



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

E/1998/23  
E/CN.4/1998/177  
2 October 1998

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

Основная сессия

ДОКЛАД КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА О РАБОТЕ  
ЕЁ ПЯТЬДЕСЯТ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ

(Женева, 16 марта - 24 апреля 1998 года)



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

E/1998/23  
E/CN.4/1998/177  
2 October 1998

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

Основная сессия

**ДОКЛАД КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА О РАБОТЕ  
ЕЁ ПЯТЬДЕСЯТ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ**

(Женева, 16 марта - 24 апреля 1998 года)

## ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Государство, не являющееся членом Комиссии, может представлять предложения в соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета. Список участников содержится в приложении I.

E/1998/23  
E/CN.4/1998/177

## СОДЕРЖАНИЕ

### Глава

### Стр.

I.	ПРОЕКТЫ РЕЗОЛЮЦИЙ И РЕШЕНИЙ, РЕКОМЕНДОВАННЫЕ ДЛЯ ПРИНЯТИЯ ЭКОНОМИЧЕСКИМ И СОЦИАЛЬНЫМ СОВЕТОМ .....	17-40
A.	<u>Проекты резолюций</u>	
I.	Вопрос о проекте декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы .....	17
II.	Рабочая группа Комиссии по правам человека по разработке проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года .....	17
III.	Вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинств видов обращения и наказания .....	18
B.	<u>Проекты решений</u>	
1.	Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение .....	18
2.	Отрицательные последствия незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека .....	19
3.	Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и Международное десятилетие коренных народов мира .....	19
4.	Мигранты и права человека .....	20
5.	Осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений .....	20
6.	Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам .....	21
7.	Постоянный форум коренных народов в системе Организации	

Объединенных Наций .....	21
--------------------------	----

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
I. В.	<u>Проекты решений (продолжение)</u>	
8.	Право на питание .....	21
9.	Последствия политики экономической перестройки, обусловленной иностранной задолженностью, для эффективного осуществления прав человека, в частности для осуществления Декларации о праве на развитие .....	22
10.	Права человека и крайняя нищета .....	22
11.	Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость .....	23
12.	Эффективное осуществление международных договоров о правах человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными договорами о правах человека .....	25
13.	Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека .....	25
14.	Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания .....	26
15.	Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях .....	26
16.	Право на возмещение ущерба и компенсацию жертвам грубых нарушений прав человека и основных свобод, а также на их реабилитацию .....	27
17.	Лица, перемещенные внутри страны .....	27
18.	Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека .....	27

19.	Положение в области прав человека в Камбодже .....	28
-----	--	----

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
I. В.	<u>Проекты решений (продолжение)</u>	
20.	Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго .....	28
21.	Положение в области прав человека в Мьянме .....	29
22.	Положение в области прав человека в Нигерии .....	29
23.	Положение в области прав человека в Ираке .....	29
24.	Положение в области прав человека в Судане .....	30
25.	Внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни .....	30
26.	Положение в области прав человека в Руанде .....	31
27.	Положение в области прав человека в Афганистане .....	31
28.	Положение в области прав человека в Экваториальной Гвинее и помощь в области прав человека .....	32
29.	Право на развитие .....	32
30.	Права человека и тематические процедуры .....	33
31.	Права ребенка .....	33
32.	Положение в области прав человека в Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии .....	35
33.	Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран .....	36
34.	Положение в области прав человека в Бурунди .....	36
35.	Вопрос о ресурсах для Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека .....	37

36.	Последствия политики структурной перестройки для полного осуществления прав человека .....	37
-----	--	----

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
I.	<u>В. Проекты решений (продолжение)</u>	
37.	Охрана наследия коренных народов .....	38
38.	Свобода передвижения и перемещение населения .....	38
39.	Права человека и терроризм .....	38
40.	Вопрос о правах человека и чрезвычайном положении .....	39
41.	Организация работы пятьдесят пятой сессии Комиссии по правам человека .....	39
42.	Организация работы пятьдесят пятой сессии Комиссии по правам человека .....	39
II.	РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ ККОМИССИЕЙ НА ЕЁ ПЯТЬДЕСЯТ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ .....	41-323
A.	<u>Резолюции</u>	
1998/1.	Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину .....	41
1998/2.	Права человека на оккупированных сирийских Голанах .....	44
1998/3.	Израильские поселения на оккупированных арабских территориях .....	46
1998/4.	Положение в оккупированной Палестине .....	47
1998/5.	Вопрос о Западной Сахаре .....	49
1998/6.	Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение .....	51
1998/7.	Вопрос о проекте декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать	

	общепризнанные права человека и основные свободы .....	54
1998/8.	Вопрос о смертной казни .....	61
1998/9.	О состоянии Международных пактов о правах человека .....	63

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
II. А.	<u>Резолюции (продолжение)</u>	
1998/10.	Пятидесятая годовщина Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него .....	66
1998/11.	Права человека и односторонние меры принуждения .....	68
1998/12.	Отрицательные последствия незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека .....	70
1998/13.	Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и Международное десятилетие коренных народов мира .....	73
1998/14.	Рабочая группа Комиссии по правам человека по разработке проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года .....	77
1998/15.	Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей .....	79
1998/16.	Мигранты и права человека .....	81
1998/17.	Насилие в отношении трудящихся женщин-мигрантов .....	82
1998/18.	Осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений .....	84
1998/19.	Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам .....	87
1998/20.	Постоянный форум коренных народов в системе Организации Объединенных Наций .....	89



1998/21.	Терпимость и плюрализм как неделимые элементы в деле поощрения и защиты прав человека .....	91
1998/22.	Оказание помощи Гватемале в области прав человека .....	94
1998/23.	Право на питание .....	98

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
II. А.	<u>Резолюции (продолжение)</u>	
1998/24.	Последствия политики экономической перестройки, обусловленной иностранной задолженностью, для эффективного осуществления прав человека, в частности для осуществления Декларации о праве на развитие .....	100
1998/25.	Права человека и крайняя нищета .....	103
1988/26.	Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость .....	107
1998/27.	Эффективное осуществление международных договоров о правах человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными договорами о правах человека .....	117
1998/28.	Работа Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств .....	122
1998/29.	Минимальные гуманитарные стандарты .....	125
1998/30.	Торговля женщинами и девочками .....	126
1998/31.	Права человека инвалидов .....	129
1998/32.	Приватизация тюрем .....	133
1998/33.	Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются	

	развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека .....	134
1998/34.	Вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания .....	139
1998/35.	Независимость и беспристрастность судей, присяжных заседателей и ассессоров и независимость адвокатов .....	141

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
II. А.	<u>Резолюции (продолжение)</u>	
1998/36.	Права человека и судебная медицина .....	143
1998/37.	Персонал Организации Объединенных Наций .....	145
1998/38.	Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания .....	148
1998/39.	Права человека при отправлении правосудия, в частности права подвергаемых задержанию детей и несовершеннолетних .....	153
1998/40.	Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях .....	156
1998/41.	Вопрос о произвольных задержаниях .....	160
1998/42.	Право на свободу убеждений и их свободное выражение .....	162
1998/43.	Право на возмещение ущерба и компенсацию жертвам грубых нарушений прав человека и основных свобод, а также на их реабилитацию .....	166
1998/44.	Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе .....	168
1998/45.	Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций .....	169
1998/46.	Состав персонала Управления Верховного комиссара по правам человека .....	173

1998/47.	Права человека и терроризм .....	175
1998/48.	Права человека и произвольное лишение гражданства .....	178
1998/49.	Права человека и массовый исход .....	180
1998/50.	Лица, перемещенные внутри страны .....	183
1998/51.	Вопрос о включении прав человека женщин в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций .....	186

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
II. А.	<u>Резолюции (продолжение)</u>	
1998/52.	Искоренение насилия в отношении женщин .....	190
1998/53.	Безнаказанность .....	195
1998/54.	На пути к культуре мира .....	197
1998/55.	Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека .....	199
1998/56.	Пятидесятая годовщина Всеобщей декларации прав человека .....	202
1998/57.	Консультативное обслуживание, техническое сотрудничество и Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека .....	203
1998/58.	Положение в области прав человека в Гаити .....	206
1998/59.	Помощь Сомали в области прав человека .....	209
1998/60.	Положение в области прав человека в Камбодже .....	211
1998/61.	Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго .....	215
1998/62.	Положение в области прав человека на юге Ливана и в западных районах Бекаа .....	219

1998/63.	Положение в области прав человека в Мьянме .....	221
1998/64.	Положение в области прав человека в Нигерии .....	226
1998/65.	Положение в области прав человека в Ираке .....	229
1998/66.	Сотрудничество с представителями органов Организации Объединенных Наций по правам человека .....	232
1998/67.	Положение в области прав человека в Судане .....	234
1998/68.	Внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни .....	239

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
II. А.	<u>Резолюции (продолжение)</u>	
1998/69.	Положение в области прав человека в Руанде .....	243
1998/70.	Положение в области прав человека в Афганистане .....	247
1998/71.	Положение в области прав человека в Экваториальной Гвинее и помощь в области прав человека .....	252
1998/72.	Право на развитие .....	255
1998/73.	Захват заложников .....	261
1998/74.	Права человека и тематические процедуры .....	263
1998/75.	Похищение детей из Северной Уганды .....	266
1998/76.	Права ребенка .....	268
1998/77.	Отказ от несения военной службы по соображениям совести .....	283
1998/78.	Всеобъемлющее осуществление Венской декларации и Программы действий и последующие меры .....	286
1998/79.	Положение в области прав человека в Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии	

	(Сербии и Черногории) .....	290
1998/80.	Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран .....	303
1998/81.	Укрепление международного сотрудничества в области прав человека .....	307
1998/82.	Положение в области прав человека в Бурунди .....	308
1998/83.	Вопрос о ресурсах для Управления Верховного комиссара по правам человека и деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека .....	312
1998/84.	Реструктурирование повестки дня Комиссии по правам человека .....	313

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
II.	<u>В. Решения</u>		
1998/101.	Организация работы .....		316
1998/102.	Последствия политики структурной перестройки для полного осуществления прав человека .....		319
1998/103.	Охрана наследия коренных народов .....		320
1998/104.	Права человека и научно-технический прогресс .....		320
1998/105.	Исследование, касающееся права на свободу передвижения .....		321
1998/106.	Свобода передвижения и перемещение населения .....		321
1998/107.	Права человека и терроризм .....		321
1998/108.	Вопрос о правах человека и чрезвычайном положении .....		322
1998/109.	Вопрос о правах человека на Кипре .....		322
1998/110.	Организация работы пятьдесят пятой сессии Комиссии .....		322
1998/111.	Организация работы пятьдесят пятой сессии .....		323
1998/112.	Повышение эффективности механизмов Комиссии .....		323
III.	ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ .....	1-46	324
A.	Открытие и продолжительность сессии .....	1-2	324
B.	Участники .....	3	324
C.	Выборы должностных лиц .....	4	324
D.	Повестка дня .....	5-6	324
E.	Организация работы .....	7-33	325
F.	Заседания, резолюции и документация .....	34-37	336

Г. Выступления гостей .....	38-39	336
-----------------------------	-------	-----

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Н. Прочие вопросы .....	40-41	339
И. Организация работы пятьдесят пятой сессии Комиссии .....	42-45	339
Ж. Заключительные замечания .....	46	340
IV. ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА НА ОККУПИРОВАННЫХ АРАБСКИХ ТЕРРИТОРИЯХ, ВКЛЮЧАЯ ПАЛЕСТИНУ .....	47-70	341
V. ВОПРОС ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ВО ВСЕХ СТРАНАХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВ, ИЗЛОЖЕННЫХ ВО ВСЕОБЩЕЙ ДЕКЛАРАЦИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И МЕЖДУНАРОДНОМ ПАКТЕ ОБ ЭКОНОМИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВАХ, И ИССЛЕДОВАНИЕ ОСОБЫХ ПРОБЛЕМ, С КОТОРЫМИ СТАЛКИВАЮТСЯ РАЗВИВАЮЩИЕСЯ СТРАНЫ В СВОЕЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ЭТИХ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ:		
а) проблемы, связанные с правом на достаточный жизненный уровень; иностранная задолженность, политика экономической перестройки и их последствия для полного осуществления прав человека, и в частности для осуществления Декларации о праве на развитие;		
б) последствия существующего несправедливого международного экономического порядка для экономики развивающихся стран, а также препятствия, возникающие в этой связи для осуществления прав человека и основных свобод .....	71-115	345
VI. ВОПРОС ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ПРАВА НА РАЗВИТИЕ .....	116-128	353
VII ПРАВО НАРОДОВ НА САМООПРЕДЕЛЕНИЕ И ЕГО ПРИМЕНЕНИЕ В ОТНОШЕНИИ НАРОДОВ, НАХОДЯЩИХСЯ ПОД КОЛОНИАЛЬНЫМ ИЛИ ИНОСТРАННЫМ ГОСПОДСТВОМ ИЛИ ИНОСТРАННОЙ ОККУПАЦИЕЙ .....	129-152	355
VIII. ВОПРОС О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА ВСЕХ ЛИЦ, ПОДВЕРГАЕМЫХ ЗАДЕРЖАНИЮ ИЛИ ТЮРЕМНОМУ ЗАКЛЮЧЕНИЮ В КАКОЙ БЫ ТО НИ БЫЛО ФОРМЕ, В ЧАСТНОСТИ:		

- a) пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания;

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
b) о состоянии Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;		
c) вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях;		
d) вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания	153-204	358
<b>IX. ДАЛЬНЕЙШЕЕ РАЗВИТИЕ И ПООЩРЕНИЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОС О ПРОГРАММЕ И МЕТОДАХ РАБОТЫ КОМИССИИ:</b>		
a) альтернативные подходы, пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод;		
b) национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека;		
c) координирующая роль Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в рамках органов и структур Организации Объединенных Наций, занимающихся поощрением и защитой прав человека;		
d) права человека, массовый исход и перемещенные лица	205-301	366
<b>X. ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД В ЛЮБОЙ ЧАСТИ МИРА, ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ И ДРУГИХ ЗАВИСИМЫХ СТРАНАХ И ТЕРРИТОРИЯХ, ВКЛЮЧАЯ:</b>		
a) вопрос о правах человека на Кипре;		
b) изучение ситуаций, которые, как представляется, свидетельствуют о систематических грубых нарушениях прав человека, как это предусмотрено в резолюции 8 (XXIII) Комиссии и в резолюциях 1235 (XLII) и 1503 (XLVIII) Экономического и		



Социального Совета: доклад Рабочей группы по изучению ситуаций, учрежденной на основании резолюции 1990/41 Экономического и Социального Совета от 25 мая 1990 года .....	302-421	379
--	---------	-----

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
XI. МЕРЫ ПО УЛУЧШЕНИЮ ПОЛОЖЕНИЯ И ОБЕСПЕЧЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И УВАЖЕНИЯ ЧЕЛОВЕЧЕСКОГО ДОСТОИНСТВА ВСЕХ ТРУДЯЩИХСЯ-МИГРАНТОВ .....	422-437	403
XII. РАСИЗМ, РАСОВАЯ ДИСКРИМИНАЦИЯ, КСЕНОФОБИЯ И СВЯЗАННАЯ С ЭТИМ НЕТЕРПИМОСТЬ .....	438-451	405
XIII. О СОСТОЯНИИ МЕЖДУНАРОДНЫХ ПАКТОВ О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА	452-469	409
XIV. ЭФФЕКТИВНОЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ОРГАНОВ, СОЗДАННЫХ В СООТВЕТСТВИИ С ДОГОВОРАМИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА .....	470-481	412
XV. ДОКЛАД ПОДКОМИССИИ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ДИСКРИМИНАЦИИ И ЗАЩИТЕ МЕНЬШИНСТВ О РАБОТЕ ЕЕ СОРОК ДЕВЯТОЙ СЕССИИ .....	482-520	414
XVI. ПРАВА ЛИЦ, ПРИНАДЛЕЖАЩИХ К НАЦИОНАЛЬНЫМ ИЛИ ЭТНИЧЕСКИМ, РЕЛИГИОЗНЫМ И ЯЗЫКОВЫМ МЕНЬШИНСТВАМ .....	521-546	418
XVII. КОНСУЛЬТАТИВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА .....	547-571	423
XVIII. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ЛИКВИДАЦИИ ВСЕХ ФОРМ НЕТЕРПИМОСТИ И ДИСКРИМИНАЦИИ НА ОСНОВЕ РЕЛИГИИ ИЛИ УБЕЖДЕНИЙ .....	572-581	426
XIX. РАЗРАБОТКА ПРОЕКТА ДЕКЛАРАЦИИ О ПРАВЕ И ОБЯЗАННОСТИ ОТДЕЛЬНЫХ ЛИЦ, ГРУПП И ОРГАНОВ ОБЩЕСТВА ПООЩРЯТЬ И ЗАЩИЩАТЬ ОБЩЕПРИЗНАННЫЕ ПРАВА ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫЕ СВОБОДЫ .....	582-590	428
XX. ПРАВА РЕБЕНКА, В ТОМ ЧИСЛЕ:		
a) о состоянии Конвенции о правах ребенка;		
b) доклад Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии;		
c) Программа действий по предотвращению торговли детьми, детской проституции и детской порнографии;		



СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
d) вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии, а также об основных мерах по предупреждению и искоренению этих явлений .....	591-617	430
XXI. ДАЛЬНЕЙШИЕ ШАГИ ПОСЛЕ ВСЕМИРНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА .....	618-626	435
XXII. ВОПРОС ОБ ОТКАЗЕ ОТ НЕСЕНИЯ ВОЕННОЙ СЛУЖБЫ ПО СООБРАЖЕНИЯМ СОВЕСТИ .....	627-635	437
XXIII. ВОПРОСЫ КОРЕННЫХ НАРОДОВ .....	636-670	438
XXIV. ВЫБОРЫ ЧЛЕНОВ ПОДКОМИССИИ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ДИСКРИМИНАЦИИ И ЗАЩИТЕ МЕНЬШИНСТВ .....	671-677	442
XXV. ПРОЕКТ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ ПЯТЬДЕСЯТ ПЯТОЙ СЕССИИ КОМИССИИ .....	678-683	444
XXVI. ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОМУ И СОЦИАЛЬНОМУ СОВЕТУ О РАБОТЕ ПЯТЬДЕСЯТ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ КОМИССИИ .....	684	456

Приложения

I. Участники .....	457
II. Повестка дня .....	473
III. Административные последствия и последствия для бюджета по программам резолюций и решений, принятых Комиссией на её пятьдесят четвертой сессии .....	476
IV. Перечень документов, представленных на рассмотрение пятьдесят четвертой сессии Комиссии .....	477
V. Резолюции и решения, принятые Комиссией, и заявления, сделанные Председателем от имени Комиссии на её пятьдесят четвертой сессии .....	526

I. ПРОЕКТЫ РЕЗОЛЮЦИЙ И РЕШЕНИЙ, РЕКОМЕНДОВАННЫЕ ДЛЯ ПРИНЯТИЯ  
ЭКОНОМИЧЕСКИМ И СОЦИАЛЬНЫМ СОВЕТОМ

A. Проекты резолюций

I. Вопрос о проекте декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы

Экономический и Социальный Совет,

принимая к сведению резолюцию 1998/7 Комиссии по правам человека от 3 апреля 1998 года, в которой Комиссия одобрила текст проекта декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы (E/CN.4/1998/98, приложение),

1. выражает свою признательность Комиссии по правам человека за окончательную разработку проекта резолюции;
2. одобряет проект декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы, содержащийся в приложении к резолюции 1998/7, и рекомендует Генеральной Ассамблее принять ее на своей пятьдесят третьей сессии;
3. рекомендует обеспечить после принятия Генеральной Ассамблеей как можно более широкое распространение полного текста Декларации.

[См. главу II, раздел A, резолюция 1998/7,  
и главу XIX.]

II. Рабочая группа Комиссии по правам человека по разработке проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года

Экономический и Социальный Совет,

принимая к сведению резолюцию 1998/14 Комиссии по правам человека от 9 апреля 1998 года,

1. разрешает межсессионной рабочей группе открытого состава Комиссии по правам человека, учрежденной в соответствии с резолюцией 1995/32 Комиссии от 3 марта 1995 года, провести до начала пятьдесят пятой сессии Комиссии совещание в течение десяти рабочих дней, расходы по организации которого подлежат покрытию за счет имеющихся ресурсов;

2. просит Генерального секретаря предоставить в распоряжение рабочей группы для цели проведения ее заседаний все необходимые средства в пределах имеющихся у Организации Объединенных Наций ресурсов.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1998/14,  
и главу XXIII.]

III. Вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

Экономический и Социальный Совет,

принимая к сведению резолюцию 1998/34 Комиссии по правам человека от 17 апреля 1998 года,

1. разрешает рабочей группе открытого состава Комиссии по правам человека провести совещание продолжительностью две недели, с возможностью его продления до трех недель за счет имеющихся ресурсов, до начала пятидесятой пятой сессии Комиссии, с тем чтобы продолжить или завершить разработку проекта факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

2. просит Генерального секретаря создать рабочей группе все необходимые условия для проведения ее заседаний и препроводить доклад рабочей группы (E/CN.4/1998/42 и Corr.1) правительствам, специализированным учреждениям, председателям договорных органов по правам человека и соответствующим межправительственным и неправительственным организациям.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1998/34,  
и главу VIII.]

V. Проекты решений

1. Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1998/6 Комиссии по правам человека от 27 марта 1998 года, одобряет решение Комиссии продлить мандат Специального докладчика на три года и просьбу к Специальному докладчику по вопросу об использовании наемников как средстве нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение о том, чтобы при выполнении своего мандата он добивался получения и получал

достоверную и надежную информацию от правительств, специализированных учреждений и межправительственных и неправительственных организаций.

Совет также одобряет просьбу Комиссии к Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в первоочередном порядке предавать широкой гласности информацию об отрицательных последствиях наемнической деятельности для права народов на самоопределение и, в случае просьбы и необходимости, оказывать консультативные услуги государствам, затрагиваемым деятельностью наемников.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1998/6,  
и главу VII.]

2. Отрицательные последствия незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1998/12 Комиссии по правам человека от 9 апреля 1998 года, одобряет решение Комиссии продлить на период в три года мандат Специального докладчика по вопросу об отрицательных последствиях незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека, с тем чтобы она могла продолжить, в сотрудничестве с соответствующими органами и организациями системы Организации Объединенных Наций и секретариатами соответствующих международных конвенций, консультации по глобальному, междисциплинарному и всеобъемлющему исследованию существующих проблем и решений в связи с незаконным оборотом и захоронением токсичных и опасных продуктов и отходов, в частности в развивающихся странах, в целях разработки конкретных рекомендаций и предложений, касающихся адекватных мер по контролю, сокращению и искоренению этой практики.

Совет одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю предоставить Специальному докладчику все необходимые ресурсы, с тем чтобы дать ей возможность успешно осуществить свой мандат и, в частности, предоставить ей надлежащие финансовые и людские ресурсы, включая административную поддержку.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1998/12,  
и главу V.]

3. Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и Международное десятилетие коренных народов мира

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1998/13 Комиссии по правам человека от 9 апреля 1998 года, уполномочивает Рабочую группу провести заседания в течение

пяти рабочих дней до начала пятидесятой сессии Подкомиссии и одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю предоставить надлежащие ресурсы и оказать содействие Рабочей группе в осуществлении ее задач, включая надлежащее распространение информации о деятельности Рабочей группы среди правительств, специализированных учреждений, неправительственных организаций и организаций коренных народов в целях поощрения как можно более широкого участия в ее работе.

Совет также одобряет просьбу Комиссии к Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека рассмотреть, с учетом Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций и приоритета, который следует отдавать образованию и языку, и с учетом важности расширения возможностей коренных народов по самостоятельной выработке решений своих проблем, возможность организации на шестнадцатой сессии Рабочей группы по коренным народам рабочего совещания для научно-исследовательских и высших учебных заведений с уделением первоочередного внимания вопросам коренных народов в области образования, улучшить обмен информацией между такими учреждениями и содействовать будущему сотрудничеству, консультируясь при этом с коренными народами и взаимодействуя с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1998/13,  
и главу XXIII.]

#### 4. Мигранты и права человека

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1998/16 Комиссии по правам человека от 9 апреля 1998 года, одобряет решение Комиссии вновь создать рабочую группу межправительственных экспертов по правам человека мигрантов на той же основе, с тем чтобы она могла выполнить свой мандат, изложенный в пункте 3 резолюции 1997/15 Комиссии от 3 апреля 1997 года, и провести два совещания продолжительностью пять рабочих дней каждое до пятидесяти пятой сессии Комиссии.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1998/16,  
и главу XI.]

#### 5. Осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1998/18 Комиссии по правам человека от 9 апреля 1998 года, одобряет решение Комиссии продлить на три года мандат Специального докладчика, назначенного для рассмотрения случаев и действий правительств во всех районах мира, не совместимых с положениями Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и



дискриминации на основе религии или убеждений, и представлению, при необходимости, рекомендаций в отношении мер по исправлению положения.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1998/18,  
и главу XVIII.]

6. Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1998/19 Комиссии по правам человека от 9 апреля 1998 года, одобряет решение Комиссии продлить мандат Рабочей группы по меньшинствам Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, с тем чтобы она ежегодно проводила по одной сессии продолжительностью в пять рабочих дней.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1998/19,  
и главу XVI.]

7. Постоянный форум коренных народов в системе Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1998/20 Комиссии по правам человека от 9 апреля 1998 года, одобряет решение Комиссии создать межсессионную специальную рабочую группу открытого состава в пределах имеющихся общих ресурсов Организации Объединенных Наций в целях разработки и рассмотрения дальнейших предложений по возможному созданию постоянного форума коренных народов в системе Организации Объединенных Наций и просьбу Комиссии о проведении совещания специальной рабочей группы продолжительностью пять рабочих дней до пятидесят пятой сессии Комиссии.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1998/20,  
и главу XXIII.]

8. Право на питание

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1998/23 Комиссии по правам человека от 17 апреля 1998 года, одобряет решение Комиссии поддержать предложение, выдвинутое в ходе Консультации по вопросу о праве на достаточное питание, относительно проведения последующего совещания в 1998 году для продолжения дискуссий по содержанию и средствам осуществления прав, связанных с достаточным питанием, с тем чтобы представить Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека полный свод рекомендаций, касающихся ответа, который ей предложено дать на сформулированную в цели 7.4 е) Плана действий просьбу со стороны Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, и в этой связи предлагает Верховному комиссару поощрять и стимулировать более широкое участие экспертов из государств-членов,

соответствующих специализированных учреждений и программ, в особенности Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и неправительственных организаций.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1998/23,  
и главу V.]

9. Последствия политики экономической перестройки, обусловленной иностранной задолженностью, для эффективного осуществления прав человека, в частности для осуществления Декларации о праве на развитие

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1998/24 Комиссии по правам человека от 17 апреля 1998 года, одобряет решение Комиссии, в особенности в свете последних тенденций, назначить на трехгодичный период специального докладчика по вопросу о последствиях иностранной задолженности для полного осуществления экономических, социальных и культурных прав и просьбу Комиссии к Специальному докладчику представлять Комиссии на ежегодной основе, начиная с ее пятьдесят пятой сессии, аналитический доклад по вопросу об осуществлении резолюции 1998/24.

Совет одобряет также просьбу Комиссии к Генеральному секретарю оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь, в частности обеспечивать его персоналом и ресурсами, требующимися для осуществления его функций

[См. главу II, раздел А, резолюция 1998/24,  
и главу V.]

10. Права человека и крайняя нищета

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1998/25 Комиссии по правам человека от 17 апреля 1998 года, одобряет решение Комиссии назначить сроком на два года независимого эксперта по вопросу о правах человека и крайней нищете, которому было бы поручено:

а) оценивать взаимосвязь между поощрением и защитой прав человека и ликвидацией крайней нищеты, в частности посредством оценки мер, принятых на национальном и международном уровнях в целях поощрения полного осуществления прав человека лиц, живущих в крайней нищете;

б) принимать во внимание, в частности, трудности, с которыми сталкиваются женщины, живущие в условиях крайней нищеты, при осуществлении своих основополагающих прав, и достигнутый ими прогресс;

с) представлять рекомендации и, по мере необходимости, предложения, касающиеся технической помощи;

d) представить доклады об этой деятельности Комиссии по правам человека на ее пятьдесят пятой и пятьдесят шестой сессиях и предоставить эти доклады, в случае необходимости, в распоряжение Комиссии социального развития и Комиссии по положению женщин в ходе сессий, которые они будут проводить в течение этих лет;

e) способствовать проведению оценки последующей деятельности во исполнение решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, которая запланирована Генеральной Ассамблеей на 2000 год, а также обеспечить предоставление своего окончательного доклада вместе с содержащимися в нем выводами в распоряжение Комитета по подготовке специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной проведению этой оценки;

f) представить предложения Комиссии по правам человека на ее пятьдесят пятой сессии, касающиеся основных элементов возможного проекта декларации по вопросу о правах человека и крайней нищете, с тем чтобы Комиссия рассмотрела возможность разработки соответствующего текста Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на ее пятьдесят первой сессии для последующего рассмотрения Комиссией и возможного утверждения Генеральной Ассамблеей, с учетом в этой связи, в частности, Международного пакта о гражданских и политических правах, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Венской декларации и Программы действий, Копенгагенской декларации о социальном развитии и Программы действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Повестки дня для развития и окончательного доклада, подготовленного Специальным докладчиком г-ном Леандро Деспун (E/CN.4/Sub.2/1996/13).

[См. главу II, раздел A, резолюция 1998/25,  
и главу V.]

11. Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1998/26 Комиссии по правам человека от 17 апреля 1998 года, одобряет просьбы Комиссии к:

a) Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии подробный доклад о финансовых и кадровых ресурсах, необходимых для осуществления Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, и Генеральной Ассамблее изучить возможность предоставления необходимых ресурсов для осуществления Программы действий на третье Десятилетие;

b) Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека должным образом принять во внимание неоднократные призывы Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета о создании в рамках Управления Верховного комиссара соответствующего

механизма, выполняющего функции координационного центра для согласования всех мероприятий третьего Десятилетия до их осуществления Организацией Объединенных Наций.

Совет одобряет решение Комиссии учредить рабочую группу открытого состава Комиссии для проведения заседаний в ходе пятьдесят пятой сессии Комиссии с целью рассмотрения и формулирования предложений для их рассмотрения Комиссией и возможного препровождения Подготовительному комитету Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости на его первой сессии;

Совет одобряет также рекомендации Комиссии Генеральной Ассамблее:

a) просить Генерального секретаря назначить Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека Генеральным секретарем Всемирной конференции, который в этом качестве будет нести основную ответственность за подготовку к проведению Конференции;

b) провозгласить 2001 год годом мобилизации против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, с целью привлечь внимание мировой общественности к целям Всемирной конференции и придать новый импульс проявлению политической воли в этом направлении.

Совет также одобряет рекомендации Комиссии:

a) сфокусировать деятельность в рамках Программы действий для третьего Десятилетия по борьбе против расизма и расовой дискриминации на процессе подготовки к проведению Всемирной конференции и чтобы Верховный комиссар по правам человека организовал с этой целью симпозиумы, семинары и всемирные консультации в 1998, 1999, 2000 и 2001 годах по расизму, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости;

b) чтобы результатом проведения Всемирной конференции явилось принятие декларации и программы действий по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости

Совет также одобряет также просьбы Комиссии к Верховному комиссару по правам человека:

a) содействовать государствам и региональным организациям в проведении национальных и региональных совещаний или осуществлении других инициатив, в том числе на уровне экспертов, с целью подготовки к проведению Всемирной конференции и её просьбу к региональным подготовительным совещаниям представить Подготовительному комитету через Верховного комиссара доклады о результатах их обсуждений, содержащие конкретные практические рекомендации, направленные на борьбу против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которые будут должным образом отражены в проектах окончательных документов, которые надлежит подготовить Подготовительному комитету;

b) информировать Подготовительный комитет о мерах, принимаемых с целью подготовки к проведению Всемирной конференции.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1998/26,  
и главу XII.]

12. Эффективное осуществление международных договоров о правах человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными договорами о правах человека

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1998/27 Комиссии по правам человека от 17 апреля 1998 года, одобряет просьбы Комиссии к Генеральному секретарю:

- a) предоставить надлежащие ресурсы для каждого договорного органа по правам человека;
- b) самым эффективным образом использовать имеющиеся ресурсы и в целях предоставления договорным органам надлежащей административной поддержки и более широкого доступа к услугам технических экспертов и соответствующей информации;
- c) изыскать в следующем двухгодичном периоде ресурсы в пределах регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, необходимые для предоставления договорным органам по правам человека адекватной административной поддержки и более широкого доступа к услугам технических экспертов и соответствующей информации;
- d) представить Комиссии по правам человека на ее пятьдесят шестой сессии доклад о мерах, принятых с целью осуществления резолюции 1998/27, и препятствиях, возникших на пути ее осуществления, а также о мерах, принятых или запланированных для обеспечения финансирования и надлежащих кадровых и информационных ресурсов для эффективного функционирования договорных органов по правам человека.

Совет также одобряет просьбу Комиссии к Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека принять необходимые меры по обеспечению того, чтобы пересмотренное "Руководство по представлению докладов по правам человека" не позднее 31 декабря 2000 года было переведено на все официальные языки Организации Объединенных Наций.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1998/27,  
и главу XIV.]

13. Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются

развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1998/33 Комиссии по правам человека от 17 апреля 1998 года уполномочивает Комиссию назначить, как часть предпринимаемых ею усилий по более активной пропаганде экономических, социальных и культурных прав, специального докладчика на период в три года с мандатом, основное внимание в котором будет уделено праву на образование в том виде, как оно предусмотрено в статье 26 Всеобщей декларации прав человека, и который будет включать задачи, перечисленные в пункте 6 а) i)-viii) резолюции 1998/33.

Совет просит Генерального секретаря предоставить Специальному докладчику всю необходимую помощь для осуществления его мандата.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1998/33,  
и главу V.]

14. Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1998/38 Комиссии по правам человека от 17 апреля 1998 года, одобряет решение Комиссии продлить на три года мандат Специального докладчика по вопросу о пытках.

Совет одобряет просьбы Комиссии к Генеральному секретарю продолжать на ежегодной основе включать Фонд в число программ, в отношении которых делаются заявления о взносах на Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов на деятельность в целях развития, и обеспечить в общих бюджетных рамках Организации Объединенных Наций выделение надлежащего и стабильного числа сотрудников, а также необходимое техническое обслуживание для органов и механизмов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами пыток, с тем чтобы обеспечить их эффективное функционирование.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1998/38,  
и главу VIII.]

15. Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1998/40 Комиссии по правам человека от 17 апреля 1998 года, одобряет решение Комиссии продлить на три года мандат Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям в составе пяти независимых экспертов.

Совет одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю обеспечить, чтобы Рабочая группа получала всю необходимую помощь и ресурсы, в частности в форме базы данных о случаях насильственных исчезновений, которые требуются ей для осуществления своей деятельности, организации миссий и последующих мероприятий, проведения сессий в странах, готовых ее принять, а также для обновления базы данных.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1998/40,  
и главу VIII.]

16. Право на возмещение ущерба и компенсацию жертвам  
грубых нарушений прав человека и основных свобод,  
а также на их реабилитацию

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1998/43 Комиссии по правам человека от 17 апреля 1998 года, одобряет просьбу Комиссии к Председателю Комиссии назначить эксперта для разработки пересмотренного варианта подготовленных прежним Специальным докладчиком Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств г-ном Тео ван Бовеном основных принципов и руководящих положений с учетом мнений и замечаний государств, межправительственных и неправительственных организаций и представить его Комиссии на ее пятьдесят пятой сессии с целью его принятия Генеральной Ассамблеей.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1998/43,  
и главу VIII.]

17. Лица, перемещенные внутри страны

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1998/43 Комиссии по правам человека от 17 апреля 1998 года, одобряет решение Комиссии продлить мандат представителя Генерального секретаря по вопросу о лицах, перемещенных внутри страны, еще на три года.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1998/50,  
и главу IX.]

18. Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и  
защитой прав человека

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1998/55 Комиссии по правам человека от 17 апреля 1998 года, одобряет просьбы Комиссии к Генеральному секретарю:

а) продолжать оказывать за счет имеющихся ресурсов необходимую помощь для проведения совещаний Координационного комитета, учрежденного национальными учреждениями по поощрению и

защите прав человека во время сессий Комиссии по правам человека под эгидой и в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

b) продолжать оказывать за счет имеющихся ресурсов и средств Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека необходимую помощь для проведения региональных совещаний национальных учреждений.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1998/55,  
и главу IX.]

19. Положение в области прав человека в Камбодже

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1998/60 Комиссии по правам человека от 17 апреля 1998 года, одобряет просьбы Комиссии к Генеральному секретарю:

a) через своего Специального представителя по положению в области прав человека в Камбодже, в сотрудничестве с отделением Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Камбодже оказывать помощь правительству Камбоджи в обеспечении защиты прав человека всего населения в Камбодже и обеспечивать достаточные ресурсы для более эффективного оперативного присутствия в Камбодже отделения Управления Верховного комиссара по правам человека, а также обеспечить Специальному представителю возможность и впредь оперативно выполнять свои задачи;

b) рассмотреть просьбу камбоджийских властей об оказании помощи в принятии мер в связи с совершенными в прошлом серьезными нарушениями камбоджийского и международного права, включая возможность назначения Генеральным секретарем группы экспертов по изучению соответствующих доказательств и подготовке предложений в отношении дальнейших мер, в качестве средства достижения национального примирения, укрепления демократии и решения вопроса об установлении личной ответственности.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1998/60,  
и главу XVII.]

20. Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1998/61 Комиссии по правам человека от 21 апреля 1998 года, одобряет решение Комиссии продлить мандат Специального докладчика по положению в области прав человека в Демократической Республике Конго еще на один год, просить Специального докладчика представить Генеральной Ассамблее на сорок пятую сессию промежуточный доклад и Комиссии на ее пятьдесят пятой сессии доклад о положении в области прав



человека в Демократической Республике Конго и о возможностях для оказания международным сообществом помощи в создании местного потенциала, а также просить Специального докладчика и в дальнейшем учитывать гендерный аспект при сборе и анализе информации.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1998/61,  
и главу X.]

#### 21. Положение в области прав человека в Мьянме

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1998/63 Комиссии по правам человека от 21 апреля 1998 года, одобряет решение Комиссии продлить мандат Специального докладчика по положению в области прав человека в Мьянме, содержащийся в резолюции 1992/58 Комиссии от 3 марта 1992 года на один год и просить Специального докладчика представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии промежуточный доклад и доклад Комиссии на ее пятьдесят пятой сессии, а также учитывать гендерный аспект при сборе и анализе информации.

Совет одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю и далее оказывать Специальному докладчику все содействие, необходимое ему для полного осуществления своего мандата, и предпринимать все усилия, с тем чтобы Специальный докладчик мог получить разрешение на посещение Мьянмы.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1998/63,  
и главу X.]

#### 22. Положение в области прав человека в Нигерии

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1998/61 Комиссии по правам человека от 21 апреля 1998 года, одобряет решение Комиссии:

а) продлить мандат Специального докладчика по положению в области прав человека в Нигерии, содержащийся в резолюции 1997/53 Комиссии от 15 апреля 1997 года, еще на один год и просить Специального докладчика представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии промежуточный доклад и доклад Комиссии на ее пятьдесят пятой сессии, а также учитывать гендерный аспект при сборе и анализе информации;

б) просить Генерального секретаря продолжать оказывать Специальному докладчику любую необходимую помощь, с тем чтобы он мог в полной мере выполнить свой мандат.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1998/64,  
и главу X.]

23. Положение в области прав человека в Ираке

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1998/65 Комиссии по правам человека от 21 апреля 1998 года, одобряет решение Комиссии продлить еще на один год мандат Специального докладчика по положению в области прав человека в Ираке, изложенный в резолюции 1991/74 Комиссии от 6 марта 1991 года и последующих резолюциях, и просить Специального докладчика представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии промежуточный доклад по вопросу о положении в области прав человека в Ираке и доклад Комиссии по правам человека на ее пятьдесят пятой сессии.

Совет одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю продолжать оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь, с тем чтобы он имел возможность в полной мере выполнить свой мандат, и утвердить выделение достаточных людских и материальных ресурсов для направления наблюдателей за положением в области прав человека в такие места, где их деятельность способствовала бы увеличению потока информации и повышению качества оценок и содействовала бы независимой проверке этих сообщений о положении в области прав человека в Ираке.

[См. главу II, раздел A, резолюция 1998/65,  
и главу X.]

24. Положение в области прав человека в Судане

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1998/67 Комиссии по правам человека от 21 апреля 1998 года, одобряет решение Комиссии продлить мандат Специального докладчика по положению в области прав человека в Судане еще на один год и одобряет её просьбу к Генеральному секретарю в пределах имеющихся ресурсов оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь в выполнении им своего мандата.

Совет одобряет также просьбы Комиссии к Специальному докладчику представить доклад Комиссии по правам человека о будущих потребностях в сотрудниках по правам человека на местах при том понимании, что Комиссия на своей пятьдесят пятой сессии вновь проведет оценку таких потребностей и представить свои выводы и рекомендации Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят пятой сессии.

[См. главу II, раздел A, резолюция 1998/67,  
и главу X.]

25. Внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1998/68 Комиссии по правам человека от 21 апреля 1998 года, одобряет решение Комиссии продлить на три года мандат Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях и просьбу Комиссии к Генеральному секретарю выделить Специальному докладчику достаточный и стабильный объем кадровых, финансовых и материальных

ресурсов, с тем чтобы позволить ему эффективно продолжать осуществлять свой мандат, в том числе путем посещения стран.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1998/68,  
и главу X.]

26. Положение в области прав человека в Руанде

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1998/69 Комиссии по правам человека от 21 апреля 1998 года, одобряет решения Комиссии о продлении еще на один год мандата Специального представителя Комиссии по вопросу о положении в области прав человека в Руанде, предусматривающего вынесение рекомендаций по улучшению положения в области прав человека в Руанде, содействие созданию в Руанде эффективно функционирующей и независимой комиссии по правам человека, а также вынесения рекомендаций относительно ситуаций, в которых могла бы быть целесообразна техническая помощь правительству Руанды в области прав человека, и одобряет просьбу Комиссии к Специальному представителю представить доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят пятой сессии в соответствии со своим мандатом и её просьбу к Генеральному секретарю оказать Специальному докладчику такую финансовую помощь, которая может ему потребоваться при выполнении своего мандата.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1998/69,  
и главу X.]

27. Положение в области прав человека в Афганистане

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1998/69 Комиссии по правам человека от 21 апреля 1998 года, одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю оказывать всю необходимую помощь Специальному докладчику по положению в области прав человека в Афганистане и просьбу к Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека - обеспечить правозащитное присутствие в контексте деятельности Организации Объединенных Наций в Афганистане в целях оказания консультативных услуг и организации подготовки в области прав человека в интересах всех афганских сторон, а также межправительственных и неправительственных организаций, работающих на месте.

Совет одобряет решение Комиссии продлить на один год мандат Специального докладчика и просить Специального докладчика представить доклад о положении в области прав человека в Афганистане Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии и Комиссии на ее пятьдесят пятой сессии и.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1998/70,  
и главу X.]

28. Положение в области прав человека в Экваториальной Гвинее и помощь в области прав человека

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1998/71 Комиссии по правам человека от 21 апреля 1998 года, одобряет решение Комиссии продлить мандат Специального докладчика по положению в области прав человека в Экваториальной Гвинее сроком на один год и просьбы Комиссии к Специальному докладчику представить Комиссии на ее пятьдесят пятой сессии доклад с уделением особого внимания, в частности, рекомендациям относительно потребностей Экваториальной Гвинеи в технической помощи в области прав человека и демократии, а также к Генеральному секретарю оказать Специальному докладчику всяческое содействие, необходимое для выполнения им своего мандата.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1998/71,  
и главу X.]

29. Право на развитие

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1998/72 Комиссии по правам человека от 22 апреля 1998 года одобряет рекомендацию Комиссии создать, с учетом настоятельной необходимости достижения дальнейшего прогресса в направлении к реализации права на развитие, закрепленного в Декларации о праве на развитие, первоначально на трехлетний период, механизм последующих мер, предусматривающий:

- a) учреждение рабочей группы открытого состава, которая должна проводить совещания ежегодно в течение пяти рабочих дней в период после пятьдесят пятой и пятьдесят шестой сессий Комиссии по правам человека и на которую будут возложены следующие задачи:
  - i) наблюдение за изменением ситуации и рассмотрение прогресса, достигнутого в деле поощрения и реализации права на развитие, закрепленного в Декларации о праве на развитие, на национальном и международном уровнях, подготовка соответствующих рекомендаций и продолжение анализа препятствий на пути к его полному осуществлению с уделением особого внимания на ежегодной основе конкретным обязательствам, содержащимся в Декларации;
  - ii) рассмотрение докладов и любой другой информации, представляемых государствами, учреждениями Организации Объединенных Наций, другими соответствующими международными организациями и неправительственными организациями о взаимосвязи между их деятельностью и правом на развитие;
  - iii) представление на рассмотрение Комиссии по правам человека сессионного доклада о своей деятельности, включая, в частности, рекомендации для Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в связи с реализацией права на

развитие, и подготовка по просьбе заинтересованных стран возможных программ технической помощи в целях поощрения осуществления права на развитие;

b) назначение Председателем Комиссии по правам человека независимого эксперта, который должен обладать большим опытом в области права на развитие и которому будет поручено представлять рабочей группе на каждой из ее сессий исследование о текущем положении в связи с осуществлением права на развитие в качестве основы для целенаправленного обсуждения с учетом, в частности, результатов обсуждения и предложений рабочей группы.

[См. главу II, раздел A, резолюция 1998/72,  
и главу VI.]

### 30. Права человека и тематические процедуры

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1998/74 Комиссии по правам человека от 22 апреля 1998 года, одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю при исполнении бюджета Организации Объединенных Наций на текущий двухгодичный период обеспечить наличие таких ресурсов, которые необходимы для эффективного осуществления всех тематических мандатов по правам человека, включая любые дополнительные задачи, порученные тематическим специальным докладчикам, представителям, экспертам и рабочим группам соответствующими органами Организации Объединенных Наций.

[См. главу II, раздел A, резолюция 1998/74,  
и главу IX.]

### 31. Права ребенка

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1998/72 Комиссии по правам человека от 22 апреля 1998 года, одобряет решение Комиссии:

a) применительно к Комитету по правам ребенка - просить Генерального секретаря обеспечить предоставление соответствующего персонала и условий для эффективного и оперативного выполнения Комитетом своих функций, принимая к сведению временную поддержку, оказываемую в рамках Плана действий Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по усилению осуществления Конвенции о правах ребенка, основанного на добровольных взносах, в результате которых обеспечиваются кадровые ресурсы, которые помогают Комитету справиться со все возрастающей рабочей нагрузкой по причине почти полной универсализации Конвенции, и просить Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека проводить на регулярной основе брифинги для правительств по вопросам осуществления этого Плана действий;

b) применительно к Специальному докладчику по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии - возобновить мандат Специального докладчика еще на три года, просить Генерального секретаря предоставить Специальному докладчику всю необходимую помощь и настоятельно призвать все соответствующие звенья системы Организации Объединенных Наций представлять Специальному докладчику всеобъемлющую информацию, с тем чтобы обеспечить возможность полного выполнения ее мандата и позволить ей представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии и доклад Комиссии по правам человека на ее пятьдесят пятой сессии;

c) в связи с вопросом о проекте факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии - просить рабочую группу по вопросу о проекте факультативного протокола провести двухнедельную сессию до начала следующей сессии Комиссии по правам человека и удвоить свои усилия в целях завершения разработки проекта факультативного протокола до наступления десятой годовщины принятия Конвенции о правах ребенка и с этой целью рекомендовать Председателю рабочей группы провести широкие неофициальные консультации;

d) в связи с проектом факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося вовлечения детей в вооруженные конфликты - призвать Председателя Рабочей группы по вопросу о проекте факультативного протокола провести широкие неофициальные консультации с целью содействия скорейшему достижению соглашения по факультативному протоколу и подготовить доклад об этом к концу 1998 года, включив в него, по возможности, рекомендации и/или соображения о наилучшем способе проведения официальных переговоров; просить Рабочую группу в начале 1999 года провести совещание главным образом для рассмотрения доклада Председателя о ходе неофициальных консультаций, который должен быть получен заблаговременно, и представить доклад Комиссии по правам человека на ее пятьдесят пятой сессии; просить Генерального секретаря оказать Рабочей группе необходимое содействие для проведения сессии максимальной продолжительностью в две недели, если Рабочая группа решит, что на этой сессии существует возможность достижения согласия по проекту факультативного протокола; и вновь подтвердить цель окончательного завершения проекта факультативного протокола к десятой годовщине Конвенции о правах ребенка;

e) в отношении Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о воздействии вооруженных конфликтов на детей - рекомендовать Генеральному секретарю обеспечить предоставление Специальному представителю необходимой поддержки для эффективного выполнения им своего мандата, призвать Детский фонд Организации Объединенных Наций, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать помощь Специальному представителю и предложить государствам и другим институтам предоставить добровольные взносы для этой цели.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1998/76,  
и главу XX.]

Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1998/79 Комиссии по правам человека от 22 апреля 1998 года, одобряет решение Комиссии продлить мандат Специального докладчика на один год и приветствует назначение нового Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии.

Совет одобряет просьбу Комиссии к новому Специальному докладчику, в дополнение к видам деятельности, установленным в ее резолюциях Комиссии 1994/72 от 9 марта 1994 года, 1996/71 от 23 апреля 1996 года и 1997/57 от 15 апреля 1997 года:

- a) сотрудничать с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека от имени Организации Объединенных Наций в решении вопроса о пропавших без вести лицах, в том числе посредством участия в работе консультативной группы Международной комиссии по пропавшим без вести лицам и в работе других групп, занимающихся вопросами пропавших без вести лиц, таких, как группы, действующие под эгидой Бюро Высокого представителя и Международного комитета Красного Креста, и включать в его доклад, представляемый Комиссии по правам человека, информацию относительно деятельности, касающейся пропавших без вести лиц в бывшей Югославии;
- b) уделять особое внимание положению лиц, принадлежащих к этническим меньшинствам, а также перемещенных лиц, беженцев и возвращающихся лиц, которые охватываются его мандатом;
- c) заниматься вопросами прав человека, выходящими за пределы границ между государствами, охватываемыми его мандатом, которые можно решить лишь посредством согласованных действий в более чем одной стране.

Совет также одобряет просьбу Комиссии к Специальному докладчику совершить поездки:

- a) в Боснию и Герцеговину;
- b) в Республику Хорватию, в том числе в район Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема;
- c) в Союзную Республику Югославию, включая Косово, а также в Санджак и Воеводину.

Совет также одобряет решения Комиссии:

- a) просить Специального докладчика представить Комиссии на ее пятьдесят пятой сессии доклад о работе, проделанной в ходе осуществления его мандата, и представить промежуточные доклады Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии;



b) просить Генерального секретаря продолжать препровождать доклады Специального докладчика Совету Безопасности и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе;

c) настоятельно призвать Генерального секретаря в пределах имеющихся средств предоставить все необходимые ресурсы Специальному докладчику для успешного выполнения им своего мандата и, в частности, предоставить ему надлежащий персонал, базирующийся в охватываемых мандатом странах, для обеспечения эффективного постоянного наблюдения за положением в области прав человека в этих странах и координации действий с другими соответствующими международными организациями.

[См. главу II, раздел A, резолюция 1998/79,  
и главу X.]

33. Положение в области прав человека  
в Исламской Республике Иран

Экономический и Социальный Совет, приняв к сведению резолюцию 1998/80. Комиссии по правам человека от 22 апреля 1998 года, одобряет решение Комиссии продлить мандат Специального представителя Комиссии по вопросу о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран, содержащийся в резолюции 1984/54 от 14 марта 1984 года, еще на один год, просить Специального представителя представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии и доклад Комиссии на ее пятьдесят пятой сессии и учитывать гендерные аспекты при сборе и анализе информации и просить Генерального секретаря продолжать предоставлять Специальному представителю всю необходимую помощь, с тем чтобы он имел возможность в полной мере выполнить свой мандат.

[См. главу II, раздел A, резолюция 1998/80,  
и главу X.]

34. Положение в области прав человека в Бурунди

Экономический и Социальный Совет, приняв к сведению резолюцию 1998/82. Комиссии по правам человека от 24 апреля 1998 года, одобряет решение Комиссии продлить мандат Специального докладчика еще на один год и просить его представить промежуточный доклад о положении в области прав человека в Бурунди Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии и доклад Комиссии по правам человека на ее пятьдесят пятой сессии и уделять в своей работе внимание гендерным аспектам.

[См. главу II, раздел A, резолюция 1998/82,  
и главу X.]

35. Вопрос о ресурсах для Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека

Экономический и Социальный Совет, приняв к сведению резолюцию 1998/83. Комиссии по правам человека от 24 апреля 1998 года, одобряет обращение Комиссии к Совету, Генеральному секретарю и Генеральной Ассамблее безотлагательно принять все необходимые меры с целью выделить для Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и для других соответствующих компонентов Организации ресурсы из регулярного бюджета на текущий и будущие двухгодичные периоды, которые были бы достаточными для эффективного осуществления ответственности и выполнения мандатов, установленных государствами-членами, и были бы соизмеримы той важности, которую Устав Организации Объединенных Наций придает поощрению и защите прав человека.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1998/83,  
и главу III.]

36. Последствия политики структурной перестройки для полного осуществления прав человека

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 1998/102 Комиссии по правам человека от 9 апреля 1998 года, одобряет решение Комиссии разрешить рабочей группе открытого состава по вопросу о программах структурной перестройки и экономических, социальных и культурных правах собраться на одну неделю, по крайней мере за четыре недели до пятьдесят пятой сессии Комиссии, для рассмотрения доклада независимого эксперта и полученных по нему замечаний, а также для представления доклада Комиссии.

Для того чтобы рабочая группа могла выполнить свой мандат, Совет постановляет:

- a) просить Генерального секретаря распространить доклад независимого эксперта среди правительств, органов Организации Объединенных Наций, в частности региональных комиссий, специализированных учреждений, межправительственных организаций, неправительственных организаций, в частности тех из них, которые занимаются вопросами развития академических учреждений и организаций, представляющих находящиеся в неблагоприятном положении и уязвимые группы, и предложить им представить свои замечания по нему рабочей группе на ее следующей сессии;
- b) просить Генерального секретаря обратиться с просьбой и призывом к неправительственным организациям, занимающимся вопросами развития и осуществляющим деятельность на местах, активно участвовать в работе сессий рабочей группы;

с) просить Генерального секретаря предоставить все необходимое содействие и ресурсы, для того чтобы рабочая группа могла выполнить свою задачу, и предоставить независимому эксперту все необходимое содействие и ресурсы для выполнения им своего мандата.

[См. главу II, раздел В, решение 1998/102,  
и главу V.]

### 37. Охрана наследия коренных народов

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 1998/103 Комиссии по правам человека от 9 апреля 1998 года и резолюцию 1997/13 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 22 августа 1997 года, одобряет решение Комиссии одобрить рекомендацию Подкомиссии об организации Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека семинара по вопросу о проекте принципов и руководящих положений по охране наследия коренных народов (E/CN.4/Sub.2/1994/31, приложение) с участием Специального докладчика г-жи Эрики-Ирен А. Даес, представителей правительств, органов и организаций системы Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и организаций коренных народов и компетентных специалистов из числа коренных народов.

[См. главу II, раздел В, решение 1998/103,  
и главу XXIII.]

### 38. Свобода передвижения и перемещение населения

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 1998/106 Комиссии по правам человека от 17 апреля 1998 года и резолюцию 1997/29 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 28 августа 1997 года, одобряет рекомендацию Комиссии опубликовать окончательный доклад Специального докладчика по вопросу о правах человека и перемещении населения г-на Ауна Аль-Хасауны (E/CN.4/Sub.2/1997/23) и обеспечить его широкое распространение.

[См. главу II, раздел В, решение 1998/106,  
и главу IX.]

### 39. Права человека и терроризм

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 1998/107 Комиссии по правам человека от 17 апреля 1998 года и резолюцию 1997/39 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 28 августа 1997 года, одобряет решение Комиссии назначить г-жу Каллиоппи К. Куфы Специальным докладчиком для проведения всеобъемлющего исследования по вопросу о терроризме и правах человека на основе ее рабочего документа (E/CN.4/Sub.2/1997/28) и просить

Специального докладчика представить свой предварительный доклад Подкомиссии на ее пятидесятой сессии, доклад о ходе работы на ее пятьдесят первой сессии и окончательный доклад на ее пятьдесят второй сессии.

Совет одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь для выполнения ее задачи.

[См. главу II, раздел В, решение 1998/107,  
и главу IX.]

40. Вопрос о правах человека и чрезвычайном положении

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 1998/108 Комиссии по правам человека от 21 апреля 1998 года и резолюцию 1997/27 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 28 августа 1997 года, одобряет решение Комиссии просить Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека представить Подкомиссии на ее пятьдесят первой сессии, а затем каждый второй год перечень государств, в которых объявлялось или продлевалось чрезвычайное положение в отчетный период.

[См. главу II, раздел В, решение 1998/108,  
и главу XV.]

41. Организация работы пятьдесят пятой сессии  
Комиссии по правам человека

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 1998/110 Комиссии по правам человека от 22 апреля 1998 года, одобряет рекомендацию Комиссии по правам человека, с учетом решений Совета 1994/297 от 29 июля 1994 года и 1995/296 Совета от 25 июля 1995 года, запланировать проведение пятьдесят пятой сессии Комиссии на период с 15 марта по 23 апреля 1999 года.

[См. главу II, раздел В, решение 1998/110,  
и главу III.]

42. Организация работы пятьдесят пятой сессии  
Комиссии по правам человека

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 1998/111 Комиссии по правам человека от 22 апреля 1998 года, разрешает, по возможности в рамках существующих финансовых ресурсов, проведение тридцати дополнительных заседаний с полным обслуживанием, включая краткие отчеты, в соответствии с правилами 29 и 31 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета, для пятьдесят пятой сессии Комиссии. Совет одобряет просьбу

Комиссии к Председателю Комиссии на ее пятьдесят пятой сессии сделать все возможное для организации работы сессии в рамках отведенного для этого времени, с тем чтобы разрешенные Советом дополнительные заседания проводились лишь в случае крайней необходимости.

[См. главу II, раздел В, решение 1998/111,  
и главу III.]

II. РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ КОМИССИЕЙ  
НА ЕЕ ПЯТЬДЕСЯТ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ \*/

A. Резолюции

1998/1. Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину

Комиссия по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, а также положениями Всеобщей декларации прав человека,

руководствуясь также положениями Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и Международного пакта о гражданских и политических правах,

принимая во внимание положения Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года и положения Дополнительного протокола I к ней, а также положения Гаагской конвенции IV 1907 года,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности, Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека относительно применимости положений Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны к оккупированным палестинским территориям, включая Иерусалим, и другим оккупированным арабским территориям,

ссылаясь также на резолюции Генеральной Ассамблеи относительно нарушений Израилем прав человека на оккупированных с 1967 года палестинских территориях, включая Иерусалим, и принимая к сведению резолюцию ES-10/4 Ассамблеи от 13 ноября 1997 года, в которой Ассамблея вновь повторила свою рекомендацию о том, чтобы высокие договаривающиеся стороны Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны созвали конференцию по вопросу о мерах обеспечения выполнения Конвенции на оккупированных палестинских территориях, включая Иерусалим, и ее соблюдения в соответствии с общей статьей 1 четырех Женевских конвенций,

ссылаясь далее на положения Венской декларации и Программы действий (A/CONF.157/23), принятые Всемирной конференцией по правам человека в июне 1993 года,

принимая к сведению доклад Специального докладчика г-на Ханну Халинена (E/CN.4/1998/17) о поездке, которую он совершил в соответствии с резолюцией 1993/2 А Комиссии от 19 февраля 1993 года,

---

\*/ Указанные в нижеследующих резолюциях и решениях наименования пунктов повестки дня соответствуют пунктам повестки дня пятьдесят четвертой сессии Комиссии по правам человека.

принимая также к сведению доклады Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях, представленные Генеральной Ассамблее с 1968 года, в том числе его последний доклад (A/52/131 и Add.1 и 2),

отмечая с глубокой обеспокоенностью неизменный отказ Израиля выполнить резолюции Совета Безопасности, Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека, призывающие Израиль положить конец нарушениям прав человека и подтверждающие применимость положений Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны к оккупированным палестинским территориям, включая Иерусалим, и другим арабским территориям, оккупированным Израилем с 1967 года,

будучи глубоко обеспокоена застоем в мирном процессе, обусловленным несоблюдением правительством Израиля принципов, положенных в основу этого процесса, и его отказом выполнить свои обязательства в соответствии с соглашениями, подписанными им с Организацией освобождения Палестины,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции по данному вопросу, в том числе на свою последнюю резолюцию 1997/1 от 26 марта 1997 года,

1. осуждает продолжающиеся нарушения прав человека на оккупированных палестинских территориях, включая Восточный Иерусалим, в частности продолжающиеся акции, в результате которых получают ранения и гибнут люди, как, например, акции, которые имели место 10 марта 1998 года, когда израильские оккупационные солдаты убили трех палестинских рабочих и ранили девять других, причем одного из них тяжело, и последующая стрельба по палестинским жителям из числа гражданского населения после инцидентов, происшедших в следующие дни, а также содержание под стражей без суда тысяч палестинцев, продолжение конфискации палестинских земель, расширение и создание на них израильских поселений, конфискация имущества палестинцев и экспроприация их земель, разрушение палестинских домов и выкорчевывание фруктовых деревьев, и призывает Израиль немедленно прекратить эти акции, поскольку такая практика представляет собой основное препятствие на пути установления мира;

2. осуждает также открытие туннеля под мечетью Аль-Акса, продолжение строительства израильского поселения на Джебель-Абу-Ганейме в оккупированном Восточном Иерусалиме в дополнение к другим поселениям на Западном берегу, экспроприацию палестинских домов в квартале Иерусалима Аль-Амуд, аннулирование удостоверений личности жителей палестинского города Иерусалима и принуждение их жить за пределами своего родного дома с целью иудеизации Иерусалима, и призывает правительство Израиля закрыть туннель и немедленно положить конец такой практике;

3. осуждает далее применение пыток к палестинцам во время допросов, которое было узаконено Верховным судом Израиля, и призывает правительство Израиля немедленно прекратить нынешнюю практику проведения допросов и добиться отмены вышеупомянутого судебного решения;

4. подтверждает, что все израильские поселения на оккупированных с 1967 года палестинских территориях, включая Восточный Иерусалим, незаконны и должны быть снесены, с тем чтобы обеспечить справедливый, прочный и всеобъемлющий мир в районе Ближнего Востока;
5. подтверждает также, что положения Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны применимы к палестинским и другим арабским территориям, оккупированным Израилем с 1967 года, включая Восточный Иерусалим, и считает, что любое изменение географического и демографического статуса Восточного Иерусалима по сравнению с его статусом, существовавшим до войны в июне 1967 года, является незаконным и не имеющим юридической силы;
6. подтверждает далее важное значение созыва конференции высоких договаривающихся сторон Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны в соответствии с резолюцией ES-10/4 Генеральной Ассамблеи;
7. призывает Израиль немедленно прекратить проводимую им политику применения коллективных наказаний, таких, как разрушение домов и закрытие палестинской территории, - меры, которые представляют собой вопиющее нарушение норм международного права и международного гуманитарного права, ставят под угрозу жизнь палестинцев и представляют собой одно из крупнейших препятствий на пути установления мира;
8. вновь призывает Израиль, оккупирующую державу, прекратить все формы нарушения прав человека на оккупированных палестинских территориях, включая Восточный Иерусалим, и других оккупированных арабских территориях и соблюдать основы международного права, принципы международного гуманитарного права, его международные обязательства и соглашения, подписанные им с Организацией освобождения Палестины;
9. призывает также Израиль уйти с палестинских территорий, включая Восточный Иерусалим, и других арабских территорий, оккупированных с 1967 года, согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций и Комиссии по правам человека;
10. просит Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения правительства Израиля и всех других правительств, компетентных органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, региональных межправительственных организаций и международных гуманитарных организаций, обеспечить как можно более широкое ее распространение и представить Комиссии по правам человека на ее пятьдесят пятой сессии доклад о ее осуществлении правительством Израиля;
11. просит также Генерального секретаря представить Комиссии по правам человека все выпущенные между сессиями Комиссии доклады Организации Объединенных Наций о положении жителей палестинских и других оккупированных арабских территорий, проживающих в условиях израильской оккупации;



12. постановляет рассмотреть этот вопрос в первоочередном порядке на своей пятьдесят пятой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

20-е заседание  
27 марта 1998 года

[Принята в результате поименного голосования 31 голосом против 1 при 20 воздержавшихся. См. главу IV.]

1998/2. Права человека на оккупированных сирийских Голанах

Комиссия по правам человека,

будучи глубоко обеспокоена страданиями сирийских граждан на оккупированных сирийских Голанах в результате нарушения их основополагающих прав и прав человека со времени израильской военной оккупации в 1967 году,

ссылаясь на резолюцию 497 (1981) Совета Безопасности от 17 декабря 1981 года,

ссылаясь также на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, в том числе на последнюю резолюцию 52/68 от 10 декабря 1997 года, в которой Ассамблея, в частности, призвала Израиль выполнить резолюцию 497 (1981) Совета Безопасности, положить конец его практике нарушения прав сирийских граждан на оккупированных сирийских Голанах и положить конец его оккупации оккупированных сирийских Голан,

вновь подтверждая незаконный характер решения Израиля от 14 декабря 1981 года установить свои законы, юрисдикцию и управление на оккупированных сирийских Голанах, что привело к фактической аннексии этой территории,

подтверждая принцип недопустимости приобретения территории силой согласно Уставу Организации Объединенных Наций и принципам международного права,

с глубокой озабоченностью принимая к сведению доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях (A/52/131/Add.2) и в этой связи с прискорбием отмечая создание израильских поселений на оккупированных арабских территориях и выражая сожаление по поводу постоянного отказа Израиля сотрудничать со Специальным комитетом и принять его,

руководствуясь соответствующими положениями Устава Организации Объединенных Наций, международного права и Всеобщей декларации прав человека и подтверждая применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года и соответствующих положений Гаагских конвенций 1899 и 1907 годов к оккупированным сирийским Голанам,

подтверждая важное значение мирного процесса, начатого в Мадриде на основе резолюций Совета Безопасности 242 (1967) от 22 ноября 1967 года, 338 (1973) от 22 октября 1973 года и 425 (1978) от 19 марта 1978 года, и принципа "земля в обмен на мир", в целях установления справедливого и всеобъемлющего мира на Ближнем Востоке,

выражая обеспокоенность по поводу приостановки мирного процесса с Сирией и Ливаном и выражая надежду на то, что обязательства и гарантии, о которых была достигнута договоренность в ходе предыдущих переговоров, будут соблюдаться, с тем чтобы можно было как можно скорее возобновить переговоры с Сирией и Ливаном,

вновь подтверждая свои предыдущие соответствующие резолюции, последней из которых является резолюция 1997/2 от 26 марта 1997 года,

1. призывает Израиль, оккупирующую державу, выполнять соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, в особенности резолюцию 497 (1981), в которой Совет, среди прочего, постановил, что решение Израиля установить свои законы, юрисдикцию и управление на оккупированных сирийских Голанах является недействительным и не имеет международной юридической силы, и потребовал, чтобы Израиль немедленно отменил свое решение;
2. призывает также Израиль воздержаться от изменения физического характера, демографического состава, организационной структуры и правового статуса оккупированных сирийских Голан и подчеркивает, что перемещенным лицам, являющимся частью населения оккупированных сирийских Голан, должно быть разрешено возвратиться в свои дома и вновь вступить во владение своим имуществом;
3. призывает далее Израиль воздержаться от навязывания израильского гражданства и израильских удостоверений личности сирийским гражданам на оккупированных сирийских Голанах и воздержаться от своих репрессивных мер против них, а также других действий, упоминаемых в докладе Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях;
4. определяет, что все законодательные и административные меры и действия, которые были или будут предприняты Израилем, оккупирующей державой, с целью изменить характер и правовой статус оккупированных сирийских Голан, являются недействительными, представляют собой грубое нарушение международного права и Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны и не имеют юридической силы;
5. вновь призывает государства-члены не признавать никаких законодательных или административных мер и действий, упомянутых в настоящей резолюции;
6. просит Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех правительств, компетентных органов Организации Объединенных Наций, специализированных

учреждений, региональных межправительственных организаций и международных гуманитарных организаций, а также обеспечить ей как можно более широкую гласность и представить Комиссии по правам человека доклад на ее пятьдесят пятой сессии;

7. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят пятой сессии в качестве первоочередного вопроса пункт, озаглавленный "Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину".

20-е заседание

27 марта 1998 года

[Принята в результате поименного голосования 33 голосами против 1 при 19 воздержавшихся. См. главу IV.]

1998/3. Израильские поселения на оккупированных арабских территориях

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, как это предусмотрено в Уставе Организации Объединенных Наций и закрепляется во Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других применимых договорах,

памятуя о том, что Израиль является участником Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года, которая применима к палестинским и всем арабским территориям, оккупируемым Израилем с 1967 года, включая Восточный Иерусалим,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции, в том числе на самую последнюю резолюцию 1997/3 от 26 марта 1997 года, в которой она, в частности, вновь подтвердила противоправный характер израильских поселений на оккупированных территориях,

1. приветствует доклад Специального докладчика о положении в области прав человека на оккупируемых с 1967 года палестинских территориях (E/CN.4/1998/17);

2. выражает свою серьезную обеспокоенность

а) по поводу израильской деятельности в связи с поселениями, включая расширение поселений, размещение поселенцев на оккупированных территориях, экспроприацию земли, разрушение домов, конфискацию имущества, изгнание местных жителей и сооружение объездных дорог, которая изменяет физический характер и демографический состав оккупированных территорий, включая Восточный Иерусалим, поскольку она является незаконной, представляет собой нарушение Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны и служит одним из основных препятствий для мира;

b) по поводу всех актов терроризма и решительно осуждает их, призывая при этом все стороны не допустить того, чтобы любые акты терроризма негативно повлияли на идущий мирный процесс;

3. призывает правительство Израиля

a) полностью выполнить положения предыдущих резолюций Комиссии по этому вопросу, самой последней из которых является резолюция 1997/3;

b) подтвердить декларируемую им приверженность мирному процессу конкретными делами по выполнению своих обязательств и полностью прекратить свою политику расширения поселений и связанную с ней деятельность на оккупированных территориях, включая Восточный Иерусалим;

c) отказаться от размещения любых новых поселенцев на оккупированных территориях и пресекать такое размещение.

20-е заседание

27 марта 1998 года

[Принята 51 голосом против 1. См. главу IV.]

1998/4. Положение в оккупированной Палестине

Комиссия по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, в частности положениями его статей 1 и 55, в которых подтверждается право народов на самоопределение, и неукоснительным уважением принципа отказа в международных отношениях от угрозы силой или ее применения, как он изложен в Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, которая была принята Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 2625 (XXV) от 24 октября 1970 года,

руководствуясь также положениями статьи 1 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и статьи 1 Международного пакта о гражданских и политических правах, в которых подтверждается, что все народы имеют право на самоопределение,

принимая во внимание положения Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года,

руководствуясь положениями Венской декларации и Программы действий, принятых Всемирной конференцией по правам человека в июне 1993 года (A/CONF.157/23), и в частности пунктами 2 и 3 части I, касающимися права всех народов, и особенно народов, находящихся под иностранной оккупацией, на самоопределение,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности 183 (1963) от 11 декабря 1963 года и 218 (1965) от 23 ноября 1965 года, в которых подтверждается толкование принципа самоопределения, изложенного в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи,

ссылаясь также на резолюции Генеральной Ассамблеи 181 А и В (II) от 29 ноября 1947 года и 194 (III) от 11 декабря 1948 года, а также на все другие резолюции, в которых подтверждены и определены неотъемлемые права палестинского народа, в частности его право на самоопределение без вмешательства извне и на создание своего независимого государства на своей национальной земле, и особенно на резолюции Ассамблеи ES-7/2 от 29 июля 1980 года и 37/86 E от 20 декабря 1982 года,

вновь подтверждая свои предыдущие резолюции по этому вопросу, в том числе самую последнюю резолюцию 1997/4 от 26 марта 1997 года,

принимая во внимание доклады и рекомендации, которые Комитет по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа продолжает представлять Совету Безопасности и Генеральной Ассамблее,

вновь подтверждая право палестинского народа на самоопределение в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, соответствующими резолюциями и декларациями Организации Объединенных Наций и положениями международных пактов и договоров, касающимися права на самоопределение как международного принципа, а также как права всех народов мира, поскольку оно является императивной нормой в международном праве,

напоминая о том, что иностранная оккупация вооруженными силами одного государства территории другого государства представляет собой препятствие и грубое нарушение прав человека в соответствии с пунктом 30 части I Венской декларации и Программы действий, а также акт агрессии и преступление против мира и безопасности человечества в соответствии с резолюцией 3314 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1974 года,

подтверждая, что мирный процесс, имеющий целью достижение справедливого, всеобъемлющего и прочного мира, направлен в то же самое время на то, чтобы дать возможность палестинскому народу осуществить свои национальные права, и в первую очередь свое право на самоопределение без какого-либо вмешательства извне, в качестве одного из основополагающих условий для установления долгожданного мира,

1. вновь подтверждает неотъемлемое право палестинского народа на самоопределение без вмешательства извне;
2. призывает Израиль соблюдать свои обязательства по Уставу Организации Объединенных Наций и принципы международного права и во исполнение соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций уйти с оккупированных палестинских территорий, включая Восточный Иерусалим,

и с других арабских территорий, оккупируемых им с помощью военной силы с 1967 года, с тем чтобы дать возможность палестинскому народу осуществить свое общепризнанное право на самоопределение;

3. просит Генерального секретаря препроводить настоящую резолюцию правительству Израиля и всем другим правительствам, обеспечить ее максимально широкое распространение и представить Комиссии по правам человека до начала ее пятьдесят пятой сессии всю информацию, касающуюся выполнения настоящей резолюции правительством Израиля;

4. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят пятой сессии в качестве первоочередного вопроса пункт, озаглавленный "Право народов на самоопределение и его применение в отношении народов, находящихся под колониальным или иностранным господством или иностранной оккупацией", и рассмотреть в рамках этого пункта вопрос о положении в оккупированной Палестине.

20-е заседание

27 марта 1998 года

[Принята в результате поименного голосования 34 голосами против 1 при 18 воздержавшихся См. главу VII.]

1998/5. Вопрос о Западной Сахаре

Комиссия по правам человека,

рассмотрев углубленным образом вопрос о Западной Сахаре,

подтверждая неотъемлемое право всех народов на самоопределение и независимость в соответствии с принципами, изложенными в Уставе Организации Объединенных Наций и в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, содержащей Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

ссылаясь на свою резолюцию 1997/5 от 26 марта 1997 года,

ссылаясь также на принципиальное согласие Королевства Марокко и Народного фронта освобождения Сегиет эль-Хамра и Рио-де-Оро от 30 августа 1988 года с предложениями Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и исполнявшего обязанности Председателя Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства, выдвинутыми в рамках их совместной миссии добрых услуг,

ссылаясь далее на резолюции Совета Безопасности 658 (1990) от 27 июня 1990 года и 690 (1991) от 29 апреля 1991 года, в которых Совет утвердил план урегулирования для Западной Сахары,

ссылаясь на все резолюции Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи по вопросу о Западной Сахаре,

с удовлетворением принимая к сведению вступление в силу прекращения огня в Западной Сахаре в соответствии с предложением Генерального секретаря и подчеркивая важное значение, которое она придает сохранению прекращения огня как неотъемлемому элементу плана урегулирования,

также с удовлетворением принимая к сведению соглашения, заключенные двумя сторонами в ходе состоявшихся между ними прямых конфиденциальных переговоров об осуществлении плана урегулирования, и подчеркивая важное значение, которое она придает полному, справедливому и скрупулезному осуществлению плана урегулирования соглашений, касающихся его осуществления,

принимая к сведению резолюцию 1131 (1997) Совета Безопасности от 29 сентября 1997 года,

напоминая о том, что Генеральная Ассамблея рассмотрела соответствующую главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (A/52/23 [раздел V], глава IX),

рассмотрев также доклад Генерального секретаря (A/52/364 и Add.1),

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря;
2. с удовлетворением принимает к сведению соглашения об осуществлении плана урегулирования, заключенные Королевством Марокко и Народным фронтом освобождения Сегьет-эль-Хамра и Рио-де-Оро в ходе состоявшихся между ними прямых конфиденциальных переговоров под эгидой личного посланника Генерального секретаря г-на Джеймса А. Бейкера III, и настоятельно призывает обе стороны выполнять эти соглашения в полном объеме и без каких бы то ни было отступлений;
3. призывает обе стороны продолжать сотрудничать с Генеральным секретарем и его личным представителем и не предпринимать никаких инициатив, которые могли бы подорвать осуществление плана урегулирования и соглашений об его осуществлении;
4. воздаст должное Генеральному секретарю и его личному представителю за предпринятые ими усилия в целях достижения этих соглашений, а также обеим сторонам за проявленное ими стремление к сотрудничеству, призывая их продолжать сотрудничать в целях скорейшего осуществления плана урегулирования;
6. вновь заявляет о своей поддержке дальнейших усилий Генерального секретаря по организации и наблюдению за проведением Организацией Объединенных Наций в сотрудничестве с Организацией африканского единства референдума по вопросу о самоопределении народа Западной Сахары в соответствии с резолюциями 658 (1990) и 690 (1991) Совета Безопасности, в которых Совет утвердил план урегулирования вопроса о Западной Сахаре;

7. отмечает, что Генеральная Ассамблея предложила Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжать рассматривать положение в Западной Сахаре с учетом текущего эффективного осуществления плана урегулирования и представить Ассамблее доклад по этому вопросу на ее пятьдесят третьей сессии;

8. отмечает также, что Генеральная Ассамблея предложила Генеральному секретарю представить ей на ее пятьдесят третьей сессии доклад об осуществлении ее резолюции 52/75 от 10 декабря 1997 года.

20-е заседание

27 марта 1998 года

[Принята без голосования. См. главу VII.]

1998/6. Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение

Комиссия по правам человека,

отмечая резолюцию 52/112 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1997 года и ссылаясь на свою резолюцию 1995/5 от 17 февраля 1995 года,

ссылаясь на все свои соответствующие резолюции, в которых, в частности, осуждается любое государство, которое разрешает или допускает вербовку, финансирование, обучение, сбор, транзит и использование наемников с целью свержения правительств государств - членов Организации Объединенных Наций, особенно правительств развивающихся стран, или борьбы против национально-освободительных движений, и ссылаясь также на соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности, Экономического и Социального Совета и Организации африканского единства,

вновь подтверждая воплощенные в Уставе Организации Объединенных Наций цели и принципы, относящиеся к строгому соблюдению принципов суверенного равенства, политической независимости, территориальной целостности государств, самоопределения народов, отказа от применения силы или угрозы ее применения в международных отношениях и невмешательства в дела, входящие во внутреннюю компетенцию государств,

вновь подтверждая также, что в силу принципа самоопределения, разработанного в Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, все народы имеют право свободно определять без вмешательства извне свой политический статус и осуществлять свое экономическое, социальное и культурное развитие и каждое государство обязано уважать это право в соответствии с положениями Устава,



будучи встревожена и обеспокоена опасностью, которую деятельность наемников представляет для мира и безопасности в развивающихся странах, в частности в Африке и в малых государствах,

будучи глубоко обеспокоена человеческими жертвами, значительным ущербом имуществу и негативными последствиями для механизма государственного управления и экономики пострадавших стран, которые являются результатом международной преступной деятельности наемников,

будучи убеждена в том, что государствам-членам необходимо ратифицировать Международную конвенцию о борьбе с вербовкой, использованием, финансированием и обучением наемников, принятую Генеральной Ассамблеей в её резолюции 44/34 от 4 декабря 1989 года, и развивать и поддерживать международное сотрудничество между государствами в целях предотвращения и судебного преследования деятельности наемников и наказания за нее,

будучи также убеждена в том, что, независимо от того, как используются наемники или связанная с наемниками деятельность или какую форму они принимают, чтобы обрести некое подобие законности, они представляют угрозу миру, безопасности и самоопределению народов и являются препятствием на пути осуществления народами своих прав человека,

1. принимает к сведению доклад Специального докладчика по вопросу об использовании наемников как средстве нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение (E/CN.4/1998/31);
2. вновь подтверждает, что использование, вербовка, финансирование и обучение наемников вызывают серьезную озабоченность у всех государств и противоречат целям и принципам, воплощенным в Уставе Организации Объединенных Наций;
3. настоятельно призывает все государства предпринять все необходимые шаги и проявить максимальную бдительность перед лицом опасности, которую создает деятельность наемников, и принять необходимые законодательные меры с целью обеспечить, чтобы территория этих государств и другие находящиеся под их контролем территории, а также их граждане не использовались для вербовки, сбора, финансирования, обучения и транзита наемников в целях планирования действий, направленных на дестабилизацию или свержение правительства любого государства, создание угрозы для территориальной целостности и политического единства суверенных государств или поощрение отделения;
4. призывает все государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о принятии необходимых мер для подписания или ратификации Международной конвенции о борьбе с вербовкой, использованием, финансированием и обучением наемников;
5. приветствует сотрудничество со стороны государств, которые направили приглашения Специальному докладчику по вопросу об использовании наемников;
6. приветствует также принятие некоторыми государствами национального законодательства, ограничивающего использование наемников;

7. постановляет продлить мандат Специального докладчика на три года и также постановляет, чтобы Специальный докладчик при выполнении своего мандата добивался получения и получал достоверную и надежную информацию от правительств, специализированных учреждений и межправительственных и неправительственных организаций;

8. просит Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику все необходимое содействие;

9. настоятельно призывает все государства полностью сотрудничать со Специальным докладчиком в выполнении им своего мандата;

10. просит Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в первоочередном порядке предавать широкой гласности информацию об отрицательных последствиях наемнической деятельности для права народов на самоопределение и, в случае просьбы и необходимости, оказывать консультативные услуги государствам, затрагиваемым деятельностью наемников;

11. просит Генерального секретаря призвать правительства внести предложения в целях более четкого правового определения наемников;

12. просит Специального докладчика представить Комиссии на ее пятьдесят пятой сессии доклад, содержащий его выводы относительно использования наемников в целях подрыва права народов на самоопределение и конкретные рекомендации;

13. постановляет рассмотреть на своей пятьдесят пятой сессии вопрос об использовании наемников как средстве нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Право народов на самоопределение и его применение в отношении народов, находящихся под колониальным или иностранным господством или иностранной оккупацией".

20-е заседание

27 марта 1998 года

[Принята в результате поименного голосования 35 голосами против 9 при 8 воздержавшихся. См. главу VII.]

1998/7. Вопрос о проекте декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свое решение 1984/116 от 16 марта 1984 года, которым она учредила Рабочую группу открытого состава для разработки проекта декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы,

ссылаясь также на свои последующие резолюции, в частности на резолюцию 1997/70 от 16 апреля 1997 года, в которой она постановила продолжить работу с целью принятия проекта декларации на своей пятидесят четвертой сессии,

ссылаясь далее на рекомендацию Всемирной конференции по правам человека в скорейшем порядке завершить разработку и принять проект декларации,

сознавая важное значение принятия проекта декларации в связи с пятидесятой годовщиной Всеобщей декларации прав человека,

1. с глубокой признательностью приветствует доклад Рабочей группы открытого состава, учрежденной Комиссией для разработки декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы (E/CN.4/1998/98), и в частности то обстоятельство, что Рабочая группа смогла выполнить свою задачу и представить текст проекта декларации Комиссии на ее пятидесят четвертой сессии;

2. одобряет текст проекта декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы, содержащийся в приложении к настоящей резолюции;

3. постановляет рассмотреть этот вопрос на своей пятидесят пятой сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного “Дальнейшее содействие развитию и поощрению прав человека и основных свобод, включая вопрос о программе и методах работы Комиссии”;

4. рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

[Текст см. главу I, раздел A, проект резолюции I.]

31-е заседание  
3 апреля 1998 года

[Принята без голосования. См. главу XIX.]

#### Приложение

Проект декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы

Генеральная Ассамблея,

подтверждая важное значение соблюдения целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций для поощрения и защиты всех прав человека и основных свобод всех лиц во всех странах мира,

подтверждая также важное значение Всеобщей декларации прав человека и Международных пактов о правах человека как основных элементов международных усилий по содействию всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод и важное значение других договоров о правах человека, принятых в рамках системы Организации Объединенных Наций, а также на региональном уровне,

подчеркивая, что все члены международного сообщества должны, совместно и по отдельности, выполнять свое торжественное обязательство по поощрению и содействию уважению прав человека и основных свобод для всех без какого бы то ни было различия, в том числе по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения, и подтверждая особое значение обеспечения международного сотрудничества для выполнения этого обязательства в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций,

признавая важную роль международного сотрудничества и ценную работу отдельных лиц, групп и ассоциаций по содействию эффективному устранению всех нарушений прав человека и основных свобод народов и отдельных лиц, в том числе массовых, грубых или систематических нарушений, таких, как нарушения, которые являются результатом апартеида, всех форм расовой дискриминации, колониализма, иностранного господства или оккупации, агрессии или угроз национальному суверенитету, национальному единству или территориальной целостности, а также результатом отказа признать право народов на самоопределение и право каждого народа на осуществление полного суверенитета над своими богатствами и природными ресурсами,

признавая взаимосвязь между международным миром и безопасностью и осуществлением прав человека и основных свобод и сознавая, что отсутствие международного мира и безопасности не является оправданием их несоблюдения,

вновь заявляя, что все права человека и основные свободы являются универсальными, неделимыми и взаимозависимыми и взаимосвязанными и должны поощряться и осуществляться на справедливой и равноправной основе без ущерба для осуществления каждого из этих прав и свобод,

подчеркивая, что основная ответственность и обязанность поощрять и защищать права человека и основные свободы лежит на государстве,

признавая право и обязанность отдельных лиц, групп и ассоциаций поощрять уважение и содействовать более глубокому осмыслению прав человека и основных свобод на национальном и международном уровнях,

заявляет:

#### Статья 1

Каждый человек имеет право, индивидуально и совместно с другими, поощрять и стремиться защищать и осуществлять права человека и основные свободы на национальном и международном уровнях.

#### Статья 2

1. Каждое государство несет основную ответственность и обязанность защищать, поощрять и осуществлять все права человека и основные свободы, в частности путем принятия таких мер, какие могут потребоваться для создания всех необходимых условий в социальной, экономической, политической, а также в других областях и правовых гарантий, необходимых для обеспечения того, чтобы все лица под его юрисдикцией, индивидуально и совместно с другими, могли пользоваться всеми этими правами и свободами на практике.

2. Каждое государство принимает такие законодательные, административные и иные меры, какие могут оказаться необходимыми для обеспечения эффективных гарантий прав и свобод, упомянутых в настоящей Декларации.

#### Статья 3

Внутреннее законодательство, согласующееся с Уставом Организации Объединенных Наций и другими международными обязательствами государства в области прав человека и основных свобод, образует юридические рамки, в которых должны осуществляться и обеспечиваться права человека и основные свободы и в которых должна проводиться вся упомянутая в настоящей Декларации деятельность по поощрению, защите и эффективному осуществлению этих прав и свобод.

#### Статья 4

Ничто в настоящей Декларации не может толковаться как наносящее ущерб или противоречащее целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций либо как ограничивающее или умаляющее положения Всеобщей декларации прав человека, Международных пактов о правах человека и других международных договоров и обязательств, применимых в этой области.

#### Статья 5

В целях поощрения и защиты прав человека и основных свобод каждый человек имеет право, индивидуально и совместно с другими, на национальном и международном уровнях:

- a) проводить мирные встречи или собрания;
- b) создавать неправительственные организации, ассоциации или группы, вступать в них и участвовать в их деятельности;

- с) поддерживать связь с неправительственными или межправительственными организациями.

#### Статья 6

Каждый человек, индивидуально и совместно с другими, имеет право:

- а) знать, искать, добывать, получать и иметь в своем распоряжении информацию о всех правах человека и основных свободах, включая доступ к информации о том, каким образом обеспечиваются эти права и свободы во внутреннем законодательстве, в судебной или административной системах;
- б) как предусматривается в международных договорах о правах человека и других применимых международных договорах, свободно публиковать, передавать или распространять среди других мнения, информацию и знания о всех правах человека и основных свободах;
- с) изучать, обсуждать, составлять и иметь мнения относительно соблюдения всех прав человека и основных свобод как в законодательстве, так и на практике, и привлекать внимание общественности к этим вопросам, используя эти и другие соответствующие средства.

#### Статья 7

Каждый человек имеет право, индивидуально и совместно с другими, развивать и обсуждать новые идеи и принципы, касающиеся прав человека, и добиваться их признания.

#### Статья 8

1. Каждый человек имеет право, индивидуально и совместно с другими, иметь реальный доступ на недискриминационной основе к участию в управлении своей страной и ведении государственных дел.
2. Это включает, в частности, право, индивидуально и совместно с другими, представлять в правительственные органы и учреждения, а также в организации, занимающиеся ведением государственных дел, критические замечания и предложения относительно улучшения их деятельности и привлекать внимание к любому аспекту их работы, который может затруднять или сдерживать поощрение, защиту и осуществление прав человека и основных свобод.

#### Статья 9

1. При осуществлении прав человека и основных свобод, включая поощрение и защиту прав человека, упомянутых в настоящей Декларации, каждый человек, индивидуально и совместно с другими, имеет право на пользование эффективными средствами правовой защиты и на защиту в случае нарушения этих прав.
2. С этой целью каждый человек, чьи права или свободы предположительно нарушены, имеет право лично или через посредство законно уполномоченного представителя направить жалобу в независимый,

беспристрастный и компетентный судебный или иной орган, созданный на основании закона, рассчитывать на ее безотлагательное рассмотрение этим органом в ходе публичного разбирательства и получить от такого органа, в соответствии с законом, решение, предусматривающее меры по исправлению положения, включая любую надлежащую компенсацию, в случае нарушения прав или свобод этого лица, а также право на принудительное исполнение этого решения или постановления без неоправданной задержки.

3. С этой же целью каждый человек, индивидуально и совместно с другими, имеет, в частности, право:

а) в связи с нарушениями прав человека и основных свобод в результате политики и действий отдельных должностных лиц и государственных органов подавать жалобы или иные соответствующие обращения в компетентные национальные судебные, административные или законодательные органы или в любой другой компетентный орган, предусмотренный правовой системой государства, которые должны вынести свое решение по данной жалобе без неоправданной задержки;

б) присутствовать на открытых слушаниях, разбирательствах и судебных процессах, составлять свое мнение об их соответствии национальному законодательству и применимым международным обязательствам и принципам;

в) предлагать и предоставлять профессиональную квалифицированную правовую помощь или иные соответствующие консультации и помощь в деле защиты прав человека и основных свобод.

4. С этой же целью и в соответствии с применимыми международными договорами и процедурами каждый человек имеет право, индивидуально и совместно с другими, на беспрепятственный доступ к международным органам, обладающим общей или специальной компетенцией получать и рассматривать сообщения по вопросам прав человека и основных свобод, а также поддерживать с ними связь.

5. Государство проводит незамедлительное и беспристрастное расследование или обеспечивает проведение расследования всякий раз, когда имеются разумные основания полагать, что на любой территории, находящейся под его юрисдикцией, произошло нарушение прав человека и основных свобод.

#### Статья 10

Никто не должен участвовать, посредством действия или не совершения требуемого действия, в нарушении прав человека и основных свобод и никто не может подвергаться какому-либо наказанию или преследованию за отказ от участия в этом.

#### Статья 11

Каждый человек, индивидуально и совместно с другими, имеет право на законном основании заниматься своим родом деятельности или работать по профессии. Каждый, кто по роду своей профессии может влиять на человеческое достоинство, права человека и основные свободы других лиц, должен

уважать эти права и свободы и соблюдать соответствующие национальные и международные стандарты поведения или этики, которые связаны с родом занятий или профессией.

#### Статья 12

1. Каждый человек имеет право, индивидуально и совместно с другими, участвовать в мирной деятельности, направленной против нарушений прав человека и основных свобод.
2. Государство принимает все необходимые меры в целях обеспечения защиты, с помощью компетентных органов, любого человека, выступающего индивидуально и совместно с другими, от любого насилия, угроз, возмездия, негативной дискриминации де-факто или де-юре, давления или любого иного произвольного действия в связи с законным осуществлением им прав, упомянутых в настоящей Декларации.

В этой связи каждый человек, индивидуально и совместно с другими, имеет право на эффективную защиту национального законодательства в случае принятия ответных мер или выступлений с использованием мирных средств против деятельности или действий, вменяемых государству, результатом которых являются нарушения прав человека и основных свобод, а также против актов насилия, совершаемых группами или отдельными лицами и затрагивающих осуществление прав человека и основных свобод.

#### Статья 13

Каждый имеет право, индивидуально и совместно с другими, запрашивать, получать и использовать ресурсы специально для целей поощрения и защиты прав человека и основных свобод мирными средствами в соответствии со статьей 3 настоящей Декларации.

#### Статья 14

1. Государство несет ответственность за принятие законодательных, судебных, административных или иных надлежащих мер в целях содействия пониманию всеми лицами, находящимися под его юрисдикцией, своих гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав.
2. Такие меры включают, в частности:
  - а) публикацию и широкое распространение национальных законов и положений, а также основных применимых международных договоров о правах человека;
  - б) полный и равный доступ к международным документам в области прав человека, включая периодические доклады государства органам, учрежденным на основании международных договоров о правах человека, участником которых оно является, а также краткие отчеты об обсуждениях и официальные доклады этих органов.



3. Государство обеспечивает и поддерживает, когда это необходимо, создание и развитие новых независимых национальных учреждений по вопросам поощрения и защиты прав человека и основных свобод на всей территории, находящейся под его юрисдикцией, таких, как омбудсмены, комиссии по правам человека или любые другие формы национальных учреждений.

#### Статья 15

Государство несет ответственность за поощрение и содействие преподаванию прав человека и основных свобод на всех уровнях образования и за обеспечение включения всеми лицами, ответственными за подготовку юристов, сотрудников правоохранительных органов, военнослужащих и государственных служащих, в свои учебные программы соответствующих элементов преподавания прав человека.

#### Статья 16

Отдельные лица, неправительственные организации и соответствующие учреждения играют важную роль в содействии более глубокому пониманию общественностью вопросов, связанных со всеми правами человека и основными свободами, посредством такой деятельности, как образование, профессиональная подготовка и исследования в этих областях в целях обеспечения, в частности, более глубокого понимания и укрепления терпимости, мира и дружественных отношений между государствами и между всеми расовыми и религиозными группами, с учетом различных особенностей, характерных для обществ и коллективов, в которых они осуществляют свою деятельность.

#### Статья 17

При осуществлении прав и свобод, упомянутых в настоящей Декларации, каждый человек, действующий индивидуально или совместно с другими, подвергается только таким ограничениям, которые согласуются с соответствующими международными обязательствами и которые установлены законом исключительно в целях обеспечения должного признания и уважения прав и свобод других лиц и удовлетворения справедливых требований нравственности, общественного порядка и общего благосостояния в демократическом обществе.

#### Статья 18

1. Каждый человек имеет обязанности перед обществом и в обществе, в котором только и возможно свободное и полное развитие его личности.
2. Отдельным лицам, группам, учреждениям и неправительственным организациям надлежит играть важную роль и нести ответственность в деле обеспечения демократии, поощрения прав человека и основных свобод и содействия поощрению и развитию демократических обществ, институтов и процессов.
3. Аналогичным образом, им надлежит играть важную роль и нести ответственность в деле содействия, в соответствующих случаях, поощрению прав каждого человека на социальный и

международный порядок, при котором могут быть полностью реализованы права и свободы, закрепленные во Всеобщей декларации прав человека и других договорах в области прав человека.

#### Статья 19

Ничто в настоящей Декларации не может толковаться как означающее, что какое-либо лицо, группа или орган общества или какое-либо государство имеет право заниматься какой-либо деятельностью или совершать какие-либо действия, направленные на ликвидацию прав и свобод, упомянутых в настоящей Декларации.

#### Статья 20

Ничто в настоящей Декларации не может также толковаться как разрешающее государствам поддерживать и поощрять деятельность отдельных лиц, групп лиц, учреждений или неправительственных организаций, противоречащую положениям Устава Организации Объединенных Наций.

#### 1998/8. Вопрос о смертной казни

##### Комиссия по правам человека,

ссылаясь на статью 3 Всеобщей декларации прав человека, в которой подтверждается право каждого на жизнь, статью 6 Международного пакта о гражданских и политических правах и статьи 6 и 37 а) Конвенции о правах ребенка,

ссылаясь также на резолюции Генеральной Ассамблеи 2857(XXVI) от 20 декабря 1971 года и 32/61 от 8 декабря 1977 года о смертной казни, а также на резолюцию 44/128 от 15 декабря 1989 года, в которой Ассамблея приняла и открыла для подписания, ратификации и присоединения второй Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах, направленный на отмену смертной казни,

ссылаясь далее на резолюции Экономического и Социального Совета 1574(L) от 20 мая 1971 года, 1745(LIV) от 16 мая 1973 года, 1930(LVIII) от 6 мая 1975 года, 1984/50 от 25 мая 1984 года, 1985/33 от 29 мая 1985 года, 1989/64 от 24 мая 1989 года, 1990/29 от 24 мая 1990 года, 1990/51 от 24 июля 1990 года и 1996/15 от 23 июля 1996 года,

ссылаясь на свою резолюцию 1997/12 от 3 апреля 1997 года, в которой она выразила свою убежденность в том, что отмена смертной казни способствует повышению значимости человеческого достоинства и постепенному развитию прав человека,

приветствуя исключение смертной казни из перечня наказаний, которые правомочны применять Международный уголовный трибунал по бывшей Югославии и Международный трибунал по Руанде,

приветствуя также то обстоятельство, что некоторые страны, все еще сохраняя смертную казнь в перечне наказаний, предусмотренных их уголовным законодательством, ввели мораторий на исполнение таких приговоров,

ссылаясь на доклад Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства и произвольных казнях (E/CN.4/1998/68 и Corr.1 и Add.1-3), применительно к мерам, гарантирующим защиту прав тех, кому грозит смертная казнь, которые излагаются в приложении к резолюции 1984/50 Экономического и Социального,

будучи глубоко обеспокоена тем, что некоторые страны применяют смертную казнь без учета ограничений, предусмотренных в Международном пакте о гражданских и политических правах и в Конвенции о правах ребенка,

будучи обеспокоена также тем, что некоторые страны при применении смертной казни не принимают во внимание меры, гарантирующие защиту прав тех, кому грозит смертная казнь,

1. приветствует доклад Генерального секретаря, содержащий информацию об изменениях в законодательстве и практике применения смертной казни в мире (E/CN.4/1998/82 и Corr.1), и новые позитивные сдвиги, нашедшие отражение в этом докладе;
2. призывает все государства - участники Международного пакта о гражданских и политических правах, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о присоединении ко второму Факультативному протоколу к Международному пакту о гражданских и политических правах, направленному на отмену смертной казни, или о его ратификации;
3. настоятельно призывает все государства, которые еще не отменили смертную казнь:
  - a) полностью соблюдать свои обязательства по Международному пакту о гражданских и политических правах и Конвенции о правах ребенка, а именно: выносить смертные приговоры только за самые тяжкие преступления, не выносить их за преступления, совершенные лицами моложе восемнадцати лет, не приводить в исполнение смертных приговоров в отношении беременных женщин и обеспечивать право просить о помиловании или смягчении приговора;
  - b) соблюдать меры, гарантирующие защиту прав всех, кому грозит смертная казнь, излагаемые в приложении к резолюции 1984/50 Экономического и Социального Совета;
4. призывает все государства, которые еще не отменили смертную казнь:
  - a) постепенно сокращать число преступлений, за совершение которых могут выноситься смертные приговоры;
  - b) ввести мораторий на исполнение смертных приговоров с перспективой полной отмены смертной казни;

с) **передать гласности информацию о вынесении смертных приговоров;**

5. **просит Генерального секретаря и впредь представлять Комиссии по правам человека по согласованию с правительствами, специализированными учреждениями и межправительственными и неправительственными организациями ежегодный документ об изменениях в законодательстве и практике применения смертной казни во всем мире в качестве дополнения к его пятилетнему докладу о смертной казни и осуществлении мер, гарантирующих защиту прав тех, кому грозит смертная казнь;**

6. **постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят пятой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.**

31-е заседание

3 апреля 1998 года

[Принята в результате поименного голосования 26 голосами против 13 при 12 воздержавшихся. См. главу XIII.]

1998/9. О состоянии Международных пактов о правах человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 52/116 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1997 года и на свое решение 1997/104 от 3 апреля 1997 года,

сознавая, что Международные пакты о правах человека представляют собой первые всеобъемлющие и юридически обязательные международные договоры в области прав человека и вместе со Всеобщей декларацией прав человека составляют ядро Международного билля о правах человека,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о состоянии Международных пактов о правах человека (E/CN.4/1998/83 и E/CN.4/1998/84),

ссылаясь на Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и Международный пакт о гражданских и политических правах и вновь подтверждая, что все права человека и основные свободы неделимы и взаимосвязаны и что поощрение и защита одной категории прав никогда не должна служить предлогом или оправданием для освобождения государств от поощрения и защиты других прав,

признавая важную роль Комитета по правам человека и Комитета по экономическим, социальным и культурным правам в осуществлении Международных пактов о правах человека и Факультативных протоколов к Международному пакту о гражданских и политических правах,

1. вновь подтверждает значение Международных пактов о правах человека как важных частей международных усилий по содействию всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод;
2. настоятельно призывает все государства, которые еще не сделали этого, стать участниками Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и Международного пакта о гражданских и политических правах, а также присоединиться к Факультативным протоколам к Международному пакту о гражданских и политических правах и сделать заявления, предусмотренные в статье 41 Пакта;
3. предлагает Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека активизировать систематические усилия, направленные на то, чтобы побудить государства стать участниками Международных пактов о правах человека, и через программу консультативного обслуживания в области прав человека оказывать таким государствам, по их просьбе, помощь в ратификации Пактов и Факультативных протоколов к Международному пакту о гражданских и политических правах или присоединении к ним;
4. особо отмечает важность самого строгого соблюдения государствами-участниками их обязательств по Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах и Международному пакту о гражданских и политических правах и, где это применимо, Факультативным протоколам к Международному пакту о гражданских и политических правах;
5. подчеркивает важность недопущения эрозии прав человека в результате отступления от них и подчеркивает необходимость строгого соблюдения согласованных условий и процедур отступления в соответствии со статьей 4 Международного пакта о гражданских и политических правах с учетом необходимости представления государствами-участниками по возможности наиболее полной информации во время чрезвычайных положений, с тем чтобы можно было оценить обоснованность принимаемых в этих условиях мер с точки зрения их адекватности;
6. подчеркивает также важность полного учета гендерного аспекта при осуществлении Международных пактов о правах человека на национальном уровне, в том числе в национальных докладах государств-участников и в работе Комитета по правам человека и Комитета по экономическим, социальным и культурным правам;
7. рекомендует государствам-участникам рассмотреть вопрос об ограничении сферы охвата любых оговорок, которые они делают к Международным пактам о правах человека, формулировать любые оговорки как можно более точно и ограничительно и обеспечивать, чтобы ни одна из оговорок не шла вразрез с объектом и целью соответствующего договора или иным образом противоречила международному праву;
8. также рекомендует государствам-участникам регулярно пересматривать любые оговорки, сделанные в отношении положений Международных пактов о правах человека, с целью их снятия;

9. предлагает Комитету по правам человека и Комитету по экономическим, социальным и культурным правам выявить конкретные потребности государств-участников, которые можно было бы удовлетворить в рамках программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека при возможном участии в соответствующих случаях членов этих Комитетов;
10. приветствует постоянные усилия Комитета по правам человека и Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, направленные на применение единообразных стандартов при осуществлении положений Международных пактов о правах человека, и призывает другие органы, занимающиеся аналогичными вопросами прав человека, соблюдать эти единообразные стандарты, как об этом говорится в замечаниях общего порядка обоих Комитетов;
11. принимает к сведению Замечание общего порядка № 26, принятое Комитетом по правам человека и Замечания общего порядка № 7 и 8, принятые Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам после пятидесяти третьей сессии Комиссии;
12. настоятельно призывает государства-участники своевременно выполнять свои обязательства по представлению запрашиваемых докладов в соответствии с Международными пактами о правах человека и использовать в своих докладах данные с разбивкой по половому признаку;
13. также настоятельно призывает государства-участники при осуществлении положений Международных пактов о правах человека надлежащим образом учитывать замечания, сделанные при завершении рассмотрения их докладов Комитетом по правам человека и Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам, а также соображения, принятые Комитетом по правам человека в соответствии с Факультативным протоколом к Международному пакту о гражданских и политических правах;
14. предлагает государствам-участникам уделять особое внимание распространению на национальном уровне докладов, представленных ими Комитету по правам человека и Комитету по экономическим, социальным и культурным правам, кратких отчетов, касающихся рассмотрения этих докладов Комитетами, и замечаний, сделанных Комитетами при завершении рассмотрения докладов;
15. вновь рекомендует всем правительствам опубликовать тексты Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативных протоколов к Международному пакту о гражданских и политических правах на возможно большем числе языков, распространять их и обеспечивать самое широкое ознакомление с ними на своих территориях;
16. просит Генерального секретаря рассмотреть пути и средства оказания помощи государствам - участникам Международных пактов о правах человека в подготовке их докладов, включая семинары или практикумы на национальном уровне с целью обучения правительственных должностных лиц,

занимающихся подготовкой таких докладов, и в изучении других возможностей, имеющихся в рамках регулярной программы консультативного обслуживания в области прав человека;

17. просит также Генерального секретаря обеспечить, чтобы Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывало эффективную помощь Комитету по правам человека и Комитету по экономическим, социальным и культурным правам в осуществлении их соответствующих мандатов, включая обеспечение надлежащими кадровыми ресурсами из Секретариата;

18. просит далее Генерального секретаря представить Комиссии по правам человека на ее пятьдесят пятой сессии доклад о состоянии Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативных протоколов к Международному пакту о гражданских и политических правах, включая все оговорки и заявления;

19. постановляет рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят пятой сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "О состоянии Международных пактов о правах человека".

31-е заседание  
3 апреля 1998 года

[Принята без голосования. См. главу XIII.]

1998/10. Пятидесятая годовщина Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказания за него

Комиссия по правам человека,

руководствуясь принципами Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказания за него, а также положениями других соответствующих международных договоров по правам человека,

напоминая также, что Генеральная Ассамблея, принимая Всеобщую декларацию прав человека 10 декабря 1948 года, признала достоинство, присущее всем членам человеческой семьи, и их равные и неотъемлемые права в качестве основы свободы, справедливости и всеобщего мира,

напоминая также, что Генеральная Ассамблея, принимая Конвенцию о предупреждении преступления геноцида и наказания за него 9 декабря 1948 года, признала геноцид отвратительным бедствием, которое принесло большие потери человечеству, и выразила убежденность в необходимости международного сотрудничества в целях содействия оперативному предупреждению преступления геноцида и наказанию за него,

будучи обеспокоена тем, что, несмотря на усилия международного сообщества, многие тысячи невинных людей по-прежнему являются становятся геноцида,

напоминая о принятии Генеральной Ассамблеей резолюции 96(I) от 11 декабря 1946 года, в которой она признала геноцид преступлением по международному праву, противоречащим духу и целям Объединенных Наций,

принимая во внимание Конвенцию о неприменимости срока давности к военным преступлениям и преступлениям против человечества от 26 ноября 1968 года,

считая, что пятидесятилетняя годовщина Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказания за него открывает перед международным сообществом новую возможность привлечь внимание всех государств к важному значению Конвенции и предложить им удвоить свои усилия в целях предупреждения преступления геноцида и наказания за него,

1. подтверждает важное значение Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказания за него в качестве эффективного международного средства наказания за преступление геноцида;
2. выражает свою признательность всем государствам, которые ратифицировали указанную Конвенцию или присоединились к этой Конвенции;
3. предлагает государствам, которые еще не ратифицировали Конвенцию или не присоединились к ней, рассмотреть вопрос о ее ратификации или присоединении к ней;
4. призывает все государства расширить и активизировать свою деятельность, направленную на полное осуществление положений Конвенции.

31-е заседание  
3 апреля 1998 года

[Принята без голосования. См. главу XIII.]

1998/11. Права человека и односторонние меры принуждения

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций,

подтверждая соответствующие принципы и положения Хартии экономических прав и обязанностей государств, провозглашенной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, и в частности ее статью 32, в которой предусматривается, что ни одно государство не может применять по отношению к другому государству или поощрять применение экономических, политических или каких-либо других мер принудительного характера, направленных на ущемление его суверенных прав,



ссылаясь на свою резолюцию 1997/7 от 3 апреля 1997 года и принимая во внимание резолюцию 52/120 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1997 года,

признавая универсальный, неделимый, взаимозависимый и взаимосвязанный характер всех прав человека и в связи с этим подтверждая право на развитие в качестве составной части всех прав человека,

напоминая, что Всемирная конференция по правам человека призвала государства воздерживаться от любых односторонних мер, не соответствующих международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций, которые создают препятствия для торговых отношений между государствами и затрудняют полную реализацию всех прав человека,

будучи глубоко обеспокоена тем, что, несмотря на рекомендации, принятые по этому вопросу Генеральной Ассамблеей и конференциями Организации Объединенных Наций, и вопреки общему международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций, односторонние меры принуждения продолжают приниматься и осуществляться со всеми вытекающими отсюда негативными последствиями для деятельности развивающихся стран в социальной и гуманитарной сферах, в том числе их экстерриториальными последствиями, создавая тем самым дополнительные препятствия для полного осуществления всех прав человека народами и отдельными людьми,

1. вновь призывает все государства воздерживаться от принятия или осуществления любых односторонних мер, не соответствующих международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций, и в частности мер принудительного характера с экстерриториальными последствиями, которые создают препятствия для торговых отношений между государствами, затрудняя тем самым полную реализацию прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и других международных договорах о правах человека, в частности права отдельных лиц и народов на развитие;

2. отвергает применение таких мер в качестве средства политического или экономического давления на любые страны, и в особенности на развивающиеся страны, из-за их негативного воздействия на реализацию всех прав человека широкими слоями их населения, включая детей, женщин и престарелых;

3. вновь подтверждает в этом контексте право всех народов на самоопределение, в силу которого они свободно устанавливают свой политический статус и свободно осуществляют свое экономическое, социальное и культурное развитие;

4. подтверждая также, что товары первой необходимости, такие, как продовольствие и медикаменты, не должны использоваться в качестве средства политического принуждения и что ни при каких обстоятельствах народ нельзя лишать его собственных средств существования;

5. одобряет и вновь подтверждает критерии Рабочей группы по праву на развитие, в соответствии с которыми односторонние меры принуждения являются одним из препятствий для осуществления Декларации о праве на развитие;

6. приветствует и одобряет рекомендацию Межправительственной группы экспертов по праву на развитие, в соответствии с которой государствам следует избегать одностороннего применения мер экономического принуждения и экстерриториального применения национальных законов, которые идут вразрез с принципами свободы торговли и сдерживают развитие развивающихся стран, включенную в ее предложения, касающиеся разработки глобальной стратегии поощрения и осуществления права на развитие (см. E/CN.4/1998/29, пункт 80);

7. постановляет рассмотреть должным образом негативное воздействие односторонних мер принуждения и ее задачи, касающиеся осуществления права на развитие;

8. просит:

a) Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека при выполнении своих функций в связи с поощрением, осуществлением и защитой права на развитие уделить должное внимание настоящей резолюции и безотлагательно рассмотреть ее;

b) Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех государств-членов и просить их высказать свои мнения и представить информацию о последствиях и негативном воздействии односторонних мер принуждения на их население и представить доклад по этому вопросу Комиссии по правам человека на ее пятьдесят пятой сессии;

9. постановляет рассмотреть этот вопрос в первоочередном порядке на своей пятьдесят пятой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

38-е заседание

9 апреля 1998 года

[Принята в результате поименного голосования 37 голосами против 7 при 8 воздержавшихся. См. главу V.]

1998/12. Отрицательные последствия незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека и Венской декларацией и Программой действий, в частности в вопросе об основных правах каждого человека на жизнь, надлежащее здоровье и безопасную окружающую среду,

ссылаясь на свои резолюции 1989/42 от 6 марта 1989 года, 1990/43 от 6 марта 1990 года, 1991/47 от 5 марта 1991 года, 1993/90 от 10 марта 1993 года, 1995/81 от 8 марта 1995 года, 1996/14 от 11 апреля 1996 года и 1997/9 от 3 апреля 1997 года,

ссылаясь также на резолюции Генеральной Ассамблеи 42/183 от 11 декабря 1987 года, 43/212 от 20 декабря 1988 года, 44/226 от 22 декабря 1989 года, 45/13 от 7 ноября 1990 года и 46/126 от 17 декабря 1991 года, и решение 1995/288 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1995 года,

ссылаясь далее на состоявшиеся на региональном уровне обсуждения, в частности на резолюцию 1153 (XLVIII) Совета министров Организации африканского единства от 25 мая 1988 года, в которой заявляется, что захоронение токсичных отходов на континенте является преступлением против Африки и африканских народов,

подтверждая, что незаконные перевозки и захоронение токсичных и опасных продуктов и отходов представляют собой серьезную угрозу правам каждого человека на жизнь и здоровье, в частности в развивающихся странах, которые не имеют технологий их переработки,

вновь подтверждая, что международное сообщество должно использовать справедливый и равный подход ко всем правам человека, рассматривая их на равной основе и с одинаковым вниманием,

вновь подтверждая также резолюцию 50/174 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1995 года об укреплении деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека путем содействия международному сотрудничеству и важность неизбирательности, беспристрастности и объективности,

учитывая обращенный ко всем государствам призыв Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в Вене 14-25 июня 1993 года, принять и скрупулезно осуществлять действующие конвенции относительно захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов и сотрудничать в деле предотвращения незаконного захоронения,

сознавая растущие масштабы незаконных перевозок и захоронения транснациональными корпорациями и другими предприятиями промышленно развитых стран в африканских и других развивающихся странах, не располагающих на национальном уровне возможностями для удаления с использованием экологически безопасных методов опасных и других отходов, которые создают серьезную угрозу правам каждого человека на жизнь, надлежащее здоровье и безопасную окружающую среду,

сознавая также, что многие развивающиеся страны не располагают на национальном уровне возможностью и технологиями по переработке таких отходов, с тем чтобы ликвидировать или уменьшить их отрицательные последствия для прав человека на жизнь и здоровье,

1. принимает к сведению доклад о ходе работы Специального докладчика (E/CN.4/1998/10 и Add.1), и в частности содержащиеся в нем выводы и рекомендации;

2. с удовлетворением отмечает доклад Специального докладчика о её поездке в Африку и выражает, в частности, признательность правительствам Эфиопии и Южной Африки за содействие, оказанное Специальному докладчику во время ее визита в эти страны;
3. категорически осуждает растущие масштабы захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов в развивающихся странах, что неблагоприятно влияет в этих странах на права каждого человека на жизнь и здоровье;
4. вновь подтверждает, что незаконные перевозки и захоронение токсичных и опасных продуктов и отходов представляют собой серьезную угрозу правам каждого человека на жизнь, здоровье и безопасную окружающую среду;
5. настоятельно призывает все правительства принять законодательные и иные надлежащие меры в целях предупреждения незаконного международного оборота токсичных и опасных продуктов и отходов;
6. призывает Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде, секретариат Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Комиссию по устойчивому развитию, Международный регистр потенциально токсичных химических веществ, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Международную организацию труда, Всемирную организацию здравоохранения, Организацию африканского единства и другие региональные организации усилить координацию и расширить свое международное сотрудничество и техническую помощь в сфере экологически безопасного управления токсичными химикатами и опасными отходами, включая вопрос их трансграничных перевозок;
7. принимает к сведению решение, принятое на четвертом совещании Конференции сторон Базельской конвенции, состоявшемся в Кучинге (Малайзия) 23-27 февраля 1998 года, по вопросу о незаконном обороте опасных отходов, в котором подчеркивалась необходимость сотрудничества сторон друг с другом, а также с секретариатом при рассмотрении предполагаемых случаев незаконного оборота, и приветствует переговоры по заключению новой конвенции о международной торговле опасными химикатами и пестицидами;
8. выражает признательность соответствующим учреждениям Организации Объединенных Наций, в частности Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде и секретариату Базельской конвенции за поддержку, оказанную Специальному докладчику, и настоятельно призывает их и международное сообщество продолжать оказывать ей необходимую поддержку, с тем чтобы она имела возможность выполнить свой мандат;
9. настоятельно призывает международное сообщество и соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций, в частности Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде и секретариат Базельской конвенции, оказывать развивающимся странам, по их просьбе, соответствующую помощь в их усилиях по осуществлению положений действующих

международных и региональных договоров, регулирующих трансграничные перевозки и захоронение токсичных и опасных продуктов и отходов в целях защиты и поощрения прав каждого человека на жизнь и надлежащее здоровье;

10. постановляет возобновить мандат Специального докладчика на период в три года, с тем чтобы она могла продолжить, в сотрудничестве с соответствующими органами и организациями системы Организации Объединенных Наций и секретариатами соответствующих международных конвенций, консультации по глобальному, многодисциплинарному и всеобъемлющему исследованию существующих проблем и решений в связи с незаконным оборотом и захоронением токсичных и опасных продуктов и отходов, в частности в развивающихся странах, в целях разработки конкретных рекомендаций и предложений, касающихся адекватных мер по контролю, сокращению и искоренению этой практики;

11. просит Специального докладчика продолжить консультации со всеми соответствующими органами, организациями и секретариатами системы Организации Объединенных Наций, в частности с отделом химии Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и секретариатом Базельской конвенции, и принимать должным образом во внимание прогресс, достигнутый на других форумах, и выявлять возможные лазейки;

12. подтверждает также свою просьбу к Специальному докладчику включить в соответствии с возложенным на нее мандатом в свой следующий доклад Комиссии всеобъемлющую информацию о лицах, погибших, искалеченных или иным образом пострадавших в развивающихся странах в результате незаконной перевозки и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов;

13. призывает Специального докладчика в соответствии с ее мандатом и при поддержке и содействии со стороны Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и впредь давать правительствам соответствующую возможность отвечать на утверждения, препровожденные ей и отраженные в ее докладе, и отражать их замечания в своих докладах Комиссии;

14. настоятельно просит Генерального секретаря предоставить Специальному докладчику все необходимые ресурсы, с тем чтобы дать ей возможность успешно осуществить свой мандат и, в частности, предоставить ей надлежащие финансовые и людские ресурсы, включая административную поддержку;

15. постановляет продолжить рассмотрение вопроса об отрицательных последствиях незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека на своей пятьдесят пятой сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека".

9 апреля 1998 года

[Принята в результате поименного голосования 33 голосами против 14 при 6 воздержавшихся. См. главу V.]

1998/13. Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и Международное десятилетие коренных народов мира

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции о Рабочей группе по коренным народам Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и о Международном десятилетии коренных народов мира, и в частности на резолюцию 1997/32 от 11 апреля 1997 года,

ссылаясь также на резолюцию Экономического и Социального Совета 1982/34 от 7 мая 1982 года, в которой Совет уполномочил Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств ежегодно создавать рабочую группу по коренным народам в целях рассмотрения ситуаций, относящихся к поощрению и защите прав человека и основных свобод коренных народов, уделяя особое внимание развитию норм, касающихся прав коренных народов,

подтверждая свое признание ценности и многообразия культур и форм социальной организации коренных народов, а также то, что развитие коренных народов в их странах будет содействовать социально-экономическому, культурному и экологическому прогрессу всех стран мира,

напоминая о том, что цель Международного десятилетия коренных народов мира заключается в укреплении международного сотрудничества в решении проблем, стоящих перед коренными народами в таких областях, как права человека, экология, развитие, просвещение и здравоохранение, и что девиз Десятилетия - "Коренные народы: партнерство в действии",

признавая важное значение консультаций и сотрудничества с коренными народами в планировании и реализации программы мероприятий в рамках Десятилетия, необходимость надлежащей финансовой поддержки со стороны международного сообщества, включая поддержку со стороны Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, и необходимость надлежащих каналов координации и связи,

I

Доклад Рабочей группы по коренным народам Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств

1. принимает к сведению доклад Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о работе ее сорок девятой сессии (E/CN.4/1998/2-E/CN.4/Sub.2/1997/50) и доклад Рабочей группы о работе ее пятнадцатой сессии (E/CN.4/Sub.2/1997/14);
2. настоятельно призывает Рабочую группу продолжить всестороннее рассмотрение событий и различных ситуаций, связанных с коренными народами мира, а также их чаяний и приветствует ее предложение выделить конкретные темы Международного десятилетия коренных народов мира на своих будущих сессиях, уделяя, в частности, первоочередное внимание на своей шестнадцатой сессии теме образования и языка;
3. предлагает Рабочей группе при обсуждении ею событий, касающихся поощрения и защиты прав человека коренных народов, учитывать работу, в рамках их соответствующих мандатов, всех тематических специальных докладчиков, специальных представителей, независимых экспертов, рабочих групп и семинаров экспертов, относящуюся к положению коренных народов;
4. рекомендует Экономическому и Социальному Совету уполномочить Рабочую группу провести заседания в течение пяти рабочих дней до начала пятидесятой сессии Подкомиссии;
5. предлагает Рабочей группе продолжить рассмотрение вопроса о том, каким образом накопленные знания коренных народов могут содействовать деятельности Рабочей группы, и призывает правительства, организации коренных народов и неправительственные организации предпринимать инициативные шаги по обеспечению полного участия коренных народов в деятельности, связанной с задачами Рабочей группы;
6. просит Генерального секретаря:
  - a) предоставить надлежащие ресурсы и оказать содействие Рабочей группе в осуществлении ее задач, включая надлежащее распространение информации о деятельности Рабочей группы среди правительств, специализированных учреждений, неправительственных организаций и организаций коренных народов в целях поощрения как можно более широкого участия в ее работе;
  - b) как можно скорее препроводить доклады Рабочей группы правительствам, организациям коренных народов и межправительственным и неправительственным организациям для конкретных замечаний и соображений;
7. призывает все правительства, организации и отдельных лиц, которые в состоянии сделать это, рассмотреть возможность внесения взносов в Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для коренных народов;

II

Международное десятилетие коренных народов мира

8. принимает к сведению доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о деятельности, осуществляемой в ходе Международного десятилетия коренных народов мира(E/CN.4/1998/107);

9. предлагает Рабочей группе по коренным народам продолжить рассмотрение деятельности, осуществляемой в ходе Десятилетия, и призывает правительства и межправительственные и неправительственные организации предоставить информацию об осуществлении целей Десятилетия в соответствии с пунктом 16 приложения к резолюции 50/157 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1995 года;

10. приветствует подтверждение Генеральной Ассамблеей того, что одной из главных задач Десятилетия является принятие декларации о правах коренных народов и признание в качестве одной из важных задач Десятилетия рассмотрение вопроса о возможном создании постоянного форума коренных народов в рамках системы Организации Объединенных Наций;

11. просит Верховного комиссара по правам человека рассмотреть, с учетом Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций и приоритета, который следует отдавать образованию и языку, и с учетом важности расширения возможностей коренных народов по самостоятельной выработке решений своих проблем, возможность организации на шестнадцатой сессии Рабочей группы по коренным народам рабочего совещания для научно-исследовательских и высших учебных заведений с уделением первоочередного внимания вопросам коренных народов в области образования, улучшить обмен информацией между такими учреждениями и содействовать будущему сотрудничеству, консультируясь при этом с коренными народами и взаимодействуя с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций;

12. просит также Верховного комиссара по правам человека как координатора Десятилетия представить обновленный ежегодный доклад с изложением деятельности, осуществляемой в рамках системы Организации Объединенных Наций по программе действий для Десятилетия, Комиссии по правам человека на ее пятьдесят пятой сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Вопросы коренных народов", согласно просьбе Генеральной Ассамблеи в адрес Генерального секретаря;

13. подчеркивая важную роль международного сотрудничества в пропаганде целей и мероприятий Десятилетия и содействии обеспечению прав, благосостояния и устойчивого развития коренных народов;

14. призывает правительства оказать поддержку Десятилетию путем внесения взносов в Добровольный фонд для Десятилетия;

15. призывает также правительства с учетом признания важного значения деятельности на национальном уровне по реализации целей и мероприятий Десятилетия оказывать в соответствующих случаях поддержку Десятилетию, консультируясь с коренными народами, путем:



а) подготовки соответствующих программ, планов и докладов в связи с Десятилетием и создания национальных комитетов и других механизмов с участием коренных народов с целью обеспечить планирование и осуществление задач и мероприятий в рамках Десятилетия на основе полного партнерства с коренными народами;

б) изыскания способов предоставления коренным народам более широких полномочий по ведению собственных дел в целях обеспечения их реального участия в принятии решений по затрагивающим их вопросам;

с) определения ресурсов для мероприятий, направленных на осуществление целей Десятилетия;

16. обращается с призывом к межправительственным и неправительственным организациям оказать Десятилетию поддержку посредством определения, в сотрудничестве с коренными народами, ресурсов для мероприятий, направленных на осуществление целей Десятилетия;

17. призывает правительства рассмотреть вопрос о внесении, в соответствующих случаях, взносов в Фонд развития коренных народов Латинской Америки и Карибского бассейна в поддержку достижения целей Десятилетия;

18. рекомендует Верховному комиссару по правам человека при разработке программ в рамках Международного десятилетия коренных народов мира и Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций уделять должное внимание развитию системы просвещения коренных народов по тематике прав человека;

19. просит Верховного комиссара по правам человека сотрудничать с Департаментом общественной информации в подготовке и распространении информации о Международном десятилетии коренных народов мира, обращая при этом должное внимание на передачу достоверной информации о коренных народах;

20. предлагает финансовым учреждениям, учреждениям, занимающимся вопросами развития, оперативным программам и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций в соответствии с действующими процедурами их руководящих органов:

а) придавать более важное значение вопросам улучшения условий жизни коренных народов и направлять больше ресурсов на эти цели с уделением особого внимания потребностям этих народов в развивающихся странах, в том числе подготовке конкретных программ действий по реализации целей Десятилетия в рамках их компетенции;

б) приступить к осуществлению специальных проектов через надлежащие каналы и в сотрудничестве с коренными народами в целях укрепления их инициатив на уровне общин и содействовать обмену информацией и специальными знаниями между коренными народами и другими соответствующими экспертами;

с) определить вместе с Управлением Верховного комиссара по правам человека координационные центры или создать иные механизмы координации деятельности, связанной с Десятилетием;

21. постановляет рассмотреть вопрос о Международном десятилетии коренных народов мира на своей пятьдесят пятой сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Вопросы коренных народов".

38-е заседание

9 апреля 1998 года

[Принята без голосования. См. главу XXIII.]

1998/14. Рабочая группа Комиссии по правам человека по разработке проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года

Комиссия по правам человека,

учитывая резолюцию 47/75 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1992 года и пункт 28 части II Венской декларации и Программы действий (A/CONF.157/23),

вновь подтверждая свою резолюцию 1995/32 от 3 марта 1995 года, в которой она постановила создать межсессионную рабочую группу открытого состава с единственной целью разработать проект декларации с учетом проекта, содержащегося в приложении к резолюции 1994/45 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 26 августа 1994 года и озаглавленного "Проект декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов", для рассмотрения и принятия Генеральной Ассамблеей в рамках Международного десятилетия коренных народов мира,

вновь подтверждая, в частности, что предложение, содержащееся в этой резолюции, адресовано организациям коренных народов, ходатайствующим о предоставлении разрешения на участие в деятельности рабочей группы,

признавая, что организации коренных народов обладают особыми знаниями и пониманием нынешнего положения коренных народов мира и их потребностей в области прав человека,

ссылаясь на резолюцию 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года, в которой Ассамблея рекомендовала Комиссии рассмотреть проект декларации с участием представителей коренных народов на основе и с использованием соответствующих процедур, которые будут определены Комиссией,

приветствуя прогресс, достигнутый в процессе разработки декларации о правах коренных народов, и подчеркивая важность и особый характер такого проекта декларации в качестве инструмента, непосредственно предназначенного для поощрения прав коренных народов,

ссылаясь на необходимость рассмотрения рабочей группой всех аспектов проекта декларации, включая сферу ее применения,

1. принимает к сведению доклад рабочей группы (E/CN.4/1998/106 и Corr.1) и приветствует продолжение и позитивный характер деятельности рабочей группы, в частности меры, принятые в целях обеспечения эффективного вклада со стороны организаций коренных народов;
2. выражает свое удовлетворение по поводу работы Экономического и Социального Совета по рассмотрению заявок организаций коренных народов на участие в деятельности рабочей группы в соответствии с процедурами, изложенными в приложении к резолюции 1995/32 Комиссии;
3. приветствует решения Экономического и Социального Совета, одобряющие участие организаций коренных народов в деятельности рабочей группы, и настоятельно призывает Совет как можно скорее обработать все еще не рассмотренные заявки при неукоснительном соблюдении процедур, изложенных в приложении к резолюции 1995/32 Комиссии;
4. рекомендует рабочей группе до начала пятьдесят пятой сессии Комиссии провести совещание в течение 10 рабочих дней, расходы по организации которого подлежат покрытию за счет имеющихся ресурсов;
5. призывает организации коренных народов, которые еще не зарегистрировались для участия в деятельности рабочей группы и которые хотели бы сделать это, обратиться за разрешением в соответствии с процедурами, изложенными в приложении к резолюции 1995/32 Комиссии;
6. просит рабочую группу представить на рассмотрение Комиссии по правам человека на ее пятьдесят пятой сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного “Вопросы коренных народов”, доклад о ходе её работы;
7. рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

[Текст см. главу I, раздел A, проект резолюции II.]

38-е заседание  
9 апреля 1998 года

[Принята без голосования. См. главу XXIII.]

1998/15. Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая непреходящее значение принципов и стандартов, изложенных в основных договорах, касающихся международной защиты прав человека, в частности во Всеобщей декларации прав

человека, Международных пактах о правах человека, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенции о правах ребенка,

учитывая принципы и нормы, установленные в рамках Международной организации труда, и значение деятельности, осуществляемой в отношении трудящихся-мигрантов и членов их семей в других специализированных учреждениях и различных органах Организации Объединенных Наций,

будучи обеспокоена положением трудящихся-мигрантов и членов их семей и заметным ростом миграционных потоков, особенно в некоторых частях мира,

подчеркивая важность создания условий для содействия обеспечению большей гармонии и терпимости в отношениях между трудящимися-мигрантами и остальной частью общества того государства, в котором они проживают, с целью положить конец усилению расизма и ксенофобии со стороны отдельных лиц или групп в отношении трудящихся-мигрантов, имеющих место в определенных слоях многих обществ,

ссылаясь на резолюцию 45/158 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1990 года, в которой она приняла и открыла для подписания, ратификации и присоединения Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, содержащуюся в приложении к упомянутой резолюции,

учитывая, что в Венской декларации и Программе действий, принятых Всемирной конференцией по правам человека (A/CONF.157/23), содержится настоятельный призыв ко всем государствам гарантировать защиту прав человека всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и предлагается изучить возможность скорейшего подписания и ратификации Конвенции,

1. выражает глубокую озабоченность в связи с усилением расизма, ксенофобии и других форм дискриминации и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения в отношении трудящихся-мигрантов в различных частях мира;
2. настоятельно просит страны назначения рассматривать и принимать, при необходимости, меры по предупреждению несоразмерного применения силы и обеспечивать, чтобы их полиция и компетентные миграционные органы соблюдали основные стандарты, касающиеся достойного обращения с трудящимися-мигрантами и членами их семей, в частности путем организации курсов подготовки в области прав человека;
3. принимает к сведению доклад Генерального секретаря о состоянии Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (E/CN.4/1998/75) и приветствует тот факт, что некоторые государства-члены недавно ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней;

4. призывает все государства-члены в первоочередном порядке рассмотреть возможность подписания и ратификации Конвенции или присоединения к ней и выражает надежду на то, что этот международный договор вступит в силу в ближайшее время;

5. просит Генерального секретаря обеспечить все условия и помощь, необходимые для активного распространения информации о Конвенции, используя для этого Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека и программу консультативного обслуживания в области прав человека;

6. приветствует начало всеобщей кампании по обеспечению вступления в силу этой Конвенции и предлагает организациям и учреждениям системы Организации Объединенных Наций, а также межправительственным и неправительственным организациям продолжать и активизировать свои усилия в целях распространения информации о Конвенции и содействия ее пониманию;

7. просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят пятой сессии доклад о состоянии Конвенции и усилиях, предпринятых секретариатом в целях распространения информации о Конвенции и защиты прав трудящихся-мигрантов;

8. постановляет включить в предварительную повестку дня пятьдесят пятой сессии Комиссии пункт, озаглавленный "Меры по улучшению положения и обеспечению уважения прав человека и человеческого достоинства всех трудящихся-мигрантов".

38-е заседание

9 апреля 1998 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

1998/16. Мигранты и права человека

Комиссия по правам человека,

принимая по внимание, что Всеобщая декларация прав человека провозглашает, что все люди рождаются свободными и равными в достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными в Декларации, без какого бы то ни было различия, в частности в отношении расы, цвета кожи или национального происхождения,

подтверждая, что каждое государство - участник Международного пакта о гражданских и политических правах должно обеспечивать признаваемые в этом Пакте права всех индивидуумов, находящихся на его территории и под его юрисдикцией,

вновь подтверждая, что каждое государство - участник Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах обязуется гарантировать, что права, провозглашенные в этом Пакте,

будут осуществляться без какой бы то ни было дискриминации, в частности в отношении национального происхождения,

будучи глубоко обеспокоена увеличением числа случаев расизма, ксенофобии и других форм дискриминации и бесчеловечного и унижающего достоинство обращения в отношении мигрантов в различных частях мира,

учитывая уязвимое положение, в котором нередко оказываются мигранты, в частности в связи с тем, что они находятся за пределами своего государства происхождения, и трудностями, с которыми они сталкиваются из-за различий в языке, обычаях и культуре,

принимая во внимание необходимость прилагать дальнейшие усилия по улучшению этой ситуации и обеспечению прав человека и уважения человеческого достоинства мигрантов,

ссылаясь на свою резолюцию 1997/15 от 3 апреля 1997 года,

1. подтверждает, что принципы и нормы, закрепленные во Всеобщей декларации прав человека, применяются ко всем лицам, включая мигрантов;
2. просит государства в соответствии с их конституционными системами, Всеобщей декларацией прав человека и международными договорами, участниками которых они являются и в число которых могут входить Международные пакты о правах человека, Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенция о правах ребенка и другие применимые международные договоры по правам человека, обеспечивать эффективное поощрение и защиту права человека всех мигрантов;
3. принимает к сведению доклад рабочей группы межправительственных экспертов по правам человека мигрантов (E/CN.4/1998/76);
4. с удовлетворением отмечает, что на вопросник, представленный рабочей группой межправительственных экспертов, за короткий период времени было получено беспрецедентно большое количество ответов от правительств, что со всей очевидностью свидетельствует о значительной заинтересованности международного сообщества в эффективном осуществлении прав человека мигрантов и о необходимости улучшить представление о препятствиях на пути реализации этих прав;
5. постановляет вновь созвать рабочую группу межправительственных экспертов на той же основе, с тем чтобы она могла выполнить свой мандат, изложенный в пункте 3 резолюции 1997/15 Комиссии, и провести два совещания продолжительностью пять рабочих дней каждое до пятидесят пятой сессии Комиссии;

б. просит рабочую группу межправительственных экспертов представить доклад Комиссии по правам человека на ее пятьдесят пятой сессии в рамках соответствующего пункта повестки дня.

38-е заседание

9 апреля 1998 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

1998/17. Насилие в отношении трудящихся женщин-мигрантов

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на все предыдущие резолюции о насилии в отношении трудящихся женщин-мигрантов, принятые Генеральной Ассамблеей, Комиссией по положению женщин, Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию и Комиссией по правам человека, а также на Декларацию об искоренении насилия в отношении женщин,

подтверждая итоги Всемирной конференции по правам человека, Международной конференции по народонаселению и развитию, Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и четвертой Всемирной конференции по положению женщин в части, касающейся прежде всего трудящихся женщин-мигрантов,

подчеркивая необходимость в точной, объективной и всеобъемлющей информации, а также в широком обмене накопленным опытом и уроками, извлеченными отдельными странами в деле защиты и поощрения прав и повышения благосостояния трудящихся женщин-мигрантов, в целях разработки политики и осуществления совместных действий,

отмечая большое число женщин из развивающихся стран и из некоторых стран с переходной экономикой, которые в результате, в частности, нищеты, безработицы и других социально-экономических условий по-прежнему мигрируют в более богатые страны в поисках средств к существованию для себя и своих семей, и признавая при этом, что создание условий для трудоустройства и защиты своих граждан является долгом направляющих государств,

будучи обеспокоена продолжающимися поступать сообщениями о серьезных посягательствах и актах насилия против трудящихся женщин-мигрантов со стороны некоторых работодателей в ряде принимающих стран,

будучи воодушевлена тем, что некоторые принимающие государства приняли меры в целях облегчения тяжелого положения трудящихся женщин-мигрантов, проживающих в районах их юрисдикции,

признавая важность дальнейшего сотрудничества на двустороннем, региональном и международном уровнях по защите и поощрению прав и повышению благосостояния трудящихся женщин-мигрантов,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря о насилии в отношении трудящихся женщин-мигрантов (E/CN.4/1998/74);
2. призывает правительства, в частности направляющих и принимающих стран, в сотрудничестве с соответствующими органами Организации Объединенных Наций, другими межправительственными организациями и неправительственными организациями, провести дальнейшее изучение причин и последствий насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов, в том числе причин оттока трудящихся женщин-мигрантов, и разработать соответствующие национальные методологии сбора информации, позволяющие обеспечить сопоставимость данных в качестве основы для изучения и анализа этого вопроса;
3. призывает Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин рассмотреть вопрос о разработке общей рекомендации о положении трудящихся женщин-мигрантов;
4. просит рабочую группу межправительственных экспертов по правам человека мигрантов рассмотреть, в рамках своего мандата, проблему насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов и разработать рекомендации в целях активизации работы по поощрению, защите и осуществлению прав человека трудящихся женщин-мигрантов;
5. призывает соответствующие правительства, в частности правительства направляющих и принимающих стран, если они еще не сделали этого, предусмотреть систему уголовно-правовых санкций в порядке наказания виновных в совершении актов насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов и, по мере возможности, незамедлительно обеспечивать жертвам насилия весь комплекс услуг, в частности консультативные, юридические и консульские услуги, временное жилье и другие меры, которые позволяли бы им присутствовать на судебных процессах, а также создавать программы реинтеграции и реабилитации для трудящихся женщин-мигрантов, возвращающихся в свои страны;
6. призывает соответствующие государства, в частности направляющие и принимающие государства, рассмотреть возможность принятия надлежащих мер правового характера в отношении посредников, которые намеренно поощряют нелегальную миграцию трудящихся и эксплуатируют трудящихся женщин-мигрантов.
7. призывает государства рассмотреть возможность подписания и ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, а также Конвенции о рабстве 1926 года или присоединения к ним;
8. просит Генерального секретаря представить Комиссии по правам человека на ее пятьдесят шестой сессии всеобъемлющий последующий доклад о проблеме насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов, в котором учитывались бы мнения государств, а также опыт и вся информация, накопленные органами и организациями системы Организации Объединенных Наций, межправительственными организациями и другими источниками, включая неправительственные организации;



9. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят шестой сессии в рамках соответствующего пункта повестки дня.

38-е заседание  
9 апреля 1998 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

1998/18. Осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений

Комиссия по правам человека,

напоминая, что все государства обязались по Уставу Организации Объединенных Наций поощрять и развивать всеобщее уважение и соблюдение прав человека и основных свобод для всех без различия расы, пола, языка и религии,

ссылаясь также на резолюцию 36/55 Генеральной Ассамблеи от 25 ноября 1981 года, в которой Ассамблея провозгласила Декларацию о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений,

ссылаясь далее на статью 18 Международного пакта о гражданских и политических правах, статью 18 Всеобщей декларации прав человека, пункты 22 и 38 части II Венской декларации и Программы действий (A/CONF.157/23), а также на другие соответствующие международные нормы,

подчеркивая, что право на свободу мысли, совести, религии и убеждений является емким и глубоким и что оно охватывает свободу мысли по всем вопросам, воззрения человека и приверженность религии или убеждениям, исповедуемым как единолично, так и сообща с другими,

1. принимает к сведению доклад Специального докладчика по вопросу о религиозной нетерпимости (E/CN.4/1998/6 и Add.1 и 2);
2. осуждает все формы нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений;
3. поддерживает усилия Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по координации в области прав человека деятельности соответствующих органов, подразделений и механизмов Организации Объединенных Наций, занимающихся всеми формами нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений;
4. настоятельно призывает государства:

a) обеспечивать, чтобы их конституционные и правовые системы предоставляли надлежащие и действенные гарантии свободы мысли, совести, религии и убеждений всем без дискриминации, включая эффективные средства правовой защиты в случаях нарушения права на свободу религии или убеждений;

b) обеспечивать, в частности, чтобы никто из лиц, находящихся под их юрисдикцией, не лишился по причине религии или убеждений права на жизнь или права на свободу и личную неприкосновенность и не подвергался пыткам или произвольному аресту и задержанию на этом основании;

c) принимать, в соответствии с международными стандартами в области прав человека, все необходимые меры для борьбы с ненавистью, нетерпимостью и актами насилия, запугивания и принуждения, мотивирующимися нетерпимостью на основе религии или убеждений, включая практику, нарушающую права человека женщин и представляющую собой дискриминацию женщин;

d) признавать, как это предусмотрено в Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, право всех лиц отправлять культы или собираться в связи с религией или убеждениями и создавать и содержать места для этих целей;

e) обеспечивать, чтобы при исполнении своих официальных обязанностей сотрудники правоохранительных органов, гражданские служащие, работники просвещения и другие государственные должностные лица уважали различные религии и убеждения и не допускали дискриминации на основе религии или убеждений;

f) прилагать в соответствии со своим национальным законодательством и согласно международным стандартам в области прав человека максимум усилий для обеспечения того, чтобы религиозные места, объекты и святыни в полной мере уважались и защищались;

g) поощрять и стимулировать посредством системы просвещения и другими средствами понимание, терпимость и уважение в вопросах, касающихся свободы религии или убеждений;

5. подчеркивает, что, как было отмечено Комитетом по правам человека, ограничения свободы вероисповедания или выражения убеждений допускаются лишь в том случае, если такие ограничения устанавливаются законом, необходимы для охраны общественной безопасности, порядка, здоровья или нравственных устоев или основных прав и свобод других лиц и применяются таким образом, чтобы не наносить ущерба праву на свободу мысли, совести и религии;

6. поддерживает постоянные усилия Специального докладчика по рассмотрению случаев и действий правительств во всех районах мира, не совместимых с положениями Декларации, и представлению, при необходимости, рекомендаций в отношении мер по исправлению положения;

7. подчеркивает необходимость применения Специальным докладчиком гендерного подхода, в частности путем выявления специфически гендерных посягательств, при подготовке докладов, в том числе при сборе информации и представлении рекомендаций;

8. призывает правительства сотрудничать со Специальным докладчиком по вопросу о религиозной нетерпимости и серьезно изучить возможность направления ему приглашения для посещения их стран, с тем чтобы позволить ему еще более эффективно выполнять свой мандат;
9. с удовлетворением отмечает работу Специального докладчика и вновь заявляет о необходимости того, чтобы он мог действенным образом реагировать на поступающую к нему достоверную и надежную информацию, и предлагает ему и впредь запрашивать мнения и замечания соответствующих правительств при подготовке своего доклада, а также продолжать осуществлять свою деятельность осмотрительно и независимо;
10. признает, что проявление терпимости и недискриминация со стороны всех лиц и организаций в обществе являются необходимыми для полного осуществления целей Декларации;
11. приветствует и поддерживает усилия неправительственных организаций и религиозных органов и групп по содействию осуществлению Декларации и предлагает им рассмотреть вопрос о том, какой еще вклад они могли бы внести в дело ее осуществления и распространения во всех районах мира;
12. постановляет продлить на три года мандат Специального докладчика, назначенного для рассмотрения случаев и действий правительств во всех районах мира, не совместимых с положениями Декларации, и представлению, при необходимости, рекомендаций в отношении мер по исправлению положения;
13. считает желательным активизировать пропагандистскую деятельность и деятельность по общественной информации Организации Объединенных Наций в вопросах, касающихся свободы религии или убеждений, и в первоочередном порядке обеспечить по возможности самое широкое распространение текста Декларации информационными центрами Организации Объединенных Наций, а также другими заинтересованными органами;
14. просит Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь, с тем чтобы он мог выполнить свой мандат, представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии и представить доклад Комиссии на ее пятьдесят пятой сессии;
15. постановляет продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят пятой сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений".

39-е заседание

9 апреля 1998 года

[Принята без голосования. См. главу XVIII.]

1998/19. Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюцию Генеральной Ассамблеи 47/135 от 18 декабря 1992 года, а также на последующие резолюции Ассамблеи о Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам,

считая, что поощрение и защита прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, способствуют политической и социальной стабильности и миру и обогащают культурное наследие общества в целом,

будучи обеспокоена числом и остротой споров и конфликтов, касающихся меньшинств, и их зачастую трагическими последствиями и тем, что лица, принадлежащие к меньшинствам, находятся в особо уязвимом положении с точки зрения перемещения,

признавая, что Организация Объединенных Наций призвана играть все более важную роль в защите меньшинств, в частности должным образом учитывая и осуществляя на практике эту Декларацию,

приветствуя межучрежденческие консультации Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека с программами и учреждениями Организации Объединенных Наций по вопросам меньшинств,

ссылаясь на свою резолюцию 1995/24 от 3 марта 1995 года, в которой Комиссия, среди прочего, постановила уполномочить Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств создать на первоначальный трехлетний период межсессионную рабочую группу в составе пяти ее членов, которая будет каждый год проводить свои заседания продолжительностью в пять рабочих дней в целях поощрения прав лиц, принадлежащих к меньшинствам,

отмечая резолюцию 1997/23 Подкомиссии от 27 августа 1997 года,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам (E/CN.4/1998/90), а также доклад Рабочей группы по меньшинствам о работе ее третьей сессии (E/CN.4/Sub.2/1997/18), и в частности содержащиеся в нем рекомендации;

2. вновь подтверждает обязательство государств обеспечивать, чтобы лица, принадлежащие к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, могли в полной мере и эффективно осуществлять все права человека и основные свободы без какой бы то ни было дискриминации и на основе полного равенства перед законом в соответствии с Декларацией о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

3. настоятельно призывает государства и международное сообщество поощрять и защищать права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, как они провозглашены в Декларации в том числе путем содействия их участию во всех аспектах

политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни общества и в процессе достижения экономического прогресса и развития их стран.

4. настоятельно призывает также государства принять в соответствующих случаях все необходимые конституционные, законодательные, административные и другие меры для содействия соблюдению и осуществления Декларации на практике;
5. рекомендует договорным органам по правам человека при рассмотрении докладов, представляемых государствами-участниками, уделять особое внимание осуществлению положений статей, касающихся прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;
6. призывает Генерального секретаря предоставлять, по просьбе соответствующих правительств, квалифицированные экспертные услуги по вопросам меньшинств, включая предупреждение и разрешение споров, для оказания помощи в существующих или возможных ситуациях, связанных с меньшинствами;
7. просит Верховного комиссара по правам человека и впредь предпринимать усилия, направленные на улучшение координации и сотрудничества в рамках программ и учреждений Организации Объединенных Наций, которые занимаются вопросами поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;
8. призывает Верховного комиссара продолжать содействовать в рамках своего мандата осуществлению Декларации и с этой целью проводить диалог с заинтересованными правительствами;
9. призывает всех специальных представителей, специальных докладчиков и рабочие группы Комиссии в рамках их соответствующих мандатов продолжать уделять внимание ситуациям, связанным с меньшинствами;
10. высоко оценивает роль Рабочей группы по меньшинствам Подкомиссии как важного форума для анализа вопросов, касающихся поощрения и практического осуществления Декларации, рассмотрения возможных конструктивных решений проблем, касающихся меньшинств, рекомендации, по мере необходимости, дальнейших мер и поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, а также проделанную ею до настоящего времени работу;
11. постановляет продлить мандат Рабочей группы, с тем чтобы она ежегодно проводила по одной сессии продолжительностью в пять рабочих дней;
12. просит Генерального секретаря предоставлять Рабочей группе в пределах имеющихся ресурсов все необходимые услуги и средства для выполнения ею своего мандата;

13. вновь призывает государства, межправительственные организации, органы Организации Объединенных Наций и неправительственные организации активно участвовать в деятельности Рабочей группы, в том числе путем представления письменных сообщений;

14. просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

15. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят пятой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

39-е заседание  
9 апреля 1998 года

[Принята без голосования. См. главу XVI.]

1998/20. Постоянный форум коренных народов в системе  
Организации Объединенных Наций

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на рекомендации в отношении коренных народов, включенные в Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека (A/CONF.157/23), в частности на рекомендацию рассмотреть, в рамках Международного десятилетия коренных народов мира, вопрос о создании в системе Организации Объединенных Наций постоянного форума коренных народов,

признавая растущий интерес к вопросам коренных народов и обеспокоенность этими вопросами в организациях и учреждениях системы Организации Объединенных Наций, как это отмечается в докладе Генерального секретаря об обзоре существующих механизмов, процедур и программ в рамках Организации Объединенных Наций, имеющих отношение к коренным народам (A/51/493), и отмечая необходимость обеспечения координации и регулярного обмена информацией на постоянной основе между соответствующими и заинтересованными сторонами: правительствами, Организацией Объединенных Наций и коренными народами,

ссылаясь на свои резолюции 1994/28 от 4 марта 1994 года, 1995/30 от 3 марта 1995 года, 1996/41 от 19 апреля 1996 года и 1997/30 от 11 апреля 1997 года, а также на резолюции Генеральной Ассамблеи 49/214 от 23 декабря 1994 года, 50/157 от 21 декабря 1995 года, 51/78 от 12 декабря 1996 года и 52/108 от 12 декабря 1997 года,

1. отмечает, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 52/108 подтвердила, что одной из целей Десятилетия является рассмотрение вопроса о создании постоянного форума коренных народов в системе Организации Объединенных Наций, и назначила Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека координатором Десятилетия для пропагандирования его целей;

2. приветствует проведение в Сантьяго 30 июня - 2 июля 1997 года второго рабочего совещания по вопросу о создании постоянного форума коренных народов в системе Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюцией 1997/30 Комиссии и принимает к сведению доклад о работе этого совещания (E/CN.4/1998/11 и Add. 1 и 2), в котором Комиссии по правам человека предлагается, в частности, рассмотреть на ее пятьдесят четвертой сессии вопрос о содействии процессу создания постоянного форума коренных народов в системе Организации Объединенных Наций, в частности путем подготовки конкретных предложений по этой теме и с учетом возможного представления этого вопроса в ЭКОСОС для принятия соответствующих мер;

3. принимает к сведению рекомендацию Генеральной Ассамблеи, содержащуюся в ее резолюции 52/108, о том, чтобы Комиссия по правам человека учла на своей пятьдесят четвертой сессии итоги этого рабочего совещания и замечания, полученные Верховным комиссаром по правам человека от правительств, соответствующих органов и организаций системы Организации Объединенных Наций и организаций коренных народов в ходе дальнейшего рассмотрения ею вопроса о возможном создании постоянного форума коренных народов в системе Организации Объединенных Наций;

4. постановляет создать межсессионную специальную рабочую группу открытого состава в пределах имеющихся общих ресурсов Организации Объединенных Наций в целях разработки и рассмотрения дальнейших предложений по возможному созданию постоянного форума коренных народов в системе Организации Объединенных Наций;

5. просит специальную рабочую группу принять во внимание в своей работе доклады упомянутых двух рабочих совещаний и замечания, полученные от правительств, органов и организаций системы Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, организаций коренных народов, Рабочей группы по коренным народам, а также такие идеи, которые, возможно, пожелает представить специальной рабочей группе Верховный комиссар, выступающий в качестве координатора Десятилетия;

6. просит также специальную рабочую группу представить свой доклад с соответствующими предложениями для рассмотрения Комиссией на ее пятьдесят пятой сессии,

7. постановляет, что участие в работе специальной рабочей группы будет определяться согласно тем же процедурам, которые согласованы в отношении рабочей группы, учрежденной в соответствии с резолюцией 1995/32 Комиссии по правам человека от 3 марта 1995 года и приложением к ней;

8. постановляет также, что неправительственные организации с консультативным статусом при Экономическом и Социальном Совете и другие соответствующие организации коренных народов, которые имеют право участвовать в работе рабочей группы, учрежденной в соответствии с резолюцией 1995/32 Комиссии, автоматически получают право участвовать в работе специальной рабочей группы, учрежденной на основании настоящей резолюции;

9. просит специальную рабочую группу провести совещание продолжительностью пять рабочих дней до пятидесят пятой сессии Комиссии;

10. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят пятой сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного “Вопросы коренных народов”.

39-е заседание

9 апреля 1998 года

[Принята без голосования. См. главу XXIII.]

1998/21. Терпимость и плюрализм как неделимые элементы  
в деле поощрения и защиты прав человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на преамбулу Устава Организации Объединенных Наций, в которой народам Объединенных Наций предписывается проявлять терпимость и жить вместе, в мире друг с другом, как добрые соседи,

напоминая о том, что во Всеобщей декларации прав человека провозглашается, что образование должно быть направлено к полному развитию человеческой личности и к увеличению уважения к правам человека и основным свободам и должно содействовать взаимопониманию, терпимости и дружбе между всеми народами, расовыми и религиозными группами,

ссылаясь на соответствующие пункты Венской декларации и Программы действий (A/CONF.157/23),

отмечая, что терпимость предполагает позитивное восприятие разнообразия и что плюрализм охватывает готовность оказывать равное уважение гражданским, политическим, экономическим, социальным и культурным правам всех людей, без какого бы то ни было различия по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

признавая, что терпимость и плюрализм укрепляют демократию, содействуют полному осуществлению всех прав человека и тем самым представляют собой надежную основу гражданского общества, социальной гармонии и мира,

сознавая, что на пороге XXI столетия мир является свидетелем исторических и далеко идущих преобразований, в ходе которых силы агрессивного национализма, отсутствие религиозной терпимости и этнический экстремизм продолжают порождать новые проблемы,

отмечая, что в мире этнического, религиозного и культурного многообразия ни одно общество не застраховано от опасностей, создаваемых отсутствием терпимости и насилием, которое оно может питать,



сознавая, что все формы дискриминации, в том числе по этническому признаку, являются факторами, способствующими нетерпимости и нарушающими права человека и основные свободы, что в свою очередь может угрожать демократическому плюрализму и чревато опасностью для гармонии, мира и стабильности как внутри государств, так и в международном масштабе,

будучи убеждена в том, что международное сообщество должно активно содействовать развитию таких руководящих принципов демократического общества, как равенство, законность, подотчетность органов власти, соблюдение прав человека, уважение плюрализма и практика терпимости,

признавая, что усилия по развитию терпимости требуют сотрудничества государств, гражданского общества и индивидов,

признавая также, что развитие культуры терпимости путем образования в области прав человека является целью, к которой должны стремиться все государства, и что Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и механизмы системы Организации Объединенных Наций в области прав человека призваны сыграть здесь важную роль,

1. безоговорочно осуждает все акты насилия и действия, нарушающие права человека, основные свободы и демократию;
2. подтверждает обязанность всех государств и международного сообщества:
  - a) поощрять всеобщее уважение и соблюдение всех прав человека и основных свобод;
  - b) эффективным образом защищать права человека всех лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, без какой-либо дискриминации и в условиях полного равенства перед законом;
  - c) противодействовать всем формам дискриминации по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального и социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения в целях поощрения терпимости и плюрализма на национальном и международном уровнях;
  - d) принимать меры с целью воспрепятствовать любым проявлениям ненависти, нетерпимости и актов насилия;
  - e) развивать и укреплять терпимость, сосуществование и гармоничные отношения между этническими, религиозными, языковыми и другими группами и обеспечивать эффективное поощрение ценностей плюрализма, уважения разнообразия и недискриминации;
  - f) развивать культуру, содействующую поощрению и защите прав человека, основных свобод и терпимости, в частности посредством образования, ведущего к подлинному плюрализму, позитивному восприятию разнообразия мнений и убеждений и уважению достоинства человеческой личности;

3. призывает Верховного комиссара по правам человека и ее Управление:

a) предусмотреть в программах работы Управления в рамках имеющихся общих ресурсов деятельность по поощрению терпимости, организуя в случае необходимости рабочие совещания и семинары, с привлечением средств массовой информации и неправительственных организаций, а также оказывать странам содействие в реализации их национальных программ, используя с этой целью его программу консультативного обслуживания и технического сотрудничества;

b) выдвинуть в этой связи конкретные образовательные инициативы и провести пропагандистские мероприятия по развитию терпимости и плюрализма по программам и мероприятиям, осуществляемым в рамках Десятилетия образования в области права человека Организации Объединенных Наций 1995-2004 годов, Международного десятилетия коренных народов мира 1995-2004 годов и третьего Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации 1993-2003 годов;

c) в рамках его программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества предоставлять странам консультации или оказывать им помощь, по их просьбе, в целях введения эффективных гарантий, включая соответствующее законодательство, и обеспечения полного осуществления всех прав человека всеми слоями населения, без дискриминации любого рода;

d) включить подробную информацию о деятельности, проведенной Управлением Верховного комиссара по осуществлению настоящей резолюции, в доклад Верховного комиссара Комиссии на ее пятьдесят шестой сессии;

4. призывает соответствующие механизмы Комиссии:

a) уделять первоочередное внимание эффективному поощрению на национальном и международном уровне ценностей демократии, плюрализма и терпимости;

b) продолжить изучение ситуаций и условий, способствующих нетерпимости;

c) продолжить усилия, направленные на определение приемлемых для всех принципов и наилучшей практики развития терпимости и плюрализма;

5. приветствует роль гражданского общества, в частности неправительственных организаций, работающих на низовом уровне, в разъяснении важности терпимости и плюрализма в своей пропагандистской деятельности;

6. постановляет рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят шестой сессии в рамках соответствующего пункта повестки дня.

[Принята без голосования. См. главу XVI.]

1998/22. Оказание помощи Гватемале в области прав человека

Комиссия по правам человека,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и Международных пактах по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1997/51 от 15 апреля 1997 года,

с удовлетворением принимая к сведению доклад членов миссии, направленной в Гватемалу Генеральным секретарем (E/CN.4/1998/93),

выражая признательность правительству Гватемалы и другим партнерам за их сотрудничество с назначенной Генеральным секретарем миссией, которое позволило ей полностью выполнить свой мандат,

признавая, что в стране более не существует институционально оформленной государственной политики, нарушающей права человека или индивидуальные гарантии,

признавая также важный вклад, внесенный Миссией Организации Объединенных Наций по контролю в Гватемале (МООНГ) в решение этой конкретной задачи и в мирный процесс в целом,

напоминая, что международное сотрудничество в области прав человека является одной из целей Устава Организации Объединенных Наций,

поздравляя правительство Гватемалы и Национальное революционное единство Гватемалы (НРЕГ) в качестве участников Соглашения о прочном и долговременном мире с успешным выполнением всех положений, связанных с прекращением внутреннего вооруженного конфликта,

с удовлетворением отмечая прогресс, достигнутый в осуществлении мирных соглашений в Гватемале, что представляется позитивным и необходимым условием для укрепления демократии и полной реализации прав человека, в частности гражданских и политических прав,

считая, что, несмотря на этот важный прогресс, процесс выполнения мирных соглашений достиг этапа, требующего принятия дополнительных целенаправленных и конструктивных решений с целью осуществления важнейших положений, содержащихся главным образом в Соглашении об укреплении гражданской власти и функциях вооруженных сил в демократическом обществе, Соглашении по социально-экономическим вопросам и положению в сельском хозяйстве и Соглашении о самобытности и правах коренных народов,

предлагая всем представленным в парламенте Гватемалы политическим партиям осуществить как можно скорее конституционную реформу в соответствии с положениями мирных соглашений, с тем чтобы обеспечить их надлежащую конституционно-правовую силу,

учитывая, в частности, что представители правительства Гватемалы во взаимодействии с представителями организаций майя, гарифуна и хинка ведут диалог и переговоры через посредство совместных комиссий, созданных в соответствии с Соглашением о самобытности и правах коренных народов, с целью искоренения в обществе давней проблемы дискриминации и маргинализации и определения новых механизмов участия коренных народов в политической, экономической, социальной и культурной жизни,

принимая во внимание то обстоятельство, что формирование многокультурной, многоязыковой и многоэтнической нации, а также потребность в придании полномасштабной конституционно-правовой силы заключенным соглашениям требует проведения конституционных реформ, предусмотренных в мирных соглашениях,

призывая правительство Гватемалы активизировать политику, направленную на улучшение условий в сфере общественной безопасности и отправления правосудия, особенно в контексте борьбы с безнаказанностью,

выражая заинтересованность в продолжении процесса рассмотрения проблем сельскохозяйственного сектора страны и налоговой политики в соответствии с духом и буквой мирных соглашений,

учитывая проблему общественной безопасности и выражая уверенность в том, что участие вооруженных сил в деятельности национальной гражданской полиции и государственной прокуратуры будет носить временный характер и подлежать контролю со стороны гражданских властей, как это планировалось исполнительной властью,

выражая свою обеспокоенность по поводу трудностей, возникших с введением в силу и практическим применением Кодекса законов о детях и молодежи, отвечающего положениям Конвенции о правах ребенка,

считая, что в Гватемале сложились условия для перехода к новому этапу сотрудничества и технической помощи и что этот процесс необходимо активизировать,

принимая к сведению программы сотрудничества с другими органами Организации Объединенных Наций, от реализации которых Гватемала получает пользу

с удовлетворением отмечая создание форума для обмена мнениями между правительственными и неправительственными организациями в области прав человека, целью которого должен быть комплексный анализ политики и механизмов поощрения и защиты прав человека, и настоятельно призывая участников укреплять этот форум,

1. высоко оценивает работу, сделанную членами назначенной Генеральным секретарем миссии, и просит правительство Гватемалы и других партнеров принять во внимание выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе миссии (E/CN.4/1998/93);
2. заявляет о поддержке осуществляемых МООНГ мероприятий, которые способствуют укреплению демократии и эффективному осуществлению мирных соглашений, и рекомендует продлить мандат МООНГ до завершения запланированных процессов;
3. признает усилия правительства Гватемалы в области прав человека и призывает его и далее поощрять права человека и основные свободы, а также активизировать политику, направленную на улучшение условий в сфере общественной безопасности и отправления правосудия, особенно в контексте борьбы с безнаказанностью;
4. заявляет также о поддержке деятельности Комиссии по расследованию имевших место в прошлом нарушений, рекомендует правительству Гватемалы сотрудничать с указанной Комиссией, предоставляя в ее распоряжение любую запрашиваемую информацию, и настоятельно призывает правительство одобрить и содействовать осуществлению рекомендаций, содержащихся в ее заключительном докладе;
5. напоминает о важном значении содержащихся во Всеобъемлющем соглашении по правам человека положений о том, что гуманитарный долг состоит в предоставлении возмещения и/или оказании помощи жертвам нарушений прав человека, причем в первую очередь тем, кто больше всего в этом нуждается, включая, в частности, вынужденных переселенцев, вдов, сирот и родственников пропавших без вести лиц, в рамках общественных и социально-экономических инициатив и программ, и призывает заручиться в этой связи содействием со стороны международного сообщества;
6. рекомендует правительству Гватемалы ратифицировать все международные стандарты в сфере защиты прав человека, создать все необходимые механизмы для обеспечения активного участия в их применении и продолжить сотрудничество с органами и учреждениями системы Организации Объединенных Наций в целях поощрения и защиты прав человека;
7. просит Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по истечении срока действия Соглашения о предоставлении консультативного обслуживания в области прав человека, подписанного Управлением и правительством Гватемалы, продлить срок его действия с целью оказания помощи, в частности, омбудсмену по правам человека, правительственным и неправительственным организациям, занимающимся вопросами защиты прав человека, женщин и коренных народов;
8. призывает правительство Гватемалы ускорить и активизировать оказание помощи и услуг наиболее уязвимым слоям населения, как это предусматривают дух и буква мирных соглашений, и в частности Соглашение по социально-экономическим вопросам и положению в сельском хозяйстве;

9. выражает надежду на то, что структура и цели налоговой и финансовой реформы, от которой в значительной степени зависит развитие страны, будут соответствовать принципам, закрепленным в мирных соглашениях;

10. заявляет о поддержке подготовленных Комиссией по укреплению системы отправления правосудия предложений относительно реформы судебной системы с учетом необходимости их осуществления и обеспечения, при надлежащем взаимодействии с государственной прокуратурой и национальной гражданской полицией, прогресса в решении проблемы общественной безопасности;

11. просит правительство Гватемалы и организации коренных народов как можно скорее обеспечить выполнение обязательств, согласованных в рамках переговоров, и решений совместной комиссии;

12. призывает государственные органы и все слои гватемальского общества как можно скорее обеспечить эффективное выполнение обязательств, вытекающих из подписания Конвенции о правах ребенка;

13. просит ускорить работу механизмов, обеспечивающих всестороннюю интеграцию всех демобилизованных лиц в общественную и производственную жизнь страны;

14. настоятельно призывает международное сообщество, и в частности Организацию Объединенных Наций, и впредь оказывать свою Гватемале поддержку, особенно на этом переходном этапе, в целях обеспечения полного и своевременного выполнения подписанных соглашений, полного соблюдения основных прав человека путем выделения и наращивания технических и финансовых ресурсов, необходимых для реализации всех этих соглашений;

15. постановляет завершить рассмотрение положения в области прав человека в Гватемале.

43-е заседание  
14 апреля 1998 года

[Принята без голосования. См. главу XVII.]

1998/23. Право на питание

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, в которой предусматривается, что каждый человек имеет право на такой жизненный уровень, который необходим для поддержания его здоровья и благосостояния, включая питание,

ссылаясь также на положения Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, в котором признается основное право каждого человека быть свободным от голода,

ссылаясь далее на Всеобщую декларацию о ликвидации голода и недоедания,

учитывая Римскую декларацию о всемирной продовольственной безопасности и План действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, состоявшейся в Риме 13-17 ноября 1996 года,

ссылаясь на свою резолюцию 1997/8 от 3 апреля 1997 года,

признавая, что проблемы голода и отсутствия продовольственной безопасности имеют глобальные масштабы и что, по-видимому, они будут сохраняться и даже резко обостряться в некоторых регионах, если не будут приняты срочные, решительные и согласованные меры с учетом прогнозируемого роста населения мира и значительной нагрузки на природные ресурсы,

вновь подтверждая, что мирные, стабильные и благоприятные политические, социальные и экономические условия являются основной предпосылкой, которая позволит государствам уделять надлежащее внимание продовольственной безопасности и искоренению нищеты,

напоминая, как это было сделано в Римской декларации, что продовольствие не должно использоваться в качестве инструмента политического и экономического давления, и подтверждая в этой связи важность международного сотрудничества и солидарности, а также необходимость воздерживаться от односторонних мер, не согласующихся с международным правом и Уставом Организации Объединенных Наций и ставящих под угрозу продовольственную безопасность,

будучи убеждена в том, что каждое государство должно разработать стратегию, соответствующую его ресурсам и возможностям, для достижения своих индивидуальных целей в деле осуществления рекомендаций, содержащихся в Римской декларации и Плане действий, и в то же время сотрудничать на региональном и международном уровнях в целях коллективного решения глобальных проблем продовольственной безопасности в мире, где институты, общества и экономические структуры приобретают все более взаимосвязанный характер и где скоординированные усилия и общая ответственность имеют определяющее значение;

1. вновь подтверждает, что голод является оскорблением и нарушением человеческого достоинства и, следовательно, требует принятия неотложных мер на национальном, региональном и международном уровнях в целях его ликвидации;
2. подтверждают также право каждого человека на доступ к безопасному и полноценному питанию в соответствии с правом на надлежащее питание и основополагающим правом каждого быть свободным от голода, с тем чтобы иметь возможность в полной мере развивать и поддерживать свои физические и умственные способности;
3. считает нетерпимым, что свыше 800 млн. человек, особенно женщин и детей, во всем мире, и особенно в развивающихся странах, не имеют достаточного количества продовольствия для

удовлетворения своих основных потребностей в области питания, что нарушает их основные права человека;

4. подчеркивает необходимость предпринять усилия по мобилизации и оптимизации распределения и использования технических и финансовых ресурсов из всех источников, включая облегчение бремени внешней задолженности развивающихся стран, в целях активизации национальной деятельности по проведению в жизнь политики обеспечения устойчивой продовольственной безопасности;

5. приветствует инициативу Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по созыву в соответствии с просьбой, содержащейся в резолюции 1997/8 Комиссии, Консультации по вопросу о праве на достаточное питание в качестве конкретной и практической меры по реализации цели 7.4 (е) Римской декларации и Плана действий Всемирной встречи на высшем уровне, с тем чтобы четче определить связанные с питанием права, изложенные в статье 11 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, и предложить пути осуществления и реализации этих прав в качестве средства выполнения обязательств Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, и настоятельно призывает государства-члены в полной мере сотрудничать с Верховным комиссаром в осуществлении этих усилий;

6. одобряет предложение, выдвинутое в ходе Консультации, относительно проведения последующего совещания в 1998 году для продолжения дискуссий по содержанию и средствам осуществления прав, связанных с достаточным питанием, с тем чтобы представить Верховному комиссару полный свод рекомендаций, касающихся ее деятельности в ответ на просьбу Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия по реализации цели 7.4 (е), и в этой связи предлагает Верховному комиссару поощрять и стимулировать более широкое участие экспертов из государств-членов, соответствующих специализированных учреждений и программ, в особенности Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и неправительственных организаций;

7. предлагает Комитету по экономическим, социальным и культурным правам подготовить, рассмотреть и принять замечание общего порядка для уточнения содержания связанных с питанием прав, изложенных в статье 11 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, и в качестве его вклада в совещание, предлагаемое в пункте 6 выше;

8. просит Верховного комиссара по правам человека представить Комиссии по правам человека на ее пятьдесят пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

51-е заседание

17 апреля 1998 года

[Принята без голосования. См. главу V.]

1998/24. Последствия политики экономической перестройки, обусловленной иностранной задолженностью, для



эффективного осуществления прав человека, в частности  
для осуществления Декларации о праве на развитие

Комиссия по правам человека,

напоминая, что цель Всеобщей декларации прав человека заключается во всестороннем поощрении и защите прав человека и основных свобод,

вновь подтверждая Декларацию о праве на развитие, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года, а также резолюции и решения, принятые Организацией Объединенных Наций по проблеме внешней задолженности развивающихся стран,

учитывая, что абсолютные размеры внешней задолженности и обязательства по обслуживанию долга развивающихся государств свидетельствуют о сохранении серьезного характера этой проблемы и что, несмотря на некоторые показатели, указывающие на улучшение положения, бремя внешней задолженности остается невыносимым для значительного числа развивающихся стран,

сознавая, что серьезная проблема бремени внешней задолженности остается одним из самых серьезных факторов, которые негативно сказываются на экономическом, социальном и научно-техническом развитии, а также на уровне жизни населения многих развивающихся стран и имеют серьезные последствия социального характера,

подчеркивая, что процесс глобализации экономики порождает новые риски и факторы неопределенности,

выражая свою обеспокоенность продолжающимся сокращением объемов официальной помощи в целях развития,

считая, что меры, направленные на снижение остроты проблемы задолженности, как официальной, так и частной, не привели к эффективному, справедливому, сориентированному на развитие и долговременному решению проблемы самой задолженности и ее обслуживания для большого числа развивающихся стран, особенно наиболее бедных и обремененных значительной задолженностью стран,

принимая во внимание взаимосвязь между тяжелым бременем внешней задолженности и значительным ростом масштабов нищеты в мире, и особенно на африканском континенте,

признавая, что проблема внешней задолженности выступает одним из главных препятствий, мешающих полному осуществлению права на развитие развивающимися странами,

1. принимает к сведению доклад, представленный Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией 1997/10 Комиссии от 3 апреля 1997 года (E/CN.4/1998/24);

2. подчеркивает важное значение дальнейшего осуществления неотложных, действенных и последовательных мер в целях облегчения бремени задолженности и ее обслуживания для развивающихся стран, которые сталкиваются с проблемами задолженности, применительно к осуществлению экономических, социальных и культурных прав;
3. подтверждает, что для окончательного решения проблемы внешней задолженности необходимо установление справедливого и равноправного международного экономического порядка, гарантирующего развивающимся странам, среди прочего, более благоприятные условия доступа к рынкам, стабилизацию обменных курсов и процентных ставок, доступ к финансовым рынкам и рынкам капитала, адекватный приток финансовых ресурсов, а также более благоприятные условия доступа к технологии развитых стран;
4. подчеркивает необходимость учета в экономических программах, связанных с проблемой внешней задолженности, особенностей, условий и потребностей стран-должников, а также необходимость отражения в них социального измерения процесса развития;
5. подтверждает, что осуществление основных прав населения стран-должников на питание, жилище, одежду, занятость, образование, охрану здоровья и здоровую окружающую среду не может занимать подчиненное положение по отношению к осуществлению политики структурной перестройки и экономических реформ, обусловленных задолженностью;
6. подчеркивает важное значение комплексного и гибкого осуществления выдвинутых инициатив в области внешней задолженности, в частности Инициативы в отношении задолженности стран, обремененных значительным долгом, и решения Парижского клуба пойти дальше Неапольских условий, и в то же время с беспокойством отмечает жесткий характер критериев отбора стран, одобренных международным сообществом кредиторов в рамках этих инициатив;
7. подчеркивает также необходимость направления в развивающиеся страны-должники новых потоков финансовых ресурсов и настоятельно призывает страны-кредиторы и международные финансовые учреждения увеличить размеры финансовой помощи, предоставляемой на льготных условиях, в качестве средства содействия проведению экономических реформ, борьбы с нищетой, обеспечения устойчивого экономического роста и устойчивого развития;
8. постановляет, в особенности в свете последних тенденций, назначить на трехгодичный период специального докладчика по вопросу о последствиях иностранной задолженности для полного осуществления экономических, социальных и культурных прав;
9. просит Специального докладчика представлять Комиссии на ежегодной основе, начиная с ее пятидесяти пятой сессии, аналитический доклад по вопросу об осуществлении настоящей резолюции, уделяя особое внимание:

а) негативным последствиям иностранной задолженности и политики, принятой на вооружение с целью решения этой проблемы, для полного осуществления экономических, социальных и культурных прав в развивающихся странах;

б) мерам, принимаемым правительствами, частным сектором и международными финансовыми учреждениями с целью смягчения таких последствий в развивающихся странах, особенно в наиболее бедных и обремененных значительной задолженностью странах;

10. просит Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь, в частности обеспечивать его персоналом и ресурсами, требующимися для осуществления его функций;

11. настоятельно призывает правительства, международные организации, международные финансовые учреждения, неправительственные организации и частный сектор в полном объеме сотрудничать со Специальным докладчиком в осуществлении его мандата;

12. признает необходимость обеспечения большей гласности в деятельности международных финансовых учреждений;

13. считает, что для долгосрочного решения проблемы задолженности необходимо поддерживать политический диалог между странами-кредиторами и странами-должниками в рамках системы Организации Объединенных Наций на основе принципа общих интересов и общей ответственности;

14. просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека уделять особое внимание проблеме бремени задолженности развивающихся стран, в частности наименее развитых стран, и в особенности социальным последствиям мер, обусловленных внешней задолженностью;

15. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят пятой сессии в рамках соответствующего пункта повестки дня.

51-е заседание

17 апреля 1998 года

[Принята 27 голосами против 16]  
при 9 воздержавшихся. См. главу V

1998/25. Права человека и крайняя нищета

Комиссия по правам человека,

напоминая, что в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека в Международных пактах о правах человека признается, что идеал свободной человеческой личности, свободной от страха и нужды, может быть осуществлен только в том случае, если будут созданы такие условия, при которых каждый может пользоваться своими экономическими, социальными и культурными правами, а также своими гражданскими и политическими правами,

напоминая, что искоренение широко распространенной нищеты, в том числе в ее наиболее глубоко укоренившихся формах, и осуществление в полном объеме экономических, социальных и культурных прав, а также гражданских и политических прав остаются взаимосвязанными целями,

будучи глубоко обеспокоена тем фактом, что даже спустя пятьдесят лет после принятия Всеобщей декларации прав человека явление крайней нищеты продолжает распространяться во всех странах мира, независимо от их уровня экономического, социального и культурного развития, при этом его масштабы и проявления являются особенно серьезными в развивающихся странах,

памятуя о соответствующих положениях Венской декларации и Программы действий, принятых Всемирной конференцией по правам человека (A/CONF.157/23),

ссылаясь на свою резолюцию 1997/11 от 3 апреля 1997 года, в которой она, в частности, выразила свою признательность Специальному докладчику г-ну Леандро Деспуи за его окончательный доклад о правах человека и крайней нищете,

ссылаясь также на резолюцию 50/107 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1995 года, в которой Ассамблея провозгласила первое Десятилетие Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997-2006),

подчеркивая, что в Копенгагенской декларации о социальном развитии и Программе действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития правительства взяли на себя обязательство принять меры к тому, чтобы все люди, как мужчины, так и женщины, в особенности те, кто живет в нищете, могли осуществлять права, использовать ресурсы и распределять между собой обязанности, которые позволяли бы им вести нормальную жизнь и повышать благосостояние их семей, их общин и человечества в целом, и стремиться к достижению целей по искоренению нищеты в мире благодаря действиям на национальном уровне и международному сотрудничеству, учитывая тот факт, что в данном случае для человечества речь идет об этическом, социальном, политическом и экономическом императиве,

с удовлетворением принимая к сведению доклад Генерального секретаря о реальном равноправии женщин в области прав человека, в особенности касающихся искоренения нищеты, экономического развития и экономических ресурсов (E/CN.4/1998/22-E/CN.6/1998/11),

с удовлетворением принимая к сведению также доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (E/CN.4/1998/122),

приветствуя начало осуществления плана действий, разработанного в ходе Встречи на высшем уровне по микрокредитованию, проведенной в феврале 1997 года в Вашингтоне, О.К., преследующего цель позволить лицам, живущим в нищете, в особенности женщинам, получить доступ к кредитам с целью содействия их самостоятельной занятости в течение периода до 2005 года,

1. подтверждает, что

а) крайняя нищета и социальное отчуждение представляют собой посягательство на человеческое достоинство и, следовательно, требуют принятия срочных национальных и международных мер, направленных на их искоренение;

б) исключительно важно, чтобы государства способствовали участию наиболее обездоленных людей в процессе принятия решений в обществе, в котором они живут, в осуществлении прав человека и в усилиях по борьбе с крайней нищетой, и чтобы людям, живущим в нищете, и группам населения, находящимся в уязвимом положении, были предоставлены средства для создания организаций и участия во всех сферах политической, экономической и социальной жизни, в частности в планировании и осуществлении затрагивающих их стратегий, что позволило бы им стать настоящими партнерами в процессе развития;

2. напоминает, что

а) для обеспечения защиты права каждого человека, недискриминации в отношении самых обездоленных и эффективного осуществления всех прав человека и основных свобод необходимо добиться более глубокого понимания тех лишений, которые выпадают на долю людей, живущих в крайней нищете, и в первую очередь на долю женщин и детей, и что этот вопрос следует изучать с учетом опыта и соображений, высказываемых как самими обездоленными, так и теми, кто защищает их интересы;

б) в своей резолюции 1997/11 она просила Верховного комиссара по правам человека, в частности, обеспечить высокую степень приоритетности проблематики прав человека и крайней нищеты, обеспечить более эффективное сотрудничество между компетентными учреждениями или органами, регулярно информировать Генеральную Ассамблею по этому вопросу, а также представить конкретную информацию в связи с такими событиями, как обзор последующей деятельности после Всемирной конференции по правам человека, предусмотренный на 1998 год, специальная сессия Генеральной Ассамблеи, посвященная последующей деятельности во исполнение решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, которая запланирована на 2000 год, а также среднесрочный обзор деятельности в рамках первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты в 2002 году и окончательный обзор в 2007 году;

3. просит Верховного комиссара по правам человека включить в промежуточный доклад об оценке хода осуществления Венской декларации и Программы действий информацию о прогрессе,

достигнутом в вопросах полного и эффективного осуществления прав человека и борьбы против крайней нищеты, согласно соответствующим положениям Декларации;

4. призывает:

а) Генеральную Ассамблею, специализированные учреждения, органы Организации Объединенных Наций, а также неправительственные организации учитывать противоречие, существующее между наличием явлений крайней нищеты и социального отчуждения, которым необходимо положить конец, и обязанностью гарантировать осуществление в полном объеме прав человека;

б) государства, межправительственные и неправительственные организации и впредь учитывать в мероприятиях, которые будут проводиться в рамках первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты, связь, существующую между осуществлением прав человека и искоренением нищеты, а также усилия, предпринимаемые с целью предоставления людям, живущим в нищете, возможности участвовать в процессе принятия решений по затрагивающим их стратегиям;

5. предлагает:

а) договорным органам по надзору за соблюдением договоров по правам человека, в частности Комитету по экономическим, социальным и культурным правам, Комитету по правам ребенка, Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин и Комитету по ликвидации расовой дискриминации принимать во внимание в ходе рассмотрения докладов государств-участников проблематику крайней нищеты и прав человека;

б) государствам, органам системы Организации Объединенных Наций, и в частности Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Программе развития Организации Объединенных Наций, а также межправительственным и неправительственным организациям, провести мероприятия, которые будут организованы по случаю Международного дня по борьбе за ликвидацию нищеты - 17 октября 1998 года - с учетом темы "Нищета и права человека в рамках процесса развития", определенной в качестве темы на 1998 год в контексте первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты;

б. постановляет назначить на двухгодичный срок независимого эксперта по вопросу о правах человека и крайней нищете, которому было бы поручено:

а) оценивать взаимосвязь между поощрением и защитой прав человека и ликвидацией крайней нищеты, в частности посредством оценки мер, принятых на национальном и международном уровнях в целях поощрения полного осуществления прав человека лиц, живущих в крайней нищете;

б) принимать во внимание, в частности, трудности, с которыми сталкиваются женщины, живущие в условиях крайней нищеты, при осуществлении своих основополагающих прав, и достигнутый ими прогресс;

с) представлять рекомендации и, по мере необходимости, предложения, касающиеся технической помощи;

д) представить доклады об этой деятельности Комиссии по правам человека на ее пятьдесят пятой и пятьдесят шестой сессиях и предоставить эти доклады, в случае необходимости, в распоряжение Комиссии социального развития и Комиссии по положению женщин в ходе сессий, которые они будут проводить в течение этих лет;

е) способствовать проведению оценки последующей деятельности во исполнение решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, которая запланирована Генеральной Ассамблеей на 2000 год, а также обеспечить предоставление своего окончательного доклада вместе с содержащимися в нем выводами в распоряжение Комитета по подготовке специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной проведению этой оценки;

ф) представить предложения Комиссии по правам человека на ее пятьдесят пятой сессии, касающиеся основных элементов возможного проекта декларации по вопросу о правах человека и крайней нищете, с тем чтобы Комиссия рассмотрела возможность разработки соответствующего текста Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на ее пятьдесят первой сессии для последующего рассмотрения Комиссией и возможного утверждения Генеральной Ассамблеей, с учетом в этой связи, в частности, Международного пакта о гражданских и политических правах, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Венской декларации и Программы действий, Копенгагенской декларации о социальном развитии и Программы действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Повестки дня для развития и окончательного доклада, подготовленного Специальным докладчиком г-ном Леандро Деспуй (E/CN.4/Sub.2/1996/13);

7. постановляет также рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят пятой сессии в рамках этого же пункта повестки дня;

8. рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

[Текст см. главу I, раздел В, проект решения 10.]

51-е заседание

17 апреля 1998 года

[Принята поименным голосованием 51 голосом против 1

См. главу V.]

1998/26. Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия  
и связанная с ними нетерпимость

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека, Устав Организации Объединенных Наций, Международные пакты по правам человека и Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

вновь подтверждая также свое твердое намерение и решимость добиться полной и безоговорочной ликвидации всех форм расизма и расовой дискриминации и свою убежденность в том, что расизм и расовая дискриминация представляют собой полное отрицание целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека,

вновь подтверждая далее свою резолюцию 1997/73 от 18 апреля 1997 года и ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 51/79 от 12 декабря 1996 года и 52/109 и 52/111 от 12 декабря 1997 года, а также резолюцию 1997/5 Подкомиссии по предотвращению дискриминации и защите меньшинств от 21 августа 1997 года,

памятуя о резолюции 45/105 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1990 года, в которой Ассамблея вновь заявила, что все формы расизма и расовой дискриминации, особенно в их узаконенной форме, такой, как апартеид, или вытекающие из официальных доктрин расового превосходства или расовой исключительности, относятся к числу наиболее серьезных нарушений прав человека в современном мире и что с ними следует бороться, используя все имеющиеся средства,

ссылаясь на рекомендации двух Всемирных конференций по борьбе против расизма и расовой дискриминации, состоявшихся в Женеве в 1978 и 1983 годах,

принимая во внимание Венскую декларацию и Программу действий (A/CONF.157/23), которые призывают к быстрейшей и всеобъемлющей ликвидации всех форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

будучи глубоко обеспокоена тем, что, несмотря на непрекращающиеся усилия, современные формы расизма, расовая дискриминация, любые формы дискриминации, в частности в отношении негров, арабов и мусульман, ксенофобия, негрофобия, антисемитизм и связанная с этим нетерпимость сохраняются и даже приобретают еще больший размах, беспрестанно принимая все новые формы, включая тенденции проводить политику, основанную на расовом, религиозном, этническом, культурном и национальном превосходстве или исключительности,

будучи особенно встревожена распространением идей, связанных с расизмом и ксенофобией, в политических кругах, в сфере общественного мнения и в обществе в целом,

сознавая основополагающее различие между, с одной стороны, расизмом и расовой дискриминацией, возведенными в ранг государственной политики или вытекающими из официальных доктрин расового превосходства или расовой исключительности, и, с другой стороны, иными проявлениями расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,



отмечающимися в определенных слоях многих обществ и выражающимися в действиях отдельных лиц или групп, в том числе в действиях, направленных против трудящихся-мигрантов и членов их семей,

вновь подтверждая в этой связи ответственность правительств за гарантирование и защиту прав лиц, проживающих на территории их стран, от преступлений, совершаемых отдельными лицами или группами лиц на почве расизма или ксенофобии,

будучи глубоко обеспокоена тем фактом, что явление расизма и расовой дискриминации в отношении трудящихся-мигрантов продолжает разрастаться, несмотря на усилия, предпринимаемые международным сообществом для улучшения защиты прав человека трудящихся-мигрантов и членов их семей,

принимая к сведению доклад рабочей группы межправительственных экспертов по правам человека мигрантов (E/CN.4/1998/76),

отмечая с глубоким беспокойством, что, несмотря на усилия международного сообщества, основные цели двух Десятилетий действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации не достигнуты и что миллионы людей продолжают и по сей день являться жертвами различных форм расизма и расовой дискриминации,

отмечая также с глубоким беспокойством, что, несмотря на усилия, предпринимаемые международным сообществом на различных уровнях, есть признаки, указывающие на усиление расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанных с ними форм нетерпимости, этнического антагонизма и учащение актов насилия,

будучи глубоко обеспокоена тем, что те, кто поощряет расизм и расовую дискриминацию, злоупотребляют новыми технологиями связи, в том числе Интернетом, с целью распространения своих отвратительных взглядов,

сознавая, что расизм, как одна из форм представлений об исключительности, бытующих во многих обществах, требует для его искоренения решительных действий и сотрудничества,

вновь подтверждая, что безнаказанность за преступления, мотивированные расистскими взглядами и ксенофобией, способствует ослаблению правопорядка и содействует повторению таких преступлений,

принимая к сведению резолюцию 48/91 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, в которой Ассамблея провозгласила третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации начиная с 1993 года и приняла Программу действий для третьего Десятилетия,

рассмотрев доклад Специального докладчика по современным формам расизма, расовой дискриминации и ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (E/CN.4/1998/79),

отмечая, что проявления современных форм расизма, расовой дискриминации и ксенофобии и связанной с этим нетерпимости не предвещают ничего хорошего для международного сообщества, что расистская пропаганда и разжигание расовой ненависти приобретают еще больший размах и что расизм принимает все более агрессивные формы,

подчеркивая важность срочной ликвидации растущих и агрессивных проявлений расизма и расовой дискриминации и сознавая, что любая безнаказанность за преступления на почве расизма и ксенофобии относится к числу факторов, подрывающих правопорядок и демократию, способствует повторению таких преступлений и что ее искоренение требует решительных действий и сотрудничества,

отмечая, что в своей резолюции 52/111 Генеральная Ассамблея постановила созвать Всемирную конференцию по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости не позднее 2001 года,

отмечая также, что в той же резолюции Ассамблея постановила, что Комиссия по правам человека будет выступать подготовительным комитетом Всемирной конференции,

считая, что Всемирная конференция должна стремиться к принятию конкретных мер и преследовать цель искоренения современных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

## I

### Общие положения

1. выражает глубокую озабоченность и категорически осуждает все формы расизма и расовой дискриминации, включая связанные с ними акты насилия на почве расизма, а также все виды пропагандистской деятельности и организации, которые пытаются оправдать или поощрить расизм, расовую дискриминацию, ксенофобию и связанную с ними нетерпимость в какой бы то ни было форме;
2. заявляет, что расизм и расовая дискриминация относятся к числу самых серьезных нарушений прав человека в современном мире и должны подавляться с помощью всех имеющихся средств;
3. подчеркивает важность эффективных мер по созданию условий для достижения большей гармонии и терпимости в обществе,
4. выражает свою глубокую обеспокоенность и осуждение по поводу проявлений расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости по отношению к трудящимся-мигрантам и членам их семей, а также другим уязвимым группам во многих обществах;

5. призывает все государства вновь рассмотреть и, в случае необходимости, изменить свою иммиграционную политику с целью ликвидации всех видов дискриминационной политики и практики в отношении мигрантов, которые не соответствуют международным договорам по правам человека;
6. осуждает все формы расовой дискриминации и ксенофобии в сфере доступа к занятости, профессиональной подготовки, жилья, школьного обучения, здравоохранения и социальным услугам;
7. категорически осуждает любую роль, которую играют некоторые средства печатной, аудиовизуальной или электронной информации в подстрекательстве к актам насилия на почве расовой ненависти;
8. настоятельно призывает правительства принять все необходимые меры против подстрекательства к расовой ненависти, в том числе через средства печатной, аудиовизуальной и электронной информации;
9. призывает все государства, по мере необходимости, укреплять свои национальные законодательство и институты с целью поощрения расовой гармонии и отмечает выводы и рекомендации Специального докладчика по этому вопросу, в том числе касающиеся важности интеграции уязвимых групп в основные сферы жизни общества;
10. приветствует активную роль неправительственных организаций в борьбе против расизма и оказании помощи конкретным жертвам расистских актов;
11. призывает все правительства принимать меры, где это возможно, с целью оказания помощи жертвам актов расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и их реабилитации;
12. призывает средства массовой информации пропагандировать идеи терпимости и взаимопонимания между народами и между различными культурами;
13. с интересом принимает к сведению общую рекомендацию XV (42) от 17 марта 1993 года Комитета по ликвидации расовой дискриминации по статье 4 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, в которой Комитет сделал вывод, что запрещение распространения всех идей, основанных на расовом превосходстве или расовой ненависти, совместимо с правом на свободу убеждений и их свободное выражение, закрепленным в статье 19 Всеобщей декларации прав человека и подтвержденным в статье 5 Конвенции.

## II

Осуществление Программы действий на третье Десятилетие действий  
по борьбе против расизма и расовой дискриминации  
и координация деятельности

14. принимает к сведению доклад Генерального секретаря о расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (E/CN.4/1998/77 и Add.1 и 2);

15. выражает сожаление в связи с продолжающимся отсутствием заинтересованности, поддержки и финансовых ресурсов, необходимых для проведения третьего Десятилетия и осуществления соответствующей Программы действий, и в связи с тем, что были осуществлены очень немногие мероприятия, запланированные на период 1994-1997 годов;

16. отмечает похвальные и щедрые усилия доноров, которые внесли взносы в Целевой фонд Программы действий на Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, однако считает, что эти финансовые взносы оказались недостаточными и что Генеральной Ассамблее следует изучить все пути и средства финансирования Программы действий, в том числе за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций;

17. сожалеет, что подробный доклад о финансовых и кадровых ресурсах, необходимых для осуществления Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, не был представлен на пятьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи, и настоятельно призывает Генерального секретаря представить указанный доклад Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии и вновь просит Генеральную Ассамблею изучить возможность предоставления необходимых ресурсов для осуществления Программы действий на третье Десятилетие;

18. горячо призывает все правительства, органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и межправительственные организации, а также заинтересованные неправительственные организации всецело содействовать эффективному осуществлению Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации;

19. вновь просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека должным образом принять во внимание неоднократные призывы Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета о создании в рамках Управления Верховного комиссара соответствующего механизма, выполняющего функции координационного центра для согласования всех мероприятий третьего Десятилетия до их осуществления Организацией Объединенных Наций;

20. подтверждает свою решимость бороться с насилием, обусловленным нетерпимостью, связанной с этнической принадлежностью, которое она также рассматривает в качестве одного из наиболее серьезных вопросов;

21. рекомендует государствам уделять приоритетное внимание образованию как главному средству предотвращения и ликвидации расизма и расовой дискриминации и распространения информации о принципах прав человека, в особенности среди молодежи, а также подготовке сотрудников правоохранительных органов, в частности посредством поощрения терпимости и уважения культурного разнообразия;

### III

#### Дальнейшая деятельность

22. приветствует проведение в Женеве двух семинаров - с 5 по 9 мая 1997 года по вопросам иммиграции, расизма и расовой дискриминации и с 10 по 14 ноября 1997 года по вопросу о роли Интернета в свете положений Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации - и принимает к сведению выводы и рекомендации, содержащиеся в докладах о работе этих семинаров (E/CN.4/1998/77/Add.1 и 2);

23. приветствует также проведение в Котону с 5 по 6 июня 1997 года Международного совещания экспертов по всем формам дискриминации, основанной на расовом или национальном происхождении или на других основаниях, имеющей место в Африке к югу от Сахары, и деятельность Совета Европы по борьбе против расизма, расовой дискриминации и связанной с этим нетерпимостью;

24. предлагает государствам обеспечить, чтобы компетенция их учреждений, занимающихся вопросами поощрения и защиты прав человека, охватывала вопросы, связанные с борьбой против расизма и расовой дискриминации, и содействовать расширению сотрудничества, взаимопонимания и обмена опытом между ними;

### IV

#### Специальный докладчик по современным формам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и последующие меры в связи с его поездками

25. принимает к сведению доклад Специального докладчика (E/CN.4/1998/79);

26. заявляет о своей полной поддержке и признании работы, проделанной Специальным докладчиком, и ее продолжения;

27. просит Специального докладчика продолжать обмен мнениями с государствами-членами и соответствующими механизмами и договорными органами системы Организации Объединенных Наций с целью дальнейшего повышения их эффективности и расширения взаимного сотрудничества;

28. призывает все правительства, межправительственные организации и другие соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, а также неправительственные организации представлять информацию Специальному докладчику;

29. настоятельно призывает все правительства в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком, с тем чтобы предоставить ему возможность выполнить свой мандат, связанный с рассмотрением случаев проявления современных форм расизма, расовой дискриминации, любых форм

дискриминации, в частности в отношении негров, арабов и мусульман, ксенофобии, негрофобии, антисемитизма и связанной с ними нетерпимости;

30. просит Специального докладчика максимально полно использовать все соответствующие источники информации, включая поездки в страны и обзоры средств массовой информации, и добиваться поступления от правительств ответов на поступающие сообщения;

31. выражает признательность тем государствам, которые до настоящего времени пригласили и приняли Специального докладчика;

32. предлагает правительствам посещенных до настоящего времени государств изучить способы осуществления рекомендаций, содержащихся в докладе Специального докладчика, и просит Специального докладчика включить в свой доклад Комиссии на ее пятьдесят пятой сессии по этому же пункту повестки дня информацию о мерах, принятых с целью осуществления этих рекомендаций, и по мере необходимости совершить последующие поездки;

33. отмечает с обеспокоенностью активизацию использования новых технологий связи, и в частности Интернета, в целях распространения расистских идей и подстрекательства к расовой ненависти;

34. отмечает, что использование таких технологий может способствовать борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

35. просит Верховного комиссара по правам человека провести исследования и консультации по вопросу об использовании Интернета в целях подстрекательства к расовой ненависти, расистской пропаганде и ксенофобии и разработать программу, предусматривающую проведение просветительской деятельности по вопросам прав человека и осуществление обмена информацией через Интернет, касающейся опыта, накопленного в борьбе против расизма, ксенофобии и антисемитизма;

36. настоятельно призывает Верховного комиссара по правам человека предоставить странам, посещенным Специальным докладчиком, по их просьбе, консультативные услуги и техническую помощь, с тем чтобы они могли полностью осуществить рекомендации Специального докладчика;

## V

### Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации

37. призывает те государства, которые этого еще не сделали, рассмотреть возможность ратификации соответствующих международных договоров, в частности Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенции о борьбе с дискриминацией в области образования, и присоединения к ним и предлагает государствам, сделавшим это, осуществлять их;

38. рекомендует рассмотреть на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости вопрос об универсальной ратификации Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и о представлении к ней оговорок, а также вопрос о признании компетенции Комитета по ликвидации расовой дискриминации принимать жалобы отдельных лиц;

39. призывает государства-участники, которые еще не сделали этого, представить первоначальные или периодические доклады в соответствии со статьей 9 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации;

40. призывает государства ограничить сферу применения любых своих оговорок к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и как можно более точно и строго формулировать любые такие оговорки, обеспечивая, чтобы не было оговорок, не совместимых с предметом и целью Конвенции или противоречащих как-либо иначе нормам международного права;

41. призывает государства - участники Конвенции, в случае необходимости, незамедлительно принять позитивные меры с целью ликвидации всех форм расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

42. просит государства - участники Конвенции, еще не сделавшие этого, рассмотреть возможность сделать заявление, предусмотренное в статье 14 Конвенции;

## VI

### Всемирная конференция по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости

43. принимает к сведению заявление Генерального Секретаря о последствиях для бюджета по программам резолюции 52/111 Генеральной Ассамблеи (A/C.3/52/L.74), в соответствии с которой процесс подготовки к проведению Всемирной конференции будет включать проведение совещаний Подготовительного комитета, продолжительностью в пять рабочих дней, после ежегодных сессий Комиссии по правам человека в 2000 и 2001 годах;

44. постановляет учредить рабочую группу открытого состава Комиссии для проведения заседаний в ходе пятьдесят пятой сессии Комиссии с целью рассмотрения и формулирования предложений для их рассмотрения Комиссией и возможного препровождения Подготовительному комитету на его первой сессии;

45. рекомендует Генеральной Ассамблее просить Генерального секретаря назначить Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека Генеральным секретарем Всемирной конференции, который в этом качестве будет нести основную ответственность за подготовку к проведению Конференции;

46. предлагает Генеральному секретарю Всемирной конференции провести консультации с государствами с целью определения даты и места проведения Конференции и сообщить Подготовительному комитету о результатах;

47. предлагает Верховному комиссару по правам человека разработать и провести совместно с Департаментом общественной информации Секретариата всемирную информационную кампанию с целью информирования мировой общественности о важном значении и целях Конференции, опубликовать на всех официальных языках информационную брошюру с целью ее последующего распространения среди неправительственных организаций, средств массовой информации и широких слоев населения и информировать Подготовительный комитет о достигнутых в этой связи результатах;

48. предлагает государствам и региональным организациям создать на национальном или региональном уровне координационные механизмы, отвечающие за осуществление и содействие подготовке к проведению Всемирной конференции, и в особенности за информирование общественности стран о важном значении и целях Конференции;

49. настоятельно призывает Верховного комиссара по правам человека содействовать государствам и региональным организациям в проведении национальных и региональных совещаний или осуществлении других инициатив, в том числе на уровне экспертов, с целью подготовки к проведению Всемирной конференции и просит региональные подготовительные совещания представить Подготовительному комитету через Верховного комиссара доклады о результатах их обсуждений, содержащие конкретные практические рекомендации, направленные на борьбу против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которые будут должным образом отражены в проектах окончательных документов, подготовленных Подготовительным комитетом;

50. призывает неправительственные организации в полной мере принять участие в соответствии с резолюцией 1996/31 Экономического и Социального Совета от 25 мая 1996 года в подготовительном процессе и, в соответствии с целями Конференции и на основе своего опыта, представить конкретные предложения относительно мер, которые следует принять в будущем, непосредственно или совместно с правительствами, с целью борьбы против того зла, которое несет расизм, и представить свои рекомендации по этому вопросу Подготовительному комитету через Верховного комиссара;

51. призывает Комитет по ликвидации расовой дискриминации уделить первоочередное внимание процессу подготовки к проведению Всемирной конференции и представить Комиссии на ее пятьдесят пятой сессии и Подготовительному комитету материалы о своем вкладе в достижение целей Конференции, включая проведение серии исследований, и активно участвовать в подготовительном процессе и в работе самой Конференции;

52. призывает Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств безотлагательно провести исследования в рамках целей, намеченных в резолюции 52/111 Генеральной Ассамблеи, и представить свои рекомендации Комиссии на ее пятьдесят пятой сессии и Подготовительному комитету через Комиссию по правам человека;



53. призывает Специального докладчика по современным формам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, начиная с его доклада Комиссии на ее пятьдесят пятой сессии, использовать свой обширный опыт, накопленный в ходе поездок на места, знания и исследования с целью содействия работе Подготовительного комитета, в том числе путем определения основных вопросов, подлежащих рассмотрению в рамках целей Всемирной конференции;

54. призывает соответствующие органы и механизмы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и региональные и международные организации эффективно содействовать процессу подготовки к проведению Всемирной конференции и направлять свои рекомендации Подготовительному комитету через Верховного комиссара;

55. призывает Верховного комиссара по правам человека представить Комиссии на ее пятьдесят пятой сессии в рамках имеющихся финансовых ресурсов предварительное аналитическое исследование о целях Всемирной конференции, определенных Генеральной Ассамблеей;

56. просит Верховного комиссара по правам человека информировать Подготовительный комитет о мерах, принимаемых с целью подготовки к проведению Всемирной конференции;

57. предлагает Верховному комиссару по правам человека представить Комиссии на ее пятьдесят пятой сессии и Подготовительному комитету на его первой сессии сводный список публикаций и других работ экспертов и Организации Объединенных Наций, а также региональных и других органов, касающихся борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости;

58. рекомендует Генеральной Ассамблее провозгласить 2001 год годом мобилизации против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, с целью привлечь внимание мировой общественности к целям Всемирной конференции и придать новый импульс проявлению политической воли в этом направлении;

59. рекомендует также сфокусировать деятельность в рамках Программы действий для третьего Десятилетия по борьбе против расизма и расовой дискриминации на процессе подготовки к проведению Всемирной конференции и в этой связи рекомендует Верховному комиссару по правам человека организовать симпозиумы, семинары и всемирные консультации в 1998, 1999, 2000 и 2001 годах по расизму, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости;

60. рекомендует, чтобы результатом проведения Всемирной конференции явилось принятие декларации и программы действий по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости;

61. подчеркивает важность систематического учета гендерной проблематики в течение всего хода подготовки к проведению Всемирной конференции и в ее итоговых документах;

62. просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции в рамках пункта повестки дня, озаглавленного “Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с этим нетерпимость”;

63. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят пятой сессии в рамках в рамках этого же пункта повестки дня.

51-е заседание

17 апреля 1998 года

[Принята без голосования. См. главу XII.]

1998/27. Эффективное осуществление международных договоров о правах человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными договорами о правах человека

Комиссия по правам человека,

принимая к сведению резолюции Генеральной Ассамблеи 51/87 от 12 декабря 1996 года и 52/118 от 12 декабря 1997 года и ссылаясь на свою резолюцию 1996/22 от 19 апреля 1996 года и на свое решение 1997/105 от 3 апреля 1997 года, а также другие соответствующие резолюции,

вновь подтверждая, что полное и эффективное осуществление договоров Организации Объединенных Наций о правах человека имеет большое значение для предпринимаемых Организацией Объединенных Наций в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека усилий по поощрению всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод,

считая, что эффективное функционирование договорных органов, созданных в соответствии с договорами Организации Объединенных Наций о правах человека, крайне необходимо для полного и эффективного осуществления таких договоров,

вновь выражая обеспокоенность тем, что большое число докладов в соответствии с договорами Организации Объединенных Наций о правах человека не представляется в срок,

вновь выражая также обеспокоенность в связи с тем, что накапливается все больше нерассмотренных докладов об осуществлении государствами-участниками некоторых договоров Организации Объединенных Наций о правах человека и происходят задержки с рассмотрением докладов договорными органами,

будучи озабочена тем, что отсутствие достаточных ресурсов мешает эффективному функционированию договорных органов, включая их способность работать с использованием применимых рабочих языков,

напоминая, что для обеспечения эффективности деятельности договорных органов в отношении поощрения выполнения государствами-участниками их обязательств по договорам Организации Объединенных Наций о правах человека требуется конструктивный диалог, направленный на оказание государствам-участникам содействия в изыскании решений проблем в области прав человека, который должен основываться на процессе представления докладов, дополняемом информацией из всех соответствующих источников, которой следует делиться со всеми заинтересованными сторонами,

сознавая важное значение координации деятельности органов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами прав человека, направленной на поощрение и защиту прав человека,

1. приветствует доклады о работе седьмого и восьмого совещаний председателей договорных органов по правам человека, проведенных в Женеве соответственно 16-20 сентября 1996 года и 15-19 сентября 1997 года (A/51/482, приложение, и A/52/507, приложение), а также проведение 25-27 февраля 1998 года в Женеве девятого совещания и принимает к сведению выводы и рекомендации этих совещаний;
2. призывает каждый договорный орган и далее внимательно рассматривать соответствующие выводы и рекомендации, содержащиеся в докладах председателей договорных органов по правам человека;
3. принимает к сведению доклад Генерального секретаря об эффективном функционировании органов, созданных в соответствии с договорами Организации Объединенных Наций по правам человека (E/CN.4/1998/85 и Corr.1 и Add.1 ),
4. приветствует представление замечаний правительствами, органами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, неправительственными организациями и заинтересованными лицами по окончательному докладу независимого эксперта по вопросу о повышении долгосрочной эффективности договорной системы по правам человека Организации Объединенных Наций (E/CN.4/1997/74) и доклада Генерального секретаря по ним (E/CN.4/1998/85 и Add.1 и Corr.1), включая мнения самого Генерального секретаря относительно правовых, административных и иных последствий содержащихся в докладе рекомендаций;
5. с удовлетворением отмечает внимание, уделяемое договорными органами по правам человека и председателями этих органов окончательному докладу независимого эксперта по вопросу о повышении долгосрочной эффективности договорной системы по правам человека Организации Объединенных Наций и докладу Генерального секретаря о замечаниях правительств, органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, неправительственных организаций и заинтересованных лиц;
6. предлагает Генеральному секретарю и далее запрашивать мнения правительств, органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, межправительственных и неправительственных организаций и заинтересованных лиц по докладу независимого эксперта и

представить доклад по ним, включая мнения самого Генерального секретаря относительно правовых, административных и иных последствий содержащихся в докладе рекомендаций, принимая во внимание новые моменты, Комиссии на ее пятьдесят шестой сессии;

7. подчеркивает необходимость обеспечения финансирования и надлежащих кадровых и информационных ресурсов для функционирования договорных органов по правам человека и с учетом этого:

a) вновь подтверждает свою просьбу о том, чтобы Генеральный секретарь предоставил надлежащие ресурсы для каждого договорного органа;

b) призывает Генерального секретаря самым эффективным образом использовать имеющиеся ресурсы и в целях предоставления договорным органам надлежащей административной поддержки и более широкого доступа к услугам технических экспертов и соответствующей информации;

c) призывает также Генерального секретаря изыскать в следующем двухгодичном периоде ресурсы в пределах регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, необходимые для предоставления договорным органам по правам человека адекватной административной поддержки и более широкого доступа к услугам технических экспертов и соответствующей информации;

8. с интересом принимает к сведению предложение в отношении плана действий по расширению ресурсов, имеющихся в распоряжении всех договорных органов по правам человека, а также призывает Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека подготовить проект плана действий для его рассмотрения председателями договорных органов на своем следующем совещании;

9. принимает к сведению меры, принятые каждым из договорных органов по правам человека, по совершенствованию своего функционирования, отраженные в их соответствующих ежегодных докладах, а также настоятельно призывает договорные органы по правам человека и Генерального секретаря продолжить усилия к тому, чтобы помочь соблюдению обязательств государств-участников по представлению докладов и уменьшению задержек с рассмотрением докладов договорными органами;

10. приветствует продолжающиеся усилия договорных органов по правам человека и Генерального секретаря, нацеленные на упрощение, рационализацию, повышение гласности и иное совершенствование процедур представления докладов, а также настоятельно призывает Генерального секретаря, договорные органы и следующее совещание председателей договорных органов и далее рассматривать пути уменьшения дублирования при представлении докладов, предусматриваемых различными договорами, без ущерба для качества докладов, и общего уменьшения лежащего на государствах-участниках бремени по представлению докладов;

11. с удовлетворением принимает к сведению усилия председателей договорных органов по правам человека по продвижению соответствующих реформ системы представления докладов с целью, в

частности, уменьшения лежащего на государствах-участниках бремени по представлению докладов при сохранении качества докладов и призывает их продолжать эти усилия, в том числе путем дальнейшего изучения предложения о том, чтобы доклады заострились на ограниченном круге вопросов, и возможностей согласования общих руководящих принципов, касающихся формы и содержания докладов, сроков рассмотрения докладов и методов работы договорных органов;

12. настоятельно призывает государства-участники содействовать, индивидуально или через посредство совещаний государств-участников, выявлению и реализации путей дальнейшего упрощения, рационализации, исключения дублирования и иного совершенствования процедур представления докладов;

13. настоятельно призывает также государства-участники предпринимать все усилия по выполнению своих обязательств по представлению докладов в соответствии с договорами Организации Объединенных Наций о правах человека;

14. приветствует публикацию пересмотренного "Руководства по представлению докладов по правам человека" и просит Верховного комиссара по правам человека принять необходимые меры по обеспечению того, чтобы пересмотренное "Руководство" не позднее 31 декабря 2000 года было переведено на все официальные языки Организации Объединенных Наций;

15. приветствует также рекомендацию, вынесенную на совещаниях председателей договорных органов по правам человека, о том, чтобы первоочередной задачей программы технического сотрудничества Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека было оказание помощи государствам, по их просьбе, в осуществлении их обязательств по договорам Организации Объединенных Наций о правах человека и, в частности, рекомендацию девятого совещания в отношении оказания помощи государствам, по их просьбе, в процессе ратификации таких договоров и в подготовке первоначальных докладов;

16. предлагает государствам-участникам, которые еще не представили свои первоначальные доклады в соответствии с договорами Организации Объединенных Наций о правах человека, воспользоваться, при необходимости, технической помощью;

17. предлагает договорным органам по правам человека в ходе их обычной работы по рассмотрению периодических докладов государств-участников и далее выявлять конкретные возможности оказания технической помощи заинтересованным государствам по их просьбе, а также предлагает государствам-участникам тщательно изучить заключительные замечания договорных органов при определении своих потребностей в технической помощи;

18. настоятельно призывает каждое государство-участник, доклад которого был рассмотрен договорным органом по правам человека, обеспечить перевод, публикацию и распространение на своей территории полного текста заключительных замечаний договорного органа по его докладу и принять надлежащие последующие меры в ответ на эти замечания;

19. приветствует вклад в работу договорных органов по правам человека, внесенный специализированными учреждениями и другими органами Организации Объединенных Наций, и призывает специализированные учреждения и органы Организации Объединенных Наций, Управление Верховного комиссара по правам человека и председателей договорных органов по правам человека и далее прорабатывать конкретные меры по активизации сотрудничества между ними, а также призывает в этой связи совещания председателей договорных органов по правам человека при необходимости приглашать ответственных представителей специализированных учреждений и органов Организации Объединенных Наций для участия в своей работе;
20. признает ту важную роль, которую играют неправительственные организации во всех районах мира в эффективном осуществлении всех договоров по правам человека, и призывает договорные органы по правам человека и такие организации обмениваться информацией между собой;
21. напоминает, в связи с выборами членов договорных органов по правам человека, о важности уделения внимания справедливому географическому распределению в членском составе и обеспечению представленности основных правовых систем, а также учета того, что члены должны избираться и исполнять свои обязанности в их личном качестве и обладать высокими моральными качествами, признанной беспристрастностью и признанным авторитетом в области прав человека, а также призывает государства-участники, индивидуально и через посредство совещаний государств-участников, изучить пути более действенной реализации этих принципов;
22. приветствует то особое внимание, которое председатели договорных органов по правам человека продолжают уделять тому, чтобы каждый договорный орган в рамках своего мандата пристально следил за соблюдением прав человека в отношении женщин и в этой связи приветствует просьбу председателей договорных органов по правам человека о том, чтобы Отдел по улучшению положения женщин Секретариата подготовил исследование для использования Верховным комиссаром по правам человека и договорными органами, в котором содержался бы анализ того, что каждый договорный орган сделал для включения гендерной проблематики в свою работу, и вносились бы предложения практического характера относительно того, что каждый из них мог бы сделать для дальнейшего включения гендерной проблематики;
23. приветствует также вклад договорных органов по правам человека, в пределах их мандатов, в предотвращение нарушений прав человека, в связи с рассмотрением ими докладов, представленных по соответствующим договорам о правах человека;
24. призывает председателей договорных органов по правам человека продолжить на своем следующем совещании процесс реформ, нацеленный на повышение эффективности выполнения международных договоров по правам человека;
25. просит Генерального секретаря представить Комиссии по правам человека на ее пятьдесят шестой сессии доклад о мерах, принятых с целью осуществления настоящей резолюции, и препятствиях, возникших на пути ее осуществления, а также о мерах, принятых или запланированных для обеспечения

финансирования и надлежащих кадровых и информационных ресурсов для эффективного функционирования договорных органов по правам человека;

26. постановляет рассмотреть этот вопрос в первоочередном порядке на своей пятьдесят шестой сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного “Эффективное функционирование органов, созданных в соответствии с договорами Организации Объединенных Наций о правах человека”.

51-е заседание  
17 апреля 1998 года  
[Принята без голосования. См. главу XIV.]

1998/28. Работа Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свои предыдущие соответствующие резолюции, в частности на резолюции 1992/66 от 4 марта 1992 года и 1997/22 от 11 апреля 1997 года, а также на круг ведения Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, определенный Комиссией, и ее конкретные функции, установленные, в частности, в резолюциях Комиссии 8 (XXIII) от 16 марта 1967 года и 17 (XXXVII) от 10 марта 1981 года, в резолюциях Экономического и Социального Совета 1235 (XLII) от 6 июня 1967 года и 1503 (XLVIII) от 27 мая 1970 года и в соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи,

принимая к сведению доклад рабочей группы по методам работы Подкомиссии (E/CN.4/Sub.2/1994/3) и решение 1994/117 Подкомиссии от 26 августа 1994 года,

принимая к сведению также доклады Подкомиссии и ее Председателя о работе её сорок девятой сессии (E/CN.4/1998/2 - E/CN.4/Sub.2/1997/50 и E/CN.4/1998/88),

1. вновь подтверждает, что Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств может наиболее оптимально помогать Комиссии по правам человека, представляя ей рекомендации, основывающиеся на мнениях экспертов и точках зрения независимых членов, которые должны находить соответствующее отражение в докладе Подкомиссии, а также в исследованиях экспертов, проводимых под ее эгидой;

2. приветствует дальнейшие шаги, предпринятые Подкомиссией в целях изменения и улучшения методов своей работы, в частности:

а) процесс пересмотра структуры ее повестки дня на ее сорок девятой сессии;

- b) усилия, предпринятые в ходе ее сорок девятой сессии в целях осуществления ее решения 1996/114 от 29 августа 1996 года относительно составления подборки существующих правил процедуры и процедурных вопросов, которые необходимо решить;
- c) решение ограничить проведение новых исследований (решение 1996/113 от 29 августа 1996 года) и утверждение критериев для новых исследований (решение 1997/112 от 27 августа 1997 года);
- d) учреждение сессионной рабочей группы по вопросу о методах работы Подкомиссии (решение 1997/104 от 5 августа 1997 года);
- e) усилия, предпринятые в ходе ее сорок девятой сессии в целях укрепления сотрудничества со всеми соответствующими органами;

3. с интересом принимает к сведению решения 1996/115 от 29 августа 1996 года и 1997/113 от 27 августа 1997 года Подкомиссии и предлагает Подкомиссии продолжить свои усилия по предотвращению дублирования работы Комиссии по правам человека;

4. просит Подкомиссию и далее повышать свою эффективность с учетом мнений государств-членов и в этой связи призывает Подкомиссию и ее членов:

a) сосредоточить внимание на своей основной роли как консультативного органа Комиссии по правам человека;

b) уделять особое внимание выбору тем исследований с учетом рекомендаций Комиссии и договорных органов и при выборе тем для исследований объяснять причины сделанного выбора, с тем чтобы позволить Комиссии надлежащим образом оценить необходимость проведения конкретного исследования, а также завершать проведение всех исследований в разумные сроки;

c) строго придерживаться принципов независимости, беспристрастности и экспертного подхода;

d) содействовать эффективному и действенному участию неправительственных организаций;

e) усовершенствовать процесс консультаций со специальными докладчиками, проводящими исследования для Подкомиссии;

f) обеспечить дальнейшее укрепление сотрудничества с механизмами Комиссии и, в рамках их компетенции, со всеми соответствующими органами, включая договорные органы в области прав человека и соответствующие исследовательские учреждения Организации Объединенных Наций;

g) сосредоточивать свое внимание строго на вопросах, касающихся прав человека, в соответствии со своим мандатом;



5. призывает государства выдвигать в качестве членов Подкомиссии и их заместителей независимых экспертов, обладающих признанной компетентностью в области прав человека, а также в полной мере уважать независимость избранных членов и заместителей;
6. просит государства, выдвигающие кандидатов для Подкомиссии, представлять информацию по кандидатурам достаточно заблаговременно, с тем чтобы члены Комиссии могли тщательно оценить квалификацию кандидатов;
7. просит Генерального секретаря продолжать оказывать решительную поддержку Подкомиссии и, в частности, обеспечивать распространение документов Подкомиссии на всех официальных языках Организации Объединенных Наций заблаговременно до начала каждой сессии;
8. просит также Генерального секретаря при рассмотрении просьб Подкомиссии о направлении запросов на информацию правительствам и межправительственным и неправительственным организациям удовлетворять такие просьбы только после их одобрения Комиссией по правам человека;
9. принимает к сведению резолюцию 1997/17 от 27 августа 1997 года Подкомиссии и
  - a) призывает Подкомиссию посвятить на своей пятидесятой сессии достаточно времени обсуждению методов своей работы и подготовить конкретные рекомендации по этому вопросу для рассмотрения Комиссией по правам человека;
  - b) уполномочивает Подкомиссию организовать свою четырехнедельную сессию таким образом, чтобы общее количество открытых заседаний в ходе сессии не превышало 30;
  - c) постановляет поручить Подкомиссии в течение оставшейся части этой сессии провести закрытые заседания для рассмотрения вопроса об осуществлении настоящей резолюции и рассмотрения других соответствующих вопросов;
  - d) просит Подкомиссию представить Комиссии по правам человека доклад о результатах использования этого метода организации;
10. предлагает Председателю Комиссии проинформировать Подкомиссию о прениях по этому пункту;
11. просит Председателя Подкомиссии на ее пятидесятой сессии представить Комиссии на ее пятьдесят пятой сессии доклад о существенных аспектах работы Подкомиссии.

51-е заседание  
17 апреля 1998 года  
[Принята без голосования. См. главу XV.]

1998/29. Минимальные гуманитарные стандарты

Комиссия по правам человека,

будучи серьезно обеспокоена наличием большого числа ситуаций, в которых внутреннее насилие является причиной массовых страданий и нарушений принципов гуманности и наносит ущерб делу защиты прав человека,

сознавая желательность продолжения изучения принципов гуманности, регламентирующих поведение всех лиц, групп лиц и государственных органов,

подчеркивая в этой связи необходимость определения и применения мер по предупреждению нарушений и злоупотреблений в отношении прав человека и основных свобод, в частности в отношении права на жизнь и неприкосновенность личности,

ссылаясь на свою резолюцию 1997/21 от 11 апреля 1997 года и приветствуя аналитический доклад Генерального секретаря по вопросу об основополагающих стандартах гуманности (E/CN.4/1998/87 и Add.1),

1. признает желательность определения основополагающих стандартов гуманности, применимых во всех ситуациях, в соответствии с международным правом, в том числе Уставом Организации Объединенных Наций;
2. признает также в этой связи исключительно важное значение наличия в каждой стране соответствующего национального законодательства, применимого к таким ситуациям в соответствии с принципами законности;
3. приветствует обсуждение различных соответствующих вопросов, поставленных в аналитическом докладе Генерального секретаря, и предлагает правительствам, органам Организации Объединенных Наций, договорным органам по правам человека, механизмам Комиссии по правам человека и межправительственным организациям, а также региональным организациям и неправительственным организациям высказать замечания по этим вопросам;
4. признает, что в аналитическом докладе определены вопросы, нуждающиеся в дальнейшем исследовании;
5. просит Генерального секретаря в сотрудничестве с Международным комитетом Красного Креста и в пределах имеющихся ресурсов продолжить исследования и консультации по вопросам, намеченным для дальнейшего прояснения в аналитическом докладе, и представить Комиссии на ее пятьдесят пятой сессии доклад, озаглавленный "Основополагающие стандарты гуманности".

51-е заседание

17 апреля 1998 года

[Принята без голосования. См. главу XV.]

1998/30. Торговля женщинами и девочками

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на все предыдущие резолюции по проблеме торговли женщинами и девочками, принятые Генеральной Ассамблеей и Комиссией по правам человека, а также на Конвенцию о борьбе с торговлей людьми и эксплуатации проституции третьими лицами,

вновь подтверждая положения, принятые Всемирной конференцией по правам человека, Всемирной встречей на высшем уровне в интересах социального развития, четвертой Всемирной конференцией по положению женщин и девятым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, касающиеся торговли женщинами и девочками,

отмечая работу, проделанную межправительственными и неправительственными организациями по компиляции информации о масштабах и сложности проблемы торговли, предоставлению крова женщинам и детям, ставшим жертвами такой торговли, и осуществлению их добровольной репатриации в страны их происхождения,

с обеспокоенностью отмечая рост числа женщин и девочек, которые становятся жертвами торговцев, и признавая, что жертвами торговли также становятся и мальчики,

подчеркивая насущную необходимость в искоренении всех форм сексуального насилия и торговли, в том числе для целей проституции, которые являются нарушением прав человека женщин и девочек и не совместимы с понятиями достоинства и ценности человеческой личности, путем принятия эффективных мер на национальном, региональном и международном уровне,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря по вопросу о торговле женщинами и девочками (A/52/355);
2. приветствует национальные, региональные и международные усилия по осуществлению рекомендаций Всемирного конгресса против сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях и призывает правительства принять дальнейшие меры в этом отношении;
3. призывает правительства установить уголовную ответственность за торговлю женщинами и девочками во всех ее формах, осуждать и наказывать всех причастных к ней правонарушителей, включая посредников, вне зависимости от того, было ли данное преступление совершено ими в своей стране или в иностранном государстве, обеспечивая при этом, чтобы жертвы такой практики не подвергались наказаниям, и наказывать должностных лиц, которые признаны виновными в сексуальных нападениях на жертвы торговли, находящиеся под их попечительством;

4. призывает также правительства стран происхождения, транзита и назначения, а также соответствующие региональные и международные организации осуществлять положения Платформы действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин посредством:

a) рассмотрения вопроса о ратификации и обеспечении соблюдения международных конвенций о торговле людьми и рабстве;

b) принятия надлежащих мер для устранения коренных факторов, включая внешние факторы, способствующие торговле женщинами и девочками для целей проституции и иных форм коммерческого секса, и укрепления существующего законодательства в целях улучшения защиты прав женщин и девочек и наказания виновных путем принятия мер уголовного и гражданского характера;

c) укрепления сотрудничества и согласованных действий всех соответствующих правоохранительных органов и учреждений в целях ликвидации национальных, региональных и международных сетей торговли;

d) выделения ресурсов для осуществления комплексных программ лечения и социальной реабилитации жертв торговли, включая курсы профессиональной подготовки, юридическую помощь и медицинские услуги;

e) разработки программ и политики в области образования и профессиональной подготовки и изучения вопроса о принятии законодательства, направленного на предупреждение секс-туризма и торговли людьми, с уделением особого внимания защите молодых женщин и детей;

5. предлагает правительствам при поддержке со стороны Организации Объединенных Наций подготовить учебные пособия для обучения персонала, занимающегося приемом и/или временной опекой жертв насилия, обусловленного гендерными факторами, включая торговлю людьми, с тем чтобы они ясно осознавали особые потребности жертв;

6. призывает соответствующие органы и организации системы Организации Объединенных Наций, включая Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин, Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Международную организацию труда и Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, а также Международную организацию по миграции внести вклад в подготовку руководящих принципов для использования правительствами при составлении своих учебных пособий в сотрудничестве с соответствующими межправительственными и неправительственными организациями;

7. призывает Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по-прежнему включать вопрос о торговле женщинами и девочками в свою программу работы в рамках мероприятий в области консультативного обслуживания, профессиональной подготовки и информации с целью оказания помощи правительствам, по их просьбе, в принятии мер по

предотвращению подобной торговли посредством просвещения и проведения соответствующих информационных кампаний;

8. предлагает Специальному докладчику Комиссии по правам человека по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях и Специальному докладчику Комиссии по правам человека по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии, а также Рабочей группе по современным формам рабства Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств продолжать рассмотрение, в рамках их соответствующих мандатов, проблемы торговли женщинами и девочками в качестве вопроса первостепенной важности и рекомендовать в своих докладах меры по борьбе с этими явлениями;

9. предлагает соответствующим межправительственным и неправительственным организациям предоставлять консультативные услуги правительствам, по их просьбе, в планировании и разработке программ реабилитации жертв торговли и в подготовке персонала, который будет непосредственно заниматься осуществлением этих программ;

10. просит Генерального секретаря довести до сведения Комиссии на ее пятьдесят пятой сессии доклад, который он представит Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии по вопросу о выполнении резолюции 52/98 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1997 года;

11. постановляет продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят пятой сессии в рамках соответствующего пункта повестки дня.

51-е заседание

17 апреля 1998 года

[Принята без голосования. См. главу XV.]

1998/31. Права человека инвалидов

Комиссия по правам человека,

памятуя об обязательстве государств в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций предпринимать совместные и самостоятельные действия в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, с тем чтобы содействовать повышению уровня жизни, обеспечению полной занятости населения и созданию условий для экономического и социального прогресса и развития,

напоминая, что все лица, являющиеся инвалидами, имеют право на защиту от дискриминации и на полное и равное осуществление своих прав человека, изложенных, в частности, в положениях Всемирной декларации прав человека, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, Международном пакте о гражданских и политических правах, Конвенции о правах ребенка, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и в Конвенции 1983 года о профессиональной реабилитации и занятости инвалидов (Конвенция № 159) Международной организации труда,

ссылаясь также на доклад Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи о третьем пятилетнем обзоре и оценке Всемирной программы действий в отношении инвалидов (A/52/351),

подтверждая непреходящее значение и важность Всемирной программы действий в отношении инвалидов, принятой Генеральной Ассамблеей на ее тридцать седьмой сессии, которая представляет собой прочную и новаторскую основу для поощрения и защиты прав человека инвалидов,

учитывая безоговорочное подтверждение в Венской декларации и Программе действий и на четвертой Всемирной конференции по положению женщин прав человека и основных свобод лиц, являющихся инвалидами, а также признание в Программе действий Международной конференции по народонаселению и развитию и в Программе действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития насущной необходимости обеспечить, в частности, реализацию целей всестороннего участия и полного равенства инвалидов,

вновь подтверждая свою резолюцию 1996/27 от 19 апреля 1996 года о правах человека и инвалидности,

ссылаясь на резолюцию Генеральной Ассамблеи 48/96 от 20 декабря 1993 года, в которой она приняла Стандартные правила обеспечения равных возможностей для инвалидов,

принимая к сведению окончательный доклад Специального докладчика Комиссии социального развития по контролю за осуществлением Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов (A/52/56, приложение),

вновь подтверждая резолюции Экономического и Социального Совета 1997/19 от 21 июля 1997 года об обеспечении равных возможностей для инвалидов и 1997/20 от 21 июля 1997 года о детях-инвалидах,

ссылаясь на резолюцию 52/107 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1997 года, в которой Ассамблея призвала обеспечить полное и равное осуществление всех прав человека и основных свобод детьми-инвалидами,

приветствуя инициативы, предусматривающие проведение международных конференций, касающихся инвалидов, особенно проведение в декабре 1998 года в Мехико пятой Всемирной ассамблеи Международной организации инвалидов под девизом "К всеобщности в XXI веке",

вновь подчеркивая ответственность правительств за упразднение или содействие упразднению барьеров и препятствий на пути полной интеграции и участия инвалидов в жизни общества, а также за поддержку их усилий, направленных на разработку национальной политики по достижению конкретных целей,

признавая вклад неправительственных организаций, особенно организаций инвалидов, в глобальные усилия по обеспечению полного участия и равенства инвалидов, а также по обеспечению полного осуществления инвалидами прав человека,

принимая к сведению доклады Специального докладчика Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств г-на Леандро Деспуи и издание Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, озаглавленное "Права человека и инвалиды", в которых предлагаются такие международные механизмы защиты и поощрения прав человека инвалидов, как омбудсмен,

принимая также к сведению проведенный Международной организацией труда обзор законодательства и практики государств - участников Конвенции № 159,

будучи озабочена ростом масштабов инвалидности, вызываемой неизбирательным использованием противопехотных мин, в частности среди гражданского населения,

1. признает, что любое нарушение основополагающего принципа равенства или любая дискриминация или иное негативное дифференцированное отношение к инвалидам несовместимы со Стандартными правилами обеспечения равных возможностей для инвалидов, принятыми Организацией Объединенных Наций, и являются нарушением прав человека инвалидов;
2. призывает Генерального секретаря обеспечить целостность программ системы Организации Объединенных Наций, касающихся инвалидов, включая Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для инвалидов, с тем чтобы содействовать осуществлению прав и обеспечению равенства возможностей инвалидов, а также их всестороннему вовлечению в жизнь общества;
3. приветствует возобновление мандата Специального докладчика Комиссии социального развития по вопросам инвалидности и благодарит его за выступление на Комиссии по правам человека в год пятидесятой годовщины принятия Всеобщей декларации прав человека;

4. призывает Специального докладчика Комиссии социального развития выступить на пятьдесят шестой сессии Комиссии по правам человека;
5. принимает к сведению глобальное исследование деятельности правительств по вопросам политики в области инвалидности, которое было опубликовано в 1997 году аппаратом Специального докладчика по вопросам инвалидности;
6. призывает государства в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком, удовлетворять его просьбы об информации и предоставлять соответствующие данные Комитету по экономическим, социальным и культурным правам;
7. призывает неправительственные организации, занимающиеся поощрением и защитой прав человека инвалидов, тесно сотрудничать друг с другом и предоставлять соответствующую информацию Комитету по экономическим, социальным и культурным правам и Управлению Верховного комиссара по правам человека;
8. призывает также такие неправительственные организации пользоваться технической помощью, предоставляемой Управлением Верховного комиссара по правам человека, которая могла бы содействовать эффективному осуществлению ими деятельности в области прав человека;
9. призывает правительства оказывать поддержку неправительственным организациям, занимающимся поощрением и защитой прав человека инвалидов;
10. признает право инвалидов создавать индивидуально и коллективно организации инвалидов и становиться их членами, а также право таких организаций выступать и действовать в качестве законных представителей своих членов;
11. призывает все договорные органы по правам человека положительно откликнуться на ее предложение следить за выполнением государствами своих обязательств по соответствующим договорам о правах человека в целях обеспечения полного осуществления этих прав инвалидами и настоятельно призывает правительства подробно освещать вопрос об обеспечении прав человека инвалидов при представлении докладов согласно соответствующим договорам Организации Объединенных Наций в области прав человека;
12. призывает всех специальных докладчиков при осуществлении своих мандатов учитывать положение и права человека инвалидов;
13. настоятельно призывает правительства выполнять при содействии и помощи со стороны соответствующих организаций Стандартные правила обеспечения равных возможностей для инвалидов, учитывая, в особенности, нужды женщин, детей и лиц, страдающих от дефектов физического развития и психических расстройств, с тем чтобы гарантировать их человеческое достоинство и личную неприкосновенность;



14. предлагает правительствам и частному сектору вносить взносы в Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для инвалидов с целью оказания дополнительного содействия осуществлению Стандартных правил в рамках Всемирной программы действий в отношении инвалидов;

15. просит Генерального секретаря продолжать обеспечивать надлежащую поддержку эффективному функционированию Долгосрочной стратегии осуществления Всемирной программы действий в отношении инвалидов до 2000 года и в последующий период;

16. выражает серьезную озабоченность в связи с тем, что ситуации вооруженного конфликта имеют особо разрушительные последствия для прав человека инвалидов;

17. приветствует более активные международные усилия в различных форумах, касающиеся противопехотных мин, и в этой связи должным образом учитывает заключение Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении и выполнение ее теми государствами, которые стали ее участниками, а также Протокол II, с внесенными в него поправками, к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие;

18. призывает все государства и соответствующие органы Организации Объединенных Наций, включая Целевой фонд добровольных взносов на оказание помощи в разминировании, постоянно вносить взносы на финансирование международных усилий по разминированию, и настоятельно призывает государства принимать дальнейшие меры по разработке программ, содержащих информацию о минах, с учетом гендерных и возрастных факторов, и программ по реабилитации, сокращая тем самым число жертв и смягчая серьезность увечий;

19. поощряет разработку программ для инвалидов, с тем чтобы они могли развивать свои потенциальные возможности и в полной мере участвовать во всех областях жизни общества;

20. просит Генерального секретаря раз в два года представлять Генеральной Ассамблее доклад о результативности усилий по обеспечению полного признания и осуществления прав человека инвалидов;

21. просит также Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят пятой сессии последний доклад Специального докладчика Комиссии социального развития по контролю за осуществлением Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов;

22. призывает Программу развития Организации Объединенных Наций и все межправительственные учреждения, занимающиеся вопросами сотрудничества в области развития, предусматривать в своей основной деятельности мероприятия, касающиеся инвалидности;

23. просит все организации и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций заняться решением проблем, которые существуют в области создания равных возможностей для инвалидов на всех уровнях;

24. призывает правительства заняться разработкой соответствующей политики в области образования и практических мер для детей и взрослых, имеющих инвалидность, с тем чтобы включить инвалидов в стратегии и планы, рассчитанные на искоренение нищеты, развитие образования и расширение занятости, а также учитывать право инвалидов на жилье, транспорт и специальные приспособления и оборудование для инвалидов;

25. призывает Международную организацию труда в сотрудничестве с правительствами и межправительственными органами выступить инициатором в международном плане в деле разработки политики и стратегий, которые обеспечивали бы равные возможности в трудоустройстве;

26. призывает правительства и неправительственные организации собирать и обрабатывать соответствующую информацию и данные об инвалидах, оказывать помощь в разработке эффективной политики, направленной на решение проблем равенства;

27. рекомендует Управлению Верховного комиссара по правам человека принимать во внимание информацию относительно законодательства, касающегося прав человека инвалидов, сбором которой занимается Специальный докладчик Комиссии социального развития по вопросам инвалидности;

28. подтверждает свою приверженность обеспечению того, чтобы права человека инвалидов и их проблемы, связанные с их всесторонним участием в жизни общества, и впредь полностью учитывались во всей ее работе;

29. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят шестой сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Доклад Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств".

51-е заседание

17 апреля 1998 года

[Принята без голосования. См. главу XV.]

1998/32. Приватизация тюрем

Комиссия по правам человека,

принимая во внимание резолюцию 1997/26 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 28 августа 1997 года,

приняв к сведению рабочий документ, представленный г-ном Мигелем Альфонсо Мартинесом (E/CN.4/Sub.2/1991/56), и рабочий проект, подготовленный г-жой Клэр Пелли по указанному вопросу во исполнение решения 1992/107 Подкомиссии от 27 августа 1992 года (E/CN.4/Sub.2/1993/21),

ссылаясь на свою резолюцию 1997/22 от 11 апреля 1997 года, в которой Комиссия, в частности, просила Подкомиссию уделять особое внимание процессу отбора исследований, которые следует проводить,

подтверждая, что в основе исследований, осуществляемых членами Подкомиссии, должны лежать исчерпывающие рабочие документы, в которых ясно определен предмет предполагаемого исследования,

подтверждая также, что специальными докладчиками Подкомиссии должны являться члены Подкомиссии или их заместители,

просит Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств пересмотреть свою рекомендацию о назначении Специального докладчика по вопросу о приватизации тюрем.

51-е заседание

17 апреля 1998 года

[Принята без голосования. См. главу XV.]

1998/33. Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека

Комиссия по правам человека,

руководствуясь принципами, касающимися экономических, социальных и культурных прав, провозглашенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах,

ссылаясь на свою резолюцию 1997/17 от 11 апреля 1997 года по вопросу об осуществлении экономических, социальных и культурных прав в целом и все другие соответствующие резолюции,

подчеркивая важность осуществления экономических, социальных и культурных прав в контексте празднования пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека,

1. приветствует:

a) все соответствующие доклады Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека об экономических, социальных и культурных правах;

b) соответствующую деятельность межправительственных и неправительственных организаций;

с) ориентированную на пропаганду, поощрение и защиту экономических, социальных и культурных прав работу, осуществляемую в рамках реализации решений таких соответствующих конференций Организации Объединенных Наций, как Всемирная встреча на высшем уровне в интересах детей (1990 год), Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (1992 год), Всемирная конференция по правам человека (1993 год), Международная конференция по народонаселению и развитию (1994 год), Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития (1995 год), четвертая Всемирная конференция по положению женщин (1995 год), Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (1996 год) и Всемирная встреча на высшем уровне по вопросам продовольствия (1996 год);

2. с интересом отмечает:

а) доклад Генерального секретаря во исполнение резолюции 1997/17 Комиссии (E/CN.4/1998/25);

б) все резолюции Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств об осуществлении экономических, социальных и культурных прав, в частности ее резолюцию 1997/7 от 22 августа 1997 года по вопросу об осуществлении права на образование, включая образование в области прав человека;

с) работу Комитета по экономическим, социальным и культурным правам;

д) предложения, принятые Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам на его последних сессиях в целях повышения центральной роли Комитета в поощрении и защите экономических, социальных и культурных прав, а именно: i) предложение о принятии и осуществлении плана действий Комитета и ii) предложение рекомендовать Комиссии назначить специального докладчика по экономическим, социальным и культурным правам;

е) рекомендации, принятые рабочей группой открытого состава по программам структурной перестройки и экономическим, социальным и культурным правам;

3. подтверждает:

а) что в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека достижение идеала людей, свободных от страха и нужды, возможно, только если будут созданы условия, при которых каждый человек сможет осуществить свои экономические, социальные и культурные права, а также гражданские и политические права;

б) неразрывную связь между полным соблюдением прав, предусмотренных в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и процессом развития, основная цель которого заключается в раскрытии потенциала человеческой личности в сочетании с эффективным участием всех членов общества в соответствующих процессах принятия решений в качестве проводников и бенефициаров развития, а также со справедливым распределением его благ;

с) что все люди во всех странах имеют право на осуществление своих экономических, социальных и культурных прав, которые неразрывно связаны с их достоинством и свободным развитием их личности;

д) универсальность, неделимость, взаимозависимость и взаимосвязь всех прав человека и основных свобод и что в силу этого обстоятельство поощрение и защита одной категории прав никогда не освобождает государства от поощрения и защиты других прав и не может служить оправданием для отказа от поощрения и защиты других прав;

е) важность международного сотрудничества для поощрения и защиты всех прав человека, включая экономические, социальные и культурные права;

ф) что осуществление всех прав человека и основных свобод, в частности экономических, социальных и культурных прав, представляет собой динамичный процесс и что, как очевидно в современном мире, необходимо еще сделать очень многое;

4. призывает все государства:

а) полностью осуществлять всю совокупность экономических, социальных и культурных прав;

б) рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, а государства-участники - осуществлять положения этого Пакта;

с) обеспечить посредством политики национального развития и при международном содействии и сотрудничестве полное уважение экономических, социальных и культурных прав, уделяя первоочередное внимание конкретным людям, в первую очередь женщинам и девочкам, а также общинам, живущим в крайней нищете и поэтому находящимся в наиболее уязвимом и неблагоприятном положении;

д) рассмотреть в этом контексте в соответствующих случаях целесообразность подготовки национальных планов действий с указанием мер по улучшению положения в области прав человека в целом с постановкой конкретных задач на национальном уровне, призванных обеспечить минимальные насущные уровни осуществления экономических, социальных и культурных прав;

е) поощрять эффективное и широкое участие представителей гражданского общества в процессах принятия решений, связанных с поощрением и защитой экономических, социальных и культурных прав;

5. призывает государства - участники Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах:

а) регулярно и своевременно представлять свои доклады Комитету по экономическим, социальным и культурным правам;

b) поощрять согласованные национальные усилия по обеспечению участия представителей всех слоев гражданского общества в процессе подготовки своих периодических докладов для Комитета по экономическим, социальным и культурным правам и в осуществлении рекомендаций Комитета;

б. постановляет:

a) как часть своих усилий по более активной пропаганде экономических, социальных и культурных прав назначить на период в три года специального докладчика с мандатом, основное внимание в котором будет уделено праву на образование в том виде, как оно предусмотрено в статье 26 Всеобщей декларации прав человека и в соответствующих и применимых положениях Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, и который будет включать следующее:

- i) представление докладов о ходе во всем мире последовательной реализации права на образование, включая доступ к начальному образованию, и трудностях на пути осуществления этого права с учетом информации и замечаний, полученных от правительств, организаций и органов системы Организации Объединенных Наций, других соответствующих международных организаций и неправительственных организаций;
- ii) оказание в соответствующих случаях содействия правительствам в разработке и принятии срочных планов действий, в тех странах, где они отсутствуют, в целях обеспечения последовательного осуществления в течение разумного количества лет принципа обязательного бесплатного начального образования для всех с учетом, в частности, уровней развития, масштабов встречающихся проблем и усилий правительств;
- iii) учет гендерных соображений, в частности положения и потребностей девочек, и содействие ликвидации всех форм дискриминации в области образования;
- iv) представление его/ее докладов Комиссии по положению женщин во всех случаях, когда в них затрагивается вопрос о положении в области права женщин на образование;
- v) установление регулярного диалога и обсуждение возможных областей сотрудничества с соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций, специализированными учреждениями и международными организациями, работающими в области образования, в частности Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Детским фондом Организации Объединенных Наций, Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Программой развития Организации Объединенных Наций и такими международными финансовыми учреждениями, как Всемирный банк;

- vi) выявление возможных видов и источников финансирования консультативного обслуживания и технической помощи в области доступа к начальному образованию;
- vii) обеспечение по мере возможности координации и дополняемости деятельности, осуществляемой в рамках резолюции 1997/7 Подкомиссии, в частности подготовки рабочего документа по праву на образование, возложенной на г-на Мустафу Мехеди;
- viii) представление Комиссии по правам человека, начиная с ее пятьдесят пятой сессии, доклада, охватывающего деятельность в соответствии с данным мандатом;

b) призывает Детский фонд Организации Объединенных Наций и Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры представлять Комиссии по правам человека информацию, касающуюся осуществляемой ими деятельности по обеспечению возможностей получения начального образования с особым упором на права женщин и девочек;

c) просит Верховного комиссара по правам человека призвать все государства - участники Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах представить свои замечания по докладу Комитета по экономическим, социальным и культурным правам Комиссии по вопросу о проекте факультативного протокола, предусматривающего рассмотрение сообщений в связи с Пактом (E/CN.4/1997/105, приложение);

d) поддерживает предпринимаемые Верховным комиссаром по правам человека усилия по осуществлению предлагаемой программы действий, призванной расширить возможности Комитета по экономическим, социальным и культурным правам в оказании помощи заинтересованным правительствам в осуществлении ими своих обязательств по представлению докладов, а также его возможности по рассмотрению докладов правительств и принятию по ним последующих мер и соответственно предлагает государствам - участникам Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах делать добровольные финансовые взносы в целях обеспечения надлежащего осуществления этой программы действий;

7. просит Генерального секретаря предоставить Специальному докладчику всю необходимую помощь для осуществления своего мандата;

8. рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

[Текст см. главу I, раздел В, проект решения 13.]

51-е заседание  
17 апреля 1998 года  
[Принята 52 голосами против 1  
См. главу V.]

1998/34. Вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1992/43 от 3 марта 1992 года, в которой она постановила учредить рабочую группу открытого состава для разработки проекта факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания с использованием в качестве основы ее обсуждений текста проекта, представленного правительством Коста-Рики на сорок седьмой сессии Комиссии (E/CN.4/1991/66), и постановила рассмотреть этот вопрос на своей сорок девятой сессии;

ссылаясь также на последующие резолюции по этому вопросу, в частности на резолюцию 1997/49 Экономического и Социального Совета от 22 июля 1997 года, в которой Совет уполномочил рабочую группу провести еще одну сессию в целях продолжения ее работы,

ссылаясь далее на заявление Всемирной конференции по правам человека о том, что усилия по искоренению пыток должны прежде всего сосредоточиваться на превентивных мерах, и ее призыв к скорейшему принятию факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, предусматривающего создание превентивной системы регулярных посещений мест заключения,

полагая, что окончательный текст проекта факультативного протокола можно было бы завершить в ходе работы еще одной сессии рабочей группы открытого состава с учетом того, что на ее последней сессии был достигнут существенный прогресс,

1. принимает с удовлетворением к сведению доклад рабочей группы по проекту факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (E/CN.4/1998/42 и Согг.1) и выражает глубокое удовлетворение по поводу прогресса, достигнутого в ходе шестой сессии рабочей группы;
2. просит рабочую группу открытого состава провести, до пятидесятой пятой сессии Комиссии, в целях продолжения своей работы, совещание продолжительностью в две недели, в ходе которого Председатель рабочей группы, в консультации с членами рабочей группы, мог бы обратиться с просьбой выделить дополнительную неделю в целях скорейшего завершения окончательного текста по существу вопроса и представить доклад Комиссии на ее пятидесятой пятой сессии;
3. просит Генерального секретаря препроводить доклад рабочей группы всем правительствам, специализированным учреждениям, председателям договорных органов по правам человека и межправительственным и неправительственным организациям и предложить им представить свои замечания рабочей группе;



4. просит также Генерального секретаря предложить правительствам, специализированным учреждениям и соответствующим правительственным и неправительственным организациям, а также Председателю Комитета против пыток и Специальному докладчику по вопросу о пытках принять участие в деятельности рабочей группы;

5. просит далее Генерального секретаря создать рабочей группе все необходимые условия для проведения ее сессии до пятидесят пятой сессии Комиссии;

6. призывает Председателя рабочей группы провести, до следующей сессии рабочей группы, неофициальные консультации со всеми заинтересованными сторонами в целях представления сводного текста для его рассмотрения;

7. постановляет рассмотреть доклад рабочей группы на своей пятидесят пятой сессии в рамках подпункта повестки дня, озаглавленного “Вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания” пункта повестки дня, озаглавленного “Вопрос о правах человека всех лиц, подвергаемых задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме”;

8. рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

[Текст см. главу I, раздел А, проект резолюции III.]

51-е заседание

17 апреля 1998 года

[Принята без голосования. См. главу VIII.]

1998/35. Независимость и беспристрастность судей, присяжных заседателей и ассессоров и независимость адвокатов

Комиссия по правам человека,

руководствуясь положениями статей 7, 8, 10 и 11 Всеобщей декларации прав человека и статей 2, 14 и 26 Международного пакта о гражданских и политических правах, а также учитывая Венскую декларацию и Программу действий (A/CONF.157/23), в частности пункт 27 части I и пункты 88, 90 и 95 части II,

будучи убеждена в том, что независимость и беспристрастность судебной системы и независимость юристов являются неперенными условиями обеспечения защиты прав человека и отсутствия какой-либо дискриминации при отправлении правосудия,

ссылаясь на свою резолюцию 1994/41 от 4 марта 1994 года, в которой она просила Председателя Комиссии назначить на трехлетний срок специального докладчика по вопросу о независимости и беспристрастности судей, присяжных заседателей и ассессоров и независимости адвокатов,

ссылаясь также на свою резолюцию 1995/36 от 3 марта 1995 года, в которой она одобрила решение Специального докладчика использовать начиная с 1995 года краткое наименование "Специальный докладчик по вопросу о независимости судей и адвокатов",

ссылаясь далее на резолюцию 40/32 Генеральной Ассамблеи от 29 ноября 1985 года, в которой Ассамблея одобрила Основные принципы независимости судебных органов, принятые седьмым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, а также на резолюцию 40/146 Ассамблеи от 13 декабря 1985 года,

ссылаясь на резолюцию 45/166 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1990 года, в которой Ассамблея приветствовала Основные принципы, касающиеся роли юристов, и Руководящие принципы, касающиеся роли лиц, осуществляющих судебное преследование, принятые восьмым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, и предложила правительствам соблюдать и учитывать их в своем национальном законодательстве и практике,

ссылаясь также на рекомендации девятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, которые касаются, в частности, обращенного к государствам-участникам предложения обеспечить независимость и беспристрастность судебных органов и надлежащее функционирование органов прокуратуры и адвокатуры в системе уголовного правосудия и полиции с учетом Основных принципов независимости судебных органов,

ссылаясь далее на Пекинское заявление о принципах независимости судебных органов, принятое в августе 1995 года шестой Конференцией главных судей стран Азии и тихоокеанского района, и на

Каирскую декларацию, принятую третьей Конференцией министров юстиции франкоязычных стран в ноябре 1995 года,

признавая важное значение способности Специального докладчика тесно сотрудничать в рамках своего мандата с Управлением Верховного комиссара по правам человека Организации Объединенных Наций в области консультативного обслуживания и технической помощи, что могло бы способствовать обеспечению независимости судей и адвокатов,

признавая важное значение роли неправительственных организаций, ассоциаций адвокатов и профессиональных ассоциаций судей в защите принципов независимости адвокатов и судей,

отмечая с беспокойством участившиеся посягательства на независимость судей, адвокатов и других судебных работников и сознавая наличие тесной связи между ослаблением гарантий, предоставленных судьям, адвокатам и судебным работникам, и интенсивностью и тяжестью нарушений прав человека,

1. принимает к сведению представленный Специальным докладчиком по вопросу о независимости судей и адвокатов доклад о деятельности, связанной с его мандатом (E/CN.4/1998/39 и Add.1-5);
2. принимает к сведению также основанные на принципах сотрудничества методы работы, использованные Специальным докладчиком при подготовке своего доклада и в ходе осуществления своего мандата, изложенного в резолюции 1994/41 Комиссии;
3. приветствует многочисленные контакты Специального докладчика с рядом межправительственных и международных организаций и органов Организации Объединенных Наций и призывает его продолжать работу в этом направлении;
4. с признательностью отмечает решимость Специального докладчика обеспечить как можно более широкое распространение информации о существующих стандартах, касающихся независимости и беспристрастности судебных органов и независимости юристов, в сочетании с публикациями и пропагандистской деятельностью Управления Верховного комиссара по правам человека;
5. предлагает Верховному комиссару по правам человека и далее оказывать техническую помощь в деле подготовки судей и адвокатов и содействовать Специальному докладчику в разработке пособия по подготовке судей и адвокатов в области прав человека;
6. настоятельно призывает все правительства оказывать Специальному докладчику помощь в ходе выполнения им своего мандата и препровождать ему любую запрошенную информацию;
7. рекомендует правительствам, сталкивающимся с трудностями при обеспечении независимости судей и адвокатов или полным решимости принять меры с целью дальнейшего осуществления этих принципов, обращаться за консультативной и иной помощью к Специальному

докладчику, например, приглашая его посетить страну, если соответствующее правительство считает это необходимым;

8. просит Специального докладчика представить доклад о деятельности, связанной с его мандатом, Комиссии на ее пятьдесят пятой сессии и постановляет рассмотреть этот вопрос на указанной сессии;

9. просит Генерального секретаря в пределах регулярного бюджета Организации Объединенных Наций предоставлять Специальному докладчику любую помощь, необходимую для выполнения им своего мандата;

51-е заседание

17 апреля 1998 года

[Принята без голосования. См. главу VIII.]

1998/36. Права человека и судебная медицина

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свои резолюции 1993/33 от 5 марта 1993 года, 1994/31 от 4 марта 1994 года и 1996/31 от 19 апреля 1996 года,

с удовлетворением отмечая доклад Генерального секретаря по вопросу о правах человека и судебной медицине (E/CN.4/1998/32 и Add.1), представленный в соответствии с резолюцией 1996/31,

признавая, что судебная медицина является важным средством обнаружения следов применения пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания,

отмечая, что судебно-медицинская практика предполагает проведение осмотров как умерших, так и живых людей, а также включает в себя процедуры идентификации,

отмечая также, что во многих из соответствующих стран нет достаточных специальных знаний в области судебной медицины и в смежных областях для эффективного расследования нарушений прав человека,

отмечая, что в докладах Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям и Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, а также в докладах докладчиков по различным странам подчеркивалось, что правительства, межправительственные организации и неправительственные организации нуждаются в специальных знаниях в области судебной медицины для расследования случаев смерти и выявления обстоятельств исчезновений,

сознавая, что ряд специальных докладчиков приветствовали усилия по созданию постоянной группы судебно-медицинских экспертов и экспертов в смежных областях для оказания им помощи в осуществлении их мандатов, связанных с правами человека,

1. просит Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека провести консультации с правительствами, соответствующими органами Организации Объединенных Наций и профессиональными ассоциациями судебно-медицинских экспертов и специалистов в смежных областях, упомянутыми в докладах Генерального секретаря, последний из которых содержится в документах E/CN.4/1998/32 и Add.1, на предмет обновления перечня экспертов с указанием их биографических данных, включая профессиональную квалификацию, место работы, контактный адрес, пол (предпочтение отдается назначению экспертов-женщин), возможности предоставления ими своих услуг и вид помощи, которую они могут оказать;

2. просит также Управление Верховного комиссара способствовать тому, чтобы судебно-медицинские и другие эксперты руководствовались Принципами эффективного предупреждения и расследования незаконных, произвольных и суммарных казней, принятыми Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 1989/65 от 24 мая 1989 года;

3. предлагает Управлению Верховного комиссара и Отделу по предупреждению преступности и уголовному правосудию Секретариата изучить вопрос о пересмотре "Руководства по эффективному предупреждению и расследованию не предусмотренных законом произвольных казней и казней без судебного разбирательства", в котором описаны стандартные процедуры надлежащего проведения вскрытия (аутопсии или частичной аутопсии);

4. предлагает Управлению Верховного комиссара изучить возможность того, чтобы судебно-медицинские эксперты согласовали и подготовили дополнительные руководства по проведению осмотров живых людей в следующих двух областях судебной медицины:

а) клинические судебно-медицинские осмотры, при проведении которых учитывается половая принадлежность осматриваемого лица, с целью протоколирования телесных повреждений, которые могли быть причинены в результате пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения, включая оценку любых физических и психологических симптомов, в отношении задержанных; военнопленных; женщин, которые могли подвергнуться изнасилованию или сексуальным посягательствам; гражданских лиц в районах, где могли иметь место нарушения прав человека; беженцев из районов, где, по имеющимся сведениям, применялись или могли применяться пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения; лиц, содержащихся в психиатрических клиниках, и детей в спецучреждениях в районах, где имеются подозрения по поводу нарушения их прав или применения пыток либо других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения;

б) освидетельствования с целью идентификации детей исчезнувших лиц либо детей, подвергнувшихся насильственному исчезновению;

5. рекомендует Управлению Верховного комиссара соответствующим образом поощрять распространение и использование руководств, упомянутых в настоящей резолюции, и организацию курсов с целью подготовки специалистов для выполнения судебно-медицинских функций в отношении жертв нарушений прав человека, особенно в странах, не обладающих достаточными экспертными знаниями в области судебной медицины и в смежных областях, например путем подготовки групп местных экспертов;
6. рекомендует также Управлению Верховного комиссара разработать процедуры для оценки использования судебно-медицинской экспертизы и ее результатов;
7. просит Управление Верховного комиссара представить Комиссии на ее пятьдесят шестой сессии доклад о достигнутом в этом вопросе прогрессе, включая:
- a) наличие всеобъемлющего обновленного списка судебно-медицинских экспертов;
  - b) пересмотренное стандартное соглашение об использовании услуг судебно-медицинских экспертов, включая положения о защите экспертов, оказывающих такие услуги;
8. просит Генерального секретаря предоставить соответствующие ресурсы из имеющихся общих ресурсов Организации Объединенных Наций для финансирования деятельности Управления Верховного комиссара по осуществлению настоящей резолюции;
9. постановляет рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят шестой сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного “Вопрос о правах человека всех лиц, подвергаемых задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме”.

51-е заседание

17 апреля 1998 года

[Принята без голосования. См. главу VIII.]

1998/37. Персонал Организации Объединенных Наций

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1997/25 от 11 апреля 1997 года,

выражая серьезную озабоченность по поводу недавней активизации нападений и применения силы в отношении персонала Организации Объединенных Наций и другого персонала, действующего в рамках полномочий операций Организации Объединенных Наций, а также в отношении персонала международных гуманитарных организаций, включая убийства, физические и психологические угрозы, захват заложников, обстрелы транспортных средств и летательных аппаратов, установку мин, разграбление имущества и иные враждебные действия, и приветствуя в этой связи заявление

Председателя Совета Безопасности от 12 марта 1997 года по вопросу "Безопасность операций Организации Объединенных Наций" (S/PRST/1997/13),

отмечая, что с момента принятия Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала она была подписана лишь сорока тремя и ратифицирована лишь семнадцатью государствами-членами,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря о безопасности персонала Организации Объединенных Наций (E/CN.4/1998/33);
2. обращает внимание на соответствующие принципы защиты, содержащиеся в Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций, в Конвенции о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений и в Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала;
3. призывает все государства рассмотреть вопрос о скорейшем присоединении к числу участников Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала;
4. призывает все государства и другие соответствующие стороны:
  - a) уважать права персонала Организации Объединенных Наций и другого персонала, осуществляющего деятельность по выполнению мандата операций Организации Объединенных Наций, обеспечивать уважение их прав и принимать необходимые меры для обеспечения безопасности и защиты этого персонала, а также неприкосновенности помещений Организации Объединенных Наций, что является неременной предпосылкой для продолжения и успешного осуществления операций Организации Объединенных Наций;
  - b) предоставлять надлежащую и своевременную информацию относительно ареста или задержания сотрудников Организации Объединенных Наций и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата операции Организации Объединенных Наций;
  - c) безотлагательно обеспечивать доступ представителя компетентной международной организации к таким сотрудникам;
  - d) предоставлять независимым медицинским группам возможность проверять состояние здоровья задержанных сотрудников Организации Объединенных Наций и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата операции Организации Объединенных Наций, и оказывать им необходимую медицинскую помощь;
  - e) обеспечивать представителям компетентной международной организации возможность присутствовать на слушаниях, касающихся сотрудников Организации Объединенных Наций и других

сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата операции Организации Объединенных Наций, при условии, если такое присутствие не противоречит внутреннему праву;

f) обеспечивать скорейшее освобождение тех сотрудников Организации Объединенных Наций и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата операции Организации Объединенных Наций, которые были арестованы или задержаны в нарушение их иммунитета, согласно соответствующим конвенциям, упомянутым в настоящей резолюции, и применимым нормам международного гуманитарного права;

g) обеспечивать, чтобы лица, совершающие незаконные действия по отношению к сотрудникам Организации Объединенных Наций и другим сотрудникам, осуществляющим деятельность по выполнению мандата операции Организации Объединенных Наций, привлекались к ответственности за свои действия;

5. просит Генерального секретаря:

a) принять необходимые меры для обеспечения полного уважения прав человека, привилегий и иммунитетов персонала Организации Объединенных Наций и другого персонала, осуществляющего деятельность по выполнению мандата операции Организации Объединенных Наций, и в случае нарушения этих прав человека, привилегий и иммунитетов обеспечивать восстановление таких сотрудников в их организации, а также, в случае необходимости, добиваться возмещения или компенсации за причиненный им ущерб;

b) принять необходимые меры для осуществления рекомендаций, содержащихся в окончательном докладе Специального докладчика Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств по вопросу о защите прав человека сотрудников и экспертов Организации Объединенных Наций и членов их семей, (E/CN.4/Sub.2/1992/19), представленном Подкомиссии на её сорок четвертой сессии, включая рекомендации, содержащиеся в пунктах 45 и 47 доклада;

c) добиваться включения применимых принципов, упомянутых в пункте 2 настоящей резолюции, в повестку дня переговоров по соглашениям о штаб-квартирах и других миссиях, которые касаются персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала;

d) представить Комиссии на ее пятьдесят шестой сессии доклад о положении тех сотрудников Организации Объединенных Наций и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата операции Организации Объединенных Наций, которые находятся в тюремном заключении, пропали без вести или удерживаются в той или иной стране против их воли, о новых случаях, которые были успешно урегулированы, поскольку они связаны с принципами, провозглашенными в Международных пактах о правах человека, и об осуществлении мер, упомянутых в настоящей резолюции;

e) представить Комиссии на ее пятьдесят шестой сессии всеобъемлющее и независимое исследование, запрошенное за счет имеющихся ресурсов в ее резолюции 1997/25, с целью пролить



дополнительный свет на проблемы безопасности и защиты персонала Организации Объединенных Наций и другого персонала, осуществляющего деятельность по выполнению мандата операции Организации Объединенных Наций, с учетом эволюции характера миссий Организации Объединенных Наций во всем мире и расширения функций этого персонала, должным образом принимая во внимание мнения соответствующих основных учреждений Организации Объединенных Наций и соответствующих межправительственных и неправительственных организаций.

51-е заседание  
17 апреля 1998 года

[Принята без голосования. См. главу VIII.]

1998/38. Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая, что никто не должен подвергаться пыткам или жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания, что подобные действия являются преступным посягательством с целью физического уничтожения и психологического подавления человеческой личности, которое невозможно оправдать никакими обстоятельствами, никакой идеологией и никакими высшими интересами, и будучи убеждена, что общество, в котором проявляется терпимость к применению пыток, ни при каких обстоятельствах не может утверждать, что в нем соблюдаются права человека,

напоминая, что свобода от пыток и жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания является правом, не допускающим отступлений, и что запрещение пыток прямо устанавливается в статье 5 Всеобщей декларации прав человека, статье 7 Международного пакта о гражданских и политических правах, Декларации о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, а также в соответствующих положениях других международных договоров в области прав человека, таких, как Конвенция о правах ребенка, Венская декларация и Программа действий, Декларация об искоренении всех форм насилия в отношении женщин и четыре Женевские конвенции 1949 года о защите жертв войны,

будучи встревожена широким распространением пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания,

ссылаясь на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и Комиссии по правам человека, в особенности на резолюцию 51/86 Ассамблеи от 12 декабря 1996 года и резолюцию 1997/38 Комиссии от 11 апреля 1997 года,

памятүя о том, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 52/149 от 12 декабря 1997 года провозгласила 26 июня Международным днем Организации Объединенных Наций в поддержку жертв пыток,

1. призывает все правительства полностью соблюдать запрещение пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;
2. настоятельно призывает все правительства содействовать скорейшему и полному осуществлению Венской декларации и Программы действий (A/CONF.157/23), в частности раздела В.5 части II, касающегося свободы от пыток, в котором говорится, что государствам надлежит отменить законодательство, допускающее безнаказанность лиц, ответственных за грубые нарушения прав человека, такие, как пытки, и наказывать за такие нарушения, создавая тем самым прочную основу для обеспечения законности;
3. напоминает правительствам, что телесные наказания могут представлять собой жестокое, бесчеловечное или унижающее достоинство наказание или даже пытку;
4. подчеркивает, в частности, что все утверждения о пытках или жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания должны оперативно и беспристрастно рассматриваться компетентными национальными органами, что те лица, которые поощряют, санкционируют, совершают такие действия или проявляют к ним терпимость, должны нести ответственность и подвергаться суровому наказанию, включая должностных лиц, в ведении которых находится место содержания под стражей, где, как было установлено, совершались запрещенные деяния, и что национальные правовые системы должны обеспечивать, чтобы жертвы таких деяний получали возмещение, чтобы им предоставлялась справедливая и адекватная компенсация и чтобы им оказывалась надлежащая помощь в целях социально-медицинской реабилитации;
5. напоминает всем государствам, что продолжительное содержание без связи с внешним миром может способствовать совершению пыток и само по себе способно являться одной из форм жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения;
6. призывает все правительства, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и органы и учреждения Организации Объединенных Наций, а также соответствующие межправительственные и неправительственные организации отметить 26 июня как Международный день Организации Объединенных Наций в поддержку жертв пыток;
7. принимает к сведению доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (E/CN.4/1998/36/Rev.1);

8. настоятельно призывает все государства незамедлительно стать участниками Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

9. предлагает всем государствам, ратифицирующим Конвенцию или присоединяющимся к ней, а также тем государствам, которые являются участниками Конвенции и которые еще не сделали этого, сделать заявления, предусмотренные в статьях 21 и 22 Конвенции, и избегать представления оговорок или рассмотреть возможность снятия своих оговорок по статье 20;

10. призывает государства-участники как можно скорее уведомить Генерального секретаря о своем согласии с поправками к статьям 17 и 18 Конвенции;

11. настоятельно призывает все государства-участники строго соблюдать свои обязательства в соответствии со статьей 19 Конвенции, включая свое обязательство по представлению докладов, и в частности те государства-участники, срок представления докладов которых давно истек, безотлагательно представить свои доклады;

12. подчеркивает, что согласно статье 4 Конвенции пытки должны рассматриваться в соответствии с уголовным законодательством государства как преступления и что совершение актов пыток в период вооруженного конфликта рассматривается в качестве грубого нарушения Женевских конвенций 1949 года, в которых устанавливается, что виновные подлежат судебному преследованию и наказанию;

13. подчеркивает обязательство государств-участников согласно статье 10 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания обеспечивать обучение и подготовку персонала, который может иметь отношение к содержанию под стражей и допросам любых лиц, подвергаемых любой форме ареста, задержания или тюремного заключения, или обращению с ними, и призывает Верховного комиссара по правам человека в соответствии с ее мандатом, установленным в резолюции 48/141 Генеральной ассамблеи от 20 декабря 1993 года, обеспечивать с этой целью по просьбе правительств соответствующее консультативное обслуживание и техническую помощь в подготовке, выпуске и распространении надлежащих учебных материалов;

14. подчеркивает в этой связи, что государства не должны наказывать персонал, упомянутый в предшествующем пункте, за неподчинение приказам совершать действия, могущие быть приравненными к пыткам или другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания;

15. с удовлетворением отмечает доклад Комитета против пыток о работе его семнадцатой и восемнадцатой сессий (A/52/44);

16. с удовлетворением отмечает также деятельность Комитета против пыток и его практику формулирования заключительных замечаний после рассмотрения докладов, а также его практику проведения расследований случаев, в которых имеются признаки систематического применения пыток в государствах-участниках;
17. настоятельно призывает государства-участники при осуществлении положений Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания в полной мере учитывать выводы и рекомендации, сделанные Комитетом после рассмотрения их докладов;
18. просит Генерального секретаря представить Комиссии годовой доклад о состоянии Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;
19. выражает признательность Специальному докладчику за проделанную работу, которая отражена в его докладе (E/CN.4/1998/38 и Add.1 и 2);
20. принимает к сведению рекомендации Специального докладчика, содержащиеся в его докладе, а также рекомендации, сделанные в предыдущие годы;
21. постановляет продлить на три года мандат Специального докладчика по вопросу о пытках;
22. предлагает Специальному докладчику продолжать изучать вопросы, касающиеся пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, применяемых против женщин, и условий, ведущих к применению таких пыток, сделать соответствующие рекомендации по предупреждению видов пыток, включая изнасилования, применяемых конкретно к женщинам, и обеспечению жертвам таких деяний соответствующего возмещения и обменяться мнениями со Специальным докладчиком по вопросу о насилии в отношении женщин в целях дальнейшего повышения эффективности проводимой ими деятельности и укрепления взаимного сотрудничества;
23. предлагает также Специальному докладчику продолжить рассмотрение вопросов, касающихся применения пыток в отношении детей, а также условий, ведущих к применению таких пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, и сделать соответствующие рекомендации, касающиеся предупреждения подобных пыток;
24. одобряет применяемые Специальным докладчиком методы работы, изложенные в его предыдущем докладе (E/CN.4/1997/7, приложение), в частности в отношении призывов к незамедлительным действиям, призывает его и в дальнейшем эффективно реагировать на заслуживающую доверия и исходящую из надежных источников информацию, поступающую к нему, и предлагает ему и впредь при подготовке своего доклада запрашивать мнения и комментарии у всех соответствующих сторон, включая правительства;

25. призывает все правительства сотрудничать со Специальным докладчиком по вопросу о пытках и оказывать ему помощь в выполнении им своих задач, а также представлять всю запрашиваемую им информацию и надлежащим образом реагировать на его призывы к незамедлительным действиям;

26. настоятельно призывает те правительства, которые еще не ответили на сообщения, препровожденные им Специальным докладчиком, срочно представить свои ответы;

27. призывает все правительства серьезно рассмотреть возможность направления Специальному докладчику приглашений посетить их страны, с тем чтобы позволить ему с еще большей эффективностью осуществлять его мандат;

28. просит Специального докладчика и далее включать в свой доклад информацию о последующих действиях правительств в связи с его рекомендациями, посещениями и сообщениями;

29. считает желательным, чтобы Специальный докладчик продолжал проводить обмен мнениями с соответствующими механизмами и органами по правам человека, прежде всего с Комитетом против пыток и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в частности в целях дальнейшего повышения их эффективности и укрепления взаимного сотрудничества без ненужного дублирования, и чтобы он и впредь сотрудничал с соответствующими программами Организации Объединенных Наций, особенно с программой по предупреждению преступности и уголовному правосудию;

30. предлагает Специальному докладчику представить устный промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии об общих тенденциях и изменениях, касающихся его мандата, и полный доклад Комиссии на ее пятьдесят пятой сессии;

31. принимает к сведению доклады Генерального секретаря о Добровольном фонде Организации Объединенных Наций для жертв пыток (E/CN.4/1998/37 и Add.1 и 2 и A/52/387);

32. выражает свою признательность Совету попечителей Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для жертв пыток за проделанную им работу, а также тем правительствам, организациям и отдельным лицам, которые уже сделали взносы в Фонд;

33. призывает все правительства, организации и отдельных лиц, которые могут сделать это, вносить ежегодные взносы в Фонд, по возможности при значительном увеличении количества и объема взносов в целях удовлетворения всевозрастающего числа просьб об оказании помощи;

34. подчеркивает необходимость внесения взносов в Фонд на регулярной основе и принимает к сведению просьбу Совета попечителей о том, чтобы такие взносы поступали до ежегодных сессий Совета в мае, с тем чтобы, в частности, не допустить перерывов в осуществлении программ, в продолжении которых Фонд играет основную роль;

35. подчеркивает в особенности растущую потребность в оказании помощи реабилитационным службам, предназначенным для жертв пыток;

36. просит Генерального секретаря продолжать на ежегодной основе включать Фонд в число программ, в отношении которых делаются заявления о взносах на Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов на деятельность в целях развития;

37. вновь обращается к Генеральному секретарю с просьбой довести до сведения всех правительств призывы Комиссии о внесении взносов в Фонд;

38. призывает Совет управляющих Фонда представить доклад Комиссии на ее пятьдесят пятой сессии и представить обновленную оценку общих потребностей в международном финансировании реабилитационных служб, предназначенных для жертв пыток;

39. просит Генерального секретаря продолжать ежегодно информировать Комиссию о деятельности Фонда;

40. настоятельно призывает государства-участники, задолженность которых сложилась до выделения Генеральным секретарем ассигнований на финансирование деятельности Комитета против пыток из регулярного бюджета, немедленно выполнить свои обязательства;

41. просит Генерального секретаря обеспечить в общих бюджетных рамках Организации Объединенных Наций выделение надлежащего и стабильного числа сотрудников, а также необходимое техническое обслуживание для органов и механизмов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами пыток, с тем чтобы обеспечить их эффективное функционирование;

42. постановляет продолжить рассмотрение этих вопросов на своей пятьдесят пятой сессии.

51-е заседание

17 апреля 1998 года

[Принята без голосования. См. главу VIII.]

1998/39. Права человека при отправлении правосудия, в частности права подвергаемых задержанию детей и несовершеннолетних

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Всеобщей декларацией прав человека, Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах и Международным пактом о гражданских и политических правах и Факультативными протоколами к нему, и в частности статьей 6 Международного пакта о гражданских и политических правах,

принимая во внимание соответствующие принципы, провозглашенные в Конвенции о правах ребенка, и в частности в ее статьях 3, 37, 39 и 40, а также соответствующие положения Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

будучи глубоко обеспокоена жестокостью и грубостью, с которой дети и несовершеннолетние используются в качестве орудия в преступной деятельности,

осознавая необходимость особой бдительности с учетом специфики положения детей и несовершеннолетних, а также женщин, подвергаемых задержанию, и их особых потребностей в период лишения их свободы, в частности их уязвимости применительно к различным формам злоупотреблений, несправедливости и унижения,

подтверждая, что наилучшие интересы ребенка должны быть основным соображением при принятии любых решений, касающихся лишения свободы, и в частности, что каждый лишенный свободы ребенок должен быть отделен от взрослых, насколько это практически осуществимо, если только не считается, что в наилучших интересах ребенка этого делать не следует,

подчеркивая необходимость дальнейшего расширения сотрудничества в области отправления правосудия между Комиссией по правам человека и Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию,

приветствуя важную деятельность Комитета по правам ребенка, Детского фонда Организации Объединенных Наций, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Центра по предупреждению международной преступности и Программы развития Организации Объединенных Наций в области отправления правосудия в отношении несовершеннолетних,

приветствуя также Руководящие принципы в отношении действий в интересах детей в системе уголовного правосудия, содержащиеся в приложении к резолюции 1997/30 Экономического и Социального Совета от 21 июля 1997 года об отправлении правосудия в отношении несовершеннолетних,

1. с признательностью принимает к сведению доклад Генерального секретаря (E/CN.4/1998/35);
2. вновь подтверждает важность полного и эффективного применения всех стандартов Организации Объединенных Наций в области прав человека при отправлении правосудия;
3. вновь призывает все государства-члены приложить все усилия в целях обеспечения эффективных законодательных и других механизмов и процедур, а также достаточных ресурсов для полномасштабного применения этих стандартов;
4. призывает правительства включить в свои национальные планы развития отправление правосудия в качестве составной части процесса развития и выделить надлежащие ресурсы для

предоставления юридических консультативных услуг в целях поощрения и защиты прав человека;

5. призывает правительства обеспечить подготовку, в том числе подготовку, учитывающую гендерные факторы, по вопросам прав человека при отправлении правосудия, включая правосудие в отношении несовершеннолетних, для всех судей, адвокатов, прокуроров, работников социальной сферы и других лиц соответствующих профессий, в том числе для сотрудников полиции и иммиграционных служб;

6. рекомендует государствам использовать техническую помощь, предлагаемую программами Организации Объединенных Наций по консультативному обслуживанию и технической помощи, в целях укрепления национального потенциала и инфраструктур в области отправления правосудия;

7. обращается с просьбой к международному сообществу положительно откликаться на запросы об оказании финансовой и технической помощи для расширения и укрепления деятельности по отправлению правосудия;

8. призывает Генерального секретаря усилить общесистемную координацию в области отправления правосудия, в частности между программами Организации Объединенных Наций в области прав человека и предупреждения преступности и уголовного правосудия;

9. приветствует тот факт, что Комитет по правам ребенка придает особую важность вопросу об отправлении правосудия в отношении несовершеннолетних и что он разработал конкретные рекомендации по улучшению систем отправления правосудия в отношении несовершеннолетних через деятельность секретариата и других соответствующих органов Организации Объединенных Наций, включая предоставление консультативных услуг и технической помощи;

10. приветствует также создание координационной группы по техническим консультациям и помощи в области правосудия в отношении несовершеннолетних с целью координации деятельности в области отправления правосудия в отношении несовершеннолетних, проводимой соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций, а также неправительственными организациями, профессиональными группами и научными обществами, оказывающими технические консультации и помощь;

11. просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по-прежнему уделять особое внимание вопросу об отправлении правосудия в отношении несовершеннолетних;

12. призывает специальных докладчиков, специальных представителей и рабочие группы Комиссии по правам человека и впредь уделять особое внимание вопросам, касающимся эффективной защиты прав человека при отправлении правосудия, и в соответствующих случаях представлять



конкретные рекомендации по этим вопросам, включая предложения о мерах по оказанию консультативных услуг и технической помощи;

13. признает, что с каждым ребенком и несовершеннолетним, вступающим в конфликт в законе, следует обращаться таким образом, чтобы это соответствовало его достоинству и потребностям;

14. рекомендует государствам обеспечить, чтобы все структуры, процедуры и программы в сфере отправления правосудия в отношении несовершеннолетних правонарушителей способствовали оказанию детям содействия в осознании ими ответственности за свои действия и поощряли, в частности, возмещение ущерба, применение посреднических услуг и восстановление нарушенных прав, особенно в тех случаях, когда речь идет о непосредственных жертвах преступления;

15. настоятельно призывает государства принять надлежащие меры к обеспечению соблюдения принципа, согласно которому лишение детей и несовершеннолетних свободы должно использоваться лишь в качестве крайней меры и в течение кратчайшего возможного периода времени, особенно до суда, и обеспечить, чтобы в случае ареста, задержания или заключения под стражу дети и несовершеннолетние содержались отдельно от взрослых, насколько это практически осуществимо, если только не считается, что в наилучших интересах ребенка этого делать не следует;

16. настоятельно призывает также государства в полной мере учитывать в своем национальном законодательстве и практике и широко пропагандировать Руководящие принципы Организации Объединенных Наций для предупреждения преступности среди несовершеннолетних (Эр-Риядские руководящие принципы), Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций, касающиеся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинские правила), и Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся защиты несовершеннолетних, лишенных свободы;

17. просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят шестой сессии доклад о практических мерах по осуществлению международных стандартов в области прав человека при отправлении правосудия, в частности правосудия в отношении несовершеннолетних, в том числе о роли технической помощи системы Организации Объединенных Наций в этой области;

18. постановляет рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят шестой сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Вопрос о правах человека всех лиц, подвергаемых задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме".

51-е заседание  
17 апреля 1998 года  
[Принята без голосования. См. главу VIII.]

1998/40. Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 20(XXXVI) от 29 февраля 1980 года, в которой она постановила создать рабочую группу в составе пяти членов Комиссии, выступающих как эксперты в своем личном качестве, для изучения вопросов о насильственных или недобровольных исчезновениях, на свою резолюцию 1995/75 от 8 марта 1995 года о сотрудничестве с представителями органов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами прав человека и на свою резолюцию 1997/26 от 11 апреля 1997 года,

ссылаясь также на резолюцию 47/133 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года, в которой Ассамблея приняла Декларацию о защите всех лиц от насильственных исчезновений как свод принципов, которые должны применяться всеми государствами, а также на резолюции 49/193 от 23 декабря 1994 года и 51/94 от 12 декабря 1996 года,

будучи серьезно обеспокоена, в частности, увеличением числа насильственных или недобровольных исчезновений в различных районах мира и большим числом сообщений о преследованиях, грубом обращении и запугивании, которым подвергаются свидетели исчезновений или родственники пропавших без вести лиц,

подчеркивая, что одной из глубинных причин насильственных исчезновений и в то же время одним из крупнейших препятствий на пути выяснения этих случаев является безнаказанность,

1. принимает к сведению доклад, представленный Рабочей группой по насильственным или недобровольным исчезновениям во исполнение резолюции 1997/26 (E/CN.4/1998/43);
2. призывает Рабочую группу при выполнении ею своего мандата:
  - a) продолжать выполнять функцию канала связи между семьями исчезнувших лиц и соответствующими правительствами для обеспечения проведения расследования в достаточной степени документированных и четко установленных случаев и для выяснения того, относится ли эта информация к ее кругу ведения и содержит ли она требуемые элементы;
  - b) и впредь соблюдать при выполнении своей гуманитарной миссии стандарты и практику Организации Объединенных Наций в области обработки сообщений и рассмотрения ответов правительств;
  - c) продолжить изучение вопроса о безнаказанности с учетом соответствующих положений Декларации о защите всех лиц от насильственных исчезновений и окончательных докладов, представленных Специальным докладчиком, назначенным Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств;
  - d) и впредь обращать особое внимание на случаи, когда речь идет о насильственных исчезновениях детей или о детях исчезнувших лиц, и тесно сотрудничать с правительствами соответствующих стран в поисках и установлении личности таких детей;

e) следить с особым вниманием за доведенными до ее сведения случаями о грубом обращении, серьезных угрозах и запугивании свидетелей насильственных или недобровольных исчезновений или семей пропавших без вести лиц;

f) обращать особое внимание на случаи исчезновения лиц, выполняющих работу по защите и поощрению прав человека и основных свобод, где бы они ни происходили, и разработать соответствующие рекомендации, направленные на предотвращение таких исчезновений, а также на укрепление защиты таких лиц;

g) и впредь применять в процессе подготовки своих докладов гендерный подход, в том числе при сборе информации и формулировании рекомендаций;

h) оказывать соответствующую помощь в осуществлении государствами Декларации о защите всех лиц от насильственных исчезновений и действующих международных норм;

i) продолжать обсуждение ее методов работы и включить эти аспекты в доклад Комиссии на её пятьдесят пятой сессии;

3. выражает сожаление по поводу того факта, что некоторые правительства так и не представили ответов по существу на вопросы о случаях насильственных исчезновений, которые, как утверждается, имели место в этих странах, и не приняли мер в связи с соответствующими рекомендациями, содержащимися в докладах Рабочей группы;

4. настоятельно призывает соответствующие правительства:

a) сотрудничать с Рабочей группой и оказывать ей помощь в эффективном выполнении ее мандата, в частности приглашать ее осуществлять беспрепятственные поездки в свои страны;

b) активизировать свое сотрудничество с Рабочей группой в принятии любых мер в соответствии с рекомендациями, направленными им Рабочей группой;

c) принять меры по защите свидетелей насильственных или недобровольных исчезновений, а также адвокатов и семей пропавших без вести лиц от любого запугивания или грубого обращения, которым они могут подвергаться;

d) учитывая тот факт, что в течение длительного времени сохраняется большое число невыясненных случаев исчезновений, продолжать свои усилия в целях выяснения судьбы этих лиц и обеспечения эффективного применения совместно с соответствующими семьями надлежащих механизмов по урегулированию этих случаев;

e) предусмотреть в своих правовых системах механизм, позволяющий жертвам насильственных или недобровольных исчезновений или их семьям добиваться справедливой и адекватной компенсации;

5. напоминает правительствам:

a) о том, что все акты насильственных или недобровольных исчезновений являются преступлениями, влекущими за собой соответствующие наказания, при применении которых следует учитывать крайнюю степень тяжести совершенных актов с точки зрения уголовного законодательства;

b) о необходимости обеспечения того, чтобы их компетентные органы при всех обстоятельствах безотлагательно проводили беспристрастные расследования всякий раз, когда есть основания полагать, что на территории, находящейся под их юрисдикцией, имело место насильственное исчезновение;

c) о том, что если наличие таких оснований подтверждается, все виновные в насильственных или недобровольных исчезновениях должны быть привлечены к судебной ответственности;

6. выражает:

a) свою признательность многим правительствам, которые сотрудничали с Рабочей группой и отвечали на ее запросы о предоставлении информации, а также правительствам, пригласившим Рабочую группу посетить их страны, просит их уделять надлежащее внимание ее рекомендациям и предлагает им информировать Рабочую группу о любых мерах, принятых во исполнение ее рекомендаций;

b) свое удовлетворение по поводу усилий правительств, которые стремятся проводить расследования или создавать соответствующие механизмы по расследованию любых случаев насильственных исчезновений, доведенных до их сведения, и призывает все соответствующие правительства активизировать их усилия в этой области;

7. призывает государства принять законодательные, административные, судебные и другие меры, в том числе в случае введения чрезвычайного положения, предпринимать шаги на национальном и региональном уровнях и в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, при необходимости, в рамках технической помощи и представлять Рабочей группе конкретную информацию о принятых мерах по предотвращению насильственных, недобровольных или произвольных исчезновений и о встретившихся в этой связи препятствиях и осуществлять принципы, изложенные в Декларации о защите всех лиц от насильственных исчезновений;

8. принимает к сведению помощь, оказываемую Рабочей группе неправительственными организациями, а также их деятельность по содействию осуществлению Декларации и призывает их продолжать это сотрудничество;

9. просит Рабочую группу представить Комиссии по правам человека на ее пятьдесят пятой сессии доклад о своей работе;

10. просит Генерального секретаря:

а) обеспечить, чтобы Рабочая группа получала всю необходимую помощь и ресурсы, требуемые для выполнения ею своего мандата, в частности в форме базы данных о случаях насильственных исчезновений, для организации миссий, осуществления в этой связи последующих мер или проведения сессий в странах, готовых ее принять, а также для обновления базы данных;

б) регулярно информировать Рабочую группу и Комиссию по правам человека о принимаемых им мерах в целях обеспечения широкого распространения Декларации о защите всех лиц от насильственных исчезновений;

11. постановляет продлить на три года мандат Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям в составе пяти независимых экспертов;

12. постановляет также рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят пятой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

51-е заседание

17 апреля 1998 года

[Принята без голосования. См. главу VIII.]

1998/41. Вопрос о произвольных задержаниях

Комиссия по правам человека,

подтверждая статьи 3 и 9, 10 и 29, а также другие соответствующие положения Всеобщей декларации прав человека,

ссылаясь на статьи 9, 10, 11 и 14-22 Международного пакта о гражданских и политических правах,

памятуя о том, что в соответствии с ее резолюцией 1991/42 от 5 марта 1991 года в задачу Рабочей группы по произвольным задержаниям входит расследование случаев произвольных задержаний или иных случаев задержаний, не согласующихся с соответствующими международными стандартами, изложенными во Всеобщей декларации прав человека или в других международных договорах по этому вопросу, признанных соответствующими государствами,

подтверждая свою резолюцию 1997/50 от 15 апреля 1997 года,

рассмотрев доклад Рабочей группы по произвольным задержаниям (E/CN.4/1998/44 и Add.1 и 2),

1. принимает к сведению:

а) работу, сделанную Рабочей группой по произвольным задержаниям, и подчеркивает конструктивные инициативы, принятые ею в целях укрепления сотрудничества и диалога с государствами

и налаживания сотрудничества со всеми сторонами, которых касаются случаи, представленные на ее рассмотрение в соответствии с возложенным на нее мандатом;

b) значение, придаваемое Рабочей группой координации деятельности с другими механизмами Комиссии по правам человека, другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций и с договорными органами, а также укреплению роли Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в этой координации, и призывает Рабочую группу принять все необходимые меры с целью избежать дублирования в работе с этими механизмами, в частности в том, что касается обработки получаемых ею сообщений или поездок на места;

c) доклад Рабочей группы;

2. с удовлетворением принимает к сведению усилия Рабочей группы по произвольным задержаниям в целях пересмотра своих методов работы в соответствии с резолюцией Комиссии 1997/50;

3. принимает к сведению в этой связи пересмотренные методы работы Рабочей группы (E/CN.4/1998/44, приложение 1) и предлагает ей обеспечить их осуществление согласно соответствующим положениям резолюций Комиссии 1996/28 от 19 апреля 1996 года и 1997/50;

4. принимает также к сведению предварительные замечания, сделанные Рабочей группой в отношении положения иммигрантов и лиц, ходатайствующих о получении убежища, в соответствии с просьбой, высказанной Комиссией в ее резолюции 1997/50, и призывает ее продолжить свою работу в этой области;

5. просит соответствующие правительства учитывать мнения Рабочей группы и, при необходимости, принимать надлежащие меры для исправления положения лиц, произвольно лишенных свободы, и информировать Рабочую группу о принятых ими мерах;

6. призывает соответствующие правительства:

a) уделять внимание рекомендациям Рабочей группы, касающимся лиц, упомянутых в ее докладе, которые содержатся под стражей в течение ряда лет;

b) принимать необходимые меры по обеспечению соответствия своего законодательства действующим в этих областях международным стандартам и соответствующим международным договорам, применимым к этим государствам, и не продлевать чрезвычайное положение свыше срока, требуемого конкретной ситуацией, или ограничивать его последствия;

7. призывает все правительства направлять Рабочей группе приглашения посетить их страны, с тем чтобы она могла более эффективно выполнять свой мандат;

8. просит соответствующие правительства уделять должное внимание "призывам к незамедлительным действиям", которые Рабочая группа направила им, исходя из исключительно гуманных соображений и не предвещая вопроса о своих последующих выводах;

9. выражает глубокую признательность правительствам, которые сотрудничали с Рабочей группой и ответили на ее запросы о предоставлении информации, и просит все соответствующие правительства проявлять такое же стремление к сотрудничеству;

10. выражает удовлетворение в связи с получением Рабочей группой сообщений об освобождении многих лиц, информация о положении которых была доведена до ее сведения;

11. просит Генерального секретаря:

a) оказывать правительствам по их просьбе, а также специальным докладчикам и рабочим группам свое содействие, с тем чтобы обеспечить поощрение и соблюдение гарантий, предусмотренных соответствующими международными договорами в случае чрезвычайного положения;

b) обеспечить, чтобы Рабочая группа получила всю необходимую помощь, прежде всего в части персонала и средств, требуемых для выполнения ею своего мандата, в частности в связи с осуществлением поездок на места;

12. просит Рабочую группу представить на пятьдесят пятой сессии Комиссии доклад о ее работе и о ходе осуществления настоящей резолюции и включить в него любые предложения и рекомендации, которые могли бы позволить ей наиболее эффективным образом выполнить возложенную на нее задачу, и продолжать с этой целью консультации в рамках своего мандата;

13. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят пятой сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Вопрос о правах человека всех лиц, подвергаемых задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме".

51-е заседание

17 апреля 1998 года

[Принята без голосования. См. главу VIII.]

1998/42. Право на свободу убеждений и их свободное выражение

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Всеобщей декларацией прав человека, утверждающей право на свободу убеждений и их свободное выражение,

принимая во внимание Международный пакт о гражданских и политических правах, в статье 19 которого подтверждается право каждого человека беспрепятственно придерживаться своих мнений, а также право на свободное выражение своего мнения, включая свободу искать, получать и распространять всякого рода информацию и идеи независимо от государственных границ устно, письменно или посредством печати или художественных форм выражения, или иными способами по своему выбору,

принимая во внимание также, что в Международном пакте о гражданских и политических правах также говорится, что пользование правом на свободное выражение своего мнения налагает особые обязанности и особую ответственность и может быть поэтому сопряжено с некоторыми ограничениями, но только теми, которые должны быть установлены законом и являться необходимыми для уважения прав и репутации других лиц или для охраны государственной безопасности, общественного порядка (ordre public), здоровья или нравственности населения и что всякая пропаганда войны и всякое выступление в пользу национальной, расовой или религиозной ненависти, представляющие собой подстрекательство к дискриминации, вражде или насилию, должны быть запрещены законом,

принимая к сведению Йоханнесбургские принципы национальной безопасности, свободы убеждений и доступа к информации, принятые группой экспертов на совещании в Южной Африке 1 октября 1995 года (E/CN.4/1996/39, приложение),

памятуя о необходимости добиться исключения неоправданных ссылок на государственную безопасность в оправдание ограничения права на свободу выражения убеждений и свободу информации,

отмечая также, что ущемление права на свободу убеждений и их свободное выражение может свидетельствовать об ухудшении положения с защитой, уважением и осуществлением других прав и свобод человека,

считая, что эффективное поощрение и защита прав человека применительно к лицам, осуществляющим право на свободу убеждений и их свободное выражение, имеют основополагающее значение для обеспечения человеческого достоинства,

подтверждая, что образование является составной частью полного и эффективного участия людей в свободном обществе, в частности в интересах полного осуществления права на свободу убеждений и их свободное выражение, и что ликвидация неграмотности крайне важна для достижения этих целей и для развития человеческой личности,

будучи глубоко обеспокоена многочисленными сообщениями о задержаниях, а также дискриминации, угрозах, актах насилия и притеснениях, включая преследование и запугивание, которым подвергаются работники сферы информации,

учитывая необходимость повышения осведомленности о всех аспектах связи между использованием и доступностью новых средств массовой информации, включая современную



телекоммуникационную технологию, и правом на свободное выражение своих убеждений и свободу информации, и усилия, предпринимаемые в этой связи на ряде международных региональных форумов, и памятью о положениях соответствующих договоров,

будучи глубоко обеспокоена тем, что в отношении женщин существует разрыв между правом на свободу убеждений и их свободное выражение и правом на информацию и реальным пользованием этими правами, а также тем, что из-за этого разрыва меры правительств по включению проблематики прав человека женщин в русло своей правозащитной деятельности, оказываются неадекватными,

1. подтверждает свою приверженность принципам, содержащимся в Международном пакте о гражданских и политических правах;

2. с удовлетворением отмечает доклад Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу убеждений и их свободное выражение (E/CN.4/1998/40 и Add.1 и 2) и содержащиеся в нем комментарии и анализ;

3. выражает свою обеспокоенность в связи с широко распространенной практикой задержаний, заключения на длительные сроки и внесудебных убийств, преследования и запугивания, в том числе путем злонамеренного использования положений законодательства об уголовной ответственности за клевету, угроз и актов насилия и дискриминации, направленных против тех, кто осуществляет право на свободу убеждений и их свободное выражение, включая право искать, получать и распространять информацию, и неразрывно связанные с ним права на свободу мысли, совести и религии, мирные собрания и ассоциации и право принимать участие в ведении государственных дел, и против лиц, которые добиваются поощрения прав, провозглашенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте о гражданских и политических правах, и стремятся ознакомить с ними других и которые отстаивают эти права и свободы, включая юристов и иных лиц, выступающих от имени тех, кто осуществляет эти права;

4. выражает также свою обеспокоенность по поводу количества случаев, при которых нарушения, упомянутые в пункте 3 настоящей резолюции, умножаются и усугубляются под воздействием таких факторов, как злоупотребление чрезвычайным положением, осуществление полномочий, характерных для состояния чрезвычайного положения без его официального объявления, и слишком расплывчатое определение преступлений против государственной безопасности;

5. призывает к дальнейшему прогрессу в деле освобождения лиц, которые подверглись задержанию за осуществление прав и свобод, упомянутых в пункте 3 настоящей резолюции, с учетом того, что каждый человек имеет право на полное осуществление всех прав человека и основных свобод;

6. вновь предлагает рабочим группам, представителям и специальным докладчикам Комиссии по правам человека уделять внимание в рамках своих мандатов положению лиц, подвергающихся задержанию, насилию, жестокому обращению и дискриминации за осуществление ими своего права на свободу убеждений и их свободное выражение, закрепленного во Всеобщей декларации прав человека,

Международном пакте о гражданских и политических правах и других соответствующих договорах по правам человека;

7. настоятельно призывает правительства осуществлять эффективные меры для устранения атмосферы страха, который зачастую препятствует женщинам, являющимся жертвами насилия в семье или в общине, либо в результате вооруженного конфликта, свободно отстаивать свои интересы самостоятельно или через посредников;

8. призывает все государства:

a) обеспечить уважение и поддержку прав всех лиц, которые осуществляют право на свободу убеждений и их свободное выражение, включая право искать, получать и распространять информацию, права на свободу мысли, совести и религии, мирные собрания и ассоциации, а также право на участие в ведении государственных дел, и лиц, которые стремятся поощрять и защищать эти права и свободы, и в тех случаях, когда какие-либо лица подвергаются задержанию, насилию или угрозам его применения, а также притеснениям, включая преследования и запугивание, даже после их освобождения из под стражи, по причине осуществления этих прав, закрепленных во Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте о гражданских и политических правах и других соответствующих международных договорах, принимать надлежащие меры к незамедлительному прекращению этих действий и создавать условия, уменьшающие возможность их совершения;

b) обеспечить, чтобы лица, стремящиеся осуществлять указанные права и свободы, не подвергались дискриминации, особенно в таких областях, как трудоустройство, обеспечение жильем и социальные услуги, и уделять в этом контексте особое внимание положению женщин;

c) сотрудничать со Специальным докладчиком в осуществлении его задач и предоставлять всю необходимую информацию, с тем чтобы позволить ему в полной мере выполнить свой мандат;

9. предлагает Специальному докладчику в рамках своего мандата:

a) обращать внимание Верховного комиссара по правам человека на такие ситуации и случаи, касающиеся права на свободу убеждений и их свободное выражение, которые вызывают у Специального докладчика особенно серьезную обеспокоенность, и призывает Верховного комиссара в рамках его мандата принимать во внимание соответствующие сообщения в контексте его деятельности по поощрению и защите прав человека с целью предупреждения совершения и повторения нарушений прав человека;

b) в сотрудничестве со Специальным докладчиком по вопросу о насилии в отношении женщин и впредь уделять особое внимание положению женщин и взаимосвязи между эффективным поощрением и защитой права на свободу убеждений и их свободное выражение и случаями дискриминации по признаку пола, которые мешают женщинам осуществлять свое право искать, получать и распространять информацию, и рассмотреть вопрос о том, каким образом эти препятствия мешают женщинам делать

просвещенный выбор в областях, имеющих для них особое значение, а также в областях, касающихся общих процессов принятия решений в тех обществах, где они проживают;

c) продолжать свои усилия по сотрудничеству с другими специальными докладчиками, специальными представителями, независимыми экспертами, рабочими группами и другими механизмами и процедурами Организации Объединенных Наций в области прав человека;

d) дополнить свои комментарии относительно права искать и получать информацию и расширить свои замечания и рекомендации, вытекающие из сообщений;

e) продолжать запрашивать мнения и замечания у правительств и других соответствующих сторон при подготовке своего доклада, а также по-прежнему осуществлять свою деятельность осмотрительно и независимо;

f) оценить преимущества и недостатки новых информационных технологий, включая Интернет, для осуществления права на свободу убеждений и их свободное выражение, включая право искать, получать и распространять информацию, с учетом работы, проводимой Комитетом по ликвидации расовой дискриминации в области расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости;

10. просит Специального докладчика представить Комиссии на ее пятьдесят пятой сессии доклад о деятельности, относящейся к его мандату, и постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на этой сессии.

51-е заседание  
17 апреля 1998 года

[Принята без голосования. См. главу VIII.]

1998/43. Право на возмещение ущерба и компенсацию жертвам грубых нарушений прав человека и основных свобод, а также на их реабилитацию

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека и другими соответствующими договорами о правах человека, а также Венской декларацией и Программой действий,

вновь подтверждая, что в соответствии с провозглашенными на международном уровне принципами прав человека жертвам грубых нарушений прав человека должны обеспечиваться в соответствующих случаях возмещение ущерба, компенсация и реабилитация,

учитывая важность систематического и тщательного рассмотрения на национальном и международном уровнях вопроса о возмещении ущерба, компенсации и реабилитации для жертв грубых нарушений прав человека и основных свобод,

ссылаясь на свою резолюцию 1996/35 от 19 апреля 1996 года, в которой отмечалось, что предложенные прежним Специальным докладчиком Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств г-ном Тео ван Бовеном основные принципы и руководящие положения можно рассматривать в качестве полезной основы для целей уделения приоритетного внимания вопросу о возмещении ущерба, компенсации и реабилитации,

с удовлетворением принимая к сведению доклад Генерального секретаря (E/CN.4/1998/34), представленный Комиссии во исполнение резолюции Комиссии 1997/29 от 11 апреля 1997 года,

с интересом отмечая позитивный опыт стран, которые разработали стратегии и приняли законодательство в области возмещения ущерба, компенсации и реабилитации для жертв грубых нарушений прав человека,

1. вновь настоятельно призывает международное сообщество уделить надлежащее внимание праву на возмещение ущерба, компенсацию и реабилитацию для жертв грубых нарушений прав человека;

2. просит Председателя Комиссии назначить эксперта для разработки пересмотренного варианта подготовленных г-ном ван Бовеном основных принципов и руководящих положений с учетом мнений и замечаний государств и межправительственных и неправительственных организаций и представить его Комиссии на ее пятьдесят пятой сессии с целью его принятия Генеральной Ассамблеей;

3. просит Генерального секретаря предложить государствам, которые еще не сделали этого, а также межправительственным и неправительственным организациям как можно скорее и не позднее 31 октября 1998 года представить свои замечания и комментарии по подготовленным г-ном ван Бовеном основным принципам и руководящим положениям и представить эту информацию в распоряжение независимого эксперта;

4. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят пятой сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Вопрос о правах человека всех лиц, подвергаемых задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме".

52-е заседание  
17 апреля 1998 года  
[Принята без голосования. См. главу VIII.]

1998/44. Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 45/2, принятую Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана 5 апреля 1989 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 1997/45 от 11 апреля 1997 года и приветствуя призыв Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека к практическим действиям, касающимся региональных мероприятий по поощрению и защите прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе

признавая ценный вклад, который независимые национальные учреждения и неправительственные организации могут внести в области прав человека в разработку концепций региональных мероприятий,

приветствуя проведение в Тегеране с 28 февраля по 2 марта 1998 года шестого рабочего совещания по региональным мероприятиям в области поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе,

1. приветствует доклад Генерального секретаря (E/CN.4/1998/50) и прогресс, достигнутый в деле осуществления резолюции 1997/45 Комиссии;
2. приветствует также выводы региональных рабочих совещаний по различным вопросам прав человека, которые состоялись в Азиатско-Тихоокеанском регионе, включая рабочее совещание, проведенное в Маниле 7-11 мая 1990 года, рабочее совещание, состоявшееся в Джакарте 26-28 января 1993 года, рабочее совещание, состоявшееся в Сеуле 18-20 июля 1994 года, рабочее совещание, состоявшееся в Катманду 26-28 февраля 1996 года, и рабочее совещание, проведенное в Аммане 5-7 января 1997 года;
3. одобряет выводы шестого рабочего совещания, включая Рамки региональной программы технического сотрудничества в Азиатско-Тихоокеанском регионе (E/CN.4/1998/50, приложение II), принятые рабочим совещанием в целях укрепления национального потенциала в области поощрения и защиты прав человека в данном регионе;
4. высоко оценивает усилия правительства Исламской Республики Иран, организовавшей у себя проведение шестого рабочего совещания по региональным мероприятиям в области поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе;
5. отмечает вклад представителей неправительственных организаций в проведение шестого рабочего совещания;

6. отмечает также, что страны Азиатско-Тихоокеанского региона разработали целый ряд моделей национальных учреждений в соответствии со своими национальными условиями;
7. отмечает далее, что национальные учреждения могут внести важный вклад в продолжающийся процесс развития региональных мероприятий в области прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе, в том числе в таких областях, как образование в сфере прав человека, взаимное сотрудничество и обмен информацией, и приветствует в этой связи деятельность Азиатско-тихоокеанского форума национальных учреждений по правам человека;
8. призывает все правительства в Азиатско-Тихоокеанском регионе рассмотреть вопрос об использовании предоставляемых Организацией Объединенных Наций возможностей в рамках программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества для поощрения и защиты прав человека в целях дальнейшего укрепления национального потенциала в области прав человека, и в этой связи призывает Верховного комиссара уделить надлежащее внимание этой программе;
9. призывает государства Азиатско-Тихоокеанского региона проводить региональные и субрегиональные рабочие совещания, семинары и обмен информацией, призванные укреплять региональное сотрудничество в интересах поощрения и защиты прав человека с помощью Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;
10. призывает все государства и региональные и субрегиональные организации в Азиатско-Тихоокеанском регионе разработать программы образования в области прав человека в этом регионе;
11. просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят пятой сессии дальнейший доклад, содержащий информацию о прогрессе, достигнутом в деле осуществления настоящей резолюции;
12. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят пятой сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Дальнейшее содействие развитию и поощрению прав человека и основных свобод, включая вопрос о программе и методах работы Комиссии".

52-е заседание

17 апреля 1998 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

1998/45. Десятилетие образования в области прав человека  
Организации Объединенных Наций

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека,

вновь подтверждая статью 26 Всеобщей декларации прав человека, в соответствии с которой образование должно быть направлено к полному развитию человеческой личности и к увеличению уважения к правам человека и основным свободам,

ссылаясь на положения других международных договоров по правам человека, включая статью 13 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и статью 28 Конвенции о правах ребенка, в которых отражены цели вышеупомянутой статьи,

принимая к сведению свою резолюцию 1993/56 от 9 марта 1993 года, в которой Комиссия рекомендовала в рамках политики в области образования придавать первоочередное значение как теоретическим знаниям в области прав человека, так и их практическому применению,

считая, что для того чтобы в полной мере реализовать свой человеческий потенциал каждой женщине, каждому мужчине и каждому ребенку следует осознать все свои права человека, т.е. гражданские, культурные, экономические, политические и социальные права,

считая также, что образование в области прав человека является важным средством ликвидации дискриминации по признаку пола и обеспечения равных возможностей путем поощрения и защиты прав человека женщин,

будучи убеждена в том, что образование в области прав человека должно выходить за рамки простого распространения информации и должно представлять собой комплексный и постоянный процесс, в рамках которого люди, находящиеся на всех уровнях развития и во всех обществах, учатся уважать человеческое достоинство других и овладевать средствами и методами обеспечения этого уважения во всех обществах,

будучи убеждена также в том, что образование и информация в области прав человека вносят вклад в концепцию развития, основанную на уважении достоинства женщин и мужчин всех возрастов, которая учитывает интересы наиболее уязвимых слоев общества, таких, как дети, молодежь, престарелые, коренные народы, меньшинства, городская и сельская беднота, трудящиеся-мигранты, беженцы, лица, инфицированные вирусом иммунодефицита человека и больные синдромом приобретенного иммунодефицита, и инвалиды,

учитывая Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека (A/CONF.157/23), в частности пункты 78-82 части II,

напоминая об ответственности Верховного комиссара по правам человека за координацию соответствующих программ образования и распространения информации Организации Объединенных Наций в области прав человека,

ссылаясь на резолюцию 49/184 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года, в которой Ассамблея провозгласила десятилетний период, начинающийся 1 января 1995 года, Десятилетием образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, приветствовала План действий

на Десятилетие, содержащийся в докладе Генерального секретаря (A/49/261/Add.1 - E/1994/110/Add.1, приложение), и просила Верховного комиссара по правам человека координировать осуществление Плана действий,

принимая к сведению резолюцию 52/127 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1997 года, в которой Ассамблея настоятельно призвала все правительства внести дальнейший вклад в осуществление Плана действий, в частности путем создания, с учетом национальных условий, весьма представительных национальных комитетов по вопросам образования в области прав человека, отвечающих за разработку всеобъемлющих, эффективных и последовательных национальных планов действий по вопросам образования и информации в области прав человека,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи об осуществлении Плана действий для Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций (A/52/469 и Add.1/Corr.1);
2. приветствует шаги, предпринятые правительствами и межправительственными и неправительственными организациями по осуществлению Плана действий и развитию деятельности по распространению информации в области прав человека, как это указано в докладе Генерального секретаря;
3. настоятельно призывает все правительства внести дальнейший вклад в осуществление Плана действий, в частности путем создания, с учетом национальных условий, весьма представительных национальных комитетов по вопросам образования в области прав человека, отвечающих за разработку всеобъемлющих, эффективных и последовательных национальных планов действий по вопросам образования и информации в области прав человека, с учетом руководящих принципов, касающихся национальных планов действий по образованию в области прав человека, содержащихся в докладе Генерального секретаря (A/52/469/Add.1 и Corr.1);
4. настоятельно призывает правительства поощрять и поддерживать национальные и местные неправительственные организации и общинные организации и привлекать их к осуществлению их национальных планов действий;
5. просит Верховного комиссара по правам человека ускорить в рамках имеющихся ресурсов осуществление Плана действий, и в частности поощрять и содействовать разработке национальных планов действий для образования в области прав человека в государствах-членах в соответствии с национальными условиями;
6. призывает Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать поддерживать национальный потенциал в области образования и информации по вопросам прав человека по линии его программы технического сотрудничества в области прав человека, включая организацию учебных курсов и подготовку специальных учебных материалов для



профессиональной аудитории, а также распространение информационных материалов по правам человека в качестве одного из компонентов проектов технического сотрудничества;

7. просит органы по наблюдению за выполнением договоров по правам человека рассмотреть вопрос о принятии общего замечания по вопросам образования в области прав человека, а также уделять особое внимание, при рассмотрении докладов государств-участников, обязательствам государств-участников, касающимся образования и распространения информации в области прав человека, и отражать это особое внимание в своих заключительных замечаниях;

8. призывает специализированные учреждения и соответствующие программы и фонды Организации Объединенных Наций содействовать в рамках их соответствующих сфер компетенции осуществлению Плана действий и тесно сотрудничать в этой связи с Управлением Верховного комиссара;

9. настоятельно призывает соответствующие органы, организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций, все правозащитные органы системы Организации Объединенных Наций, а также Управление Верховного комиссара по правам человека и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев обеспечивать подготовку по вопросу о правах человека женщин для всех сотрудников и должностных лиц Организации Объединенных Наций;

10. призывает международные, региональные и национальные неправительственные организации и межправительственные организации, в частности организации, занимающиеся вопросами положения женщин, труда, развития, продовольствия, жилья, образования, здравоохранения и окружающей среды, а также все другие группы, занимающиеся вопросами социальной справедливости, правозащитников, работников образования, религиозные организации и средства массовой информации проводить конкретные мероприятия в области формального, неформального и неофициального образования, в том числе культурные мероприятия, самостоятельно и в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара по правам человека в рамках осуществления Плана действий;

11. призывает правительства и межправительственные и неправительственные организации осуществлять инициативы в области образования и информации по вопросам прав человека в качестве вклада в празднование пятидесятилетия Всеобщей декларации прав человека и продолжать свою работу в соответствии с Планом действий на протяжении всего Десятилетия;

12. просит Верховного комиссара по правам человека рассмотреть надлежащие пути и средства, включая возможность учреждения фонда добровольных взносов, для поддержки деятельности по вопросам образования в области прав человека, в том числе деятельности, осуществляемой неправительственными организациями;

13. постановляет продолжить рассмотрение вопроса об образовании в области прав человека на своей пятьдесят пятой сессии в рамках этого же пункта повестки дня в связи с вопросом о

деятельности по общественной информации в области прав человека, включая Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека.

52-е заседание

17 апреля 1998 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

1998/46. Состав персонала Управления Верховного комиссара  
Организации Объединенных Наций по правам человека

Комиссия по правам человека,

напоминая, что в своем докладе Специальной комиссии Экономического и Социального Совета (E/CN.4/1988/85 и Согг.1) Комиссия вновь подтвердила, что при наборе сотрудников на все уровни первоочередное внимание необходимо уделять наивысшим стандартам работоспособности, эффективности и добросовестности и что она убеждена в том, что эта задача совместима с принципом справедливого географического распределения и учитывает пункт 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на пункты 11 и 17 части II Венской декларации и Программы действий, в которых Всемирная конференция по правам человека просила Генерального секретаря и Генеральную Ассамблею предоставить достаточные людские, финансовые и другие ресурсы Центру по правам человека, с тем чтобы он мог эффективно, продуктивно и оперативно осуществлять свою деятельность, признавая необходимость перестройки механизма Организации Объединенных Наций в области прав человека с учетом реальных потребностей,

принимая во внимание необходимость уделения особого внимания набору сотрудников в Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека из развивающихся стран, совершенствуя тем самым существующий состав персонала на основе более справедливого географического распределения,

отмечая с озабоченностью, что доклад о географическом составе и функциях персонала Управления (E/CN.4/1998/52), представленный Верховным комиссаром Комиссии во исполнение резолюции 1997/76 от 18 апреля 1997 года, ясно свидетельствует о том, что один регион явно недопредставлен в составе персонала,

вновь выражая свою обеспокоенность недопредставленностью развивающихся стран в Управлении Верховного комиссара по правам человека, в особенности с учетом критериев справедливого географического распределения,

1. принимает к сведению доклад Верховного комиссара о составе персонала Управления Верховного комиссара по правам человека (E/CN.4/1998/52);

2. приветствует заявление Верховного комиссара в Третьем комитете на пятьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи, в котором она выразила свою готовность обеспечить надлежащее географическое равновесие и стремление объединить усилия Севера и Юга в рамках совместной приверженности правам человека в процессе заполнения ключевых старших должностей в Управлении, а также должности заместителя Верховного комиссара;

3. вновь подтверждает, что Генеральному секретарю при осуществлении своей политики в области набора сотрудников в Организацию следует руководствоваться пунктом 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций, учитывая критерии справедливого географического распределения;

4. считает необходимым в рамках процесса перестройки Управления Верховного комиссара по правам человека принять срочные, конкретные и безотлагательные меры для изменения сложившегося в настоящее время географического распределения сотрудников Управления в пользу более справедливого распределения должностей в соответствии со статьей 101 Устава, в особенности путем набора сотрудников из развивающихся стран, в том числе на ключевые должности;

5. просит Генерального секретаря принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы набору сотрудников из развивающихся стран на существующие вакантные должности и на другие дополнительные должности в Управлении Верховного комиссара по правам человека уделялось особое внимание, с тем чтобы обеспечить справедливое географическое распределение, придавая особое значение в этой связи набору на должности высокого уровня и должности категории специалистов, а также набору женщин;

6. вновь просит Генерального секретаря при подписании со странами соглашений, предусматривающих предоставление Управлению Верховного комиссара по правам человека младших сотрудников категории специалистов, настоятельно просить эти страны обеспечивать выделение дополнительных финансовых ресурсов, гарантирующих, что сотрудники из развивающихся стран могут работать в качестве младших сотрудников категории специалистов, в целях соблюдения принципа справедливого географического распределения; кроме того, следует создать постоянный механизм, в рамках которого при приеме на работу в Управление любого младшего сотрудника категории специалистов из какой-либо страны-донора будет также наниматься один младший сотрудник категории специалистов из развивающейся страны;

7. подчеркивает важность открытого объявления всех должностей, в том числе специальных назначений для операций на местах, включая распространение подробного описания должностных функций среди всех государств до заполнения этих должностей;

8. просит Верховного комиссара обеспечить, чтобы младшим сотрудникам категории специалистов не поручались сложные политические задания, при выполнении которых их беспристрастность может быть поставлена под сомнение;

9. вновь подтверждает важное значение обеспечения универсальности, объективности и неизбирательности при рассмотрении вопросов прав человека и просит Верховного комиссара и впредь обеспечивать, чтобы выполнение ее мандата и мандата Управления основывалось на этих принципах;

10. просит Верховного комиссара представить Комиссии на ее пятьдесят пятой сессии всеобъемлющий доклад об осуществлении настоящей резолюции, включающий следующее:

а) состав персонала Управления в разбивке по региональным группам Организации Объединенных Наций с отражением, в частности, классов должностей, гражданства и пола, в том числе по внештатному персоналу;

б) меры, принятые для улучшения существующего положения и их результаты;

с) рекомендации в целях улучшения существующего положения;

11. постановляет рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят пятой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

52-е заседание

17 апреля 1998 года

[Принята в результате поименного голосования 36 голосами против 16 при 1 воздержавшемся. См. главу IX.]

1998/47. Права человека и терроризм

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Декларацией о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, и Международными пактами о правах человека,

ссылаясь на Декларацию по случаю пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 50/6 от 24 октября 1995 года,

ссылаясь также на Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека в июне 1993 года (A/CONF.157/23),

ссылаясь далее на резолюции Генеральной Ассамблеи 46/51 от 9 декабря 1991 года, 49/60 от 9 декабря 1994 года, 50/53 от 11 декабря 1995 года, 50/186 от 22 декабря 1995 года, 51/210 от 17 декабря 1996 года, 52/133 от 12 декабря 1997 года, а также на свою резолюцию 1997/42 от 11 апреля 1997 года,

принимая к сведению резолюцию 1997/39 от 28 августа 1997 года Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, а также решение Подкомиссии о проведении всеобъемлющего исследования по вопросу о терроризме и правах человека, что может предполагать возможность изучения воздействия терроризма во всех его формах и проявлениях на уязвимые группы общества, включая женщин, детей, пожилых людей, беженцев, меньшинства и коренные народы,

напоминая, что во Всеобщей декларации прав человека, пятидесятилетняя годовщина которой отмечается в 1998 году, говорится, что каждый человек и каждый орган общества должны стремиться путем просвещения и образования содействовать уважению всех прав и свобод, закрепленных в Декларации,

будучи убеждена в том, что акты терроризма во всех их формах и проявлениях, где бы и кем бы они ни были совершены, не могут быть оправданы ни при каких обстоятельствах, в том числе и как средство поощрения и защиты прав человека,

учитывая тот факт, что акты терроризма во всех их формах и проявлениях, направленные на уничтожение прав человека, продолжают совершаться несмотря на национальные и международные усилия,

памятуя о том, что самым неотъемлемым и основным правом человека является право на жизнь,

учитывая также, что терроризм во многих случаях является серьезной угрозой для демократии, гражданского общества и правопорядка,

учитывая далее, что терроризм создает обстановку, которая лишает людей свободы жить без страха,

вновь заявляя, что все государства обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и что каждый человек должен стремиться обеспечивать их всеобщее и эффективное признание и осуществление,

будучи серьезно обеспокоена грубыми нарушениями прав человека, совершаемыми террористическими группами,

выражая глубокое сожаление по поводу того, что в результате неизбирательных и произвольных актов насилия и террора, которые не могут быть оправданы ни при каких обстоятельствах, террористы уничтожают, зверски убивают и калечат все большее число ни в чем не повинных людей, включая женщин, детей и престарелых,

с глубокой обеспокоенностью отмечая все более укрепляющуюся связь между многими террористическими группами и другими преступными организациями, занимающимися незаконным оборотом оружия и наркотиков на национальном и международном уровнях, а также связанное с этим совершение серьезных преступлений, таких, как убийство, вымогательство, похищение людей, вооруженное нападение, захват заложников, разбой, "отмывание" денег и изнасилование,

сознавая необходимость защиты и гарантирования прав человека отдельной личности согласно соответствующим принципам и документам, касающимся прав человека, в особенности права на жизнь,

вновь подтверждая, что все меры по борьбе с терроризмом должны строго соответствовать международным стандартам в области прав человека,

подчеркивая необходимость дальнейшего укрепления международного сотрудничества между государствами, международными организациями и учреждениями, региональными организациями и механизмами и Организацией Объединенных Наций в целях пресечения, подавления и искоренения актов терроризма во всех его формах и проявлениях, где бы и кем бы они ни совершались, и призывая заинтересованные неправительственные организации поддержать государства и осудить терроризм,

учитывая, что Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря продолжать запрашивать мнения государств-членов относительно возможности учреждения фонда добровольных взносов для жертв терроризма,

1. выражает свою солидарность с жертвами терроризма;
2. осуждает нарушения права на жизнь без страха и права на жизнь, свободу и безопасность;
3. вновь заявляет о своем безоговорочном осуждении всех актов, методов и практики терроризма, независимо от их побудительных мотивов, во всех их формах и проявлениях, где бы и кем бы они ни были совершены, как актов, направленных на уничтожение прав человека, основных свобод и демократии, которые ставят под угрозу территориальную целостность и безопасность государств, дестабилизируют законно сформированные правительства, подрывают плюралистическое гражданское общество и правопорядок и имеют отрицательные последствия для социально-экономического развития государств;
4. осуждает разжигание этнической ненависти, подстрекательства к насилию и терроризму;
5. призывает государства принять все необходимые и эффективные меры в строгом соответствии с международным правом, в том числе международными стандартами в области прав человека, в целях пресечения, подавления и искоренения актов терроризма во всех его формах и проявлениях, где бы и кем бы они ни совершались;
6. настоятельство призывает международное сообщество расширять сотрудничество на региональном и международном уровнях в деле борьбы с терроризмом во всех его формах и проявлениях согласно соответствующим международным договорам, в том числе договорам, касающимся прав человека, в целях его искоренения;
7. настоятельно призывает все соответствующие механизмы и процедуры по правам человека надлежащим образом рассматривать последствия актов, методов и практики террористических групп в своих докладах, подлежащих представлению Комиссии;

8. принимает к сведению представленный Подкомиссии г-жой Каллиопи К. Куфой рабочий документ, озаглавленный "Терроризм и права человека" (E/CN.4/Sub.2/1997/28), и отмечает, в частности, необходимость дальнейшего изучения роли и ответственности негосударственных образований в области прав человека,

9. просит Генерального секретаря и впредь собирать из всех соответствующих источников, включая правительства, специализированные учреждения, межправительственные организации и неправительственные организации, информацию, включая подборки исследований и публикаций, о последствиях терроризма и борьбе против терроризма, для осуществления прав человека в полном объеме и передавать ее в распоряжение соответствующих специальных докладчиков и рабочих групп Комиссии по правам человека для рассмотрения;

10. постановляет продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят пятой сессии в приоритетном порядке.

52-е заседание

17 апреля 1998 года

[Принята 33 голосами при 20 воздержавшихся,  
причем никто не голосовал против. См. главу IX.]

1998/48. Права человека и произвольное лишение гражданства

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1997/36 от 11 апреля 1997 года,

подтверждая статью 15 Всеобщей декларации прав человека, в соответствии с которой каждый человек имеет право на гражданство и никто не может быть произвольно лишен своего гражданства,

ссылаясь на положения других международных договоров по правам человека, включая пункт d) iii) статьи 5 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, пункт 3 статьи 24 Международного пакта о гражданских и политических правах и статьи 7 и 8 Конвенции о правах ребенка,

подчеркивая, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что международное сообщество должно относиться к правам человека глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и пониманием, как это подтверждено в Венской декларации и Программе действий, принятых Всемирной конференцией по правам человека в июне 1993 года (A/CONF.157/23),

выражая глубокую обеспокоенность произвольным лишением отдельных лиц или групп лиц их гражданства, особенно по признаку расы, национального, этнического происхождения, религии или пола,

напоминая о том, что лишение того или иного лица гражданства может привести к безгражданству,

памятүя о том, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 41/70 от 3 декабря 1986 года одобрила обращенный ко всем государствам призыв содействовать осуществлению прав человека и основных свобод и воздерживаться от отказа в этих правах тем или иным лицам, проживающим в их странах, по национальному, этническому, расовому, религиозному или языковому признакам,

1. подтверждает важное значение права каждого человека на гражданство в качестве неотъемлемого права человеческой личности;
2. признает, что произвольное лишение гражданства по признаку расы, национального, этнического происхождения, религии или пола представляет собой нарушение прав человека и основных свобод;
3. призывает все государства воздерживаться от принятия мер и законодательства, дискриминирующего отдельных лиц или группы лиц по признаку расы, цвета кожи, пола, религии или национального или этнического происхождения путем лишения или ограничения возможности осуществления ими на равных условиях своего права на гражданство, особенно если оно превращает человека в апатрида, и отменить такое законодательство, если оно уже существует;
4. отмечает что полная социальная интеграция отдельного лица может быть затруднена в результате произвольного лишения его гражданства;
5. принимает к сведению информацию, полученную в ответ на просьбу Генерального секретаря в соответствии с пунктом 5 резолюции 1997/36 Комиссии (CN.4/1998/118);
6. настоятельно призывает соответствующие механизмы Комиссии по правам человека и соответствующие договорные органы Организации Объединенных Наций продолжить собирать информацию по этому вопросу из всех соответствующих источников и учитывать такую информацию вместе с любыми основанными на ней рекомендациями в своих докладах;
7. просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;
8. постановляет продолжать заниматься этим вопросом.

52-е заседание

17 апреля 1998 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

1998/49. Права человека и массовый исход

Комиссия по правам человека,



будучи встревожена масштабами и массовостью исхода и перемещения людей во многих районах мира, а также страданиями беженцев и перемещенных лиц, в числе которых большую долю составляют женщины и дети,

ссылаясь на свои предыдущие соответствующие резолюции, в частности резолюцию 1997/75 от 18 апреля 1997 года, а также на резолюции Генеральной Ассамблеи и выводы Всемирной конференции по правам человека, в которых признается, что нарушения прав человека, преследования, политические и этнические конфликты, голод и ненадежность экономических условий, нищета и всеобщая атмосфера насилия относятся к числу коренных причин, лежащих в основе массового исхода и перемещения людей,

ссылаясь также на все соответствующие стандарты в области прав человека, включая Всеобщую декларацию прав человека, принципы международной защиты беженцев и общее заключение Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, касающееся международной защиты, и напоминая о том, что лица, ходатайствующие о предоставлении убежища, должны иметь доступ к справедливым и оперативным процедурам определения их статуса,

признавая, что механизм Организации Объединенных Наций в области прав человека, включая механизмы Комиссии по правам человека и договорные органы по правам человека, обладает значительными возможностями по устранению нарушений прав человека, которые вызывают потоки беженцев и перемещенных лиц или препятствуют разработке надежных решений, позволяющих урегулировать их положение,

принимая во внимание взаимодополняемость систем защиты прав человека и гуманитарных действий и тот факт, что сотрудничество между ними представляет собой важный вклад в дело поощрения и защиты прав человека лиц, подверженных массовому исходу и перемещению,

признавая взаимодополняемость мандатов Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и важность сотрудничества между ними,

приветствуя неустанные усилия Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, направленные на удовлетворение потребностей беженцев в различных районах мира в защите и помощи и на обеспечение беженцам возможности осуществить свое основополагающее право вернуться и оставаться в своих собственных странах в условиях безопасности и уважения достоинства,

1. ссылается на одобрение Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/70 от 3 декабря 1986 года призыва ко всем государствам поощрять соблюдение прав человека и основных свобод и воздерживаться от отказа в них лицам из числа жителей по признакам национальной, этнической и расовой принадлежности, пола, возраста, религии или языка;

2. с интересом принимает к сведению доклад Верховного комиссара по правам человека о правах человека и массовом исходе (E/CN.4/1998/51);
3. подтверждает необходимость для всех правительств, межправительственных органов и соответствующих международных организаций активизировать свое сотрудничество и помощь в рамках глобальных усилий, направленных на урегулирование ситуаций в области прав человека, которые ведут к массовому исходу беженцев и перемещенных лиц, а также на решение серьезных проблем, возникающих в результате такого массового исхода;
4. подчеркивает обязанность всех государств и международных организаций сотрудничать с теми странами, в особенности с развивающимися странами, которые затронуты проблемой массового исхода беженцев и перемещенных лиц, и призывает правительства и соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций и впредь принимать меры по удовлетворению потребностей в помощи тех стран, которые принимают большое число беженцев, до тех пор пока не будут найдены надежные решения;
5. ссылается на статью 14 Всеобщей декларации прав человека, которая гласит, что каждый человек имеет право искать убежища от преследования в других странах и пользоваться этим убежищем и что это право не может быть использовано в случае преследования, в действительности основанного на совершении неполитического преступления, или деяния, противоречащего целям и принципам Организации Объединенных Наций;
6. призывает государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о присоединении к Конвенции о статусе беженцев 1951 года и Протоколу к ней 1967 года и, в соответствующих случаях, к другим соответствующим региональным договорам по проблеме беженцев и другим соответствующим международным договорам о правах человека;
7. призывает государства обеспечить действенную защиту беженцев на основе, в частности, уважения принципа невыдворения;
8. признает, что женщины и дети составляют численное большинство беженцев и что, помимо проблем, с которыми они сталкиваются наряду со всеми беженцами, женщины и девушки становятся в таких условиях потенциальными жертвами дискриминации по признаку пола и специфических нарушений прав человека по признаку пола;
9. просит Верховного комиссара по правам человека, при осуществлении ею своего мандата и в сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев, уделять особое внимание ситуациям в области прав человека, вызывающим или угрожающим вызвать массовый исход или перемещение населения, и участвовать в усилиях по эффективному урегулированию таких ситуаций на основе мер поощрения и защиты, механизмов оперативной готовности и действий в чрезвычайных ситуациях, раннего оповещения и обмена информацией, технических консультаций, а также опыта и сотрудничества как в странах происхождения, так и в принимающих странах;

10. приветствует усилия Верховного комиссара по правам человека в целях содействия созданию в постконфликтных обществах стабильных условий, способствующих возвращению населения, с помощью таких инициатив, как восстановление системы правосудия, создание независимых национальных институтов, способных обеспечить защиту прав человека, и проведение массово-просветительских кампаний по тематике прав человека, а также укрепление местных неправительственных организаций по линии программ консультативного обслуживания и технического сотрудничества;

11. просит все органы Организации Объединенных Наций, включая договорные органы по правам человека, действующие в рамках своих мандатов, специализированные учреждения и правительственные, межправительственные и неправительственные организации, а также специальных докладчиков, специальных представителей и рабочие группы Комиссии, предоставлять Верховному комиссару по правам человека всю имеющуюся у них информацию о ситуациях в области прав человека, которые приводят к появлению беженцев и перемещенных лиц или затрагивают их, в целях принятия соответствующих мер в порядке выполнения ее мандата в консультации с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев;

12. с признательностью отмечает вклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в работу Комиссии по правам человека и других международных органов и механизмов в области прав человека и призывает ее выступать перед Комиссией на каждой из ее будущих сессий;

13. просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предложить правительствам, межправительственным организациям, специализированным учреждениям и неправительственным организациям предоставлять информацию и замечания, а также подготовить и представить, в пределах имеющихся ресурсов, Комиссии на ее пятьдесят шестой сессии доклад о мерах по предотвращению случаев нарушения прав человека и отказа в правах человека, которые ведут к массовому исходу и перемещению и которые имеют место в ходе этих явлений;

14. постановляет продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят шестой сессии в рамках подпункта, озаглавленного “Права человека, массовый исход и перемещенные лица” пункта повестки дня, озаглавленного “Дальнейшее содействие развитию и поощрению прав человека и основных свобод, включая вопрос о программе и методах работы Комиссии”.

52-е заседание

17 апреля 1998 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

1998/50. Лица, перемещенные внутри страны

Комиссия по правам человека,

будучи глубоко обеспокоена вызывающим тревогу значительным числом перемещенных внутри страны лиц во всем мире, которые не получают надлежащей защиты и помощи, и сознавая серьезную проблему, которую это явление создает для международного сообщества,

ссылаясь на свои предыдущие соответствующие резолюции, в частности на резолюцию 1997/39 от 11 апреля 1997 года, а также на резолюции Генеральной Ассамблеи и на Венскую декларацию и Программу действий (A/CONF.157/23), где сделан акцент на необходимости разработки глобальных стратегий решения проблемы внутреннего перемещения населения,

сознавая правозащитные и гуманитарные аспекты проблемы перемещенных внутри страны лиц и ответственность, которую это возлагает на государства и международное сообщество в деле изыскания путей и средств более эффективного удовлетворения их потребностей в защите и помощи,

ссылаясь на соответствующие нормы международных договоров по правам человека, международного гуманитарного права и аналогичного беженского права и признавая, что уровень защиты перемещенных внутри страны лиц можно было бы повысить за счет определения, подтверждения и консолидации конкретных прав для целей их защиты,

отмечая прогресс, достигнутый к настоящему времени представителем Генерального секретаря по вопросу о лицах, перемещенных внутри страны, в деле разработки правовой основы, в частности составления подборки и анализа правовых норм и разработки руководящих принципов; анализа институциональных механизмов; налаживания диалога с правительствами и опубликования серии докладов о конкретных ситуациях в странах вместе с предложениями о мерах по исправлению положения,

приветствуя сотрудничество, налаженное между представителем Генерального секретаря и Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека, Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Программой развития Организации Объединенных Наций, Управлением Координатора по гуманитарным вопросам, Детским фондом Организации Объединенных Наций, Мировой продовольственной программой и Всемирной организацией здравоохранения, а также Международной организацией по миграции, Международным комитетом Красного Креста и другими соответствующими международными и региональными организациями и учреждениями,

приветствуя также решение Межучрежденческого постоянного комитета продлить срок действующего постоянного приглашения представителю Генерального секретаря по вопросу о лицах, перемещенных внутри страны, участвовать в работе его заседаний и призывая к дальнейшему укреплению этого сотрудничества в целях содействия разработке более эффективных стратегий в области оказания помощи, защиты и развития в интересах перемещенных внутри страны лиц,

1. принимает к сведению доклад представителя Генерального секретаря по вопросу о лицах, перемещенных внутри страны (E/CN.4/1998/53), включая исследование по правовым аспектам, относящимся к защите от произвольного перемещения (E/CN.4/1998/53/Add.1), и руководящие принципы по вопросу о перемещении лиц внутри страны (E/CN.4/1998/53/Add.2), представленные представителем;
2. выражает признательность представителю Генерального секретаря за работу, которую он проделал к настоящему времени, несмотря на ограниченный объем имеющихся в его распоряжении ресурсов, и за ту мобилизующую роль, которую он продолжает играть в деле повышения осведомленности о бедственном положении лиц, перемещенных внутри страны;
3. также выражает свою признательность тем правительствам и межправительственным и неправительственным организациям, которые предоставляют помощь и защиту лицам, перемещенным внутри страны, и поддерживают деятельность представителя Генерального секретаря, настоятельно призывает их продолжать делать это и призывает других оказывать поддержку усилиям представителя;
4. призывает представителя Генерального секретаря на основе постоянного диалога с правительствами и всеми заинтересованными межправительственными и неправительственными организациями продолжать проводимый им анализ причин перемещения лиц внутри стран, потребностей перемещенных лиц, превентивных мер и путей обеспечения более эффективной защиты перемещенных внутри страны лиц, оказания им большего объема помощи и решения их проблем с учетом специфики конкретных ситуаций;
5. с интересом принимает к сведению решение Межучрежденческого постоянного комитета, в котором он приветствовал руководящие принципы и рекомендовал своим членам довести их до сведения своих исполнительных советов и использовать их в своей деятельности в интересах лиц, перемещенных внутри стран;
6. принимает к сведению выраженное представителем Генерального секретаря намерение использовать руководящие принципы в своем диалоге с правительствами и с межправительственными и неправительственными организациями и просит его представить Комиссии доклад о своих усилиях и о доведенных до его сведения мнениях;
7. приветствует особое внимание, которое представитель Генерального секретаря уделяет специфическим потребностям женщин и детей, перемещенных внутри страны, в области помощи, защиты и развития, и призывает его продолжать привлекать внимание к этим потребностям;
8. благодарит правительства, пригласившие представителя Генерального секретаря посетить их страны, и предлагает им уделять должное внимание в своем диалоге с представителем его рекомендациям и предложениям и представить информацию о принятых по ним мерах;
9. призывает все правительства оказывать содействие работе представителя Генерального секретаря, и в частности те правительства, сталкивающиеся с проблемами перемещения населения внутри

страны, которые еще не направили своих приглашений или положительно не отреагировали на просьбы представителя о направлении ему информации;

10. выражает признательность представителю Генерального секретаря за его усилия по содействию принятию всеобъемлющей стратегии, которая ставит во главу угла превентивную деятельность, а также обеспечение более эффективной защиты, помощи и развития перемещенных внутри страны лиц;

11. призывает представителя Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, а также Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Координатора чрезвычайной помощи и Управление Координатора по гуманитарным вопросам, Программу развития Организации Объединенных Наций, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Мировую продовольственную программу, Всемирную организацию здравоохранения, Международную организацию по миграции, Международный комитет Красного Креста и все другие соответствующие организации, занимающиеся оказанием гуманитарной помощи и вопросами развития, и далее укреплять свое взаимодействие путем разработки рамочной основы сотрудничества в целях содействия защите перемещенных внутри страны лиц, оказанию им помощи и обеспечению их развития, в частности посредством создания в своих организациях координационных звеньев по этим вопросам;

12. настоятельно призывает эти организации, особенно через Межучрежденческий постоянный комитет, продолжать уделять первоочередное внимание проблемам, касающимся деятельности по оказанию помощи и защите перемещенных внутри страны лиц, оказания им помощи и поиска решений в их интересах, в том числе путем создания более всеобъемлющей и упорядоченной системы сбора данных о положении таких лиц, и расширять свое сотрудничество с представителем Генерального секретаря;

13. приветствует инициативы таких региональных организаций, как Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе, Организация африканского единства и Организация американских государств, направленные на удовлетворение потребностей лиц, перемещенных внутри страны, в помощи, защите и развитии, и призывает их расширять эту деятельность и свое сотрудничество с представителем Генерального секретаря;

14. приветствует также внимание, которое уделяется соответствующими докладчиками, рабочими группами, экспертами и договорными органами вопросам перемещения населения внутри страны, и призывает их продолжать собирать информацию о ситуациях, которые уже вызвали или могут вызвать перемещение населения внутри страны, и включать соответствующую информацию и рекомендации в свои доклады, а также доводить их до сведения представителя Генерального секретаря;

15. призывает Верховного комиссара по правам человека продолжать разрабатывать в сотрудничестве с правительствами, соответствующими международными организациями и представителем Генерального секретаря проекты, направленные на поощрение прав человека перемещенных внутри страны лиц, в качестве составной части программы консультативного

обслуживания и технического сотрудничества и включить в свой доклад Комиссии информацию об их осуществлении;

16. постановляет продлить мандат представителя Генерального секретаря еще на три года;

17. просит Генерального секретаря оказывать своему представителю в пределах имеющихся ресурсов всю необходимую помощь в целях эффективного выполнения им своего мандата и призывает представителя Генерального секретаря продолжать заниматься мобилизацией вклада местных, национальных и региональных учреждений;

18. постановляет продолжить рассмотрение вопроса о внутреннем перемещении населения на своей пятьдесят пятой сессии.

52-е заседание

17 апреля 1998 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

1998/51. Вопрос о включении прав человека женщин в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая, что равные права женщин и мужчин закреплены в Уставе Организации Объединенных Наций, во Всеобщей декларации прав человека, в Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и в других международных договорах по правам человека,

ссылаясь на предыдущие резолюции по этому вопросу и принятые 18 июля 1997 года Экономическим и Социальным Советом согласованные выводы 1997/2 относительно учета гендерной проблематики во всех стратегиях и программы Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на то, что в Венской декларации и Программе действий (A/CONF.157/23) Всемирная конференция по правам человека подтвердила, что права человека женщин и девочек являются неотъемлемой, составной и неделимой частью всеобщих прав человека, и провозгласила, что вопросы равного положения женщин и прав человека женщин должны стать одним из основных направлений деятельности всей системы Организации Объединенных Наций,

принимая во внимание, что четвертая Всемирная конференция по положению женщин в Пекинской платформе действий (A/CONF.177/20, глава I) призвала все соответствующие органы, организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций и все органы по правам человека в системе Организации Объединенных Наций, а также Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам

беженцев уделять всестороннее, равное и постоянное внимание вопросам прав человека женщин при осуществлении их соответствующих мандатов,

подчеркивая ведущую роль Комиссии по положению женщин в содействии обеспечению равенства между мужчинами и женщинами и, в частности, с удовлетворением принимая к сведению принятые ею на своей сорок второй сессии в марте 1998 года выводы по таким вопросам, как права человека женщин, насилие в отношении женщин, женщины и вооруженный конфликт, и положение девочек,

вновь подтверждая важную роль, которую группы женщин и неправительственных организаций играют в содействии осуществлению и защите прав человека женщин,

1. приветствует доклад Генерального секретаря (E/CN.4/1998/49 и Add.1);
2. приветствует также решимость Верховного комиссара по правам человека включить права человека женщин в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций;
3. подчеркивает, что цель учета гендерной проблематики заключается в достижении равноправия полов и что это предполагает обеспечение того, чтобы во всей деятельности Организации Объединенных Наций учитывались права человека женщин, и с этой целью призывает все соответствующие стороны осуществлять согласованные выводы 1997/2 Экономического и Социального Совета посредством реализации таких мер, как разработка стратегий, обеспечивающих учет гендерной проблематики, совершенствование средств учета гендерной проблематики, создание инструментов и механизмов по контролю и оценке и внедрение механизмов отчетности для целей учета гендерной проблематики;
4. подчеркивает также, что ответственность за учет такой проблематики начинается с самого высокого уровня и в этой связи призывает Верховного комиссара по правам человека в сотрудничестве с Отделом по улучшению положения женщин подготовить заявление о целях учета гендерной проблематики и разработать стратегии для эффективного осуществления согласованных выводов;
5. приветствует сотрудничество и координацию между Отделом по улучшению положения женщин и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, имеющие целью обеспечение учета прав человека женщин, в частности в рамках совместного плана работы (E/CN.6/1998/2/Add.1), и просит и впредь отражать в этом плане все аспекты осуществляемой деятельности и высвечивать существующие препятствия/трудности и области для дальнейшего сотрудничества, и представить этот план Комиссии по правам человека на ее пятьдесят пятой сессии и Комиссии по положению женщин на ее сорок третьей сессии;
6. призывает к дальнейшему укреплению сотрудничества и координации между Комиссией по правам человека и Комиссией по положению женщин и между Управлением Верховного комиссара по правам человека и Отделом по улучшению положения женщин с целью более эффективного содействия осуществлению прав человека женщин, в частности через:



а) сотрудничество при подготовке докладов для Комиссии по положению женщин и Комиссии по правам человека, учет самой первой инициативы такого рода (E/CN.4/1998/22-E/CN.4/1998/11) и взаимный обмен докладами;

б) систематический обмен информацией о работе Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин с целью обеспечения того, чтобы его заключительные замечания и общие рекомендации более широко использовались в работе других договорных органов и в деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека;

в) создание потенциала для осуществления согласованных выводов Экономического и Социального Совета относительно учета гендерной проблематики, в том числе посредством обучения и информирования по гендерным вопросам, в частности персонала, участвующего в полевых операциях в области прав человека;

7. просит все правозащитные договорные органы, специальные процедуры и другие механизмы по правам человека Комиссии по правам человека и Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, чтобы при осуществлении своих мандатов они регулярно и систематически учитывали гендерные аспекты и включали в свои доклады информацию о нарушениях прав человека женщин и девочек, а также качественный анализ их прав, и призывает укреплять сотрудничество и координацию в этом отношении;

8. вновь приветствует в этой связи документ, подготовленный Фондом Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (E/CN.4/1997/131, приложение) для совещания специальных докладчиков, специальных представителей, независимых экспертов и председателей рабочих групп по специальным процедурам Комиссии по правам человека, состоявшегося 28-30 мая 1996 года (см. E/CN.4/1997/3), и содержащуюся в нем информацию о том, что представление докладов с учетом гендерных проблем и их анализ представляют собой изучение влияния гендерных аспектов на форму нарушения прав человека, обстоятельства, в которых происходит то или иное нарушение, его последствия для жертвы и наличие и доступность средств правовой защиты, и настоятельно призывает выполнить рекомендации, касающиеся рабочих методов и методики представления докладов, включая источники информации и анализ гендерных аспектов в выводах и рекомендациях;

9. обращает внимание на необходимость разработки практических стратегий осуществления рекомендаций, содержащихся в докладе совещания группы экспертов по разработке руководящих принципов включения гендерных аспектов в деятельность и программы в области прав человека (E/CN.4/1996/105, приложение), и в этой связи рекомендует, чтобы Управление Верховного комиссара по правам человека, совместно с другими соответствующими учреждениями и секретариатами Организации Объединенных Наций, рассмотрело вопрос об организации другого такого совещания для оценки принятых мер и любых трудностей с осуществлением этих руководящих принципов, включая оценку возможных новых стратегий по их реализации;

10. приветствует усилия договорных органов, направленные на более эффективный учет в своей деятельности прав человека женщин, и подтверждает, что все договорные органы обязаны включать в свою деятельность гендерные аспекты, уделяя внимание необходимости:

a) разработки руководящих принципов с учетом гендерных аспектов для их использования при рассмотрении докладов государств-участников;

b) разработки в первоочередном порядке общей стратегии включения прав человека женщин в основные направления их деятельности, с тем чтобы каждый орган в рамках своего мандата учитывал права человека женщин;

c) включения гендерного анализа и регулярного обмена информацией в процесс разработки общих замечаний и рекомендаций в целях подготовки общих замечаний, отражающих гендерные аспекты;

d) учета гендерных аспектов в заключительных замечаниях, с тем чтобы в заключительных замечаниях каждого договорного органа отмечались сильные и слабые стороны каждого государства-участника, в том что касается осуществления женщинами прав, гарантируемых тем или иным договором;

11. настоятельно призывает государства ограничить сферу действия любых оговорок к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, формулировать любые такие оговорки как можно более точно и узко, обеспечивать, чтобы ни одна из оговорок не противоречила объекту и цели Конвенции или иным образом праву международных договоров, а также регулярно рассматривать эти ограничения с целью их снятия, и снять оговорки, противоречащие объекту и цели Конвенции или иным образом противоречащие праву международных договоров;

12. настоятельно призывает соответствующие органы, организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций и все правозащитные органы системы Организации Объединенных Наций, а также Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев учитывать, в частности при наборе персонала, необходимость экспертных знаний о правах человека женщин;

13. обращает внимание на необходимость надлежащего учета прав человека женщин и девочек при подготовке к пятилетнему обзору осуществления Венской декларации программы действий и проведению пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека, и в этой связи приветствует рекомендации, содержащиеся в резолюции 42/5, принятой Комиссией по положению женщин на ее сорок второй сессии, и выпуск Управлением Верховного комиссара по правам человека информационного сборника "Права женщин: ответственность ложится на всех";

14. просит Генерального секретаря представить Комиссии по правам человека доклад об осуществлении настоящей резолюции на ее пятьдесят пятой сессии;

15. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят пятой сессии.

1998/52. Искоренение насилия в отношении женщин

Комиссия по правам человека,

подтверждая, что дискриминация по признаку пола противоречит Уставу Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и другим международным договорам по правам человека, и что ее ликвидация является неотъемлемой частью усилий, направленных на искоренение насилия в отношении женщин,

ссылаясь на свои резолюции 1994/45 от 4 марта 1994 года, в которой она постановила назначить специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, и 1997/44 от 11 апреля 1997 года, в соответствии с которой этот мандат был продлен,

вновь приветствуя принятие Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 48/104 от 20 декабря 1993 года Декларации об искоренении насилия в отношении женщин, в которой признается, что насилие в отношении женщин является нарушением прав человека и основных свобод женщин, а также препятствует или не позволяет им пользоваться этими правами и свободами, и выражается обеспокоенность в связи с неспособностью уже в течение длительного времени обеспечить защиту и поощрение таких прав и свобод в случаях применения насилия в отношении женщин,

напоминая, что Венская декларация и Программа действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека (A/CONF.157/23), подтверждают, что насилие по признаку пола и все формы сексуального домогательства и эксплуатации, включая те из них, которые обусловлены культурными предрассудками и международной торговлей женщинами, не совместимы с достоинством и ценностью человеческой личности и должны быть искоренены,

отмечая резолюцию 52/99 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1997 года, в которой Ассамблея, в частности, вновь подтвердила, что традиционная и укоренившаяся в обычаях практика, затрагивающая здоровье женщин и девочек, является определенным видом насилия в отношении женщин и девочек и серьезным видом нарушения их прав человека,

будучи глубоко обеспокоена тем, что некоторые группы женщин, например женщины, принадлежащие к меньшинствам, женщины, относящиеся к коренному населению, женщины-беженцы, женщины-мигранты, женщины, проживающие в сельских и отдаленных районах, женщины, лишенные средств к существованию, женщины, находящиеся в различного рода учреждениях или содержащиеся под стражей, девочки, женщины-инвалиды, пожилые женщины и женщины в ситуациях вооруженных конфликтов, наиболее уязвимы и наиболее часто страдают от насилия,

вновь заявляя, что акты сексуального насилия в ситуациях вооруженного конфликта представляют собой вопиющее нарушение международного гуманитарного права,

подчеркивая, что осуществление Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин будет способствовать искоренению насилия в отношении женщин и что осуществление Декларации об искоренении насилия в отношении женщин укрепляет и дополняет этот процесс, а также приветствуя Пекинскую декларацию и Платформу действий (A/CONF.177/20, глава I) и последующие действия, такие, как выводы о насилии в отношении женщин, о женщинах и вооруженных конфликтах и о правах человека женщин, принятые Комиссией по положению женщин на ее сорок второй сессии в марте 1998 года, а также Типовые стратегии и практические меры по искоренению насилия в отношении женщин в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, принятые Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 52/86 от 12 декабря 1997 года,

с удовлетворением отмечая активное участие Специального докладчика в сорок второй сессии Комиссии по положению женщин,

принимая во внимание, что в Венской декларации и Программе действий предусматривается, что вопросы равного положения женщин и прав человека женщин должны стать одним из основных направлений деятельности всей системы Организации Объединенных Наций, подчеркивается важность работы по искоренению насилия в отношении женщин в общественной и частной жизни и содержится призыв к ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

1. приветствует доклад Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях (E/CN.4/1998/54 и Add.1) и поддерживает ее в ее дальнейшей работе;
2. выражает признательность Специальному докладчику за проведенный анализ проблемы насилия в семье, насилия в обществе и насилия, совершаемого государством или при его попустительстве;
3. осуждает все акты насилия по признаку пола в отношении женщин и в этой связи призывает в соответствии с Декларацией об искоренении насилия в отношении женщин к искоренению насилия по признаку пола в семье, в обществе в целом и в тех случаях, когда оно совершается государством или при его попустительстве, и подчеркивает обязанность правительств воздерживаться от применения насилия в отношении женщин и должным образом стремиться предупреждать, расследовать и, в соответствии с национальным законодательством, наказывать акты насилия в отношении женщин и принимать надлежащие и эффективные меры в связи с актами насилия в отношении женщин, независимо от того, совершаются ли эти акты государством, частными лицами, вооруженными группами или вооруженными сторонами, и обеспечивать жертвам доступ к средствам справедливой и эффективной защиты и специализированной помощи, в том числе медицинской помощи;
4. осуждает также все формы нарушения прав человека женщин в ситуациях вооруженных конфликтов, признает их в качестве нарушений международного права в области прав человека и международного гуманитарного права и призывает принимать самые решительные меры по борьбе с

нарушениями такого рода, включающими, в частности, убийства, изнасилования, в том числе систематические изнасилования, сексуальное рабство и насильственную беременность;

5. призывает правительства поддерживать усилия по созданию международного уголовного суда, статут и методы функционирования которого будут отражать гендерные проблемы, что позволит толковать и применять статут с учетом гендерных аспектов;

6. просит все правительства сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ей помощь в выполнении возложенных на нее задач и обязанностей, предоставлять всю запрашиваемую информацию и проявлять конструктивный подход в связи с миссиями и сообщениями Специального докладчика;

7. приветствует усилия Специального докладчика по получению от правительств информации по конкретным случаям предполагаемых проявлений насилия с целью выявления и расследования ситуаций, в которых имеет место насилие в отношении женщин, его причин и последствий, в частности, когда это уместно, путем направления совместно с другими специальными докладчиками призывов к незамедлительным действиям и сообщений;

8. просит договорные органы по правам человека, других специальных докладчиков, занимающихся различными аспектами прав человека, структуры и органы системы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения, а также межправительственные и неправительственные организации, включая организации женщин, сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ей помощь в выполнении возложенных на нее задач и обязанностей, и в частности представлять по ее просьбе информацию о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, и приступить к рассмотрению вопроса о насилии в отношении женщин во время содержания под стражей и в условиях вооруженного конфликта;

9. подчеркивает выводы и рекомендации Специального докладчика относительно того, что поощрение и защита прав женщин являются неотложной обязанностью государств и что они должны надлежащим образом заботиться о предупреждении насилия в отношении женщин, включая насилие в отношении женщин во время вооруженных конфликтов, насилие в отношении женщин, находящихся под стражей, и насилие в отношении женщин-беженцев и женщин, являющихся перемещенными внутри страны лицами, и призывает государства:

а) принять активные меры по ратификации и/или осуществлению всех международно-правовых норм и договоров, касающихся проблемы насилия в отношении женщин, и соблюдать Минимальные стандартные правила обращения с заключенными;

б) включать в доклады, представляемые во исполнение положений соответствующих договоров по правам человека, когда это возможно, данные в разбивке по признаку пола, информацию, касающуюся насилия в отношении женщин, и информацию о мерах, принимаемых в целях осуществления Декларации об искоренении насилия в отношении женщин и Пекинской Платформы действий;

- c) осудить насилие в отношении женщин и не ссылаться ни на какие обычаи, традиции или практику, основанные на религии, для уклонения от выполнения своих обязательств по искоренению такого насилия;
- d) принять и, когда это необходимо, усилить или изменить в рамках внутреннего законодательства уголовные, гражданские, трудовые и административные санкции для наказания за правонарушения и для возмещения ущерба, причиненного женщинам и девочкам, которые подверглись насилию в любой его форме, будь то дома, на работе, в общине или в обществе, во время содержания под стражей или в условиях вооруженного конфликта, и обеспечить соблюдение соответствующих международных договоров по правам человека и гуманитарного права;
- e) принять законы, когда это необходимо, и усилить существующие законы, предусматривающие наказание сотрудников полиции, сил безопасности и любых иных агентов государства, совершающих акты насилия в отношении женщин в ходе выполнения своих служебных обязанностей, а также пересмотреть существующее законодательство и принимать эффективные меры в отношении лиц, совершивших такое насилие;
- f) сотрудничать с Международным трибуналом для Руанды и с Международным трибуналом по бывшей Югославии в деле задержания и судебного преследования лиц, обвиняемых в совершении преступлений, связанных с гендерными факторами, и всех других преступлений, в пределах своей юрисдикции;
- g) обеспечить защиту детей, в особенности девочек, в ситуациях вооруженных конфликтов от участия, призыва на военную службу, изнасилований, сексуальной эксплуатации и сексуальных злоупотреблений путем соблюдения применимых принципов международного права в области прав человека и международного гуманитарного права;
- h) создавать, совершенствовать или разрабатывать, при необходимости, и финансировать программы подготовки для работников судебных, юридических, медицинских, социальных, образовательных, полицейских, военных, миротворческих и иммиграционных органов, с тем чтобы не допускать злоупотреблений властью, ведущих к насилию в отношении женщин, и повышать осведомленность этих работников о природе актов и угроз насилия, имеющих гендерную подоплеку, с целью обеспечения справедливого обращения с женщинами, ставшими жертвами таких актов и угроз;
- i) включить в соответствующих случаях гендерные аспекты в качестве одного из основных направлений в свою национальную политику, правила и практику в области иммиграции, с тем чтобы распространить защиту на тех женщин, просьбы которых об обеспечении защиты основаны на преследовании по признаку пола;
- j) изучить и рассмотреть вопрос об изменении существующих правовых определений и стандартов для обеспечения того, чтобы они в полной мере защищали права человека всех женщин и девочек, страдающих от вооруженных конфликтов, и вновь подтвердить, что изнасилование, включая

систематические изнасилования, и сексуальное рабство в условиях вооруженных конфликтов представляют собой военные преступления, а при некоторых обстоятельствах представляют собой преступления против человечества и акт геноцида, как он определен в Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него;

к) учитывать воздействие вооруженных конфликтов на здоровье всех женщин и принимать меры, касающиеся всего диапазона потребностей женщин в области здравоохранения, в том числе потребностей женщин-инвалидов, а также психологических потребностей, являющихся результатом травм, обусловленных сексуальными злоупотреблениями и последствиями нарушений их прав;

10. напоминает правительствам, что их обязательства согласно Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, в том что касается насилия в отношении женщин, должны полностью выполняться с учетом Общей рекомендации 19, принятой Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин на его одиннадцатой сессии, и призывает те государства, которые еще не являются участниками Конвенции, активно работать в направлении ее ратификации или присоединения к ней, с тем чтобы всеобщая ратификация могла быть достигнута к 2000 году;

11. призывает государства искоренить традиционную или обусловленную обычаями практику, в частности увечья женских половых органов, которая является вредной или носит дискриминационный характер в отношении женщин и которая представляет собой нарушение прав человека и основных свобод женщин, путем разработки и осуществления национальных законодательных норм и политики, запрещающих такую практику, путем преследования лиц, совершающих такую практику, и путем программ распространения информации, образования и профессиональной подготовки;

12. просит Генерального секретаря представить Комиссии по правам человека на ее пятьдесят пятой сессии и Комиссии по положению женщин на ее сорок третьей сессии его доклад пятьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи по вопросу об осуществлении резолюции 52/99 Ассамблеи;

13. просит правительства оказывать поддержку инициативам женских и неправительственных организаций во всем мире в целях расширения осведомленности о проблеме насилия в отношении женщин и содействия искоренению этого насилия;

14. вновь просит Генерального секретаря продолжать оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь, в частности предоставить персонал и ресурсы, необходимые для выполнения всех возложенных на нее функций, в особенности при осуществлении миссий, предпринимаемых либо отдельно, либо совместно с другими специальными докладчиками или рабочими группами, и при проведении дальнейшей работы в связи с этими миссиями, а также необходимую помощь для проведения периодических консультаций с Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин и со всеми другими договорными органами;

15. просит Специального докладчика продолжать сотрудничать с другими специальными докладчиками, специальными представителями, независимыми экспертами и председателями рабочих

групп по специальным процедурам Комиссии по правам человека, включая, когда это необходимо, проведение совместных миссий и составление совместных докладов;

16. просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы доклады Специального докладчика были доведены до сведения Комиссии по положению женщин на ее сорок третьей сессии, а также до сведения Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин;

17. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса в первоочередном порядке на своей пятидесят пятой сессии.

52-е заседание

17 апреля 1998 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

1998/53. Безнаказанность

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, международными пактами о правах человека и другими соответствующими договорами по правам человека в том числе Венской декларацией и Программой действий,

ссылаясь на универсальность, взаимозависимость и неделимость гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав,

ссылаясь также на свою резолюцию 1994/44 от 4 марта 1994 года и принимая во внимание резолюцию 1997/28 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 28 августа 1997 года, а также пункт 91 части II Венской декларации и Программы действий (A/CONF.157/23),

будучи убеждена в том, что вероятность безнаказанности за нарушения международного права прав человека или гуманитарного права способствует совершению таких нарушений и представляет собой одно из основных препятствий для соблюдения положений международного права прав человека и гуманитарного права и для полного осуществления международных договоров в области прав человека и гуманитарного права,

будучи убеждена также в том, что разоблачение нарушений прав человека, привлечение совершивших их лиц к ответственности, восстановление справедливости по отношению к жертвам этих нарушений и сохранение архивных сведений о таких нарушениях будет служить ориентиром для будущих обществ и что эти меры являются составной частью поощрения и осуществления прав человека и основных свобод и предупреждения будущих нарушений,



признавая, что возможность привлечения к ответственности лиц, совершивших тяжкие нарушения прав человека, является центральным элементом любого эффективного средства судебной защиты жертв нарушений прав человека и ключевым фактором обеспечения функционирования беспристрастной и справедливой системы правосудия и, в конечном счете, примирения и стабильности в государстве,

приветствуя создание в ряде государств, где в прошлом имели место нарушения прав человека, механизмов по разоблачению таких нарушений, включая комиссии по расследованию или комиссии по установлению истины и примирению,

подчеркивая важность создания постоянного международного уголовного суда как средства борьбы с безнаказанностью и одновременно признавая работу Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии и Международного трибунала для Руанды,

1. подчеркивает важность борьбы с безнаказанностью в целях предупреждения нарушений международного права прав человека и гуманитарного права и настоятельно призывает государства уделить необходимое внимание вопросу безнаказанности в случае нарушений международного права прав человека и гуманитарного права, в частности нарушения прав женщин, и принять надлежащие меры для урегулирования этой важной проблемы;

2. признает, что с точки зрения жертв нарушений прав человека осведомленность общественности об их страданиях и истинная информация о лицах, совершивших эти нарушения, являются основополагающими шагами в направлении реабилитации и примирения, и настоятельно призывает государства активизировать свои усилия по обеспечению жертвам нарушений прав человека беспристрастной и справедливой процедуры для расследования этих нарушений и предания их гласности и поощрению жертв к участию в такой процедуре;

3. подчеркивает важность принятия всех необходимых и возможных мер для привлечения к ответственности лиц, совершивших нарушения международного права прав человека и гуманитарного права, и настоятельно призывает государства принять меры в соответствии с надлежащей правовой процедурой;

4. призывает государства и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека рассмотреть вопрос об оказании государствам по их просьбе конкретной и практической помощи и содействия в усилиях по достижению целей, устанавливаемых в настоящей резолюции;

5. принимает к сведению доклад, представленный г-ном Луи Жуане во исполнение решения 1996/119 Подкомиссии от 29 августа 1996 года (E/CN.4/Sub.2/1997/20/Rev.1) и содержащийся в приложении к докладу свод принципов защиты и поощрения прав человека посредством борьбы с безнаказанностью, и просит Генерального секретаря предложить государствам, международным организациям и неправительственным организациям представить по ним свои мнения и замечания;

6. просит Генерального секретаря предложить государствам представить информацию о любых принимаемых ими законодательных, административных или иных мерах по борьбе с безнаказанностью в случае нарушений прав человека на их территории и представить информацию об имеющихся в распоряжении жертв таких нарушений средствах судебной защиты;

7. просит также Генерального секретаря собирать информацию и комментарии, представляемые во исполнение настоящей резолюции, и представить доклад Комиссии на ее пятьдесят пятой сессии;

8. предлагает специальным докладчикам и другим механизмам Комиссии уделять надлежащее внимание вопросу безнаказанности в процессе выполнения ими своих мандатов;

9. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят пятой сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного “Дальнейшее содействие развитию и поощрению прав человека и основных свобод, включая вопрос о программе и методах работы Комиссии”.

52-е заседание

17 апреля 1998 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

1998/54. На пути к культуре мира

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 50/173 от 22 декабря 1995 года и 51/101 от 12 декабря 1996 года о культуре мира и резолюцию 51/104 от 12 декабря 1996 года о Десятилетии образования в области прав человека Организации Объединенных Наций и деятельности по общественной информации в области прав человека,

подтверждая, что, поскольку войны начинаются в умах людей, именно в умах людей и необходимо создавать механизмы для защиты мира,

принимая во внимание тот факт, что культура мира активным образом благоприятствует отказу от насилия и уважению прав человека, способствует укреплению солидарности между народами и диалогу между культурами, а также демократическому участию и осуществлению на равной основе права мужчин и женщин на развитие,

считая, что культура мира представляет собой процесс комплексной трансформации и институционального развития, который зиждется на социальном взаимодействии и терпимости и который находит свое выражение через принципы свободы, справедливости, демократии, мирного сосуществования и сотрудничества между народами,

признавая, что культура является единым целым и служит основой для интеллектуального развития всех людей, подтверждает необходимость равного доступа детей, мужчин и женщин, включая пожилых лиц, к науке познания, в частности к воспитанию в духе мира и пользованию прекрасным наследием человечества, в целях всестороннего развития каждого человека как личности,

подчеркивая необходимость разработки в начале следующего тысячелетия превентивных стратегий для эффективного пользования правами человека и основными свободами, в том числе посредством поощрения формирования культуры мира у всех людей,

отмечая, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 52/13 от 20 ноября 1997 года просила Генерального секретаря в координации с Генеральным директором Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры представить сводный доклад, содержащий проект декларации и программу действий в области культуры мира, Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии,

1. приветствует резолюцию 52/13 Генеральной Ассамблеи, озаглавленную "Культура мира";
2. приветствует также резолюцию Генеральной Ассамблеи 52/15 от 20 ноября 1997 года, в которой Ассамблея провозгласила 2000 год Международным годом культуры мира;
3. настоятельно призывает государства к поощрению культуры мира на основе принципов, воплощенных в Уставе Организации Объединенных Наций, уважения прав человека, демократии, воспитания в духе мира, содействия устойчивому развитию и более широкого участия женщин в качестве комплексного подхода в целях предотвращения насилия в разных формах его проявления;
4. постановляет рассмотреть вопрос о культуре мира на своей пятьдесят пятой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

52-е заседание  
17 апреля 1998 года  
[Принята без голосования. См. главу IX.]

1998/55. Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и на свои собственные резолюции о национальных учреждениях, занимающихся поощрением и защитой прав человека, а именно резолюции Генеральной Ассамблеи 48/134 от 20 декабря 1993 года и 52/128 от 12 декабря 1997 года и резолюции Комиссии 1992/54 от 3 марта 1992 года и 1997/40 от 11 апреля 1997 года,

приветствуя стремительно растущий во всем мире интерес к созданию и укреплению независимых и плюралистических национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека,

будучи убеждена в том, что такие национальные учреждения играют важную роль в поощрении и защите прав человека и основных свобод, а также в развитии и укреплении осознания этих прав и свобод общественностью,

признавая за каждым государством право выбора при создании национального учреждения таких правовых рамок, которые лучше всего подходят для его конкретных нужд и обстоятельств, с целью обеспечения того, чтобы права человека на национальном уровне поощрялись и защищались в соответствии с международными стандартами в области прав человека,

ссылаясь на принятые Всемирной конференцией по правам человека Венскую декларацию и Программу действий (A/CONF.157/23), в которых была подтверждена важная и конструктивная роль национальных учреждений по правам человека и их роль в устранении нарушений прав человека, а также в распространении информации о правах человека и образовании в области прав человека,

ссылаясь также на Платформу действий, принятую четвертой Всемирной конференцией по положению женщин (A/CONF.177/20, глава I), в которой содержится настоятельный призыв к правительствам создавать или укреплять независимые национальные учреждения по поощрению и защите прав человека, включая права человека женщин,

приветствуя укрепление международного сотрудничества между национальными учреждениями по правам человека, в особенности в рамках четвертого Международного практикума по вопросам деятельности омбудсменов и национальным учреждениям по правам человека, проведенного в Мериде, Мексика, в ноябре 1997 года, и выражая признательность мексиканской национальной комиссии по правам человека и Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека за организацию этого мероприятия,

приветствуя также расширение регионального сотрудничества между национальными учреждениями по правам человека, в том числе в рамках второго совещания Азиатско-тихоокеанского регионального рабочего совещания национальных учреждений по правам человека, проведенного в Дели в сентябре 1997 года, третьего Международного практикума по вопросам деятельности омбудсменов и национальным учреждениям по правам человека, проведенного в Риге в июне 1997 года, и первого

совещания национальных учреждений по поощрению и защите прав человека в странах Средиземноморья, состоявшегося в Марракеше, Марокко, в апреле 1998 года,

приветствуя далее сделанную в сентябре 1997 года рекомендацию Комитета министров Совета Европы о том, чтобы государства-члены рассмотрели вопрос о создании эффективных национальных учреждений по правам человека,

отмечая важность нахождения надлежащей формы участия национальных учреждений в соответствующих совещаниях Организации Объединенных Наций по правам человека и отмечая, что ряд национальных учреждений уже в течение некоторого времени активно участвуют в таких совещаниях в составе делегаций государств-членов,

1. вновь подтверждает важное значение формирования эффективных, независимых и плюралистических национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека в соответствии с принципами, касающимися статуса таких национальных учреждений, которые содержатся в приложении к резолюции 48/134 Генеральной Ассамблеи;

2. призывает государства-члены создавать, а там, где они уже существуют, укреплять такие учреждения, как это предусмотрено Венской декларацией и Программе действий;

3. приветствует объявляемые в последнее время все возрастающим числом государств решения о создании или изучении возможности создания национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека;

4. вновь подтверждает роль национальных учреждений, там, где они уже существуют, в качестве надлежащих центров, в частности, по распространению материалов о правах человека и осуществлению других мероприятий в области общественной информации в рамках провозглашенного Организацией Объединенных Наций Десятилетия образования в области прав человека (1995-2004 годы) и призывает национальные учреждения играть активную роль в праздновании пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека на национальном и местном уровнях;

5. высоко оценивает деятельность Управления Верховного комиссара по правам человека по поощрению и укреплению национальных учреждений;

6. приветствует заявления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о том, что ее Управление будет уделять первоочередное внимание деятельности, касающейся национальных учреждений, и поддерживает ее продолжающиеся усилия по включению этого вида деятельности в основную деятельность Управления;

7. призывает правительства вносить дополнительные целевые средства в Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека;

8. отмечает роль Координационного комитета, созданного национальными учреждениями, как это признано в резолюции 1994/54 Комиссии по правам человека от 4 марта 1994 года, в тесном сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара по правам человека, для оказания правительствам и национальным учреждениям, по их просьбе, помощи в последующей деятельности по выполнению соответствующих резолюций и рекомендаций, касающихся укрепления национальных учреждений;
9. просит Генерального секретаря продолжать оказывать, за счет имеющихся ресурсов, необходимую помощь в проведении совещаний Координационного комитета в ходе сессий Комиссии по правам человека под эгидой и в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара по правам человека;
10. просит также Генерального секретаря продолжать оказывать, за счет имеющихся ресурсов и средств Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека, необходимую помощь для проведения региональных совещаний национальных учреждений;
11. считает важным, чтобы национальные учреждения, которые соответствуют Принципам, касающимся статуса национальных учреждений, имели возможность участвовать надлежащим образом в их собственном качестве в совещаниях Комиссии по правам человека и ее вспомогательных органов;
12. принимает к сведению доклад Генерального секретаря, касающийся участия национальных учреждений в совещаниях Организации Объединенных Наций по вопросам прав человека (E/CN.4/1998/47), и в частности описанные в нем возможные формы такого участия, и просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят пятой сессии доклад, содержащий подробный анализ последствий этих возможных форм участия и практических мер, которые надлежит принять для достижения этой цели;
13. считает, что тем временем следует продолжать использовать существующую практику для обеспечения такого участия;
14. приветствует решения о проведении в течение следующего года третьего Азиатско-Тихоокеанского регионального рабочего совещания национальных учреждений по правам человека, второго регионального совещания африканских национальных учреждений и третьего регионального совещания европейских национальных учреждений;
15. предлагает правительствам и межправительственным организациям сделать взносы в Добровольный фонд для технического сотрудничества в области прав человека в целях финансирования, в случае необходимости, участия представителей национальных учреждений;
16. признает важную и конструктивную роль, которую неправительственные организации могут сыграть в сотрудничестве с национальными учреждениями в деле более эффективного поощрения и защиты прав человека;

17. просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

18. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят пятой сессии.

52-е заседание

17 апреля 1998 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

1998/56. Пятидесятая годовщина Всеобщей декларации прав человека

Комиссия по правам человека,

напоминая о том, что Устав Организации Объединенных Наций вновь утверждает веру Объединенных Наций в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности, в равноправие мужчин и женщин и в равенство прав больших и малых наций,

признавая Всеобщую декларацию прав человека в качестве общего эталона для всех народов и всех стран, а также в качестве источника вдохновения и основы последующего прогресса в области прав человека,

будучи обеспокоена тем, что права человека и основные свободы соблюдаются не в полном объеме и не повсеместно и по-прежнему нарушаются во всех частях мира, что люди по-прежнему страдают от нищеты и лишены возможности в полной мере пользоваться своими гражданскими, культурными, экономическими, политическими и социальными правами и что некоторые народы по-прежнему лишены возможности в полной мере пользоваться своим правом на самоопределение,

подчеркивая необходимость активизации усилий на национальном уровне, а также расширения международного сотрудничества с целью полного осуществления всех прав человека и основных свобод, включая необходимость содействия более полному осознанию прав, закрепленных во Всеобщей декларации прав человека и в других международных договорах по правам человека,

вновь подтверждая, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными и что международное сообщество должно рассматривать права человека на глобальной, справедливой и равной основе, исходя из единых критериев и придавая всем правам одинаковое значение,

вновь подтверждая также необходимость обеспечения полного осуществления прав человека женщин и девочек в качестве неотъемлемой, неотторжимой и неотделимой части всех прав человека и основных свобод,

вновь подтверждая далее необходимость продолжения рассмотрения и оценки международным сообществом прогресса, достигнутого в области прав человека со времени принятия Всеобщей декларации прав человека, и выявления препятствий и способов их преодоления,

памятуя о том, что каждый человек имеет право на такой социальный и международный порядок, при котором могут полностью осуществляться права и свободы, закрепленные во Всеобщей декларации прав человека,

ссылаясь на решение Генеральной Ассамблеи о созыве пленарного заседания 10 декабря 1998 года с целью празднования пятидесятой годовщины со дня принятия Всеобщей декларации прав человека,

торжественно заявляет о своей приверженности осуществлению Всеобщей декларации прав человека как общего эталона для всех народов и всех стран, а также как источника вдохновения для дальнейшего поощрения и защиты всех прав человека и основных свобод - гражданских, культурных, экономических, политических и социальных, - включая право на развитие.

52-е заседание

17 апреля 1998 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

1998/57. Консультативное обслуживание, техническое сотрудничество и Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 926(X) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1955 года, в которой Ассамблея учредила программу консультативного обслуживания Организации Объединенных Наций в области прав человека, и решение 1987/147 Экономического и Социального Совета от 29 мая 1987 года, в соответствии с которым Генеральный секретарь учредил Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека, а также на резолюцию 1997/46 Комиссии по правам человека от 11 апреля 1997 года,

ссылаясь также на Венскую декларацию и Программу действий (A/CONF.157/23), в которой Всемирная конференция по правам человека призвала к активизации программы консультативного обслуживания в области прав человека, а также к более эффективному и транспарентному управлению данной программой,

памятуя о том, что Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека в соответствии со своим мандатом, учрежденным Генеральной Ассамблеей в резолюции 48/141 от 20 декабря 1993 года, несет ответственность, среди прочего, за обеспечение консультативного обслуживания



и технического сотрудничества по просьбе государств, а также за координацию деятельности по поощрению и защите прав человека в рамках всей системы Организации Объединенных Наций,

с признательностью принимая к сведению доклад Генерального секретаря о техническом сотрудничестве в области прав человека (E/CN.4/1998/92), включая Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека, а также принимая к сведению рекомендации Совета попечителей Добровольного фонда,

1. заявляет, что консультативное обслуживание и техническое сотрудничество, обеспечиваемые по просьбе правительств с целью развития национального потенциала в области прав человека, представляют собой одно из наиболее действенных и эффективных средств поощрения и защиты всех прав человека и демократии;

2. приветствует, таким образом, растущее число просьб об обеспечении консультативного обслуживания и технического сотрудничества в этой области, которые отражают растущую решимость государств поощрять и защищать права человека, и призывает все государства, нуждающиеся в помощи в этой области, рассмотреть возможность использования консультативного обслуживания и технического сотрудничества с целью обеспечения полного осуществления всех прав человека;

3. призывает Верховного комиссара по правам человека развивать и далее потенциал в области обеспечения консультативного обслуживания и технического сотрудничества;

4. подчеркивает, что с целью оказания государствам помощи в деле поощрения и защиты прав человека и укрепления законности и демократии первоочередное внимание следует уделять программам технического сотрудничества, направленным на удовлетворение конкретных потребностей стран, обращающихся с соответствующими просьбами;

5. вновь подтверждает, что обеспечение консультативного обслуживания и технического сотрудничества не освобождает ни одну страну от деятельности в области наблюдения в рамках программы по правам человека, и в этом отношении отмечает, что для достижения надежных результатов деятельность в области наблюдения и предотвращения, возможно, должна сопровождаться через консультативное обслуживание и техническое сотрудничество деятельностью в области поощрения;

6. приветствует усилия с целью включения экономических, социальных и культурных прав, а также гендерного аспекта в программу технического сотрудничества;

7. подтверждает, что консультативное обслуживание и техническое сотрудничество в области прав человека требуют тесного сотрудничества и координации между органами и всеми специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, действующими в этой области, с целью повышения эффективности и действенности их соответствующих программ и поощрения всех прав человека, принципа господства права и демократии;

8. приветствует в этом отношении упрочившееся сотрудничество между Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Программой развития Организации Объединенных Наций, а также обращенную Генеральным секретарем Верховному комиссару просьбу предпринять анализ технической помощи, оказываемой учреждениями Организации Объединенных Наций в областях, имеющих отношение к правам человека, и сформулировать предложения по повышению уровня взаимодополняемости осуществляемой деятельности;
9. предлагает соответствующим договорным органам Организации Объединенных Наций, специальным докладчикам и специальным представителям, а также рабочим группам продолжать включать в свои рекомендации, когда это необходимо, предложения по конкретным проектам для реализации в рамках программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества в области прав человека;
10. подчеркивает необходимость увеличения объема средств, выделяемых из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на консультативное обслуживание и техническое сотрудничество в области прав человека;
11. выражает признательность за взносы, сделанные в Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека, и приветствует, в частности, увеличение взносов, сделанных развивающимися странами, и предлагает более широкому кругу правительств и неправительственных организаций рассмотреть возможность внесения взносов;
12. просит Совет попечителей Добровольного фонда продолжать оказывать Верховному комиссару по правам человека помощь в деле наблюдения, обзора и постоянного совершенствования осуществления проектов технического сотрудничества, проведения всесторонней оценки потребностей, а также наблюдения за осуществляемыми проектами и оценки завершенных проектов и предлагает Председателю Совета обращаться к Комиссии;
13. подчеркивает необходимость назначения нового координатора по Добровольному фонду, обладающего значительным опытом в области сотрудничества в целях развития;
14. просит Генерального секретаря:
  - а) продолжать в соответствии с пунктом 16 части II Венской декларации и Программы действий и в сотрудничестве с Советом попечителей Добровольного фонда обеспечивать эффективное управление Добровольным фондом, соблюдение строгих и транспарентных правил управления проектами, периодическое проведение оценки программ и проектов и распространение результатов оценок, включая доклады об осуществлении программ и финансовую отчетность, а также проводить информационные совещания, открытые для всех государств-членов и организаций, непосредственно участвующих в реализации программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества;

b) продолжать оказывать необходимую административную помощь Совету попечителей, организовывать совещания Совета и обеспечивать отражение их выводов в ежегодном докладе Комиссии по правам человека по вопросу о консультативном обслуживании и техническом сотрудничестве в области прав человека;

c) представить Комиссии по правам человека на ее пятьдесят шестой сессии аналитический доклад о прогрессе и конкретных результатах, достигнутых в осуществлении программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества в области прав человека, а также о препятствиях, возникших на пути ее осуществления, и о функционировании Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека и управлении им.

52-е заседание

17 апреля 1998 года

[Принята без голосования. См. главу XVII.]

1998/58. Положение в области прав человека в Гаити

Комиссия по правам человека,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и Международных пактах о правах человека,

вновь подтверждая, что все государства обязаны поощрять права человека и выполнять свои обязательства, предусмотренные в различных международных договорах в этой области,

ссылаясь на свою резолюцию 1997/52 от 15 апреля 1997 года и резолюцию 52/138 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1997 года,

принимая к сведению доклад о положении в области прав человека в Гаити, представленный Генеральной Ассамблее независимым экспертом Комиссии по правам человека г-ном Адамой Диенгом (A/52/499), и записку Секретариата от 5 февраля 1998 года (E/CN.4/1998/97),

признавая важный вклад Международной гражданской миссии в Гаити, Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Гаити, Национальной комиссии по установлению истины и восстановлению справедливости, Переходной миссии Организации Объединенных Наций в Гаити, прекратившей свою деятельность 30 ноября 1997 года, и Миссии гражданской полиции Организации Объединенных Наций в Гаити, действующей в настоящее время, в усилия по возрождению и укреплению демократии в Гаити, а также по установлению обстановки свободы и терпимости, способствующей уважению прав человека в этой стране,

признавая также взаимозависимость и взаимоукрепляющую связь между демократией, развитием и уважением прав человека и основных свобод и приверженность международного сообщества делу поддержки, усиления и поощрения этого принципа,

выражая свою озабоченность негативными последствиями отсутствия договоренности в отношении назначения премьер-министра для политического, экономического и социального положения в Гаити,

принимая к сведению, что через несколько месяцев народ Гаити должен изъяснить свою политическую волю посредством свободных, честных и открытых выборов в соответствии с Конституцией и законами,

с удовлетворением отмечая продление Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 51/196 В от 31 июля 1997 года мандата Международной гражданской миссии в Гаити,

с удовлетворением принимая во внимание меры по улучшению положения в области прав человека в Гаити, предпринятые с восстановления ее демократического режима, и отмечая заявления гаитянских властей о том, что правительство этой страны по-прежнему привержено делу защиты таких прав,

отмечая свою озабоченность проблемами в области безопасности, с которыми сталкивается гаитянское общество, некоторые из которых вызваны сложным социально-экономическим положением этой страны и в свою очередь являются причиной и следствием недостатков судебной системы и системы органов полиции, как на это указывается в докладах независимого эксперта,

вновь выражая удовлетворение по поводу приглашения посетить страну, направленного правительством Гаити Специальному докладчику по вопросу о насилии в отношении женщин,

1. выражает свою признательность Генеральному секретарю, его специальному представителю в Гаити и независимому эксперту Комиссии по правам человека о положении в области прав человека в Гаити за их непрерывные усилия в интересах укрепления демократических институтов в Гаити и уважения прав человека в этой стране;

2. приветствует доклад о положении в области прав человека в Гаити, представленный Генеральной Ассамблее г-ном Адамой Диенгом, независимым экспертом Комиссии по правам человека (A/52/499), а также содержащиеся в нем рекомендации;

3. призывает правительство Гаити ратифицировать Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания и Факультативные протоколы к Международному пакту о гражданских и политических правах;

4. напоминает о той важности для продвижения реального и действенного процесса перехода и национального примирения, которую имеет работа по расследованию, предпринятая Национальной комиссией по установлению истины и восстановлению справедливости, и вновь призывает правительство

Гаити привлечь к судебной ответственности виновных в нарушениях прав человека, выявленных Комиссией по установлению истины и восстановлению справедливости, а также создать действенные структуры оказания помощи жертвам, прежде всего женщинам, детям и их родственникам;

5. призывает политических руководителей и представителей гаитянского гражданского общества поддерживать диалог, который позволил бы преодолеть, путем скорейшего достижения договоренности, тупик, возникший в связи с назначением премьер-министра;

6. призывает гаитянские власти мобилизовать политическую волю для проведения реформы и укрепления судебной системы и улучшения положения в тюрьмах страны;

7. отмечает необходимость того, чтобы национальная полиция Гаити по-прежнему получала техническое содействие, которое позволяло бы ей действенным образом выполнять свои функции в рамках уважения прав человека;

8. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении программы технического сотрудничества в Гаити (A/52/515), реализуемой Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в целях укрепления институционального потенциала в этой области, прежде всего, в том что касается законодательной реформы, обучения работников органов отправления правосудия и просвещения в области прав человека, а также просит Генерального секретаря представить новый доклад об осуществлении этой программы Комиссии на ее пятьдесят пятой сессии;

9. предлагает международному сообществу, включая бреттон-вудские учреждения, продолжить участие в процессе восстановления и развития Гаити, учитывая нестабильность политической, социальной и экономической ситуации в стране;

10. с удовлетворением принимает к сведению создание правительством Гаити Бюро защиты граждан, просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека содействовать его укреплению на основе программы технического сотрудничества, с тем чтобы оно превратилось в общенациональное учреждение по поощрению прав человека, широко открытое для участия гражданского общества;

11. вновь предлагает Специальному докладчику по вопросу о насилии в отношении женщин положительно рассмотреть предложение правительства Гаити посетить эту страну;

12. предлагает независимому эксперту доложить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят пятой сессии о развитии ситуации в области прав человека в Гаити;

13. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят пятой сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Консультативное обслуживание в области прав человека".

52-е заседание

17 апреля 1998 года

[Принята без голосования. См. главу XVII.]

1998/59. Помощь Сомали в области прав человека

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и другими соответствующими договорами в области прав человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1995/56 от 3 марта 1995 года, в которой она просила независимого эксперта изучить пути и средства наиболее эффективного выполнения в возможно кратчайшие сроки программы консультативного обслуживания для Сомали на основе соответствующего запроса, в частности с помощью учреждений и программ Организации Объединенных Наций,

отмечая с беспокойством, что развал системы государственного управления в Сомали усугубляет серьезное положение в области прав человека в стране,

признавая, как это было заявлено независимым экспертом, что международное сообщество не должно бросать сомалийский народ на произвол судьбы и что проблематику прав человека необходимо включить в повестку дня переговоров о будущем Сомали,

признавая также, что народ Сомали несет основную ответственность за процесс национального примирения и что он сам должен свободно выбрать свою политическую, экономическую и социальную системы,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад независимого эксперта (E/CN.4/1998/96) и, в частности, ее выводы и рекомендации;

2. выражает глубокое беспокойство в связи с сообщениями о произвольных казнях и казнях без надлежащего судебного разбирательства, пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания и о применении насилия, в частности в отношении женщин и детей, а также в связи с отсутствием эффективной судебной системы, необходимой для обеспечения права на справедливое судебное разбирательство в соответствии с международными стандартами;

3. настоятельно призывает все стороны в Сомали:

а) уважать права человека и нормы международного гуманитарного права, относящиеся к внутренним вооруженным конфликтам;

b) поддерживать, как это рекомендовано независимым экспертом, восстановление законности на всей территории страны, в частности путем применения международно признанных стандартов в области уголовного правосудия;

c) обеспечивать защиту персонала Организации Объединенных Наций, лиц, занимающихся оказанием гуманитарной помощи, и представителей неправительственных организаций и международных средств массовой информации;

4. призывает

a) все стороны конфликта в Сомали содействовать мирному разрешению кризиса;

b) региональные и субрегиональные организации и соответствующие страны продолжать и активизировать скоординированные усилия, направленные на содействие процессу национального примирения в Сомали, памятуя о том, что мирное сосуществование всех сторон и групп является важной основой для уважения прав человека;

c) страны-доноры, международные организации и неправительственные организации непременно учитывать принципы и цели прав человека в гуманитарной работе и деятельности в целях развития, которую они осуществляют в Сомали, а также сотрудничать с независимым экспертом;

5. просит независимого эксперта представить Комиссии на ее пятьдесят пятой сессии доклад о положении в области прав человека в Сомали, в частности на основе подробной оценки средств, необходимых для учреждения программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества с использованием, в частности, вклада действующих в стране учреждений и программ Организации Объединенных Наций, а также неправительственного сектора;

6. приветствует решение Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека назначить сотрудника по правам человека в системе бюро резидента и координатора гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций для Сомали;

7. просит Генерального секретаря оказывать независимому эксперту всю необходимую помощь для выполнения ею своего мандата и выделить из имеющихся в Организации Объединенных Наций общих ресурсов адекватные средства для финансирования деятельности независимого эксперта и Верховного комиссара по правам человека для оказания консультативного обслуживания и технического сотрудничества;

8. предлагает правительствам и организациям, которые в состоянии сделать это, положительно откликнуться на просьбы Генерального секретаря о предоставлении помощи в деле осуществления настоящей резолюции;

9. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят пятой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

52-е заседание

17 апреля 1998 года

[Принята без голосования. См. главу XVII.]

1998/60. Положение в области прав человека в Камбодже

Комиссия по правам человека,

руководствуясь целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и Международных пактах о правах человека,

принимая к сведению Соглашение о всеобъемлющем политическом урегулировании камбоджийского конфликта, подписанное в Париже 23 октября 1991 года, включая часть III этого Соглашения, касающуюся прав человека,

принимая к сведению также свою резолюцию 1997/49 от 11 апреля 1997 года от 11 апреля 1997 года, резолюцию 52/135 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1997 года и предыдущие соответствующие резолюции, включая резолюцию 1993/6 Комиссии по правам человека от 19 февраля 1993 года, в которой Комиссия просила Генерального секретаря назначить специального представителя по правам человека в Камбодже и последующее назначение Генеральным секретарем специального представителя,

признавая, что трагическая история Камбоджи требует специальных мер для обеспечения защиты прав человека всего населения Камбоджи и недопущения возврата к политике и практике прошлого, как предусмотрено в Соглашении, подписанном в Париже в 1991 году,

считая желательным, чтобы Организация Объединенных Наций принимала конструктивные меры для оказания содействия усилиям по расследованию обстоятельств трагической истории Камбоджи, в том числе по установлению ответственности за совершенные в прошлом международные преступления, такие, как акты геноцида и преступления против человечности,

с признательностью отмечая роль, которую продолжает играть Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека в деле поощрения и защиты прав человека в Камбодже, а также его визит в Камбоджу в январе 1998 года,

1. просит Генерального секретаря, через своего Специального представителя по правам человека в Камбодже, в сотрудничестве с отделением Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Камбодже оказывать помощь правительству Камбоджи в обеспечении защиты прав человека всего населения в Камбодже и обеспечивать достаточные ресурсы для более эффективного оперативного присутствия в Камбодже отделения Управления Верховного комиссара по правам человека, а также обеспечить Специальному представителю возможность и впредь оперативно выполнять свои задачи;



2. приветствует доклад Генерального секретаря о роли Управления Верховного комиссара по правам человека в оказании помощи правительству и народу Камбоджи в деле поощрения и защиты прав человека (A/52/489, раздел III) и призывает правительство Камбоджи продолжать сотрудничать с этим Управлением, в частности в период проведения выборов в стране;
3. приветствует также согласие правительства Камбоджи на продление мандата отделения в Пномпене Управления Верховного комиссара по правам человека, с тем чтобы это отделение могло продолжать свои операции и осуществлять программы технического сотрудничества;
4. призывает правительство Камбоджи обратиться к Управлению Верховного комиссара по правам человека с просьбой оказать консультативную и техническую помощь в деле создания независимого национального учреждения, которое занималось бы поощрением и защитой прав человека, и ожидает создания такого учреждения;
5. с признательностью принимает к сведению доклад Специального представителя по вопросу о положении в области прав человека в Камбодже (E/CN.4/1998/95), и в частности высказанные им замечания по поводу проблемы безнаказанности, независимости судебных органов, установления законности, применения пыток, управления тюрьмами и жестокого обращения с заключенными и детской проституции и торговли детьми;
6. выражает глубокую обеспокоенность по поводу многочисленных нарушений прав человека, включая внесудебные казни, пытки, в том числе изнасилование, незаконные аресты и задержания, а также акты насилия в отношении политических активистов, включая те, которые произошли в марте 1997 года и июле 1997 года, о которых подробно говорится в докладах Специального представителя, и призывает правительство Камбоджи в срочном порядке провести расследование и привлечь к суду, с соблюдением норм надлежащего судебного разбирательства и международных стандартов по правам человека, всех тех, кто совершил нарушения прав человека;
7. выражает также глубокую обеспокоенность в связи с обстановкой безнаказанности в Камбодже и подчеркивает, что решение сохраняющейся проблемы безнаказанности, о которой подробно сообщил Специальный представитель, включая отмену статьи 51 Закона о гражданских служащих 1994 года, и привлечение к судебной ответственности виновных в нарушениях прав человека, а также обеспечение неприкосновенности личности и прав ассоциаций, собраний и выражения своего мнения, продолжает оставаться неотложной задачей первостепенной важности, которая имеет огромное значение для создания атмосферы, способствующей проведению свободных, справедливых и заслуживающих доверие выборов;
8. приветствует принятие Национальным собранием законодательной базы и в то же время призывает как можно быстрее созвать Конституционный совет с целью обеспечить во время предвыборной кампании и в ходе выборов политическую атмосферу, свободную от запугивания, обеспечить нейтралитет вооруженных сил, создать свободный и равный доступ для всех политических партий к электронным и печатным средствам массовой информации, обеспечить гарантии тайного

голосования для каждого избирателя, оказание всемерного содействия местным и международным наблюдателям, а также конструктивный подход со стороны всех партий и признание ими результатов выборов;

9. приветствует также возвращение политических лидеров из-за границы - что является ключевым требованием для организации заслуживающих доверие выборов - и приветствует роль, которую играет отделение Генерального секретаря в Пномпене в деле наблюдения за возвращением политических лидеров и за беспрепятственным возобновлением ими своей политической деятельности;

10. приветствует далее решение Генерального секретаря принять предложение правительства Камбоджи о том, чтобы Организация Объединенных Наций играла роль координатора в обеспечении международного наблюдения за выборами, проведение которых намечено на 26 июля 1998 года;

11. призывает государства-члены вносить свой вклад в процесс проведения выборов, в том числе путем оказания помощи в их проведении, направления наблюдателей на выборы и посредством взносов в целевой фонд;

12. приветствует прекращение огня и призывает все камбоджийские стороны полностью выполнять его условия и содействовать интеграции всех подразделений в камбоджийские вооруженные силы, а также гарантировать их безопасность;

13. настоятельно призывает правительство Камбоджи, являющееся стороной Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, принять все соответствующие меры по ликвидации дискриминации в отношении женщин, в том числе в политической и общественной жизни страны, а также вести борьбу с насилием в отношении женщин во всех его формах;

14. также настоятельно призывает правительство Камбоджи принять конкретные меры по борьбе с детской проституцией и торговлей детьми и в этой связи взаимодействовать с отделением Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Камбодже, Детским фондом Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями в целях разработки плана действий;

15. выражает признательность правительству и народу Таиланда за гуманитарную помощь, оказываемую перемещенным лицам из Камбоджи, приветствует роль, которую играют учреждения Организации Объединенных Наций в репатриации беженцев, и призывает правительство Камбоджи обеспечить их полную реинтеграцию в камбоджийское общество и в политическую жизнь, и в частности приложить все усилия, с тем чтобы позволить им участвовать в предстоящих выборах;

16. приветствует подписание в мае 1997 года меморандума о договоренности между Международной организацией труда и правительством Камбоджи с целью официального определения направлений сотрудничества в области детского труда;

17. с беспокойством отмечает замечания Специального представителя по поводу судебной системы и тюремной администрации и самым настоятельным образом призывает правительство Камбоджи активизировать свои усилия по созданию функциональной и беспристрастной системы правосудия, включая созыв Верховного совета магистратуры, создать систему гарантий нормальных условий содержания заключенных и продолжить усилия по улучшению физической инфраструктуры тюрем;

18. выражает глубокую озабоченность в связи с разрушительными последствиями применения противопехотных наземных мин на камбоджийское общество и призывает правительство Камбоджи продолжать свои усилия в целях обезвреживания этих мин и в первоочередном порядке принять законопроект, запрещающий все противопехотные наземные мины;

19. одобряет замечания Специального представителя о том, что наиболее серьезные в недавней истории Камбоджи нарушения прав человека были совершены "красными кхмерами" и что их преступления, включая захват и убийство заложников, продолжаются и сегодня, и с озабоченностью отмечает, что ни один лидер "красных кхмеров" не был привлечен к ответственности за свои преступления;

20. просит Генерального секретаря рассмотреть просьбу камбоджийских властей об оказании помощи в принятии мер в связи с совершенными в прошлом серьезными нарушениями камбоджийского и международного права, включая возможность назначения Генеральным секретарем группы экспертов по изучению соответствующих доказательств и подготовке предложений в отношении дальнейших мер, в качестве средства достижения национального примирения, укрепления демократии и решения вопроса об установлении личной ответственности;

21. призывает правительство Камбоджи привлекать неправительственные правозащитные организации Камбоджи к процессу восстановления и реконструкции Камбоджи;

22. с удовлетворением отмечает использование Генеральным секретарем Целевого фонда Организации Объединенных Наций для программы просвещения в области прав человека в Камбодже в целях финансирования программы деятельности отделения Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Камбодже, как это предусматривается в резолюциях Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека, и призывает правительства, межправительственные и неправительственные организации, фонды и частные лица рассмотреть возможность внесения взносов в Целевой фонд;

23. просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят пятой сессии доклад о роли Управления Верховного комиссара по правам человека в оказании помощи правительству и народу Камбоджи в деле поощрения и защиты прав человека, а также о рекомендациях, вынесенных Специальным представителем по вопросам, относящимся к его мандату;

24. постановляет продолжить рассмотрение вопроса о положении в области прав человека в Камбодже на своей пятьдесят пятой сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного “Консультативное обслуживание в области прав человека”.

52-е заседание

17 апреля 1998 года

[Принята без голосования. См. главу XVII.]

1998/61. Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, как это предусматривается в Уставе Организации Объединенных Наций и закрепляется во Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других применимых договорах о правах человека,

памятуя о том, что Демократическая Республика Конго является участником Международного пакта о гражданских и политических правах, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и Африканской хартии прав человека и народов, а также Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

ссылаясь на предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека по этому вопросу, и в частности последнюю резолюцию 1997/58 Комиссии от 15 апреля 1997 года,

памятуя о том, что новому правительству Демократической Республики Конго после десятилетий диктатуры досталась в наследство хаотическая ситуация, характеризующаяся такими негативными явлениями, как развал в экономике, очень высокие темпы инфляции и низкий уровень инвестиций в здравоохранение, образование и жилищное строительство,

сознавая, что массовое присутствие руандийских беженцев в восточной части Демократической Республики Конго создало серьезные экономические, социальные и политические проблемы,

1. приветствует:

а) доклад Специального докладчика о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго (E/CN.4/1998/65 и Согг.1);

б) выраженную правительством Демократической Республики Конго приверженность процессу демократизации, ведущему через установление демократических институтов и проведение выборов к созданию государства, основанного на принципах законности и уважения прав человека, включая

представительное и подотчетное правительство, что отражает устремления народа Демократической Республики Конго;

c) создание правительством Демократической Республики Конго Конституционной комиссии, члены которой были торжественно введены в должность 5 ноября 1997 года, и ожидает представления новой конституции, для подготовки которой правительство Демократической Республики Конго установило подробный график;

d) выраженную правительством Демократической Республики Конго приверженность проведению реформы и восстановлению эффективности судебной системы;

e) предпринимаемые новым правительством усилия, направленные на то, чтобы заставить вооруженные силы эффективно соблюдать законность;

f) недавнее проведение межминистерского семинара с участием неправительственных организаций по вопросу о месте прав человека в Стратегии национального восстановления и сделанные в ходе него выводы относительно укрепления сотрудничества между правительством и неправительственными организациями;

g) готовность правительства включить образование в области прав человека в учебные программы начальных и средних школ;

2. выражает свою обеспокоенность:

a) по поводу положения в области прав человека, в частности в восточной части страны, где продолжают акты насилия;

b) по поводу продолжающихся нарушений прав человека и основных свобод, и в частности по поводу:

i) случаев произвольного ареста и задержания без суда гражданских лиц, включая журналистов и оппозиционных политических деятелей и правозащитников;

ii) судебных процессов над мирными жителями и вынесения смертных приговоров военными судами в нарушение положений Международного пакта о гражданских и политических правах;

iii) временного приостановления деятельности политических партий в ожидании референдума по новой конституции и того факта, что некоторые деятели оппозиции были задержаны или высланы из Киншасы;

iv) введенных недавно ограничений на деятельность неправительственных организаций и, в частности, конфискации доклада одной из правозащитных организаций и ее недавнего роспуска;

c) по поводу отказа разрешить Специальному докладчику посетить Демократическую Республику Конго в порядке осуществления им своего мандата и по поводу неспособности совместной миссии, учрежденной в соответствии с резолюцией 1997/58 Комиссии, получить доступ в страну, с тем чтобы выполнить свой мандат;

d) по поводу большого числа беженцев и перемещенных лиц в Демократической Республике Конго, которые исчезли в период 1994-1997 годов и о которых до сих пор не имеется никаких сведений, а также по поводу серьезных утверждений об убийствах и других нарушениях прав человека в этой связи;

3. призывает правительство Демократической Республики Конго:

a) полностью реализовать его приверженность процессу демократизации, уважению прав человека и обеспечению законности;

b) продолжить выполнение установленного им графика подготовки к проведению свободных и справедливых выборов, пользуясь при необходимости помощью международного сообщества, и разрешить возобновление в полном объеме деятельности политических партий достаточно заблаговременно до проведения выборов, с тем чтобы предоставить народу Демократической Республики Конго возможность значимого выбора;

c) обеспечить полное уважение свободы мнений и их выражения, в том числе в отношении всех средств массовой информации, а также свободы ассоциации и собраний на всей территории Демократической Республики Конго;

d) тесно сотрудничать и еще более укреплять свое сотрудничество с отделением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Киншасе;

e) содействовать повышению информированности о правах человека, в том числе путем укрепления сотрудничества с гражданским обществом, включая правозащитные неправительственные организации;

4. выражает свою серьезную обеспокоенность по поводу обстоятельств, которые заставили Генерального секретаря отозвать учрежденную под его эгидой группу по расследованиям, включая ряд препятствий, с которым столкнулась эта группа, временное задержание одного из членов группы, конфискацию документов Организации Объединенных Наций и утверждения о запугивании свидетелей; принимает к сведению, что учрежденная Генеральным секретарем группа по расследованиям подготовит доклад, основанный на результатах работы, проделанной ею к настоящему моменту в Демократической Республике Конго, и на других имеющихся у нее источниках; просит Генерального секретаря представить, в частности, Генеральной Ассамблее и Комиссии на ее пятьдесят пятой сессии доклад с

любыми замечаниями и рекомендациями, которые он, возможно, пожелает сделать; и предлагает правительству Демократической Республики Конго в полной мере сотрудничать с Генеральным секретарем, Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека и Комиссией в расследовании этих утверждений;

5. постановляет:

a) продлить мандат Специального докладчика по положению в области прав человека в Демократической Республике Конго еще на один год, просит Специального докладчика представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии и представить Комиссии на ее пятьдесят пятой сессии доклад о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго и о возможностях для оказания международным сообществом помощи в создании местного потенциала, а также просит Специального докладчика и впредь учитывать гендерный аспект при сборе и анализе информации;

b) просить Генерального секретаря и впредь оказывать всю необходимую помощь Специальному докладчику, с тем чтобы позволить ему полностью выполнить свой мандат;

c) просить международное сообщество оказать поддержку отделению Верховного комиссара по правам человека в Киншасе, с тем чтобы, в частности:

- i) активизировать его участие в осуществлении с правительством Демократической Республики Конго программ технического сотрудничества, консультативного обслуживания и защиты прав человека, включая оказание поддержки усилиям правительства, направленным на укрепление судебной системы;
- ii) усилить с его стороны поддержку правозащитных неправительственных организаций в Демократической Республике Конго, а также обеспечить продолжение и расширение его сотрудничества с ними;

6. рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

[Текст см. главу I, раздел В, проект решения 20.]

56-е заседание

21 апреля 1998 года

[Принята в результате поименного голосования 28 голосами против 7 при 18 воздержавшихся. См. главу X.]

1998/62. Положение в области прав человека на юге Ливана  
и в западных районах Бекаа

Комиссия по правам человека,

будучи серьезно обеспокоена продолжающимися действиями израильских оккупационных сил на юге Ливана и в западных районах Бекаа, представляющими собой нарушение принципов международного права, касающихся защиты прав человека, в частности Всеобщей декларации прав человека, а также грубое нарушение соответствующих положений международного гуманитарного права, изложенных в Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года, и четвертой Гаагской конвенции 1907 года,

вновь выражая свое глубокое сожаление по поводу невыполнения Израилем резолюции 425 (1978) Совета Безопасности от 19 марта 1978 года,

ссылаясь на положения Апрельской договоренности от 26 апреля 1996 года,

осуждая неоднократные акты агрессии Израиля на юге Ливана и в западных районах Бекаа, в результате которых было убито и ранено большое число гражданских лиц, перемещены тысячи семей и уничтожено много жилых домов и имущества,

вновь подтверждая, что продолжающаяся оккупация и действия израильских сил представляют собой нарушение соответствующих резолюций Совета Безопасности, а также воли международного сообщества и действующих договоров в этой области,

выражая надежду на то, что предпринимаемые усилия с целью достижения мира на Ближнем Востоке положат конец нарушениям прав человека в оккупированной зоне на юге Ливана и в западных районах Бекаа и что мирные переговоры будут продолжены с целью урегулирования ближневосточного конфликта и достижения справедливого и всеобъемлющего мира в этом регионе,

будучи серьезно обеспокоена продолжающимся содержанием под стражей Израилем большого числа ливанских граждан в центрах содержания под стражей в Хияме и Мардж-Аюне, а также смертью некоторых из содержавшихся в них лиц в результате жестокого обращения и пыток,

выражая свое возмущение по поводу постановления, преданного гласности 4 марта 1998 года Верховным судом Израиля, которое разрешает израильским властям удерживать ливанских заключенных в израильских тюрьмах без суда в качестве заложников и использовать их в качестве козырной карты, что является грубым нарушением принципов прав человека,

вновь подтверждая свою резолюцию 1997/55 от 15 апреля 1997 года и выражая свое глубокое сожаление по поводу невыполнения Израилем этой резолюции,



1. выражает сожаление в связи с продолжающимися нарушениями Израилем прав человека в оккупированной зоне на юге Ливана и в западных районах Бекаа, которые выражаются, в частности, в похищении и произвольном задержании гражданских лиц, разрушении их жилищ, конфискации их имущества, изгнании с их земель, обстреле мирных деревень и гражданских районов и в других действиях, представляющих собой нарушение прав человека;

2. призывает Израиль немедленно положить конец таким действиям, которые проявляются в воздушных налетах и в использовании запрещенных видов оружия, таких, как осколочные бомбы, и выполнить резолюцию 425 (1978) Совета Безопасности, призывающую к немедленному, полному и безусловному уходу Израиля со всех ливанских территорий и уважению суверенитета, независимости и территориальной целостности Ливана;

3. призывает также правительство Израиля как оккупационной державы на территориях юга Ливана и западных районах Бекаа соблюдать Женевские конвенции 1949 года, в частности Женевскую конвенцию о защите гражданского населения во время войны;

4. призывает далее правительство Израиля как оккупирующей державы на территориях юга Ливана и западных районах Бекаа воздерживаться от удержания похищенных ливанских граждан в своих тюрьмах в качестве заложников для целей укрепления своих позиций на переговорах и освободить их незамедлительно, равно как и других лиц, содержащихся в тюрьмах и центрах содержания под стражей на оккупированных территориях в Ливане в нарушение всех Женевских конвенций и других положений международного права;

5. подтверждает обязанность Израиля как оккупирующей державы на территориях юга Ливана и западных районах Бекаа взять обязательства разрешить Международному комитету Красного Креста и другим международным гуманитарным организациям продолжать периодически посещать задержанных и проверять санитарные и гуманитарные условия содержания, и в частности устанавливать обстоятельства смерти некоторых из них в результате жестокого обращения и пыток, и разрешить семьям задержанных возобновить свои посещения центра содержания под стражей в Хияме, доступ в который был им полностью закрыт начиная с 10 сентября 1997 года;

6. просит Генерального секретаря:

а) довести настоящую резолюцию до сведения правительства Израиля и предложить ему представить информацию о степени ее выполнения;

б) представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят пятой сессии доклад о результатах предпринятых им в этом отношении усилий;

7. постановляет продолжить рассмотрение положения в области прав человека на юге Ливана и в западных районах Бекаа на своей пятидесят пятой сессии.

56-е заседание

21 апреля 1998 года

[Принята в результате поименного голосования 52 голосами против 1  
См. главу X.]

1998/63. Положение в области прав человека в Мьянме

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, как указано в Уставе Организации Объединенных Наций и закреплено во Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других применимых договорах о правах человека,

сознавая, что, согласно Всеобщей декларации прав человека, воля народа должна быть основой власти правительства,

учитывая, что Мьянма является участником Конвенции о правах ребенка и Женевских конвенций от 12 августа 1949 года о защите жертв войны,

ссылаясь на предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека по этому вопросу и на самую последнюю резолюцию Ассамблеи 52/137 от 12 декабря 1997 года и резолюцию Комиссии 1997/64 от 16 апреля 1997 года,

1. с удовлетворением отмечает:

a) доклад Специального докладчика (E/CN.4/1998/70) и доклад Генерального секретаря (E/CN.4/1998/163, приложение);

b) сотрудничество правительства Мьянмы с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и международными неправительственными организациями в деле добровольной репатриации и реинтеграции возвращенцев из Бангладеш, и принимает во внимание роль Детского фонда Организации Объединенных Наций в области содействия осуществлению в Мьянме положений Конвенции о правах ребенка;

c) присоединение Мьянмы 22 июля 1997 года к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин;

d) встречу Генерального секретаря со старшим генералом Тан Шве, Председателем Государственного совета по вопросам мира и развития и премьер-министром и поездки в Мьянму

Специального посланника Генерального секретаря в мае 1997 года и январе 1998 года для обсуждений с правительством и с Аунг Сан Су Чжи и другими политическими лидерами;

е) сокращение правительством Мьянмы в декабре 1997 года длительных сроков тюремного заключения некоторым осужденным, и призывает сделать то же самое в отношении лиц, осужденных за мирную политическую деятельность;

ф) созыв в сентябре 1997 года партийного съезда Национальной лиги за демократию и последующие собрания, посвященные празднованию Национального дня Мьянмы, Дня независимости и Дня Союза;

2. принимает во внимание контакт, несмотря на его ограниченный характер, между правительством и Национальной лигой за демократию, однако глубоко сожалеет по поводу нежелания правительства Мьянмы начать серьезный политический диалог с Аунг Сан Су Чжи и другими политическими лидерами, включая представителей этнических групп;

3. выражает свою глубокую обеспокоенность:

а) продолжающимися нарушениями прав человека в Мьянме, как об этом сообщил Специальный докладчик, включая внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни и насильственные исчезновения, пытки, надругательства государственных должностных лиц над женщинами и детьми, произвольную конфискацию земли и имущества, нарушения свободы передвижения людей и товаров, а также применение мер угнетения в отношении, в частности, этнических и религиозных меньшинств, в том числе систематическое осуществление программ насильственного переселения и широко распространенным использованием принудительного труда, включая работу по проектам создания инфраструктуры и работу в качестве носильщиков в армии;

б) строгими ограничениями свободы мысли, выражения мнения, собраний и ассоциаций; ограничениями доступа граждан к информации, включая цензуру во всех средствах массовой информации в стране и в отношении многих заграничных публикаций, а также ограничениями, установленными на поездки граждан за границу, в том числе отказ в выдаче паспортов по политическим причинам, и продолжающимся закрытием большинства высших учебных заведений по политическим причинам; отсутствием надлежащего судебного разбирательства, включая произвольные аресты и аресты и задержания по политическим мотивам, содержание заключенных под стражей без суда и тайные судебные процессы над задержанными лицами без надлежащей юридической защиты, а также нечеловеческим обращением с заключенными, приводящим к заболеваниям и смертным случаям в местах заключения, как об этом сообщал Специальный докладчик;

в) нарушениями прав женщин, особенно беженок, внутриперемещенных женщин и женщин, принадлежащих к этническим меньшинствам или к политической оппозиции, в частности принудительным трудом, сексуальным насилием и эксплуатацией, включая случаи изнасилования, как об этом также сообщал Специальный докладчик;

d) продолжающимися нарушениями прав детей вопреки Конвенции о правах ребенка, в частности несоответствием действующей в стране нормативно-правовой базы этой Конвенции, привлечением детей к принудительному труду и службе в вооруженных силах, а также дискриминацией детей, принадлежащих к группам этнических и религиозных меньшинств;

e) нарушениями прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, включая систематическое осуществление программ насильственного переселения этнических меньшинств и прежде всего в Каренской национальной области, национальной области Кая, Араканской (Ракхайн) национальной области, Шанской национальной области и в области Тенассерим, что привело к появлению потоков беженцев в соседние страны и тем самым создало проблемы для этих стран; и осуждает совершенные недавно нападения на лагеря на границе Мьянмы с Таиландом;

f) в связи с тем, что правительство Мьянмы до сих пор не выполнило своего обязательства принять все необходимые шаги на пути создания демократии в свете демократических выборов 1990 года, отмечая при этом, что отсутствие уважения прав, касающихся демократического управления, лежит в основе всех серьезных нарушений прав человека в Мьянме;

g) по поводу того, что правительство Мьянмы отказывается сотрудничать со Специальным докладчиком и что оно до сих пор не дало согласия на его посещение страны;

h) в связи с тем, что должным образом избранные в 1990 году представители до сих пор лишены возможности принимать участие в заседаниях Народного собрания, созданного для подготовки основных элементов новой конституции, и что одна из целей Народного собрания состоит в том, чтобы сохранить за вооруженными силами ведущую роль в будущей политической жизни государства; с беспокойством отмечает также, что состав и процедуры работы Народного собрания не позволяют избранным представителям народа свободно выражать свои взгляды; и приходит к выводу о том, что Народное собрание не предпринимает, по всей видимости, необходимых шагов в направлении восстановления демократии;

i) ограничениями, установленными для политических лидеров, и в частности для Аунг Сан Су Чжи, продолжающимся преследованием, арестами и заключением под стражу членов и сторонников Национальной лиги за демократию и других демократических групп, студентов, представителей профсоюзов и членов религиозных организаций за то, что они мирно используют свое право на свободу выражения мнений, собраний и ассоциаций, жестокими приговорами, вынесенными сторонникам Национальной лиги за демократию в декабре 1997 года, и вынужденной отставки избранных представителей;

j) заключением в тюрьму, в частности, членов Национальной лиги за демократию и ограничениями, которые серьезно затрудняют проведение законных собраний Национальной лиги за демократию;

4. призывает правительство Мьянмы:

a) гарантировать прекращение нарушений права на жизнь и неприкосновенность личности и обеспечить неукоснительное соблюдение прав человека и основных свобод, включая свободу мысли, мнений и их выражения, ассоциации и собраний, права на справедливое судебное разбирательство независимым и беспристрастным судом и защиту прав лиц, принадлежащих к этническим и религиозным меньшинствам;

b) принять срочные и результативные меры по обеспечению установления демократии в соответствии с волей народа, выраженной на демократических выборах, проведенных в 1990 году, и с этой целью немедленно и безоговорочно начать серьезный диалог с лидерами политических партий, в том числе с Аунг Сан Су Чжи и с лидерами этнических групп с целью достижения национального примирения и установления демократии, а также обеспечить свободу деятельности политических партий и неправительственных организаций;

c) принять все соответствующие меры, которые позволили бы всем гражданам страны свободно принимать участие в политическом процессе в соответствии с принципами Всеобщей декларации прав человека и ускорить процесс перехода к демократии, в частности путем передачи власти демократически избранным представителям;

d) в срочном порядке улучшить условия содержания лиц под стражей и позволить компетентным международным гуманитарным организациям свободно и конфиденциально общаться с заключенными;

e) в полной мере и без каких-либо условий сотрудничать с соответствующими механизмами Комиссии по правам человека, в частности со Специальным докладчиком, и дать ему возможность посетить Мьянму, с тем чтобы установить прямые контакты с правительством и с любым лицом в стране, по его усмотрению, с тем чтобы он мог полностью осуществить свой мандат;

f) продолжать сотрудничать с Генеральным секретарем или его представителями и расширить этот диалог, в том числе посредством обеспечения доступа к любому лицу, с которым Генеральный секретарь считает целесообразным установить контакт, а также выполнять их рекомендации;

g) обеспечить безопасность и личную неприкосновенность всех политических лидеров, в том числе Аунг Сан Су Чжи, и позволить установить неограниченную связь и прямой доступ к Аунг Сан Су Чжи и другим политическим лидерам, а также немедленно и безоговорочно освободить тех лиц, которые содержатся в заключении по политическим причинам, обеспечить их личную неприкосновенность и позволить им принимать участие в результативном процессе национального примирения;

h) выполнить свои обязательства по Конвенции о правах ребенка, в том числе те, которые изложены в заключительных замечаниях Комитета по правам ребенка (CRC/C/15/Add.69), и обязательства по Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, а также рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участником Международного пакта о гражданских и политических правах, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Конвенции против пыток и

других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания и Конвенции 1951 года о статусе беженцев, а также других договоров по правам человека;

i) а также призывает все другие стороны военных действий в Мьянме в полной мере соблюдать обязательства по международному гуманитарному праву, включая общую статью 3 Женевских конвенций от 12 августа 1949 года, прекратить применение оружия против гражданского населения, обеспечить защиту всех гражданских лиц, включая детей, женщин и лиц, принадлежащих к этническим или религиозным меньшинствам, от нарушений гуманитарного права, а также пользоваться услугами, предлагаемыми беспристрастными гуманитарными органами;

j) выполнять свои обязательства как государство - участника Конвенции 1930 года о принудительном труде (Конвенция № 29) и Конвенции 1948 года о свободе ассоциации и защите права на организацию (Конвенция № 87) Международной организации труда и более тесно сотрудничать с Международной организацией труда, в частности с Комиссией по расследованию, назначенной в соответствии со статьей 26 Устава Международной организации труда;

k) прекратить насильственное перемещение лиц и устранить другие причины появления потоков беженцев в соседние страны и создать условия, способствующие их добровольному возвращению и полной интеграции в условиях безопасности и уважения достоинства, в том числе обеспечить права полного гражданства, если таковые отсутствуют, в тесном сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев;

l) выполнить свое обязательство покончить с безнаказанностью виновных в нарушениях прав человека, включая военнослужащих, и во всех случаях расследовать сообщения о нарушениях прав человека, совершенных государственными должностными лицами и привлекать виновных к уголовной ответственности;

m) расследовать обстоятельства, приведшие к гибели в июне 1996 года Джеймса Леандера Николса в период его пребывания под стражей по распоряжению правительства Мьянмы, а также привлечь к уголовной ответственности лицо или лица, которые виновны в этом;

5. постановляет:

a) продлить мандат Специального докладчика, содержащийся в резолюции 1992/58 Комиссии от 3 марта 1992 года на один год и просит Специального докладчика представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии промежуточный доклад и доклад Комиссии на ее пятьдесят пятой сессии, а также учитывать гендерный аспект при сборе и анализе информации;

b) просить Генерального секретаря и далее оказывать Специальному докладчику все содействие, необходимое ему для полного осуществления своего мандата, и предпринимать все усилия, с тем чтобы Специальный докладчик мог получить разрешение на посещение Мьянмы;

с) просить Генерального секретаря продолжить свои обсуждения с правительством Мьянмы и с любыми лицами в Мьянме, по его усмотрению, в целях содействия осуществлению резолюции 52/137 Генеральной Ассамблеи и настоящей резолюции;

d) продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят пятой сессии.

56-е заседание

21 апреля 1998 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

1998/64. Положение в области прав человека в Нигерии

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, как указано в Уставе Организации Объединенных Наций и предусмотрено во Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других применимых документах по правам человека,

напоминая, что Нигерия является участником, в частности, Международных пактов о правах человека, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенции о правах ребенка,

ссылаясь на предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека по этому вопросу, в частности на последнюю резолюцию 52/144 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1997 года и резолюцию 1997/53 Комиссии от 15 апреля 1997 года,

отмечая, что Содружество было обеспокоено продолжающимся существованием военного правительства и несоблюдением основополагающих прав человека и постановило продлить приостановление членства Нигерии в Содруестве,

отмечая также решение Административного совета Международной организации труда, принятое на его двести семьдесят первой сессии в марте 1998 года, о создании комиссии по расследованию нарушений трудовых прав в Нигерии в соответствии с процедурой, изложенной в пункте 4 статьи 26 Устава Международной организации труда,

1. приветствует:

а) доклад Специального докладчика о положении в области прав человека в Нигерии(E/CN.4/1998/62);

b) провозглашенную правительством Нигерии приверженность восстановлению к 1 октября 1998 года гражданской формы правления, многопартийной демократии и свободы собраний, печати и политической деятельности и ссылается в этой связи на заявление правительства от 1 октября 1995 года, которое было вновь подтверждено генералом Абачей 17 ноября 1997 года;

2. выражает свою глубокую обеспокоенность:

a) продолжающимися серьезными нарушениями прав человека и основных свобод в Нигерии, включая произвольные задержания, а также неспособностью обеспечить надлежащую правовую процедуру;

b) тем, что дела ряда военных и гражданских лиц в связи с якобы имевшей место попыткой переворота рассматриваются на закрытых судебных заседаниях и без обеспечения им доступа к адвокату по своему собственному выбору в соответствии с той же порочной судебной процедурой, которая привела к произвольной казни Кена Саро-Вивы и лиц, проходивших с ним по одному делу;

c) опасными для жизни условиями содержания в тюрьмах и смертью Шебу Яр'Адуа во время содержания под стражей;

d) тем, что нигерийские власти отказали Специальному докладчику в просьбе о проведении визита;

e) тем, что отсутствие представительной формы правления в Нигерии привело к нарушениям прав человека и основных свобод и идет вразрез с поддержкой населением демократической формы правления, проявившейся на выборах 1993 года;

3. призывает правительство Нигерии:

a) в срочном порядке обеспечить соблюдение прав человека и основных свобод, включая уважение права на жизнь, путем освобождения всех политических заключенных, в том числе тех, кто был задержан в связи с президентскими выборами 1993 года, среди них вождя М.К.О. Абиолу, профсоюзных лидеров, правозащитников и журналистов, которые в настоящее время содержатся под стражей, а также путем обеспечения свободы печати, слова и ассоциаций и уважения прав людей, включая лиц, принадлежащих к меньшинствам;

b) отменить все соответствующие декреты, нарушающие компетенцию судов, и обеспечить оперативное и полное выполнение судебных решений;

c) обеспечить, чтобы все судебные процессы проводились справедливо, без задержек и в строгом соответствии с международными стандартами в области прав человека;

d) обеспечить, чтобы обращение с заключенными и условия их содержания под стражей соответствовали признанным международным стандартам;



e) выполнить добровольно взятые им на себя обязательства по Международным пактам о правах человека и другим документам по правам человека, с интересом отмечая в этой связи рекомендации Комитета по правам человека правительству Нигерии (см. CCPR/C/79/Add.65), а также уважать решения Африканской комиссии по правам человека и народов, которые цитируются Специальным докладчиком в его докладе;

f) предпринять конкретные и внушающие доверие шаги с целью восстановления демократической формы правления без каких-либо задержек, положить конец правлению с помощью декретов и разрешить присутствие наблюдателя во время переходного периода, как это рекомендовано миссией Организации Объединенных Наций по установлению фактов;

g) выполнить свои обязательства по Конвенции 1948 года о свободе ассоциации и защите права на организацию (Конвенция № 87) Международной организации труда и безотлагательно начать сотрудничество с Комиссией по расследованию Международной организации труда;

h) обеспечить независимость Национальной комиссии по правам человека в соответствии с Принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, которые содержатся в приложении к резолюции 48/134 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года;

i) выполнить в полном объеме и без дальнейших задержек свои предварительные обязательства перед Генеральным секретарем и в полной мере отреагировать на рекомендации миссии, направленной в Нигерию Генеральным секретарем;

j) в полной мере сотрудничать с Комиссией по правам человека и ее механизмами, включая просьбы Специального докладчика о проведении визита в Нигерию;

k) выполнить в полном объеме все другие рекомендации Специального докладчика;

4. постановляет:

a) продлить мандат Специального докладчика, содержащийся в резолюции 1997/53 Комиссии, еще на один год и просит Специального докладчика представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии и доклад Комиссии на ее пятьдесят пятой сессии, а также учитывать гендерные аспекты при запрашивании и анализе информации;

b) просить Генерального секретаря продолжать оказывать Специальному докладчику любую необходимую помощь, с тем чтобы он мог в полной мере выполнить свой мандат;

с) продолжить рассмотрение положения в области прав человека в Нигерии на своей пятидесятой пятой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

56-е заседание

21 апреля 1998 года

[Принята в результате поименного голосования 28 голосами против 9 при 16 воздержавшихся. См. главу X.]

1998/65. Положение в области прав человека в Ираке

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, как это провозглашено в Уставе Организации Объединенных Наций и оговорено во Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других применимых договорах о правах человека,

учитывая, что Ирак является участником Международных пактов о правах человека и других международных договоров о правах человека, а также Женевских конвенций от 12 августа 1949 года о защите жертв войны,

ссылаясь:

а) на предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека по данному вопросу, в том числе на последнюю резолюцию 52/141 Ассамблеи от 12 декабря 1997 года и резолюцию 1997/60 Комиссии от 16 апреля 1997 года;

б) на резолюцию 686 (1991) Совета Безопасности от 2 марта 1991 года, в которой Совет призвал Ирак освободить всех кувейтцев и граждан других государств, которые могут до сих пор содержаться под стражей, резолюцию 687 (1991) Совета Безопасности от 3 апреля 1991 года, резолюцию 688 (1991) Совета Безопасности от 5 апреля 1991 года, в которой Совет потребовал прекратить репрессии против иракского гражданского населения и настоятельно призвал к тому, чтобы Ирак сотрудничал с гуманитарными организациями в целях обеспечения уважения прав человека и политических прав всех иракских граждан; и на резолюции 986 (1995) от 14 апреля 1995 года, 1111 (1997) от 4 июня 1997 года, 1129 (1997) от 12 сентября 1997 года, 1143 (1997) от 4 декабря 1997 года и 1153 (1998) от 20 февраля 1998 года, в которых Совет уполномочил государства разрешать импорт иракской нефти, с тем чтобы позволить Ираку осуществлять закупки гуманитарных товаров;

с) на заключительные замечания Комитета по правам человека (CCPR/C/79/Add.84), Комитета по ликвидации расовой дискриминации (CERD/C/304/Add.28) и Комитета по экономическим, социальным и культурным правам (E/C.12/1/Add.17) относительно последних докладов Ирака в эти органы по наблюдению за соблюдением договоров;

1. приветствует доклад Специального докладчика о положении в области прав человека в Ираке (E/CN.4/1998/67), и содержащиеся в нем замечания о положении в целом, в том числе на севере страны, а также выводы и рекомендации, и отмечает его тревогу по поводу того, что положение в области прав человека в этой стране не улучшилось;

2. решительно осуждает:

a) систематические, широко распространенные и крайне грубые нарушения прав человека и международного гуманитарного права со стороны правительства Ирака, результатом которых стали тотальные репрессии и угнетение, зиждущиеся на широкомасштабной дискриминации и повсеместном терроре;

b) подавление свободы мысли, выражения мнений, убеждений, информации, ассоциаций, собраний и передвижения под угрозой ареста, лишения свободы и других санкций, включая смертную казнь;

c) казни без надлежащего судебного разбирательства и произвольные казни, включая политические убийства, насильственные или недобровольные исчезновения, вошедшие в практику произвольные аресты и задержания и ставшие обыденными постоянные нарушения норм процессуального права и законности, включая, в частности, жестокую казнь четырех иорданских граждан в декабре 1997 года за совершение мелких имущественных преступлений;

d) широко распространенную практику систематических пыток в их наиболее жестоких формах и принятие и осуществление декретов, предписывающих жестокие и бесчеловечные наказания в качестве наказания за правонарушения;

3. призывает правительство Ирака:

a) соблюдать добровольно взятые им на себя обязательства по международным договорам о правах человека и международному гуманитарному праву и соблюдать и гарантировать права всех лиц, находящихся на его территории и под его юрисдикцией, независимо от их происхождения, этнической принадлежности, пола и религии;

b) привести действия своих вооруженных сил и сил безопасности в соответствие с нормами международного права, в частности с нормами Международного пакта о гражданских и политических правах;

c) сотрудничать с механизмами Организации Объединенных Наций в области прав человека, в частности путем предоставления согласия на повторный визит в Ирак Специального докладчика и на размещение наблюдателей за положением в области прав человека на всей территории Ирака согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека;

- d) восстановить независимость судебных органов и отменить все законы, обеспечивающие безнаказанность специальных сил или лиц, совершающих убийства или наносящих телесные повреждения с любой целью, помимо отправления правосудия в рамках закона в соответствии с требованиями международных стандартов;
- e) отменить все декреты, предписывающие жестокие и бесчеловечные виды наказания или обращения, включая нанесение увечий, и положить конец практике пыток и жестокого наказания и обращения;
- f) отменить все законы и процедуры, включая Декрет № 840 Совета революционного командования от 4 ноября 1986 года, которые предусматривают наказание за свободное выражение мнений, и обеспечить, чтобы основой власти в государстве являлась подлинная воля народа;
- g) осуществлять сотрудничество с Трехсторонней комиссией с целью установления местонахождения и выяснения участи нескольких сотен пропавших без вести лиц, включая военнопленных, кувейтских граждан и граждан третьих стран, являющихся жертвами незаконной оккупации Кувейта Ираком, осуществлять сотрудничество с этой целью с Рабочей группой по насильственным или недобровольным исчезновениям и выплатить компенсацию семьям тех лиц, которые скончались или исчезли во время содержания под стражей у иракских властей, на основе механизма, предусмотренного в резолюции 692 (1991) Совета Безопасности от 20 мая 1991 года;
- h) немедленно прекратить свою практику репрессий против иракских курдов на севере страны, ассирийцев, шиитов, туркмен, населения южных заболоченных районов, в которых осуществление проектов по осушению нанесло непоправимый ущерб окружающей среде и привело к ухудшению положения гражданского населения, а также против других этнических и религиозных групп;
- i) незамедлительно положить конец продолжающейся практике принудительного перемещения лиц по дискриминационным мотивам;
- j) сотрудничать с международными учреждениями по оказанию помощи и неправительственными организациями в целях оказания гуманитарной помощи и наблюдения за положением на севере и на юге страны;
- k) немедленно освободить всех кувейтцев и граждан других государств, которые могут до сих пор содержаться под стражей;
- l) продолжать сотрудничество во исполнение резолюций Совета Безопасности 986 (1995), 1111 (1997), 1143 (1997) и 1153 (1998) и продолжать оказывать содействие работе гуманитарного персонала Организации Объединенных Наций в Ираке через обеспечение свободного и беспрепятственного передвижения наблюдателей по всей стране;
- m) обеспечить дальнейшее справедливое распределение без дискриминации среди населения Ирака гуманитарных товаров, закупленных на средства, вырученные от продажи иракской нефти,

в осуществление резолюций Совета Безопасности 986 (1995), 1111 (1997), 1129 (1997), 1143 (1997) и 1153 (1998) и договоренности, достигнутой по данному вопросу с Генеральным секретарем в мае 1996 года, и далее сотрудничать с международными гуманитарными учреждениями в деле предоставления чрезвычайной помощи нуждающимся в ней лицам без дискриминации на всей территории Ирака;

n) сотрудничать в выявлении минных полей, имеющих на всей территории Ирака, в целях содействия их обозначению и возможному разминированию;

4. постановляет:

a) продлить еще на один год мандат Специального докладчика, изложенный в резолюции 1991/74 Комиссии от 6 марта 1991 года и последующих резолюциях, и просит Специального докладчика представить промежуточный доклад по вопросу о положении в области прав человека в Ираке Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят пятой сессии;

b) просит Генерального секретаря продолжать оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь, с тем чтобы он имел возможность в полной мере выполнить свой мандат, и утвердить выделение достаточных людских и материальных ресурсов для направления наблюдателей за положением в области прав человека в такие места, где их деятельность способствовала бы увеличению потока информации и повышению качества оценок и содействовала бы независимой проверке этих сообщений о положении в области прав человека в Ираке;

c) продолжить рассмотрение положения в области прав человека в Ираке на своей пятьдесят пятой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

56-е заседание

21 апреля 1998 года

[Принята в результате поименного голосования 32 голосами при 21 воздержавшемся, причем никто не голосовал против. См. главу X.]

1998/66. Сотрудничество с представителями органов Организации  
Объединенных Наций по правам человека

Комиссия по правам человека,

вновь выражая свою озабоченность в связи с продолжающимися сообщениями о запугивании и репрессиях в отношении отдельных лиц и групп лиц, которые стремятся сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и представителями ее органов по правам человека,

будучи озабочена также сообщениями о случаях, когда частным лицам чинились препятствия при попытках воспользоваться процедурами защиты прав человека и основных свобод, установленными под эгидой Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои резолюции 1990/76 от 7 марта 1990 года, 1991/70 от 6 марта 1991 года, 1992/59 от 3 марта 1992 года, 1993/64 от 10 марта 1993 года, 1994/70 от 9 марта 1994 года, 1995/75 от 8 марта 1995 года, 1996/70 от 23 апреля 1996 года и 1997/65 от 15 апреля 1997 года и принимая во внимание доклад Генерального секретаря по этому вопросу (E/CN.4/1998/57),

1. настоятельно призывает правительства воздерживаться от любых актов запугивания или репрессий в отношении:
  - a) тех, кто стремится сотрудничать или сотрудничал с представителями органов Организации Объединенных Наций по правам человека или предоставлял им показания или информацию;
  - b) тех, кто пользуется или пользовался процедурами защиты прав человека и основных свобод, установленными под эгидой Организации Объединенных Наций, и всех тех, кто оказывал им правовую помощь с этой целью;
  - c) тех, кто представляет или представлял сообщения в соответствии с процедурами, предусмотренными в договорах по правам человека;
  - d) родственников жертв нарушений прав человека;
2. просит всех представителей органов Организации Объединенных Наций по правам человека, а также договорные органы, которые следят за соблюдением прав человека, продолжать принимать безотлагательные меры в соответствии с их мандатами, с тем чтобы предотвращать создание каких-либо помех для получения доступа к процедурам Организации Объединенных Наций по правам человека;
3. просит также всех представителей органов Организации Объединенных Наций по правам человека, а также договорные органы, которые следят за соблюдением прав человека, продолжать принимать безотлагательные меры в соответствии с их мандатами, с тем чтобы содействовать недопущению такого запугивания и таких репрессий;
4. просит далее таких представителей и такие договорные органы продолжать включать в их соответствующие доклады Комиссии по правам человека, Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств или Генеральной Ассамблее сообщения о запугивании или репрессиях и о случаях создания помех, затрудняющих доступ к процедурам Организации Объединенных Наций по правам человека, равно как и информацию о мерах, принятых ими в этой связи;
5. просит Генерального секретаря обратить внимание таких представителей и договорных органов на настоящую резолюцию;

6. просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят пятой сессии доклад, содержащий подборку и анализ любой имеющейся информации из всех соответствующих источников о предполагаемых случаях репрессий в отношении лиц, упомянутых в пункте 1 выше;

7. постановляет вновь рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят пятой сессии.

56-е заседание

21 апреля 1998 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

1998/67. Положение в области прав человека в Судане

Комиссия по правам человека,

подтверждая торжественное обязательство всех государств выполнять свои обязанности по поощрению всеобщего уважения, соблюдения и защиты всех прав человека и основных свобод для всех в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, другими договорами о правах человека и международным правом,

ссылаясь на резолюцию 52/140 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1997 года и свою собственную резолюцию 1997/59 от 15 апреля 1997 года о положении в области прав человека в Судане,

осознавая настоятельную необходимость осуществления на национальном, региональном и международном уровнях эффективных мер для защиты гражданского населения, особенно лиц, принадлежащих к меньшинствам, женщин и детей, в Судане и северной Уганде от последствий вооруженного конфликта,

отмечая с глубокой обеспокоенностью продолжающие поступать сообщения о грубых нарушениях прав человека в Судане, как это было отмечено в ее резолюции 1997/59, включая содержание под стражей без суда, насильственное перемещение людей и пытки, о которых сообщается, в частности, в многочисленных докладах, представленных Генеральной Ассамблее и Комиссии по правам человека,

будучи серьезно встревожена сообщениями о том, что такая практика зачастую осуществляется агентами, уполномоченными правительством, или имеет место с ведома правительства Судана,

принимая во внимание сообщения правительства Судана о его усилиях по расследованию подобной деятельности и практики, как это настоятельно требуется в резолюции 52/140 Генеральной Ассамблеи,

выражая озабоченность по поводу того, что доклад о событиях в Джубе, опубликованный правительством Судана, не проясняет удовлетворительным образом вопрос о казнях без надлежащего судебного разбирательства и сообщения о внесудебных казнях, пытках и произвольных арестах, происшедших в городе Джубе летом 1991 года,

приветствуя приглашения посетить Судан, направленные правительством Судана Специальному докладчику по вопросу о положении в области прав человека в Судане и Специальному докладчику по вопросу о праве на свободу убеждений и их свободное выражение, а также Рабочей группе по современным формам рабства, организации "Международная амнистия", Комитету по правам человека палаты лордов Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека,

отмечая с признательностью доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Судане (E/CN.4/1998/66),

отмечая учреждение правительством Судана национальных комитетов по вопросам образования в области прав человека и призывая Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека принять во внимание просьбы правительства Судана об оказании помощи, включая оказание помощи этим комитетам в деле обеспечения большего уважения прав человека в Судане,

приветствуя создание Консультативным советом по правам человека подкомитетов по вопросам содержания под стражей без суда, арестов, пыток и несоблюдения процессуальных гарантий; религиозных преследований; насильственного перемещения и бомбардировок; внесудебных казней; обеспечения доступа для организаций по оказанию чрезвычайной помощи и гуманитарного права; рабства и исчезновений; прав женщин; прав ребенка; и свободы выражения своих убеждений и проведения мирных собраний, и выражая надежду на то, что эти усилия позитивно скажутся на положении в области прав человека в Судане,

приветствуя также начатые правительством Судана усилия, направленные на реабилитацию беспризорных детей и их воссоединение со своими семьями,

1. выражает свою глубокую обеспокоенность в связи с непрекращающимися серьезными нарушениями прав человека в Судане, включая казни без надлежащего судебного разбирательства, внесудебные казни, произвольные аресты, содержание под стражей без соблюдения законности, насильственные или недобровольные исчезновения, нарушения прав женщин и детей, рабство и сходную с рабством практику, насильственное перемещение лиц и систематические пытки, а также отказ в осуществлении права на свободу религии, выражения своего мнения, ассоциаций и мирных собраний, и подчеркивает необходимость положить конец нарушениям прав человека в Судане;

2. выражает также свою глубокую озабоченность в связи с действиями всех сторон конфликта, включая похищение, торговлю и контрабанду детей, похищение людей с целью получения выкупа, произвольное задержание, принудительный призыв в вооруженные силы, неизбирательные убийства и насильственное перемещение населения в Судане и в соседних странах, а также необеспечение гарантий прав военнопленных;

3. выражает свое возмущение по поводу использования всеми сторонами конфликта военной силы для срыва и дезорганизации чрезвычайной помощи и вновь призывает правительство Судана и все



стороны в конфликте позволить международным учреждениям, гуманитарным организациям и правительствам стран-доноров доставлять гуманитарную помощь всему затронутому войной мирному населению и сотрудничать с инициативами Управления по координации гуманитарной помощи и операцией "Мост жизни для Судана" в доставке такой помощи;

4. вновь призывает правительство Судана в полной мере уважать права человека и призывает все стороны конфликта к сотрудничеству в целях обеспечения такого уважения;

5. настоятельно призывает правительство Судана обеспечить отмену всех ограничений на строительство мест отправления культа, прекращения разрушения мест отправления культа и формирования культуры религиозной терпимости и недискриминации, которая не ставит под угрозу свободное занятие религиозной деятельностью;

6. призывает все стороны, участвующие в боевых действиях, в полной мере соблюдать применимые положения международного гуманитарного права, включая статью 3, общую для Женевских конвенций от 12 августа 1949 года, и Дополнительные протоколы к ним 1977 года, прекратить применение оружия, в том числе наземных мин, против гражданского населения и защищать всех гражданских лиц, особенно лиц, принадлежащих к меньшинствам, женщин и детей, от нарушений прав человека и гуманитарного права, включая насильственные перемещения, произвольные задержания, жестокое обращение, пытки и казни без надлежащего судебного разбирательства;

7. вновь настоятельно призывает правительство Судана освободить всех остальных политических заключенных, прекратить все акты пыток и жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения, закрыть все тайные или официально не признанные центры содержания под стражей, а также обеспечить, чтобы все обвиняемые содержались в полиции или обычных тюрьмах, где их могли бы посещать члены семей и адвокаты, и чтобы им было обеспечено право на незамедлительное, справедливое и беспристрастное судебное разбирательство в соответствии с международно-признанными стандартами;

8. призывает правительство Судана выполнять применимые международные договоры по правам человека и привести свое законодательство в соответствие с договорами, участником которых является Судан, и обеспечить, чтобы все лица, находящиеся на его территории и под его юрисдикцией, в том числе представители всех религиозных и этнических групп, в полной мере пользовались признанными в этих договорах правами;

9. призывает также правительство Судана и другие стороны гражданских конфликтов обеспечить, чтобы их силы получили надлежащую подготовку и действовали в соответствии с нормами международного гуманитарного права и чтобы лица, виновные в нарушениях этого права, привлекались к ответственности;

10. настоятельно призывает правительство Судана расследовать сообщения о том, что его политика и деятельность поддерживают, разрешают, стимулируют и поощряют похищение, продажу

детей или их контрабанду и что оно подвергает детей насильственному интернированию, идеологической обработке или другому жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению и наказанию, а также настоятельно призывает правительство Судана незамедлительно прекратить любую такую политику или деятельность, а лиц, подозреваемых в поддержке такой деятельности или участии в ней, привлечь к суду, и облегчить безопасное возвращение таких детей в свои семьи;

11. приветствует помощь, которую правительство Судана оказало Детскому фонду Организации Объединенных Наций и Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в деле возвращения группы похищенных угандийских детей в их родную страну, и настоятельно призывает правительство Судана к дальнейшему сотрудничеству в целях обеспечения возвращения остальных похищенных детей;

12. призывает правительство Судана в полной мере сотрудничать со Специальным комитетом по расследованию утверждений о насильственных или недобровольных исчезновениях и сообщениях о случаях рабства и выражает надежду на то, что Комитет будет активно проводить независимые расследования случаев рабства, работорговли, принудительного труда и аналогичных явлений и практики во всех районах страны, не ограничившись тем единственным докладом, который был им подготовлен к настоящему времени;

13. настоятельно призывает правительство Судана принять все необходимые меры для того, чтобы немедленно положить конец такой практике;

14. вновь настоятельно призывает правительство Судана немедленно положить конец всем нарушениям прав человека женщин и девочек, особенно в свете Пекинской декларации и Платформы действий (A/CONF.117/20, глава I), принятых на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, и принять срочные меры для отмены всех законодательных и других мер, которые носят дискриминационный характер по отношению к женщинам;

15. призывает правительство Судана немедленно прекратить преднамеренные и неизбирательные воздушные бомбардировки гражданских объектов и операций по оказанию чрезвычайной помощи;

16. настоятельно призывает все стороны конфликта оказывать всестороннее содействие мирным усилиям Межправительственного органа по проблемам засухи и развития в целях достижения путем переговоров справедливого урегулирования гражданского конфликта и обеспечения соблюдения прав человека и основных свобод суданского народа, способствуя тем самым возвращению беженцев и внутриперемещенных лиц в свои дома;

17. вновь выражает надежду на то, что диалог между неправительственными организациями и религиозными меньшинствами в Судане будет продолжаться с целью улучшения отношений между этими меньшинствами и правительством Судана;

18. постановляет продлить мандат Специального докладчика еще на один год;
19. просит Генерального секретаря в пределах имеющихся ресурсов оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь в выполнении им своего мандата;
20. подчеркивает важность того, чтобы Специальный докладчик и впредь продолжал систематически применять гендерный подход в процессе подготовки докладов, включая сбор информации и представление рекомендаций;
21. призывает Специального докладчика по вопросу о религиозной нетерпимости и Специального докладчика по вопросу о праве на свободу убеждений и их свободное выражение провести консультации со Специальным докладчиком по положению в области прав человека в Судане и принять приглашения правительства Судана;
22. рекомендует уделять первоочередное внимание размещению за счет имеющихся ресурсов оперативного персонала для наблюдения за положением в области прав человека в Судане в местах, на условиях и для достижения целей, предложенных Специальным докладчиком;
23. просит Специального докладчика представить доклад Комиссии о будущих потребностях в сотрудниках по правам человека на местах при том понимании, что Комиссия на своей пятьдесят пятой сессии вновь проведет оценку таких потребностей;
24. также просит Специального докладчика представить свои выводы и рекомендации Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят пятой сессии;
25. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса в первоочередном порядке на своей пятьдесят пятой сессии.

56-е заседание

21 апреля 1998 года

[Принята в результате поименного голосования 31 голосом против 6 при 16 воздержавшихся. См. главу X.]

1998/68. Внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, в которой гарантируется право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность, а также соответствующие положения Международного пакта о гражданских и политических правах,

учитывая правовую основу мандата Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, включая положения, указанные в резолюции 1992/72 Комиссии от 5 марта 1992 года и резолюции 47/136 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года,

учитывая резолюции Генеральной Ассамблеи по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, последней из которых является резолюция 51/92 от 12 декабря 1996 года, в которой Ассамблея просила Специального докладчика представить ей на ее пятьдесят третьей сессии промежуточный доклад о том, как обстоит во всем мире дело с внесудебными казнями, казнями без надлежащего судебного разбирательства или произвольными казнями, и свои рекомендации относительно более эффективных способов борьбы с этим явлением,

ссылаясь также на резолюцию 1984/50 Экономического и Социального Совета от 25 мая 1984 года и изложенные в приложении к ней Меры, гарантирующие защиту прав тех, кто приговорен к смертной казни, резолюцию 1989/64 Совета от 24 мая 1989 года об их осуществлении, а также Декларацию основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 40/34 от 29 ноября 1985 года,

будучи глубоко встревожена сохранением в широких масштабах практики внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней во всех частях мира,

будучи встревожена тем, что в целом ряде стран безнаказанность и отсутствие правосудия продолжают иметь место и зачастую остаются основной причиной сохранения практики внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней в этих странах,

будучи убеждена в необходимости принятия эффективных мер по пресечению и ликвидации возмутительной практики внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, которые представляют собой вопиющее нарушение основополагающего права на жизнь,

1. вновь решительно осуждает все внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни, которые по-прежнему имеют место во всем мире;

2. требует от всех правительств обеспечить, чтобы практике внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней был положен конец, и принять эффективные меры с целью пресечения и ликвидации этого явления;
3. отмечает, что безнаказанность по-прежнему является одной из основных причин сохранения практики нарушений прав человека, включая внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни;
4. подтверждает обязанность всех правительств проводить исчерпывающие и беспристрастные расследования всех предполагаемых случаев внесудебных и произвольных казней и казней без надлежащего судебного разбирательства, выявлять и предавать суду виновных, предоставлять надлежащую компенсацию жертвам или их семьям и принимать все необходимые меры с целью предотвратить возобновление таких казней;
5. призывает правительства всех государств, где смертная казнь не была отменена, обеспечить соблюдение соответствующих положений международных договоров по правам человека, памятуя о мерах и гарантиях, изложенных в резолюциях Экономического и Социального Совета 1984/50 и 1989/64;
6. принимает к сведению доклад Специального докладчика (E/CN.4/1998/68 и Corr.1 и Add.1-3), в том числе внимание, которое уделяется в нем различным аспектам и ситуациям нарушений права на жизнь в результате внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, а также рекомендации, сделанные им после посещения соответствующих стран;
7. с удовлетворением отмечает важную роль, которую Специальный докладчик играет в деле искоренения внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, и призывает его в рамках своего мандата продолжать собирать информацию от всех заинтересованных сторон и запрашивать мнения и замечания правительств, с тем чтобы обеспечить возможность действенного реагирования на препровождаемую ему достоверную информацию и принятия последующих мер по результатам рассмотрения сообщений и посещения стран;
8. просит Специального докладчика при осуществлении своего мандата:
  - a) продолжать изучать случаи внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней и представлять на ежегодной основе свои выводы вместе с заключениями и рекомендациями Комиссии, а также такие другие доклады, которые Специальный докладчик сочтет необходимыми с целью информирования Комиссии по правам человека относительно таких серьезных случаев внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, которые требуют его незамедлительного внимания;
  - b) эффективно реагировать на поступающую к нему информацию, особенно в тех случаях, когда речь идет о неминуемой внесудебной казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольной казни или о серьезной угрозе такой казни, либо в случаях, когда такая казнь имела место;

- c) продолжать развивать свой диалог с правительствами, а также осуществлять контроль за выполнением рекомендаций, вынесенных в докладах после посещения соответствующих стран;
- d) продолжать уделять особое внимание случаям внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней детей, а также сообщениям, касающимся нарушений права на жизнь в связи с насилием против участников демонстраций и других мирных манифестаций общественности или против лиц, принадлежащих к меньшинствам;
- e) уделять особое внимание случаям внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, жертвами которых являются лица, осуществляющие мирную деятельность в защиту прав человека и основных свобод;
- f) продолжать следить за соблюдением действующих международных стандартов в области гарантий и ограничений, связанных с вынесением смертного приговора, учитывая замечания Комитета по правам человека в отношении толкования им статьи 6 Международного пакта о гражданских и политических правах, а также второго Факультативного протокола к нему;
- g) применять в своей работе гендерный подход;

9. настоятельно призывает Специального докладчика доводить до сведения Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека такие случаи внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства и произвольных казней, которые вызывают у него особую озабоченность или в связи с которыми принятие срочных мер могло бы воспрепятствовать дальнейшему ухудшению положения;

10. приветствует сотрудничество между Специальным докладчиком и другими механизмами и процедурами Организации Объединенных Наций в области прав человека и призывает Специального докладчика продолжать усилия в этом направлении;

11. настоятельно призывает правительства принимать все необходимые и возможные меры с целью предотвращения гибели людей в ходе общественных демонстраций, а также в результате внутренних и межобщинных столкновений, беспорядков, трений и чрезвычайных положений или вооруженных конфликтов, и обеспечивать тщательную подготовку служащих полиции и сил безопасности по вопросам прав человека, и в частности касательно ограничений на применение силы и огнестрельного оружия при исполнении своих обязанностей;

12. призывает все правительства обеспечить, чтобы все лица, лишённые свободы, подвергались гуманному обращению при уважении достоинства, присущего человеческой личности, и чтобы условия в местах содержания под стражей соответствовали Минимальным стандартным правилам обращения с заключёнными и, там где это применимо, положениям Женевских конвенций 1949 года и Дополнительных протоколов к ним 1977 года, касающихся обращения с военнопленными в ходе вооруженных конфликтов, а также другим соответствующим международным договорам;

13. настоятельно призывает все правительства:

a) сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ему помощь в целях обеспечения эффективного осуществления его мандата, в том числе, при необходимости, посредством направления приглашений Специальному докладчику в случае его обращения с соответствующей просьбой с учетом обычного круга ведения миссий специальных докладчиков Комиссии по правам человека;

b) представлять ответы на сообщения, препровождаемые им Специальным докладчиком;

14. выражает свою признательность тем правительствам, которые пригласили Специального докладчика посетить их страны, просит их тщательно изучить его рекомендации и призывает их сообщить Специальному докладчику о мерах, принятых в связи с этими рекомендациями, и просит другие правительства, включая правительства, упомянутые в докладе Специального докладчика, сотрудничать аналогичным образом;

15. выражает свою озабоченность в связи с тем, что ряд правительств, упомянутых в докладе Специального докладчика, не ответили на конкретные утверждения и сообщения о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, препровожденные им Специальным докладчиком;

16. призывает правительства, органы и подразделения Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и межправительственные и неправительственные организации, в зависимости от обстоятельств, приступить к осуществлению, координировать или поддерживать программы, направленные на обеспечение для военнослужащих, сотрудников правоохранительных органов и государственных должностных лиц, а также членов миссий Организации Объединенных Наций по поддержанию мира или миссий наблюдателей подготовки и обучения по вопросам прав человека и гуманитарного права, связанным с их работой, и призывает международное сообщество поддержать усилия в этой области;

17. просит Генерального секретаря выделить Специальному докладчику достаточный и стабильный объем кадровых, финансовых и материальных ресурсов, с тем чтобы позволить ему эффективно продолжать осуществлять свой мандат, в том числе путем посещения стран;

18. просит также Генерального секретаря и впредь делать все от него зависящее в случаях, когда, как представляется, не соблюдаются минимальные правовые гарантии, предусмотренные в статьях 6, 9, 14 и 15 Международного пакта о гражданских и политических правах;

19. просит далее Генерального секретаря в тесном сотрудничестве с Верховным комиссаром по правам человека и в соответствии с мандатом Верховного комиссара, установленным в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, продолжать обеспечивать, чтобы в состав миссий Организации Объединенных Наций в случае необходимости входили сотрудники, специализирующиеся на вопросах прав человека и гуманитарного права, с тем чтобы заниматься проблемами серьезных нарушений

прав человека, таких, как внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни;

20. постановляет продлить мандат Специального докладчика на три года;

21. также постановляет рассмотреть вопрос о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях в качестве первоочередного вопроса на своей пятидесят пятой сессии в рамках этого же пункта повестки дня;

22. рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

[Текст см. главу I, раздел В, проект решения 25.]

57-е заседание

21 апреля 1998 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

1998/69. Положение в области прав человека в Руанде

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Конвенцией о предупреждении преступления геноцида и наказании за него и другими применимыми стандартами прав человека и гуманитарного права,

ссылаясь на свои резолюции S-3/1 от 25 мая 1994 года, 1995/91 от 8 марта 1995 года, 1996/76 от 23 апреля 1996 года и 1997/66 от 16 апреля 1997 года,

вновь подтверждая, что поощрение и защита прав человека необходимы для поддержания процесса национального восстановления и примирения в Руанде,

с удовлетворением отмечая готовность правительства Руанды поощрять и защищать права человека и основные свободы, равно как и искоренять безнаказанность, прогресс, достигнутый в деле создания правового государства, и усилия, направленные на укрепление мира и стабильности и содействие единству и примирению,

отмечая массовое возвращение в страну из Демократической Республики Конго и Объединенной Республики Танзании более 1 млн. руандийских беженцев и приветствуя усилия правительства по размещению и реинтеграции этих беженцев,

приветствуя продолжающееся восстановление судебной системы Руанды, признавая необходимость дальнейшего преследования национальными судебными органами лиц, подозреваемых в совершении в



Руанде преступления геноцида и массовых убийств, и выражая обеспокоенность по поводу огромного числа лиц, содержащихся под стражей в ожидании суда,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Специального представителя Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Руанде (E/CN.4/1998/60), доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о деятельности Полевой операции по правам человека в Руанде (E/CN.4/1998/61) и доклад Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин о её миссии в Руанду (E/CN.4/1998/54/Add.1);
2. выражает признательность правительству Руанды за сотрудничество и оказание помощи Специальному представителю и Специальному докладчику по вопросу о насилии в отношении женщин и отмечает его сотрудничество с Полевой операцией по правам человека в Руанде;
3. приветствует дальнейшие усилия правительства Руанды по созданию государства, основанного на гарантии уважения прав человека и основных свобод в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека и другими соответствующими международными договорами в области прав человека;
4. вновь заявляет о своем решительном осуждении преступления геноцида, преступлений против человечности и всех других нарушений прав человека, совершенных в Руанде, и выражает свою обеспокоенность в связи с продолжающимися нарушениями прав человека в Руанде;
5. подтверждает, что все лица, совершившие или санкционировавшие акты геноцида или другие тяжкие нарушения международного гуманитарного права, несут индивидуальную ответственность за эти нарушения;
6. настоятельно призывает правительство Руанды обеспечить в самом приоритетном порядке судебное преследование и наказание виновных в совершении преступлений, связанных с сексуальным насилием в отношении женщин, в соответствии с рекомендациями Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин;
7. решительно осуждает продолжающееся насилие и отождествляемую с геноцидом деятельность бывших военнослужащих руандийских вооруженных сил, "интерахамве" и других повстанческих групп, и с обеспокоенностью обращает внимание на те отрицательные последствия, которые они могут иметь для усилий правительства Руанды по укреплению мира и безопасности и достижению национального единства, примирения и восстановления;
8. осуждает незаконную продажу и распространение оружия, подрывающие мир и стабильность в Руанде и регионе;
9. призывает правительство Руанды продолжить расследовать и возбуждать процессуальные действия в связи с нарушениями прав человека и гуманитарного права, совершенными отдельными

сотрудниками сил безопасности в ходе военных операций против повстанческих групп, в том числе путем укрепления системы военной юстиции при содействии государств-доноров;

10. подтверждает важное значение, которое она придает безопасности персонала Организации Объединенных Наций и других сотрудников гуманитарных служб, работающих в Руанде;

11. приветствует рассматриваемый в настоящее время в Руанде проект закона об общей собственности супругов и имуществе, переходящем по наследству, и призывает правительство Руанды продолжить предпринимаемые им усилия, направленные на повышение благосостояния, статуса и роли женщин в руандийском обществе, особенно из числа лиц, переживших геноцид и возвратившихся в страну, с уделением особого внимания вопросам, касающимся собственности;

12. вновь заявляет о своей поддержке и солидарности с лицами, пережившими геноцид, выражает признательность правительству Руанды за создание фонда для их поддержки, благодарит те правительства, которые перечислили в этот фонд взносы и настоятельно призывает другие государства внести щедрые взносы;

13. высоко оценивает работу, проведенную Полевой операцией по правам человека в Руанде, и приветствует осуществляющийся в настоящее время пересмотр ее роли, приоритетов и функций;

14. выражает глубокую обеспокоенность по поводу конфликта на северо-западе Руанды и признает необходимость улучшения системы наблюдения за совершаемыми в этом районе нарушениями прав человека, в частности, путем укрепления национальных механизмов по наблюдению за положением в области прав человека;

15. отмечает достигнутый правительством Руанды прогресс в деле создания национальной комиссии по правам человека;

16. призывает правительство Руанды содействовать проведению широких публичных дебатов по вопросу о том, каким образом можно обеспечить функционирование национальной комиссии по правам человека в качестве независимого и эффективного органа, учрежденного в соответствии с законом и базирующегося на признанных международных нормах;

17. просит международное сообщество предоставить необходимую финансовую и техническую помощь для целей перестройки правозащитной инфраструктуры в целом и для обеспечения эффективного функционирования национальной комиссии по правам человека в частности;

18. приветствует продолжение судебных процессов над лицами, подозреваемыми в геноциде и преступлениях против человечности в Руанде, и улучшения в сфере отправления правосудия и подчеркивает необходимость продолжения усилий правительства Руанды по дальнейшему укреплению гарантий справедливого судопроизводства;

19. выражает обеспокоенность в связи с тем, что виновники геноцида и других тяжких нарушений прав человека по-прежнему уходят от правосудия;

20. вновь обращается с просьбой о том, чтобы все государства в полной мере сотрудничали с Международным трибуналом по Руанде и правительством Руанды для обеспечения того, чтобы все виновные в преступлении геноцида, преступлениях против человечности и других тяжких нарушениях прав человека были преданы суду в соответствии с международными принципами надлежащего судопроизводства;

21. выражает обеспокоенность в связи с медленными темпами осуществляемых Международным трибуналом по Руанде процессуальных действий и призывает принять дополнительные меры с целью ускорения этих процедур;

22. вновь выражает свою обеспокоенность по поводу условий заключения в некоторых центрах содержания под стражей, подчеркивает необходимость уделения этой проблеме более пристального внимания и выделения дополнительных ресурсов для ее разрешения и вновь настоятельно призывает международное сообщество оказать правительству Руанды содействие в этой области;

23. высоко оценивает и приветствует усилия правительства Руанды по сокращению численности заключенных путем освобождения несовершеннолетних, престарелых заключенных, лиц, страдающих неизлечимыми заболеваниями, и подозреваемых, досье которых являются неполными, и подтверждает настоятельную необходимость в составлении полных досье по каждому содержащемуся под стражей лицу с целью выявления тех, кто нуждается в незамедлительном и досрочном освобождении или освобождении на определенных условиях;

24. вновь обращается с призывом к международному сообществу предоставить правительству Руанды финансовую и техническую помощь с целью содействия укреплению системы отправления правосудия, в частности в том, что касается обеспечения адекватного доступа к юридическому представителю, судебного преследования лиц, виновных в геноциде и других нарушениях прав человека, и содействия укреплению в Руанде правопорядка, и с удовлетворением отмечает помощь, уже оказанную сообществом доноров;

25. рекомендует международному сообществу и впредь оказывать направленную на развитие помощь с целью восстановления Руанды и достижения страной долгосрочной стабильности;

26. приветствует готовность правительства Руанды содействовать национальному единению и примирению и призывает правительство продолжить свои усилия в этой области;

27. благодарит Специального представителя за его работу, постановляет продлить его мандат еще на один год, просит его представить доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят пятой сессии в соответствии со своим мандатом и просит Генерального секретаря оказать ему такую финансовую помощь, которая может ему потребоваться;

28. призывает Специального представителя и правительство Руанды провести подробные консультации по вопросу о функционировании будущей национальной комиссии по правам человека;

29. просит Верховного комиссара по правам человека представить доклады о работе Полевой миссии по правам человека в Руанде и об осуществлении настоящей резолюции Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят третьей сессии и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят пятой сессии;

30. рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

[Текст см. главу I, раздел В, проект решения 26.]

57-е заседание

27 апреля 1998 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

1998/70. Положение в области прав человека в Афганистане

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека и признанными нормами гуманитарного права, закрепленными в Женевских конвенциях от 12 августа 1949 года и Дополнительных протоколах к ним 1977 года,

вновь подтверждая обязанность всех государств-членов поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять добровольно взятые ими на себя обязательства в соответствии с различными международными договорами,

напоминая, что Афганистан является участником Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, Международного пакта о гражданских и политических правах, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и Конвенции о правах ребенка и что он подписал Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

ссылаясь на свои предыдущие соответствующие резолюции, самой последней из которых является резолюция 1997/65 от 16 апреля 1997 года, а также резолюции Генеральной Ассамблеи 52/145 от 12 декабря 1997 года и 52/211 от 19 декабря 1997 года, резолюцию 1076 (1996) Совета Безопасности от 22 октября 1996 года и заявления Председателя Совета Безопасности от 16 декабря 1997 года (S/PRST/1997/55) и 6 апреля 1998 года (S/PSST/1998/9),

будучи обеспокоена тем, что вооруженная конфронтация в Афганистане продолжается и конфликт приобретает все более выраженный этнический характер,

напоминая о том, что Организация Объединенных Наций продолжает играть свою центральную и беспристрастную роль в международных усилиях по мирному урегулированию афганского конфликта, и поддерживая все усилия на национальном, региональном и международном уровнях с целью отыскания решения сохраняющегося конфликта путем всеобъемлющего диалога с участием всех основных сторон в Афганистане,

принимая к сведению доклад Специального советника Генерального секретаря по гендерным вопросам и улучшению положения женщин о ее поездке в Афганистан в ноябре 1997 года,

1. с признательностью принимает к сведению доклад Специального докладчика о положении в области прав человека в Афганистане (E/CN.4/1998/71) и содержащиеся в нем выводы и рекомендации;
2. отмечает с глубокой озабоченностью:
  - a) продолжающееся дальнейшее ухудшение положение в области прав человека в Афганистане;
  - b) продолжающие поступать аргументированные сообщения о нарушениях прав человека женщин и девочек, в том числе о всех формах дискриминации по отношению к ним, особенно в районах, находящихся под контролем талибов;
  - c) эскалацию вооруженных столкновений в Афганистане, которые повсеместно приводят к людским страданиям, насильственному перемещению населения, в том числе по признаку этнической принадлежности, и которая препятствует возвращению вынужденных переселенцев в свои дома;
  - d) сообщения о массовых убийствах и расправах комбатантов над мирными жителями и военнопленными;
  - e) резкое ухудшение гуманитарного положения в ряде районов Афганистана;
  - f) продолжающееся пребывание миллионов афганских беженцев в Пакистане и Исламской Республике Иран;
  - g) сообщения об уничтожении и расхищении культурного и исторического наследия Афганистана;
  - h) отсутствие в Афганистане сколь-нибудь существенных восстановительных работ;
3. осуждает:
  - a) повсеместное нарушение и ущемление прав человека и гуманитарного права, включая право на жизнь, свободу и неприкосновенность личности, свободу от пыток и других жестоких, бесчеловечных и

унижающих достоинство видов обращения и наказания, свободу мнений, выражения, религии, ассоциаций и передвижения, и особенно прав человека женщин и девочек;

b) распространенную практику произвольных арестов и задержаний, а также суммарных судов, результатом которых стали казни без надлежащего судебного разбирательства на территории всей страны, включая недавние публичные казни заключенных мужчин в Герате и Кандагаре, которые заключались в том, что жертвы были живыми закопаны в землю;

c) действия всех сторон, которые создают помехи для доставки гуманитарной помощи гражданскому населению Афганистана и ставят под угрозу безопасность гуманитарного персонала, включая блокаду Бамианского района и обстрел бамианского аэропорта, а также широкомасштабное разграбление, в частности элементами Северного альянса, складов и помещений Организации Объединенных Наций и других организаций в Мазар-аш-Шарифе;

4. настоятельно призывает все государства уважать суверенитет, независимость, территориальную целостность и национальное единство Афганистана и воздерживаться от вмешательства в его внутренние дела;

5. настоятельно призывает все афганские стороны:

a) немедленно прекратить боевые действия и оказывать всяческое содействие и помощь Специальному посланнику Генерального секретаря и Специальной миссии Организации Объединенных Наций в Афганистане с целью достижения прекращения огня, закладывая тем самым основу для всестороннего политического урегулирования, ведущего к добровольному возвращению перемещенных лиц в свои дома в безопасных и достойных условиях и созданию действительно представительного и пользующегося широкой поддержкой правительства путем полного осуществления права народа Афганистана на самоопределение;

b) безотлагательно прекратить все нарушения прав человека женщин и девочек и принять срочные меры для обеспечения:

- i) отмены всех законодательных и других мер, которые носят дискриминационный характер по отношению к женщинам;
- ii) эффективного участия женщин в гражданской, культурной, экономической, политической и общественной жизни на территории всей страны;
- iii) уважения права женщин на труд и возвращения им возможности трудиться;
- iv) права женщин и девочек на образование без дискриминации, возобновления работы школ и доступа женщин и девочек к образованию на всех уровнях;

- v) уважения права женщин на личную неприкосновенность и предания суду лиц, ответственных за физическое насилие над женщинами;
  - vi) уважения свободы передвижения женщин и их эффективного и равного доступа ко всем средствам, необходимым для защиты их права на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья;
- c) полностью уважать международное гуманитарное право, защищать гражданское население, положить конец применению оружия против гражданского населения, прекратить установку наземных мин, особенно противопехотных мин, и запретить насильственное зачисление, призыв и вербовку детей в полувоенные формирования и обеспечить их реинтеграцию в общество;
- d) предоставить действенные и эффективные средства правовой защиты жертвам грубых нарушений и ущемлений прав человека и общепринятых гуманитарных норм и предать виновных в них лиц суду;
- e) выполнять свои обязательства и обязанности в отношении обеспечения безопасности всего персонала дипломатических представительств, Организации Объединенных Наций и других международных организаций, а также их помещений в Афганистане и полностью и без какой-либо дискриминации по признакам пола, национальности или религии сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и связанными с ней органами, а также с другими гуманитарными организациями и учреждениями, включая Международный комитет Красного Креста, и неправительственными организациями;
- f) предоставить Международному комитету Красного Креста доступ ко всем заключенным;
- g) обращаться со всеми подозреваемыми, осужденными или задержанными лицами согласно соответствующим международным договорам и воздерживаться от произвольных задержаний, в том числе иностранных граждан, и настоятельно призывает удерживающих их лиц освободить их, а также неуголовных гражданских заключенных;
- h) защищать и сохранять культурное и историческое наследие Афганистана;
- б. призывает:
- a) Генерального секретаря - и впредь всесторонне расследовать сообщения о массовых убийствах военнопленных и мирных жителей и случаях изнасилования женщин в Афганистане и просит все афганские стороны сотрудничать в проведении таких расследований;
- b) Генерального секретаря - приложить усилия для обеспечения соблюдения гендерной перспективы при отборе персонала для Специальной миссии Организации Объединенных Наций в Афганистане, с тем чтобы повысить роль женщин в превентивной дипломатии, миротворчестве и поддержании мира;

с) Специального докладчика - и впредь уделять внимание вопросам прав человека женщин и детей и исходить из гендерной перспективы в своем докладе Комиссии на ее пятьдесят пятой сессии;

д) Организацию Объединенных Наций - предоставлять, после достижения национального примирения и по просьбе государственных властей, консультативные услуги и техническую помощь, в частности, в связи с разработкой проекта конституции, который должен содержать международно признанные принципы в области прав человека и предусматривать проведение прямых выборов;

7. приветствует недавнее освобождение военнопленных и призывает к безусловному и одновременному освобождению всех остальных военнопленных, где бы они ни находились, в том числе бывших советских военнопленных, и к выяснению судьбы многих афганцев, которые по-прежнему считаются пропавшими без вести в результате войны;

8. призывает государства-члены и международное сообщество:

а) предоставлять на недискриминационной основе гуманитарную помощь народу Афганистана и афганским беженцам в соседних странах;

б) активизировать программу обезвреживания миллионов противопехотных наземных мин, установленных в Афганистане;

с) обеспечить, чтобы все осуществляемые при помощи Организации Объединенных Наций программы в Афганистане разрабатывались и координировались таким образом, чтобы поощрять и гарантировать участие женщин в этих программах, и чтобы женщины наравне с мужчинами получали пользу от таких программ;

д) осуществить рекомендации межучрежденческой гендерной миссии в Афганистан под руководством Специального советника Генерального секретаря по гендерным вопросам и улучшению положения женщин;

е) принять неотложные меры для пресечения расхищения культурного достояния и обеспечить возвращение в Афганистан незаконно вывезенных из него произведений искусства;

9. просит:

а) афганские стороны продолжать оказывать всяческое содействие Специальному докладчику и способствовать его доступу ко всем секторам общества и во все районы страны;

б) Генерального секретаря - оказывать всю необходимую помощь Специальному докладчику;

с) Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека - обеспечить правозащитное присутствие в контексте деятельности Организации Объединенных Наций в Афганистане в целях оказания консультативных услуг и организации подготовки в области прав человека в интересах



всех афганских сторон, а также межправительственных и неправительственных организаций, работающих на месте;

10. постановляет:

а) продлить на один год мандат Специального докладчика и просит Специального докладчика представить доклад о положении в области прав человека в Афганистане Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят пятой сессии;

б) продолжить рассмотрение положения в области прав человека в Афганистане в первоочередном порядке на своей пятьдесят пятой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

57-е заседание

21 апреля 1998 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

1998/71. Положение в области прав человека в Экваториальной Гвинее и помощь в области прав человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1997/67 от 16 апреля 1997 года,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и Международных пактах о правах человека,

вновь подтверждая обязанность всех государств поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, взятые ими на основании различных международных договоров в этой области,

учитывая, что после принятия Экономическим и Социальным Советом решения 1993/277 от 28 июля 1993 года и назначения г-на Алехандро Артусио Специальным докладчиком Комиссии по правам человека правительство Экваториальной Гвинеи пользовалось консультативными услугами Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и что Специальный докладчик вновь отметил прогресс в области прав человека и основных свобод, как это указано в подготовленных им докладах (E/CN.4/1996/67 и Add.1, E/CN.4/1997/54 и Add.1 и E/CN.4/1998/73 и Add.1),

принимая к сведению замечание Специального докладчика о том, что Экваториальная Гвинея является участником Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативных протоколов к нему, а также участником Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и

Конвенции о правах ребенка, а также его замечания о наличии у властей политической воли и о том, что усилия в этом направлении способствовали прогрессу в области прав человека и основных свобод,

учитывая, что правительство Экваториальной Гвинеи предпринимает шаги, направленные на поощрение и защиту прав человека и основных свобод, и что такая деятельность носит приоритетный характер в его программе надлежащего административного управления,

с озабоченностью отмечая все еще неустраненные недостатки или условия, которые приводят к нарушениям и злоупотреблениям в области прав человека, в том числе случаи продолжительного содержания под стражей в режиме полной изоляции,

с удовлетворением отмечая, что в феврале 1997 года правительство Экваториальной Гвинеи и оппозиционные политические партии возобновили политический диалог в целях пересмотра Национального пакта, подписанного в 1993 году, и что результаты этих переговоров удовлетворили все стороны,

отмечая, что в 1998 году должны состояться выборы в законодательные органы,

1. выражает признательность Специальному докладчику за его доклад (E/CN.4/1998/73 и Add.1) и высоко оценивает доклад и понимание, помощь и доброжелательность по отношению к нему властей Экваториальной Гвинеи в ходе его миссии;

2. выражает удовлетворение по поводу усилий правительства Экваториальной Гвинеи, положительно отреагировавшего на предоставление Управлением Верховного комиссара по правам человека консультативных услуг и технической помощи, которые привели к прогрессу в области прав человека и основных свобод в Экваториальной Гвинеи;

3. положительно оценивает усилия, предпринимаемые правительством и политическими партиями Экваториальной Гвинеи с целью продолжения политического диалога и пересмотра Национального пакта, а также с целью эффективной реализации и соблюдения соглашений, касающихся Национального пакта, и призывает правительство и оппозицию обеспечить их скорейшее осуществление;

4. приветствует первую Национальную экономическую конференцию, состоявшуюся в Бате 8-13 сентября 1997 года по инициативе правительства Экваториальной Гвинеи при участии всех политических сил и представителей национальных и международных деловых кругов, и принимает к сведению положительные результаты этой Конференции, участники которой приняли более эффективную и более транспарентную административную и экономическую программу национального развития;

5. призывает правительство Экваториальной Гвинеи продолжить уже предпринимавшиеся им усилия по эффективному подключению женщин к процессу социально-экономического, культурного и политического развития страны;

6. призывает также правительство Экваториальной Гвинеи способствовать созданию необходимых условий, с тем чтобы каждый человек мог в полном объеме осуществлять свои экономические, социальные и культурные права;

7. призывает правительство Экваториальной Гвинеи принять надлежащие меры, позволяющие избежать дискриминации в отношении этнических групп в любых ее формах;

8. предлагает Экваториальной Гвинеи стать участником Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации;

9. призывает правительство Экваториальной Гвинеи продолжить предпринимаемые им усилия, направленные на поощрение и защиту прав человека и основных свобод, как это отмечается в обнародованной им в 1997 году программе приоритетных направлений деятельности в области демократии, прав человека и управления, и в частности:

a) продолжить усилия по совершенствованию функционирования судебной системы и подготовки судей, обвинителей и адвокатов с целью обеспечения надлежащего, гарантированного и эффективного отправления правосудия и строго ограничить юрисдикцию военных судов собственно воинскими преступлениями, совершаемыми военнослужащими;

b) регулярно публиковать законы, указы и другие правительственные постановления;

c) вновь дать правоохранительным органам указание не санкционировать и не производить произвольные аресты и уважать право индивидов на безопасность, неприкосновенность и свободу;

d) принять необходимые меры, призванные не допускать совершения актов пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания;

e) продолжить усилия по расследованию и привлечению к уголовной и дисциплинарной ответственности виновных в нарушении прав человека;

10. приветствует принятые компетентными властями меры по улучшению условий содержания заключенных и задержанных и просит продолжать эти усилия в соответствии с рекомендациями Специального докладчика;

11. призывает правительство Экваториальной Гвинеи принять необходимые меры, гарантирующие транспарентность и соблюдение норм избирательного процесса в ходе намеченных на 1998 год выборов в законодательные органы с целью обеспечения беспрепятственного участия в них политических партий, и призывает все партии и впредь содействовать достижению прогресса в процессе демократизации;

12. просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставить техническую помощь в целях содействия инициативам и усилиям правительства

Экваториальной Гвинеи по созданию Центра по поощрению прав человека и демократии, учреждение которого было недавно санкционировано правительством в целях укрепления национального потенциала в этой области, и призывает международное сообщество делать добровольные взносы в соответствующий фонд;

13. просит Верховного комиссара по правам человека и Специального докладчика продолжить осуществление программы технической помощи совместно с правительством Экваториальной Гвинеи и в сотрудничестве с Программой развития Организации Объединенных Наций и другими учреждениями Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами прав человека;

14. постановляет продлить мандат Специального докладчика сроком на один год;

15. просит Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всяческое содействие, необходимое для выполнения им своего мандата;

16. просит Специального докладчика представить Комиссии на ее пятьдесят пятой сессии доклад с уделением особого внимания, в частности, рекомендациям относительно потребностей Экваториальной Гвинеи в технической помощи в области прав человека и демократии;

17. постановляет рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят пятой сессии;

18. рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

[Текст см. главу I, раздел В, проект решения 28.]

57-е заседание

21 апреля 1998 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

1998/72. Право на развитие

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, в котором выражается, в частности, решимость содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе, а также использовать международный аппарат для содействия экономическому и социальному прогрессу всех народов,

напоминая о том, что в Декларации о праве на развитие, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года, подтверждается, что право на развитие является неотъемлемым правом человека и что равенство возможностей для развития является прерогативой как государств, так и людей, составляющих государства,

отмечая, что Всемирная конференция по правам человека вновь подтвердила право на развитие в качестве универсального и неотъемлемого права и составной части всех основных прав человека,

признавая, что Декларация о праве на развитие представляет собой связующее звено между Всеобщей декларацией прав человека и Венской декларацией и Программой действий (A/CONF.157/23) благодаря тому, что в ней дано целостное видение, обеспечивающее увязку экономических, социальных и культурных прав с гражданскими и политическими правами,

выражая свою обеспокоенность, учитывая пятидесятилетнюю годовщину Всеобщей декларации прав человека, по поводу того, что неприемлемые условия проживания в крайней нищете, голод, болезни, отсутствие достаточного жилья, неграмотность и безысходность являются уделом более одного миллиарда человек,

особо отмечая, что поощрение, защита и реализация права на развитие являются неотъемлемой частью поощрения и защиты всех прав человека,

отмечая, что человек является основным субъектом процесса развития и что вследствие этого в политике в области развития человек должен рассматриваться как главный участник и получатель благ развития,

подчеркивая важность создания экономических, политических, социальных, культурных и правовых условий, дающих людям возможность достичь цели социального развития,

подтверждая необходимость учета гендерного аспекта при осуществлении права на развитие, в частности путем обеспечения активной роли женщин в процессе развития,

особо отмечая, что расширение прав и возможностей женщин и их полное участие на основе равенства во всех сферах жизни общества являются основополагающим условием для развития,

подчеркивая тот факт, что реализация права на развитие требует эффективной политики в области развития на национальном уровне, а также справедливых экономических отношений и благоприятных экономических условий на международном уровне,

приветствуя в этой связи принятие Генеральной Ассамблеей Повестки дня для развития, прилагаемой к её резолюции 51/240 от 20 июня 1997 года, в которой провозглашается, что развитие является одним из главных приоритетов Организации Объединенных Наций, и которая направлена на активизацию и установление новых и более прочных отношений партнерства в интересах развития, базирующихся на императивах взаимной выгоды и подлинной взаимозависимости,

выражая обеспокоенность по поводу недостаточного распространения Декларации о праве на развитие, которая должна надлежащим образом учитываться в программах двустороннего и многостороннего сотрудничества, в национальных стратегиях и политике в области развития, а также в деятельности международных организаций,

напоминая о необходимости координации и сотрудничества в рамках всей системы Организации Объединенных Наций в целях более эффективного поощрения и реализации права на развитие,

подчеркивая важную роль Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в деле поощрения и защиты права на развитие, закрепленную в пункте 4 с) резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года,

напоминая о своей резолюции 1997/72 от 16 апреля 1997 года и отмечая резолюцию 52/136 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1997 года,

отмечая с интересом доклад Межправительственной группой экспертов (E/CN.4/1998/29), включая предложенную в нем стратегию, и приветствуя, в частности, рекомендацию о необходимости создания механизма последующих мер для содействия реализации и обеспечения осуществления Декларации о праве на развитие,

1. вновь подтверждает важное значение права на развитие для каждого человека и всех народов во всех странах, особенно в развивающихся странах, как неотъемлемой части основных прав человека, а также тот потенциальный вклад, который его реализация могла бы внести в дело полного осуществления прав человека и основных свобод;

2. признает, что пятидесятилетняя годовщина Всеобщей декларации прав человека предоставляет благоприятную возможность включить все права человека в глобальную повестку дня в качестве приоритетных вопросов и в этом контексте, в частности, уделить особое внимание праву на развитие;

3. вновь заявляет, что:

a) сущность права на развитие заключается в принципе, в соответствии с которым каждый человек является центральным субъектом процесса развития, и что право на жизнь предполагает существование в условиях уважения человеческого достоинства при наличии минимальных предметов первой необходимости;

b) существование широко распространенной крайней нищеты препятствует полной и эффективной реализации прав человека и ставит под угрозу демократию и участие населения в жизни общества;

c) для обеспечения прочного мира и стабильности требуются национальные меры и международные усилия и сотрудничество для содействия созданию более благоприятных условий для жизни всех людей при большей свободе, ключевым элементом которых является искоренение бедности;

4. вновь подтверждает, что демократия, развитие и уважение прав человека и основных свобод, включая право на развитие, являются взаимозависимыми и взаимоукрепляющими, и в этом контексте подтверждает, что:

a) опыт развития стран отражает различия как с точки зрения достижений, так и неудач и что в вопросах развития существуют значительные различия не только между странами, но также внутри стран;

b) за последнее время ряд развивающихся стран пережили быстрый экономический рост и стали активными партнерами в международных экономических отношениях;

c) в то же время разрыв между развитыми и развивающимися странами остается неприемлемо значительным и развивающиеся страны продолжают сталкиваться с трудностями в связи с участием в процессе глобализации и многие из них могут быть из него исключены и фактически лишены возможности пользоваться его преимуществами;

d) демократия, которая распространяется повсеместно, повсюду вселяет надежды на развитие; что, если они не оправдаются, антидемократические силы могут возродиться и что структурные реформы, не учитывающие социальные реалии, могут дестабилизировать процессы демократизации;

e) эффективное участие населения является одним из основных компонентов успешного и устойчивого развития;

f) демократия, уважение всех прав человека и основных свобод, включая право на развитие, гласность и подотчетность в сфере руководства и управления во всех секторах общества, а также эффективное участие гражданского общества являются крайне важной частью необходимых основ для обеспечения социально ориентированного устойчивого развития на благо человека;

g) необходимо расширять и активизировать участие развивающихся стран в международных процессах принятия экономических решений;

5. настоятельно призывает все государства устранять любые препятствия на пути развития на всех уровнях путем применения мер по поощрению и защите экономических, социальных, культурных, гражданских и политических прав и осуществления комплексных программ развития на национальном уровне, интеграции этих прав в деятельность в области развития, а также путем содействия эффективному международному сотрудничеству;

6. вновь подтверждает, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что должен быть обеспечен принцип универсальности, объективности, беспристрастности и неизбирательности при рассмотрении вопросов прав человека;

7. подтверждает, что международное сотрудничество более чем когда-либо является необходимым условием, вытекающим из общепризнанного взаимного интереса, и что поэтому такое сотрудничество следует укреплять в целях поддержки усилий развивающихся стран, направленных на решение их социально-экономических проблем и на выполнение своих обязательств по поощрению и защите всех прав человека;

8. приветствует намерение Генерального секретаря уделять праву на развитие первоочередное внимание и настоятельно призывает все государства и впредь поощрять право на развитие в качестве жизненно важного элемента сбалансированной программы по правам человека;

9. приветствует также первоочередное внимание, уделяемое Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека деятельности в области права на развитие, и настоятельно призывает Управление Верховного комиссара продолжать осуществление резолюции 1997/72 Комиссии, в частности, в целях:

a) изучения путей и средств для обеспечения усилий по осуществлению Декларации о праве на развитие, соизмеримых с ее значимостью,

b) продолжения уделения первоочередного внимания праву на развитие и оказания соразмерной поддержки в виде персонала, услуг и ресурсов, необходимых для принятия последующих мер по программам;

c) обеспечения широкого распространения и пропаганды Декларации о праве на развитие в тесном сотрудничестве с государствами и межправительственными организациями, национальными учреждениями, академическими кругами и заинтересованными неправительственными организациями во всем мире, в частности посредством проведения рабочих совещаний и семинаров;

d) более широкого информирования о роли и значении права на развитие в ходе мероприятий, проводимых в рамках празднования пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека;

e) регулярного консультирования на официальной и неофициальной основе со всеми государствами по вопросу о последующей деятельности в связи с Декларацией о праве на развитие;

f) реализации ценной инициативы, направленной на организацию региональных семинаров, которые должны быть сосредоточены на всех аспектах осуществления права на развитие;

g) установления диалога со Всемирным банком по вопросам, связанным с правом на развитие, включая инициативы, стратегии, программы и мероприятия, которые могут содействовать осуществлению права на развитие, и информирования государств-участников на регулярной основе о прогрессе, достигнутом в ходе такого диалога;

10. постановляет, учитывая настоятельную необходимость достижения дальнейшего прогресса в деле реализации права на развитие, закрепленного в Декларации о праве на развитие, рекомендовать Экономическому и Социальному Совету создать, первоначально на трехлетний период, механизм последующих мер, предусматривающий:

a) учреждение рабочей группы открытого состава, которая должна проводить совещания ежегодно в течение пяти рабочих дней после пятьдесят пятой и пятьдесят шестой сессий Комиссии по правам человека и на которую будут возложены следующие задачи:



- i) наблюдение за изменением ситуации и рассмотрение прогресса, достигнутого в деле поощрения и реализации права на развитие, закрепленного в Декларации о праве на развитие, на национальном и международном уровнях, подготовка соответствующих рекомендаций и продолжение анализа препятствий на пути к его полному осуществлению с уделением особого внимания на ежегодной основе конкретным обязательствам, содержащимся в Декларации о праве на развитие;
- ii) рассмотрение докладов и любой другой информации, представляемых государствами, учреждениями Организации Объединенных Наций, другими соответствующими международными организациями и неправительственными организациями, о взаимосвязи между их деятельностью и правом на развитие;
- iii) представление на рассмотрение Комиссии по правам человека сессионного доклада о своей деятельности, включая, в частности, рекомендации для Управления Верховного комиссара по правам человека в связи с реализацией права на развитие, и подготовка по просьбе заинтересованных стран возможных программ технической помощи в целях поощрения осуществления права на развитие;

b) назначение Председателем Комиссии по правам человека независимого эксперта, который должен обладать большим опытом в области права на развитие и которому будет поручено представлять рабочей группе на каждой из ее сессий исследование о текущем положении в связи с осуществлением права на развитие в качестве основы для целенаправленного обсуждения с учетом, в частности, результатов обсуждения и предложений рабочей группы;

11. предлагает Верховному комиссару по правам человека на протяжении существования этого механизма ежегодно представлять Комиссии доклад, готовить промежуточные доклады для рабочей группы и предоставлять эти доклады в распоряжение независимого эксперта, причем в каждом из них должны быть охвачены следующие вопросы:

- a) предусмотренная в ее мандате деятельность Управления в связи с осуществлением права на развитие;
- b) выполнение резолюций Комиссии по правам человека и Генеральной Ассамблеи, касающихся права на развитие;
- c) межучрежденческая координация в рамках системы Организации Объединенных Наций для осуществления соответствующих резолюций Комиссии по этому вопросу;

12. призывает Генерального секретаря обеспечить предоставление Рабочей группе и независимому эксперту всей необходимой помощи, в частности, в виде персонала и ресурсов, требуемых для осуществления их мандатов;

13. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят пятой сессии всеобъемлющий доклад об осуществлении различных положений настоящей резолюции;

14. рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

[Текст см. главу I, раздел В, проект решения 29.]

58-е заседание  
22 апреля 1998 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

1998/73. Захват заложников

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, которая гарантирует право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность, свободу от пыток или унижающего достоинство обращения, свободу передвижения и защиту от произвольного задержания,

принимая во внимание Международную конвенцию по борьбе с захватом заложников, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 34/146 от 17 декабря 1979 года, в которой также признается, что каждый человек имеет право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность и что захват заложников является преступлением, вызывающим серьезное беспокойство у международного сообщества, а также Конвенцию о предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе дипломатических агентов, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3166 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года,

учитывая соответствующие резолюции Совета Безопасности, осуждающие любые случаи захвата заложников,

ссылаясь на свою резолюцию 1997/28 от 11 апреля 1997 года и другие предыдущие резолюции по этому вопросу, в частности на резолюцию 1992/23 от 28 февраля 1992 года, в которой она осудила захват любого лица в качестве заложника,

будучи обеспокоена тем, что несмотря на усилия международного сообщества во многих регионах мира участились случаи захвата заложников в различных формах и проявлениях, в том числе террористами и вооруженными группами,

призывая уважать гуманитарную деятельность гуманитарных организаций, в частности Международного комитета Красного Креста и его представителей, в соответствии с Женевскими конвенциями от 12 августа 1949 года и Дополнительными протоколами 1977 года к ним,

признавая, что захват заложников требует принятия международным сообществом решительных, жестких и согласованных мер, с тем чтобы в строгом соответствии с международными нормами в области прав человека положить конец этой варварской практике,

1. подтверждает, что захват заложников, где бы и кем бы он ни осуществлялся, представляет собой противозаконный акт, направленный на уничтожение прав человека, и не может быть оправдан ни при каких обстоятельствах;
2. осуждает все акты захвата заложников в любых районах мира;
3. требует немедленного и безоговорочного освобождения всех заложников;
4. призывает государства принять все необходимые меры, согласно соответствующим положениям международного права и международным стандартам в области прав человека, по предупреждению случаев захвата заложников, борьбы с ними и наказания за них, в том числе посредством укрепления международного сотрудничества в этой области;
5. настоятельно призывает всех тематических специальных докладчиков и рабочие группы продолжать рассматривать, в соответствующих случаях, последствия захвата заложников в своих докладах, подлежащих представлению Комиссии;
6. постановляет продолжать заниматься этим вопросом.

58-е заседание  
22 апреля 1998 года  
[Принята без голосования. См. главу VIII.]

1998/74. Права человека и тематические процедуры

Комиссия по правам человека,

считая, что тематические процедуры, установленные Комиссией для рассмотрения вопросов, связанных с поощрением и защитой всех прав человека, занимают важное место среди ее механизмов наблюдения за осуществлением прав человека,

подчеркивая важность беспристрастности, объективности и независимости тематических процедур, а также необходимость уделения должного внимания нарушениям прав человека, где бы они ни происходили,

с удовлетворением отмечая, что все большее число правительств наладили рабочие отношения с тематическими процедурами, в частности, в виде направления приглашений о посещениях, представления ответов на запросы об информации и осуществления рекомендаций и что многочисленные неправительственные организации также налаживают рабочие отношения с тематическими процедурами,

выражая удовлетворение по поводу проекта декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы, содержащегося в приложении к своей резолюции 1998/7 от 3 апреля 1998 года,

подчеркивая обязательство государств не подвергать отдельных лиц, организации или группы, представивших информацию в рамках специальных процедур, дурному обращению в результате таких действий,

напоминая о применимости положений Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций 1946 года к работе экспертов системы специальных процедур при исполнении ими своих должностных обязанностей,

ссылаясь на все свои резолюции по правам человека и тематическим процедурам,

ссылаясь также на:

a) рекомендации относительно тематических процедур, содержащиеся в Венской декларации и Программе действий, принятых Всемирной конференцией по правам человека (A/CONF.157/23), предусматривающие укрепление специальных процедур;

b) разработанную Генеральным секретарем программу реформы Организации Объединенных Наций (A/51/950 и Add. 1-7), предусматривающую включение программы в области прав человека в широкий диапазон деятельности Организации Объединенных Наций,

принимая во внимание обращенную Генеральным секретарем Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека просьбу провести обзор механизма деятельности в области прав

человека и разработать рекомендации относительно возможных путей упорядочения и рационализации его функционирования в целях укрепления, в частности, специальных процедур,

приветствуя организацию Верховным комиссаром по правам человека в соответствии с рекомендацией Всемирной конференции по правам человека ежегодных совещаний экспертов, наделенных мандатами, и усилия по координации деятельности этих экспертов в области безотлагательных действий, поездок на места и участия в соответствующих совещаниях и консультациях в целях повышения эффективности работы с учетом необходимости избегать ненужного дублирования и параллелизма,

отмечая, что некоторые нарушения прав человека затрагивают исключительно женщин или в основном направлены против них и что выявление таких нарушений и подготовка докладов о них требуют особого внимания и такта,

1. выражает признательность тем правительствам, которые пригласили тематических специальных докладчиков, представителей, экспертов или рабочие группы посетить их страны и которые разработали другие формы активного сотрудничества с тематическими процедурами;
2. призывает все правительства сотрудничать с Комиссией в рамках соответствующих тематических процедур посредством:
  - a) реагирования без неоправданных задержек на направляемые им в рамках тематических процедур просьбы об информации, с тем чтобы процедуры могли эффективно выполнять свои мандаты;
  - b) рассмотрения вопроса о направлении тематическим специальным докладчикам, представителям, экспертам и рабочим группам, по их просьбе, приглашений посетить их страны;
  - c) рассмотрения возможности последующих посещений с целью эффективного осуществления рекомендаций соответствующих тематических процедур;
3. предлагает соответствующим правительствам тщательно изучить рекомендации, направленные им в рамках тематических процедур, и без неоправданных задержек информировать соответствующие механизмы о ходе их осуществления;
4. предлагает неправительственным организациям продолжать сотрудничество с тематическими процедурами и удостоверяться в том, что представляемые материалы, по возможности, являются подробными и соответствуют мандатам этих процедур;
5. предлагает тематическим специальным докладчикам, представителям, экспертам и рабочим группам:
  - a) выработать рекомендации в целях предупреждения нарушений прав человека;

b) внимательно следить за ходом проводимых правительствами расследований, относящихся к их соответствующим мандатам, и отражать его в своих докладах;

c) продолжать тесное сотрудничество с соответствующими договорными органами и докладчиками по странам;

d) включать в свои доклады информацию правительств о принятых ими последующих мерах, а также свои собственные замечания в этой связи, в том числе - при необходимости - в отношении как проблем, так и достижений;

e) регулярно включать в свои доклады данные с разбивкой по половому признаку и рассматривать в рамках своих мандатов особенности и практику нарушений прав человека, которые затрагивают исключительно женщин или в основном направлены против них или которым женщины особенно подвержены, с тем чтобы обеспечить эффективную защиту прав человека женщин;

6. предлагает тематическим специальным докладчикам, представителям, экспертам и рабочим группам включать в свои доклады замечания, касающиеся проблем реагирования, и, когда это необходимо, результаты анализа в целях более эффективного осуществления их мандатов, а также включать в свои доклады предложения в отношении областей, в которых правительствам может потребоваться соответствующая помощь в рамках программы консультативного обслуживания, осуществляемой под руководством Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

7. просит Генерального секретаря с учетом рекомендаций, выработанных совещаниями специальных докладчиков, представителей, экспертов и председателей рабочих групп, созывать дальнейшие периодические совещания всех тематических специальных докладчиков, представителей, экспертов и председателей рабочих групп Комиссии по правам человека, с тем чтобы позволить им и впредь обмениваться мнениями, более тесно сотрудничать друг с другом, координировать свою деятельность и выработать рекомендации;

8. призывает Верховного комиссара по правам человека, в том числе в контексте пятилетнего обзора реализации Венской декларации и Программы действий, и дальше укреплять сотрудничество с тематическими специальными докладчиками, представителями, экспертами и членами и председателями рабочих групп Комиссии и другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций, включая договорные органы по правам человека, в целях повышения действенности и эффективности за счет улучшения координации работы различных органов, механизмов и процедур с учетом необходимости избегать ненужного дублирования и параллелизма в их мандатах и задачах;

9. предлагает специальным докладчикам, представителям, экспертам и рабочим группам, действующим в рамках своих соответствующих мандатов в порядке осуществления специальных процедур Комиссии, рассмотреть вопрос о том, каким образом они могли бы содействовать более широкому ознакомлению общественности с проблематикой прав человека и конкретным положением отдельных

лиц, групп лиц и органов общества, выполняющих работу по поощрению и защите прав человека и основных свобод;

10. просит Генерального секретаря:

a) в тесном сотрудничестве с тематическими специальными докладчиками, представителями, экспертами и рабочими группами ежегодно и достаточно заблаговременно публиковать их выводы и рекомендации, с тем чтобы обеспечить возможность дальнейшего обсуждения вопроса об их осуществлении на последующих сессиях Комиссии;

b) ежегодно представлять список всех лиц, осуществляющих в настоящее время деятельность в рамках тематических процедур и процедур по странам, с указанием страны их происхождения, в приложении к аннотированной повестке дня каждой сессии Комиссии;

11. просит также Генерального секретаря при исполнении бюджета Организации Объединенных Наций на текущий двухгодичный период обеспечить наличие таких ресурсов, которые необходимы для эффективного осуществления всех тематических мандатов, включая любые дополнительные задачи, порученные тематическим специальным докладчикам, представителям, экспертам и рабочим группам соответствующими органами Организации Объединенных Наций.

58-е заседание

22 апреля 1998 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

1998/75. Похищение детей из Северной Уганды

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на принципы, изложенные во Всеобщей декларации прав человека, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенции о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами, Конвенции о правах ребенка и Международном пакте о гражданских и политических правах,

ссылаясь также на выводы и рекомендации, изложенные в окончательном докладе о последствиях вооруженных конфликтов для детей, который был представлен экспертом, назначенным Генеральным секретарем (см. A/51/306 и Add.1),

ссылаясь далее на Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека в 1993 году (A/CONF.157/23), в которых выражается озабоченность по поводу нарушений прав человека во время вооруженных конфликтов, затрагивающих гражданское население, в особенности женщин, детей, стариков и инвалидов,

ссылаясь на обязательство государств-участников уважать и строго соблюдать нормы международного гуманитарного права в соответствии с Женевскими конвенциями от 12 августа 1949 года о защите жертв войны, Дополнительных протоколов 1977 года к ним и другие принципы международного права,

признавая обеспокоенность, выраженную в заключительных замечаниях Комитета по правам ребенка (CRC/C/15/Add.80) по поводу похищения, убийства и пыток детей, а также вербовки детей в Северной Уганде в качестве детей-солдат,

признавая срочную необходимость принятия эффективных мер на национальном, региональном и международном уровнях в целях защиты гражданского населения, в особенности женщин и детей, в Северной Уганде от воздействия вооруженного конфликта,

выражая глубокую озабоченность по поводу продолжающейся практики похищения, пыток, задержания, изнасилования и принудительной вербовки детей из Северной Уганды,

1. принимает к сведению выводы и рекомендации, содержащиеся в докладах, изданных в 1997 году органами и организациями системы Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями по проблеме похищения детей из Северной Уганды;

2. поддерживает замечания Комитета по правам ребенка по вопросу о вовлечении детей в конфликт в Северной Уганде, в частности рекомендацию о мерах, имеющих целью положить конец практике убийств и похищения детей и использования детей в качестве детей-солдат;

3. самым решительным образом осуждает все стороны, причастные к похищениям, пыткам, убийствам, изнасилованию, порабощению и принудительной вербовке детей в Северной Уганде, в особенности Армию сопротивления Господню;

4. требует немедленно прекратить все случаи похищения и нападения на гражданское население, в частности на женщин и детей, в Северной Уганде со стороны Армии сопротивления Господней;

5. призывает немедленно и безоговорочно освободить и обеспечить безопасное возвращение всех похищенных детей, которые в настоящее время находятся в руках Армии сопротивления Господней;

6. просит Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для жертв пыток, созданный на основании резолюции 36/151 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1981 года, оказать помощь жертвам и их семьям, страдающим от последствий пыток, которым они были подвергнуты Армией сопротивления Господней;

7. настоятельно призывает все государства-члены, международные организации, гуманитарные органы и все другие соответствующие стороны, имеющие любое влияние на Армию сопротивления



Господню, оказывать любое возможное воздействие с целью заставить ее немедленно и безоговорочно отпустить всех детей, похищенных из Северной Уганды;

8. требует, чтобы все стороны, не причастные к конфликту в Северной Уганде, которые прямо или косвенно поддерживают продолжающуюся практику похищения и задержания детей Армией сопротивления Господней, немедленно прекратили всю такую помощь и сотрудничество;

9. призывает государства-члены обязаться уважать и обеспечивать уважение норм гуманитарного права, применимых к ним в вооруженных конфликтах, которые имеют отношение к детям;

10. просит Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о последствиях вооруженных конфликтов для детей, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и все соответствующие организации, учреждения и органы системы Организации Объединенных Наций рассмотреть этот вопрос в приоритетном порядке;

11. просит Генерального секретаря представить доклад об исполнении настоящей резолюции, через посредство Экономического и Социального Совета, Комиссии по правам человека на ее пятьдесят пятой сессии и Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии;

12. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят пятой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

58-е заседание

22 апреля 1998 года

[Принята поименным голосованием 24 голосами против 1  
при 27 воздержавшихся. См. главу XX.]

1998/76. Права ребенка

Комиссия по правам человека,

принимая во внимание Конвенцию о правах ребенка,

ссылаясь на свою резолюцию 1997/78 от 18 апреля 1997 года, а также на все свои предыдущие резолюции по этому вопросу,

ссылаясь также на принятую Программу действий по предупреждению торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, содержащуюся в приложении к её резолюции 1992/74 от 5 марта 1992 года, Программу действий по ликвидации эксплуатации детского труда, содержащуюся в

приложении к её резолюции 1993/79 от 10 марта 1993 года, и Программу действий по предотвращению торговли людьми и эксплуатации проституции третьими лицами (см. E/CN.4/Sub.2/1995/28/Add.1),

принимая во внимание резолюции Генеральной Ассамблеи 52/98, 52/99, 52/105, 52/106 и 52/107 от 12 декабря 1997 года,

подтверждая Декларацию и План действий, принятые на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах детей в 1990 году (A/45/625, приложение), и Венскую декларацию и Программу действий (A/CONF.157/23), в которых, среди прочего, говорится о необходимости укрепления национальных и международных механизмов и программ защиты и охраны детей, в частности детей, находящихся в особо тяжелом положении, в том числе путем осуществления действенных мер по пресечению эксплуатации детей и надругательства над ними, в частности женского инфантицида, использования детей на вредных работах, торговли детьми и органами, детской проституции и детской порнографии, а также других форм сексуального надругательства, и подтверждается, что все права человека и основные свободы являются универсальными,

выражая свою поддержку проходящим переговорам о создании постоянного международного уголовного суда и призывая тех, кто имеет к этому отношение, руководствоваться в подходящих случаях принципами и положениями Конвенции о правах ребенка,

отмечая работу, осуществляемую:

- a) Комитетом по правам ребенка;
- b) Специальным докладчиком Комиссии по правам человека по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии;
- c) недавно назначенным Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о последствиях вооруженных конфликтов для детей для осуществления рекомендаций, представленных в окончательном докладе эксперта, назначенного Генеральным секретарем (см. Ф/51/306 и Add.1);
- d) рабочими группами по разработке проектов факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка, относящихся соответственно к участию детей в вооруженных конфликтах и к торговле детьми, детской проституции и детской порнографии;
- e) Детским фондом Организации Объединенных Наций;
- f) другими соответствующими органами и организациями системы Организации Объединенных Наций, региональными организациями, межправительственными и неправительственными организациями и учреждениями, занимающимися вопросами поощрения и защиты прав ребенка и способствующими установлению органов и организаций, как правительственных так и неправительственных, по наблюдению, осуществлению или содействию деятельности, направленной на защиту интересов детей,

будучи глубоко озабочена тем, что положение детей во многих районах мира остается критическим в результате нищеты, неадекватных социальных и экономических условий, стихийных бедствий, вооруженных конфликтов, вынужденного переселения, экономической и сексуальной эксплуатации, неграмотности, голода, нетерпимости и инвалидности, а также недостаточной юридической защиты, и будучи убеждена в необходимости принятия неотложных и эффективных национальных и международных действий,

признавая, что одного лишь законодательства недостаточно для предотвращения нарушений прав ребенка, что для этого необходима более твердая политическая воля и что правительствам следует применять свои законы и дополнять законодательные меры эффективными действиями, в частности в областях правоохранительной деятельности и отправления правосудия и в рамках программ социального обеспечения, образования и здравоохранения,

рекомендуя, чтобы в рамках своих мандатов все соответствующие механизмы по правам человека и все другие соответствующие органы и механизмы системы Организации Объединенных Наций и контрольные органы специализированных учреждений уделяли внимание особым ситуациям, в которых дети оказываются в опасности и в которых нарушаются их права, и учитывали работу Комитета по правам ребенка,

подчеркивая необходимость учета гендерных факторов в любой политике и программах, относящихся к детям,

вновь подтверждая, что в соответствии с положениями Конвенции о правах ребенка во всех действиях в отношении детей первоочередное внимание следует уделять наилучшему обеспечению интересов ребенка,

## I

### Осуществление Конвенции о правах ребенка

1. с удовлетворением отмечает:

a) факт почти всеобщей ратификации или присоединения государств к Конвенции о правах ребенка, число государств-участников, которое, согласно докладу Генерального секретаря (E/CN.4/1998/99), достигло ста девяносто одного, и настоятельно призывает те государства, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке подписать и ратифицировать Конвенцию или присоединиться к ней;

b) роль Комитета по правам ребенка в пропаганде принципов и положений Конвенции и в выработке рекомендаций государствам-участникам, касающихся ее выполнения, и принимает во внимание доклады Комитета о работе ее четырнадцатой, пятнадцатой и шестнадцатой сессий (CRC/C/62, CRC/C/66 и CRC/C/69);

с) публикацию Детского фонда Организации Объединенных Наций, озаглавленную "Руководство по осуществлению Конвенции о правах ребенка", которая представляет собой важное средство в деле более углубленного понимания принципов и положений Конвенции;

2. призывает государства-участники:

а) в полной мере осуществлять Конвенцию, тесно сотрудничать с Комитетом по правам ребенка и своевременно выполнять предусмотренные Конвенцией обязательства по представлению докладов согласно разработанному Комитетом руководству, а также учитывать рекомендации, вынесенные Комитетом относительно осуществления положений Конвенции;

б) снять оговорки, несовместимые с объектом и целями Конвенции, рассмотреть вопрос о пересмотре других оговорок;

с) принять поправку к пункту 2 статьи 43 Конвенции, принятую Конференцией государств-участников Конвенции 12 декабря 1995 года и одобренную Генеральной Ассамблеей в своей резолюции 50/155 от 21 декабря 1995 года, которая предусматривает увеличение членского состава Комитета по правам ребенка с десяти до восемнадцати экспертов по ее вступлении в силу;

д) обеспечить, чтобы права, предусмотренные настоящей Конвенцией, осуществлялись без какой-либо дискриминации, независимо от расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального, этнического или социального происхождения, имущественного положения, состояния здоровья и рождения ребенка, его родителей или законных опекунов или каких-либо иных обстоятельств;

е) обеспечить, чтобы образование ребенка осуществлялось в соответствии со статьями 28 и 29 Конвенции, чтобы оно было направлено, в частности, на воспитание уважения к правам человека и основным свободам, к Уставу Организации Объединенных Наций и к различным культурам, а также на подготовку ребенка к сознательной жизни в свободном обществе в духе понимания, мира, терпимости, равноправия мужчин и женщин и дружбы между народами, этническими, национальными и религиозными группами, а также лицами из числа коренного населения;

ф) обеспечить, чтобы к каждому ребенку, который вероятно или действительно совершил нарушение уголовного кодекса, относились с уважением в соответствии с принципами и соответствующими положениями Конвенции;

г) чтобы органы и подразделения Организации Объединенных Наций в рамках их соответствующих мандатов, а также межправительственные и неправительственные организации, средства массовой информации и общество в целом широко информировали о принципах и положениях Конвенции как взрослых, так и детей в соответствии со статьей 42 Конвенции и поощряли подготовку по вопросам прав ребенка тех лиц, деятельность которых связана с детьми, например, посредством

осуществления программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества в области прав человека;

3. постановляет применительно к Комитету по правам ребенка:

a) просить Генерального секретаря обеспечить предоставление соответствующего персонала и условий для эффективного и оперативного выполнения Комитетом своих функций, принимая к сведению временную поддержку, оказываемую в рамках Плана действий Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по усилению осуществления Конвенции, основанного на добровольных взносах, в результате которых обеспечиваются кадровые ресурсы, которые помогают Комитету справиться со все возрастающей рабочей нагрузкой по причине почти полной универсализации Конвенции, и просит Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека проводить на регулярной основе брифинги для правительств по вопросам осуществления этого Плана действий;

b) призвать Комитет при осуществлении наблюдения за выполнением Конвенции о правах ребенка продолжать уделять внимание потребностям детей, нуждающимся в особой защите;

## II

### Девочки

4. вновь подтверждает закрепленный в Венской декларации и Программе действий, а также в Пекинской декларации и Платформе действий (A/CONF.177/20, глава I) основополагающий принцип, согласно которому права человека женщин и девочек являются неотъемлемой, составной и неделимой частью универсальных прав человека;

5. призывает все государства:

a) осуществить все необходимые меры и правовые реформы для обеспечения того, чтобы девочки в полной мере и на равной основе пользовались всеми правами человека и основными свободами, и принять эффективные меры для недопущения нарушений этих прав и свобод;

b) и международные, и неправительственные организации, индивидуально и коллективно, устанавливать цели и разрабатывать и эффективно реализовывать стратегии, учитывающие гендерные аспекты, в целях обеспечения прав и удовлетворения потребностей детей в соответствии с Конвенцией о правах ребенка, в частности права и особые потребности девочек в области образования, здравоохранения и питания, и обеспечивать ликвидацию негативного отношения к девочкам, обусловленного культурой и практикой;

c) ликвидировать все формы дискриминации девочек и коренные причины предпочтения сыновей, приводящие к применению пагубной и безнравственной практики, в частности путем принятия и обеспечения применения законодательства, защищающего девочек от насилия, включая женский

инфантицид и дородовой отбор по признаку пола, калечащие операции на половых органах, incest, сексуальные надругательства и эксплуатацию, и путем создания рассчитанных на соответствующие возрастные группы безопасных и конфиденциальных программ и служб медицинской, социальной и психологической поддержки для оказания помощи девочкам, подвергающимся насилию;

d) активизировать усилия по повышению осведомленности и мобилизации общественности на международном и национальном уровнях в вопросах, касающихся вредных последствий калечащих операций на женских половых органах и другой традиционной или связанной с обычаями практики, затрагивающей здоровье женщин и девочек, в частности через просветительскую деятельность, распространение информации и профессиональную подготовку, с вовлечением, в числе прочих, людей, формирующих общественное мнение, работников сферы образования, религиозных лидеров, медицинских специалистов, организаций, занимающихся вопросами охраны здоровья женщин и планирования семьи, а также средств массовой информации, в целях полного искоренения этой практики, а также поддержки на национальном и местном уровнях женских организаций, ведущих работу в интересах искоренения практики калечащих операций на женских половых органах и другой вредной традиционной или связанной с обычаями практики;

### III

#### Предупреждение и искоренение торговли детьми, их сексуальной эксплуатации и надругательств над ними, включая детскую проституцию и детскую порнографию

##### 6. приветствует:

a) доклад Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии (E/CN.4/1998/101 и Add.1 и 2), в котором содержится общий обзор последних изменений на национальном и международном уровнях по темам, охваченным ее мандатом, и главное внимание в этом году заостряется на роли средств массовой информации и просвещения в предупреждении проблемы сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях, а также в оказании помощи жертвам-детям и их реабилитации и интеграции;

b) доклад рабочей группы по проекту факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии о работе ее четвертой сессии (E/CN.4/1998/103);

c) меры, принятые правительством в целях осуществления Программы действий по предотвращению торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, с учетом двухгодичного доклада Генерального секретаря об этих мерах (E/CN.4/Sub.2/1997/11);

##### 7. призывает все государства:

а) в срочном порядке обеспечить разработку, осуществление и применение мер по искоренению торговли детьми, их контрабанды, похищения и сексуальной эксплуатации или сексуального надругательства над детьми, в том числе детского сексуального туризма, памятуя прежде всего о положениях Конвенции о правах ребенка и о конкретных мерах, предусмотренных в Венской декларации и Программе действий и в программах действий, принятых Комиссией в 1992 и 1993 годах, а также в Декларации и Программе действий Всемирного конгресса против сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях, проведенного в Стокгольме в августе 1996 года по инициативе правительства Швеции (A/51/385, приложение);

б) принять конструктивное участие в переговорах по факультативному протоколу к Конвенции о правах ребенка, касающемуся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, в целях скорейшего согласования его текста с учетом мандата, предоставленного рабочей группе Комиссией в ее резолюции 1995/78 от 8 марта 1995 года;

с) установить уголовную ответственность за коммерческую и все иные формы сексуальной эксплуатации детей и сексуальных надругательств над ними, включая детский сексуальный туризм, обеспечивая при этом, чтобы наказанию не подвергались дети, являющиеся жертвами такой эксплуатации или таких надругательств, привлекать к судебной ответственности лиц, совершающих такие преступления, будь то местных жителей или иностранцев, и обеспечивать, чтобы компетентные национальные органы осуществляли уголовное преследование лиц, эксплуатирующих детей в целях растления в другой стране, будь то в стране происхождения правонарушителя или в стране назначения;

д) активизировать сотрудничество и взаимодействие на национальном и международном уровнях между всеми соответствующими органами и учреждениями, особенно органами, занимающимися правоприменительной практикой, в целях борьбы с существованием рынка, поощряющего такую преступную практику в отношении детей, и ликвидации национальных и международных сетей торговли детьми;

е) и соответствующие органы и учреждения Организации Объединенных Наций выделять ресурсы на осуществление всеобъемлющих и учитывающих гендерные аспекты программ, направленных на физическую и психологическую реабилитацию детей, являющихся жертвами торговли и любых форм сексуальной эксплуатации и надругательств, и на поощрение их социальной реинтеграции;

ф) принимать меры по укреплению отношений партнерства между правительствами, международными организациями и всеми секторами гражданского общества, особенно неправительственными организациями, в целях решения этих задач и приветствует усилия, уже предпринятые в этом направлении;

г) сотрудничать со Специальным докладчиком, оказывать ей содействие и обеспечивать ее любой запрашиваемой информацией, в том числе путем ее приглашения в свои страны;

8. постановляет применительно к Специальному докладчику по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии:

a) возобновить мандат Специального докладчика еще на три года и просить Генерального секретаря предоставить Специальному докладчику всю необходимую помощь и настоятельно призвать все соответствующие звенья системы Организации Объединенных Наций представлять Специальному докладчику всеобъемлющую информацию, с тем чтобы обеспечить возможность полного выполнения ее мандата и позволить ей представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии и доклад Комиссии по правам человека на ее пятьдесят пятой сессии;

b) предложить Специальному докладчику продолжать тесно сотрудничать с другими соответствующими органами и учреждениями Организации Объединенных Наций и препровождать Комиссии свои заключения о происходящих изменениях и её рекомендации по широкому спектру вопросов, охваченных ее мандатом;

9. постановляет в связи с вопросом о проекте факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии:

a) просить Генерального секретаря препроводить доклад рабочей группы по проекту факультативного протокола правительствам, соответствующим специализированным учреждениям, Комитету по правам ребенка, соответствующему Специальному докладчику и межправительственным и неправительственным организациям и предложить им представить свои замечания, в частности по сфере действия факультативного протокола, в сроки, позволяющие распространить их до начала следующей сессии рабочей группы, и предлагает Комитету по правам ребенка рассмотреть вопрос о своем представительстве, а Специальному докладчику - о своем присутствии на следующей сессии рабочей группы;

b) просить рабочую группу провести двухнедельную сессию до начала следующей сессии Комиссии и удвоить свои усилия в целях завершения разработки проекта факультативного протокола до наступления десятой годовщины принятия Конвенции о правах ребенка и с этой целью рекомендует Председателю рабочей группы провести широкие неофициальные консультации;

#### IV

#### Защита детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами

10. приветствует:

a) назначение на трехлетний период Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о воздействии вооруженных конфликтов на детей, как это было предложено Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 51/77 от 12 декабря 1996 года, для принятия последующих мер в связи с практическими рекомендациями, содержащимися в окончательном докладе эксперта, назначенного



Генеральным секретарем по этому вопросу (см. A/51/306 и Add.1), а также в его первый доклад Специального представителя (E/CN.4/1998/119);

b) доклад рабочей группы по проекту факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося вовлечения детей в вооруженные конфликты, о работе ее четвертой сессии (E/CN.4/1998/102), выражая при этом сожаление по поводу того, на этой сессии не было достигнуто консенсуса;

11. призывает все государства:

a) рассмотреть вопрос о присоединении к соответствующим международным договорам по правам человека и по вопросам гуманитарного права и настоятельно призывает их выполнять положения тех договоров, участниками которых они являются;

b) принять конструктивное участие в переговорах по факультативному протоколу к Конвенции о правах ребенка, касающемуся вовлечения детей в вооруженные конфликты, в целях скорейшего согласования его текста и установления более высокого стандарта защиты по сравнению с уровнем, предусмотренным в настоящее время в статье 38 Конвенции, напоминая о том, что первоначальный проект, который использовался в качестве основы для переговоров, был подготовлен Комитетом по правам ребенка (E/CN.4/1994/91, приложение), и принимая к сведению доклад рабочей группы о работе ее четвертой сессии;

c) в соответствии с нормами международного гуманитарного права включить в свои военные программы, в том числе в программы для миротворческих операций, учебный курс, посвященный обязанностям по отношению к гражданскому населению, и прежде всего по отношению к женщинам и детям;

d) и соответствующие органы Организации Объединенных Наций, в том числе Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для оказания помощи в разминировании, содействовать на постоянной основе международным усилиям по разминированию и настоятельно призывает государства принять более решительные меры в целях разработки и осуществления соответствующих полу и возрасту детей программ информирования об опасности мин и реабилитации детей, что уменьшило бы число и облегчило бы тяжелую участь пострадавших детей, приветствует активизацию международных усилий на различных форумах по запрещению противопехотных мин, признает позитивное воздействие этих усилий на детей и в этой связи должным образом принимает к сведению принятие Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении, открытой для подписания в Оттаве в 1997 году, и ее существование теми государствами, которые становятся участниками, а также Протокола II (с внесенными поправками) о запрещении или ограничении применения мин, мин-ловушек и других устройств к Конвенции 1996 года о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие;



12. призывает все государства и другие стороны вооруженных конфликтов:

a) соблюдать нормы международного гуманитарного права и в этой связи призывает государства-участники в полной мере соблюдать положения Женевских конвенций от 12 августа 1949 года и Дополнительных протоколов к ним 1977 года, учитывая при этом резолюцию 2 двадцать шестой Международной конференции Красного Креста и Красного Полумесяца 1995 года, озаглавленную "Защита гражданского населения во время вооруженного конфликта", и соблюдать положения Конвенции о правах ребенка, которые предусматривают распространение на детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, особого режима защиты и обращения;

b) покончить с использованием детей в качестве солдат и обеспечить их демобилизацию, а также осуществить эффективные меры в интересах реабилитации и реинтеграции в общество детей-солдат, детей - жертв вооруженных конфликтов или иностранной оккупации, в том числе жертв наземных мин и любых других видов оружия, и жертв насилия по признаку пола, в частности через предоставление надлежащего образования и подготовки, и предлагает международному сообществу содействовать усилиям в этой области;

c) а также учреждения Организации Объединенных Наций обеспечивать возможность оказания гуманитарной помощи и содействия детям, затрагиваемым вооруженными конфликтами;

13. вновь подтверждает:

a) что изнасилование в ходе вооруженных конфликтов является военным преступлением и что при определенных обстоятельствах оно является преступлением против человечности и актом геноцида, и призывает все государства принимать все меры, необходимые для защиты детей и женщин от всех актов насилия по признаку пола, включая изнасилование, сексуальную эксплуатацию и принудительную беременность, и укреплять механизмы проведения расследований и наказания правонарушителей;

b) что при принятии всех гуманитарных мер реагирования в ситуациях, связанных с вооруженными конфликтами, необходимо заострять внимание на особых потребностях девочек и женщин в области репродуктивного здоровья, в том числе на потребностях, связанных с беременностью в результате изнасилования, калечащими операциями на половых органах, рождением детей в раннем возрасте или с заболеваниями, передаваемыми половым путем, и в связи с вирусом иммунодефицита человека/синдромом приобретенного иммунодефицита, а также с их доступом к службам, занимающимся вопросами планирования семьи;

c) важное значение таких превентивных мер, как системы раннего предупреждения, превентивная дипломатия и просвещение в интересах мира, для предотвращения конфликтов и их отрицательного воздействия на осуществление прав ребенка и настоятельно призывает правительства и международное сообщество содействовать устойчивому развитию человеческого потенциала;

d) важность уделения особого внимания детям в ситуациях, связанных с вооруженными конфликтами, в частности в таких областях, как здравоохранение и питание, образование и социальная реинтеграция и при разработке политики и программ по оказанию чрезвычайной и иной гуманитарной помощи, а также укрепления в этой связи координации и сотрудничества во всей системе Организации Объединенных Наций;

e) свою поддержку рекомендаций Генеральной Ассамблеи и Международной конференции Красного Креста и Красного Полумесяца относительно анализа и наблюдения за воздействием санкций на детей, а также рекомендаций, касающихся гуманитарной помощи;

14. постановляет в связи с проектом факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося вовлечения детей в вооруженные конфликты:

a) просить Генерального секретаря препроводить доклад рабочей группы по проекту факультативного протокола правительствам, соответствующим органам и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций, Комитету по правам ребенка, Специальному представителю по вопросу о последствиях вооруженных конфликтов для детей и межправительственным и неправительственным организациям и предложить им представить свои замечания в отношении проекта протокола, содержащегося в приложении I, согласованном на пленарных заседаниях, а также по приложению II, содержащему "Концепцию Председателя", разработанную на основе итогов неофициальных консультаций, в сроки, позволяющие распространить их до начала следующей сессии рабочей группы, и предлагает Международному комитету Красного Креста и Комитету по правам ребенка рассмотреть вопрос о своем представительстве, а Специальному представителю - о своем присутствии на следующей сессии Рабочей группы;

b) призвать Председателя Рабочей группы провести широкие неофициальные консультации с целью содействия скорейшему достижению соглашения по факультативному протоколу и подготовить доклад об этом к концу 1998 года, включив в него, по возможности, рекомендации и/или соображения о наилучшем способе проведения официальных переговоров;

c) просить Рабочую группу в начале 1999 года провести совещание главным образом для рассмотрения доклада Председателя о ходе неофициальных консультаций, который должен быть получен заблаговременно, и представить доклад Комиссии на ее пятьдесят пятой сессии;

d) просить Генерального секретаря оказать Рабочей группе необходимое содействие для проведения сессии максимальной продолжительностью в две недели, если Рабочая группа решит, что на этой сессии существует возможность достижения согласия по проекту факультативного протокола;

e) вновь подтвердить цель окончательного завершения проекта факультативного протокола к десятой годовщине Конвенции по правам ребенка;

15. постановляет в отношении Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о воздействии вооруженных конфликтов на детей рекомендовать Генеральному секретарю обеспечить предоставление Специальному представителю необходимой поддержки для эффективного выполнения им своего мандата, призвать Детский фонд Организации Объединенных Наций, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать помощь Специальному представителю и предложить другим институтам и государствам предоставить добровольные взносы для этой цели;

16. постановляет в отношении превентивных мер просить Генерального секретаря в сотрудничестве с государствами, международными организациями и соответствующими неправительственными организациями рассмотреть возможности организации региональных программ подготовки служащих вооруженных сил по вопросам защиты детей и женщин во время вооруженных конфликтов;

V

Защита детей-беженцев и детей, перемещенных внутри страны

17. призывает все государства:

а) защищать детей беженцев и детей, перемещенных внутри страны, в том числе путем осуществления политики по уходу за ними, обеспечению их благосостояния и развития в таких областях, как здравоохранение, просвещение и психосоциальная реабилитация, при необходимом международном сотрудничестве, в частности с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Детским фондом Организации Объединенных Наций и Международным комитетом Красного Креста в соответствии с их обязательствами по Конвенции о правах ребенка и с учетом Руководящих принципов защиты детей-беженцев и ухода за ними, принятых в 1994 году Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, и Заключения по вопросу о детях и подростках-беженцах, принятого Исполнительным комитетом Программы Верховного комиссара на его сорок восьмой сессии в октябре 1997 года, а также рекомендаций Представителя Генерального секретаря по вопросу о лицах, перемещенных внутри страны (см. E/CN.4/1998/53 и Add.1 и 2);

б) и органы и учреждения Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с другими международными гуманитарными организациями, такими, как Международный комитет Красного Креста, обеспечивать скорейшее выявление и регистрацию несопровождаемых детей-беженцев и детей, перемещенных внутри страны, уделять первоочередное внимание программам розыска и воссоединения семей и продолжать следить за мероприятиями по уходу за несопровождаемыми детьми-беженцами и детьми, перемещенными внутри страны, с учетом Руководящих принципов политики и процедур обращения с несопровождаемыми детьми, ищущими убежища, принятыми в 1997 году Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев;

с) и другие стороны вооруженных конфликтов признать, что дети-беженцы и дети, перемещенные внутри страны, особо подвержены рискам получения увечий повреждений, эксплуатации и смерти в связи с вооруженными конфликтами, включая насильственный призыв в вооруженные силы или сексуальные насилия, посягательства или эксплуатация, подчеркивая особую уязвимость семей, возглавляемых детьми, и призывает правительства и органы и учреждения Организации Объединенных Наций срочно уделить внимание такого рода ситуациям, укрепив механизмы защиты и помощи с привлечением женщин и молодежи к разработке мер по их защите, осуществлению этих мер и контролю за ними;

## VI

### Ликвидация эксплуатации детского труда

#### 18. приветствует:

а) доклад Генерального секретаря по вопросу об эксплуатации детского труда, представленный в соответствии с резолюцией 51/77 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1996 года (A/52/523), относительно инициатив, направленных на ликвидацию детского труда, противоречащего общепринятым международным стандартам, и надлежащих мер по улучшению сотрудничества в этой области на национальном и международном уровнях;

б) недавние публикации и доклады Детского фонда Организации Объединенных Наций и Международной организации труда по вопросам детского труда, а также оказываемую ими поддержку правительственных инициатив по организации на региональном или глобальном уровне международных конференций по вопросам детского труда, на которых были приняты декларации и программы действий, с целью эффективного искоренения эксплуатации детского труда, уделяя первоочередное внимание немедленной ликвидации наиболее нетерпимых форм детского труда и реабилитации таких детей, а также поиску альтернатив;

с) законодательные, административные, социальные и образовательные меры, принятые правительствами для защиты детей от экономической эксплуатации и от выполнения любой работы, которая может представлять опасность для их здоровья или служить препятствием в получении ими образования, либо наносить ущерб их здоровью и физическому, умственному, духовному, моральному и социальному развитию, принимая во внимание, в частности, соответствующие положения Конвенции о правах ребенка и международных договоров Международной организации труда, а также меры, намеченные в Программе действий по ликвидации эксплуатации детского труда 1993 года и Копенгагенской декларации и Программе действий, принятых Всемирной встречей на высшем уровне по вопросам социального развития в 1995 году (A/CONF.166/9, глава I), и призывает соответствующие учреждения и органы Организации Объединенных Наций, в частности Детский фонд Организации Объединенных Наций и Международную организацию труда, и далее поддерживать национальные усилия в этой области;

d) усилия Комитета по правам ребенка в области детского труда, принимая к сведению его рекомендации по вопросам экономической эксплуатации детей, принятые на его пятой сессии в январе 1994 года (A/49/41, пункт 572 b)), и призывает Комитет, а также другие соответствующие договорные органы по правам человека продолжать следить в рамках их соответствующих мандатов за этой серьезной проблемой при рассмотрении докладов государств-участников;

19. призывает все государства,

a) которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации конвенций Международной организации труда, касающихся детского труда, и особенно Конвенции 1930 года о принудительном труде (Конвенция № 29), и Конвенции 1973 года о минимальном возрасте для приема на работу (Конвенция № 138), а те государства, которые являются участниками этих конвенций, - эффективно осуществлять их и настоятельно призывает все государства в первоочередном порядке ликвидировать все крайние формы детского труда, такие, как принудительный труд, подневольный труд и другие формы рабства;

b) неуклонно и действенно искоренять все формы детского труда, противоречащие общепризнанным международным стандартам, начав с наиболее вопиющих и нетерпимых форм, в частности путем осуществления национальных планов действий, содержащих конкретные сроки достижения поставленных целей, а также поддержав предстоящие переговоры в рамках Международной организации труда с целью скорейшего завершения будущего договора, направленного на искоренение наиболее нетерпимых форм детского труда;

c) признать право на образование путем введения обязательного начального образования и обеспечения всем детям доступа к бесплатному и надлежащему начальному образованию в качестве ключевого элемента стратегии по предупреждению детского труда, а также обеспечив широкую доступность и возможность получения всеми среднего образования, в частности путем постепенного введения бесплатного образования;

d) систематически оценивать и изучать в тесном сотрудничестве с международными организациями, такими, как Международная организация труда и Детский фонд Организации Объединенных Наций, масштабы, характер и причины эксплуатации детского труда и разрабатывать и осуществлять стратегии борьбы с такой практикой, уделяя особое внимание особым опасностям, которые угрожают девочкам;

e) укреплять международное сотрудничество и координацию, в частности в рамках программы Организации Объединенных Наций по консультативному обслуживанию в области прав человека, Международной программы по ликвидации детского труда Международной организации труда и деятельности Детского фонда Организации Объединенных Наций, в качестве средства оказания помощи правительствам в деле предотвращения и пресечения нарушений прав ребенка, включая эксплуатацию детского труда;





## VII

### Бедственное положение детей, работающих и/или живущих на улице

#### 20. призывает:

a) все государства, выражая серьезную озабоченность в связи с большим числом детей, работающих и/или живущих на улице, и продолжающимся во всем мире ростом числа случаев и сообщений о случаях, когда дети вовлекаются в серьезные преступления, торговлю наркотиками и наркоманию, насилие и сексуальную эксплуатацию, в том числе через проституцию, и становятся жертвами этих явлений, продолжить активный поиск всеобъемлющих решений проблем детей, работающих и/или живущих на улице, подчеркивая, что строгое соблюдение обязательств по соответствующим международным договорам о правах человека, включая Конвенцию о правах ребенка, является важным шагом вперед к решению проблем детей, работающих и/или живущих на улице;

b) все государства обеспечивать реинтеграцию детей, работающих и/или живущих на улице, в общество и предоставлять им, в частности, надлежащее питание, жилье, медицинское обслуживание и образование с учетом того, что такие дети, особенно уязвимы для любых форм насилия, посягательств, эксплуатации и отсутствия заботы, рекомендует государствам в полной мере принимать во внимание положение детей, работающих и/или живущих на улице, при подготовке своих докладов для Комитета по правам ребенка и просит Комитет и другие соответствующие договорные органы в рамках их соответствующих мандатов уделять подобающее внимание вопросу детей, работающих и/или живущих на улице;

c) все государства гарантировать уважение всех прав человека и основных свобод, в частности права на жизнь, и принять неотложные и эффективные меры по предотвращению убийств детей, работающих и/или живущих на улице, и борьбе против пыток и насилия в отношении них, а также обеспечивать уважение прав ребенка в рамках юридических и судебных процедур с целью их защиты от произвольного лишения свободы, жестокого обращения или посягательств;

d) международное сообщество поддержать посредством эффективного международного сотрудничества усилия государств по улучшению положения детей, нуждающихся в специальных мерах защиты, в том числе в городах, в соответствии с Повесткой дня Хабитат, принятой Конференцией Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) в Стамбуле (Турция) в июне 1996 года (A/CONF.165/14, глава I);

## VIII

### Дети-инвалиды

21. приветствует внимание, уделяемое Комитетом по правам ребенка при рассмотрении докладов государств - участников Конвенции по правам ребенка вопросу о правах неполноценных в умственном и физическом отношении детей на ведение достойной жизни и их индивидуальное развитие и

социальную интеграцию, а также общее обсуждение данного вопроса, начавшееся на шестнадцатой сессии Комитета в 1997 году, с упором на их право на жизнь и развитие, представительство и полное участие и право на полноценное образование с целью подготовки рекомендаций для эффективного осуществления Конвенции и предлагает Комитету по-прежнему выполнять эту задачу в сотрудничестве с представителями соответствующих органов и учреждений Организации Объединенных Наций, неправительственными организациями и Специальным докладчиком по вопросу об инвалидности Комиссии по социальному развитию;

22. призывает все государства принять в соответствии со статьей 23 Конвенции о правах ребенка все необходимые меры для обеспечения полного осуществления в равных условиях всех прав человека и основных свобод детьми-инвалидами, особенно путем обеспечения эффективного доступа таких детей к образованию и медицинскому обслуживанию, и разработать и принять законодательство о запрещении дискриминации таких детей, а также включать информацию об этих мерах в свои доклады Комитету по правам ребенка;

## IX

23. постановляет:

а) просить Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят пятой сессии доклад о правах ребенка с информацией об осуществлении Конвенции о правах ребенка и проблемах, затронутых в настоящей резолюции;

б) продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят пятой сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Права ребенка".

58-е заседание

22 апреля 1998 года

[Принята без голосования. См. главу XX.]

1998/77. Отказ от несения военной службы по соображениям совести

Комиссия по правам человека,

учитывая, что во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте о гражданских и политических правах признается право каждого человека на жизнь, свободу и личную неприкосновенность, а также право на свободу мысли, совести и религии и право не подвергаться дискриминации,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по этому вопросу, последней из которых была резолюция 1995/83 от 8 марта 1995 года, где она признала право каждого человека на отказ от несения военной службы по соображениям совести в качестве законного осуществления права на свободу мысли,

совести и религии, а также на статью 18 Международного пакта о гражданских и политических правах и на Замечание общего порядка № 22 Комитета по правам человека, принятое на её сорок восьмой сессии в 1993 году,

рассмотрев доклад Генерального секретаря (E/CN.4/1997/99),

признавая, что отказ от несения военной службы по соображениям совести проистекает из принципов и соображений совести, в том числе из глубоких убеждений, связанных с религиозными, этическими, гуманитарными или аналогичными мотивами,

сознавая, что у лиц, находящихся на военной службе, могут возникать поводы для отказа от нее по соображениям совести,

ссылаясь на статью 14 Всеобщей декларации прав человека, в которой признается право каждого человека искать убежища от преследования в других странах и пользоваться этим убежищем,

1. обращает внимание на право каждого человека на отказ от несения военной службы по соображениям совести в качестве законного осуществления права на свободу мысли, совести и религии, закрепленного в статье 18 Всеобщей декларации прав человека и в статье 18 Международного пакта о гражданских и политических правах;

2. приветствует то обстоятельство, что некоторые государства признают заявления об отказе от несения военной службы по соображениям совести в качестве достаточного основания без какой-либо проверки;

3. призывает государства, которые не имеют такой системы, создать независимые и беспристрастные полномочные органы, поручив им определять обоснованность отказа от несения военной службы по соображениям совести в каждом конкретном случае с учетом требования не допускать дискриминации между лицами, отказывающимися от несения военной службы по соображениям совести, на основании характера их конкретных убеждений;

4. напоминает государствам с системой обязательной военной службы, где такие положения еще не приняты, о своей рекомендации ввести для лиц, отказывающихся от несения военной службы по соображениям совести, различные формы альтернативной службы, которые были бы совместимы с соображениями совести, служащими поводом для отказа, носили бы нестроевой или гражданский характер, отвечали бы общественным интересам и не носили бы характера наказания;

5. подчеркивает, что государствам следует принять необходимые меры, чтобы не подвергать лиц, отказывающихся от несения военной службы по соображениям совести, тюремному заключению и многократному наказанию за отказ от несения военной службы, и напоминает, что никто не должен быть вторично судим или наказан за преступление, за которое он уже был окончательно осужден или оправдан в соответствии с законом и уголовно-процессуальным правом каждой страны;

6. вновь подтверждает, что государства в своем законодательстве и на практике не должны допускать дискриминации лиц, отказывающихся от несения военной службы по соображениям совести, в вопросах условий их службы или в каких-либо экономических, социальных, культурных, гражданских или политических правах;

7. поощряет государства с учетом обстоятельств каждого индивидуального случая при выполнении других требований, вытекающих из определения беженца, закрепленного в Конвенции о статусе беженцев 1951 года, рассматривать возможность предоставления убежища тем лицам, отказывающимся от несения военной службы по соображениям совести, которые вынуждены покинуть страну своего происхождения в силу того, что они опасаются преследования из-за своего отказа от несения военной службы, в том случае когда в их стране нет либо никаких, либо адекватных положений, касающихся отказа от несения военной службы по соображениям совести;

8. подтверждает важное значение доступности информации о праве на отказ от несения военной службы по соображениям совести и о средствах получения статуса лица, отказывающегося от несения военной службы по соображениям совести, для всех лиц, затрагиваемых военной службой;

9. просит Генерального секретаря препроводить текст настоящей резолюции правительствам, специализированным учреждениям и соответствующим межправительственным и неправительственным организациям и обеспечить охват вопроса о праве на отказ от несения военной службы по соображениям совести мероприятиями Организации Объединенных Наций в области общественной информации, включая Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций;

10. просит также Генерального секретаря обеспечить получение от правительств, специализированных учреждений и межправительственных и неправительственных организаций информации о последних изменениях в этой области и, в пределах имеющихся ресурсов, представить доклад Комиссии на ее пятьдесят шестой сессии;

11. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят шестой сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Вопрос об отказе от несения военной службы по соображениям совести".

58-е заседание

22 апреля 1998 года

[Принята без голосования. См. главу XXII.]

1998/78. Всеобъемлющее осуществление Венской декларации и Программы действий и последующие меры

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 48/121 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, в которой та одобрила Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека (A/CONF.157/23), а также на последующие резолюции Ассамблеи и Комиссии по этому вопросу, в частности на резолюцию 52/148 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1997 года,

считая, что поощрение всеобщего уважения и соблюдения всех прав человека и основных свобод для всех является одной из основополагающих целей Устава Организации Объединенных Наций и вопросом первостепенной важности для Организации,

вновь подтверждая, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны,

будучи убеждена в том, что Венская декларация и Программа действий должны найти отражение в эффективных мерах государств, компетентных органов и организаций системы Организации Объединенных Наций и других соответствующих организаций, в том числе неправительственных организаций,

ссылаясь на пункт 100 части II Декларации и Программы действий, касающийся проведения в 1998 году обзора за пятилетний период прогресса, достигнутого в осуществлении Венской декларации и Программы действий, в котором Всемирная конференция по правам человека, среди прочего, просила Генерального секретаря в связи с пятидесятой годовщиной принятия Всеобщей декларации прав человека предложить всем государствам и всем органам и учреждениям системы Организации Объединенных Наций, связанным с правами человека, представить ему доклады о прогрессе, достигнутом в осуществлении Венской декларации и Программы действий,

напоминает также, что региональные и в тех случаях, когда это целесообразно, национальные учреждения по правам человека, а также неправительственные организации могут сообщить Генеральному секретарю свои мнения о прогрессе, достигнутом в осуществлении Венской декларации и Программы действий, и что особое внимание следует уделять оценке прогресса на пути достижения целей всеобщей ратификации международных договоров и протоколов о правах человека, принятых в рамках системы Организации Объединенных Наций,

учитывая, что обзор осуществления Венской декларации программы действий за пятилетний период дает возможность усиления поощрения и защиты прав человека во всем мире, обзора и оценки прогресса в деле защиты прав человека после принятия Всеобщей декларации прав человека и Венской декларации и Программы действий и рассмотрения путей и средств дальнейшего развития программы Организации Объединенных Наций в области прав человека для решения нынешних и будущих проблем,

признавая, что отмеченная в Венской декларации и Программе действий взаимозависимость между демократией, развитием и уважением прав человека требует всеобъемлющего и комплексного подхода к поощрению и защите прав человека и что надлежащее сотрудничество между учреждениями и координация их деятельности имеют важнейшее значение для обеспечения такого всецело комплексного подхода в рамках всей системы Организации Объединенных Наций,

приветствуя тот факт, что призыв Всемирной конференции по правам человека применять к вопросам прав человека общий для всей системы Организации Объединенных Наций подход нашел отражение в рекомендациях крупных международных конференций под эгидой Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях,

отмечая продолжающиеся усилия по обеспечению скоординированной последующей деятельности по итогам крупных международных конференций в экономической, социальной и смежных областях, о чем недавно говорилось в резолюции 1997/61 Экономического и Социального Совета о комплексном и скоординированном осуществлении решений и последующей деятельности в связи с крупными конференциями и встречами на высшем уровне Организации Объединенных Наций,

напоминая, что ежегодно на этапе координации Экономический и Социальный Совет должен проводить обзор общих тем, проходящих красной нитью через проблематику основных международных конференций, и/или вносить вклад в общий обзор осуществления программы действий той или иной конференции Организации Объединенных Наций, в соответствии с согласованными выводами 1995/1 Экономического и Социального Совета,

ссылаясь на решение 1998/208 Экономического и Социального Совета от 6 февраля 1998 года, в котором Совет постановил посвятить этап координации его основной сессии 1998 года вопросу о скоординированной последующей деятельности в связи с Венской декларацией и Программой действий и об их осуществлении,

отмечая резолюцию 52/148 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея, среди прочего, постановила провести на своей пятьдесят третьей сессии, как предусмотрено в пункте 100 части II Венской декларации и Программы действий, обзор прогресса, достигнутого в осуществлении Декларации и Программы действий,

1. с признательностью принимает к сведению промежуточный доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о пятилетнем обзоре осуществления Венской декларации и Программы действий (E/CN.4/1998/04 и Согг.1 и2);

2. приветствует сообщения, представленные к настоящему времени правительствами, организациями и органами Организации Объединенных Наций и другими организациями, а также призывает Верховного комиссара по правам человека предоставить эти и последующие сообщения в распоряжение Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят третьей сессии;

3. вновь подтверждает важное значение поощрения всеобщего уважения, соблюдения и защиты всех прав человека и основных свобод в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, как указано в Венской декларации и Программе действий;

4. призывает все государства принять дальнейшие меры в целях полной реализации всех прав человека для всех в свете рекомендаций Всемирной конференции по правам человека;

5. признает, что международному сообществу следует определить пути и средства устранения существующих препятствий и решения проблем, стоящих на пути полного осуществления всех прав человека, а также предотвращения новых связанных с ними нарушений прав человека во всем мире;

6. просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Генеральную Ассамблею и другие органы и организации системы Организации Объединенных Наций, занимающиеся вопросами прав человека, принять дальнейшие меры в целях обеспечения полного осуществления всех рекомендаций Конференции;

7. приветствует решение Генеральной Ассамблеи, содержащееся в её резолюции 52/148, провести на своей пятьдесят третьей сессии, как предусмотрено в пункте 100 части II Венской декларации и Программы действий, обзор прогресса, достигнутого в осуществлении Декларации и Программы действий;

8. напоминает, что в соответствии с пунктом 100 части II Венской декларации и Программы действий Верховный комиссар по правам человека предложила правительствам и учреждениям и программам Организации Объединенных Наций, связанным с правами человека, представить доклады о прогрессе, достигнутом в осуществлении рекомендаций, принятых Всемирной конференцией, и предложила региональным и, в тех случаях, когда это целесообразно, национальным учреждениям по правам человека, а также неправительственным организациям сообщить свои мнения в этой связи;

9. с удовлетворением приветствует уже проведенные мероприятия по подготовке к пятилетнему обзору осуществления Венской декларации и Программы действий и представленные в этой связи сообщения, а также призывает все государства активно содействовать этому процессу;

10. вновь призывает региональные и национальные учреждения по правам человека, а также неправительственные организации сообщить по этому случаю свои мнения о прогрессе, достигнутом в осуществлении Венской декларации и Программы действий;

11. приветствует решение 1998/208 Экономического и Социального Совета, в котором Совет постановил посвятить этап координации его основной сессии 1998 года вопросу о скоординированной последующей деятельности в связи с Венской декларацией и Программой действий и об их осуществлении в рамках обзора за пятилетний период, предусмотренного в пункте 100 части II Венской декларации и Программы действий, и призывает все учреждения и программы Организации Объединенных Наций активно участвовать в этом процессе;

12. подчеркивает необходимость того, чтобы в рамках обзора осуществления Венской декларации и Программы действий за пятилетний период особое внимание уделялось правам человека женщины и девочек, с учетом того, что интеграция гендерной проблематики является ключевой стратегией достижения равенства мужчин и женщин и полного осуществления всех прав человека женщинами;

13. подчеркивает важную роль Верховного комиссара по правам человека в системе органов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами прав человека, как она определена в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, в том числе ее роль в процессе анализа функционирования механизма Организации Объединенных Наций в области прав человека и приведения его в соответствие с нынешними и будущими потребностями;

14. просит Верховного комиссара по правам человека и впредь координировать деятельность по поощрению и защите прав человека в рамках всей системы Организации Объединенных Наций, как это предусмотрено в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи, в том числе путем постоянного диалога с учреждениями и программами Организации Объединенных Наций, которые занимаются правами человека;

15. предлагает Административному комитету по координации с участием Верховного комиссара по правам человека продолжать обсуждение последствий Венской декларации и Программы действий для системы Организации Объединенных Наций, особенно в контексте проведения в 1998 году обзора за пятилетний период;

16. настоятельно призывает все государства и систему Организации Объединенных Наций и впредь обеспечивать широкую популяризацию Венской декларации и Программы действий, особенно в контексте деятельности в области информирования общественности и образования по вопросам прав человека в рамках пятидесятой годовщины принятия Всеобщей декларации прав человека, в том числе путем использования программ подготовки, обучения по вопросам прав человека и информирования общественности, для содействия повышению осведомленности о правах человека и основных свободах;

17. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят пятой сессии.

58-е заседание  
22 апреля 1998 года  
[Принята без голосования. См. главу XXI.]



1998/79. Положение в области прав человека в Боснии и Герцеговине,  
Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на все соответствующие резолюции по этому вопросу, в частности на свою резолюцию 1997/57 от 15 апреля 1997 года,

выражая свою полную поддержку Общего рамочного соглашения о мире в Боснии и Герцеговине ("Рамочное соглашение") и приложений к нему (вместе - "Мирное соглашение"), налагающих, в частности, на стороны в Боснии и Герцеговине обязательство полностью уважать права человека, а также Основного соглашения в районе Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема,

подтверждая территориальную целостность всех государств в этом регионе в пределах их международно признанных границ,

принимая к сведению доклады бывшего Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии (всех "странах, охватываемых мандатом"),

выражая удовлетворение по поводу важной работы, которую продолжает осуществлять Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, и его полевой операции в этом регионе,

I

Введение

1. обращает особое внимание на решающую роль, которую должны играть вопросы прав человека в успешной реализации Мирного соглашения, и подчеркивает устанавливаемые Рамочным соглашением обязательства сторон обеспечить для всех лиц, находящихся под их юрисдикцией, наивысший уровень соблюдения международных норм и стандартов в области прав человека и основных свобод;
2. подчеркивает необходимость сосредоточить международные усилия в области прав человека в этом регионе на основных проблемах, связанных с:
  - a) отсутствием полного уважения прав человека всех людей без каких бы то ни было различий;
  - b) возвращением беженцев и перемещенных лиц в условиях безопасности и достоинства;
  - c) созданием потенциала в вопросах правопорядка и отправления правосудия;
  - d) отсутствием уважения свободы и независимости средств массовой информации;

е) недостаточным сотрудничеством с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии ("Трибуналом");

ф) лицами, пропавшими без вести;

3. призывает международное сообщество поддержать такие усилия и настаивает на том, чтобы стороны действовали в целях развития и защиты демократических институтов правления, правопорядка и эффективного отправления правосудия на всех уровнях в своих соответствующих странах, обеспечения более полной свободы выражения убеждений и средств массовой информации, разрешения и поощрения свободы ассоциации, в том числе в отношении политических партий, обеспечения свободы передвижения и укрепления культуры уважения прав человека;

## II

### Босния и Герцеговина

4. приветствует прогресс в некоторых областях на пути осуществления Мирного соглашения и более полного уважения прав человека, о чем свидетельствует важная работа канцелярии омбудсменов Федерации, некоторые позитивные изменения в Республике Сербской, наблюдающиеся после формирования нового правительства, добровольная сдача в руки трибунала лиц, которым он предъявил обвинение, улучшение свободы передвижения в некоторых районах, а также реорганизация полиции в федерации и некоторых частях Республики Сербской, расширение сотрудничества со Специальными международными полицейскими силами Организации Объединенных Наций и, в целом, полный и беспрепятственный доступ к территории Боснии и Герцеговины для международных институтов и организаций, включая неправительственные организации;

5. приветствует также работу Комиссии по правам человека Боснии и Герцеговины и ее двух подразделений - канцелярии омбудсмена и палаты по правам человека - и их решения и подчеркивает важность активизации их деятельности в отношении предполагаемых или явных нарушений прав человека и предполагаемой или явной дискриминации какого бы то ни было рода;

6. приветствует далее выводы совещаний Совета по выполнению мирного соглашения, состоявшихся в Париже 14 ноября 1996 года, в Синтре (Португалия) 30 мая 1997 года и в Бонне 9-10 декабря 1997 года;

7. принимает к сведению успешное проведение в масштабах страны муниципальных выборов 13-14 сентября 1997 года в Боснии и Герцеговине и выборы в Скупщину Республики Сербской 22-23 ноября 1997 года под эгидой Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и призывает к полномасштабному и безоговорочному претворению в жизнь результатов муниципальных выборов;

8. подчеркивает, что главная ответственность за обеспечение постепенного достижения демократических целей и построения терпимого многоэтнического общества лежит на народе Боснии и

Герцеговины, прежде всего в лице центрального правительства и правительств образований, а также, в частности, в лице религиозных общин, гуманитарных организаций и неправительственных организаций;

9. подтверждает призывы, содержащиеся в своих предыдущих резолюциях, ко всем органам в Боснии и Герцеговине в отношении:

a) приведения законодательства в полное соответствие с положениями Конституции Боснии и Герцеговины, касающимися прав человека, и осуществления этого законодательства;

b) предупреждения нарушений прав человека и привлечения к ответственности виновных в их совершении;

c) полного осуществления властями Республики Сербской и Федерации действующих законов, предусматривающих амнистию за преступления, связанные с конфликтом, исключая серьезные нарушения международного гуманитарного права, и, что касается Республики Сербской, немедленного изменения своего закона, с тем чтобы он предусматривал амнистию для уклонявшихся от призыва или дезертировавших лиц;

d) всестороннего сотрудничества с Комиссией по правам человека Боснии и Герцеговины и полного осуществления ее рекомендаций и решений и, прежде всего, выполнения их обязательств по оказанию финансовой поддержки деятельности Комиссии;

e) необходимости пресечения избиений, незаконных выселений и других форм притеснений и предания строгому суду независимого и беспристрастного трибунала лиц, установленных в докладе в отношении инцидентов в Мостаре 10 февраля 1997 года;

f) безотлагательного создания в Республике Сербской институтов защиты прав человека, в частности назначения омбудсмана по правам человека;

10. призывает власти в Боснии и Герцеговине:

a) как можно скорее завершить реформу и реорганизацию местной полиции под надзором Специальных международных полицейских сил и обеспечить подготовку местной полиции по вопросам всех прав человека в целях их полного соблюдения и защиты;

b) поменять на обратный эффект "этнической чистки", с тем чтобы обеспечить свободу передвижения и возвращения, прежде всего "возвращения представителей меньшинств", беженцев и перемещенных лиц в места их происхождения, полностью осуществить концепцию "открытых городов" в целях обеспечения гарантий безопасности для возвращающихся лиц, немедленно положить конец действиям, которые подрывают право на возвращение, предпринять немедленные шаги по отмене законодательства, которое ущемляет право на возвращение, и положить конец практике дискриминации по этническим и политическим соображениям и призывает Федерацию полностью претворить в жизнь

результаты международной конференции по возвращению перемещенных лиц и беженцев в Сараево, которая состоялась в Сараево 3 февраля 1998 года;

c) безотлагательно привести в полное соответствие законодательство в области имущества и жилья на всех уровнях с предложениями Высокого представителя и полностью и оперативно осуществить его, после того как оно будет принято;

d) отменить законы, касающиеся "оставленного" имущества, прекратить незаконные выселения лиц из их домов, обеспечить вселение в свои дома лиц, выселенных в нарушение их прав, сотрудничать с Комиссией по претензиям в отношении недвижимости и поддерживать ее работу в целях урегулирования оставшихся имущественных претензий и полностью осуществлять решения этой Комиссии;

e) полностью сотрудничать с Бюро Высокого представителя и учреждениями, созданными на основании Мирного соглашения, в целях укрепления свободы и независимости средств массовой информации, диверсификации условий работы средств массовой информации, обращая внимание средств вещания на особую ответственность, которая на них лежит в плане соблюдения и поощрения международных стандартов в области журналистики, и создание соответствующей законодательной базы защиты авторской самостоятельности средств массовой информации, в частности тех из них, которые находятся под контролем властей;

f) обеспечить необходимые условия проведения в 1998 году под надзором Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе свободных и справедливых выборов и выполнить арбитражные решения, касающиеся проведенных недавно муниципальных выборов;

g) тесно сотрудничать с Международным наблюдателем по Брчко и принимать меры по соблюдению условий терпимости и плюрализма в соответствии с требованием Председательствующего арбитра в его решении от 15 марта 1998 года;

h) принять меры по реформе уголовного законодательства в обоих образованиях;

11. подтверждает свой призыв, содержащийся в резолюции 1997/57, к международному сообществу в отношении поддержки всех аспектов работы Специальных международных полицейских сил, возвращения в условиях безопасности лиц, которые покинули территорию Боснии и Герцеговины, и полной поддержки, в том числе посредством предоставления добровольных взносов, Конституционного суда;

### III

#### Республика Хорватия

12. с удовлетворением отмечает успешное завершение мандата Временной администрации Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема, вступление Республики Хорватии в Совет Европы, ратификацию правительством Республики Хорватии Европейской

конвенции о защите права человека и основных свобод и других соответствующих договоров в области прав человека и его сотрудничество со Специальным докладчиком;

13. с удовлетворением отмечает также планируемые Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в консультации с правительством Хорватии программы технического сотрудничества и помощи и призывает Верховного комиссара начать, при ближайшей удобной возможности, осуществление проектов, в которых делается основной упор на правозащитную подготовку специалистов, работающих в правоохранительной и правоприменительной области, а также на образование в области прав человека;

14. призывает правительство Республики Хорватии предпринять более существенные усилия по уважению демократических принципов и продолжать предпринимать усилия по достижению максимально высокой степени соблюдения международных норм и стандартов в области прав человека и основных свобод и:

a) ускорить осуществление его программы создания атмосферы доверия, ускорения процесса возвращения и нормализации жизни в затронутых войной районах Хорватии, содействуя тем самым скорейшему возвращению в условиях безопасности и с достоинством всех беженцев и перемещенных лиц в свои дома во всех районах, особенно в Краине, сотрудничать с этой целью с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и использовать все имеющиеся средства для обеспечения их безопасности и разрешить постоянный доступ к этому населению гуманитарных организаций;

b) соблюдать права человека, включая имущественные права, всех лиц, в том числе, в частности, возвращающихся перемещенных лиц и беженцев, включая этнических сербов, находящихся в настоящее время в Республике Сербской или в Союзной Республике Югославии, их право на безопасное и достойное проживание в стране, на выезд из нее и на возвращение в нее и создать условия для восстановления многоэтнического характера Восточной Славонии, Бараньи, Западного Срема и других частей Республики Хорватии;

c) положить конец преследованиям, грабежу и физической расправе в отношении хорватских сербов, содействовать тому, чтобы они оставались в Республике Хорватия, и, в частности, положить конец участию хорватских военнослужащих и сотрудников полиции в таких инцидентах и оперативно расследовать и подвергать аресту виновных в актах насилия и запугивания или подстрекательских к таким актам в целях изгнания проживающих там людей;

d) гарантировать свободу ассоциаций и свободу печати, включая принятие конкретных мер по созданию независимых в редакционном отношении государственных электронных средств массовой информации, а также всемерный доступ оппозиции к государственным каналам и, в частности, прекратить преследование свободных и независимых средств массовой информации;

e) всемерно сотрудничать с международными организациями, действующими в Республике Хорватии, в частности Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе и группой поддержки гражданских полицейских наблюдателей Организации Объединенных Наций, остающейся в Восточной Славонии, Баранье и Западном Среме, и принимать во внимание рекомендации Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе в вопросах, имеющих отношение к ее мандату;

f) уважать право неправительственных организаций действовать без каких бы то ни было ограничений;

g) добиваться в контексте принятых перед Советом Европы обязательств равного применения закона ко всем гражданам, независимо от их этнического происхождения, исповедуемой религии или членства в политических организациях, обеспечить скорое и полное осуществление судебных решений и осуществлять Европейскую конвенцию о защите прав человека и основных свобод во всей правительственной практике;

h) продолжать осуществлять права и гарантии, обещанные в его письме от 13 января 1997 года на имя Председателя Совета Безопасности относительно мирной реинтеграции района под эгидой Временной администрации Республики Хорватии (S/1997/27), включая, в частности, обещание гарантировать представительство сербов на различных уровнях местных, региональных и национальных органов управления, и с этой целью выполнить взятые им на себя обязательства по предоставлению гражданства и выдаче документов, удостоверяющих личность, и соответствующих технических документов всем лицам, имеющим на то право по законам Хорватии;

i) полностью и беспристрастно осуществить закон об амнистии, принятый 25 сентября 1996 года;

j) продолжать сотрудничать со Специальным докладчиком и выполнять его рекомендации и сотрудничать с омбудсменом Хорватии;

15. призывает международное сообщество:

a) поддержать контингент гражданской полиции Организации Объединенных Наций, остающийся на месте в 1998 году, а также поддержать участие Верховного комиссара по правам человека в работе по контролю за соблюдением прав человека в районе Восточной Славонии в тесном сотрудничестве с другими международными организациями и в тесной консультации с правительством Хорватии;

b) обеспечить дальнейшее международное присутствие, как это рекомендовано Специальным докладчиком, посредством оказания поддержки инициативам, выдвинутым Верховным комиссаром по правам человека, Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе, Советом Европы, Миссией наблюдения Европейского сообщества и другими международными организациями, включая программу технического сотрудничества, разработанную Управлением Верховного комиссара по правам человека;

Союзная Республика Югославии

16. с удовлетворением отмечает сотрудничество Союзной Республики Югославии с бывшим Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека в Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии г-жой Элизабет Рен;
17. с удовлетворением отмечает также недавний визит в Союзную Республику Югославии нового Специального докладчика г-на Иржи Динстбира;
18. с удовлетворением отмечает далее развертывание дополнительного числа сотрудников по правам человека в Косово;
19. одобряет рекомендации Специального докладчика, содержащиеся в его докладе о его посещении Союзной Республики Югославии, включая Косово (E/CN.4/1998/164), в частности о том, чтобы:
- a) Союзная Республика Югославии позволила независимым экспертам провести судебно-медицинское расследование в связи с операциями, проведенными 28 февраля 1998 года в Ликосани и Чирезе и 5 марта 1998 года в Преказе, а также провела свое собственное расследование этих событий;
  - b) руководство албанской общины в Косово взяло на себя обязательство по обеспечению того, чтобы албанская община в Косово использовала лишь мирные средства для достижения своих целей;
  - c) все стороны разрешили свободный доступ для международных и гуманитарных организаций и создание в Косово временного расширенного отделения Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, осуществляющего деятельность за пределами своего постоянного местонахождения;
20. выражает сожаление в связи с тем, что Союзная Республика Югославии лишь отчасти выполнила рекомендации действующего Председателя Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе относительно укрепления демократии и принципа господства права;
21. выражает сожаление также в связи с ясно выраженным отказом Союзной Республики Югославии разрешить прибыть в страну с визитом Специальному докладчику по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства и произвольных казнях;

22. призывает власти в Союзной Республики Югославии:

- a) выполнить рекомендации, содержащиеся в докладах Специального докладчика;
- b) выполнить также свое обязательство сотрудничать с Трибуналом;
- c) предпринять существенно более значительные усилия для укрепления и полного претворения в жизнь демократических норм, особенно в том, что касается уважения принципа свободных и справедливых выборов, принципа господства права и обеспечения полного уважения прав человека и основных свобод и улучшить собственную деятельность в области отправления правосудия;
- d) обеспечить защиту и расширить возможности для свободных и независимых средств массовой информации, ввести непартийное управление государственными средствами массовой информации и прекратить действия, направленные на ограничение прессы и журналистики вещания;
- e) прекратить пытки и дурное обращение с лицами, взятыми под стражу, как об этом сообщается в докладе Специального докладчика, и привлечь виновных к ответственности;
- f) отменить закон 1989 года об особых условиях сделок с недвижимой собственностью и применять любое другое законодательство без дискриминации;
- g) уважать права лиц, принадлежащих к меньшинствам, особенно в Санджаке и Воеводине, и лиц, принадлежащих к болгарскому и хорватскому меньшинствам;

23. осуждает насильственное подавление мирной демонстрации политических взглядов в Косово, в частности жестокие полицейские акции и чрезмерное применение силы против гражданского населения, включая демонстрантов и журналистов из числа албанцев, осуждает также убийства ни в чем не повинных гражданских лиц, осуждает в равной степени терроризм во всех его формах, откуда бы он ни исходил, и подчеркивает серьезную обеспокоенность государств-членов в связи с все более серьезным положением в крае;

24. настоятельно призывает все стороны в Союзной Республике Югославии действовать с максимальной сдержанностью и при полном соблюдении прав человека и воздерживаться от актов насилия;

25. настаивает на том, чтобы правительство Союзной Республики Югославии:

- a) ввиду ухудшающейся ситуации в Косово и опасности эскалации там насилия незамедлительно приняло меры для прекращения продолжающихся репрессий и недопущения насилия в отношении этнических албанцев, а также представителей других общин, проживающих в Косово, в том числе актов запугивания, избиений, жестокости, пыток, несанкционированных обысков, произвольного задержания, несправедливых судебных процессов и произвольного, безосновательного выселения и увольнения;



- b) обеспечило полный вывод своих специальных полицейских сил из Косово;
- c) освободило всех задержанных по политическим мотивам лиц, разрешило беженцам из числа этнических албанцев вернуться в Косово в условиях безопасности и с достоинством и в полной мере уважало все права человека и основные свободы, включая свободу печати, свободу передвижения и право не подвергаться дискриминации в области образования и информации, и в особенности улучшило положение женщин и детей из числа этнических албанцев;
- d) разрешило создание демократических институтов в Косово;
- e) дало согласие на учреждение бюро Верховного комиссара по правам человека в Приштине;
- f) расширило сотрудничество с другими региональными и международными учреждениями, занимающимися правами человека, в частности, дав разрешение на возвращение долгосрочных миссий Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, на посещения Косово личным представителем действующего Председателя Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и обеспечение Европейским союзом своего присутствия в Косово;
- g) незамедлительно и безусловно осуществило подписанный в сентябре 1996 года меморандум "Сант-Эджидио" по вопросам образования в Косово, включая университетский уровень, в качестве важного первого шага в направлении ослабления напряженности в этом районе, приветствуя усилия в этом отношении;

26. подчеркивает важность обстоятельного безусловного диалога между белградскими властями и руководством косовских албанцев, направленного на прочное урегулирование проблем Косово с учетом территориальной целостности Союзной Республики Югославии, и отмечает сделанные в этом направлении предложения правительства Союзной Республики Югославии;

27. подчеркивает также, что улучшение положения в деле поощрения и защиты прав человека и политических свобод в Косово и на остальной части ее территории, а также сотрудничество с Международным трибуналом поможет Союзной Республике Югославии улучшить отношения с международным сообществом;

28. приветствует позитивное развитие событий в Черногории, в том числе в области свободы средств массовой информации и обращения с этническими меньшинствами, а также приветствует образование многоэтнического коалиционного правительства;

29. призывает международное сообщество:

a) предусмотреть надлежащие гарантии для тех, кто искал временной защиты и убежища, с тем чтобы обеспечить им по возвращении безопасность и справедливое обращение, в том числе надлежащие меры со стороны правительств, такие, как правовые гарантии и контрольные механизмы для того, чтобы

эти лица могли вернуться в свои дома в Союзной Республике Югославии в условиях безопасности и с достоинством;

b) продолжать оказывать поддержку существующим национальным демократическим силам и неправительственным организациям в их усилиях по построению гражданского общества и достижению многопартийной демократии в Союзной Республике Югославии;

V

Международный уголовный трибунал по бывшей Югославии

30. призывает все государства и, в частности, все стороны Мирного соглашения, в особенности правительство Союзной Республики Югославии, выполнять свои обязательства по всемерному сотрудничеству с Трибуналом, отмечая отсутствие каких-либо веских конституционных или законных оснований отказываться от такого сотрудничества, и настоятельно призывает все государства и Генерального секретаря оказывать Трибуналу максимально возможную поддержку, в частности путем оказания помощи в обеспечении того, чтобы лица, которым предъявлено обвинение Трибуналом, были им судимы, и путем дальнейшего предоставления Трибуналу, в первоочередном порядке, необходимых ресурсов для содействия осуществлению его мандата, включая оказание правовой и технической помощи;

31. приветствует решение премьер-министра Республики Сербской разрешить Трибуналу открыть отделение в Баня-Луке и настоятельно призывает правительство Республики Сербской выполнять обещание относительно расширения сотрудничества с Трибуналом;

32. приветствует также в этом контексте решение четырех лиц, проживающих в Республике Сербской, которым Трибунал предъявил обвинение, и добровольно передать себя в руки Трибунала в соответствии с предписаниями Мирного соглашения, и призывает всех обвиняемых поступать аналогичным образом;

33. призывает власти Союзной Республики Югославии выполнять свое обязательство сотрудничать с Трибуналом, в том числе в связи с событиями в Косово, на основе резолюции 1160 (1998) Совета Безопасности от 31 марта 1998 года, и настоятельно рекомендует, чтобы Канцелярия Обвинителя Трибунала приступила к сбору информации в связи с применением насилия в Косово, которая может относиться к сфере его компетенции;

34. отмечает, что власти Боснии и Герцеговины в целом соблюдают "правила поведения", согласованные в Риме 18 февраля 1996 года, подвергая аресту или задержанию только тех лиц, подозреваемых в совершении военных преступлений, которые разыскиваются Трибуналом, передавая все дела, возбужденные против лиц, подозреваемых в совершении военных преступлений, Трибуналу на предмет рассмотрения до привлечения к ответственности таких лиц национальными судами и облегчая Трибуналу и другим наблюдателям и представителям неправительственных организаций доступ к задержанным, а также настоятельно призывает все стороны Мирного соглашения поступать аналогичным

образом, в том числе посредством передачи дел Обвинителю Трибунала в соответствии с "правилами поведения";

35. вновь настоятельно призывает компетентные власти в Боснии и Герцеговине, в том числе власти Федерации, и в частности в Республике Сербской, а также правительства Республики Хорватии и Союзной Республики Югославии задерживать и подвергать судебному преследованию, в соответствии с положениями резолюции 827 (1993) Совета Безопасности от 25 мая 1993 года и заявлением Председателя Совета Безопасности от 8 мая 1996 года, всех лиц, обвиненных Трибуналом, и отмечает, что значительное большинство таких обвиняемых, включая Радована Караджича и Ратко Младича, как представляется, проживают в Республике Сербской или в Союзной Республике Югославии;

36. призывает международное сообщество оказывать Трибуналу всю необходимую помощь в аресте подозреваемых лиц, которым он предъявил обвинение;

## VI

### Пропавшие без вести лица

37. призывает все стороны рассматривать проблему пропавших без вести лиц как неотложную гуманитарную проблему, передавать в полном объеме имеющуюся информацию Рабочей группе по без вести пропавшим лицам, действующую под эгидой Международного комитета Красного Креста, и отказаться от принципа взаимности при рассмотрении указанного вопроса;

38. одобряет в этой связи недавние усилия Международной комиссии по лицам, пропавшим без вести в бывшей Югославии, и просит Международную комиссию продолжать и активизировать свои усилия, направленные на обеспечение необходимой помощи в осуществлении процесса эксгумации в Боснии, предоставление ресурсов и организационной поддержки семьям и ассоциациям семей пропавших без вести лиц в данном регионе, оказание содействия судебно-медицинской деятельности неправительственных организаций и информирование политического руководства всех трех стран относительно проблем семей;

39. выражает признательность Международной комиссии за содействие освобождению в августе 1997 года 16 военнопленных, удерживавшихся в Республике Хорватии, и за обеспечение передачи Союзной Республикой Югославии Республике Хорватии 1 200 свидетельств о смерти лиц, погибших в Вуковаре;

40. выражает также признательность сербским, хорватским и боснийским лидерам за возобновление совместного процесса эксгумации под руководством Бюро Высокого представителя;

41. конкретно призывает стороны:

а) незамедлительно освободить всех лиц, удерживаемых ими в результате любого конфликта между сторонами или в связи с любым таким конфликтом (так называемых "скрытых заключенных"),

предоставлять информацию о конкретных списках неучтенных заключенных, которые Международный комитет Красного Креста представил соответствующим властям, а также разрешать проведение необъявленных посещений существующих и предполагаемых мест содержания под стражей с целью проведения расследования утверждений, поступающих в международные инстанции от семей пропавших без вести лиц;

b) как можно скорее возобновить и расширить совместный процесс эксгумации в Боснии и Герцеговине под эгидой Бюро Высокого представителя и воздерживаться от действий по устранению следов массовых захоронений или уничтожению доказательств судебно-медицинской экспертизы;

c) выполнять свои обязательства по расследованию случаев насильственного исчезновения и оказывать поддержку соответствующим международным инстанциям, занимающимся этим вопросом, включая Рабочую группу Международного комитета Красного Креста, и настоятельно призывает государственные комиссии по пропавшим без вести лицам, а также боснийские, хорватские и сербские комиссии Боснии и Герцеговины усилить совместную работу и сотрудничать в процессе эксгумации;

42. призывает правительство Республики Хорватии раскрыть все имеющиеся материалы по без вести пропавшим лицам и, в частности, передать Международному комитету Красного Креста и Международной комиссии по без вести пропавшим лицам соответствующую документацию по предпринятым ею действиям в ходе проводившихся ею в 1995 году операций "Бросок" и "Буря";

43. призывает власти боснийских сербов поддержать процесс примирения посредством установления контактов с ассоциациями семей всех этнических групп и разрешить произвести захоронение останков в районе Сребреницы;

44. подчеркивает необходимость тесного сотрудничества по данному вопросу между соответствующими международными организациями и приветствует обязательства, взятые Бюро Высокого представителя, уделять приоритетное внимание вопросу о пропавших без вести лицах, в частности посредством активных шагов по обеспечению максимально широкого проведения работ по вскрытию захоронений и эксгумации;

45. призывает международное сообщество:

a) выделить надлежащие финансовые, кадровые и технические ресурсы Международной комиссии по пропавшим без вести лицам и Бюро Высокого представителя с целью содействия процессу эксгумации и установления личности, а также с целью предоставления помощи ассоциациям семей во всех трех странах, и дать этим органам возможность решить проблему пропавших без вести лиц и оперативно выполнять свои функции;

b) обеспечить проведение вскрытия захоронений и эксгумации останков погибших в соответствии с международно признанной практикой;

## VII

### Специальный докладчик

46. выражает свою признательность бывшему Специальному докладчику г-же Элизабет Рен за ее работу, оказавшую позитивное воздействие на процесс осуществления прав человека в странах, охватываемых ее мандатом;

47. с признательностью принимает к сведению доклады специальных докладчиков (E/CN.4/1998/9, E/CN.4/1998/12, E/CN.4/1998/13, E/CN.4/1998/14, E/CN.4/1998/15, E/CN.4/1998/63 и E/CN.4/1998/164);

48. постановляет продлить мандат Специального докладчика на один год и приветствует назначение нового Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии;

49. просит нового Специального докладчика, в дополнение к видам деятельности, установленным в ее резолюциях Комиссии 1994/72 от 9 марта 1994 года, 1996/71 от 23 апреля 1996 года и 1997/57 от 15 апреля 1997 года:

a) сотрудничать с Управлением Верховного комиссара по правам человека от имени Организации Объединенных Наций в решении вопроса о пропавших без вести лицах, в том числе посредством участия в работе консультативной группы Международной комиссии по пропавшим без вести лицам и в работе других групп, занимающихся вопросами пропавших без вести лиц, таких, как группы, действующие под эгидой Бюро Высокого представителя и Международного комитета Красного Креста, и включать в его доклад, представляемый Комиссии по правам человека, информацию относительно деятельности, касающейся пропавших без вести лиц в бывшей Югославии;

b) уделять особое внимание положению лиц, принадлежащих к этническим меньшинствам, а также перемещенных лиц, беженцев и возвращающихся лиц, которые охватываются его мандатом;

c) заниматься вопросами прав человека, выходящими за пределы границ между государствами, охватываемыми его мандатом, которые можно решить лишь посредством согласованных действий в более чем одной стране;

50. просит Специального докладчика совершить поездки:

a) в Боснию и Герцеговину;

b) в Республику Хорватию, в том числе в район Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема;

c) в Союзную Республику Югославию, включая Косово, а также в Санджак и Воеводину;

51. просит Специального докладчика представить Комиссии на ее пятьдесят пятой сессии доклад о работе, проделанной в ходе осуществления его мандата, и представить промежуточные доклады Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии;

52. просит Генерального секретаря продолжать препровождать доклады Специального докладчика Совету Безопасности и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе;

53. настоятельно призывает Генерального секретаря в пределах имеющихся средств предоставить все необходимые ресурсы Специальному докладчику для успешного выполнения им своего мандата и, в частности, предоставить ему надлежащий персонал, базирующийся в странах, охватываемых мандатом, для обеспечения эффективного постоянного наблюдения за положением в области прав человека в этих странах, и координации действий с другими соответствующими международными организациями.

59-е заседание

22 апреля 1998 года

[Принята поименным голосованием, 41 голосом при 12 воздержавшихся  
причем никто не голосовал против. См. главу X.]

1998/80. Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая, что все государства - члены Организации Объединенных Наций обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, как указывается в Уставе Организации Объединенных Наций и закреплено во Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других применимых договорах о правах человека,

учитывая, что Исламская Республика Иран является участником Международных пактов о правах человека,

ссылаясь на предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека по данному вопросу, последними из которых являются резолюция 52/142 Ассамблеи от 12 декабря 1997 года и резолюция 1997/54 Комиссии от 15 апреля 1997 года,

1. приветствует:

a) доклад Специального представителя Комиссии (E/CN.4/1998/59 и Согг.1);

b) взятое правительством Исламской Республики Иран обязательство поощрять соблюдение законности и его стремление к развитию общества, в котором полностью соблюдаются права человека и в условиях которого гражданское общество достигает полного расцвета;

с) улучшения в области свободы выражения, особенно в средствах массовой информации и культурной сфере, и готовность властей разрешить проведение большего числа демонстраций общественности;

2. с интересом отмечает:

а) проведение в 1997 году в Исламской Республике Иран президентских выборов и в этой связи призывает правительство оправдать надежды на достижение осязаемого прогресса в отношении прав человека и основных свобод людей;

б) создание Комиссии по обеспечению осуществления Конституции и контролю за ее выполнением, которая полномочна рассматривать любые недостатки в деле соблюдения Конституции или любые ее нарушения;

с) позитивные заявления правительства Исламской Республики Иран о необходимости пересмотреть законы и положения, являющиеся дискриминационными по отношению к женщинам, и назначение первой женщины - вице-президента и четырех женщин - судей;

д) замечание Специального представителя о растущем стремлении иранских властей критиковать и запрещать деятельность внесудебных групп, пытающихся ограничить свободу выражения;

е) инициативу Исламской комиссии по правам человека в деле расследования вызывающих озабоченность инцидентов и мнение Специального представителя о том, что эти усилия являются важным шагом в области укрепления прав человека в Исламской Республике Иран;

ф) регистрацию некоторых неправительственных организаций, а также ассоциации журналистов;

3. выражает свою озабоченность

а) по поводу того, что, несмотря на этот прогресс, в Исламской Республике Иран продолжают нарушаться права человека, в частности по поводу большого числа казней при видимом несоблюдении международно признанных гарантий, случаев пыток и жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания, включая отсечение конечностей, побивание камнями и проведение публичных казней, несоблюдения международных стандартов в области отправления правосудия и отсутствия надлежащего судопроизводства;

б) по поводу отсутствия транспарентности в работе судебной системы, которая создает трудности для иранских и иностранных наблюдателей в деле получения точных сведений о положении отдельных лиц, например о положении Мортезы Фирузи, обвиненного в совершении преступлений;

с) по поводу продолжающихся грубых нарушений прав человека бегаистов, а также дискриминации в отношении представителей других религиозных меньшинств, включая христиан,

несмотря на конституционные гарантии, по поводу усиления давления на религиозные общины и лиц, подозреваемых в прозелитизме, а также в связи со смертными приговорами, вынесенными г-ну Дхабихулле Махрами и г-ну Мусе Талиби по обвинению в вероотступничестве и г-ну Бихнаму Митхаки и г-ну Кайвану Халаджабади за их убеждения;

d) по поводу отсутствия постоянства в сотрудничестве правительства с механизмами Комиссии по правам человека, в частности того факта, что правительство Исламской Республики Иран не пригласило Специального представителя посетить Исламскую Республику Иран в течение рассматриваемого периода, а также по поводу недостаточного реагирования правительства на послания Специального представителя;

e) по поводу продолжающихся угроз жизни г-на Салмана Рушди и лицам, имеющим отношение к его работе, которые, как представляется, находят поддержку у правительства Исламской Республики Иран, и выражает глубокое сожаление в связи с тем, что правительство не осудило факт предложения награды за убийство г-на Рушди "Фондом 15 Хордад";

f) по поводу видимого нежелания иранских властей подвергнуть судебному преследованию и наказать лиц, совершающих насильственные действия в отношении тех, кто выступает с критикой правительства;

g) по поводу непрекращающихся притеснений и запугивания некоторых журналистов и писателей, а также политических и религиозных диссидентов, стремящихся осуществить свое право на свободу выражения;

h) по поводу того, что женщины по-прежнему в полной и равной мере не пользуются своими правами человека;

4. призывает правительство Исламской Республики Иран:

a) и далее предпринимать позитивные усилия для выполнения своего обязательства по дальнейшему соблюдению законности и расширению права на свободу выражения;

b) выполнять добровольно взятые на себя обязательства в соответствии с Международными пактами о правах человека и другими международными договорами по правам человека и обеспечивать, чтобы все лица, которые находятся на его территории и на которых распространяется его юрисдикция, включая представителей религиозных групп и лиц, принадлежащих к меньшинствам, пользовались всеми правами, закрепленными в этих договорах;

c) принимать все необходимые меры для прекращения применения пыток и практики отсечения конечностей, побивания камнями и других форм жестокого, бесчеловечного и унижающего достоинство наказания;



d) возобновить свое сотрудничество с механизмами Комиссии по правам человека, в частности со Специальным представителем, позволить ему лично продолжать изучение ситуации и его диалог с правительством;

e) в полной мере выполнять выводы и рекомендации Специального докладчика по вопросу о религиозной нетерпимости, касающиеся бехаистов, христиан и других групп религиозных меньшинств, до тех пор, пока им не будет предоставлена полная свобода;

f) активизировать усилия для приведения в соответствие с объявленной правительством политикой в области свободы выражения деятельность различных элементов в рамках судебной системы и служб безопасности, а также внесудебных групп, которые сопротивляются позитивным изменениям и в конечном итоге укреплению прав человека;

g) развивать достигнутый в прошлом году успех путем принятия дальнейших мер по ликвидации дискриминации и нарушений прав человека женщин, включая все проявления дискриминации в их отношении в законодательстве и на практике, например путем внесения изменений в статью 1117 Гражданского кодекса, которая не разрешает осуществление женщинами профессиональной деятельности без предварительного согласия их мужей и которая была подвергнута критике Международной организацией труда;

h) воздерживаться от применения насилия в отношении членов иранской оппозиции, проживающих за границей, и искренне сотрудничать с властями других стран в проведении расследований и преследований за преступления, о которых они сообщают;

i) предоставить удовлетворительные письменные гарантии того, что оно не поддерживает угрозы жизни г-на Салмана Рушди и не подстрекает к ним;

j) обеспечить, чтобы смертная казнь не выносилась за ненасильственные преступления, вероотступничество или иные преступления в нарушение положений Международного пакта о гражданских и политических правах и гарантий Организации Объединенных Наций;

k) представить Специальному представителю точную информацию о защите прав человека в рамках проводимой Исламской Республикой Иран политики по запрещению наркотических веществ;

l) начать процесс приведения деятельности Исламской комиссии по правам человека в соответствие с Принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, содержащимися в приложении к резолюции 48/134 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, которые определяют компетенцию национальных учреждений, а также их состав, порядок назначения членов, гарантии независимости и плюрализма, а также методы работы;

5. постановляет:

a) продлить мандат Специального представителя, содержащийся в резолюции 1984/54 Комиссии от 14 марта 1984 года, еще на один год и просит Специального представителя представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии и доклад Комиссии на ее пятьдесят пятой сессии и учитывать гендерные аспекты в процессе сбора и анализа информации;

b) просить Генерального секретаря продолжать предоставлять всю необходимую помощь Специальному представителю, с тем чтобы он имел возможность в полной мере выполнить свой мандат;

c) продолжить рассмотрение положения в области прав человека в Исламской Республике Иран, включая положение таких групп меньшинств, как бехаисты и христиане, на своей пятьдесят пятой сессии в рамках этого же пункта повестки дня;

6. рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

[Текст см. главу I, раздел В, проект решения 33.]

59-е заседание

22 апреля 1998 года

[Принята поименным голосованием 23 голосами против 14 при 16 воздержавшихся. См. главу X.]

1998/81. Укрепление международного сотрудничества в области прав человека

Комиссия по правам человека,

подтверждая свою приверженность поощрению международного сотрудничества, провозглашенную в Уставе Организации Объединенных Наций, в частности в пункте 3 статьи 1, а также соответствующие положения Венской декларации и Программы действий, принятых Всемирной конференцией по правам человека в 1993 году (A/CONF.157/23), направленные на укрепление подлинного сотрудничества между государствами в области прав человека,

ссылаясь на резолюцию Генеральной Ассамблеи 52/134 от 12 декабря 1997 года,

признавая, что укрепление международного сотрудничества в области прав человека имеет существенно важное значение для полного достижения целей Организации Объединенных Наций, включая эффективное поощрение и защиту всех прав человека,

подтверждая важное значение обеспечения универсальности, объективности и неизбирательности при рассмотрении вопросов прав человека и подчеркивая важное значение взаимопонимания, диалога и подлинного сотрудничества по вопросам прав человека,

принимая к сведению резолюцию 1997/38 от 28 августа 1997 года Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, озаглавленную "Поощрение диалога по вопросам прав человека",

1. призывает государства, межправительственные организации и специализированные учреждения продолжать вести конструктивный диалог и консультации для укрепления взаимопонимания и поощрения и защиты всех прав человека и основных свобод и рекомендует неправительственным организациям активно способствовать этим усилиям;
2. призывает государства и все соответствующие механизмы и процедуры Организации Объединенных Наций по правам человека постоянно уделять внимание важному значению взаимного сотрудничества, взаимопонимания и диалога в деле обеспечения поощрения и защиты прав человека;
3. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят пятой сессии.

60-е заседание

24 апреля 1998 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

#### 1998/82. Положение в области прав человека в Бурунди

##### Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и международными договорами в области прав человека,

вновь подтверждая свою приверженность соблюдению принципов правового государства, предполагающих демократию, национальное единство, плюрализм и уважение прав человека и основных свобод,

подчеркивая, что все государства обязаны поощрять и защищать права человека и выполнять свои обязательства по различным договорам, участниками которых они являются,

принимая во внимание резолюцию 1072/1996 Совета Безопасности от 30 августа 1996 года,

ссылаясь на свою резолюцию 1997/77 от 18 апреля 1997 года,

отмечая с озабоченностью, что во многих районах Бурунди имели место случаи нарушения прав человека и основных свобод,

напоминая, что ответственность за мир в первую очередь несут правительство Бурунди и бурундийский народ,

признавая усилия, предпринимаемые Организацией Объединенных Наций, Организацией африканского единства и Европейским союзом в целях содействия мирному урегулированию бурундийского кризиса,

приветствуя решение правительства Бурунди начать глобальный мирный процесс, главной целью которого является начало политических переговоров на национальном уровне, открытых для всех сторон,

приветствуя решение правительства Бурунди приступить к намеченному в Аруше процессу, главной целью которого является возобновление переговоров, открытых для всех заинтересованных сторон,

считая, что в деле стабилизации и воссоздания Бурунди и прочного восстановления правового государства необходимы эффективные действия в целях предотвращения дальнейших нарушений прав человека и основных свобод,

признавая важную роль женщин в процессе примирения и в поиске мирных решений и настоятельно призывая правительство Бурунди обеспечить равноправное участие женщин в жизни бурундийского общества и улучшить их условия жизни,

принимая во внимание региональные встречи на высшем уровне, в том числе в Аруше, Найроби и Браззавиле, по вопросу о положении в районе Великих озер, и в частности в Бурунди,

принимая к сведению решения, заключения и рекомендации, принятые в Триполи Советом министров Организации африканского единства,

1. принимает к сведению третий доклад Специального докладчика о положении в области прав человека в Бурунди (E/CN.4/1998/72) и его доклад Генеральной Ассамблее (A/52/505, приложение);

2. принимает к сведению также усилия, предпринимаемые правительством Бурунди с целью упрочения безопасности и общественного порядка в стране, но в то же время выражает озабоченность в связи с действиями, которые иногда приводят к нарушению прав человека;

3. призывает страны, которые применили санкции к Бурунди, продолжить анализ воздействия этих санкций на ситуацию в Бурунди;

4. принимает к сведению процесс ликвидации лагерей для переселенцев и призывает правительство Бурунди ликвидировать все оставшиеся лагеря для переселенцев, с тем чтобы эти лица вернулись в родные деревни, когда это позволит ситуация;

5. призывает правительство Бурунди продолжать принимать меры, направленные на привлечение всех секторов бурундийского общества к делу национального примирения и восстановления конституционного порядка в целях восстановления демократии и мира в интересах бурундийского населения;

6. поощряет диалог, начатый между правительством Бурунди и Национальным собранием с целью организации согласованного переходного периода, и диалог между бурундийцами, включая вооруженные группировки, с целью создания новых демократически избранных институтов;
7. настоятельно призывает все стороны в конфликте положить конец волне насилия и убийств, прежде всего неизбирательные акты насилия в отношении гражданского населения;
8. выражает свою озабоченность по поводу насильственной вербовки и похищения детей неправительственными вооруженными группами и предлагает правительству Бурунди принять меры против этой практики, имея в виду немилитаризацию бурундийского общества, в частности детей;
9. призывает стороны способствовать операциям гуманитарной помощи для лиц, пострадавших в результате военных действий, и неукоснительно соблюдать нормы международного гуманитарного права;
10. отмечает, что правительство Бурунди все еще не опубликовало результаты проведенных расследований в связи с убийством трех членов Международного комитета Красного Креста 4 июня 1996 года, и вновь настоятельно призывает правительство опубликовать результаты этих расследований;
11. принимает к сведению усилия правительства Бурунди, направленные на строгое соблюдение существующих правовых гарантий в целях обеспечения основных прав человека и международных норм в области гуманитарного права и призывает правительство продолжать свои усилия в этих целях;
12. отмечает с озабоченностью условия содержания под стражей, прежде всего тех лиц, которым грозит смертная казнь, и призывает правительство принять дальнейшие меры для исправления сложившейся ситуации;
13. предлагает правительству Бурунди принять дальнейшие меры, в частности в области судопроизводства, с тем чтобы положить конец безнаказанности, прежде всего посредством предания суду лиц, ответственных за нарушение прав человека и норм международного гуманитарного права, в соответствии с международными принципами в этой области и настоятельно призывает правительство ускорить процедуры надлежащих расследований в случае таких нарушений;
14. выражает свою глубокую озабоченность по поводу грубых нарушений прав человека и норм международного гуманитарного права, в частности в связи с сообщением о массовых убийствах, насильственных или недобровольных исчезновениях, арестах и произвольном содержании под стражей, отмечая при этом позитивные признаки в борьбе с безнаказанностью и в деле поощрения прав человека со стороны правительства Бурунди;
15. выражает свою озабоченность в связи с использованием властями гражданских лиц для выполнения таких военных задач, как ночное патрулирование, кампании по разминированию и транспортировка военного снаряжения, что подвергает опасности гражданское население;

16. приветствует усилия правительства Бурунди, направленные на обеспечение безопасности персонала Организации Объединенных Наций и гуманитарных организаций, а также частных лиц, находящихся в Бурунди с подобной целью;
17. высоко оценивает деятельность на местах миссии по наблюдению за правами человека в Бурунди, приветствует сотрудничество, оказываемое ей со стороны правительства Бурунди, и призывает укрепить деятельность этой миссии наблюдения посредством добровольных взносов;
18. поддерживает усилия, предпринимаемые посредниками Организации Объединенных Наций, Организации африканского единства и Европейского союза в поисках окончательного решения проблем, с которыми сталкивается Бурунди;
19. призывает все стороны в конфликте в Бурунди конструктивно сотрудничать с международными посредниками в целях установления прочного мира;
20. призывает Организацию африканского единства продолжать свои усилия, в частности через посредство ее механизма по предотвращению, урегулированию и разрешению конфликтов, в целях предотвращения дальнейшего ухудшения ситуации;
21. выражает свою озабоченность в связи с большим числом инцидентов, в результате которых получают раны или гибнут лица в результате взрывов наземных противопехотных мин, и настоятельно призывает правительство Бурунди принять срочные меры, при необходимости с помощью международного сообщества, с целью выработки программы разминирования и кампании по информированию о минной опасности;
22. настоятельно призывает международное сообщество продолжать оказывать необходимую гуманитарную помощь переселенным лицам и репатриантам в Бурунди, с тем чтобы мирный процесс, начатый в стране, стал осязаемым признаком примирения;
23. осуждает незаконную продажу и распространение оружия и соответствующих материалов, что нарушает мир и безопасность в этом районе;
24. просит государства не допускать использования своей территории в качестве базы для вторжения на территорию другого государства или нападения на него в нарушение принципов международного права, в том числе Устава Организации Объединенных Наций;
25. поддерживает осуществление Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека программы помощи, предназначенной для вооруженных сил и полиции, в области прав человека и судебной помощи;
26. постановляет продлить мандат Специального докладчика еще на один год, просит его представить промежуточный доклад о положении в области прав человека в Бурунди Генеральной

Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии и доклад Комиссии по правам человека на ее пятьдесят пятой сессии и также просит его уделять в своей работе внимание гендерным аспектам;

27. рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

[Текст см. главу I, раздел В, проект решения 34.]

60-е заседание  
24 апреля 1998 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

1998/83. Вопрос о ресурсах для Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека

Комиссия по правам человека,

напоминая о соответствующих выводах и рекомендациях Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/23),

рассмотрев информацию, доведенную до ее сведения Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека о происшедших событиях и принятых мерах со времени проведения Всемирной конференции, касающихся мандатов и ответственности Верховного комиссара и объема выделенных для их осуществления ресурсов,

учитывая меры, принятые Комиссией на ее текущей сессии относительно установления или расширения мандатов Управления Верховного комиссара по правам человека, в частности, в связи с необходимостью уделять больше внимания экономическим, социальным и культурным правам, праву на развитие и связанным с ними вопросам,

1. выражает свою озабоченность по поводу того, что, располагая ресурсами, которые в настоящее время выделены из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, Верховный комиссар не сможет полностью выполнить установленные и новые мандаты;

2. обращается в этой связи к Генеральному секретарю, Экономическому и Социальному Совету и к Генеральной Ассамблее безотлагательно принять все необходимые меры с целью выделить для Управления Верховного комиссара по правам человека и для других соответствующих компонентов Организации ресурсы из регулярного бюджета на текущий и будущие двухгодичные периоды, которые были бы достаточными для эффективного осуществления ответственности и выполнения мандатов, установленных государствами-членами, и были бы соизмеримы той важности, которую Устав Организации Объединенных Наций придает поощрению и защите прав человека.

60-е заседание

24 апреля 1998 года

[Принята без голосования. См. главу III.]

1998/84. Реструктурирование повестки дня Комиссии по правам человека

Комиссия по правам человека,

рассмотрев предложение о реструктурировании повестки дня, представленное Председателем Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии (E/CN.4/1998/L.106),

постановляет принять данное предложение, содержащееся в приложении к настоящей резолюции.

60-е заседание

24 апреля 1998 года

[Принята без голосования. См. главу XXV.]

ПРИЛОЖЕНИЕ

Реструктурированная повестка дня Комиссии по правам человека

<u>Пункт</u>	<u>Название</u>
1.	Выборы должностных лиц.
2.	Утверждение повестки дня.
3.	Организация работы сессии.
4.	Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и дальнейшие шаги после Всемирной конференции по правам человека.
5.	Право народов на самоопределение и его применение в отношении народов, находящихся под колониальным и иностранным господством или иностранной оккупацией.
6.	Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и все формы дискриминации.
7.	Право на развитие.
8.	Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину.
9.	Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира, включая:



- a) вопрос о правах человека на Кипре;
  - b) процедура, установленная в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета.
10. Экономические, социальные и культурные права.
11. Гражданские и политические права, включая следующие вопросы:
- a) пытки и задержания;
  - b) исчезновения и казни без надлежащего судебного разбирательства;
  - c) свобода выражения мнений;
  - d) независимость судей, отправление правосудия, безнаказанность;
  - e) религиозная нетерпимость;
  - f) чрезвычайные положения;
  - g) отказ проходить воинскую службу по причине убеждений.
12. Интеграция прав человека женщин и гендерная проблематика:
- a) насилие в отношении женщин.
13. Права ребенка.
14. Конкретные группы и лица:
- a) трудящиеся-мигранты;
  - b) меньшинства;
  - c) массовые исходы и перемещенные лица;
  - d) другие уязвимые группы и лица.
15. Вопросы коренных народов.
16. Доклад Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств:
- a) доклад и проекты решений;
  - b) выборы членов.
17. Поощрение и защита прав человека:
- a) состояние Международных пактов о правах человека;
  - b) защитники прав человека;
  - c) информация и образование;
  - d) наука и окружающая среда.
18. Эффективное функционирование механизмов в области прав человека:

- a) договорные органы;
  - b) национальные учреждения и региональные мероприятия;
  - c) адаптация и укрепление механизма Организации Объединенных Наций в области прав человека.
19. Консультативное обслуживание и техническое сотрудничество в области прав человека.
20. Рационализация работы Комиссии.
21. a) Проект предварительной повестки дня для ... сессии Комиссии;
- b) Доклад Экономическому и Социальному Совету о работе ... сессии Комиссии.

В. Решения

1998/101. Организация работы

На своем 2-м заседании 17 марта 1998 года Комиссия по правам человека без голосования постановила пригласить следующих лиц принять участие в ее заседаниях:

- a) в связи с рассмотрением пункта 4: г-на Х. Халинена, Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека на оккупированных Израилем с 1967 года палестинских территориях;
- b) в связи с рассмотрением пункта 5: г-жу Ф.З. Ксентини, Специального докладчика по вопросу об отрицательных последствиях незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов;
- c) в связи с рассмотрением пункта 6: г-на А. Гарсию Ревилью, Председателя-докладчика Межправительственной группы экспертов по праву на развитие;
- d) в связи с рассмотрением пункта 7: г-на Э. Берналеса Бальестероса, Специального докладчика по вопросу об использовании наемников;
- e) в связи с рассмотрением пункта 8: г-на К. Сибала, Председателя-докладчика Рабочей группы по произвольным задержаниям;
- f) в связи с рассмотрением пункта 8: г-на А. Хусайна, Специального докладчика по вопросу о поощрении и развитии права на свободу убеждений и их свободное выражение;
- g) в связи с рассмотрением пункта 8: г-на П. Кумарасвами, Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов;
- h) в связи с рассмотрением пункта 8 а): г-на Н.С. Родли, Специального докладчика по вопросу о пытках;
- i) в связи с рассмотрением пункта 8 с): г-на И. Тошевски, Председателя-докладчика Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям;
- j) в связи с рассмотрением пункта 8 d): г-на К. Воргаса Писарро, Председателя-докладчика Рабочей группы по проекту факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;
- k) в связи с рассмотрением пункта 9 а): г-жу Р. Кумарасвами, Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и его последствиях;
- l) в связи с рассмотрением пункта 9 а): г-жу П. Флор, Председателя Комиссии по положению женщин;

- m) в связи с рассмотрением пункта 9 а): г-жу С. Кхан, Председателя Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин;
- n) в связи с рассмотрением пункта 9 d): г-на Ф.М. Денга, Представителя Генерального секретаря по вопросу о лицах, перемещенных внутри страны;
- o) в связи с рассмотрением пункта 10: г-на М. Копиторна, Специального представителя Комиссии по вопросу о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран;
- p) в связи с рассмотрением пункта 10: г-на А. Артусио, Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Экваториальной Гвинее;
- q) в связи с рассмотрением пункта 10: г-на П.С. Пинейру, Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Бурунди;
- r) в связи с рассмотрением пункта 10: г-на Чхун-Хюн Пэка, Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Афганистане;
- s) в связи с рассмотрением пункта 10: г-на Р. Лаллаха, Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме;
- t) в связи с рассмотрением пункта 10: г-на К.-Й. Грота, Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека на Кубе;
- u) в связи с рассмотрением пункта 10: г-на М. ван дер Стула, Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Ираке;
- v) в связи с рассмотрением пункта 10: г-на Г. Биро, Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Судане;
- w) в связи с рассмотрением пункта 10: г-на М. Муссалли, Специального представителя Комиссии по вопросу о положении в области прав человека в Руанде;
- x) в связи с рассмотрением пункта 10: г-на Б.В. Н'диайе, Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях;
- y) в связи с рассмотрением пункта 10: г-на Р. Гарретона, Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго;
- z) в связи с рассмотрением пункта 10: г-на С. Сорабджи, Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Нигерии;

aa) в связи с рассмотрением пункта 10 b): г-на Ф. Йимера, Председателя Рабочей группы по сообщениям Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств; представителей государств, положение которых рассматривалось в рамках пункта 10 b);

bb) в связи с рассмотрением пункта 10 b): г-жу Е. Аюндж, независимого эксперта;

cc) в связи с рассмотрением пункта 11: г-на Дж.А. Бустаманте, Председателя-докладчика Рабочей группы межправительственных экспертов по вопросу о правах человека мигрантов;

dd) в связи с рассмотрением пункта 12: г-на М. Глеле-Аханханзо, Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости;

ee) в связи с рассмотрением пункта 14: г-на Ф. Алстона, Председателя восьмого и девятого совещаний председателей договорных органов по правам человека;

ff) в связи с рассмотрением пункта 15: г-на Дж. Бенгоа, Председателя сорок девятой сессии Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств;

gg) в связи с рассмотрением пункта 15: г-на Б. Линдквиста, Специального докладчика по вопросу об инвалидности Комиссии социального развития (в соответствии с решением 1997/107 Комиссии по правам человека от 11 апреля 1997 года);

hh) в связи с рассмотрением пункта 17: г-на Т. Хаммарберга, Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении в области прав человека в Камбодже;

ii) в связи с рассмотрением пункта 17: г-на А. Диенга, независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Гаити;

jj) в связи с рассмотрением пункта 17: г-жу М. Рипшави, независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Сомали;

kk) в связи с рассмотрением пункта 17: г-жу Л.И. Такла, Председателя Совета попечителей Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека;

ll) в связи с рассмотрением пункта 17: г-на Д. Гарсия-Саяна, члена миссии Генерального секретаря в Гватемалу;

mm) в связи с рассмотрением пункта 18: г-на А. Амора, Специального докладчика по вопросу о религиозной нетерпимости;

pn) в связи с рассмотрением пункта 19: г-на Я. Хельгесена, Председателя-докладчика Рабочей группы по проекту декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы;

oo) в связи с рассмотрением пункта 20: г-на Н. Элиассона, Председателя-докладчика Рабочей группы по проекту факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося вовлечения детей в вооруженные конфликты;

pp) в связи с рассмотрением пункта 20: г-на О.А. Отунну, Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о последствиях вооруженных конфликтов для детей;

qq) в связи с рассмотрением пункта 20 b): г-жу О. Кальсетас-Сантос, Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии;

rr) в связи с рассмотрением пункта 20 d): г-на Дж. И. Мора Годой, Председателя-докладчика Рабочей группы по проекту факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии;

ss) в связи с рассмотрением пункта 23: г-на Х. Уррутиа, Председателя-докладчика Рабочей группы, учрежденной в соответствии с резолюцией 1995/32 Комиссии.

[См. главу III.]

1998/102. Последствия политики структурной перестройки  
для полного осуществления прав человека

На своем 38-м заседании 9 апреля 1998 года Комиссия по правам человека, ссылаясь на свое решение 1997/103 от 3 апреля 1997 года и принимая к сведению записки секретариата в этой связи (E/CN.4/1998/26 и E/CN.4/1998/27), в частности в отношении решения Бюро пятьдесят третьей сессии о том, что вторая сессия рабочей группы открытого состава по вопросу о программах структурной перестройки и экономических, социальных и культурных правах должна быть перенесена и состоится после пятьдесят четвертой сессии Комиссии по правам человека, постановила в результате поименного голосования 36 голосами против 14 при 3 воздержавшихся:

а) разрешить рабочей группе открытого состава собраться на одну неделю, по крайней мере за четыре недели до пятьдесят пятой сессии Комиссии, для рассмотрения доклада независимого эксперта и полученных по нему замечаний, а также для представления доклада Комиссии на её пятьдесят пятой сессии;

b) просить независимого эксперта, назначенного Председателем Комиссии на её пятьдесят третьей сессии, представить свой доклад для распространения и представления замечаний, как это предусмотрено в решении 1997/103, а также для его рассмотрения рабочей группой;

c) просить Генерального секретаря предоставить все необходимое содействие и ресурсы, для того чтобы рабочая группа могла завершить свою работу, включая распространение для представления замечаний доклада независимого эксперта, как это предусмотрено в решении 1997/103, и предоставить независимому эксперту все необходимое содействие и ресурсы для выполнения им своего мандата.

Комиссия рекомендовала Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

[Текст см. главу I, раздел В, проект решения 36; см. также главу V.]

#### 1998/103. Охрана наследия коренных народов

На своем 38-м заседании 9 апреля 1998 года Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 1997/13 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 22 августа 1997 года, постановила без голосования одобрить рекомендацию Подкомиссии об организации Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека семинара по вопросу о проекте принципов и руководящих положений по охране наследия коренных народов (E/CN.4/Sub.2/1994/31, приложение) с участием Специального докладчика г-жи Эрике-Ирен А. Даес, представителей правительств, органов и организаций системы Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и организаций коренных народов и компетентных специалистов из числа коренных народов.

[См. главу XXIII.]

#### 1998/104. Права человека и научно-технический прогресс

На своем 51-м заседании 17 апреля 1998 года Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 1997/42 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 28 августа 1997 года, напоминая о том, что на своей текущей сессии Комиссия не будет рассматривать пункт повестки дня, озаглавленный "Права человека и научно-технический прогресс", ссылаясь на свою резолюцию 1997/22 от 11 апреля 1997 года, в которой Комиссия, в частности, обратилась к Подкомиссии с просьбой уделить особое внимание процессу отбора исследований, и подтверждая, что исследования, проводимые членами Подкомиссии, должны основываться на развернутых рабочих документах, в которых четко определяются тема и цель предлагаемого исследования, постановляет просить Подкомиссию пересмотреть свою рекомендацию о назначении Специального докладчика по вопросу о правах человека и научно-техническом прогрессе.

[См. главу XV.]





1998/105. Исследование, касающееся права на свободу передвижения

На своем 51-м заседании 17 апреля 1998 года Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 1997/30 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 28 августа 1997 года, приняв к сведению рабочий документ, представленный Подкомиссии г-ном Володымиром Буткевичем в отношении права на свободу передвижения и связанных с ним вопросов (E/CN.4/Subb.2/1997/22), признавая важную работу, проделанную в этой области специальными докладчиками Комиссии г-ном Хосе Д. Инглесом и г-ном К.Л.К. Мубангой-Чипойя, признавая также важную роль в этой сфере и в связанной с ней областях Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Международной организации по миграции, ссылаясь на свою резолюцию 1997/22 от 11 апреля 1997 года, в которой Комиссия, в частности, обратилась к Подкомиссии с просьбой уделить особое внимание процессу отбора исследований, и подтверждая, что исследования, проводимые членами Подкомиссии, должны основываться на развернутых рабочих документах, в которых четко определяются тема и цель предлагаемого исследования, постановила без голосования вернуться к вопросу о назначении г-на Буткевича Специальным докладчиком по праву каждого покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну, на своей пятидесятой пятой сессии на основе нового развернутого рабочего документа.

[См. главу XV.]

1998/106. Свобода передвижения и перемещение населения

На своем 52-м заседании 17 апреля 1998 года Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 1997/29 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 28 августа 1997 года, постановила без голосования рекомендовать Экономическому и Социальному Совету опубликовать окончательный доклад Специального докладчика по вопросу о правах человека и перемещении населения г-на Ауна Аль-Хасауны (E/CN.4/Sub.2/1997/23) и обеспечить его широкое распространение.

[См. главу IX.]

1998/107. Права человека и терроризм

На своем 52-м заседании 17 апреля 1998 года Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 1997/39 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 28 августа 1997 года, постановила, в результате поименного голосования 34 голосами при 16 воздержавшихся, причем никто не голосовал против, одобрить назначение г-жи Каллиоппи К. Куфы Специальным докладчиком для проведения всеобъемлющего исследования по вопросу о терроризме и правах человека на основе ее рабочего документа (E/CN.4/Sub.2/1997/28) и просит Специального докладчика представить предварительный доклад Подкомиссии на ее пятидесятой сессии, доклад о ходе работы на ее пятидесят первой сессии и окончательный доклад на ее пятидесят второй сессии.

Комиссия просила Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь для выполнения ее задачи.

[См. главу IX.]

1998/108. Вопрос о правах человека и чрезвычайном положении

На своем 56-м заседании 21 апреля 1998 года Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 1997/27 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 28 августа 1997 года, принимая к сведению заключительный доклад и десятый ежегодный перечень государств, в которых с 1 января 1985 года объявлялось, продлевалось или отменялось чрезвычайное положение, представленные г-ном Леандро Деспуй, Специальным докладчиком Подкомиссии (E/CN.4/Sub.2/1997/19 и Add.1), и признавая важную работу, проделанную г-ном Деспуй, а также ссылаясь на свою резолюцию 1997/22 от 11 апреля 1997 года, в которой Комиссия, в частности просила Подкомиссию уделить особое внимание процессу отбора исследований, постановила без голосования просить управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека представить Подкомиссии на ее пятьдесят первой сессии, а затем каждый второй год перечень государств, в которых объявлялось или продлевалось чрезвычайное положение в отчетный период.

[См. главу XV.]

1998/109. Вопрос о правах человека на Кипре

На своем 57-м заседании 21 апреля 1998 года Комиссия по правам человека постановила без голосования сохранить в пункте 10 своей повестке дня подпункт а), озаглавленный "Вопрос о правах человека на Кипре", и уделить ему должное внимание на своей пятьдесят пятой сессии при том понимании, что меры, предусмотренные предыдущими резолюциями Комиссии по этому вопросу, продолжают оставаться в силе, включая и просьбу к Генеральному секретарю представить Комиссии доклад об их осуществлении.

[См. главу X.]

1998/110. Организация работы пятьдесят пятой сессии Комиссии

На своем 58-м заседании 22 апреля 1998 года Комиссия по правам человека, принимая во внимание решение 1994/297 Экономического и Социального Совета от 29 июля 1994 года и учитывая решение 1995/296 Совета от 25 июля 1995 года, постановила без голосования провести пятьдесят пятую сессию Комиссии в период с 15 марта по 23 апреля 1999 года.

[См. главу III.]

1998/111. Организация работы пятьдесят пятой сессии Комиссии

На своем 58-м заседании 22 апреля 1998 года Комиссия по правам человека, учитывая напряженный график своей работы, а также необходимость уделять надлежащее внимание всем пунктам своей повестки дня и напоминая, что в предыдущие годы Экономический и Социальный Совет одобрял просьбы Комиссии о проведении дополнительных заседаний в рамках ее тридцать седьмой - пятьдесят четвертой сессий, без голосования постановила:

а) рекомендовать Экономическому и Социальному Совету по возможности разрешить для пятьдесят пятой сессии Комиссии в рамках существующих финансовых ресурсов проведение тридцать дополнительных заседаний с полным обслуживанием, включая краткие отчеты, в соответствии с правилами 29 и 31 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета;

б) просить Председателя Комиссии на ее пятьдесят пятой сессии сделать все возможное для организации работы сессии в рамках отведенного для этого времени, с тем чтобы дополнительные заседания, которые могут быть разрешены Экономическим и Социальным Советом, проводились лишь в случае крайней необходимости.

[См. главу III.]

1998/112. Повышение эффективности механизмов Комиссии по правам человека

На своем 60-м заседании 24 апреля 1998 года Комиссия по правам человека с целью повышения эффективности механизмов Комиссии постановила без голосования назначить Бюро для проведения обзора этих механизмов с целью представления рекомендаций Комиссии на ее пятьдесят пятой сессии.

[См. главу III.]

### III. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ

#### A. Открытие и продолжительность сессии

1. Комиссия по правам человека провела свою пятьдесят четвертую сессию в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве 16 марта - 24 апреля 1998 года. В ходе этой сессии было проведено 60 заседаний (E/CN.4/1998/SR.1-60) 1/.
2. Сессию открыл Председатель Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии г-н Мирослав Сомол, выступивший с заявлением.

#### B. Участники

3. В работе сессии принимали участие представители государств - членов Комиссии, наблюдатели от других государств - членов Организации Объединенных Наций, наблюдатели от государств, не являющихся членами Организации Объединенных Наций, и представители специализированных учреждений, региональных межправительственных организаций, национально-освободительных движений и неправительственных организаций. Список участников содержится в приложении I к настоящему докладу.

#### C. Выборы должностных лиц

4. На своем 1-м заседании 16 марта 1998 года Комиссия избрала путем аккламации следующих должностных лиц:

<u>Председатель:</u>	г-н Джэкоб С. Селеби (Южная Африка)
<u>Заместители Председателя:</u>	г-н Ифтекхар Ахмед Чоудхури (Бангладеш) г-н Луис Гальегос Чирибога (Эквадор) г-н Росс Хайнс (Канада)
<u>Докладчик:</u>	г-н Роман Кузняр (Польша)

#### D. Повестка дня

5. На своем 1-м заседании Комиссия рассмотрела также предварительную повестку дня пятьдесят четвертой сессии (E/CN.4/1998/1 и Corr.1 и Add.1), подготовленную в соответствии с правилом 5 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета на основе предварительной повестки дня, рассмотренной Комиссией на ее пятьдесят третьей сессии в соответствии с пунктом 3 резолюции 1894 (LVII) Экономического и Социального Совета.
6. Повестка дня была принята без голосования..Текст принятой повестки дня содержится в приложении II к настоящему докладу.

#### Е. Организация работы

7. На своем 2-м заседании 17 марта 1998 года Комиссия рассмотрела вопрос об организации своей работы.
8. В приложении IV к настоящему докладу содержится перечень документов, выпущенных по пункту 3 повестки дня. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя по пунктам повестки дня см. в приложении V к настоящему докладу.
9. Учитывая соответствующий порядок очередности рассмотрения пунктов и наличие необходимой документации, Комиссия согласилась с рекомендацией своих должностных лиц объединить рассмотрение следующих пунктов повестки дня: пункты 4 и 7; пункты 5 и 6; пункты 9 и 17; пункты 11, 16 и 18; и пункты 13 и 14. Комиссия далее решила рассматривать пункты повестки дня в следующем порядке: 1 и 2; 3; 4 и 7; 12; 13 и 14; 5 и 6; 23; 11, 16 и 18; 15; 8; 19; 9 и 17; 24; 10 b); 10; 20; 22; 21; 25; 26.
10. Также на своем 2-м заседании Комиссия согласилась с рекомендацией своих должностных лиц относительно ограничения количества и продолжительности выступлений. Членам Комиссии было предоставлено право на одно выступление продолжительностью 10 минут или на два выступления продолжительностью по 5 минут по каждому пункту или группе пунктов повестки дня. Наблюдателям и представителям неправительственных организаций было предоставлено право на одно выступление продолжительностью 5 минут по каждому пункту или группе пунктов повестки дня. Представителям государств-наблюдателей и национально-освободительных движений, упомянутых в докладах, представленных Комиссии, было предоставлено право на одно выступление продолжительностью 10 минут по соответствующему пункту повестки дня. Представителям национальных комиссий (учреждений) по правам человека по пункту 9 b) было предоставлено право на одно выступление продолжительностью 7 минут. Представление консенсуальных проектов резолюций одним из соавторов (при наличии соответствующей просьбы) было ограничено 3 минутами. Что касается выступлений в порядке осуществления права на ответ, то было принято решение ограничиться двумя ответами, т.е. выступлением продолжительностью 3 минуты в случае первого ответа и 2 минуты в случае второго ответа в конце дня или в конце общих прений по какому-либо пункту повестки дня.
11. Было также рекомендовано, чтобы приглашенные ораторы ограничились своими заявлениями 10-15 минутами. Специальные докладчики, специальные представители, независимые эксперты и председатели рабочих групп должны ограничивать свои первоначальные выступления 10 минутами, а свои заключительные замечания, если в них возникнет необходимость, - 5 минутами. Комиссия приняла также следующую рекомендацию своих должностных лиц в отношении выступлений по порядку ведения заседания: Председательствующий не будет допускать использования выступлений по порядку ведения заседания для выражения несогласия или представления каких-либо аргументов в поддержку или против вопросов существа, затронутых приглашенными ораторами.
12. На этом же заседании было принято решение о том, что список ораторов будет открыт в начале сессии для всех участников, с тем чтобы они могли записаться для выступлений по всем пунктам повестки

дня. Было решено вести три отдельных списка для членов, наблюдателей и представителей неправительственных организаций, которые должны выступать в таком порядке. Если список выступающих в ходе какого-либо заседания окажется неисчерпанным, оставшимся ораторам слово будет предоставлено на следующем заседании в таком же порядке. Председатель заранее объявляет о закрытии списка для выступлений по какому-либо конкретному пункту.

13. Было также рекомендовано, чтобы проекты резолюций и решений для редакционных и иных целей представлялись по крайней мере за три рабочих дня до намеченной даты их рассмотрения. Предельные сроки представления проектов резолюций устанавливаются Председателем в консультации с Бюро и объявляются заблаговременно.

14. Было также принято решение о том, что Комиссия не будет придерживаться требования соблюдения кворума, за исключением заседаний, на которых должно проводиться голосование.

15. Также на 2-м заседании по рекомендации своих должностных лиц Комиссия постановила пригласить ряд экспертов, специальных докладчиков, специальных представителей и председателей-докладчиков рабочих групп для участия в заседаниях, на которых будут рассматриваться их доклады. Кроме того, было принято решение пригласить на заседания председателей Комиссии по положению женщин и Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин, а также руководителя миссии Генерального секретаря в Гватемале.

16. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 1998/101.

17. Было также принято решение о том, что дополнительные заседания рабочих групп Комиссии по пунктам 19, 20 и 20 d) повестки дня будут проводиться параллельно с пленарными заседаниями.

18. На 7-м заседании 19 марта 1998 года Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека г-жа Мэри Робинсон внесла на рассмотрение свои доклады (E/CN.4/1998/104 и Согг.1 и 2 и E/CN.4/1998/122) (см. также главу XXI).

19. В ходе общих прений по пункту 3 повестки дня с заявлениями 2/ выступили следующие члены Комиссии: Бангладеш (3), Германия (от имени Группы западноевропейских и других государств) (3), Дания (5), Индия (3), Индонезия (4), Канада (также от имени Австралии, Лихтенштейна, Новой Зеландии, Швейцарии) (58), Китай (3), Куба (5, 6), Пакистан (4), Республика Корея (от имени Группы азиатских государств) (3), Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (от имени Европейского союза и Норвегии) (58), Соединенные Штаты Америки (58), Шри-Ланка (3).

20. Комиссия заслушала заявления наблюдателей от Алжира (58) и Египта (4).

Организация работы сессии

21. 20 марта 1998 года представитель Бангладеш представил проект резолюции E/CN.4/1998/L.2, авторами которой являлись Бангладеш, Бутан, Египет, Индонезия, Китай, Куба, Малайзия, Мексика, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Сингапур, Судан, Таиланд, Уганда, Филиппины, Шри-Ланка и Йемен. Впоследствии к числу авторов проекта присоединился Израиль.

22. На 60-м заседании 24 апреля 1998 года представитель Бангладеш снял проект резолюции, который гласил:

“Комиссия по правам человека,

ссылаясь на заявление Председателя от 81 апреля 1991 года (CE/7991/32- E/CN.4/7991/051, глава III, пункт 43),

будучи озабочена негативными последствиями политизации, озлобленности и дискриминации в деле прав человека,

вновь отмечая важное значение сотрудничества и консультаций, а также поиска консенсуса в контексте повышения эффективности работы Комиссии,

будучи озабочена значительным увеличением загруженности, включая растущий объем документации, представляемой Комиссии, и резолюций и решений, принимавшихся Комиссией на протяжении истекших лет, и сознавая необходимость более рационального и эффективного использования времени и ресурсов Комиссии,

памятуя о необходимости содействовать конструктивному диалогу и расширению транспарентности в деятельности Комиссии, а также обеспечивать участие всех государств в консультациях, ведущих к принятию решений,

стремясь добиться дальнейшего прогресса в соответствии с духом и буквой заявления Председателя от 81 апреля 1991 года,

1. постановляет просить Председателя или назначенного Председателем члена бюро провести в течение межсессионного периода консультации открытого состава по вопросам, включенным в приложение к настоящей резолюции, в том числе по вопросу о возможных механизмах реорганизации, активизации и дальнейшего повышения эффективности работы Комиссии и представить об этом доклад на ее пятьдесят пятой сессии;

2. постановляет также до завершения межсессионных консультаций планировать рассмотрение Комиссией любых проектов решений и резолюций по меньшей мере с 42-часовым уведомлением и таким образом, чтобы в одно и то же время проводилось не более двух консультаций.

Приложение

Вопросы для рассмотрения в ходе межсессионных консультаций

1. Продолжительность и расписание ежегодной сессии Комиссии и организация работы.
2. Перестройка повестки дня:
  - a) объединение пунктов в группы;
  - b) периодичность рассмотрения пунктов;
  - c) равный режим рассмотрения всех прав.
3. Документация для рассмотрения Комиссией, в частности:
  - a) подготовка документации Комиссии и ее представление до открытия ежегодной сессии;
  - b) наличие справочной документации;
  - c) вклады государств-членов, правительственных и межправительственных наблюдателей и неправительственных организаций.
4. Методы работы Комиссии:
  - a) рациональное использование времени в связи с выступлениями и представлением докладов;
  - b) методы организации консультаций в ходе сессии, включая выделение надлежащего времени и помещений для этой цели;
  - c) участие неправительственных организаций в прениях по различным существенным пунктам повестки дня;
  - d) обзор общей системы представления докладов, в частности Генеральным секретарем, межсессионными рабочими группами, а также тематическими и страновыми и специальными процедурами Комиссии.
5. Общий обзор системы специальных процедур:
  - a) специальные докладчики, специальные представители и эксперты в личном качестве;
  - b) рабочие группы.



6. Обзор кадровой политики и общей поддержки Комиссии со стороны секретариата”.

Положение в области прав человека в Колумбии

23. На своем 9-м заседании 20 марта 1998 года Комиссия заслушала заявление народного защитника (омбудсмана) Колумбии г-на Хосе Фернандо Кастро.
24. На 25-м заседании 31 марта 1998 года Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека внесла на рассмотрение свой доклад по Колумбии (E/CN.4/1998/16).
25. На этом же заседании с заявлением выступил наблюдатель от Колумбии.
26. На 39-м заседании 9 апреля 1998 года Председатель от имени членов Комиссии сделал следующее заявление о положении в области прав человека в Колумбии:

"Комиссия по правам человека приветствует тот факт, что Постоянное бюро Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Боготе в течение своего первого года деятельности пользовалось поддержкой государства и государственных учреждений и смогло осуществлять свою деятельность в Колумбии без каких-либо помех. Она также удовлетворена тем, что получила аналитический подробный доклад о положении в области прав человека в Колумбии, подготовленный Постоянным бюро Верховного комиссара в Боготе, а также документ, содержащий замечания правительства Колумбии.

Комиссия отмечает высказанную в замечаниях правительства Колумбии готовность самым серьезным образом рассмотреть выводы и рекомендации доклада, учитывая их несомненную важность, и исходя из этого настоятельно призывает правительство приступить как можно скорее и при поддержке Бюро к осуществлению рекомендаций, содержащихся в докладе.

Комиссия приветствует возобновление действия соглашения между правительством Колумбии и Верховным комиссаром по правам человека относительно продления действия полномочий Постоянного бюро в Боготе до 30 апреля 1999 года. Комиссия считает исключительно важной работу Бюро по содействию уважению прав человека, которая может облегчить процесс примирения между колумбийцами и поиск мира. Она полагает, что Бюро, которому поручено оказывать содействие колумбийским властям в разработке политики и программ содействия и защиты прав человека и в контроле за нарушениями прав человека в стране, играет исключительно важную роль в том, чтобы положение в области прав человека в Колумбии оставалось в центре внимания. Комиссия надеется, что деятельность бюро будет и впредь содействовать улучшению положения в области прав человека в Колумбии, созданию обстановки доверия между правительством и всеми слоями населения, вовлеченными в конфликт, поощряя установление конструктивного диалога, охватывающего неправительственные организации и другие слои гражданского общества, а также предупреждению нарушения прав человека и международного гуманитарного права.

Приветствуя деятельность специальной комиссии, созданной правительством Колумбии для анализа и осуществления рекомендаций международных органов по правам человека, Комиссия считает, что несмотря на достигнутый определенный успех в осуществлении рекомендаций, и, в частности, рекомендаций докладчиков по темам и рабочих групп, этого пока еще недостаточно для улучшения положения в области прав человека в Колумбии.

В данных условиях Комиссия глубоко озабочена серьезностью и масштабами нарушений прав человека и нарушений международного гуманитарного права, о которых сообщает Бюро из Боготы.

Комиссия глубоко обеспокоена сохранением и активизацией внутреннего вооруженного конфликта, который влечет за собой все более серьезные и постоянные злоупотребления и нарушения прав человека и норм международного гуманитарного права "полувойенные" группировки (также известные как группы самозащиты и "партизаны") и некоторые служащие государства.

Комиссия настоятельно призывает все стороны приложить самые серьезные усилия для проведения переговоров с целью достижения мирного урегулирования внутреннего вооруженного конфликта. В этой связи она отдает должное действиям правительства Колумбии, многих государственных учреждений и многочисленных организаций гражданского общества, направленным на достижение прогресса в мирном процессе, и в частности создание Национального совета мира, сбор 10 млн. подписей граждан Колумбии в поддержку мира по призыву неправительственного движения "Мандат мира", предоставление региональным губернаторам полномочий на заключение гуманных договоренностей с "партизанскими" группировками и все большую открытость Колумбии международному участию в поиске переговорных решений вооруженной конфронтации.

Комиссия признает целый ряд важных политических решений и мер, принятых и осуществляемых правительством Колумбии в области защиты прав человека и готовность правительства сотрудничать с Бюро Верховного комиссара по правам человека в Боготе, специальными докладчиками Комиссии и рабочими группами, а также его готовность поддерживать и содействовать их работе. Несмотря на вышесказанное Комиссия по-прежнему глубоко обеспокоена тем, что вспышки насилия и внутренний вооруженный конфликт, происходящие во многих частях страны, привели к серьезным нарушениям прав человека.

Комиссия обращает внимание на основной анализ, содержащийся в докладе отделения Верховного комиссара по правам человека в Боготе, согласно которому в Колумбии в 1997 году произошли два политических события огромной важности, которые имели далеко идущие последствия для осуществления прав человека в этой стране, а именно выборы, которые завершились в июне 1998 года избранием нового президента, и широкое обсуждение в колумбийском обществе вопроса о возможности мирного выхода из сегодняшнего вооруженного конфликта.

Комиссия принимает к сведению тот факт, что правительство Колумбии предприняло шаги по соблюдению гуманитарных стандартов в конфликте, и с удовлетворением отмечает его продолжающееся сотрудничество с Международным комитетом Красного Креста и содействие гуманитарной деятельности последнего в этой стране.

Комиссия глубоко обеспокоена всевозрастающими пагубными акциями полувоенных группировок, которые способствуют усилению насилия в большей части Колумбии, и обострением внутреннего вооруженного конфликта, а также участием этих группировок в совершении более половины насильственных преступлений, за которые отвечают стороны конфликта. Особенно наглядно об этом свидетельствует быстро возрастающее число убийств некомбатантов и резкое увеличение числа перемещенных лиц. Аналогичным образом, Комиссия обеспокоена тем, что ряд полувоенных группировок временами действует совместно с военнослужащими вооруженных сил или сотрудниками полиции или с их согласия. Комиссия с удовлетворением отмечает сокращение числа нарушений прав человека, совершаемых вооруженными силами и полицией, однако вместе с тем она озабочена тем, что меры, принимаемые властями, еще не увенчались организацией расследования и наказания за поддержку акций полувоенных группировок. Более того, она отмечает, что имело место увеличение нарушений прав человека, совершаемых полувоенными группировками. Она принимает к сведению меры, осуществляемые правительством и властями государства, проводящими расследования, которые направлены на то, чтобы положить конец деятельности полувоенных группировок, и настойчиво призывает все органы власти активизировать в максимальной степени эти усилия с целью добиться полностью удовлетворительных результатов, включая возбуждение уголовного преследования против любых представителей государства, которые сотрудничают с полувоенными группировками.

Комиссия надеется, что вооруженные силы Колумбии претворят в жизнь намерение, сообщенное отделению Верховного комиссара по правам человека в Боготе, а именно уволить со службы всех тех, кто может быть причастен к преступлениям против человечности.

Комиссия осуждает террористические и иные акты насилия, совершаемые партизанскими группами, которые нарушают нормы международного гуманитарного права. Она призывает партизанские группы уважать нормы международного гуманитарного права и особенно осуждает убийства и любые нападения на мирных жителей, неизбирательные массовые убийства, похищения и угрозы убийством граждан и иностранцев, взятие заложников, широко распространенное использование противопехотных мин и вербовку детей.

Аналогичным образом, Комиссия осуждает саботаж выборов со стороны партизанских групп посредством похищения и убийства кандидатов на выборы в государственные органы, а также убийства мэров в различных частях страны, которые не уступили их давлению. Она настоятельно призывает партизанские группы освободить мэров, которых они держат в заключении, и дать этим мэрам возможность в демократичной обстановке осуществлять свои обязанности, возложенные на них гражданами, которые их избрали. Также по гуманитарным причинам она настоятельно

призывает партизанские группы освободить всех солдат, которых они захватили, и всех лиц, которых они похитили в нарушение норм международного гуманитарного права, в том числе 30 колумбийцев и 6 иностранцев, которых захватила партизанская группа "Вооруженные революционные силы Колумбии" (ФАРК).

Комиссия с удовлетворением отмечает рекомендации Колумбийского конституционного суда, вынесенные 7 ноября 1997 года и предусматривающие установление строгого контроля за оружием, находящимся в руках специальных служб частной безопасности и виджиланте (так называемые группы "конвивир"). Она также приветствует меры, принятые правительством, которые направлены на регулирование создания и функционирования этих органов, в частности запрещение их создания в районах конфликта. Кроме того, она призывает к роспуску тех групп, которые отказываются выполнять вышеуказанные рекомендации. Она призывает правительство Колумбии обеспечить предоставление требуемых ресурсов для тщательного наблюдения за деятельностью всех таких группировок, с тем чтобы гарантировать эффективный контроль за ними и обеспечить, чтобы их действия не выходили за рамки закона.

Комиссия отмечает прогресс в законодательной области, достигнутый в Колумбии, примером которого может служить ратификация Межамериканской конвенции по предотвращению и наказанию пыток и принятие положений, регулирующих призыв на обязательную военную службу лиц в возрасте до 18 лет.

Комиссия призывает правительство Колумбии принять меры по завершению процесса реформы военного уголовного кодекса в соответствии с неоднократными рекомендациями механизмов Организации Объединенных Наций по правам человека посредством исключения из юрисдикции военных судов правонарушений, связанных с серьезными нарушениями прав человека, и в особенности преступлений против человечности, путем разделения функций исполнительной и судебной власти и посредством введения системы возмещения ущерба гражданской стороне (*la parte civil*).

Комиссия призывает в срочном порядке обеспечить разработку и принятие законопроекта, который положил бы конец насильственным исчезновениям и геноциду и ужесточил наказания за акты пыток, а также призывает принять другие более эффективные меры по предотвращению и пресечению насильственных исчезновений согласно статье 3 Декларации о защите всех лиц от насильственных исчезновений, а также в соответствии с рекомендациями механизмов Организации Объединенных Наций по правам человека.

Комиссия принимает к сведению тот факт, что конгрессу Колумбии был представлен законопроект, предусматривающий ликвидацию системы регионального правосудия.

Комиссия настоятельно призывает конгресс как можно скорее достичь договоренности в отношении эффективного осуществления законопроектов, упомянутых в трех вышеуказанных абзацах.

Комиссия по-прежнему выражает обеспокоенность по поводу неприемлемого положения общей безнаказанности, в особенности в связи с нарушениями, совершаемыми государственными должностными лицами, которые по-прежнему подпадают под юрисдикцию военных судов. Она призывает правительство Колумбии принять срочные меры для решения этой проблемы. Она приветствует значительные успехи в расследовании ряда дел о грубых нарушениях прав человека, достигнутые отделом по правам человека Генеральной прокуратуры, который ведет следствие и выносит обвинительные акты в связи с деятельностью государственных должностных лиц, повстанцев и членов полувоенных группировок, виновных в нарушениях прав человека или международного гуманитарного права.

Комиссия настоятельно призывает правительство Колумбии через посредство всех государственных учреждений усилить свою поддержку тех, кто выступает в защиту прав человека. Она выражает глубокую озабоченность по поводу явного усиления угрозы безопасности многих правозащитников, примером чему, в частности, может служить убийство в мае 1997 года двух сотрудников Учебного и научно-исследовательского центра, а также убийство в феврале Председателя комиссии по правам человека в Антиокии. Она также глубоко обеспокоена тем, что некоторые сотрудники государственных разведывательных организаций считают, что правозащитники непосредственно связаны с партизанскими формированиями и нередко возбуждают против них судебные разбирательства на основании показаний свидетелей, связанных с разведывательными службами. Она призывает правительство уделить особое внимание обеспечению безопасности борцов за права человека. Она отмечает принятие в июле 1997 года президентской директивы, признающей деятельность правозащитников, и другие меры, принятые правительством для улучшения сложившейся ситуации и охраны организаций правозащитников.

Комиссия отмечает усилия, предпринятые правительством по решению проблем перемещения внутри страны большого числа колумбийских граждан, что является одним из симптомов внутреннего конфликта. Вместе с тем она глубоко обеспокоена увеличением числа внутренних беженцев в Колумбии, что требует принятия колумбийскими властями решительных мер, в том числе, возможно, в координации с международными органами. Она с удовлетворением отмечает все меры, принятые правительством Колумбии для урегулирования этой сложной ситуации, и надеется, что эти меры будут эффективно проведены в жизнь. В этой связи она приветствует договоренность, достигнутую недавно между правительством Колумбии и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в отношении создания координационного бюро в Боготе. Она настоятельно призывает правительство продолжать поиск эффективных средств предотвращения таких перемещений, принять все необходимые меры для защиты жизни и физической неприкосновенности внутренних беженцев и обеспечить безопасность организаций, занимающихся их поддержкой.

Комиссия просит Верховного комиссара по правам человека представить ей на ее пятьдесят пятой сессии подробный доклад, содержащий анализ положения в области прав человека в

Колумбии, в соответствии с положениями договоренности, достигнутой между правительством Колумбии и Верховным комиссаром относительно функционирования постоянного бюро в Боготе".

27. Комиссия также заслушала заявления следующих неправительственных организаций: Американская ассоциация юристов (25), Андская комиссия юристов (25), Всемирная лютеранская федерация (совместное заявление со Всемирным альянсом реформаторских церквей, Всемирным советом церквей) (25), Канадский совет церквей (25), Католический институт за международные отношения (25), Комитет юристов по правам человека (9), Латиноамериканская федерация ассоциаций родственников пропавших без вести задержанных лиц (совместное заявление со Всемирной организацией против пыток) (39), Международное движение католиков за мир "Пакс Кристи" (25), Международная организация францисканцев (10), Международная комиссия юристов (25), Международная федерация лиг по защите прав человека (25), Международная лига за права и освобождение народов (25), Международная демократическая федерация женщин (25), ОКСФАМ (Соединенное Королевство и Ирландия) (9), "Пакс Романа" (25), "Франс-Либерте": Фонд Даниель Миттеран (10).

#### Вспышка насилия в Косово

28. На 14-м заседании 24 марта 1998 года Председатель от имени Комиссии сделал следующее заявление, касающееся вспышки насилия в Косово:

"Комиссия по правам человека выражает глубокую озабоченность по поводу недавней вспышки насилия в Косово, Союзная Республика Югославия. Она сожалеет о гибели большого числа гражданских лиц, включая женщин, детей и стариков. Она осуждает чрезмерное применение грубой силы сотрудниками сербской полиции.

Комиссия вновь призывает власти Белграда прекратить нарушения прав человека и принять неотложные меры по защите и содействию осуществлению международно признанных норм в области прав человека в Косово. Прямая обязанность правительства заключается в защите прав всех граждан и обеспечении того, чтобы силы государственной безопасности проявляли сдержанность и в полной мере соблюдали согласованные на международном уровне нормы и стандарты.

Комиссия подчеркивает, что она также осуждает терроризм во всех его формах и любых его проявлениях, а также выступает против всех актов насилия, включая насилие со стороны групп албанского населения в Косово. Она призывает лидеров албанской общины Косово четко заявить о своем полном отказе от терроризма.

Комиссия настоятельно призывает правительство Союзной Республики Югославия и руководство албанской общины Косово приступить к подлинному диалогу с целью поиска мирного решения с учетом прав албанцев Косово, а также всех других лиц, проживающих в Косово, и в соответствии с принципами уважения территориальной целостности Союзной Республики Югославия.

Комиссия поддерживает заявление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека от 12 марта 1998 года и призывает власти Белграда в полной мере содействовать выполнению ее просьб, в частности оказать помощь в деле размещения дополнительных сотрудников по правам человека в Косово и дать согласие на создание бюро Верховного комиссара в Приштине.

Комиссия просит вновь назначенного Специального докладчика по бывшей Югославии в ближайшее время совершить визит в этот регион и представить доклад Комиссии, а также призывает власти Белграда оказать ему всяческое содействие.

Комиссия приветствует инициативу Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, направленную на поиск возможностей посетить Косово и представить доклад на текущей сессии. Комиссия призывает власти Белграда оказать ему всяческое содействие. Комиссия также призывает официальный Белград дать разрешение на проведение независимого расследования, в том числе соответствующими международными органами, утверждений о внесудебных казнях, и в том случае, если эти утверждения будут соответствовать истине, возбудить судебное преследование в отношении виновных и наказать их. Такие действия не должны оставаться безнаказанными".

29. На том же заседании с заявлением выступил представитель Пакистана от имени Организации Исламская Конференция.

#### Повышение эффективности механизмов Комиссии по правам человека

30. На 60-м заседании 24 апреля 1998 года Председатель в устном порядке предложил проект решения о повышении эффективности механизмов Комиссии.

31. Проект решения был принят без голосования. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 1998/112.

#### Вопрос о ресурсах для Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека

32. На 60-м заседании 24 апреля 1998 года Председатель внес на рассмотрение представленный им проект резолюции /E/CN.4/1998/L.107.

33. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1998/83.

#### Г. Заседания, резолюции и документация

34. Как указывается в пункте 1 выше, Комиссия провела 60 заседаний с полным обслуживанием, включая 11 дополнительных заседаний, разрешенных на основании решения 1996/295 Экономического и Социального Совета от 24 июля 1996 года.
35. Резолюции и решения, принятые Комиссией на ее пятьдесят четвертой сессии, содержатся в главе II настоящего доклада. Проекты резолюций и решений, требующие принятия по ним решений Экономическим и Социальным Советом, содержатся в главе I. Список резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявления Председателя по пунктам повестки дня см. в приложении V к настоящему докладу.
36. В приложении III содержится оценка административных последствий и последствий для бюджета по программам резолюций и решений, принятых Комиссией на ее пятьдесят четвертой сессии.
37. В приложении IV содержится перечень документов, изданных в связи с пятьдесят четвертой сессией Комиссии.

#### Г. Выступления гостей

38. В ходе пятьдесят четвертой сессии перед Комиссией выступили 1/ следующие гости:
- а) на 1-м заседании 16 марта 1998 года: Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций г-н Кофи Аннан; президент Чешской Республики г-н Вацлав Гавел;
- б) на 2-м заседании 17 марта 1998 года: министр иностранных дел Исламской Республики Иран г-н Камаль Харази, заместитель министра иностранных дел Российской Федерации г-н Юрий В. Ушаков; министр по делам семьи и женщин и по социальным вопросам Руанды г-жа Алоизия Иньюмба; государственный министр иностранных дел и по делам Содружества Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии г-н Тони Ллойд (от имени Европейского союза и присоединившихся к заявлению Болгарии, Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Чешской Республики и Эстонии); государственный секретарь министерства иностранных дел Японии г-н Масаико Коумура; министр иностранных дел Финляндии г-жа Тарья Халонен, в связи с выступлением которой с заявлением в порядке осуществления права, эквивалентного праву на ответ, выступил наблюдатель от Мьянмы (10); государственный министр иностранных дел Италии г-жа Патриция Тойа; премьер-министр Франции г-н Льонель Жоспен; министр иностранных дел Испании г-н Абель Матутес; член Европейской комиссии (Европейский союз) г-жа Эмма Бонино; государственный секретарь иностранных дел Австрии г-жа Бенита Ферреро-Вальднер;
- с) на 3-м заседании 17 марта 1998 года: министр по вопросам развития и прав человека Норвегии г-жа Хильде Фрафьорд-Йохнсон; министр иностранных дел Германии г-н Клаус Кинкель; министр иностранных дел Словении г-н Борис Фрлец; заместитель премьер министра Хорватии г-жа Льерка Минтас-Ходак; министр иностранных дел Гватемалы г-н Эдуардо Стейн Барильяс; национальный секретарь по вопросам прав человека Бразилии г-н Жозе Грегори; министр юстиции



бывшей югославской Республики Македония г-н Горжи Спасов, в связи с выступлением которого в порядке осуществления права на ответ выступил наблюдатель от Греции (3), после чего в порядке осуществления права, эквивалентного праву на ответ, выступил наблюдатель от бывшей югославской Республики Македония (3); министр иностранных дел Непала г-н Камал Тапа;

d) на 5-м заседании 18 марта 1998 года: заместитель министра иностранных дел Колумбии г-н Камило Рейес Родригес; заместитель министра иностранных дел Польши г-н Матей Козловски; министр иностранных дел Алжира г-н Ахмед Аттав; заместитель министра иностранных дел Литвы г-н Рокас Бернотас; государственный секретарь при министерстве иностранных дел Люксембурга г-жа Лиди Эрр; министр иностранных дел Сенегала г-н Мустафа Ньяссе; государственный министр внешних сношений Камеруна г-н Огюстен Кончу Куомегни, в связи с выступлением которого в порядке осуществления права на ответ выступил наблюдатель от Нигерии (6), после чего сделал заявления в порядке осуществления права на ответ или эквивалентного ему права наблюдатель от Камеруна (6); министр иностранных дел Бельгии г-н Эрик Дерике; министр иностранных дел Пакистана г-н Гохар Айубхан, в связи с выступлением которого сделали заявление в порядке осуществления права на ответ или эквивалентного ему права представитель Индии (6) и наблюдатель от Афганистана (6), после чего в порядке осуществления права на ответ с заявлением выступил представитель Пакистана (6);

e) на 6-м заседании 18 марта 1998 года: государственный министр по вопросам прав человека Турции г-н Хикмет Сами Турк; министр иностранных дел Конго г-н Родольф Адада;

f) на 7-м заседании 19 марта 1998 года: Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев г-жа Садако Огата; заместитель министра иностранных дел и сотрудничества Мозамбика г-жа Франсеш Родригеш; генеральный прокурор Мексики г-н Хорхе Мадрасо; министр юстиции Габона г-н Марсель Элон Раханди Шамбрие; министр иностранных дел Бахрейна шейх Мухаммед бен Мубарак Аль Халифа;

g) на 8-м заседании 19 марта 1998 года: министр иностранных дел Нидерландов г-н Ханс ван Миерло; заместитель министра иностранных дел Беларуси г-жа Нина Мазай; министр иностранных дел Латвии г-н Валдис Биркавс;

h) на 9-м заседании 20 марта 1998 года: секретарь по отношениям с государствами Святейшего Престола архиепископ Жан-Луи Торан; министр иностранных дел Швеции г-жа Лена Хьелм-Валлен; глава департамента международных организаций министерства иностранных дел Саудовской Аравии Его Высочество Торки Бен Махаммед Бен Сауд аль-Кабер; министр по делам законодательства Йемена г-н Абдалла Ахмед Ганем; заместитель министра иностранных дел Замбии г-н Валентин В.К. Кайоп;

i) на 10-м заседании 20 марта 1998 года: министр иностранных дел Кубы г-н Роберто Робайна Гонсалес;

j) на 11-м заседании 23 марта 1998 года: министр высшего образования Туниса г-н Дали Джази;

к) на 12-м заседании 23 марта 1998 года: министр юстиции Южной Африки г-н Абдулла Мохаммед Омар;

л) на 13-м заседании 24 марта 1998 года: директор по вопросам прав человека Совета Европы г-н Пьер-Анри Имбер;

м) на 15-м заседании 25 марта 1998 года: генеральный секретарь Высшего народного комитета по внешним связям Ливийской Арабской Джамахирии г-н Омар аль-Мунтасер; министр иностранных дел Португалии г-н Жайм Гама, в связи с выступлением которого представитель Индонезии (16) (18) сделал заявление в порядке осуществления права на ответ, после чего в порядке осуществления права, эквивалентного праву на ответ, с заявлением выступил наблюдатель от Португалии (18); Генеральный секретарь Организации Исламская конференция г-н Азеддин Лараки, в связи с выступлением которого представитель Индии сделал заявление в порядке осуществления права на ответ (16);

н) На 16-м заседании 25 марта 1998 года: постоянный представитель Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций г-н Билл Ричардсон, в связи с выступлением которого представитель Кубы (16) и наблюдатель от Ирака (16) сделали заявление в порядке осуществления права на ответ или эквивалентного ему права;

о) на 17-м заседании 26 марта 1998 года: министр юстиции Судана г-на Али Мохаммед Отман Иассин; постоянный секретарь при министерстве иностранных дел Дании г-н Фрис Арне Петерсен;

р) на 18-м заседании 26 марта 1998 года: Генеральный директор Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры г-н Федерико Майор; премьер-министр Гренландии, Дания, г-н Йонатан Моцфельд; министр-секретарь канцелярии президента Венесуэлы и председатель Национальной комиссии по правам человека Венесуэлы г-н Асдрубал Агилар;

q) на 19-м заседании 27 марта 1998 года: заместитель министра иностранных дел Мексики г-жа Кармен Морено;

г) на 22-м заседании 30 марта 1998 года: министр иностранных дел Канады г-н Ллойд Эксурси; министр иностранных дел Лихтенштейна г-жа Андреа Вилли;

s) на 23-м заседании 30 марта 1998 года: министр иностранных дел Коста-Рики г-н Фернандо Наранхо;

t) на 28-м заседании 2 апреля 1998 года: министр юстиции и министр по правам человека Того г-н Бамуни Сомолу Станислас Баба;

u) на 30-м заседании 3 апреля 1998 года: заместитель министра иностранных дел Чили г-н Мариано Фернандес;

v) на 32-м заседании 6 апреля 1998 года, заместитель министра иностранных дел Гватемалы г-н Габриэль Агилера Перальта;

w) на 42-м заседании 14 апреля 1998 года: министр юстиции Демократической Республики Конго г-н Мвезе Конголо;

x) на 45-м заседании 15 апреля 1998 года: министр иностранных дел Албании г-н Паскаль Нило; министр иностранных дел Нигерии г-н Том Икими;

y) на 49-м заседании 16 апреля 1998 года: заместитель министра иностранных дел Анголы г-н Жорж Шикоти;

z) на 54-м заседании 20 апреля 1998 года: заместитель премьер-министра и министр иностранных дел Экваториальной Гвинеи г-н Мигель Ойно Ндонг Мифуму;

39. С заявлением в порядке осуществления права на ответ выступил представитель Китая (20).

#### Н. Прочие вопросы

40. На 6-м заседании 18 марта 1998 года Комиссия минутой молчания почтила память пяти членов Миссии Организации Объединенных Наций по контролю за соблюдением прав человека и выполнением обязательств, содержащихся во всеобъемлющем соглашении по правам человека в Гватемале (МИНУГУА), которые погибли в результате катастрофы вертолета 17 марта 1998 года.

41. На своем 54-м заседании 20 апреля 1998 года Комиссия почтила минутой молчания память колумбийского правозащитника Хосе Эдуардо Уманья Мендосо, убитого 18 апреля 1998 года. На этом же заседании с заявлениями выступили наблюдатели от Колумбии и Всемирной организации против пыток (совместное заявление с Международной службой по правам человека).

#### I. Организация работы пятьдесят пятой сессии Комиссии

42. На 58-м заседании 22 апреля 1998 года Председатель в устном порядке предложил проект решения, касающийся организации работы пятьдесят пятой сессии Комиссии (сроки проведения сессии).

43. Этот проект решения был принят без голосования. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 1998/110.

44. На том же заседании Председатель в устном порядке предложил проект решения, касающийся организации работы пятьдесят пятой сессии Комиссии (дополнительные заседания).

45. Этот проект решения был принят без голосования. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 1998/111.

#### J. Заключительные замечания

46. На 60-м заседании 24 апреля 1998 года с заключительными замечаниями выступили следующие ораторы:

- a) г-жа Мэри Робинсон, Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека;
- b) представитель Сенегала (от имени Группы африканских государств);
3. представитель Республики Корея (от имени Группы азиатских государств);
4. представитель Польши (от имени Группы восточноевропейских государств);
5. представитель Эквадора (от имени Группы латиноамериканских и карибских государств);
6. представитель Германии (от имени Группы западноевропейских и других государств);
7. представитель Туниса (от имени Группы арабских государств);
8. г-н Джэкоб Селеби, председатель пятьдесят четвертой сессии Комиссии по правам человека.

#### IV. ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА НА ОККУПИРОВАННЫХ АРАБСКИХ ТЕРРИТОРИЯХ, ВКЛЮЧАЯ ПАЛЕСТИНУ

47. Комиссия рассмотрела пункт 4 на своих 3-5-м заседаниях 17 и 18 марта, вместе с пунктом 7 (см. главу VII) на своих 6-10-м заседаниях 18-20 марта, и на своем 20-м заседании 27 марта 1998 года 1.
48. В приложении IV к настоящему докладу содержится перечень документов, выпущенных по пункту 4 повестки дня. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя в разбивке по пунктам повестки дня см. в приложении V к настоящему докладу.
49. На своем 3-м заседании 17 марта 1998 года Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека на оккупированных с 1967 года палестинских территориях г-н Ханну Халинен представил свой доклад (E/CN.4/1998/17). На 9-м заседании 20 марта 1998 года Специальный докладчик выступил со своими заключительными замечаниями.
50. В ходе общих прений по пункту 4 повестки дня с заявлениями 2 выступили следующие члены Комиссии: Бангладеш (7), Ботсвана (7), Канада (8), Китай (6), Куба (6), Индия (3), Индонезия (4), Япония (6), Мадагаскар (6), Малайзия (8), Марокко (6), Пакистан (8), Республика Корея (6), Российская Федерация (7), Сенегал (8), Судан (7), Тунис (от имени Группы арабских государств) (3), Украина (6), Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (от имени Европейского союза и присоединившихся к заявлению Болгарии, Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Польши, Румынии, Словакии, Словении и Чешской Республики) (5), Соединенные Штаты Америки (7).
51. Комиссия заслушала заявления наблюдателей от следующих стран: Алжир (8), Египет (4), Иран (Исламская Республика) (8), Израиль (8), Иордания (6), Ливийская Арабская Джамахирия (8), Норвегия (8), Саудовская Аравия (6), Свазиленд (8), Сирийская Арабская Республика (4), Йемен (8). Наблюдатель от Палестины также выступил с заявлением (4).
52. Заявление сделал также наблюдатель от Лиги арабских государств (4).
53. Комиссия также заслушала заявления следующих неправительственных организаций: Ассоциация всемирного просвещения (4), Международная комиссия юристов (8), Международная федерация лиг по защите права человека (4), Международное движение католиков "Пакс кристи" (4), Международный альянс спасения детей (4), "Международная амнистия" (4).
54. С заявлением в порядке осуществления права, эквивалентного праву на ответ, выступил наблюдатель от Палестины (8).
55. На своем 20-м заседании 27 марта 1998 года Комиссия приступила к рассмотрению проектов резолюций, представленных по пункту 4 повестки дня.

Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину

56. Наблюдатель от Египта внес проект резолюции E/CN.4/1998/L.3, авторами которого являлись Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Египет, Индонезия, Иордания, Йемен, Катар, Китай, Куба, Мавритания, Марокко, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Саудовская Аравия, Судан и Тунис. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Малави и Малайзия.
57. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили наблюдатели от Израиля и Палестины.
58. С заявлениями по мотивам голосования до его проведения сделали представители Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (от имени Европейского союза) и Соединенных Штатов Америки.
59. Представитель Соединенных Штатов Америки предложил провести голосование. По просьбе представителя Кубы было проведено поименное голосование по проекту резолюции, который был принят 31 голосом против 1 при 20 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом.

Голосовали за: Бангладеш, Ботсвана, Бразилия, Бутан, Гвинея, Демократическая Республика Конго, Индия, Индонезия, Кабо-Верде, Китай, Конго, Куба, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Марокко, Мексика, Мозамбик, Непал, Пакистан, Перу, Республика Корея, Руанда, Сенегал, Судан, Тунис, Уганда, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Южная Африка.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австрия, Аргентина, Беларусь, Гватемала, Германия, Дания, Ирландия, Италия, Канада, Люксембург, Польша, Российская Федерация, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Уругвай, Франция, Чешская Республика, Эквадор, Япония.

60. Делегация Венесуэлы позднее сообщила Секретариату о том, что если бы делегация присутствовала во время проведения голосования, она голосовала бы за проект резолюции.
61. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1998/1.

Права человека на оккупированных Сирийских Голанах

62. Наблюдатель от Сирийской Арабской Республики внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1998/L.5, авторами которого являлись Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Египет, Индонезия, Иордания, Йемен, Катар, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Ливан, Мавритания, Марокко, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Судан и Тунис. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Малайзия и Пакистан.

63. С заявлением по проекту резолюции выступил наблюдатель от Израиля.
64. С заявлением по мотивам голосования до его проведения выступил представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (от имени Европейского союза).
65. Представитель Соединенных Штатов Америки предложил провести голосование. По просьбе наблюдателя от Сирийской Арабской Республики по проекту резолюции было проведено поименное голосование, в результате которого он был принят 33 голосами против 1 при 19 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Аргентина, Бангладеш, Беларусь, Ботсвана, Бутан, Венесуэла, Гвинея, Демократическая Республика Конго, Индия, Индонезия, Кабо-Верде, Китай, Конго, Куба, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Марокко, Мексика, Мозамбик, Непал, Пакистан, Республика Корея, Российская Федерация, Руанда, Сенегал, Судан, Тунис, Уганда, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Южная Африка.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австрия, Бразилия, Гватемала, Германия, Дания, Ирландия, Италия, Канада, Люксембург, Перу, Польша, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Уругвай, Франция, Чешская Республика, Эквадор, Япония.

66. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1998/2.

#### Израильские поселения на оккупированных арабских территориях

67. Представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (от имени Европейского союза) внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1998/L.7, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Алжир, Бахрейн, Бельгия, Болгария, Германия, Греция, Дания, Египет, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Кипр, Люксембург, Мальта, Марокко, Нидерланды, Новая Зеландия, Португалия, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Словакия, Тунис, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария, Швеция и Япония. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Бангладеш, Лихтенштейн, Мадагаскар, Российская Федерация и Южная Африка.
68. С заявлением по проекту резолюции выступил наблюдатель от Израиля.
69. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки по проекту резолюции было проведено голосование поднятием руки, в результате которого он был принят 51 голосом против 1 при этом никто не воздержался.

70. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1998/3.



V. ВОПРОС ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ВО ВСЕХ СТРАНАХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВ, ИЗЛОЖЕННЫХ ВО ВСЕОБЩЕЙ ДЕКЛАРАЦИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И МЕЖДУНАРОДНОМ ПАКТЕ ОБ ЭКОНОМИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВАХ, И ИССЛЕДОВАНИЕ ОСОБЫХ ПРОБЛЕМ, С КОТОРЫМИ СТАЛКИВАЮТСЯ РАЗВИВАЮЩИЕСЯ СТРАНЫ В СВОЕЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ЭТИХ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ:

- a) ПРОБЛЕМЫ, СВЯЗАННЫЕ С ПРАВОМ НА ДОСТАТОЧНЫЙ ЖИЗНЕННЫЙ УРОВЕНЬ; ИНОСТРАННАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ, ПОЛИТИКА ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ПЕРЕСТРОЙКИ И ИХ ПОСЛЕДСТВИЯ ДЛЯ ПОЛНОГО ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, И В ЧАСТНОСТИ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРАВЕ НА РАЗВИТИЕ;
- b) ПОСЛЕДСТВИЯ СУЩЕСТВУЮЩЕГО НЕСПРАВЕДЛИВОГО МЕЖДУНАРОДНОГО ЭКОНОМИЧЕСКОГО ПОРЯДКА ДЛЯ ЭКОНОМИКИ РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАН, А ТАКЖЕ ПРЕПЯТСТВИЯ, ВОЗНИКАЮЩИЕ В ЭТОЙ СВЯЗИ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД.

71. Комиссия рассмотрела пункт 5 повестки дня одновременно с пунктом 6 (см. главу VI) на своих 13-18-м заседаниях 24-26 марта, на своем 38-м заседании 9 апреля и на своем 51-м заседании 17 апреля 1998 года 1/.

72. В приложении IV к настоящему докладу содержится перечень документов, выпущенных по пункту 5 повестки дня. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя в разбивке по пунктам повестки дня см. в приложении V к настоящему докладу.

73. На 15-м заседании 25 марта 1998 года с заявлением выступила г-жа Анджела Е. Кинг, Специальный советник Генерального секретаря по гендерным вопросам и улучшению положения женщин.

74. На том же заседании Специальный докладчик по вопросу о неблагоприятных последствиях незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека г-жа Фатма Зохра Ксентини представила свой доклад (E/CN.4/1998/10 и Add.1 и 2).

75. В ходе общих прений по пункту 5 повестки дня с заявлениями 2/ выступили следующие члены Комиссии: Бангладеш (16), Бразилия (17), Гватемала (16), Индия (14), Китай (15), Куба (15), Мадагаскар (16), Непал (15), Пакистан (16), Перу (14), Республика Корея (17), Российская Федерация (16), Сальвадор (17), Сенегал (16), Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (от имени Европейского союза и присоединившихся к заявлению Болгарии, Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Румынии, Словакии, Словении, Чешской Республики и Эстонии) (15), Тунис (17), Уганда (15), Украина (17), Чили (13), Южная Африка (16), Япония (16).

76. Комиссия заслушала заявления наблюдателей от следующих стран: Алжир (18), Гаити (18), Египет (15), Иран (Исламская Республика) (18), Нигерия (16), Никарагуа (18), Норвегия (16), Объединенная Республика Танзания (14), Объединенные Арабские Эмираты (16), Парагвай (14), Португалия (18), Свазиленд (15), Финляндия (16), Йемен (18).

77. Заявления сделали также наблюдатели от Всемирного банка (17), Всемирной организации здравоохранения (14), Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца (16), Продовольственной и сельскохозяйственной Организации Объединенных Наций (18) и Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) (16).

78. Комиссия заслушала также заявления следующих неправительственных организаций: Азиатский форум по культурному развитию (17), Африканская ассоциация образования в целях развития (17), Американская ассоциация юристов (14), Африканская комиссия содействия здравоохранению и правам человека (14), Всемирная федерация по охране психического здоровья (17), Всемирная федерация профсоюзов (14), Всемирное общество виктимологии (17), Всемирный мусульманский конгресс (17), Группа по правам меньшинств (18), Индейское движение "Тупак Амару" (14), Индийский совет по вопросам образования (17), "Каритас интернационалис" (18), Международная федерация женщин с университетским образованием (заявление, сделанное совместно с Американской ассоциацией лиц, вышедших на пенсию или в отставку, Всемирной ассоциацией сельских женщин, Бехаистским международным сообществом, Всемирной федерацией организаций украинских женщин, Всемирным советом женских католических организаций, Интернационалом "Зонта", Коалицией по борьбе с торговлей женщинами, Международной ассоциацией сороптимисток, Международной женской сионистской организацией, Международной организацией потребителей, Международной федерацией аболиционистов, Международной федерацией общин и районных центров, Международным альянсом женщин за равные права и обязанности, Международным бюро по унификации программ подготовки бакалавров, Международным советом женщин, Международным советом еврейских женщин, Международным советом по социальному обеспечению, Национальным советом организации немецких женщин, Организацией "ЧЕЙНДЖ", Фондом всемирного саммита женщин) (14), Международная ассоциация борьбы против пыток (18), Международная ассоциация юристов-демократов (14), Международная лига женщин за мир и свободу (17), Международная лига за права и освобождение народов (17), Международная организация за развитие образования (14), Международная организация за развитие свободы образования (16), Международная федерация "Планета людей" (18), Международная федерация работников учреждений социального обслуживания (16), Международное движение апостолат в независимых социальных средах (14), Международное движение за оказание помощи бедствующим группам населения "Четвертый мир" (18), Международный институт по исследованию проблем неприсоединения (16), Организация "Защитники прав человека" (14), Организация "Служение миру и справедливости в Латинской Америке" (17), Организация солидарности народов Азии и Африки (18), "Пакс Кристи" (17), "Пакс Романа" (заявление, сделанные совместно с Международной организацией францисканцев) (14), Социалистический интернационал (18), Тунисская ассоциация за самостоятельное развитие и солидарность (17), Фонд справедливости и правовой защиты на Земле (18), Центр "Европа - Третий мир" (14).

Права человека и односторонние меры принуждения

79. На 38-м заседании 9 апреля 1998 года наблюдатель от Колумбии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1998/L.9, авторами которого являлись Китай и Колумбия (от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, являющихся участниками Движения неприсоединившихся стран).

80. С заявлением по мотивам голосования до его проведения выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

81. Представитель Соединенных Штатов Америки предложил провести голосование. По просьбе представителя Кубы по проекту резолюции было проведено поименное голосование, в результате которого он был принят 37 голосами против 7 при 8 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Аргентина, Бангладеш, Беларусь, Ботсвана, Бразилия, Бутан, Венесуэла, Гватемала, Демократическая Республика Конго, Индия, Индонезия, Кабо-Верде, Гвинея, Китай, Конго, Куба, Мадагаскар, Малайзия, Марокко, Мексика, Мозамбик, Непал, Пакистан, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Сенегал, Судан, Тунис, Уганда, Уругвай, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Южная Африка.

Голосовали против: Германия, Канада, Люксембург, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Япония.

Воздержались: Австрия, Дания, Ирландия, Италия, Польша, Украина, Франция, Чешская Республика.

82. Делегация Мали позднее сообщила секретариату, что, если бы она присутствовала при голосовании, она голосовала бы за проект резолюции.

83. Проект принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1998/11.

Отрицательные последствия незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека

84. На 38-м заседании 9 апреля 1998 года представитель Сенегала внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1998/L.20/Rev.1, автором которого явился Сенегал (от имени Группы африканских государств). Впоследствии к автору проекта присоединились Ирак, Коста-Рика, Ливийская Арабская Джамахирия и Парагвай.

85. С заявлениями по мотивам голосования до его проведения выступили представители Германии, Малайзии, Соединенных Штатов Америки и Филиппин.

86. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на предполагаемые административные последствия данного проекта резолюции и его последствия для бюджета по программам 3/.

87. Представитель Соединенных Штатов Америки предложил провести голосование. По просьбе представителя Сенегала по проекту резолюции было проведено поименное голосование, в результате которого он был принят 33 голосами против 14 при 6 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Аргентина, Бангладеш, Ботсвана, Бразилия, Бутан, Венесуэла, Гвинея, Демократическая Республика Конго, Индия, Индонезия, Кабо-Верде, Китай, Конго, Куба, Мадагаскар, Мали, Марокко, Мексика, Мозамбик, Непал, Пакистан, Перу, Руанда, Сальвадор, Сенегал, Судан, Тунис, Уганда, Уругвай, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Южная Африка.

Голосовали против: Беларусь, Германия, Дания, Италия, Канада, Люксембург, Польша, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Франция, Чешская Республика, Япония.

Воздержались: Австрия, Гватемала, Ирландия, Малайзия, Республика Корея, Филиппины.

88. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1998/12.

Последствия структурной перестройки для полного осуществления прав человека

89. На 38-м заседании 9 апреля 1998 года представитель Филиппин внес на рассмотрение проект решения E/CN.4/1998/L.31, авторами которого являлись Филиппины.

90. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на предполагаемые административные последствия данного проекта резолюции и его последствия для бюджета по программам 3/.

91. С заявлением по мотивам голосования до его проведения выступил представитель Японии.

92. Представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии предложил провести голосование. По просьбе представителя Филиппин по проекту резолюции было проведено поименное голосование, в результате которого он был принят 36 голосами против 14 при 3 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Аргентина, Бангладеш, Ботсвана, Бразилия, Бутан, Венесуэла, Гватемала, Гвинея, Демократическая Республика Конго, Индия, Индонезия, Кабо-Верде, Китай, Конго, Куба, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Марокко, Мексика, Мозамбик, Непал, Пакистан, Республика Корея, Руанда, Сальвадор, Сенегал, Судан, Тунис, Уганда, Уругвай, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Южная Африка.

Голосовали против: Австрия, Беларусь, Германия, Дания, Ирландия, Италия, Канада, Люксембург, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Франция, Япония.

Воздержались: Перу, Польша, Чешская Республика.

93. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 1998/102.

#### Право на питание

94. На 51-м заседании 17 апреля 1998 года представитель Кубы внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1998/L.16, авторами которого являлись Алжир, Афганистан, Бангладеш, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гватемала, Гвинея, Дания, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Египет, Индия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Камерун, Канада, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Мали, Мексика, Мозамбик, Непал, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Панама, Перу, Португалия, Руанда, Сальвадор, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Того, Уганда, Финляндия, Франция, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия и Южная Африка. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Австралия, Австрия, Ангола, Беларусь, Германия, Коста-Рика, Лихтенштейн, Норвегия, Российская Федерация, Судан, Тунис и Филиппины.

95. Представитель Кубы внес устные поправки во второй и восьмой пункты преамбулы и в шестой и седьмой пункты постановляющей части проекта резолюции.

96. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на предполагаемые административные последствия данного проекта резолюции и его последствия для бюджета по программам 3/. Смета административных последствий и последствий для бюджета по программам резолюции E/CN.4/1998/L.16 содержится в документе E/CN.4/1998/L.94.

97. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1998/23.

Последствия политики экономической перестройки, обусловленной иностранной задолженностью, для эффективного осуществления прав человека, в частности для осуществления Декларации о праве на развитие

98. На 51-м заседании 17 апреля 1998 года представитель Кубы внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1997/L.17, авторами которого являлись Алжир, Ангола, Бангладеш, Вьетнам, Габон, Гаити, Гана, Гвинея, Демократическая Республика Конго, Египет, Зимбабве, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Камерун, Кения, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Мадагаскар, Мали, Мозамбик, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Руанда, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Судан и Того. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Доминиканская Республика, Конго и Тунис.

99. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на предполагаемые административные последствия данного проекта резолюции и его последствия для бюджета по программам з/. Смета административных последствий и последствий для бюджета по программам проекта резолюции E/CN.4/1998/L.17 содержится в документе E/CN.4/1998/L.95.

100. С заявлениями по мотивам голосования до его проведения выступили представители Аргентины, Мексики, Соединенных Штатов Америки и Японии.

101. По просьбе представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии по проекту резолюции было проведено голосование поднятием руки, в результате которого он был принят 27 голосами против 16 при 9 воздержавшихся.

102. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1998/24.

Права человека и крайняя нищета

103. На 51-м заседании 17 апреля 1998 года представитель Франции внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1998/L.29, авторами которого являлись Алжир, Ангола, Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Бельгия, Болгария, Венесуэла, Габон, Гватемала, Гондурас, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Индия, Ирландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Камерун, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Марокко, Мексика, Монголия, Непал, Никарагуа, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сенегал, Словакия, Того, Украина, Филиппины, Финляндия, Франция, Чили, Швейцария, Эквадор, Эфиопия и Южная Африка. Последствия к числу авторов присоединились Австралия, Андорра, Бразилия, Бутан, Гвинея, Германия, Грузия, Ирак, Китай, Мали, Мальта, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Судан и Уругвай.

104. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на предполагаемые административные

последствия данного проекта резолюции и его последствия для бюджета по программам 3/. Смета административных последствий и последствий для бюджета по программам проекта резолюции E/CN.4/1998/L.29 содержится в документе E/CN.4/1998/L.96.

105. С заявлениями по мотивам голосования до его проведения выступили представители Соединенных Штатов Америки и Японии.

106. Представитель Соединенных Штатов Америки предложил провести голосование. По просьбе представителя Франции по проекту резолюции было проведено поименное голосование, в результате которого он был принят 51 голосом против 1. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австрия, Аргентина, Бангладеш, Беларусь, Ботсвана, Бразилия, Бутан, Венесуэла, Гватемала, Гвинея, Германия, Дания, Демократическая Республика Конго, Индия, Индонезия, Ирландия, Италия, Кабо-Верде, Канада, Китай, Конго, Куба, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Марокко, Мексика, Мозамбик, Непал, Пакистан, Перу, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Сальвадор, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Тунис, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Франция, Чешская Республика, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Южная Африка, Япония.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Нет.

107. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1998/25.

Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека

108. На 51-м заседании 17 апреля 1998 года наблюдатель от Португалии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1998/L.35, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Ангола, Андорра, Бельгия, Болгария, Германия, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Камерун, Коста-Рика, Литва, Люксембург, Мексика, Непал, Нидерланды, Норвегия, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Того, Уганда, Филиппины, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция и Южная Африка. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Аргентина, Беларусь, Бразилия, Гватемала, Грузия, Кипр, Конго, Мальта, Российская Федерация, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тунис и Уругвай.

109. Представитель Соединенных Штатов Америки предложил внести поправки в проект резолюции путем включения слов “в пределах имеющихся общих ресурсов Организации Объединенных Наций” в конце постановляющей части пункта 7 и слов “исходя из существующих общих ресурсов Организации Объединенных Наций” после слова “назначить” в проекте решения, сформулированного в пункте 8 постановляющей части. Эти предложенные поправки не были приняты авторами проекта.

110. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили представитель Индии и наблюдатель от Португалии.

111. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на предполагаемые административные последствия данного проекта резолюции и его последствия для бюджета по программам 3/. Смета административных последствий и последствий для бюджета по программам проекта резолюции E/CN.4/1998/L.35 содержится в документе E/CN.4/1998/L.97.

112. С заявлением по мотивам голосования до его проведения выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

113. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки по проекту резолюции было проведено голосование поднятием руки, в результате которого он был принят 52 голосами против 1.

114. С заявлениями по мотивам голосования после его проведения выступили представители Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Японии.

115. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1998/33.



## VI. ВОПРОС ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ПРАВА НА РАЗВИТИЕ

116. Комиссия рассмотрела пункт 6 повестки дня одновременно с пунктом 5 (см. главу V) на своих 13-18-м заседаниях 24-26 марта, и на своем 58-м заседании 22 апреля 1998 года 1/.
117. В приложении IV к настоящему докладу содержится перечень документов, выпущенных по пункту 6 повестки дня. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя в разбивке по пунктам повестки дня см. в приложении V к настоящему докладу.
118. На 14-м заседании 24 марта 1998 года, Председатель-докладчик Межправительственной группы экспертов по праву на развитие г-н Антонио Гарсия Ревилья представил доклад Межправительственной группы экспертов о работе ее второй сессии (E/CN.4/1998/29).
119. В ходе общих прений по пункту 6 повестки дня с заявлениями 2/ выступили следующие члены Комиссии: Бангладеш (17), Бразилия (17), Гватемала (16), Индия (14), Индонезия (16), Китай (15), Куба (17), Мадагаскар (16), Малайзия (18), Марокко (14), Непал (15), Пакистан (16), Перу (14), Республика Корея (17), Российская Федерация (16), Сальвадор (16), Сенегал (16), Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (от имени Европейского союза и присоединившихся к заявлению Болгарии, Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Румынии, Словакии, Словении, Чешской Республики и Эстонии) (15), Соединенные Штаты Америки (18), Тунис (17), Уганда (15), Украина (17), Чили (13), Шри-Ланка (14), Южная Африка (17), Япония (16).
120. Комиссия заслушала заявления наблюдателей от следующих стран: Алжир (18), Египет (15), Ирак (14), Иран (Исламская Республика) (18), Йемен (18), Колумбия (18), Кот-д'Ивуар (16), Нигерия (16), Никарагуа (18), Норвегия (16), Объединенная Республика Танзания (14), Объединенные Арабские Эмираты (16), Португалия (18), Свазиленд (15), Финляндия (16) и Эфиопия (16). С заявлениями выступили также наблюдатели от Святейшего Престола (14) и Швейцарии (16).
121. С заявлениями выступили также наблюдатели от Всемирного банка (17), Всемирной организации здравоохранения (14), Детского фонда Организации Объединенных Наций (18), Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца (16) и Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) (16).
122. Комиссия заслушала также заявления следующих неправительственных организаций: Азиатский форум по культурному развитию (17), Американская ассоциация юристов (14), АТЛАС - Тунисская ассоциация за самостоятельное развитие и солидарность (17), Африканская ассоциация образования в целях развития (18), Африканская комиссия содействия здравоохранению и правам человека (14), Беханстское международное сообщество (от имени Африканской комиссии содействия здравоохранению и правам человека, Всеиндийской конференции женщин, Международной ассоциации защиты религиозных свобод, Международной ассоциации "Сусила Дхарма", Международной ассоциации юристов-демократов, Международной организации за развитие образования, Международной организации за развитие свободы образования, Организации породненных городов за сотрудничество между Севером и Югом, Всемирной федерации ассоциаций содействия Организации Объединенных наций, Всемирной федерации женщин-методисток и последовательниц церкви объединения, Интернационала "Зонта") (14),

Всемирная федерация по охране психического здоровья (17), Всемирная федерация профсоюзов (14), Всемирное общество виктимологии (17), Всемирный мусульманский конгресс (17), Гималайский научно-исследовательский и культурный фонд (17), Движение за дружбу между народами и против расизма (18), Движение индейцев "Тулак Амару" (14), Индийский совет по вопросам образования (17), "Каритас Интернационалис" (18), Конференция "Буддисты Азии за мир" (17), Международная ассоциация борьбы против пыток (18), Международная ассоциация юристов-демократов (14), Международная лига женщин за мир и свободу (17), Международная лига за права и освобождение народов (17), Международная организация за развитие свободы образования (16), Международная федерация движения католического взрослого населения в сельских районах (17), Международная федерация работников учреждений социального обслуживания (16), Международный институт мира (17), Международный совет по договорам индейцев (17), Международный союз латинского нотариата (14), Организация "Служение миру и справедливости в Латинской Америке" (17), Организация солидарности народов Азии и Африки (18), "Паке Романа" (совместное заявление с Международной организацией францисканцев) (14), Социалистический интернационал (18).

123. С заявлением в порядке осуществления права на ответ выступил представитель Бразилии (18).

#### Право на развитие

124. На 58-м заседании 22 апреля 1998 года наблюдатель от Колумбии представил проект резолюции E/CN.4/1998/L.19, авторами которого являлись Китай и Колумбия (от имени государств-членов движения неприсоединившихся стран). Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Австралия, Австрия, Аргентина, Беларусь, Бельгия, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Германия, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Коста-Рика, Норвегия, Парагвай, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Швейцария и Япония.

125. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на предполагаемые административные последствия данного проекта резолюции и его последствия для бюджета по программам 3/.

126. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили представители Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (от имени Европейского союза) и Япония (также от имени Австралии).

127. С заявлением по мотивам голосования до его проведения выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

128. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1998/72.

VII. ПРАВО НАРОДОВ НА САМООПРЕДЕЛЕНИЕ И ЕГО ПРИМЕНЕНИЕ В ОТНОШЕНИИ  
НАРОДОВ, НАХОДЯЩИХСЯ ПОД КОЛОНИАЛЬНЫМ ИЛИ ИНОСТРАННЫМ  
ГОСПОДСТВОМ ИЛИ ИНОСТРАННОЙ ОККУПАЦИЕЙ

129. Комиссия рассмотрела пункт 7 одновременно с пунктом 4 (см. главу IV) на своих 6-10-м заседаниях 18-20 марта и на своем 20-м заседании 27 марта 1998 года 1/.

130. В приложении IV к настоящему докладу содержится перечень документов, выпущенных по пункту 7 повестки дня. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя в разбивке по пунктам повестки дня см. в приложении V к настоящему докладу.

131. На 6-м заседании 18 марта 1998 года, Специальный докладчик по вопросу об использовании наемников как средстве нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение г-н Энрике Берналес Бальестерос представил свой доклад (E/CN.4/1998/31 и Add.1).

132. В ходе общих прений по пункту 7 повестки дня с заявлениями 2/ выступили следующие члены Комиссии: Индонезия (8), Китай (8), Куба (8), Мадагаскар (6), Пакистан (8), Республика Корея (6), Судан (7), Тунис (6), Украина (6).

133. Комиссия заслушала заявления наблюдателей от следующих стран: Азербайджан (8), Алжир (8), Армения (6), Египет (6), Иордания (6), Ирак (6), Иран (Исламская Республика) (8), Норвегия (8), Португалия (8), Свазиленд (8), Сирийская Арабская Республика (8).

134. Комиссия также заслушала заявления следующих неправительственных организаций: Союз арабских юристов (9), Всемирное общество виктимологии (совместное заявление с Международной ассоциацией прав человека американских меньшинств) (9), Всемирный мусульманский конгресс (9), Конференция "Буддисты Азии за мир" (9), Международная организация "Пакс Кристи" (совместное заявление с Транснациональной радикальной партией) (9), Международная организация за развитие образования (7), Международная ассоциация юристов-демократов (9), Международная комиссия юристов (8), Международная федерация по защите прав этнических, религиозных, языковых и других меньшинств (6), Международная лига за права и освобождение народов (9), Международная организация за прогресс (9), Международный совет по договорам индейцев (9), Общество по защите лиц, находящихся в опасности (6), Организация "Освобождение" (9), Организация породненных городов за сотрудничество между Севером и Югом (7), "Пакс Романа" (9), Центр "Европа - Третий мир" (7).

135. С заявлениями в порядке осуществления права на ответ или эквивалентного ему права выступили представители Индонезии (8 и 10) и Марокко (8), а также наблюдатели от Анголы (8) и Португалии (8 и 10).

136. На своем 20-м заседании 27 марта 1998 года Комиссия приступила к рассмотрению проектов резолюций, представленных по пункту 7 повестки дня.

Положение в оккупированной Палестине

137. Представитель Туниса представил проект резолюции E/CN.4/1998/L.4, авторами которого являлись Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Египет, Индонезия, Иордания, Йемен, Катар, Китай, Куба, Мавритания, Марокко, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Саудовская Аравия, Судан и Тунис. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Малайзия и Южная Африка.

138. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили наблюдатели от Израиля и Палестины.

139. С заявлением по мотивам голосования до его проведения выступил представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (от имени Европейского союза).

140. Представитель Соединенных Штатов Америки предложил провести голосование. По просьбе представителя Туниса по проекту резолюции было проведено поименное голосование, в результате которого он был принят 34 голосами против 1 при 18 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Бангладеш, Беларусь, Ботсвана, Бразилия, Бутан, Венесуэла, Гвинея, Демократическая Республика Конго, Индия, Индонезия, Кабо-Верде, Китай, Конго, Куба, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Марокко, Мексика, Мозамбик, Непал, Пакистан, Перу, Республика Корея, Российская Федерация, Руанда, Сенегал, Судан, Тунис, Уганда, Филиппины, Чили, Шри-Ланка и Южная Африка.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австрия, Аргентина, Гватемала, Германия, Дания, Ирландия, Италия, Канада, Люксембург, Польша, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Уругвай, Франция, Чешская Республика, Эквадор и Япония.

141. С заявлением по мотивам голосования после его проведения выступил представитель Российской Федерации.

142. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1998/4.

Вопрос о Западной Сахаре

143. Председатель внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1998/L.6, представленный Председателем.

144. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1998/5.

Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение

145. Председатель Кубы внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1998/L.8, авторами которого являлись Алжир, Гвинея, Демократическая Республика Конго, Египет, Куба, Мали, Свазиленд и Уганда. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Ангола, Гана, Индия, Камерун, Мадагаскар, Нигерия и Эфиопия.

146. Представитель Кубы устно предложил внести в этот проект резолюции поправки, включив два новых пункта после пункта 4 постановляющей части резолюции.

147. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на предполагаемые административные последствия данного проекта резолюции и его последствия для бюджета по программам 3/.

148. С заявлением по мотивам голосования до его проведения выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

149. Представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии предложил провести голосование. По просьбе представителя Кубы по проекту резолюции с внесенными в него устными изменениями было проведено поименное голосование, в результате которого он был принят 35 голосами против 9 при 8 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Бангладеш, Ботсвана, Бразилия, Бутан, Венесуэла, Гватемала, Гвинея, Демократическая Республика Конго, Индия, Индонезия, Кабо-Верде, Китай, Конго, Куба, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Марокко, Мексика, Мозамбик, Непал, Пакистан, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Сенегал, Судан, Уганда, Уругвай, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор и Южная Африка.

Голосовали против: Австрия, Германия, Дания, Канада, Люксембург, Польша, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки и Япония.

Воздержались: Аргентина, Беларусь, Ирландия, Италия, Республика Корея, Украина, Франция и Чешская Республика.

150. Делегация Туниса позднее сообщила Секретариату о том, что если бы делегация присутствовала во время проведения голосования, она голосовала бы за проект резолюции.

151. С заявлением по мотивам голосования после его проведения выступил представитель Конго.

152. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1998/6.

VIII. ВОПРОС О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА ВСЕХ ЛИЦ, ПОДВЕРГАЕМЫХ  
ЗАДЕРЖАНИЮ ИЛИ ТЮРЕМНОМУ ЗАКЛЮЧЕНИЮ В КАКОЙ БЫ ТО  
НИ БЫЛО ФОРМЕ, В ЧАСТНОСТИ:

- a) ПЫТКИ И ДРУГИЕ ЖЕСТОКИЕ, БЕСЧЕЛОВЕЧНЫЕ ИЛИ УНИЖАЮЩИЕ  
ДОСТОИНСТВО ВИДЫ ОБРАЩЕНИЯ И НАКАЗАНИЯ;
- b) О СОСТОЯНИИ КОНВЕНЦИИ ПРОТИВ ПЫТОК И ДРУГИХ ЖЕСТОКИХ,  
БЕСЧЕЛОВЕЧНЫХ ИЛИ УНИЖАЮЩИХ ДОСТОИНСТВО ВИДОВ ОБРАЩЕНИЯ И  
НАКАЗАНИЯ;
- c) ВОПРОС О НАСИЛЬСТВЕННЫХ ИЛИ НЕДОБРОВОЛЬНЫХ ИСЧЕЗНОВЕНИЯХ;
- d) ВОПРОС О ПРОЕКТЕ ФАКУЛЬТАТИВНОГО ПРОТОКОЛА К КОНВЕНЦИИ  
ПРОТИВ ПЫТОК И ДРУГИХ ЖЕСТОКИХ, БЕСЧЕЛОВЕЧНЫХ ИЛИ  
УНИЖАЮЩИХ ДОСТОИНСТВО ВИДОВ ОБРАЩЕНИЯ И НАКАЗАНИЯ

153. Комиссия рассмотрела пункт 8 повестки дня на своих 26-31-м заседаниях 1-3 апреля, на своих 51-52-м заседаниях 17 апреля и на своем 58-м заседании 22 апреля 1998 года 1/.

154. В приложении IV к настоящему докладу содержится перечень документов, выпущенных по пункту 8 повестки дня. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя в разбивке по пунктам повестки дня см. в приложении V к настоящему докладу.

155. На 26-м заседании 1 апреля 1998 года Председатель-докладчик Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям г-н Иван Тошевки внес на рассмотрение доклад Рабочей группы (E/CN.4/1998/43).

156. На 27-м заседании 1 апреля 1998 года Специальный докладчик по вопросу о пытках г-н Найджел С. Родли внес на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/1998/38 и Add.1 и 2).

157. Также на 27-м заседании Специальный докладчик по вопросу о независимости судей и адвокатов г-н Парам Кумарасвами внес на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/1998/39 и Add.1-5).  
На 31-м заседании 3 апреля 1998 года Специальный докладчик представил свои заключительные замечания.

158. На 28-м заседании Председатель-докладчик Рабочей группы по проекту факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания г-н Карлос Варгас Писарро представил доклад Рабочей группы (E/CN.4/1998/42 и Corr.1).

159. Также на 28-м заседании 2 апреля 1998 года с заявлением в качестве члена Совета попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток выступил г-н Иван Тошевки.

160. На 30-м заседании 3 апреля 1998 года Специальный докладчик по вопросу о поощрении и защите права на свободу убеждений и их свободное выражение г-н Абид Хуссайн представил свой доклад (E/CN.4/1998/40 и Add.1 и 2).

161. Также на 30-м заседании член Рабочей группы по произвольным задержаниям г-н Луи Жуане представил доклад Рабочей группы (E/CN.4/1998/44 и Add.1 и 2). На 31-м заседании 3 апреля 1998 года г-н Жуане представил свои заключительные замечания.

162. В ходе общих прений по пункту 8 повестки дня с заявлениями выступили следующие члены Комиссии: Австрия (28), Аргентина (28), Беларусь (30), Бразилия (30), Венесуэла (28), Дания (30), Индонезия (28), Ирландия (28), Китай (31), Мексика (27), Пакистан (31), Перу (30), Польша (31), Республика Корея (28), Российская Федерация (31), Сенегал (28), Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (от имени Европейского союза и присоединившихся к заявлению Болгарии, Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Чешской Республики и Эстонии) (28), Тунис (31), Чили (28).

163. Комиссия заслушала заявления наблюдателей от следующих стран: Алжир (31), Андорра (28), Босния и Герцеговина (28), Египет (28), Замбия (31), Иран (Исламская Республика) (31), Камерун (31), Кипр (31), Коста-Рика (26) и Норвегия (28). С заявлением выступил также наблюдатель от Швейцарии (31).

164. С заявлением выступил наблюдатель от Международного комитета Красного Креста (31) Детского фонда Организации Объединенных Наций (29).

165. Комиссия заслушала также заявления следующих неправительственных организаций: Азиатский форум по культурному развитию (27), Американская ассоциация юристов (26), Андская комиссия юристов (29), Арабская организация защиты прав человека (27), Ассоциация за предотвращение пыток (27), Африканская ассоциация образования в целях развития (27), Всемирная организация против пыток (26), Всемирная федерация демократической молодежи (29), Всемирная федерация профсоюзов (31), Всемирное общество виктимологии (29), Всемирный мусульманский конгресс (31), Гималайский научно-исследовательский и культурный фонд (29), Движение за дружбу между народами и против расизма (28), Движение индейцев "Тукак амару" (29), Европейский союз по связям с общественностью (28), Индийский совета по вопросам образования (28), Комиссия по защите прав человека в Центральной Америке (31), Комитет юристов по правам человека (29), Конференция "Буддисты Азии за мир" (27), Латиноамериканская федерация ассоциаций родственников пропавших без вести задержанных лиц (29), "Международная амнистия" (27), Международная ассоциация борьбы против пыток (27), Международная ассоциация юристов-демократов (27), Международная комиссия юристов (29), Международная лига женщин за мир и свободу (29), Международная лига за права и освобождение народов (27), Международная лига прав человека (31), Международная организация за прогресс (27), Международная организация за развитие образования (27), Международная организация францисканцев (26), Международная федерация лиг прав человека (26), Международная организация за ликвидацию всех форм расовой дискриминации (29), Международная федерация АКАТ (Действия христиан за отмену пыток) (29), Международная федерация женщин юридических профессий (31), Международная

федерация журналистов (28), Международная юридическая группа по правам человека (27), Международное движение за братское единство рас и народов (26), Международное объединение противников войны (27), Международное движение "Пакс Кристи" (29), Международный институт мира (29), Международный Пен-клуб (26), Международный совет медицинских сестер (31), Международный совет по договорам индейцев (28), Международный совет по реабилитации жертв пыток (27), Международный фонд "Уорлдвью" (31), Международный христианско-демократический союз (29), Мемориальный центр Роберта Ф. Кеннеди (27), Общество по защите лиц, находящихся в опасности (31), Организация "Интернэшнл призон уотч" (28), Организация "Освобождение" (28), Организация по наблюдению за осуществлением прав человека (27), Организация солидарности с народами Азии и Африки (27), Организация "Статья XIX - Международный центр по борьбе против цензуры" (26), Организация "Четвертый договор" (29), "Пакс Романа" (26), Секретариат Международного движения 12 декабря (27), Транснациональная радикальная партия (31), Федерация ассоциаций по защите и поощрению прав человека (31), "Франс-Либерте": Фонд Даниэль Миттеран (27), Центр "Европа - Третий мир" (26).

166. С заявлениями в порядке осуществления права на ответ или эквивалентного ему права выступили представители Венесуэлы (31), Кубы (31), Малайзии (29), Марокко (29) и наблюдатели от Бахрейна (29), Вьетнама (29), Египта (27), Йемена (27, 29), Ливийской Арабской Джамахирии (29) и Мавритании (29).

#### Захват заложников

167. На 51-м заседании 17 апреля 1998 года представитель Российской Федерации внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1998/L.43, авторами которого являлись Аргентина, Беларусь, Бразилия, Греция, Индия, Ирландия, Италия, Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Никарагуа, Перу, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Филиппины, Чили и Япония. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Австралия, Бангладеш, Венесуэла, Грузия, Доминиканская Республика, Индонезия, Испания, Пакистан, Польша, Турция, Уругвай, Шри-Ланка и Эквадор.

168. Представитель Российской Федерации внес устные поправки в пункт 1 постановляющей части проекта резолюции.

169. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили представители Мексики и Перу.

170. По просьбе представителя Перу рассмотрение проекта резолюции было отложено.

171. На своем 58-м заседании 22 апреля 1998 года Комиссия возобновила рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/1998/L.43.

172. С заявлением по проекту резолюции выступил представитель Российской Федерации, который снял внесенные ранее поправки к пункту 1 постановляющей части в отношении замены слов "направленный на уничтожение прав человека" словами "представляющий серьезное препятствие полному осуществлению прав человека".



173. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1998/73.

Вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

174. На 51-м заседании 17 апреля 1998 года наблюдатель от Коста-Рики внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1998/L.49, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Аргентина, Болгария, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гаити, Гватемала, Германия, Гондурас, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Камерун, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Лихтенштейн, Люксембург, Мали, Мексика, Никарагуа, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сенегал, Словакия, Словения, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор и Южная Африка. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Беларусь, Греция, Канада, Непал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки и Украина.

175. Наблюдатель от Коста-Рики внес устные поправки в пункт 8 постановляющей части проекта резолюции.

176. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на предполагаемые административные последствия данного проекта резолюции и его последствия для бюджета по программам 3/.

177. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1998/34.

Независимость и беспристрастность судей, присяжных заседателей и ассессоров и независимость адвокатов

178. На 51-м заседании 17 апреля 1998 года наблюдатель от Венгрии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1998/L.53, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия, Болгария, Венгрия, Гаити, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Мали, Нидерланды, Непал, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сенегал, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция и Южная Африка. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Ангола, бывшая югославская Республика Македония, Того и Япония.

179. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1998/35.

Права человека и судебная медицина

180. На 51-м заседании 17 апреля 1998 года представитель Дании внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1998/L.54, авторами которого являлись Австрия, Аргентина, Германия, Дания, Испания, Канада, Португалия, Российская Федерация, Словакия, Соединенные Штаты Америки и Франция. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Беларусь, Греция, Италия, Филиппины, Финляндия и Япония.

181. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1998/36.

#### Персонал Организации Объединенных Наций

182. На 51-м заседании 17 апреля 1998 года наблюдатель от Португалии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1998/L.55, авторами которого являлись Австрия, Ангола, Бельгия, Болгария, Бразилия, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Канада, Литва, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция и Япония. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Австралия, Аргентина, Армения, бывшая югославская Республика Македония, Египет, Израиль, Коста-Рика и Тунис.

183. С заявлением по мотивам голосования до его проведения выступил представитель Мексики.

184. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1998/37.

#### Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания

185. На 51-м заседании 17 апреля 1998 года представитель Дании внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1998/L.56, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Бельгия, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сальвадор, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Швейцария и Швеция. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Ангола, Аргентина, Беларусь, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла, Грузия, Исландия, Коста-Рика, Российская Федерация, Сенегал, Эквадор и Южная Африка.

186. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на предполагаемые административные последствия данного проекта резолюции и его последствия для бюджета по программам 3.

187. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1998/38.

Права человека при отправлении правосудия, в частности права подвергаемых задержанию детей и несовершеннолетних

188. На 51-м заседании 17 апреля 1998 года представитель Австрии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1998/L.58, авторами которого являлись Австралия, Азербайджан, Андорра, Аргентина, Армения, Беларусь, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Италия, Кабо-Верде, Колумбия, Латвия, Лихтенштейн, Люксембург, Мали, Мальта, Мексика, Монголия, Никарагуа, Польша, Португалия, Республика Корея, Руанда, Румыния, Сальвадор, Словакия, Словения, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эфиопия, Южная Африка и Япония. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Австралия, Ангола, Бразилия, Гаити, Греция, Канада, Кипр, Новая Зеландия, Норвегия и Того.

189. Представитель Австрии внес устные поправки в пятый пункт преамбулы и в пункт 15 постановляющей части проекта резолюции.

190. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1998/39.

Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях

191. На 51-м заседании 17 апреля 1998 года представитель Франции внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1998/L.60, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Кот-д'Ивуар, Куба, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сан-Марино, Сенегал, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Швейцария и Швеция. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Ангола, Армения, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Коста-Рика, Российская Федерация и Эквадор.

192. Представитель Франции внес устные поправки в пункты 2 и 11 постановляющей части проекта резолюции.

193. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на предполагаемые административные последствия данного проекта резолюции и его последствия для бюджета по программам 3.

194. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1998/40.

Вопрос о произвольных задержаниях

195. На 51-м заседании 17 апреля 1998 года представитель Франции внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1998/L.61, авторами которого являлись Австрия, Аргентина, Бельгия, Болгария,

Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Колумбия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Сальвадор, Сенегал, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Швейцария и Швеция. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Ангола, Армения, бывшая югославская Республика Македония, Доминиканская Республика, Коста-Рика, Российская Федерация, Уругвай и Эквадор.

196. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1998/41.

#### Право на свободу убеждений и их свободное выражение

197. На 51-м заседании 17 апреля 1998 года представитель Канады внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1998/L.62, авторами которого являлись Австрия, Андорра, Болгария, Венгрия, Германия, Ирландия, Италия, Кабо-Верде, Канада, Лихтенштейн, Перу, Португалия, Румыния, Сальвадор, Словакия, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Япония, Швеция и Швейцария. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Австралия, Ангола, Аргентина, Бангладеш, Бельгия, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Гватемала, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Индия, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Литва, Люксембург, Маврикий, Мали, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Парагвай, Польша, Российская Федерация, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Уругвай, Эквадор и Эстония.

198. Проект резолюции был принят без голосования.

199. С заявлением по резолюции после ее принятия выступил представитель Кубы.

200. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1998/42.

#### Право на возмещение ущерба и компенсацию жертвам грубых нарушений прав человека и основных свобод, а также на их реабилитацию

201. На 52-м заседании 17 апреля 1998 года представитель Чили внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1998/L.76, авторами которого являлись Аргентина, Болгария, Венесуэла, Германия, Дания, Доминиканская Республика, Италия, Кабо-Верде, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Мадагаскар, Нидерланды, Никарагуа, Польша, Португалия, Республика Корея, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Чили, Швеция, Эквадор, Эстония и Южная Африка. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Ангола и Грузия.

202. Представитель Чили внес устные поправки в пункт 2 постановляющей части проекта резолюции.

203. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на предполагаемые административные последствия данного проекта резолюции и его последствия для бюджета по программам 3/.

204. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1998/43.

IX. ДАЛЬНЕЙШЕЕ РАЗВИТИЕ И ПООЩРЕНИЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОС О ПРОГРАММЕ И МЕТОДАХ РАБОТЫ КОМИССИИ:

- a) АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ, ПУТИ И СРЕДСТВА СОДЕЙСТВИЯ В РАМКАХ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД;
- b) НАЦИОНАЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ, ЗАНИМАЮЩИЕСЯ ПООЩРЕНИЕМ И ЗАЩИТОЙ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА;
- c) КООРДИНИРУЮЩАЯ РОЛЬ УПРАВЛЕНИЯ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА В РАМКАХ ОРГАНОВ И СТРУКТУР ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, ЗАНИМАЮЩИХСЯ ПООЩРЕНИЕМ И ЗАЩИТОЙ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА;
- d) ПРАВА ЧЕЛОВЕКА, МАССОВЫЙ ИСХОД И ПЕРЕМЕЩЕННЫЕ ЛИЦА.

205. Комиссия рассмотрела пункт 9 повестки дня и подпункты a)-d) на своем 7-м заседании 19 марта и одновременно с пунктом 17 (см. главу XVII) на своих 32-34-м заседаниях 6 апреля, 35-м заседании 8 апреля, 39-41-м заседаниях 9 апреля, 44-м заседании 14 апреля, 52-м заседании 17 апреля и 58-60-м заседаниях 22-24 апреля 1998 года 1/.

206. В приложении IV к настоящему докладу содержится перечень документов, выпущенных по пункту 9 повестки дня. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя в разбивке по пунктам повестки дня см. в приложении V к настоящему докладу.

207. На своем 33-м заседании 6 апреля 1998 года Комиссия провела специальные прения по гендерным вопросам и правам человека. Дискуссия была начата группой в составе трех ораторов: г-жи Патрисии Флор, Председателя Комиссии по положению женщин; г-жи Мэри Робинсон, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека; и г-жи Радхики Кумарасвами, Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях. Г-жа Флор открыла прения, а г-жа Робинсон и г-жа Кумарасвами впоследствии выступили с заявлениями.

208. В ходе специальных прений по гендерным вопросам и правам человека с заявлениями выступили следующие члены Комиссии: Венесуэла, Германия, Дания, Индия, Канада, Республика Корея, Соединенные Штаты Америки, Тунис, Уганда, Япония.

209. Комиссия заслушала заявления наблюдателей от следующих стран: Афганистан, Ливийская Арабская Джамахирия, Новая Зеландия, Норвегия, Швеция.

210. С заявлением также выступил наблюдатель от Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин.

211. Комиссия также заслушала заявления следующих неправительственных организаций: Всемирная федерация женщин- методисток и последовательниц церкви объединения, Европейский союз по связям с общественностью, Межафриканский комитет по традиционной практике, наносящей вред здоровью женщин и детей, Международная юридическая группа по правам человека (совместное заявление с Организацией "Международной амнистией"), Международное движение против всех форм дискриминации и расизма, Международный институт мира, "Север-Юг XXI", Центр за глобальное лидерство женщин.

212. В ходе интерактивного диалога члены группа ведущих ораторов выступили с замечания и ответили на сделанные заявления.

а) Альтернативные подходы, пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

213. На 7-м заседании 19 марта 1998 года с заявлением выступила Председатель Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин г-жа Сальма Хан.

214. На 32-м заседании 6 апреля 1998 года Специальный докладчик по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях г-жа Радхика Кумарасвами выступила с сообщением по своему докладу (E/CN.4/1998/54 и Add.1).

215. В ходе общих прений по пункту 9 а) повестки дня с заявлениями 2/ выступили следующие члены Комиссии: Бангладеш (35), Бразилия (34), Германия (35), Дания (35), Индия (34), Индонезия (39), Канада (34), Китай (35), Куба (35), Мексика (35), Пакистан (35), Перу (34), Польша (35), Республика Корея (34), Российская Федерация (35), Сальвадор (35), Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (от имени Европейского союза и присоединившихся к заявлению Болгарии, Венгрии, Болгарии, Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Чешской Республики и Эстонии) (35), Соединенные Штаты Америки (35), Тунис (35), Украина (35), Южная Африка (35, 39), Япония (34).

216. Комиссия заслушала заявления наблюдателей от следующих стран: Азербайджан (39), Алжир (39), Афганистан (40), Грузия (39), Израиль (40), Иран (Исламская Республика) (40), Камерун (40), Корейская Народно-Демократическая Республика (40), Ливийская Арабская Джамахирия (39), Литва (40), Мальта (39), Нидерланды (40), Новая Зеландия (39), Норвегия (40), Румыния (40), Турция (40). С заявлением также выступил наблюдатель от Швейцарии (40).

217. С заявлениями также выступили наблюдатели от Всемирной организации здравоохранения (39), Мировой продовольственной программы (39), Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (40) и Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (40).

218. Комиссия также заслушала заявления следующих неправительственных организаций: Азиатский совет по прав человека женщин (41), Азиатский форум по культурному развитию (41), Африканская комиссия содействия здравоохранению и правам человека (40), Всемирная федерация женщин-

методисток и последовательниц церкви объединения (совместное заявление с Коалицией по борьбе с торговлей женщинами, Международным движением в защиту детей, Международным советом по социальному обеспечению, Международной федерацией работников социальной сферы, Международной федерацией женщин с университетским образованием, Национальным советом организаций немецких женщин, Международным движением "Пакс Кристи", Социалистическим интернационалом женщин, Международной ассоциацией сороптимисток, Фондом всемирного саммита женщин, Всемирной ассоциацией девушек-гидов и скаутов, Всемирной федерацией ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций, Всемирным советом женских католических организаций, Всемирной организацией молодых женщин-христианок и Интернационала "Зонта") (40), Всемирное общество виктимологии (41), Всемирный альянс реформистских церквей (совместное заявление с Всемирным советом церквей) (41), Всемирная организация против пыток (40), Всемирная федерация по охране психического здоровья (44), Гималайский научно-исследовательский и культурный фонд (41), Движение за дружбу между народами и против расизма (44), Движение индейцев "Тупак Амару" (41), Европейский союз по связям с общественностью (41), Канадский совет церквей (41), Католический институт международных отношений (41), Конференция "Буддисты Азии за мир" (44), Латиноамериканский комитет защиты прав женщин (44), Международная демократическая федерация женщин (41), Международная конфедерация свободных профсоюзов (41), Международная лига женщин за мир и свободу (41), Международная лига прав человека (40), Международная организация за прогресс (41), Международная организации за развитие свободы образования (44), Международная федерация женщин юридических профессий (41), Международная федерация лиг по защите прав человека (41), Международная юридическая группы по правам человека (41), Международное движение католиков "Пакс Кристи" (40), Международный центр женских форумов (44), Организация "Парламентарии за глобальные действия" (41), Организация по наблюдению за соблюдением прав человека (41), Организация солидарности народов Азии и Африки (41), Транснациональная радикальная партия (41).

b) Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека

219. В ходе общих прений по пункту 9 b) повестки дня с заявлениями 2/ выступили следующие члены Комиссии: Аргентина (34), Гватемала (39), Китай (35), Мадагаскар (35), Пакистан (35), Сальвадор (35), Шри-Ланка (34), Южная Африка (39), Япония (34).

220. Комиссия заслушала заявления наблюдателей от следующих стран: Австралия (40), Мальта (39), Румыния (40).

221. С заявлениями также выступили: Высший совет по правам человека и основным свободам (Тунис) (34), Датский центр по правам человека (32), Канадская комиссия по правам человека (32), Комиссия Новой Зеландии по правам человека (32), Консультативный совет по правам человека Королевства Марокко (32), Национальная комиссия Венесуэлы по правам человека (34), Национальная комиссия Индии по правам человека (32), Национальная комиссия Индонезии по правам человека (34), Национальная комиссия Мексики по правам человека (32), Национальная комиссия по правам человека (Того) (34), Национальная комиссия по правам человека и свободам (Камерун) (32), Национальная консультативная комиссия по правам человека (Франция) (34), Национальный наблюдательный комитет



по правам человека (Алжир) (34), Национальный совет безопасности Грузии по вопросам прав человека (34), Угандийская комиссия по правам человека (34), Федеральная комиссия Австралии по правам человека и равным возможностям (32), Филиппинская комиссия по правам человека (32), Южноафриканская комиссия по правам человека (32).

222. Комиссия также заслушала заявления следующих неправительственных организаций: Андской комиссии юристов (40), Азиатского форума по культурному развитию (41), Федерации ассоциаций по защите и поощрению прав человека (44), Международной организации по правам человека "Интернет" (41), Организации служения миру и справедливости в Латинской Америке (44).

с) Координирующая роль Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в рамках органов и структур Организации Объединенных Наций, занимающихся поощрением и защитой прав человека

223. В ходе общих прений по пункту 9 с) повестки дня с заявлениями 2/ выступили следующие члены Комиссии: Китай (35), Куба (35), Польша (35), Российская Федерация (35), Украина (35), Южная Африка (39).

224. Комиссия заслушала заявления наблюдателей от следующих стран: Грузия (39), Мальта (39).

225. С заявлением также выступил наблюдатель от Мировой продовольственной программы (39).

d) Права человека, массовый исход и перемещенные лица

226. На 34-м заседании 6 апреля 1998 года представитель Генерального секретаря по вопросу о лицах, перемещенных внутри страны, г-н Френсис М. Денг выступил с сообщением по своему докладу (E/CN.4/1998/53 и Add.1 и 2).

227. В ходе общих прений по пункту 9 d) повестки дня с заявлениями 2/ выступили следующие члены Комиссии: Австрия (35), Бразилия (34), Малайзия (35), Мексика (35), Российская Федерация (35), Соединенные Штаты Америки (34), Украина (35).

228. Комиссия заслушала заявления наблюдателей от следующих стран: Азербайджан (39), Армения (40), Венгрия (39), Грузия (39), Кипр (40), Швеция (от имени стран Северной Европы) (40). С заявлением также выступил наблюдатель от Швейцарии.

229. С заявлением также выступили наблюдатели от Детского фонда Организации Объединенных Наций (40), Международного комитета Красного Креста (40), Международной организации по миграции (40) и Мировой продовольственной программы (39).

230. Комиссия также заслушала заявления следующих неправительственных организаций: Американская ассоциация юристов (40), Всемирная лютеранская федерация (совместное заявление с Всемирным сообществом за христианскую жизнь) (41), Всемирная федерация профсоюзов (41), Гималайский научно-исследовательский и культурный фонд (41), Европейский союз по связям с общественностью (41), Канадский совет церквей (41), "Каритас интернационалис" (совместное заявление с

Всемирным консультативным комитетом друзей (квакеров)) (41), Католический институт международных отношений (41), Латиноамериканская федерация ассоциаций родственников пропавших без вести задержанных лиц (41), "Международная амнистия" (40), Международная организация за прогресс (41), Международная организация за развитие образования (41), Международная организация францисканцев (40), Международная федерация по защите прав этнических, религиозных, языковых и других меньшинств (41), Международное бюро мира (41), Международный институт мира (41), Международный институт по исследованию проблем неприсоединения (41), Транснациональная радикальная партия (41).

231. С заявлениями в порядке осуществления эквивалентного на ответ права выступили наблюдатели от Азербайджана (41), Кипра (41), Греции (41) и Турции (41).

#### Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе

232. На 52-м заседании 17 апреля 1998 года наблюдатель от Исламской Республики Иран внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1998/L.42, авторами которого являлись Исламская Республика Иран и Филиппины. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Австралия, Афганистан, Бангладеш, Индия, Иордания, Кипр, Китай, Новая Зеландия, Пакистан, Республика Корея, Таиланд, Шри-Ланка и Япония.

233. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1998/44.

#### Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций

234. На 52-м заседании 17 апреля 1998 года наблюдатель от Коста-Рики внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1998/L.52, авторами которого являлись Алжир, Андорра, Аргентина, Афганистан, Беларусь, Болгария, Босния и Герцеговина, Бурунди, Венгрия, Венесуэла, Гаити, Гватемала, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирак, Ирландия, Италия, Кабо-Верде, Камерун, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Мексика, Монголия, Никарагуа, Пакистан, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Сенегал, Словакия, Словения, Тунис, Украина, Уругвай, Филиппины, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка и Япония. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Австралия, Австрия, Ангола, Бангладеш, бывшая югославская Республика Македония, Демократическая Республика Конго, Индия, Канада, Малайзия, Мали, Нидерланды, Норвегия, Судан, Таиланд и Того.

235. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1998/45.

#### Состав персонала Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

236. На 52-м заседании 17 апреля 1998 года представитель Кубы внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1998/L.63, авторами которого являлись Алжир, Венесуэла, Вьетнам, Гвинея, Египет, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-

Демократическая Республика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Мексика, Мозамбик, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Перу, Сальвадор, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Того, Шри-Ланка и Эфиопия. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Ангола, Ирак, Ливан, Мавритания, Саудовская Аравия, Судан, Уганда и Эквадор.

237. Представитель Кубы внес устные поправки в пункт 3 постановляющей части проекта резолюции.

238. С заявлением по проекту резолюции выступил г-н Марьян Бакеро, директор Административного отдела Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве.

239. С заявлением по проекту резолюции выступил представитель Кубы.

240. С заявлениями по мотивам голосования до его проведения выступили представители Канады (также от имени Австралии и Новой Зеландии), Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (от имени Европейского союза) и Соединенных Штатов Америки.

241. Представитель Соединенных Штатов Америки обратился с просьбой о проведении голосования. По просьбе представителя Кубы по проекту резолюции с внесенной в него устной поправкой было проведено поименное голосование. Проект резолюции был принят 36 голосами против 16 при одном воздержавшемся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Аргентина, Бангладеш, Ботсвана, Бразилия, Бутан, Венесуэла, Гватемала, Гвинея, Демократическая Республика Конго, Индия, Индонезия, Кабо-Верде, Китай, Конго, Куба, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Марокко, Мексика, Мозамбик, Непал, Пакистан, Перу, Руанда, Сальвадор, Сенегал, Судан, Тунис, Уганда, Уругвай, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Южная Африка.

Голосовали против: Австрия, Беларусь, Германия, Дания, Ирландия, Италия, Канада, Люксембург, Польша, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Франция, Чешская Республика, Япония.

Воздержались: Республика Корея.

242. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1998/46.

#### Права человека и терроризм

243. На 52-м заседании 17 апреля 1998 года наблюдатель от Турции внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1998/L.64, авторами которого являлись Азербайджан, Алжир, Египет, Колумбия, Куба, Перу, Российская Федерация, Турция и Шри-Ланка. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Бангладеш, Грузия и Индия.

244. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили представители Аргентины, Чили и Мексики.

245. С заявлениями по мотивам голосования до его проведения выступили представители Канады, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (от имени Европейского Союза), Соединенных Штатов Америки и Японии.
246. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки по проекту резолюции было проведено голосование путем поднятия рук. Проект резолюции был принят 33 голосами при 20 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против.
247. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1998/47.
248. На этом же заседании Комиссия рассмотрела проект решения 9, рекомендованный Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств для принятия Комиссией (см. E/CN.4/1998/2-E/CN.4/Sub.2/1997/50, глава I).
249. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на предполагаемые административные последствия данного проекта резолюции и его последствия для бюджета по программам 3/.
250. С заявлением по проекту решения выступил представитель Индии.
251. Представитель Соединенных Штатов Америки обратился с просьбой о проведении голосования. По просьбе представителя Индии по проекту решения было проведено заносимое в отчет о заседании голосование. Проект решения был принят 37 голосами при 16 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Бангладеш, Беларусь, Ботсвана, Бразилия, Бутан, Венесуэла, Гватемала, Гвинея, Демократическая Республика Конго, Индия, Индонезия, Кабо-Верде, Китай, Конго, Куба, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Марокко, Мозамбик, Непал, Пакистан, Перу, Республика Корея, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Сенегал, Судан, Тунис, Уганда, Уругвай, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Южная Африка.

Голосовали против: Никто.

Воздержались: Австрия, Аргентина, Германия, Дания, Ирландия, Италия, Канада, Люксембург, Мексика, Польша, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Франция, Чешская Республика, Япония.

252. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 1998/107.

Права человека и произвольное лишение гражданства

253. На 52-м заседании 17 апреля 1998 года представитель Российской Федерации внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1998/L.65, авторами которого являлись Мексика, Португалия и Российская Федерация. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Беларусь, Колумбия и Никарагуа.

254. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1998/48.

#### Права человека и массовый исход

255. На 52-м заседании 17 апреля представитель Канады внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1998/L.67, авторами которого являлись Австралия, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Канада, Кипр, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Новая Зеландия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария и Швеция. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Австрия, Италия, Норвегия, Сальвадор, Тунис, Уругвай, Эквадор и Япония.

256. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1998/49.

#### Лица, перемещенные внутри страны

257. На 52-м заседании 17 апреля 1998 года представитель Австрии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1998/L.68, авторами которого являлись Австрия, Азербайджан, Аргентина, Афганистан, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Венгрия, Гватемала, Гвинея, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Италия, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Латвия, Лихтенштейн, Маврикий, Мальта, Мозамбик, Никарагуа, Норвегия, Перу, Польша, Республика Корея, Руанда, Сальвадор, Словакия, Словения, Уганда, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Швейцария и Швеция. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Австралия, Ангола, Бельгия, Замбия, Канада, Литва, Люксембург, Нидерланды, Португалия, Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Эквадор и Южная Африка.

258. Представитель Австрии внес устные поправки в пункты 1-3, 5, 6 и 11 постановляющей части и исключил пункт 7 постановляющей части проекта резолюции.

259. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на предполагаемые административные последствия данного проекта резолюции и его последствия для бюджета по программам 3/.

260. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили представители Мексики и Судана.

261. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1998/50.

#### Вопрос о включении прав человека женщин в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций

262. На 52-м заседании 17 апреля 1998 года представитель Канады внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1998/L.69, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Бангладеш, Беларусь, Болгария, Бразилия, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Лихтенштейн, Люксембург, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сальвадор, Соединенные Штаты Америки, Тунис, Финляндия, Хорватия, Чили, Швейцария, Швеция и Япония. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Ангола, Аргентина, Афганистан, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла, Гватемала, Германия, Греция, Доминиканская Республика, Замбия, Индия, Литва, Польша, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Филиппины, Франция, Эквадор и Южная Африка.

263. Представитель Канады внес устную поправку в пункт 7 проекта резолюции.

264. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на предполагаемые административные последствия данного проекта резолюции и его последствия для бюджета по программам 3/.

265. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1998/51.

#### Искоренение насилия в отношении женщин

266. На 52-м заседании 17 апреля 1998 года представитель Канады внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1998/L.70, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Бангладеш, Болгария, Бразилия, Венгрия, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Канада, Кипр, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Румыния, Сальвадор, Тунис, Финляндия, Хорватия, Чили, Швейцария, Швеция и Япония. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Ангола, Аргентина, Афганистан, Бельгия, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла, Гаити, Греция, Грузия, Доминиканская Республика, Исландия, Республика Корея, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Того, Уругвай, Филиппины, Франция, Эквадор и Южная Африка.

267. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступил представитель Кубы.

268. С заявлением по мотивам голосования до его проведения выступил представитель Германии.

269. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1998/52.

#### Безнаказанность

270. На 52-м заседании 17 апреля 1998 года представитель Канады внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1998/L.72, авторами которого являлись Венгрия, Германия, Ирландия, Италия, Канада, Лихтенштейн, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия,

Швейцария и Швеция. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Австралия, Австрия, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Гаити, Гватемала, Грузия, Дания, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Франция, Чешская Республика, Эквадор и Эфиопия.

271. Представитель Канады внес устные поправки в проект резолюции, включив в преамбулу новый пункт после первого пункта преамбулы и изменив четвертый, пятый и седьмой пункты преамбулы и пункт 1 постановляющей части.

272. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1998/53.

#### На пути к культуре мира

273. На 52-м заседании 17 апреля 1998 года представитель Сальвадора внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1998/L.74, авторами которого являлись Алжир, Аргентина, Бангладеш, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Венесуэла, Гаити, Гватемала, Гондурас, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Израиль, Индия, Индонезия, Кабо-Верде, Камерун, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Мали, Марокко, Мозамбик, Монголия, Никарагуа, Панама, Парагвай, Перу, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сенегал, Судан, Того, Уганда, Уругвай, Филиппины, Хорватия, Чили, Эквадор и Южная Африка. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Ангола, Грузия, Мальта, Непал и Тунис.

274. Проект резолюции был принят без голосования.

275. На 60-м заседании 24 апреля 1998 года представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (от имени Европейского союза) сделал заявление в связи с данной резолюцией.

276. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1998/54.

#### Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека

277. На 52-м заседании 17 апреля 1998 года наблюдатель от Австралии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1998/L.75, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Аргентина, Бангладеш, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла, Дания, Индия, Индонезия, Ирландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Камерун, Канада, Кипр, Колумбия, Латвия, Мадагаскар, Мексика, Монголия, Новая Зеландия, Румыния, Сальвадор, Словакия, Соединенные Штаты Америки, Тунис, Филиппины, Франция, Хорватия, Швеция, Эфиопия и Южная Африка. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Ангола, Грузия, Израиль, Коста-Рика, Норвегия, Португалия, Российская Федерация, Того и Шри-Ланка.

278. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1998/55.

#### Пятидесятая годовщина Всеобщей декларации прав человека

279. На 52-м заседании 17 апреля 1998 года представитель Польши внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1998/L.77/Rev.1, авторами которого являлись Австрия, Аргентина, Бельгия, Болгария, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Ирландия, Исландия, Италия, Кабо-Верде, Камерун, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Лихтенштейн, Люксембург, Непал, Нидерланды, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Тунис, Турция, Уганда, Уругвай, Финляндия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Южная Африка и Япония. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Австралия, Бангладеш, Беларусь, Испания, Кипр, Куба, Литва, Мозамбик, Новая Зеландия, Российская Федерация, Румыния, Словакия, Судан, Украина, Франция, Хорватия.

280. С заявлением по проекту резолюции выступил представитель Кубы, который снял представленный 2 апреля 1998 года Кубой текст относительно пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека.

281. С заявлениями по мотивам голосования до его проведения выступили представители Малайзии и Судана.

282. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1998/56.

#### Свобода передвижения и перемещение населения

283. На 52-м заседании 17 апреля 1998 года Комиссия рассмотрела проект решения 7, рекомендованный Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств для принятия Комиссией (см. E/CN.4/1998/2-E/CN.4/Sub.2/1997/50, глава I).

284. Проект решения был принят без голосования. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 1998/106.

285. На 58-м заседании 22 апреля 1998 года наблюдатель от Колумбии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1998/L.41, авторами которого являлись Китай и Колумбия (от имени государств-членов движения неприсоединившихся стран). Впоследствии к числу авторов проекта присоединился Израиль.

286. С заявлением по мотивам голосования до его проведения выступил представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (от имени Европейского Союза).

287. С заявлением по проекту резолюции выступил представитель Германии.

288. По предложению Председателя рассмотрение проекта резолюции было отложено.

289. На 59-м заседании 22 апреля 1998 года Комиссия возобновила рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/1998/L.41.



290. Наблюдатель от Колумбии внес устные поправки во второй пункт преамбулы и исключил пункты 1 и 4 постановляющей части проекта резолюции.

291. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили представители Германии, Канады, Кубы и Соединенных Штатов Америки и наблюдатель от Колумбии.

292. Представитель Германии обратился с просьбой о проведении голосования. Представитель Кубы обратился с просьбой о проведении поименного голосования по проекту резолюции с внесенными в него устными изменениями.

293. По предложению Председателя рассмотрение проекта резолюции было отложено.

294. На 60-м заседании 24 апреля 1998 года наблюдатель от Колумбии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1998/L.41/Rev.1.

295. Наблюдатель от Колумбии внес устные поправки в четвертый пункт преамбулы проекта резолюции.

296. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1998/81.

#### Права человека и тематические процедуры

297. На 58-м заседании 22 апреля 1998 года представитель Чешской Республики внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1998/L.73, авторами которого являлись Австрия, Болгария, Венгрия, Германия, Дания, Италия, Испания, Канада, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Польша, Республика Корея, Румыния, Словакия, Уругвай, Финляндия, Чешская Республика, Чили, Швеция, и Швейцария. Впоследствии к авторам проекта присоединились Австралия, Аргентина, Бельгия, Греция, Ирландия, Лихтенштейн, Португалия, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция и Япония.

298. Представитель Чешской Республики внес устные поправки в проект резолюции включив новый пункт преамбулы после первого пункта преамбулы и изменив пункты 2 b), 5 b) и 11 постановляющей части.

299. С заявлением по проекту резолюции выступил представитель Кубы.

300. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1998/74.

301. На 60-м заседании 24 апреля 1998 года представитель Польши выступил с заявлением по всем резолюциям по пункту 9 повестки дня после их принятия.

X. ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД  
В ЛЮБОЙ ЧАСТИ МИРА, ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ И ДРУГИХ  
ЗАВИСИМЫХ СТРАНАХ И ТЕРРИТОРИЯХ, ВКЛЮЧАЯ:

- a) ВОПРОС О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА НА КИПРЕ;
- b) ИЗУЧЕНИЕ СИТУАЦИЙ, КОТОРЫЕ, КАК ПРЕДСТАВЛЯЕТСЯ,  
СВИДЕТЕЛЬСТВУЮТ О СИСТЕМАТИЧЕСКИХ ГРУБЫХ  
НАРУШЕНИЯХ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, КАК ЭТО ПРЕДУСМОТРЕНО  
В РЕЗОЛЮЦИИ 8 (XXIII) КОМИССИИ И В РЕЗОЛЮЦИЯХ 1235 (XLII)  
И 1503 (XLVIII) ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА:  
ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ИЗУЧЕНИЮ СИТУАЦИЙ,  
УЧРЕЖДЕННОЙ НА ОСНОВАНИИ РЕЗОЛЮЦИИ 1990/41  
ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА ОТ 25 МАЯ 1990 ГОДА

302. Комиссия рассмотрела пункт 10 повестки дня и подпункт а) на своих 42-49-м заседаниях с 14 по 16 апреля и на своих 56-60-м заседаниях с 21 по 24 апреля 1998 года 1. Пункт 10 б) был рассмотрен Комиссией на закрытом заседании (см. пункты 419- 421 ниже).

303. В приложении IV к настоящему докладу содержится перечень документов, вышущих по пункту 10 повестки дня. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя в разбивке по пунктам повестки дня см. в приложении V к настоящему докладу.

304. На 42-м заседании 14 апреля 1998 года следующие специальные докладчики представили свои доклады:

- a) Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Ираке г-н Макс ван дер Стул (E/CN.4/1998/67);

- b) Специальный представитель Комиссии по вопросу о положении в области прав человека в Бурунди г-н Паулу Сержиу Пиньейру (E/CN.4/1998/72). На 49-м заседании 16 апреля 1998 года Специальный докладчик сделал свои заключительные замечания;

305. Также на 42-м заседании Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Руанде г-н Мишель Муссали представил свой доклад (E/CN.4/1998/60).

306. На 43-м заседании 14 апреля 1998 года следующие специальные докладчики представили свои доклады:

- a) Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Афганистане г-н Чхун-Хюн Пэк (E/CN.4/1998/71);

- b) Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Экваториальной Гвинее г-н Алехандро Артусио (E/CN.4/1998/73 и Add.1).

307. На этом же заседании Специальный представитель Комиссии по вопросу о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран г-н Морис Кошторн представил свой доклад (E/CN.4/1998/59).

308. На 45-м заседании 15 апреля 1998 года следующие специальные докладчики представили свои доклады:

а) Специальный докладчик по вопросу о внесудебных казнях, казням без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях г-н Бакре Вали Ндиайе (E/CN.4/1998/68 и Corr.1 и Add.1-3);

б) Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго г-н Роберто Гарретон (E/CN.4/1998/65 и Corr.1). Г-н Гарретон также представил доклад совместной миссии по расследованию, учрежденной в соответствии с пунктом б а) резолюции 1997/58 Комиссии от 15 апреля 1997 года (E/CN.4/1998/64);

в) Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека на Кубе г-н Карл-Йохан Грот (E/CN.4/1998/69);

г) Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Нигерии г-н Соли Джеханджир Сорабджи (E/CN.4/1998/62). На 48-м заседании 16 апреля 1998 года Специальный докладчик сделал свои заключительные замечания.

309. На 46-м заседании 15 апреля 1998 года Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека г-жа Мэри Робинсон представила свой доклад о полевой операции по правам человека в Руанде (E/CN.4/1998/61).

310. На 48-м заседании 16 апреля 1998 года следующие специальные докладчики представили свои доклады:

а) Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме г-н Раджсумер Лаллах (E/CN.4/1998/70);

б) Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Судане г-н Гашпар Биро (E/CN.4/1998/66).

311. В ходе общих прений по пункту 10 повестки дня с заявлениями 2/ выступили следующие члены Комиссии: Аргентина (46), Беларусь (46), Демократическая Республика Конго (48), Индия (48), Индонезия (48), Канада (48), Китай (46), Конго (48), Куба (45, 48), Непал (46), Пакистан (48), Польша (48), Российская Федерация (48), Руанда (42, 46), Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (от имени Европейского союза и присоединившихся к заявлению Болгарии, Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Чешской Республики и Эстонии) (42), Соединенные Штаты Америки (42, 45), Судан (48), Чили (42), Шри-Ланка (46), Япония (43).

312. Комиссия заслушала заявления наблюдателей от следующих стран: Австралия (48), Азербайджан (49), Алжир (48), Армения (47), Афганистан (43), Босния и Герцеговина (49), Бурунди (42),

Греция (47), Египет (43), Израиль (48), Ирак (42, 43), Иран (Исламская Республика) (43, 48), Кипр (47), Корейская Народно-Демократическая Республика (48), Кувейт (47), Ливан (47), Мьянма (47, 48), Никарагуа (47), Новая Зеландия (43), Норвегия (47), Объединенная Республика Танзания (49), Португалия (48), Саудовская Аравия (47), Сингапур (43), Сирийская Арабская Республика (47), Хорватия (48), Экваториальная Гвинея (43). С заявлением также выступил наблюдатель от Швейцарии (47).

313. Комиссия заслушала также заявления следующих неправительственных организаций: Азиатский форум по культурному развитию (45), Американская ассоциация юристов (45), Англиканский консультативный совет (47), Андская комиссия юристов (46), Арабская организация защиты прав человека (45), Арабский союз юристов (43), Ассоциация всемирного просвещения (43), Африканская комиссия содействия здравоохранению и правам человека (43), Бехаистское международное сообщество (44), Всемирная конфедерация труда (47), Всемирная организация против пыток (43), Всемирное общество виктимологии (47), Всемирный альянс реформаторских церквей (44), Всемирный мусульманский конгресс (47), Всеобщая федерация арабских женщин (44), Движение национального самосознания "Алиран Кеседаран Негара" (44), Движение индейцев "Тупак Амару" (46), Движение за дружбу между народами и против расизма (46), Европейский союз по связям с общественностью (47), Индийский совет по вопросам образования (46), Канадский совет церквей (44), Католический институт за международные отношения (44), Комиссия по защите прав человека в Центральной Америке (47), Комиссия церквей по иностранным делам Всемирного совета церквей (46), Конференция "Буддисты Азии за мир" (45), Кубинское движение за мир и суверенитет народов (46), Латиноамериканская федерация журналистов (43), Международная организация францисканцев (43), Международная организация христианской солидарности (46), Международная ассоциация борьбы против пыток (совместное заявление с Секретариатом международного движения двенадцатого декабря) (46), "Международная амнистия" (43), Международная организация за прогресс (45), Международная федерация женщин юридических профессий (43), Международная ассоциация юристов-демократов (43), Международная ассоциация за свободу вероисповедания (45), Международная юридическая группа по правам человека (44), Международная ассоциация защиты религиозных свобод (47), Международная комиссия юристов (45), Международная конфедерация свободных профсоюзов (44), Международная организация за развитие образования (47), Международная федерация (Действия христиан за отмену пыток) (45), Международная федерация движений католического взрослого населения сельских районов (47), Международная федерация лиг по защите прав человека (44), Международная федерация по защите прав этнических, религиозных, языковых и других меньшинств (44), Международная лига за права и освобождение народов (46), Международная лига прав человека (44), Международная организация "Журналисты без границ" (46), Международная рабочая группа по делам коренного населения (46), Международная служба по правам человека (47), Международное бюро мира (44), Международное братство примирения (44), Международное движение католиков "Пакс Кристи" (46), Международный институт мира (46), Международный институт по исследованию проблем неприсоединения (46), Международный Пен-клуб (43), Межпарламентский союз (44), Международный фонд "Уорлдвью" (44), Международный христианско-демократический союз (44), Мемориальный центр Роберта Ф. Кеннеди по правам человека (44), Национальный союз юристов Кубы (46), Общество по защите лиц, находящихся в опасности (44), Организация "Защитники прав человека" (46), Организация "На службе мира и

справедливости в Латинской Америке" (47), Организация по наблюдению за соблюдением прав человека (43), Организация солидарности народов Азии и Африки (47), Организация "Статья XIX - Международный центр по борьбе против цензуры" (43), Пакистанская ассоциация по планированию семьи (47), Постоянная ассамблея по правам человека (46), "Север-Юг XXI" (46), Союз арабских юристов (44), Транснациональная радикальная партия (47), Федерация ассоциаций по защите и поощрению прав человека (47), Федерация кубинских женщин (45), "Франс-Либерте": фонд Даниель Миттеран (46), Центр "Европа - Третий мир" (43), Центр европейских исследований (47), Центр правовой защиты индейцев (46), Центр Феликса Варелы (46).

314. С заявлениями в порядке осуществления права на ответ или эквивалентного ему права выступили представители Индии (49), Малайзии (47), Пакистана (49) и Судана (44) и наблюдатели от Алжира (44,49), Бахрейна (44), Беларуси (44), Греции (49), Корейской Народно-Демократической Республики (44), Египта (47), Иордании (47), Ирака (44,47), Кении (47), Кипра (49), Коста-Рики (44), Кувейта (47), Ливана (49), Нигерии (47), Сирийской Арабской Республики (49) и Турции (49).

#### Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго

315. На пятьдесят шестом заседании 21 апреля 1998 года представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (от имени Европейского союза) представил проект резолюции E/CN.4/1998/L.78, авторами которой являлись следующие государства: Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Нидерланды, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Эстония и Япония. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Люксембург, Норвегия и Соединенные Штаты Америки.

316. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на предполагаемые административные последствия данного проекта резолюции и его последствия для бюджета по программам 3/.

317. С заявлением по проекту резолюции выступил представитель Демократической Республики Конго.

318. По просьбе представителя Демократической Республики Конго по проекту резолюции было проведено поименное голосование, в результате которого он был принят 28 голосами против 7 при 18 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

<u>Голосовали за:</u>	Австрия, Аргентина, Беларусь, Бразилия, Венесуэла, Гватемала, Германия, Дания, Ирландия, Италия, Кабо-Верде, Канада, Люксембург, Перу, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Уругвай, Франция, Чешская Республика, Чили, Эквадор, Южная Африка, Япония.
-----------------------	--

Голосовали против: Демократическая Республика Конго, Индонезия, Китай, Конго, Куба, Руанда, Уганда.

Воздержались: Бангладеш, Ботсвана, Бутан, Гвинея, Индия, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Марокко, Мексика, Мозамбик, Непал, Пакистан, Сенегал, Судан, Филиппины, Шри-Ланка, Тунис.

319. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1998/61.

Положение в области прав человека на юге Ливана и в западных районах Бекаа

320. На 56-м заседании 21 апреля 1998 года представитель Туниса (от имени Лиги арабских государств) представил проект резолюции E/CN.4/1998/L.80, авторами которой являлись следующие страны: Алжир, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Демократическая Республика Конго, Египет, Индонезия, Иордания, Йемен, Катар, Куба, Кувейт, Ливан, Мавритания, Малайзия, Марокко, Оман, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Судан и Тунис. Впоследствии к числу авторов проекта присоединился Пакистан.

321. Представитель Туниса внес в восьмой пункт преамбулы проекта резолюции устные изменения.

322. Представитель Соединенных Штатов Америки предложил провести голосование. По просьбе представителя Туниса по проекту резолюции с устными изменениями было проведено поименное голосование, в результате которого он был принят 52 голосами против одного. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австрия, Аргентина, Бангладеш, Беларусь, Ботсвана, Бразилия, Бутан, Венесуэла, Гватемала, Гвинея, Германия, Дания, Демократическая Республика Конго, Индия, Индонезия, Ирландия, Италия, Кабо-Верде, Канада, Китай, Конго, Куба, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Марокко, Мексика, Мозамбик, Непал, Пакистан, Перу, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Тунис, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Франция, Чешская Республика, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Южная Африка, Япония.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Никто.

323. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1998/62.

Положение в области прав человека в Мьянме

324. На 56-м заседании 21 апреля 1998 года представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (от имени Европейского союза) представил проект резолюции E/CN.4/1998/L.81/Rev.1, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония и Соединенные Штаты Америки. Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединилась Коста-Рика.

325. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на предполагаемые административные последствия данного проекта резолюции и его последствия для бюджета по программам 3/.

326. С заявлением по проекту резолюции выступил наблюдатель от Мьянмы.

327. Проект резолюции был принят без голосования.

328. На 60-м заседании 24 апреля 1998 года представитель Японии выступил с заявлением по резолюции.

329. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1998/63.

Положение в области прав человека в Нигерии

330. На 56-м заседании 21 апреля 1998 года представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (от имени Европейского союза) внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1998/L.83, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Литва, Люксембург, Нидерланды, Польша, Португалия, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония и Япония. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Новая Зеландия, Норвегия и Соединенные Штаты Америки.

331. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на предполагаемые административные последствия данного проекта резолюции и его последствия для бюджета по программам 3/.

332. С заявлением по проекту резолюции выступил наблюдатель от Нигерии.

333. С заявлениями по мотивам голосования до его проведения выступили представители Китая, Гвинеи и Уганды.

334. По просьбе представителя Сенегала по проекту резолюции было проведено поименное голосование, в результате которого он был принят 28 голосами против 9 при 16 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австрия, Аргентина, Беларусь, Бразилия, Венесуэла, Гватемала, Германия, Дания, Ирландия, Италия, Канада, Люксембург, Перу, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уганда, Украина, Уругвай, Франция, Чешская Республика, Чили, Эквадор, Южная Африка, Япония.

Голосовали против: Гвинея, Индонезия, Китай, Конго, Куба, Мали, Пакистан, Руанда, Судан.

Воздержались: Бангладеш, Ботсвана, Бутан, Демократическая Республика Конго, Индия, Кабо-Верде, Мадагаскар, Малайзия, Марокко, Мексика, Мозамбик, Непал, Сенегал, Тунис, Филиппины, Шри-Ланка.

335. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1998/64.

#### Положение в области прав человека в Ираке

336. На 56-м заседании 21 апреля 1998 года представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (от имени Европейского союза) внес проект резолюции E/CN.4/1998/L.85, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Кувейт, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония и Япония. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Коста-Рика и Словакия.

337. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на предполагаемые административные последствия данного проекта резолюции и его последствия для бюджета по программам 3/.

338. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и наблюдатели от Ирака и Кувейта.

339. С заявлениями по мотивам голосования до его проведения выступили представители Российской Федерации и Судана.

340. По просьбе представителя Российской Федерации было проведено поименное голосование по взятым вместе пунктам 2 а), 3 h), 3 j), 3 k) и 3 m) постановляющей части. Комиссия постановила



28 голосами при 24 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против, сохранить в тексте эти пункты. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австрия, Аргентина, Ботсвана, Бразилия, Бутан, Гватемала, Германия, Дания, Ирландия, Италия, Канада, Люксембург, Перу, Польша, Республика Корея, Сальвадор, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уганда, Украина, Уругвай, Франция, Чешская Республика, Чили, Эквадор, Южная Африка и Япония.

Голосовали против: Никто.

Воздержались: Бангладеш, Беларусь, Венесуэла, Гвинея, Демократическая Республика Конго, Индия, Индонезия, Китай, Конго, Куба, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Марокко, Мексика, Мозамбик, Непал, Пакистан, Российская Федерация, Руанда, Судан, Тунис, Филиппины и Шри-Ланка.

341. По просьбе представителя Судана по проекту резолюции было проведено поименное голосование, в результате которого он был принят 32 голосами при 21 воздержавшемся, причем никто не голосовал против. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австрия, Аргентина, Беларусь, Ботсвана, Бразилия, Бутан, Венесуэла, Гватемала, Германия, Дания, Ирландия, Италия, Канада, Люксембург, Мексика, Перу, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Сальвадор, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уганда, Украина, Уругвай, Франция, Чили, Чешская Республика, Эквадор, Южная Африка и Япония

Голосовали против: Никто.

Воздержались: Бангладеш, Гвинея, Демократическая Республика Конго, Индия, Индонезия, Кабо-Верде, Китай, Конго, Куба, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Марокко, Мозамбик, Непал, Пакистан, Руанда, Судан, Тунис, Филиппины и Шри-Ланка.

342. На 60-м заседании 24 апреля 1998 года представитель Туниса выступил с заявлением по мотивам голосования.

343. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1998/65.

Положение в области прав человека в Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии

344. На 56-м заседании 21 апреля 1998 года представитель Соединенных Штатов Америки внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1998/L.86, авторами которого являлись Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Нидерланды, Румыния, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чешская Республика и Швейцария. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Австралия, Австрия, Албания, Бельгия, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Ирландия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Испания, Марокко, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Словакия, Швеция и Япония.

345. Представитель Соединенных Штатов Америки внес устные поправки в название проекта резолюции и в пункты 4, 7, 9 d), 10 c), 10 g), 14 b), 14 c), 22, 24 f), 33, 37 и 40 b) постановляющей части и предложил включить в проект новый пункт после пункта 18 постановляющей части.

346. С заявлением по проекту резолюции выступил наблюдатель от Боснии и Герцеговины.

347. По просьбе представителей Франции и Российской Федерации рассмотрение этого проекта резолюции было отложено.

348. На 59-м заседании 22 апреля 1998 года представитель Соединенных Штатов Америки представил на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1998/L.86/Rev.1.

349. Представитель Соединенных Штатов Америки предложил внести устные поправки в пункт 25 g) постановляющей части проекта резолюции.

350. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на предполагаемые административные последствия данного проекта резолюции и его последствия для бюджета по программам 3.

351. С заявлением по проекту резолюции выступил наблюдатель от Хорватии.

352. С заявлениями по мотивам голосования до его проведения выступили представители Китая и Российской Федерации.

353. По просьбе представителя Российской Федерации было проведено поименное голосование по взятым вместе пунктам 22, 25, 29 b), 30, 33 и 35 постановляющей части. Комиссия постановила 35 голосами против 2 при 15 воздержавшихся сохранить в проекте эти пункты. Голоса распределились следующим образом:

<u>Голосовали за:</u>	Австрия, Аргентина, Бангладеш, Ботсвана, Бразилия, Бутан, Венесуэла, Германия, Дания, Ирландия, Италия, Канада, Люксембург, Малайзия, Марокко, Мозамбик, Непал, Пакистан, Перу, Польша, Республика Корея, Сальвадор, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Франция, Чешская Республика, Чили, Эквадор и Япония.
-----------------------	---

Голосовали против: Беларусь и Российская Федерация.

Воздержались: Гватемала, Гвинея, Демократическая Республика Конго, Индия, Индонезия, Кабо-Верде, Китай, Куба, Мадагаскар, Мали, Мексика, Руанда, Тунис, Шри-Ланка и Южная Африка.

354. По просьбе представителя Российской Федерации по проекту резолюции с внесенными в него устными изменениями было проведено поименное голосование, в результате которого он был принят 41 голосом при 12 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австрия, Аргентина, Бангладеш, Ботсвана, Бразилия, Бутан, Венесуэла, Гватемала, Германия, Дания, Индонезия, Ирландия, Италия, Канада, Люксембург, Малайзия, Мали, Марокко, Мексика, Мозамбик, Непал, Пакистан, Перу, Польша, Республика Корея, Сальвадор, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Тунис, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Франция, Чешская Республика, Чили, Эквадор, Южная Африка и Япония.

Голосовали против: Никто.

Воздержались: Беларусь, Гвинея, Демократическая Республика Конго, Индия, Кабо-Верде, Китай, Конго, Куба, Мадагаскар, Российская Федерация, Руанда и Шри-Ланка.

355. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1998/79.

Сотрудничество с представителями органов Организации Объединенных Наций по правам человека

356. На 56-м заседании 21 апреля 1998 года наблюдатель от Венгрии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1998/L.87, авторами которого являлись Австрия, Аргентина, Бразилия, Венгрия, Гаити, Гондурас, Дания, Ирландия, Италия, Канада, Нидерланды, Норвегия, Польша, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Чили, Швейцария, Швеция и Япония. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Австралия, Доминиканская Республика и Сальвадор.

357. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1998/66.

Положение в области прав человека в Судане

358. На 56-м заседании 21 апреля 1998 года представитель Соединенных Штатов Америки внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1998/L.88, авторами которого являлись Австралия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Исландия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Лихтенштейн,

Люксембург, Норвегия, Португалия, Румыния, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чешская Республика и Япония. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Австрия, Аргентина, Ирландия, Нидерланды, Польша и Швеция.

359. Представитель Соединенных Штатов Америки внес в проект резолюции устные поправки включив новый пункт преамбулы после шестого пункта преамбулы и изменив пункты 10 и 11 постановляющей части.

360. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на предполагаемые административные последствия данного проекта резолюции и его последствия для бюджета по программам 3/.

361. С заявлением по мотивам голосования до его проведения выступил представитель Судана.

362. По просьбе представителя Судана по проекту резолюции с внесенными в него устными поправками было проведено поименное голосование, в результате которого он был принят 31 голосом против 6 при 16 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австрия, Аргентина, Беларусь, Ботсвана, Бразилия, Венесуэла, Гватемала, Германия, Дания, Ирландия, Италия, Кабо-Верде, Канада, Люксембург, Мексика, Перу, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уганда, Украина, Уругвай, Франция, Чешская Республика, Чили, Эквадор, Южная Африка и Япония.

Голосовали против: Индия, Индонезия, Китай, Куба, Пакистан и Судан.

Воздержались: Бангладеш, Бутан, Гвинея, Демократическая Республика Конго, Конго, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Марокко, Мозамбик, Непал, Руанда, Сенегал, Тунис, Филиппины и Шри-Ланка.

363. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1998/67.

#### Положение в области прав человека на Кубе

364. На своем 56-м заседании 21 апреля 1998 года Комиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/1998/L.89.

365. Представитель Соединенных Штатов Америки предложил отложить рассмотрение этого проекта резолюции.

366. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили представители Аргентины, Канады, Китая, Кубы и Мексики.

367. Комиссия постановила принять меры по проекту резолюции.

368. Представитель Соединенных Штатов Америки представил на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1998/L.89, авторами которого являлись Австралия, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Дания, Израиль, Исландия, Канада, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Чешская Республика и Швеция. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Албания, Литва, Польша, Португалия, Швейцария и Япония.

369. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на предполагаемые административные последствия данного проекта резолюции и его последствия для бюджета по программам 3/.

370. С заявлениями по мотивам голосования до его проведения выступили представители Китая, Кубы, Уругвая и Чили.

371. По просьбе представителя Кубы было проведено поименное голосование по проекту резолюции, который гласил:

“Положение в области прав человека на Кубе

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции по данному вопросу, в особенности на резолюцию 1992/61 и свою резолюцию 1997/62 от 16 апреля 1997 года,

ссылаясь также на резолюцию 52/143 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1997 года по вопросу о положении в области прав человека на Кубе,

вновь подтверждая универсальность обязательства, согласно которому все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, как это указано в Уставе Организации Объединенных Наций и предусмотрено во Всеобщей декларации прав человека, международных пактах о правах человека и других применимых договорах в области прав человека,

учитывая доклад о положении в области прав человека на Кубе, представленный Комиссии Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека на Кубе (E/CN.4/1998/69),

выражая обеспокоенность по поводу продолжающихся нарушений прав человека и основных свобод на Кубе, таких, как свобода мысли, право на свободу убеждений и их свободное выражение, свобода собраний и ассоциации, а также права, связанные с отправлением правосудия,

1. приветствует недавнее освобождение значительного числа политических заключенных на Кубе;
2. приветствует также недавние проявления более высокой степени терпимости к деятельности религиозных институтов и позитивные шаги в развитии свободы религии на Кубе;
3. выражает признательность Специальному докладчику за его доклад и его усилия по осуществлению своего мандата, касающегося положения в области прав человека на Кубе;
4. призывает правительство Кубы предоставить Специальному докладчику возможность полностью осуществить свой мандат, в частности, разрешив ему посетить Кубу;
5. выражает особое беспокойство в связи с невыполнением правительством Кубы своего обязательства по сотрудничеству с Комиссией по правам человека;
6. призывает правительство Кубы рассмотреть возможность присоединения к договорам о правах человека, участником которых оно не является;
7. выражает глубокое сожаление в связи с многочисленными нарушениями прав человека и основных свобод, о которых говорится в докладе Специального докладчика, и настоятельно призывает правительство Кубы обеспечить свободу выражения убеждений и собраний, а также свободу мирных демонстраций, в том числе путем предоставления политическим партиям и неправительственным организациям свободы осуществления деятельности в стране и путем проведения реформы законодательства в этой области;
8. призывает правительство Кубы выполнить содержащиеся в докладе Специального докладчика рекомендации относительно того, чтобы привести положение в области соблюдения прав человека и основных свобод в соответствие с международным правом и применимыми международными договорами по правам человека и прекратить все нарушения прав человека, включая, в частности, задержания и тюремное заключение, а также притеснения и угрозы в адрес правозащитников и других лиц, мирным путем осуществляющих свои права, и предоставить неправительственным гуманитарным организациям и международным гуманитарным учреждениям доступ в тюрьмы;
9. обращается с особым призывом к правительству Кубы освободить многочисленных лиц, задержанных за деятельность политического характера, в том числе лиц, конкретно упомянутых в докладе Специального докладчика, которые, находясь в заключении, страдают от отсутствия надлежащего медицинского обслуживания или права которых, как журналистов или юристов, ограничиваются или игнорируются, и реинтегрировать их в общество, позволив им осуществлять их мирную деятельность;
10. призывает правительство Кубы обеспечить выполнение прав трудящихся, в том числе в рамках независимых и общих систем ведения коллективных переговоров;

11. постановляет продлить мандат Специального докладчика на один год и просит его поддерживать прямые контакты с правительством и гражданами Кубы, как это предусмотрено предыдущими резолюциями Комиссии, и просит его также представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии и доклад Комиссии на ее пятьдесят пятой сессии о результатах его усилий по осуществлению настоящей резолюции;

12. просит существующие механизмы Комиссии продолжать уделять внимание положению в области прав человека на Кубе;

13. предлагает Специальному докладчику и существующим тематическим механизмам Комиссии в полной мере сотрудничать и обмениваться информацией и сведениями о положении в области прав человека на Кубе;

14. просит Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь;

15. предлагает правительству Кубы рассмотреть возможность обращения с просьбой об осуществлении программы технического сотрудничества;

16. постановляет рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят пятой сессии по тому же пункту повестки дня”.

372. Проект резолюции был отклонен 19 голосами против 16 при 18 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австрия, Аргентина, Германия, Дания, Ирландия, Италия, Канада, Люксембург, Польша, Республика Корея, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Чешская Республика, Япония.

Голосовали против: Беларусь, Бутан, Гвинея, Демократическая Республика Конго, Индия, Индонезия, Кабо-Верде, Китай, Конго, Куба, Малайзия, Мали, Мозамбик, Пакистан, Российская Федерация, Руанда, Судан, Уганда, Южная Африка.

Воздержались: Бангладеш, Ботсвана, Бразилия, Венесуэла, Гватемала, Мадагаскар, Марокко, Мексика, Непал, Перу, Сенегал, Тунис, Украина, Уругвай, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор.

373. На 60-м заседании 24 апреля 1998 года представитель Аргентины выступил с заявлением по мотивам голосования.

Внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни

374. На 57-м заседании 21 апреля 1998 года наблюдатель от Швеции внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1998/L.90, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сенегал, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уганда, Уругвай, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония и Южная Африка. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Гвинея, Грузия, Доминиканская Республика, Кабо-Верде и Украина.

375. Представитель Швеции внес устные поправки в пункты 6, 17 и 22 постановляющей части проекта резолюции.

376. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на предполагаемые административные последствия данного проекта резолюции и его последствия для бюджета по программам 3/.

377. С заявлением по мотивам голосования до его проведения выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

378. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1998/68.

#### Положение в области прав человека в Афганистане

379. На своем 57-м заседании 21 апреля 1998 года Комиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/1998/L.91, авторами которого являлись Австралия, Германия, Дания, Ирландия, Италия, Канада, Лихтенштейн, Нидерланды, Новая Зеландия, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Швейцария и Япония. Впоследствии к авторам проекта присоединились Бельгия, Литва, Норвегия и Чешская Республика.

380. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на предполагаемые административные последствия данного проекта резолюции и его последствия для бюджета по программам 3/.

381. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили представители Италии и Пакистана.

382. Представитель Италии от имени авторов внес устные поправки в пункт 3 постановляющей части проекта резолюции и предложил отложить рассмотрение проекта резолюции.

383. Комиссия постановила принять проект резолюции E/CN.4/1998/L.91 с внесенными в него устными изменениями без голосования в качестве резолюции, предложенной Председателем.



384. На 60-м заседании 24 апреля 1998 года представитель Пакистана выступил с заявлением по резолюции.

385. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1998/70.

Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран

386. На 57-м заседании 21 апреля 1998 года представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1998/L.100, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария, Швеция и Эстония. Впоследствии к числу авторов проекта присоединилась Сан-Марино.

387. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили представители Марокко, Мексики, Пакистана и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии.

388. Представитель Пакистана внес предлагаемые поправки к проекту резолюции E/CN.4/1998/L.100 (E/CN.4/1998/L.105), авторами которого являлись Бангладеш, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Малайзия, Мали, Марокко, Пакистан, Сенегал и Судан. Впоследствии к числу авторов присоединился Оман.

389. В соответствии с правилом 52 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета Комиссия постановила отложить рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/1998/L.100.

390. На своем 58-м заседании 22 апреля 1998 года Комиссия возобновила рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/1998/L.100 и предложенных к нему поправок (E/CN.4/1998/L.105).

391. С заявлением по проекту резолюции и предлагаемым к нему поправкам выступил представитель Пакистана.

392. По просьбе представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии рассмотрение проекта резолюции и предлагаемых к нему поправок было отложено.

393. На своем 59-м заседании 22 апреля 1998 года Комиссия возобновила рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/1998/L.100 и предлагаемых к нему поправок (E/CN.4/1998/L.105).

394. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на предполагаемые административные последствия данного проекта резолюции и его последствия для бюджета по программам 3/.

395. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили представители Германии, Бангладеш, Индонезии, Китая, Пакистана, Российской Федерации, Соединенного Королевства Великобритании и

Северной Ирландии (от имени Европейского союза) и Судана, а также наблюдатель от Исламской Республики Иран.

396. Представитель Пакистана снял предлагаемые поправки к проекту резолюции E/CN.4/1998/L.100 (E/CN.4/1998/L.105), который гласил:

“1. Включить следующий пункт в качестве первого пункта постановляющей части резолюции:

1. выражает признательность правительству Исламской Республики Иран за его усилия по проведению в Тегеране шестого рабочего совещания, посвященного региональным мероприятиям по поощрению и защите прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе;

2. Добавить следующий пункт в качестве второго пункта постановляющей части резолюции:

2. выражает также признательность правительству Исламской Республики Иран за его усилия по проведению в Тегеране встречи в верхах Организации Исламская конференция, на которой были приняты три проекта резолюции по поощрению прав человека;

3. Изменить пункт 2 а) постановляющей части следующим образом:

а) проведение в 1997 году в Исламской Республике Иран седьмых президентских выборов и публичное обязательство нового правительства обеспечить дальнейший прогресс в области прав человека и основных свобод;

4. Исключить пункты 3 h) и 4 g) постановляющей части. Включить в постановляющую часть следующий пункт 1 с-бис:

1 с-бис. Заметный прогресс в вопросах положения женщин в Исламской Республике Иран;

5. Исключить пункты 2 d), 3 f) и g) и 4 f) постановляющей части и заменить их следующим пунктом 3-бис постановляющей части:

3-бис. призывает правительство Исламской Республики Иран активизировать свои усилия по поощрению свободы выражения убеждений путем принятия соответствующих мер против тех, кто пытается ущемить свободу выражения убеждений насильственными методами;

6. Исключить пункты 3 a) и b) и 4 c) и k) постановляющей части и заменить их следующим пунктом постановляющей части 3-тер:

3-тер. призывает правительство Исламской Республики Иран предпринимать дальнейшие необходимые шаги по обеспечению надлежащих правовых процедур и большей гласности в вопросах отправления правосудия;

7. Исключить пункты 3 d) и 4 d) постановляющей части и заменить их следующим пунктом постановляющей части 3-кватер:

3-кватер. призывает правительство Ирана продолжить свое сотрудничество с механизмами Комиссии по правам человека, включая Специального представителя;

8. Исключить пункт 4 j) постановляющей части и заменить его следующим пунктом постановляющей части 4-бис:

4-бис. призывает правительство Исламской Республики Иран предпринять дополнительные усилия по осуществлению положений Международного пакта о гражданских и политических правах в отношении смертной казни;

9. Исключить пункты 3 c), 4 e) и 5 c) постановляющей части и заменить их следующим пунктом 4-тер:

4-тер. призывает правительство Исламской Республики Иран предпринять дальнейшие шаги по улучшению ситуации религиозных меньшинств, приняв должным образом во внимание рекомендации Специального докладчика по вопросу о религиозной нетерпимости.

10. Исключить пункты 3 e) и 4 h) и i) постановляющей части.

11. Заменить слово "призывает" словом "предлагает" в пункте 4 постановляющей части".

397. По просьбе представителя Пакистана по проекту резолюции было проведено поименное голосование, в результате которого он был принят 23 голосами против 14 при 16 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австрия, Аргентина, Ботсвана, Бразилия, Венесуэла, Гватемала, Германия, Дания, Ирландия, Италия, Канада, Люксембург, Перу, Польша, Российская Федерация, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Чешская Республика, Чили, Эквадор, Япония.

Голосовали против: Бангладеш, Бутан, Гвинея, Индия, Индонезия, Китай, Конго, Куба, Малайзия, Мали, Марокко, Пакистан, Судан, Филиппины.

Воздержались: Беларусь, Демократическая Республика Конго, Кабо-Верде, Мадагаскар, Мексика, Мозамбик, Непал, Республика Корея, Руанда, Сенегал, Тунис, Уганда, Украина, Уругвай, Шри-Ланка, Южная Африка.

398. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1998/80.

Положение в области прав человека в Руанде

399. На 57-м заседании 21 апреля 1998 года представитель Сенегала внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1998/L.101, автором которого являлся Сенегал (от имени Группы африканских государств). Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Австралия, Канада, Новая Зеландия, Соединенные Штаты Америки и Швейцария.
400. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на предполагаемые административные последствия данного проекта резолюции и его последствия для бюджета по программам 3/.
401. С заявлением по проекту резолюции выступил представитель Канады.
402. Проект резолюции был принят без голосования.
403. На 60-м заседании 24 апреля 1998 года представители Руанды и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (от имени Европейского союза) выступили с заявлениями в связи с резолюцией.
404. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1998/69.

Положение в области прав человека в Экваториальной Гвинее и помощь в области прав человека

405. На 57-м заседании 21 апреля 1998 года представитель Сенегала внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1998/L.104, автором которого являлся Сенегал (от имени Группы африканских государств). Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Соединенные Штаты Америки.
406. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на предполагаемые административные последствия данного проекта резолюции и его последствия для бюджета по программам 3/.
407. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1998/71.

Положение в области прав человека в Бурунди

408. На 60-м заседании 24 апреля 1998 года представитель Сенегала внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1998/L.102/Rev.1, автором которого являлся Сенегал (от имени Группы африканских государств).
409. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на предполагаемые административные последствия данного проекта резолюции и его последствия для бюджета по программам 3/.
410. С заявлением по проекту резолюции выступил представитель Бурунди.

411. С заявлениями по мотивам голосования до его проведения выступили представители Канады и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (от имени Европейского союза).

412. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1998/82.

413. На этом же заседании представитель Мексики выступил с заявлением по мотивам голосования после принятия всех резолюций по пункту 10 повестки дня.

#### Восточный Тимор

414. 15 апреля 1998 года представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии представил на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1998/L.82, озаглавленный “Положение в области прав человека в Восточном Тиморе”, авторами которой являлись Австрия, Ангола, Бельгия, Болгария, Бразилия, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мозамбик, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария, Швеция и Эстония. Впоследствии к числу авторов присоединились Кабо-Верде, Сан-Томе и Принсипи и Соединенные Штаты Америки.

415. Проект резолюции гласил:

#### “Положение в области прав человека в Восточном Тиморе

##### Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, как это предусмотрено в Уставе Организации Объединенных Наций и закреплено во Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других применимых договорах,

памятуя о том, что Индонезия является участником Конвенции о правах ребенка, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Женевских конвенций 1949 года о защите жертв войны,

ссылаясь на свою резолюцию 1997/63 от 16 апреля 1997 года и учитывая заявления Председателя Комиссии по вопросу о положении в области прав человека в Восточном Тиморе, сделанные на ее сорок восьмой, пятидесятой, пятьдесят первой и пятьдесят второй сессиях,

##### 1. приветствует:

а) доклад Генерального секретаря (E/CN.4/1998/58) и работу его личного представителя, в особенности установление регулярного диалога на официальном уровне;

b) продолжающиеся усилия Индонезийской национальной комиссии по правам человека по расследованию нарушений прав человека и подчеркивает важность осуществления ее отделением в Дили, Восточный Тимор, независимого наблюдения за положением в Восточном Тиморе;

c) принятые на себя правительством Индонезии обязательства по продолжению диалога под эгидой Генерального секретаря в целях достижения справедливого, всеобъемлющего и международно приемлемого урегулирования вопроса о Восточном Тиморе;

2. выражает свою глубокую обеспокоенность по поводу:

a) продолжающих поступать сообщений о нарушениях прав человека в Восточном Тиморе, включая сообщения о внесудебных казнях, исчезновениях, пытках и произвольных задержаниях, содержащихся в докладах Специального докладчика по вопросу о пытках (E/CN.4/1998/38), Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях (E/CN.4/1998/68 и Согг.1), Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин (E/CN.4/1998/54), Рабочей группы по произвольным задержаниям (E/CN.4/1998/44) и Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям (E/CN.4/1998/43);

b) роста насилия в Восточном Тиморе в 1997 году, в особенности в период проведения в Индонезии выборов;

c) отсутствия прогресса в деле выполнения индонезийскими властями резолюции 1997/63 Комиссии и обязательств, принятых ими на основе заявлений, согласованных консенсусом на предыдущих сессиях Комиссии;

d) того, что правительство Индонезии до сих пор не пригласило тематических докладчиков и рабочие группы Комиссии посетить Восточный Тимор, несмотря на принятые обязательства сделать это в 1997 году;

e) продолжающейся политики миграции в Восточный Тимор;

3. призывает правительство Индонезии:

a) принять необходимые меры для обеспечения полного уважения прав человека и основных свобод жителей Восточного Тимора, в частности рассмотреть вопрос о сокращении численности военного персонала, размещенного в Восточном Тиморе;

b) обеспечить скорейшее освобождение из-под стражи жителей Восточного Тимора, задержанных или осужденных по политическим причинам, и обеспечить дальнейшее прояснение обстоятельств, связанных с трагическим инцидентом, происшедшим в Дили в ноябре 1991 года;

- c) обеспечить гуманное обращение со всеми жителями Восточного Тимора, содержащимися под стражей, в соответствии с международными стандартами и проведение всех судебных процессов в Восточном Тиморе в соответствии с международными стандартами;
  - d) в полной мере сотрудничать с Комиссией и ее тематическими докладчиками и рабочими группами и пригласить этих докладчиков и рабочие группы, в частности Специального докладчика по вопросу о пытках, посетить Восточный Тимор, в соответствии с принятым обязательством пригласить одного из тематических докладчиков в 1997 году;
  - e) принять все необходимые меры, чтобы преобразовать, как это предусмотрено, меморандум о намерениях по вопросам технического сотрудничества от 26 октября 1994 года в меморандум о взаимопонимании, и просит в этой связи Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека представить информацию о дальнейших мерах, связанных с меморандумом о намерениях;
  - f) дать согласие на предусмотренное назначение одного из сотрудников по программам Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в отделение Программы развития Организации Объединенных Наций в Джакарте в рамках выполнения принятого обязательства и предоставить этому сотруднику беспрепятственный доступ в Восточный Тимор;
  - g) обеспечить доступ в Восточный Тимор правозащитным организациям и международным средствам массовой информации;
4. постановляет:
- a) рассмотреть положение в Восточном Тиморе на своей пятьдесят пятой сессии по тому же пункту повестки дня на основе докладов специальных докладчиков и рабочих групп и доклада Генерального секретаря;
  - b) просить Генерального секретаря продолжить осуществление его миссии добрых услуг в целях достижения справедливого, всеобъемлющего и международно приемлемого урегулирования вопроса о Восточном Тиморе и в рамках этого поощрять продолжение открытого для всех сторон в Восточном Тиморе диалога под эгидой Организации Объединенных Наций.”

416. На 60-м заседании 24 апреля 1998 года Председатель информировал Комиссию о том, что проект резолюции E/CN.4/1998/L.82 был заменен заявлением, которое было сделано от имени Комиссии.

Заявление гласит:

“Комиссия по правам человека обсудила положение в области прав человека в Восточном Тиморе.

Комиссия выражает свою глубокую обеспокоенность по поводу продолжающих поступать сообщений о нарушениях прав человека в Восточном Тиморе.

Комиссия напоминает о принятых правительством Индонезии обязательствах содействовать правам человека в Восточном Тиморе, а также об обязательствах, содержащихся в заявлении, сделанном Председателем по данному вопросу на предыдущей сессии. Комиссия подчеркивает необходимость их выполнения, включая принятие конкретных шагов по скорейшему преданию суду и освобождению из-под стражи задержанных или осужденных жителей Восточного Тимора, а также гуманному обращению с лицами, находящимися под стражей. Комиссия вновь заявляет о необходимости прояснить обстоятельства, связанные с трагическим инцидентом, происшедшим в Дили в 1991 году.

Комиссия приветствует значительный прогресс в направлении заключения меморандума о взаимопонимании между правительством Индонезии и Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека по вопросам технического сотрудничества и соглашения о скорейшем назначении сотрудника по программам для осуществления программы технического сотрудничества. В этой связи Комиссия отмечает понимание, достигнутое между правительством Индонезии и Верховным комиссаром по правам человека, относительно доступа этого сотрудника по программам в Восточный Тимор в рамках деятельности по техническому сотрудничеству.

Комиссия приветствует усилия Индонезийской национальной комиссии по правам человека в деле содействия правам человека и их защите, а также установления и расследования фактов нарушения прав человека, в том числе через ее отделение в Дили. Комиссия по правам человека принимает к сведению принятое на себя правительством Индонезии обязательство обеспечить больший доступ в Восточный Тимор для международных средств массовой информации и международных гуманитарных организаций.

Комиссия приветствует намерение правительства Индонезии продолжить сотрудничество с Комиссией по правам человека и ее органами, в частности решение правительства пригласить Рабочую группу по произвольным задержаниям посетить Восточный Тимор до начала пятьдесят пятой сессии Комиссии.

Комиссия с интересом отмечает решение правительства Индонезии приступить к реализации национального плана действий в области прав человека в 1998 году и, в этой связи, намерение правительства ратифицировать Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

Комиссия приветствует диалог под эгидой Генерального секретаря в целях достижения справедливого, всеобъемлющего и международно приемлемого урегулирования вопроса о Восточном Тиморе. В этом контексте Комиссия подчеркивает необходимость конструктивных мер для содействия созданию благоприятной атмосферы на пути к дальнейшему прогрессу в поиске решения. Комиссия приветствует доклад Генерального секретаря, деятельность его Специального представителя, в частности установление регулярных контактов на уровне высокопоставленных должностных лиц, а также продолжение всеобъемлющего диалога по Восточному Тимору.



Комиссия просит Генерального секретаря информировать ее о положении в области прав человека в Восточном Тиморе и рассмотрит этот вопрос на своей пятьдесят пятой сессии”.

а) Вопрос о правах человека на Кипре

417. На 57-м заседании 21 апреля 1998 года Председатель представил на рассмотрение проект решения по вопросу о правах человека на Кипре.

418. Проект решения был принят без голосования. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 1998/109.

б) Изучение ситуаций, которые, как представляется, свидетельствуют о систематических грубых нарушениях прав человека, как это предусмотрено в резолюции 8 (XXIII) Комиссии и в резолюциях 1235 (XLI) и 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета: доклад Рабочей группы по изучению ситуаций, учрежденной на основании резолюции 1990/41 Экономического и Социального Совета от 25 мая 1990 года

419. Комиссия рассмотрела пункт 10 b) на своих закрытых 36-м и 37-м заседаниях 8 апреля 1998 года. В соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета на рассмотрении Комиссии находились вопросы положения в области прав человека в Гамбии, Йемене, Кыргызстане, Парагвае, Перу, Саудовской Аравии, Сьерра-Леоне, Чаде и Японии, о чем было публично сообщено Председателем. Председатель также сообщил о том, что Комиссия постановила прекратить рассмотрение вопросов о положении в области прав человека в Йемене, Кыргызстане, Парагвае, Перу, Саудовской Аравии и Японии.

420. Председатель напомнил членам Комиссии о том, что в соответствии с пунктом 8 резолюции 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета в ходе открытых прений нельзя упоминать ни о конфиденциальных решениях, принимаемых во исполнение указанной резолюции, ни о каких-либо связанных с нею конфиденциальных сведениях.

421. В соответствии с правилом 21 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета и после консультаций с региональными группами Председатель назначит пять членов Комиссии для работы в их личном качестве в составе Рабочей группы по изучению ситуаций, которая проведет свою сессию до начала пятьдесят пятой сессии Комиссии в 1999 году.

XI. МЕРЫ ПО УЛУЧШЕНИЮ ПОЛОЖЕНИЯ И ОБЕСПЕЧЕНИЮ ПРАВ  
ЧЕЛОВЕКА И УВАЖЕНИЯ ЧЕЛОВЕЧЕСКОГО ДОСТОИНСТВА ВСЕХ  
ТРУДЯЩИХСЯ-МИГРАНТОВ

422. Комиссия рассмотрела пункт 11 повестки дня одновременно с пунктами 16 и 18 (см. главы XVI и XVIII) на своих 21-24-м заседаниях с 27 по 31 марта и на своем 38-м заседании 9 апреля 1998 года 1/.

423. В приложении IV к настоящему докладу содержится перечень документов, выпущенных по пункту 11 повестки дня. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя в разбивке по пунктам повестки дня см. в приложении V к настоящему докладу.

424. На 22-м заседании 30 марта 1998 года Председатель-докладчик рабочей группы межправительственных экспертов по правам человека мигрантов г-н Хорхе А. Бустаманте внес на рассмотрение доклад рабочей группы о работе ее первой и второй сессий (E/CN.1998/76).

425. В ходе общих прений по пункту 11 повестки дня с заявлениями 2/ выступили следующие члены Комиссии: Бангладеш (22), Гватемала (24), Кабо-Верде (21), Марокко (23), Мексика (24), Пакистан (24), Республика Корея (22), Сальвадор (24), Украина (23), Филиппины (23), Чешская Республика (22), Эквадор (22).

426. Комиссия заслушала заявления наблюдателей от следующих стран: Египет (22), Коста-Рика (21), Турция (22), Эфиопия (23).

427. С заявлениями выступили также наблюдатели от Международной организации по вопросам миграции (24) и Международной организации труда (22)

428. Комиссия заслушала также заявления следующих неправительственных организаций: Африканская ассоциация образования в целях развития (24), Движение за дружбу между народами и против расизма (23), Комиссия церквей по иностранным делам Всемирного совета церквей (от имени Всемирного альянса реформаторских церквей, Всемирной лютеранской федерации, Конференции европейских церквей) (21), Международная лига женщин за мир и свободу (23), Международный совет по договорам индейцев (21), Организация "Защитники прав человека" (21), Центр "Европа - Третий мир" (21).

429. На своем 38-м заседании 9 апреля 1998 года Комиссия приступила к рассмотрению проектов резолюций, представленных по пункту 11 повестки дня.

Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей

430. Представитель Мексики внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1998/L.27, авторами которого являлись Аргентина, Гватемала, Гондурас, Марокко, Мексика, Никарагуа, Перу, Сальвадор, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Тунис и Турция. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Бангладеш, Кабо-Верде, Куба и Португалия.

431. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1998/15.

#### Мигранты и права человека

432. Представитель Мексики внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1998/L.28, авторами которого являлись Алжир, Ангола, Аргентина, Бангладеш, Боливия, Бразилия, Гаити, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Египет, Индия, Индонезия, Ирландия, Италия, Кабо-Верде, Камерун, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Мозамбик, Марокко, Мексика, Никарагуа, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Португалия, Сальвадор, Сенегал, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия и Ямайка. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Гана, Пакистан, Сенегал и Уругвай.

433. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на предполагаемые административные последствия данного проекта резолюции и его последствия для бюджета по программам 3/.

434. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1998/16.

#### Насилие в отношении трудящихся женщин-мигрантов

435. Представитель Филиппин внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1998/L.30, авторами которого являлись Бангладеш, Бельгия, Индонезия, Ирак, Ирландия, Кабо-Верде, Кот-д'Ивуар, Мадагаскар, Марокко, Мексика, Непал, Никарагуа, Пакистан, Перу, Португалия, Сальвадор, Филиппины, Чили, Шри-Ланка и Южная Африка. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Аргентина и Эквадор.

436. Представитель Филиппин в устной форме внес изменения в пункт 2 постановляющей части проекта резолюции.

437. Проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1998/17.

## ХП. РАСИЗМ, РАСОВАЯ ДИСКРИМИНАЦИЯ, КСЕНОФОБИЯ И СВЯЗАННАЯ С ЭТИМ НЕТЕРПИМОСТЬ

438. Комиссия рассмотрела пункт 12 повестки дня на своих 10-12-м заседаниях 20 и 23 марта, 51-м заседании 17 апреля и 56-м заседании 21 апреля 1998 года 1/.
439. В приложении IV к настоящему докладу содержится перечень документов, выпущенных по пункту 12 повестки дня. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, а также заявления Председателя в разбивке по пунктам повестки дня см. в приложении V к настоящему докладу.
440. На 10-м заседании 20 марта 1998 года с заявлением выступил член Комитета по ликвидации расовой дискриминации г-н Иван Гарвалов.
441. На 11-м заседании 23 марта 1998 года Специальный докладчик по современным формам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости г-н Морис Глеле-Аханханзо внес на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/1998/79). На 12-м заседании, состоявшемся также 23 марта 1998 года, Специальный докладчик сделал свои заключительные замечания.
442. В ходе общих прений по пункту 12 повестки дня с заявлениями 2/ выступили следующие члены Комиссии: Аргентина (11), Бангладеш (11), Бразилия (10), Гватемала (11), Китай (10), Куба (11), Мадагаскар (11), Пакистан (11), Российская Федерация (11), Сенегал (11), Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (от имени Европейского союза и присоединившихся к заявлению Болгарии, Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Чешской Республики и Эстонии) (10), Соединенные Штаты Америки (12).
443. Комиссия заслушала заявления наблюдателей от следующих стран: Египет (10), Израиль (12), Иран (Исламская Республика) (12), Ливийская Арабская Джамахирия (12), Турция (12).
444. С заявлением выступил также наблюдатель от Мальтийского Ордена (10).
445. Комиссия заслушала также заявления следующих неправительственных организаций: Американская ассоциация юристов (12), Ассоциация всемирного просвещения (11), Африканская ассоциация образования в целях развития (12), Африканская комиссия содействия здравоохранению и правам человека (11), Всеиндийская конференция женщин (совместное заявление с Движением против расизма и за дружбу между народами, Международной лигой женщин за мир и свободу, Всемирной федерацией демократической молодежи, Всемирным советом мира) (12), Всемирная федерация демократической молодежи (11), Всемирная федерация по охране психического здоровья (12), Всемирный еврейский конгресс (11), Движение против расизма и за дружбу между народами (12), Европейский союз по связям с общественностью (12), Международная ассоциация борьбы против пыток (12), Международная лига женщин за мир и свободу (11), Международная организация за прогресс (12), Международная организация за развитие образования (12), Международное движение против всех форм дискриминации и расизма (11), Международный институт по исследованию проблем неприсоединения (11), Международный совет еврейских женщин (11), Секретариат международного движения двенадцатого декабря (12), Транснациональная радикальная партия (11).

446. С заявлением в порядке осуществления эквивалентного на ответ права выступил наблюдатель от Мавритании (12).

Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с этим нетерпимость

447. На 51-м заседании 17 апреля 1998 года представитель Сенегала внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1998/L.37, авторами которого являлись Китай, Куба, Мексика и Сенегал (от имени Группы африканских государств) и Турция. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Бангладеш, Бразилия, Германия, Греция, Израиль, Индия, Ирак, Италия, Сальвадор, Уругвай, Франция и Чили.

448. Представитель Сенегала внес устные изменения в пункт 50 постановляющей части проекта резолюции.

449. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на предполагаемые административные последствия данного проекта резолюции и его последствия для бюджета по программам з/. В этой связи заявление с оценкой административных последствий и последствий для бюджета по программам проекта резолюции E/CN.4/1998/L.37 было издано в документе E/CN.4/1998/L.98.

450. Проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1998/26.

Признание рабства и работорговли в качестве преступления против человечности

451. На своем 56-м заседании 21 апреля 1998 года Комиссия постановила отложить рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/1998/L.36/Rev.1, авторами которого являлись Куба, Израиль, Сенегал (от имени Группы африканских государств) и впоследствии присоединившийся Йемен, поддерживать контакты и продолжать консультации с целью достижения консенсуса. Проект резолюции гласил:

“Признание рабства и работорговли в качестве  
преступления против человечности

принимая во внимание долгие годы эксплуатации Африки в результате трансатлантической работорговли в интересах международной коммерции, прежде всего в Европе и Америке,

сознавая долгосрочные социально-экономические, культурные и политические последствия долгих лет рабства и работорговли,

отмечая, что работорговля, в частности трансатлантическая работорговля, в значительной мере способствовала развитию такого негативного явления, как расизм, и усилению и укоренению расовых предрассудков и других связанных с этим форм нетерпимости, которые не изжиты международным сообществом до сих пор,

признавая, что, хотя рабство имело место в различных частях мира в течение всей истории человечества, тем не менее трансатлантическая работорговля носила особенно ужасающий и преступный характер по своему размаху, своим коммерческим масштабам и своему воздействию на африканские народы,

приветствуя тот факт, что другим народам, пострадавшим в результате менее жестоких или аналогичных бедствий и несправедливости, были принесены извинения или предоставлена компенсация и возмещение ущерба,

сознавая моральное обязательство помнить о несправедливости, обусловленной рабством и работорговлей, в частности трансатлантической работорговлей, в качестве грубого нарушения прав человека,

будучи убеждена, что африканские народы на континенте и их представители за его пределами заслуживают извинений за акты несправедливости, которые совершались против них в течение нескольких столетий рабства и работорговли,

будучи также убеждена в том, что празднование пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека дает международному сообществу благоприятную возможность рассмотреть этот вопрос,

1. признает тот факт, что рабство и работорговля представляют собой грубое и вопиющее нарушение прав человека в отношении африканских народов и преступление против человечности;

2. приветствует проект "Невольничий путь", начатый Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в соответствии с резолюцией 29 С/5, принятой Генеральной конференцией Организации в ноябре 1997 года,

3. призывает Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры рассмотреть в рамках ее проекта "Невольничий путь" вопрос о рабстве и работорговле, придав приоритетный характер и сделав особый упор на анализе масштабов несправедливости, причиненной рабством и работорговлей, в частности трансатлантической работорговлей, и обратив в этой связи особое внимание на условия рабства и работорговли, выяснив ее краткосрочные и долгосрочные последствия для африканских народов на континенте и их представителей за его пределами и четко определив выгоды, полученные теми, кто был причастен к этому явлению, а также масштабы ущерба, нанесенного жертвам рабства и работорговли;

4. просит Специального докладчика по современным формам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости установить тесную связь со сторонами, принимающими участие в исследовательской программе Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, и представить доклад о ходе исследований по этому вопросу на пятьдесят пятой сессии Комиссии, включив в него тщательный анализ выводов, сделанных Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры по этому вопросу, и свои рекомендации по этим выводам с точки зрения прав человека, а также свои

соображения о способах практического использования этих выводов в целях облегчения работы по ликвидации расовой розни, порожденной рабством и работорговлей, что способствовало бы созданию культуры терпимости и мирного сосуществования рас и народов;

5. призывает все государства, а также соответствующие международные органы и организации оказать исследователям, занимающимся реализацией программы Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, и Специальному докладчику всестороннюю помощь в осуществлении ими своих обязанностей и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечить в приоритетном порядке предоставление Специальному докладчику всех ресурсов, которые могут ему потребоваться для оперативного осуществления возложенного на него мандата;

6. просит всех тех, кто, прямо или косвенно, своим действием или бездействием участвовал, позволял, потворствовал или допускал рабство и работорговлю, в частности трансатлантическую работорговлю, рассмотреть возможность принести извинения затронутым этим явлением африканским народам в качестве первого средства в процессе залечивания ран, нанесенных рабством и работорговлей;

7. постановляет рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят пятой сессии по тому же пункту повестки дня.”

### ХIII. О СОСТОЯНИИ МЕЖДУНАРОДНЫХ ПАКТОВ О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА

452. Комиссия рассмотрела пункт 13 повестки дня одновременно с пунктом 14 (см. главу XIV) на своих 12-м и 13-м заседаниях 23 и 24 марта и на своем 31-м заседании 3 апреля 1998 года 1/.

453. В приложении IV к настоящему докладу содержится перечень документов, выпущенных по пункту 13 повестки дня. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя в разбивке по пунктам повестки дня см. в приложении V к настоящему докладу.

454. В ходе общих прений по пункту 13 повестки дня с заявлениями 2/ выступили следующие члены Комиссии: Аргентина (13), Бразилия (13), Индия (13), Ирландия (12), Италия (12), Китай (13), Республика Корея (13), Российская Федерация (13), Уругвай (13).

455. Комиссия заслушала заявления наблюдателей от следующих стран: Армения (13), Норвегия (12), Румыния (13), Свазиленд (13), Сингапур (13), Эстония (12). С заявлением выступил также наблюдатель от Швейцарии (13).

456. Комиссия заслушала также заявления следующих неправительственных организаций: Азиатский форум по культурному развитию (12), Американская ассоциация юристов (12), Африканская комиссия содействия здравоохранению и правам человека (13), Всемирный мусульманский конгресс (13), Гималайский научно-исследовательский и культурный фонд (13), "Международная амнистия" (12), Международная лига за права и освобождение народов (12), Организация "Защитники прав человека" (13), Транснациональная радикальная партия (12).

457. На своем 31-м заседании 3 апреля 1998 года Комиссия приступила к рассмотрению проектов резолюций, представленных по пункту 13 повестки дня.

#### Вопрос о смертной казни

458. На 31-м заседании 3 апреля 1998 года представитель Италии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1998/L.12, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Азербайджан, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гаити, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мали, Мальта, Мексика, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония и Южная Африка. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Ангола, Андорра, Израиль и Канада.

459. С заявлением по проекту резолюции выступил представитель Китая.



460. С заявлениями по мотивам голосования до его проведения выступили представители Бутана, Мадагаскара, Пакистана, Туниса, Соединенных Штатов Америки и Филиппин.

461. Представитель Соединенных Штатов Америки предложил провести голосование. По просьбе представителя Италии по проекту резолюции было проведено поименное голосование, в результате которого он был принят 26 голосами против 13 при 12 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австрия, Аргентина, Беларусь, Бразилия, Венесуэла, Германия, Дания, Ирландия, Италия, Кабо-Верде, Канада, Конго, Люксембург, Мексика, Непал, Перу, Польша, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Уругвай, Франция, Чешская Республика, Чили, Эквадор, Южная Африка.

Голосовали против: Бангладеш, Ботсвана, Бутан, Демократическая Республика Конго, Индонезия, Китай, Малайзия, Пакистан, Республика Корея, Руанда, Соединенные Штаты Америки, Судан, Япония.

Воздержались: Гватемала, Гвинея, Индия, Куба, Мадагаскар, Марокко, Сальвадор, Сенегал, Тунис, Уганда, Филиппины, Шри-Ланка.

462. С заявлением по мотивам голосования после его проведения выступил представитель Бангладеш.

463. Делегация Мозамбика позднее сообщила Секретариату о том, что если бы делегация присутствовала во время проведения голосования, она голосовала бы за проект резолюции.

464. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1998/8.

#### О состоянии Международных пактов о правах человека

465. Наблюдатель от Норвегии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1998/L.13, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Аргентина, Беларусь, Венгрия, Венесуэла, Германия, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Исландия, Италия, Канада, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Республика Корея, Сальвадор, Сенегал, Словакия, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция и Южная Африка. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Андорра, Болгария, Гватемала, Демократическая Республика Конго, Испания, Мадагаскар, Нидерланды, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Украина, Уругвай, Франция и Эквадор.

466. Наблюдатель от Норвегии устно предложил включить в пункт 11 постановляющей части проекта резолюции ряд соответствующих общих замечаний.

467. Проект резолюции с внесенными в него в устных поправками был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1998/9.

Пятидесятая годовщина Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него

468. На 31-м заседании 3 апреля 1998 года наблюдатель от Армении внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1998/L.14, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Армения, Беларусь, Германия, Греция, Индия, Ирландия, Испания, Италия, Кипр, Латвия, Люксембург, Мексика, Непал, Польша, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Словакия, Словения, Соединенные Штаты Америки, Уганда, Франция, Хорватия и Чешская Республика. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Албания, Ангола, Бангладеш, Бельгия, Болгария, Бразилия, Грузия, Доминиканская Республика, Израиль, Канада, Куба, Малайзия, Нидерланды, Новая Зеландия, Португалия и Сальвадор.

469. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1998/10.

XIV. ЭФФЕКТИВНОЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ОРГАНОВ, СОЗДАНЫХ  
В СООТВЕТСТВИИ С ДОГОВОРАМИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ  
НАЦИЙ О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА

470. Комиссия рассмотрела пункт 14 повестки дня одновременно с пунктом 13 (см. главу XIII) на своих 12-м и 13-м заседаниях 23 и 24 марта, на 15-м заседании 25 марта, на 31-м заседании 3 апреля и на 51-м заседании 17 апреля 1998 года 1/.

471. В приложении IV к настоящему докладу содержится перечень документов, выпущенных по пункту 14 повестки дня. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя в разбивке по пунктам повестки дня см. в приложении V к настоящему докладу.

472. На 15-м заседании 25 марта 1998 года с заявлением выступил Председатель восьмого и девятого совещаний председателей договорных органов по правам человека г-н Филип Альстон.

473. В ходе общих прений по пункту 14 с заявлениями 2/ выступили следующие члены Комиссии: Австрия (13), Бразилия (13), Китай (13), Куба (13), Индия (13), Польша (13), Республика Корея (13), Российская Федерация (13).

474. Комиссия заслушала выступления наблюдателей от следующих стран: Австралия (от имени Канады и Новой Зеландии) (13), Норвегия (12), Румыния (13).

475. Комиссия также заслушала заявления следующих неправительственных организаций: Азиатский форум по культурному развитию (12), Ассоциация всемирного просвещения (от имени Ассоциации граждан мира, Ассоциации женщин стран Тихого океана и Юго-Восточной Азии, Африканской ассоциации образования в целях развития, Всемирного альянса обществ молодых христиан, Всемирного еврейского конгресса, Всемирного союза прогрессивного иудаизма, Всемирной ассоциации сельских женщин, Всемирной ассоциации девушек-гидов и скаутов, Всемирной ассоциации молодых женщин-христианок, Всемирной лютеранской федерации, Всемирной федерации женщин-методисток и последовательниц объединения, Всемирной федерации по охране психического здоровья, Всемирной федерации профсоюзов, Генеральной конференции адвентистов седьмого дня, Движения за дружбу между народами и против расизма, Интернационала "Зонта", Коалиции по борьбе с торговлей женщинами, Координационного комитета еврейских организаций, Международного альянса женщин за равные права и обязанности, Международного движения за братское единство рас и народов, Международного движения против всех форм дискриминации и расизма, Международного совета женщин, Международного совета еврейских женщин, Международной ассоциации защиты религиозных свобод, Международной ассоциации сороптимисток, Международной ассоциации юристов-демократов, Международной лиги женщин за мир и свободу, Международной организации по ликвидации всех форм расовой дискриминации, Международной организации по перспективам мирового развития, Международной организации "Просвещение", Международной организации христианской солидарности, Международной службы по правам человека, Международной федерации движений сопротивления, Международной федерации женщин с университетским образованием, Социалистического интернационала женщин) (12), Африканская комиссия содействия здравоохранению и правам человека (13), Всемирный еврейский

конгресс (13), Всемирный мусульманский конгресс (13), Европейский союз по связям с общественностью (13).

Эффективное осуществление международных договоров о правах человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными договорами о правах человека

476. На 31-м заседании 3 апреля 1998 года представитель Канады внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1998/L.15, представленный Австралией, Австрией, Испанией, Канадой, Новой Зеландией, Норвегией, Румынией и Финляндией. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Ангола, Андорра, Аргентина, Венгрия, Германия, Дания, Ирландия, Италия, Лихтенштейн, Нидерланды, Польша, Португалия, Республика Корея, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Уругвай, Франция, Чили, Швейцария, Швеция и Япония.

477. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на предполагаемые административные последствия данного проекта резолюции и его последствия для бюджета по программам 3.

478. По просьбе представителей Канады и Кубы рассмотрение проекта резолюции было отложено.

479. На 51-м заседании 17 апреля 1998 года Комиссия возобновила рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/1998/L.15.

480. Представитель Канады внес устную поправку в пункт 14 постановляющей части проекта резолюции.

481. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Принятый текст резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1998/27.

XV. ДОКЛАД ПОДКОМИССИИ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ДИСКРИМИНАЦИИ  
И ЗАЩИТЕ МЕНЬШИНСТВ О РАБОТЕ ЕЕ СОРОК ДЕВЯТОЙ СЕССИИ

482. Комиссия рассмотрела пункт 15 повестки дня на своих 24-26-м заседаниях 31 марта и 1 апреля, на своем 51-м заседании 17 апреля и на своем 56-м заседании 21 апреля 1998 года 1/.
483. В приложении IV к настоящему докладу содержится перечень документов, вышущих по пункту 15 повестки дня. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя в разбивке по пунктам повестки дня см. в приложении V к настоящему докладу.
484. На 24-м заседании 31 марта 1998 года Председатель Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на ее сорок девятой сессии г-н Хосе Бенгоа представил свой доклад (E/CN.4/1998/88). На 26-м заседании 1 апреля 1998 года Председатель Подкомиссии выступил с заключительными замечаниями.
485. На 25-м и 26-м заседаниях 31 марта и 1 апреля 1998 года, соответственно, с заявлениями выступили Специальный докладчик по вопросу об инвалидности Комиссии по социальному развитию и г-н Бенгт Линдквист.
486. В ходе общих прений по пункту 15 повестки дня с заявлениями 2/ выступили следующие члены Комиссии: Бразилия (26), Китай (26), Конго (26), Дания (25), Гватемала (26), Индия (25), Ирландия (25), Пакистан (26), Филиппины (26), Польша (25), Южная Африка (25), Украина (26).
487. Комиссия заслушала заявления наблюдателей от следующих стран: Ливийская Арабская Джамахирия (25), Норвегия (от имени стран Северной Европы) (26), Швеция (25). С заявлением выступил также наблюдатель от Швейцарии (26).
488. С заявлениями также выступили наблюдатели от Международного комитета Красного Креста (26) и Всемирной организации здравоохранения (26).
489. Комиссия также заслушала заявления следующих неправительственных организаций: Американская ассоциация юристов (25), Африканская комиссия содействия здравоохранению и правам человека (25), Всемирная федерация по охране психического здоровья (26), Всемирное движение матерей (25), Всемирный мусульманский конгресс (26), Всемирный союз слепых (26), Европейский союз по связям с общественностью (26), Коалиция по борьбе с торговлей женщинами (25), Латиноамериканская федерация ассоциаций родственников пропавших без вести задержанных лиц (26), Международная ассоциация за свободу вероисповедания (25), Международное движение против всех форм дискриминации и расизма (25), Международный совет по договорам индейцев (26), Организация "Инклюжн интернэшнл" (26), Организации "Север-Юг XXI" (25).

Работа Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств

490. На 51-м заседании 17 апреля 1998 года представитель Германии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1998/L.45, авторами которого являлись Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Португалия, Словения,

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чешская Республика и Япония. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Австралия, Австрия, Ангола, Аргентина, Беларусь, Бельгия, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Доминиканская Республика, Индия, Кабо-Верде, Канада, Кипр, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Словакия, Украина, Уругвай и Эстония.

491. Проект резолюции был принят без голосования.

492. С заявлением по данной резолюции после ее принятия выступил представитель Уругвая.

493. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1998/28.

494. В связи с принятием резолюции 1998/28 Комиссия не приняла каких-либо мер по проекту резолюции, рекомендованному Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств для принятия Комиссией (см. E/CN.4/1998/2-E/CN.4/Sub.2/1997/50, глава I).

#### Права человека и научно-технический прогресс

495. На 51-м заседании 17 апреля 1998 года наблюдатель от Нидерландов внес на рассмотрение проект решения E/CN.4/1998/L.46, авторами которого являлись Германия, Дания, Нидерланды. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Канада, Португалия и Япония.

496. Проект решения был принят без голосования. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 1998/104.

497. В связи с принятием решения 1998/104 Комиссия не приняла каких-либо мер по проекту решения 10, рекомендованному Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств для принятия Комиссией (см. E/CN.4/1998/2-E/CN.4/Sub.2/1997/50, глава I).

#### Вопрос о правах человека и чрезвычайном положении

498. На 51-м заседании 17 апреля 1998 года наблюдатель от Нидерландов внес на рассмотрение проект решения E/CN.4/1998/L.47, авторами которого являлись Германия, Дания и Нидерланды. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Канада, Польша, Португалия и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

499. С заявлением по проекту решения выступил представитель Индии.

500. По просьбе представителя Индии и наблюдателя от Нидерландов рассмотрение проекта решения было отложено.

501. На своем 56-м заседании 21 апреля 1998 года Комиссия возобновила рассмотрение проекта решения E/CN.4/1998/L.47.

502. Наблюдатель от Нидерландов внес устные изменения в постановляющую часть проекта решения.

503. Проект решения с внесенными в него устными поправками был принят без голосования. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 1998/108.

504. В связи с принятием решения 1998/108 Комиссия не приняла каких-либо мер по проекту решения 6, рекомендованному Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств для принятия Комиссией (см. E/CN.4/1998/2-E/CN.4/Sub.2/1997/50, глава I).

#### Исследование, касающееся права на свободу передвижения

505. На 51-м заседании 17 апреля 1998 года наблюдатель от Нидерландов внес на рассмотрение проект решения E/CN.4/1998/L.48, авторами которого являлись Германия, Дания и Нидерланды. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Канада, Португалия и Япония.

506. Наблюдатель от Нидерландов внес устные поправки в постановляющую часть проекта решения.

507. Проект решения с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 1998/105.

508. В связи с принятием решения 1998/105 Комиссия не приняла каких-либо мер по проекту решения 8 (пункт 9), рекомендованному Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств для принятия Комиссией (см. E/CN.4/1998/2-E/CN.4/Sub.2/1997/50 глава I).

#### Минимальные гуманитарные стандарты

509. На 51-м заседании 17 апреля 1998 года наблюдатель от Норвегии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1998/L.50, авторами которого являлись Аргентина, Болгария, Венгрия, Гватемала, Германия, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Исландия, Италия, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Лихтенштейн, Мадагаскар, Мексика, Никарагуа, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Сальвадор, Сенегал, Словакия, Словения, Украина, Уругвай, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония и Южная Африка. Впоследствии к числу авторов проекта присоединилась Австрия.

510. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1998/29.

#### Торговля женщинами и девочками

511. На 51-м заседании 17 апреля 1998 года представитель Филиппин внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1998/L.57, авторами которого являлись Аргентина, Бельгия, Бутан, Германия, Дания, Египет, Индонезия, Ирак, Ирландия, Италия, Кипр, Колумбия, Малайзия, Марокко, Мексика, Мьянма, Никарагуа, Норвегия, Пакистан, Перу, Португалия, Республика Корея, Сальвадор, Того, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка и Южная Африка.

Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Ангола, Бангладеш, бывшая югославская Республика Македония, Гватемала, Греция, Доминиканская Республика, Испания, Коста-Рика, Непал, Нигерия и Таиланд.

512. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1998/30.

#### Права человека инвалидов

513. На 51-м заседании 17 апреля 1998 года представитель Ирландии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1998/L.59, авторами которого являлись Австрия, Аргентина, Афганистан, Ботсвана, Бурунди, Венгрия, Венесуэла, Гватемала, Гвинея, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Колумбия, Конго, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадагаскар, Марокко, Мексика, Непал, Перу, Португалия, Руанда, Румыния, Сальвадор, Сенегал, Уганда, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Южная Африка и Япония. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Австралия, Алжир, Ангола, Бельгия, Германия, Доминиканская Республика, Мальта, Нидерланды, Норвегия, Польша, Судан, Того, Тунис и Эквадор.

514. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1998/31.

#### Приватизация тюрем

515. На 51-м заседании 17 апреля 1998 года представитель Соединенных Штатов Америки внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1998/L.79, авторами которого являлись Нидерланды и Соединенные Штаты Америки. Впоследствии к числу авторов проекта присоединилась Япония.

516. С заявлениями по проекту резолюции выступили представители Кубы и Соединенных Штатов Америки.

517. Проект резолюции был принят без голосования.

518. С заявлением по проекту резолюции после ее принятия выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

519. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1998/32.

520. В связи с принятием резолюции 1998/32 Комиссия не приняла каких-либо мер по проекту решения 5, рекомендованному Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств для принятия Комиссией (см. E/CN.4/1998/2-E/CN.4/Sub.2/1997/50, глава I).



XVI. ПРАВА ЛИЦ, ПРИНАДЛЕЖАЩИХ К НАЦИОНАЛЬНЫМ ИЛИ  
ЭТНИЧЕСКИМ, РЕЛИГИОЗНЫМ И ЯЗЫКОВЫМ МЕНЬШИНСТВАМ

521. Комиссия рассмотрела пункт 16 повестки дня одновременно с пунктами 11 и 18 (см. главы XI и XVIII) на своих 21-24-м заседаниях с 27 по 31 марта и на своих 38-40-м заседаниях 9 апреля 1998 года 1/.

522. В приложении IV к настоящему докладу содержится перечень документов, выпущенных по пункту 16 повестки дня. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя в разбивке по пунктам повестки дня см. в приложении V к настоящему докладу.

523. В ходе общих прений по пункту 16 повестки дня с заявлениями 2/ выступили следующие члены Комиссии: Австрия (24), Бангладеш (24), Индия (22), Китай (24), Пакистан (24), Польша (22), Республика Корея (22), Российская Федерация (22), Судан (24), Украина (23), Шри-Ланка (22).

524. Комиссия заслушала заявления наблюдателей от следующих стран: Венгрия (22), Иран (Исламская Республика) (24), Камерун (24), Латвия (24), Литва (24), Норвегия (22), Румыния (23), Словакия (23), Финляндия (22), Эфиопия (23). С заявлением выступил также наблюдатель от Швейцарии (22).

525. Комиссия заслушала также заявления следующих неправительственных организаций: Американская ассоциация юристов (21), Африканская ассоциация образования в целях развития (24), Всемирный мусульманский конгресс (24), Гималайский научно-исследовательский и культурный фонд (22), Группа по правам меньшинств (22), Движение национального самосознания "Алиран Кеседеран Негара" (21), Европейский союз по связям с общественностью (23), Конференция "Буддисты Азии за мир" (23), Латиноамериканская федерация ассоциаций родственников пропавших без вести задержанных лиц (24), Международная ассоциация прав человека американских меньшинств (совместное заявление с Всемирным обществом виктимологии) (24), Международная организация за развитие образования (21), Международная организация францисканцев (23), Международная федерация свободных журналистов (24), Международная организация за прогресс (24), Международное бюро мира (23), Международный институт по исследованию проблем неприсоединения (23), Общество по защите лиц, находящихся в опасности (23), Организация солидарности народов Азии и Африки (24), Братство "Нотр-Дам" (22), "Пакс Романа" (21), Транснациональная радикальная партия (23).

526. С заявлениями в порядке осуществления права на ответ или эквивалентного ему права выступили представитель Пакистана (24) и наблюдатель от бывшей югославской Республики Македонии (24).

Положение в области прав человека в Латвии

527. На 38-м заседании 9 апреля 1998 года представитель Российской Федерации отозвал проект резолюции E/CN.4/1998/L.32, автором которого являлась Российская Федерация. Проект резолюции гласил:

"Положение в области прав человека в Латвии"

Комиссия по правам человека,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, положениями Всеобщей декларации прав человека, Международных пактов о правах человека, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенции о правах ребенка и других международных договоров,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы для всех и выполнять обязательства, которые они взяли на себя в соответствии с различными международными договорами в этой области,

выражая свою обеспокоенность нерешенными проблемами значительного большинства населения латышского происхождения, постоянно проживающего в Латвии, которые приводят к нарушениям прав человека людей, принадлежащих к национальным меньшинствам,

будучи обеспокоена по-прежнему медленными темпами натурализации постоянных жителей, принадлежащих к национальным меньшинствам, и небольшим числом заявлений о предоставлении гражданства,

выражая свою особую обеспокоенность в связи с происшедшим в Риге 3 марта 1998 года инцидентом, сопровождавшимся актами насильственного подавления мирного выражения мнений,

1. призывает правительство Латвии активизировать свои усилия в целях устранения озабоченностей, касающихся национальных меньшинств;
2. настоятельно призывает правительство Латвии радикально упростить процесс натурализации и настоятельно призывает его, в частности, предоставить гражданство всем детям, родившимся в Латвии;
3. поощряет правительство Латвии продолжать свои усилия по осуществлению всеобъемлющей программы преподавания латышского языка в целях расширения возможностей для обучения русскоязычного населения;
4. призывает Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека поддерживать диалог с правительством Латвии в целях достижения существенного прогресса в деле поощрения прав человека и основных свобод всех жителей, независимо от их происхождения, и информировать об этом Комиссию;
5. призывает правительство Латвии осуществить все рекомендации международных миссий и механизмов, касающиеся улучшения положения в области прав человека в Латвии;
6. постановляет рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят пятой сессии”.

528. На 40-м заседании 9 апреля 1998 года с заявлением по проекту резолюции выступил представитель Польши.

Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам

529. На 38-м заседании 9 апреля 1998 года представитель Австрии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1998/L.33, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Аргентина, Босния и Герцеговина, Венгрия, Гватемала, Дания, Индия, Ирландия, Исландия, Италия, Литва, Лихтенштейн, Норвегия, Перу, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Эстония и Эфиопия.

Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Андорра, Афганистан, Беларусь, Болгария, Бразилия, Кабо-Верде, Канада, Коста-Рика, Мадагаскар, Нидерланды, Уругвай, Швеция и Эквадор.

530. Представитель Австрии внес устные изменения в пункты 3-5 постановляющей части проекта резолюции.

531. С заявлением по проекту резолюции выступил представитель Бангладеш.

532. По просьбе представителей Австрии и Бангладеш рассмотрение проекта резолюции было отложено.

533. На 39-м заседании 9 апреля 1998 года Комиссия возобновила рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/1998/L.33.

534. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили представители Австрии и Бангладеш.

535. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на предполагаемые административные последствия данного проекта резолюции и его последствия для бюджета по программам 3/.

536. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1998/19.

537. В связи с принятием резолюции 1998/19 Комиссия не приняла каких-либо мер по проекту решения 4, рекомендованному Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств для принятия Комиссией (см. E/CN.4/1998/2-E/CN.4/Sub.2/1997/50, глава I).

Терпимость и плюрализм как неделимые элементы в деле поощрения и защиты прав человека

538. На своем 38-м заседании 9 апреля Комиссия постановила отложить рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/1998/L.25.

539. На 39-м заседании 9 апреля представитель Индии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1998/L.25, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Беларусь, Болгария, Бразилия, Бутан, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Индия, Ирландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Канада, Кипр, Колумбия, Мексика, Нидерланды, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и

Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Южная Африка и Япония. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Алжир, Армения, Бельгия, Израиль, Индонезия, Конго, Коста-Рика, Люксембург, Мадагаскар, Маврикий, Малайзия, Непал, Республика Корея, Словения, Украина, Уругвай, Шри-Ланка и Эфиопия.

540. Представитель Пакистана внес на рассмотрение предложенные поправки к проекту резолюции E/CN.4/1998/L.25 (E/CN.4/1998/L.38), автором которых являлся Пакистан.

541. С заявлением по предложенным поправкам выступил представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии.

542. По просьбе представителей Бразилии, Малайзии и Мексики рассмотрение проекта резолюции было отложено.

543. На своем 40-м заседании 9 апреля 1998 года Комиссия возобновила рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/1998/L.25 и предложенных к нему поправок (E/CN.4/1998/L.38).

544. Представитель Индии внес устные поправки в первый и четвертый пункты преамбулы и в пункт 2 b) постановляющей части проекта резолюции.

545. Представитель Пакистана снял предложенные поправки к проекту резолюции E/CN.4/1998/L.25 (E/CN.4/1998/L.38), которые гласят следующее:

“1. Первый пункт преамбулы следует читать: “ссылаясь на Устав Организации Объединенных Наций, в котором содержится призыв проявлять терпимость, жить в мире и добрососедстве и разрешать конфликты мирными средствами, и в частности...” (далее по тексту).

2. Добавить пункт преамбулы 1-бис в следующей редакции:

“признавая и подтверждая, что все права человека обусловлены достоинством и ценностью, присущими человеческой личности, и подчеркивая ответственность всех государств развивать и поощрять уважение прав человека и основных свобод для всех без каких бы то ни было различий по признаку расы, пола, языка или религии.”.

3. Добавить пункт преамбулы 3-бис в следующей редакции:

“будучи убеждена, что терпимость - признание и уважение других, способность жить вместе с другими и выслушивать их - представляет собой прочную базу любого гражданского общества и мира.”.

4. В четвертом пункте преамбулы добавить в конце следующую фразу “и групп независимо от общественного положения, цвета кожи, убеждений и религии”.

5. Добавить пункт преамбулы 6-бис в следующей редакции:

“признавая необходимость противодействовать нетерпимости и связанному с ней насилию на основе религии или убеждений, включая практику дискриминации в отношении женщин и осквернение религиозных мест”.

6. Заменить седьмой пункт преамбулы следующим текстом:

“отмечая, что в нашем мире этнического, религиозного и культурного многообразия терпимость по отношению к различным вероисповеданиям, культурам и обычаям может обеспечить мир и сотрудничество;”.

7. Добавить пункт преамбулы 10-бис в следующей редакции:

“признавая также необходимость противодействовать всем идеологиям, основанным на убеждении в расовом, этническом, религиозном, культурном, национальном или ином превосходстве или превосходстве одного пола над другим в целях содействия терпимости и плюрализму мнений на национальном и международном уровне”.

8. Добавить пункт 1-бис постановляющей части в следующей редакции:

“также осуждает все виды практики социального расслоения и разделения по признаку расы, происхождения или религиозных убеждений”.

9. Пункт 4 а) постановляющей части, в конце добавить следующую фразу “на национальном и международном уровне”.

10. Пункт 5 постановляющей части исключить слова “работающих на низовом уровне”.

546. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1998/21.

## XVII. КОНСУЛЬТАТИВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

547. Комиссия рассмотрела пункт 17 одновременно с пунктом 9 (см. главу IX) на своих 32-35-м заседаниях 6 и 8 апреля, 39-41-м заседаниях 9 апреля, 43-м и 44-м заседаниях 14 апреля и 52-м заседании 17 апреля 1998 года 1/.
548. В приложении IV к настоящему докладу содержится перечень документов, выпущенных по пункту 17 повестки дня. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя в разбивке по пунктам повестки дня см. в приложении V к настоящему докладу.
549. На 32-м заседании 6 апреля 1998 года с заявлениями выступили:
- а) г-н Адама Диенг, независимый эксперт по положению в области прав человека в Гаити, представивший свой доклад (A/52/499; см. также E/CN.4/1998/97)
  - б) г-н Томас Хаммарберг, Специальный представитель Генерального секретаря по правам человека в Камбодже, представивший свой доклад (E/CN.4/1998/95).
550. На 33-м заседании 6 апреля 1998 года г-н Диего Гарсия-Саян, член миссии Генерального секретаря в Гватемале, выступил с заявлением по докладу миссии (E/CN.4/1998/93).
551. На 34-м заседании 6 апреля 1998 года с заявлениями выступили:
- а) г-жа Лейла И. Такла, Председатель Совета попечителей Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека;
  - б) г-жа Мона Рипмави, независимый эксперт по положению в области прав человека в Сомали, представившая свой доклад (E/CN.4/1998/96).
552. В ходе общих прений по пункту 17 повестки дня с заявлениями 2/ выступили следующие члены Комиссии: Гватемала (33), Индия (34), Италия (35), Мадагаскар (35), Перу (34), Российская Федерация (35), Сальвадор (35), Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (от имени Европейского союза и присоединившихся к заявлению Болгарии, Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Польши, Румынии, Словакии и Словении, Чешской Республики, Эстонии (35)), Южная Африка (34), Япония (34).
553. Комиссия заслушала заявления наблюдателей от следующих стран: Австралия (40), бывшая югославская Республика Македония (40), Гаити (40), Литва (40) и Того (40).
554. С заявлением также выступил наблюдатель от Международного комитета Красного Креста (40).
555. Комиссия также заслушала заявления следующих неправительственных организаций: Американская ассоциация юристов (40), Латиноамериканская федерация ассоциаций родственников пропавших без вести задержанных лиц (41), Международная юридическая группа по правам человека (41), Международный совет по договорам индейцев (41).

Оказание помощи Гватемале в области прав человека

556. На 43-м заседании 14 апреля 1998 года представитель Эквадора внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1998/L.39, автором которого являлся Эквадор (от имени Группы латиноамериканских и карибских государств). Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Испания, Италия, Норвегия, Соединенные Штаты Америки и Швеция.

557. Представитель Эквадора внес устную поправку в пятый пункт преамбулы проекта резолюции и добавил новый пункт 3 постановляющей части.

558. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили представитель Гватемалы и наблюдатель от Национального революционного единства Гватемалы.

559. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1998/22.

Консультативное обслуживание, техническое сотрудничество и Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека

560. На 52-м заседании 17 апреля 1998 года представитель Германии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1998/L.44, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Германия, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Нидерланды, Новая Зеландия, Польша, Португалия, Российская Федерация, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уганда, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чили, Швейцария, Швеция и Южная Африка. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Беларусь, Бразилия, Венгрия, Гватемала, Греция, Доминиканская Республика, Кабо-Верде, Кипр, Лихтенштейн, Монголия, Норвегия, Перу, Республика Корея, Румыния, Того, Тунис, Украина, Эквадор и Япония.

561. С заявлениями по проекту резолюции выступили представители Индии и Филиппин.

562. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1998/57.

Положение в области прав человека в Гаити

563. На 52-м заседании 17 апреля 1998 года представитель Венесуэлы внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1998/L.51, авторами которого являлись Аргентина, Бразилия, Венесуэла, Гаити, Гватемала, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Мексика, Перу, Сальвадор, Уругвай, Франция и Чили. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились: Боливия, Гондурас, Дания, Парагвай, Сенегал, Соединенные Штаты Америки, Швеция, Эквадор и Япония.

564. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1998/58.

Помощь Сомали в области прав человека

565. На 52-м заседании 17 апреля 1998 года представитель Италии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1998/L.66, авторами которого являлись Бельгия, Ирландия, Испания, Италия, Португалия, Республика Корея, Румыния, Соединенные Штаты Америки, Швеция и Южная Африка. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Австралия, Болгария, Габон, Дания, Канада, Кипр, Новая Зеландия, Норвегия, Франция и Япония.

566. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1998/59.

Помощь Камбодже в области прав человека

567. На 52-м заседании 17 апреля 1998 года наблюдатель от Австралии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1998/L.71, авторами которого являлись Австралия, Италия, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Швеция и Япония. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Бельгия, Германия, Дания, Ирландия, Канада, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Соединенные Штаты Америки, Финляндия и Франция.

568. Наблюдатель от Австралии внес устные поправки в пункты 8-10 и 15 постановляющей части проекта резолюции.

569. С заявлением по проекту резолюции выступил представитель Индонезии (от имени государств - членов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии).

570. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на предполагаемые административные последствия данного проекта резолюции и его последствия для бюджета по программам 3/. В этой связи заявление об оценке административных последствий и последствий бюджета по программам проекта резолюции E/CN.4/1998/L.71 было выпущено в документе E/CN.4/1998/L.99.

571. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1998/60.



#### XVIII. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ЛИКВИДАЦИИ ВСЕХ ФОРМ НЕТЕРПИМОСТИ И ДИСКРИМИНАЦИИ НА ОСНОВЕ РЕЛИГИИ ИЛИ УБЕЖДЕНИЙ

572. Комиссия рассмотрела пункт 18 повестки дня одновременно с пунктами 11 и 16 (см. главы XI и XVI) на своих 21-24-м заседаниях с 27 по 31 марта и на своем 39-м заседании 9 апреля 1998 года 1/.

573. В приложении IV к настоящему докладу содержится перечень документов, выпущенных по пункту 18 повестки дня. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя в разбивке по пунктам повестки дня см. в приложении V к настоящему докладу.

574. На 22-м заседании 30 марта 1998 года Специальный докладчик по вопросу о религиозной нетерпимости г-н Абдельфаттах Амор внес на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/1998/6 и Add.1 и 2). На 24-м заседании 31 марта 1998 года Специальный докладчик выступил с заключительным словом.

575. В ходе общих прений по пункту 18 повестки дня с заявлениями 2/ выступили следующие члены Комиссии: Индия (22), Ирландия (21), Пакистан (24), Республика Корея (22), Российская Федерация (22), Соединенные Штаты Америки (23), Судан (24), Украина (23), Шри-Ланка (22).

576. Комиссия заслушала заявления наблюдателей от следующих стран: Алжир (23), Афганистан (23), Иран (Исламская Республика) (24), Кипр (24), Литва (24), Норвегия (24).

577. Комиссия заслушала также заявления следующих неправительственных организаций: Ассоциация всемирного просвещения (21), Африканская комиссия содействия здравоохранению и правам человека (21), Африканская организация образования в целях развития (24), Братство "Нотр-Дам" (22), Всемирная лютеранская федерация (совместно заявление с Конференцией европейских церквей, Всемирным альянсом реформаторских церквей, Всемирным советом церквей) (21), Всемирный мусульманский конгресс (24), Всемирный союз баптистов (23), Генеральная конференция адвентистов седьмого дня (23), Движение национального самосознания "Алиран Кеседаран Негара" (21), Международная организация за развитие образования (21), Международная ассоциация за свободу вероисповедания (23), Международная ассоциация прав человека американских меньшинств (совместное заявление с Всемирным обществом виктимологии) (24), Международная ассоциация защиты религиозных свобод (21), Международная организация францисканцев (23), Международная организация христианской солидарности (21), Международная организация за прогресс (24), Международный институт мира (24), Международный совет по договорам индейцев (21), Общество по защите лиц находящихся в опасности (23), Организация солидарности народов Азии и Африки (24), "Север-Юг XXI" (23).

578. С заявлениями в порядке осуществления права на ответ или эквивалентного ему права выступили представитель Судана (23) и наблюдатель от Вьетнама (23).

#### Осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений

579. На 39-м заседании 9 апреля 1998 года представитель Ирландии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1998/L.34, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Андорра, Аргентина,

Армения, Бангладеш, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Венесуэла, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Индия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кипр, Куба, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Перу, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Словения, Соединенные Штаты Америки, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тунис, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария и Швеция. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Беларусь, Ботсвана, Венгрия, Израиль, Мальта, Норвегия, Польша, Украина, Уругвай, Эквадор и Южная Африка.

580. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на предполагаемые административные последствия данного проекта резолюции и его последствия для бюджета по программам 3.

581. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1998/18.

XIX. РАЗРАБОТКА ПРОЕКТА ДЕКЛАРАЦИИ О ПРАВЕ И ОБЯЗАННОСТИ  
ОТДЕЛЬНЫХ ЛИЦ, ГРУПП И ОРГАНОВ ОБЩЕСТВА ПООЩРЯТЬ  
И ЗАЩИЩАТЬ ОБЩЕПРИЗНАННЫЕ ПРАВА ЧЕЛОВЕКА  
И ОСНОВНЫЕ СВОБОДЫ

582. Комиссия рассмотрела пункт 19 повестки дня на своих 29-31-м заседаниях 2-3 апреля 1998 года 1/.

583. В приложении IV к настоящему докладу содержится перечень документов, выпущенных по пункту 19 повестки дня. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя в разбивке по пунктам повестки дня см. в приложении V к настоящему докладу.

584. На 29-м заседании 2 апреля 1998 года Председатель-докладчик Рабочей группы по проекту декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы г-н Ян Хельгесен представил доклад Рабочей группы о работе ее тринадцатой сессии (E/CN.4/1998/98).

585. В общих прениях по пункту 19 повестки дня с заявлениями 2/ выступили следующие члены Комиссии: Венесуэла (29), Канада (29), Китай (29), Куба (29), Пакистан (30), Сальвадор (30), Соединенные Штаты Америки (29), Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (от имени Европейского союза и присоединившихся к заявлению Болгарии, Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Чешской Республики и Эстонии) (29), Чили (29), Южной Африки (29).

586. Комиссия заслушала заявления наблюдателей от следующих стран: Австралия (29), Египет (29), Литва (30), Новая Зеландия (30), Нигерия (30), Норвегия (29). С заявлением выступил также наблюдатель от Швейцарии (30).

587. Комиссия заслушала также заявления следующих неправительственных организаций: Американская ассоциация юристов (30), Африканская комиссия содействия здравоохранению и правам человека (30), Всемирное движение матерей (30), Международная федерация лиг прав человека (совместное заявление с Всемирной организацией против пыток) (30), Международная служба по правам человека (совместное заявление с "Международной амнистией", Организацией "Статья XIX" - Международным центром по борьбе против цензуры, Азиатским форумом по культурному развитию, Ассоциацией за предотвращение пыток, Бехаистским международным сообществом, ФИАН - Сетью информации и действий "Продовольствие прежде всего", Международной организацией францисканцев, Международной комиссией юристов, Международной федерацией АКАТ (Действия христиан за отмену пыток) и АКАТ-Мексика, Международной юридической группой по правам человека, Международным советом по договорам индейцев, Международным движением против всех форм дискриминации и расизма, Комитетом стран Латинской Америки по защите прав женщин, Латиноамериканской федерацией ассоциаций родственников пропавших без вести задержанных лиц, Движением за дружбу между народами и против расизма, Международным движением католиков "Пакс Кристи", Ассоциацией содействия Организации Объединенных Наций (Великобритания и Северная Ирландия), Международной

женской лигой "За мир и свободу" (30), Международная организация по правам человека "Интернет" (30), Международная организация францисканцев (30), Тунисская ассоциация матерей (30).

Вопрос о проекте декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы

588. На 31-м заседании 3 апреля 1998 года наблюдатель от Норвегии представил проект резолюции E/CN.4/1998/L.18, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Аргентина, Бразилия, Венгрия, Венесуэла, Германия, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Сальвадор, Сенегал, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эстония, Южная Африка и Япония. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Ангола, Беларусь, Бельгия, Болгария, Боливия, Ботсвана, Гватемала, Греция, Грузия, Израиль, Индия, Коста-Рика, Пакистан, Республика Корея, Российская Федерация, Украина, Уругвай и Эквадор.

589. С заявлением по мотивам голосования до его проведения выступил представитель Кубы.

590. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. главу II, раздел А, резолюция 1998/7.

XX. ПРАВА РЕБЕНКА, В ТОМ ЧИСЛЕ:

- a) О СОСТОЯНИИ КОНВЕНЦИИ О ПРАВАХ РЕБЕНКА
- b) ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО ДОКЛАДЧИКА ПО ВОПРОСУ О ТОРГОВЛЕ ДЕТЬМИ, ДЕТСКОЙ ПРОСТИТУЦИИ И ДЕТСКОЙ ПОРНОГРАФИИ
- c) ПРОГРАММА ДЕЙСТВИЙ ПО ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ ТОРГОВЛИ ДЕТЬМИ, ДЕТСКОЙ ПРОСТИТУЦИИ И ДЕТСКОЙ ПОРНОГРАФИИ
- d) ВОПРОС О ПРОЕКТЕ ФАКУЛЬТАТИВНОГО ПРОТОКОЛА К ПРОСТИТУЦИИ И ДЕТСКОЙ ПОРНОГРАФИИ, А ТАКЖЕ ОБ ОСНОВНЫХ МЕРАХ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ И ИСКОРЕНЕНИЮ ЭТИХ ЯВЛЕНИЙ

591. Комиссия рассмотрела пункт 20 повестки дня на своих 49-м и 50-м заседаниях 16 апреля, 53-м и 54-м заседаниях 20 апреля и на 58-м заседании 22 апреля 1998 года 1/.

592. В приложении IV к настоящему докладу содержится перечень документов, выпущенных по пункту 20 повестки дня. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя в разбивке по пунктам повестки дня см. в приложении V к настоящему докладу.

593. На 49-м заседании 16 апреля 1998 года Специальный докладчик по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии г-жа Офелия Кальсетас-Сантос представила свой доклад (E/CN.4/1998/101 и Add.1 и 2).

594. На этом же заседании Председатель-докладчик рабочей группы по проекту факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося вовлечения детей в вооруженные конфликты, г-н Нильс Элиассон и Председатель-докладчик рабочей группы по проекту факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка по вопросам о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии г-н Хорхе Иван Мора Годон представили доклады рабочих групп о работе их третьей сессии (E/CN.4/1998/102 и E/CN.4/1998/103, соответственно).

595. На 53-м заседании 20 апреля 1998 года Специальный представитель Генерального секретаря по вопросу о воздействии вооруженных конфликтов на детей г-н Олара А. Отунну представил подготовленный им доклад (E/CN.4/1998/119).

596. В ходе общих прений по пункту 20 повестки дня с заявлениями 2/ выступили следующие члены Комиссии: Аргентина (53), Бангладеш (53), Бразилия (53), Венесуэла (49), Гватемала (53), Индонезия (53), Куба (53), Марокко (53), Мексика (49), Пакистан (53), Польша (53), Республика Корея (53), Российская Федерация (53), Сальвадор (50), Сенегал (53), Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (от имени Европейского союза, Болгарии, Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Чешской Республики, Эстонии) (49), Соединенные Штаты Америки (53), Судан (53),

Уганда (49), Уругвай (49), Филиппины (53), Чешская Республика (53), Чили (49), Шри-Ланка (53), Япония (49).

597. Комиссия заслушала заявления наблюдателей от следующих стран: Австралия (54), Гондурас (50), Египет (50), Израиль (54), Ирак (50), Иран (Исламская Республика) (54), Кения (54), Коста-Рика (50), Ливийская Арабская Джамахирия (50), Никарагуа (54), Новая Зеландия (50), Норвегия (54), Словакия (54), Таиланд (54). С заявлениями выступили также наблюдатели от Святейшего Престола (54) и Швейцарии (54).

598. С заявлениями выступили также наблюдатели от Всемирной организации здравоохранения (50), Детского фонда Организации Объединенных Наций (49), Международного комитета Красного Креста (50) и Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца (54).

599. Комиссия также заслушала выступления следующих неправительственных организаций: Американская ассоциация юристов (50), Ассоциация всемирного просвещения (50), Африканская комиссия содействия здравоохранению и правам человека (50), Братство "Нотр-Дам" (54), Всемирная организация против пыток (50), Всемирная организация бывших студентов-католиков (50), Всемирная федерация женщин-методисток и последовательниц церкви объединения (50), Всемирная федерация демократической молодежи (50), Всемирное движение матерей (совместное заявление с Всеобщей федерацией арабских женщин и Союзом арабских юристов) (50), Всемирный консультативный комитет друзей (квакеров) (совместное заявление с "Международной амнистией" и Организацией по наблюдению за соблюдением прав человека) (50), Всемирный мусульманский конгресс (53), Индийский совет по вопросам образования (50), Комиссия по защите прав человека в Центральной Америке (50), Международная ассоциация защиты религиозных свобод (53), Международная организация христианской солидарности (54), Международная организация за развитие образования (50), Международная федерация "Планета людей" (50), Международная организация францисканцев (50), Международная конфедерация свободных профсоюзов (50), Международная организация за прогресс (54), Международное бюро мира (53), Международное движение католиков "Пакс-Кристи" (50), Международное движение в защиту детей (совместное заявление с Международным католическим бюро ребенка, Международной федерацией женщин, занимающихся бизнесом и профессиональной деятельностью, Международной федерацией работников социальной сферы, Международным движением за оказание помощи бедствующим группам населения "Четвертый мир" и Международным альянсом спасения детей) (50), Международный институт по исследованию проблем неприсоединения (50), Международный институт мира (50), Международный альянс спасения детей (50), Организация солидарности народов Азии и Африки (50), Организация "Защитники прав человека" (50), Пакистанская ассоциация по планированию семьи (53), "Север-Юг XXI" (54), Тунисская организация по вопросам образования и семьи (54), Федерация ассоциаций по защите и поощрению прав человека (53), Федерация кубинских женщин (50).

600. С заявлениями в порядке осуществления права на ответ или эквивалентного ему права выступили представитель Бразилии (54) и наблюдатель от Коста-Рики (50).

601. На своем 58-м заседании 22 апреля 1998 года Комиссия приступила к рассмотрению проектов резолюций, представленных по пункту 20 повестки дня.

Похищение детей из Северной Уганды

602. Представитель Уганды внес проект резолюции E/CN.4/1998/L.40, авторами которого являлись Ботсвана, Демократическая Республика Конго, Португалия, Руанда, Уганда и Эфиопия. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Зимбабве, Кения, Объединенная Республика Танзания и Непал.

603. Представитель Уганды внес устную поправку в пункт 7 постановляющей части проекта резолюции и предложил заменить пункт 9 постановляющей части новым текстом.

604. С заявлением по проекту резолюции выступил представитель Пакистана.

605. Представитель Судана внес на рассмотрение предложенные поправки к проекту резолюции E/CN.4/1998/L.40 (E/CN.4/1998/L.84), авторами которых являлся Судан. Впоследствии он внес устное изменение в пункты 1 и 6 предложенных поправок к проекту резолюции E/CN.4/1998/L.40.

606. С заявлением по предложенным поправкам выступил представитель Уганды.

607. С заявлениями по мотивам голосования до его проведения выступили представители Австрии, Бразилии, Венесуэлы, Германии (также от имени Финляндии), Индии, Канады, Мексики, Уругвая и Японии.

608. По просьбе представителя Уганды было проведено поименное голосование по предложенным поправкам к проекту резолюции E/CN.4/1998/L.40 (E/CN.4/1998/L.84) с внесенными в них изменениями, которые гласили:

“1. В названии проекта резолюции и в седьмом пункте преамбулы после слов "из Северной Уганды" добавить слова "и Южного Судана"; в шестом пункте преамбулы и в пункте 9 постановляющей части после слов "в Северной Уганде" добавить "и Южном Судане".

2. Из пункта 1 постановляющей части исключить слова "и неправительственными организациями".

3. В пункте 3 постановляющей части:

a) добавить после слов "в Северной Уганде" слова "и Южном Судане";

b) добавить в конец пункта слова "и повстанческие группировки, участвующие в боевых действиях в Южном Судане".

4. В конец пункта 4 постановляющей части добавить слова "и в Южном Судане со стороны повстанческих группировок, участвующих в боевых действиях против правительства".

5. В конец пункта 5 постановляющей части добавить слова "и повстанческих группировок, участвующих в боевых действиях в Южном Судане"; в конец пункта 6 постановляющей части

добавить слова "и повстанческими группировками, участвующими в боевых действиях в Южном Судане".

609. Предложенные поправки были отклонены 16 голосами против 6 при 30 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Бангладеш, Индонезия, Пакистан, Российская Федерация, Руанда, Судан.

Голосовали против: Австрия, Ботсвана, Германия, Дания, Демократическая Республика Конго, Ирландия, Италия, Куба, Люксембург, Непал, Польша, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уганда, Чешская Республика, Южная Африка.

Воздержались: Аргентина, Беларусь, Бразилия, Бутан, Венесуэла, Гватемала, Гвинея, Индия, Кабо-Верде, Канада, Китай, Конго, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мексика, Мозамбик, Перу, Республика Корея, Сальвадор, Сенегал, Тунис, Украина, Уругвай, Филиппины, Франция, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Япония.

610. С заявлением по мотивам голосования после его проведения выступил представитель Кубы.

611. По просьбе представителя Уганды по проекту резолюции E/CN.4/1998/L.40 с внесенными в него устными изменениями было проведено поименное голосование. Проект резолюции был принят 24 голосами против 1 при 27 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австрия, Бангладеш, Ботсвана, Германия, Дания, Демократическая Республика Конго, Индонезия, Ирландия, Италия, Куба, Люксембург, Непал, Пакистан, Польша, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уганда, Франция, Чешская Республика, Чили, Южная Африка.

Голосовали против: Судан.

Воздержались: Аргентина, Беларусь, Бразилия, Бутан, Венесуэла, Гватемала, Гвинея, Индия, Кабо-Верде, Канада, Китай, Конго, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мексика, Мозамбик, Перу, Республика Корея, Сенегал, Тунис, Украина, Уругвай, Филиппины, Шри-Ланка, Эквадор, Япония.

612. Впоследствии Канада заявила о своей поддержке резолюции.

613. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1998/75.



Права ребенка

614. Представитель Уругвая внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1998/L.92, авторами которого являлись Австрия, Аргентина, Бельгия, Боливия, Бразилия, Венгрия, Венесуэла, Гаити, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Индия, Испания, Италия, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Люксембург, Мексика, Нидерланды, Никарагуа, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Румыния, Сальвадор, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тунис, Уругвай, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Южная Африка и Япония. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Австралия, Ангола, Бангладеш, Беларусь, Болгария, Ботсвана, бывшая югославская Республика Македония, Грузия, Ирландия, Исландия, Кипр, Литва, Лихтенштейн, Мадагаскар, Непал, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Панама, Словения, Соединенные Штаты Америки, Судан, Того, Уганда, Украина, Филиппины и Хорватия.

615. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на предполагаемые административные последствия данного проекта резолюции и его последствия для бюджета по программам 3/.

616. С заявлениями по проекту резолюции выступили представители Российской Федерации и Уругвая.

617. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1998/76.

## XXI. ДАЛЬНЕЙШИЕ ШАГИ ПОСЛЕ ВСЕМИРНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

618. Комиссия рассмотрела пункт 21 повестки дня на своем 7-м заседании 19 марта, 54-м и 55-м заседаниях 20 апреля и на своем 58-м заседании 22 апреля 1998 года 1/.

619. В приложении IV к настоящему докладу содержится перечень документов, выпущенных по пункту 21 повестки дня. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя в разбивке по пунктам повестки дня см. в приложении V к настоящему докладу.

620. На 7-м заседании 19 марта 1998 года Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека г-жа Мэри Робинсон представила свой доклад (E/CN.4/1998/104 и Согг.1 и 2 и E/CN.4/1998/122) (см. также главу III).

621. В ходе общих прений по пункту 22 повестки дня с заявлениями 2/ выступили следующие члены Комиссии: Австрия (54), Бангладеш (55), Бразилия (54), Германия (55), Дания (54), Китай (54), Пакистан (55), Российская Федерация (55), Тунис (55), Чили (54), Украина (55).

622. Комиссия также заслушала заявление наблюдателя от Египта (55).

623. Комиссия также заслушала заявления следующих неправительственных организаций: Ассоциация всемирного просвещения (совместное заявление с Международной организацией христианской солидарности) (55), Всемирная федерация демократической молодежи (55), Всемирный мусульманский конгресс (55), Движение индейцев "Тупак Амару" (55), Комиссия по защите прав человека в Центральной Америке (55), Латиноамериканская федерация ассоциаций родственников пропавших без вести задержанных лиц (55), Международная организация по правам человека "Интернет" (55), Международное движение за братское единство рас и народов (55), Международный центр женских форумов (55), Федерация ассоциаций по защите и поощрению прав человека (55), Центр европейских исследований (55).

624. С заявлением в порядке осуществления эквивалентного на ответ права выступил наблюдатель от Эфиопии (55).

### Всеобъемлющее осуществление Венской декларации и Программы действий и последующие меры

625. На 58-м заседании 22 апреля 1998 года представитель Австрии представил проект резолюции E/CN.4/1998/L.103, авторами которого являлись Австрия, Аргентина, Бангладеш, Беларусь, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гаити, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Замбия, Индия, Ирландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Канада, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Никарагуа, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сенегал, Словакия, Словения, Украина, Финляндия, Франция, Чили, Швейцария, Швеция, Эфиопия и Япония. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Австралия, Ангола, Армения, Бельгия, Бразилия, Кипр, Мадагаскар, Монголия, Новая Зеландия, Российская Федерация, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Тунис и Уругвай.

626. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1998/78.

XXII. ВОПРОС ОБ ОТКАЗЕ ОТ НЕСЕНИЯ ВОЕННОЙ СЛУЖБЫ  
ПО СООБРАЖЕНИЯМ СОВЕСТИ

627. Комиссия рассмотрела пункт 22 на своем 54-м заседании 20 апреля и на своем 58-м заседании 22 апреля 1998 года 1/.

628. В приложении IV к настоящему докладу содержится перечень документов, выпущенных по пункту 22 повестки дня. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя в разбивке по пунктам повестки дня см. в приложении V к настоящему докладу.

629. В ходе общих прений по пункту 22 повестки дня Комиссия заслушала заявление наблюдателя от Сингапура (54).

630. Комиссия заслушала также заявления следующих неправительственных организаций: Всемирный консультативный комитет друзей (квакеров) (54), Латиноамериканская федерация ассоциаций родственников пропавших без вести задержанных лиц (54), Международная лига женщин за мир и свободу (54), Международное движение католиков "Пакс Кристи" (54), Международное объединение противников войны (54), Международный институт мира (54), "Пакс Романа" (54).

Отказ от несения военной службы по соображениям совести

631. На 58-м заседании 22 апреля 1998 года наблюдатель от Финляндии представил проект резолюции E/CN.4/1998/L.93, авторами которого являлись Австрия, Венгрия, Германия, Дания, Ирландия, Нидерланды, Норвегия, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Чешская Республика и Швеция. Впоследствии к числу авторов проекта присоединилась Канада.

632. С заявлением по проекту резолюции выступил представитель Мексики.

633. Проект резолюции был принят без голосования.

634. С заявлением по мотивам голосования после его проведения выступил представитель Республики Корея.

635. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1998/77.

### XXIII. ВОПРОСЫ КОРЕННЫХ НАРОДОВ

636. Комиссия рассмотрела пункт 23 на своих 18-21-м заседаниях 26-27 марта, и на своих 38-м и 39-м заседаниях 9 апреля 1998 года 1/.

637. В приложении IV к настоящему докладу содержится перечень документов, выпущенных по пункту 23 повестки дня. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя в разбивке по пунктам повестки дня см. в приложении V к настоящему докладу.

638. На 18-м заседании 26 марта 1998 года Председатель-Докладчик рабочей группы, созданной в соответствии с резолюцией 1995/32 Комиссии по правам человека от 3 марта 1995 года, г-н Хосе Уррутия представил доклад рабочей группы (E/CN.4/1998/106 и Corr.1).

639. В ходе общих прений по пункту 23 повестки дня с заявлениями 2/ выступили следующие члены Комиссии: Аргентина (19), Бразилия (20), Гватемала (20), Канада (19), Куба (19), Перу (19), Российская Федерация (19), Украина (19), Филиппины (20), Чили (19).

640. Комиссия заслушала заявления наблюдателей от следующих стран: Австралия (20), Боливия (20), Испания (19), Новая Зеландия (19), Эстония (19). С заявлением также выступил наблюдатель от Швейцарии.

641. С заявлениями также выступили наблюдатели от Всемирной организации здравоохранения (19) и Международной организации труда (19).

642. Комиссия также заслушала заявления следующих неправительственных организаций: Американская ассоциация юристов (19), Всемирная лютеранская федерация (21), Всемирная федерация по охране психического здоровья (21), Международный фонд охраны природы (21), Всемирный альянс реформатских церквей (21), Группа по правам меньшинств (20), Движение за дружбу между народами и против расизма (20), Движение индейцев "Тупак Амару" (19), Комиссия церквей по международным делам Всемирного совета церквей (19), Конференция "Буддисты Азии за мир" (19), Международная комиссия юристов (21), Международная лига за права и освобождение народов (21), Международная организация за развитие свободы образования (20), Международная организация по освоению местных ресурсов (19), Международная организация францисканцев (19), Международная рабочая группа по делам коренного населения (19), Международная федерация движения католического взрослого населения сельских районов (21), Международное бюро мира (21), Международное движение против всех форм дискриминации и расизма (19), Международный совет по договорам индейцев (19), Международное движение католиков "Пакс Кристи" (20), Организация "Служение миру и справедливости в Латинской Америке" (21), Приполярная конференция эскимосов (19), "Север-Юг XXI" (21), Совет саами (20), Транснациональная радикальная партия (20), Центр правовой защиты индейцев (19).

Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и Международное десятилетие коренных народов мира

643. На 38-м заседании 9 апреля 1998 года наблюдатель от Новой Зеландии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1998/L.22, авторами которого являлись Австралия, Аргентина, Гватемала, Гондурас, Греция, Дания, Ирландия, Испания, Канада, Кипр, Латвия, Мексика, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор и Эстония. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Андорра, Боливия, Бразилия, Колумбия, Коста-Рика, Филиппины и Франция.

644. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на предполагаемые административные последствия данного проекта резолюции и его последствия для бюджета по программам 3/.

645. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1998/13.

646. В связи с принятием резолюции 1998/13 Комиссия не приняла каких-либо мер по проекту решения 3, рекомендованному Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств для принятия Комиссией (см. E/CN.4/1998/2-E/CN.4/Sub.2/1997/50, глава I).

Рабочая группа Комиссии по правам человека по разработке проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года

647. На 38-м заседании 9 апреля 1998 года представитель Канады внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1998/L.23, авторами которого являлись Австралия, Аргентина, Гватемала, Дания, Канада, Кипр, Мексика, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Финляндия, Чили, Швеция и Швейцария. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Боливия, Бразилия, Греция, Испания, Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки, Эквадор и Эстония.

648. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на предполагаемые административные последствия данного проекта резолюции и его последствия для бюджета по программам 3/.

649. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1998/14.

Постоянный форум коренных народов в системе Организации Объединенных Наций

650. На 38-м заседании 9 апреля 1998 года представитель Дании внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1998/L.24, авторами которого являлись Аргентина, Бангладеш, Боливия, Гватемала, Гондурас, Греция, Дания, Испания, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Мексика, Непал, Норвегия, Португалия, Российская Федерация, Украина, Финляндия, Чили, Швейцария, Швеция и Эстония. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Андорра, Бельгия, Исландия, Колумбия, Коста-Рика, Нидерланды, Перу и Эквадор.

651. Во второй пункт преамбулы и в пункты 2 и 4 постановляющей части проекта резолюции представителем Дании были внесены устные поправки.
652. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили представители Дании, Кубы и Франции.
653. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на предполагаемые административные последствия данного проекта резолюции и его последствия для бюджета по программам 3/.
654. По предложению Председателя рассмотрение проекта резолюции было отложено.
655. На своем 39-м заседании 9 апреля 1998 года Комиссия возобновила рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/1998/L.24.
656. Представитель Дании внес во второй пункт преамбулы проекта резолюции еще одну устную поправку.
657. С заявлениями по проекту резолюции выступили представители Дании и Кубы.
658. С заявлениями по мотивам голосования до его проведения выступили представители Кубы и Соединенных Штатов Америки.
659. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования.
660. Представитель Японии выступил с заявлением по резолюции после ее принятия.
661. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1998/20.

#### Охрана наследия коренных народов

662. На своем 38-м заседании 9 апреля 1998 года Комиссия рассмотрела проект решения 2, который Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств рекомендовала Комиссии для принятия (см. E/CN.4/1998/2-E/CN.4/Sub.2/1997/50, глава I).
663. Представитель Бразилии внес в постановляющую часть проекта решения устную поправку.
664. С заявлениями по проекту решения выступили наблюдатели от Бразилии и Кубы.
665. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на предполагаемые административные последствия данного проекта резолюции и его последствия для бюджета по программам 3/.
666. Проект решения с внесенной в него устным изменением был принят без голосования. Текст принятого решения см. в главе II, раздел B, решение 1998/103.

Постоянный форум коренных народов в системе Организации Объединенных Наций

667. На своем 39-м заседании 9 апреля 1998 года Комиссия рассмотрела проект решения 1, который Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств рекомендовала Комиссии для принятия (см. E/CN.4/1998/2-E/CN.4/Sub.2/1997/50, глава I).

668. С заявлениями по проекту решения выступили представители Бразилии, Дании, Канады, Кубы и Мексики.

669. В соответствии с пунктом 2 правила 65 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета представитель Канады предложил, чтобы Комиссия не принимала решения по проекту решения.

670. Это предложение было принято без голосования.



XXIV. ВЫБОРЫ ЧЛЕНОВ ПОДКОМИССИИ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ДИСКРИМИНАЦИИ  
И ЗАЩИТЕ МЕНЬШИНСТВ

671. Комиссия рассмотрела пункт 24 повестки дня на своем 32-м заседании 6 апреля 1998 года 1.

672. Комиссии была представлена записка Генерального секретаря, содержащая список кандидатур для выборов в состав Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и биографические данные кандидатов (E/CN.4/1998/108 и Add.1 и 2).

673. В соответствии с резолюциями Экономического и Социального Совета 1334 (XLIV) от 31 мая 1968 года и 1986/35 от 23 мая 1986 года и решениями 1978/21 от 5 мая 1978 года и 1987/102 от 6 февраля 1987 года Комиссия на своей сорок четвертой сессии (39-е заседание, состоявшееся 29 февраля 1988 года) избрала путем тайного голосования 26 членов Подкомиссии из кандидатур экспертов, представленных государствами - членами Организации Объединенных Наций, на следующей основе: а) семь членов от африканских государств; б) пять членов от азиатских государств; в) три члена от восточноевропейских государств; д) пять членов от латиноамериканских и карибских государств; е) шесть членов от западноевропейских и других государств.

674. В соответствии с резолюцией 1986/35 Экономического и Социального Совета члены Подкомиссии избираются сроком на четыре года, и половина членского состава и соответствующих заместителей, если таковые имеются, избираются каждые два года.

675. Поскольку срок полномочий половины членского состава Подкомиссии истек, Комиссии было поручено провести выборы членов и заместителей членов Подкомиссии на следующей основе: три члена от африканских государств, три члена от азиатских государств, один член от восточноевропейских государств, три члена от латиноамериканских государств и карибских государств и три члена от западноевропейских и других государств.

676. Три члена Подкомиссии и их соответствующие заместители от западноевропейских и других государств были избраны без голосования сроком на четыре года:

Западноевропейские и другие государства

Г-н Луи Жуане

Франция

Г-н Эмманюэль Деко a/

Г-жа Эрика-Ирен А. Даес

Греция

Г-жа Каллиопи К. Куфа a/

Г-жа Франсуаз Джейн Хэмпсон

Соединенное Королевство

Г-жа Хелена Кук a/

Великобритании и

Северной Ирландии

677. Комиссия избрала путем тайного голосования 10 членов Подкомиссии и их соответствующих заместителей, если таковые имеются, сроком на четыре года. Были избраны следующие кандидаты:

Африканские государства

Г-н Енг Кам Енг Сик Ен	Маврикий	
Г-н Эль-Хаджи Гиссе		Сенегал
Г-н Джозеф Олока-Оньянго		Уганда

Азиатские государства

Г-н Фань Госян		Китай
Г-н Чжун Шукун <u>а/</u>		
Г-н Соли Джехангир Сорабдже		Индия
Г-н Раджендра Калидас Вимала Гунесекере		Шри-Ланка
Г-жа Дипика Удагама <u>а/</u>		

Восточноевропейские государства

Г-н Теймураз Рамишвили		Российская Федерация
Г-н Владимир А. Карташкин <u>а/</u>		

Латиноамериканские государства и карибские государства

Г-н Паулу Сержиу Пиньейру		Бразилия
Г-жа Марилия Сарденберг Зельнер Гонсалвеш <u>а/</u>		
Г-н Хосе Бенгоа	Чили	
Г-н Алехандро Энрике Салинас Ривера <u>а/</u>		
Г-н Эктор Фике-Самудио	Мексика	
Г-н Алонсо Гомес-Робледо Вердуско <u>а/</u>		

---

а/ Заместитель.

XXV. ПРОЕКТ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ ПЯТЬДЕСЯТ ПЯТОЙ  
СЕССИИ КОМИССИИ

678. На своем 60-м заседании 24 апреля 1998 года Комиссия рассмотрела пункт 25 повестки дня 1/.

679. В соответствии с пунктом 3 резолюции 1894 (LVII) Экономического и Социального Совета от 1 августа 1974 года Комиссии была представлена записка Генерального секретаря (E/CN.4/1998/L.1), содержащая проект предварительной повестки дня пятьдесят четвертой сессии Комиссии с указанием документов, которые будут представлены по каждому пункту повестки дня, и директивной основы для их подготовки.

680. Председатель внес на рассмотрение и в устном порядке изменил документ E/CN.4/1998/L.106, содержащий в приложении I его предложение в отношении реструктурирования повестки дня Комиссии.

681. Предложение было принято без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1998/84.

682. Ввиду принятия резолюции 1998/84 проект предварительной повестки дня пятьдесят пятой сессии, подготовленный Генеральным секретарем (E/CN.4/1998/L.106), соответственно был принят.

683. Комиссия приняла к сведению измененный проект предварительной повестки дня пятьдесят пятой сессии, который гласил:

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня.
3. Организация работы сессии.

Директивное основание: соответствующие резолюции и решения Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и Комиссии.

Документация:

Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, содержащий анализ положения в области прав человека в Колумбии (заявление, согласованное путем консенсуса в Комиссии, сделанное Председателем 9 апреля 1998 года).

4. Доклад Верховного комиссара о дальнейших шагах после Всемирной конференции по правам человека.

Директивное основание: резолюции Комиссии 1997/69 и 1998/78.

Документация:

доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о всеобъемлющем осуществлении Венской декларации и Программы действий (резолюция 1997/69, пункт 14).

5. Право народов на самоопределение и его применение в отношении народов, находящихся под колониальным или иностранным господством или иностранной оккупацией

Директивное основание: резолюции Комиссии 1998/4 и 1998/6.

Документация:

- a) доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 1998/4 о положении в оккупированной Палестине (резолюция 1998/4, пункт 3);
- b) доклад Специального докладчика по вопросу об использовании наемников (резолюция 1998/6, пункт 12).

6. Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с этим нетерпимость

Директивное основание: резолюции Комиссии 1995/11 и 1998/26.

Документация:

- a) ежегодный доклад Генерального секретаря (резолюция 1995/11, пункт 22);
- b) доклад Специального докладчика по современным формам расизма, расовой дискриминации и ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (резолюция 1998/26, пункт 32);
- c) предварительное аналитическое исследование о целях Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, подготовленное Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека (резолюция 1998/26, пункт 55);
- d) сводный список публикаций и других работ, касающихся борьбы против расизма и расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, подготовленный Верховным комиссаром по правам человека (резолюция 1998/26, пункт 57);
- e) доклад Генерального секретаря (резолюция 1998/26, пункт 62).

7. Право на развитие.

Директивное основание: резолюция Комиссии 1998/72.

Документация:

- a) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (пункт 11);
- b) доклад Генерального секретаря (пункт 13).

8. Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину

Директивные основания: резолюции Комиссии 1993/2, 1998/1 и 1998/2.

Документация:

- a) доклад Специального докладчика (резолюция 1993/2 А, пункт 4);
- b) доклады Генерального секретаря (резолюция 1998/1, пункт 10; резолюция 1998/2, пункт б);
- c) перечень докладов Организации Объединенных Наций, которые выпущены в период между сессиями Комиссии и касаются положения жителей палестинских и других оккупированных арабских территорий, проживающих в условиях израильской оккупации (резолюция 1998/1, пункт 11).

9. Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира, включая:

- a) вопрос о правах человека на Кипре;
- b) процедура, установленная в соответствии с резолюцией Экономического и Социального Совета 1503 (XLVIII).

Директивное основание: резолюции Экономического и Социального Совета 1235 (XLII), 1503 (XLVIII) и 1990/41; резолюции Комиссии 8 (XXIII), 1998/61, 1998/62, 1998/63, 1998/64, 1998/65, 1998/66, 1998/67, 1998/68, 1998/69, 1998/70, 1998/71, 1998/79, 1998/80, 1998/82 и решение 1998/109.

Документация:

- a) доклад Рабочей группы о положении в области прав человека (резолюция 1990/41 Экономического и Социального Совета;

- b) доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго (резолюция Комиссии 1998/61, пункт 5 а));
- c) доклад Генерального секретаря по вопросу о положении в области прав человека на юге Ливана и в западных районах Бекаа (резолюция Комиссии 1998/62, пункт 6 b));
- d) доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме (резолюция Комиссии 1998/63, пункт 5 а));
- e) доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Нигерии (резолюция Комиссии 1998/64, пункт 4 а));
- f) доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Ираке (резолюция Комиссии 1998/65, пункт 4 а));
- g) доклад Генерального секретаря о репрессиях в отношении лиц, сотрудничающих с представителями органов Организации Объединенных Наций по правам человека (резолюция 1998/66, пункт б);
- h) доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Судане (резолюция Комиссии 1998/67, пункты 23-24);
- i) доклады Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях (резолюция 1998/68, пункт 8 а));
- j) доклад Специального представителя Комиссии по вопросу о положении в области прав человека в Руанде (резолюция 1998/69, пункт 27);
- k) доклады Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о работе Полевой миссии по правам человека в Руанде и об осуществлении резолюции Комиссии 1998/69 (резолюция Комиссии 1998/69, пункт 29);
- l) доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Афганистане (резолюция Комиссии 1998/70, пункт 10 а));
- m) доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Экваториальной Гвинее (резолюция Комиссии 1998/71, пункт 16);
- n) доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославия (резолюция Комиссии 1998/79, пункт 51);
- o) доклад Специального представителя Комиссии по вопросу о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран (резолюция Комиссии 1998/80, пункт 5 а));

- p) доклад Генерального секретаря по вопросу о положении в области прав человека в Восточном Тиморе (заявление, сделанное Председателем 24 апреля 1998 года и принятое консенсусом в Комиссии, );
- q) доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Бурунди (резолюция Комиссии 1998/82, пункт 26);
- r) доклад Генерального секретаря по вопросу о положении в области прав человека на Кипре (решение Комиссии 1998/109).

10. Экономические, социальные и культурные права.

Директивные основания: резолюции Комиссии 1998/11, 1998/12, 1998/23, 1998/24, 1998/25 и 1998/33 и решения 1997/103 и 1998/102.

Документация:

- a) доклад Генерального секретаря о последствиях и негативном воздействии односторонних мер принуждения (резолюция 1998/11, пункт 8 b));
- b) доклад Специального докладчика об отрицательных последствиях незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека (резолюция 1998/12, пункты 10-13);
- c) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека об осуществлении резолюции 1998/23 о праве на питание (резолюция 1998/23, пункт 8);
- d) аналитический доклад Специального докладчика о последствиях политики экономической перестройки, обусловленной иностранной задолженностью, для эффективного осуществления прав человека (резолюция 1998/24, пункт 9);
- e) доклад независимого эксперта по вопросу о правах человека и крайней нищете (резолюция 1998/25, пункт 6 d));
- f) доклад Специального докладчика по вопросу о праве на образование (резолюция 1998/33, пункт 6 a) viii));
- g) доклад независимого эксперта по вопросу о политике структурной перестройки (решения 1997/103 и 1998/102);
- h) доклад рабочей группы по вопросу о программах структурной перестройки и экономическим, социальным и культурным правам (решение 1998/102);

11. Гражданские и политические права, включая следующие вопросы:

- a) пытки и задержания;
- b) исчезновения и казни без надлежащего судебного разбирательства;
- c) свобода выражения мнений;
- d) независимость судей, отправленние правосудия, безнаказанность;
- e) религиозная нетерпимость;
- f) чрезвычайные положения;
- g) отказ от несения воинской службы по соображениям совести.

Директивное основание: резолюции Комиссии 1997/29, 1998/8, 1998/18, 1998/34, 1998/35, 1998/38, 1998/40, 1998/41, 1998/42, 1998/43, 1998/47, 1998/48, 1998/53 и 1998/73.

Документация:

- a) доклад Генерального секретаря о праве на возмещение ущерба, компенсацию и реабилитацию для жертв серьезных нарушений прав человека и основных свобод (резолюция 1997/29, пункт 3);
- b) ежегодное сообщение Генерального секретаря об изменениях в законодательстве и практике применения смертной казни во всем мире в качестве дополнения к его пятилетнему докладу о смертной казни (резолюция 1998/8, пункт 5);
- c) доклад Специального докладчика по вопросу о религиозной нетерпимости (резолюция 1998/18, пункт 14);
- d) доклад рабочей группы по разработке проекта Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (резолюция 1998/34, пункты 2 и 7);
- e) доклад Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов (резолюция 1998/35, пункт 8);
- f) ежегодный доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (резолюция 1998/38, пункт 18);
- g) доклад Специального докладчика по вопросу о пытках (резолюция 1998/38, пункт 30);



- h) доклад Совета попечителей Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для жертв пыток (резолюция 1998/38, пункт 38);
- i) доклад Генерального секретаря о деятельности Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для жертв пыток (резолюция 1998/38, пункт 39);
- j) доклад Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям (резолюция 1998/40, пункты 2 i) и 9);
- k) доклад Рабочей группы по произвольным задержаниям (резолюция 1998/41, пункт 12);
- l) доклад Специального докладчика по вопросу о содействии развитию и защите права на свободу убеждений и их свободное выражение (резолюция 1998/42, пункт 10);
- m) доклад независимого эксперта, которому поручено подготовить пересмотренный вариант проекта основных принципов и руководящих положений, относящихся к праву на возмещение ущерба жертвам грубых нарушений прав человека и гуманитарного права (резолюция 1998/43, пункт 2);
- n) доклад Генерального секретаря о правах человека и произвольном лишении гражданства ( резолюция 1998/48, пункт 7);
- o) доклад Генерального секретаря по вопросу о безнаказанности (резолюция 1998/53, пункт 7).

12. Включение прав человека женщин и гендерная проблематика:

- a) насилие в отношении женщин.

Директивные основания: резолюции Комиссии 1997/44, 1998/30 и 1998/51.

Документация:

- a) доклад Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин (резолюция 1997/44, пункт 14);
- b) доклад Генерального секретаря по вопросу о торговле женщинами и девочками (резолюция 1998/30, пункт 10);
- c) доклад Генерального секретаря по вопросу о включении прав человека женщин в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций (резолюция 1998/51, пункт 5 и 14).

13. Права ребенка

Директивное основание: резолюция Генеральной Ассамблеи 51/77; резолюции Комиссии 1993/79, 1998/75 и 1998/76.

Документация:

- a) ежегодный доклад Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о воздействии вооруженных конфликтов на детей ( резолюция 51/77 Генеральной Ассамблеи, пункт 37);
- b) доклад Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств об осуществлении Программы действий по ликвидации эксплуатации детского труда (резолюция Комиссии 1993/79, пункт 8);
- c) доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции Комиссии 1998/75 о похищении детей из Северной Уганды (резолюция Комиссии 1993/75, пункт 11;
- d) доклад Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии (резолюция Комиссии 1998/76, пункт 8 а));
- e) доклад рабочей группы по проекту факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии (резолюция Комиссии 1998/76, пункт 9 b));
- f) доклад рабочей группы по проекту факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося вовлечения детей в вооруженные конфликты (резолюция Комиссии 1998/76, пункт 14 с));
- g) доклад Генерального секретаря (резолюция Комиссии 1998/76, пункт 23 а));

14. Конкретные группы и лица:

- a) трудящиеся-мигранты;
- b) меньшинства;
- c) массовые исходы и перемещенные лица;
- d) другие уязвимые группы и лица.

Директивное основание: резолюции Комиссии 1997/20, 1997/33, 1998/15, 1998/16, 1998/19 и 1998/50.

Документация:

- a) обновленный доклад Генерального секретаря по вопросу об изъятии органов и тканей у детей и взрослых для коммерческих целей (резолюция 1997/20, пункт 5 а));
- b) доклад Генерального секретаря о ходе работы во исполнение резолюции 1997/33 о ВИЧ/СПИДе (резолюция 1997/33, пункт 3);
- c) доклад Генерального секретаря о статусе Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (резолюция 1998/15, пункт 7);
- d) доклад рабочей группы межправительственных экспертов по правам человека мигрантов (резолюция 1998/16, пункт 6).
- e) доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 1998/19 о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам (резолюция 1998/19, пункт 14).
- f) доклад представителя Генерального секретаря о лицах, перемещенных внутри страны (резолюция 1998/50, пункт 6);

15. Вопросы коренных народов

Директивное основание: резолюции Комиссии 1998/13, 1998/14 и 1998/20.

Документация:

- a) обновленный ежегодный доклад Верховного комиссара по правам человека о Международном десятилетии коренных народов мира (резолюция 1998/13, пункт 12);
- b) доклад о ходе работы рабочей группы по проекту декларации (резолюция 1998/14, пункт 6);
- c) доклад рабочей группы по выработке предложений относительно возможного создания в системе Организации Объединенных Наций постоянного форума коренных народов (резолюция 1998/20, пункт 6).

16. Доклад Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств:

- a) Доклад и проекты решений;
- b) Выборы членов Подкомиссии.

Директивное основание: резолюция 1998/28 и решение 1998/105 Комиссии.

Документация:

доклад Председателя Подкомиссии (резолюция 1998/28, пункт 11).

17. Поощрение и защита прав человека:

- a) состояние Международных пактов о правах человека;
- b) защитники прав человека;
- c) информация и образование;
- d) наука и окружающая среда.

Директивное основание: резолюции Комиссии 1997/41, 1997/71, 1998/7, 1998/8, 1998/9, 1998/29, 1998/45, 1998/54 и 1998/81 и решения 1997/102 и 1997/122.

Документация:

- a) доклад Генерального секретаря о деятельности в области общественной информации (резолюция 1997/41, пункт 13);
- b) доклад Генерального секретаря о правах человека и биоэтике (резолюция 1997/71, пункт 7);
- c) доклад Генерального секретаря о состоянии Международных пактов о правах человека (резолюция 1998/9, пункт 18);
- d) доклад Генерального секретаря по вопросу о минимальных гуманитарных стандартах (резолюция 1998/29, пункт 5);
- e) доклад Генерального секретаря о правах человека и окружающей среде (решение 1997/102);
- f) доклад Генерального секретаря о мерах по выполнению руководящих принципов регламентации компьютеризованных картотек, содержащих данные личного характера (решение 1997/122).

18. Эффективное функционирование механизмов в области прав человека:

- a) договорные органы;
- b) национальные учреждения и региональные мероприятия;
- c) адаптация и укрепление механизма Организации Объединенных Наций в области прав человека.

Директивное основание: резолюции Комиссии 1997/34, 1998/27, 1998/44, 1998/46, 1998/55, и 1998/74.

Документация:

- a) доклад Генерального секретаря о состоянии региональных соглашений о поощрении и защите прав человека (резолюция 1997/34, пункт 10);
- b) доклад Генерального секретаря о региональных мероприятиях по поощрению и защите прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе (резолюция 1998/44, пункт 11);
- c) всеобъемлющий доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о составе персонала Управления Верховного комиссара по правам человека (резолюция 1998/46, пункт 10);
- d) доклад Генерального секретаря о национальных учреждениях, занимающихся поощрением и защитой прав человека (резолюция 1998/55, пункты 12 и 17);
- e) список всех лиц, осуществляющих в настоящее время деятельность в рамках тематических процедур и процедур по странам, с указанием страны их происхождения (резолюция 1998/74, пункт 10 b)).

19. Консультативное обслуживание и техническое сотрудничество в области прав человека

Директивное основание: резолюции Комиссии 1997/48, 1998/57, 1998/58, 1998/59 и 1998/60.

Документация:

- a) ежегодный доклад Генерального секретаря о техническом сотрудничестве в области прав человека (резолюция 1998/57, пункт 14 b));
- b) доклад Генерального секретаря об осуществлении программы технического сотрудничества в Гаити (резолюция 1998/58, пункт 8);
- c) доклад независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Гаити (резолюция 1998/58, пункт 12);
- d) доклад независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Сомали (резолюция 1998/59, пункт 5);
- e) доклад Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении в области прав человека в Камбодже (резолюция 1998/60);

- f) доклад Генерального секретаря о роли Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в оказании помощи правительству и народу Камбоджи в деле поощрения и защиты прав человека (резолюция 1998/60, пункт 23).

20. Рационализация работы Комиссии

Директивное основание: решение 1998/112 Комиссии.

Документация:

- a) доклад Бюро Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии.

21. a) Проект предварительной повестки дня пятьдесят шестой сессии Комиссии;

- b) Доклад Экономическому и Социальному Совету о работе пятьдесят пятой сессии Комиссии.

Директивное основание: решение 1894 (LVII) Экономического и Социального Совета; правило 38 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

Документация:

Записка Генерального секретаря, содержащая проект предварительной повестки дня пятьдесят шестой сессии Комиссии вместе с информацией об относящейся к ней документации.

XXVI. ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОМУ И СОЦИАЛЬНОМУ СОВЕТУ  
О РАБОТЕ ПЯТЬДЕСЯТ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ КОМИССИИ

684. На своем 60-м заседании 24 апреля 1998 года Комиссия рассмотрела проект доклада о работе ее пятьдесят четвертой сессии. Проект доклада с внесенными в него в ходе обсуждения поправками и в том виде, в котором он представлен в документах E/CN.4/1998/L.10 и Add.1-21 и E/CN.4/1998/L.11 и Add.1-8 был принят ad referendum и Комиссия постановила поручить Докладчику его завершение.

Примечания

1/ В краткие отчеты о каждом из заседаний вносятся исправления. Они считаются окончательными после выпуска сводного перечня исправлений (E/CN.4/1998/SR.1-60/Corrigendum).

2/ Цифра в скобках после названия государства или организации указывает, на каком заседании было сделано заявление.

3/ Оценка административных последствий и последствий для бюджета по программам резолюций и решений Комиссии содержится в приложении III.

ПРИЛОЖЕНИЯ

\*\*/ \*\*\*/

Приложение I

УЧАСТНИКИ

Члены

Австрия

г-н Кристиан Штрохаль\*, г-н Харальд Крейд\*, г-н Энгельберт Тойерман\*\*,  
г-н Михель Дессер\*\*, г-жа Элизабет Шифермайр\*\*, г-жа Сюзан Гиендель,  
г-жа Элизабет Бертаньоли, г-н Роберт Зишг, г-н Франц-Йозеф Хомман-Херимберг,  
г-жа Ингрид Кирхер, г-н Герд Оберлайтнер, г-н Стефан Пехрингер

Аргентина

г-жа Тереса де Сола\*, г-н Хуан Карлос Санчес Арнау\*, г-н Эрнан Плорутти\*\*,  
г-н Мануэль Бенитес\*\*, г-н Виктор Рамос, г-н Пабло Челиа, г-н Мариано Симон Падрос,  
г-н Хорхе Кардосо, г-жа Надия Дзевчаполъски, г-жа Инес Перес Суарес, г-жа Моника Пинто

Бангладеш

г-н Ифтехар Ахмед Чоудхури\*, г-н Абдул Маннан, г-н М. Миджарул Кайес,  
г-н М. Шахидул Ислам, г-н Халилур Рахман, г-н Абу Бакр Молла

Беларусь

г-н Станислау С. Агурцоу\*, г-жа Алена Купчина\*\*, г-жа Елена Гриценко\*\*

Ботсвана

г-н Легвайла Дж.М.Дж. Легвайла\*, г-н Эльвидж Мхлаули, г-н Эрик Молале,  
г-н Тебелело Боанг

Бразилия

г-н Жилберту Верн Сабоя\*, г-н Карлос Альберту Симас Магалаес,  
г-н Фредерику С. Дуке Эстрада Мейер, г-н Антониу Карлос ду Наскименту Педру,  
г-жа Ана Кандида Перес, г-н Фернанду ди Меллу Видал,  
г-жа Мария Елена Пинейру Пенна ди Меллу Баррету, г-н Бенони Белли, г-н Элью Бикуду

Бутан

---

\* Представитель .

\*\* Заместитель .



г-н Джигми У. Тинлей\*, г-н Кинга Сингай, г-н Угьян Цеванг, г-н Сонам Тобгай

#### Венесуэла

г-н Вернер Корралес Леал\*, г-н Виктор Родригес Седеньо, г-жа Науди Суарес Фигуэроа,  
г-жа Марта ди Фелисе, г-жа Мария Саролина Мендоса Оманья, г-жа Марта Ривера Коломина,  
г-н Рикардо Салас, г-жа Иоле Тоурон Луго, г-н Карлос Понсе,  
г-жа Мария Есперанса Руеста де Фуртер

#### Гватемала

г-н Эдуардо Стейн Барильяс\*, г-жа Марта Альтолагуирре\*\*,  
г-н Луис Альберто Падилья Менедес\*\*, г-н Фернандо Сесенна Оливеро,  
г-жа Каролина Родригес Фанхаусер, г-жа Сулми Барриос, г-жа Арасели Пэфунчал,  
г-жа Ана С. Вильякорта, г-жа Беатрис Мендес

#### Гвинейская Республика

г-н Франсуа Лонсени Фал\*, г-н Секу Камара\*

#### Германия

г-н Герхарт Баум\*, г-н Вильгельм Хейнк\*, г-н Клаус Метшер\*\*, г-н Михель Шайфер\*\*,  
г-жа Суцан Васум-Райнер, г-н Кристиан Мух, г-н Мартин Хут, г-н Элтве Адерхольд,  
г-н Петер Бушман, г-н Михель Файнер, г-н Петер Фелтен, г-н Буркнард Дукофре,  
г-н Иоахим Шмит, г-жа Мартина Джон, г-жа Сабина Штробль, г-н Петер Аулман,  
г-н Альмут Калешке, г-н Майа Глазер, г-н Таян Тобер

#### Дания

г-н Тюге Лехман\*, г-н Ханс Хенрик Брун\*, г-н Енс Фаэркель\*\*,  
г-жа Анна-Мария Слот Карлсен\*\*, г-н Дан Е. Фредериксен\*\*, г-жа Кирстен Гилян\*\*,  
г-жа Мариан Люкке Томсен, г-жа Мариан Хаугорд Томсен, г-н Ларс фон Спрекельсен-Сибберг, г-н  
Клаус Хоген Янсен, г-н Мортен Кьяеум, г-н Енс Ведстед-Хансен, г-жа Йитте Линдгорд,  
г-н Холгер Каллехауге, г-н Оле Хартлинг, г-жа Инге Скойдагер, г-жа Бенте Ниельсен,  
г-н Эрик Хольст, г-н Эрик Тинор-Сенти, г-жа Каролина Рубов, г-жа Катрин Сидениус,  
г-н Расмус Шермер Кристенсен, г-н Клаус Хольм, г-жа Христина Нанссон, г-жа Сусси Лоадес

#### Демократическая Республика Конго

г-н Мвензе Нконголо\*, г-н Мбуйю Луйонгола, г-н Марум Мулум,  
г-жа Маргерит Рашид Кабамба, г-н Гислэн Демофик, г-н Пласид Нталемва,  
г-н Кибиди Нговука, г-н Ги Магинзи Тамбве

#### Индия

г-жа Савитри Кунади\*, г-н Дилип Лахири\*\*, г-н Хемант Кришан Сингх\*\*,

г-н М.К. Вхандаре, г-н А. Гопинатан, г-н Риш Пал Сингх, г-н Гаутам Мукопадхайя\*\*,  
г-н Раджамони Вену, г-н К.Д. Маити, г-н Д.Б. Венкатеш Варма, г-н Амандип Сингх Джил

#### Индонезия

г-н Нугрохо Виснамурти\*, г-н Агус Тармидзи\*\*, г-жа Саода Б.А. Саяруддин,  
г-н Кемаль Мунавар, г-н Эдди Пратомо, г-н Приманто Хендрасморо, г-н Мохаммад Ансхор,  
г-н Умар Хади, г-жа Анита Лухулима, г-н Тресто П. Валоеджоседжати,  
г-н И. Густо А. Весака Пуджа, г-н Витджаксоно Аджи, г-н Клементину душ Реиш Амарал,  
г-н Асмара Набадан, г-н Абдул Гани, г-н Макмур Видодо, г-н Марзуки Дарусман,  
г-н Флорентину Сарменту, г-н Октавью Соариш, г-н Ариф Хавас Угросено,  
г-н Дино Патти Джалал, г-н Домингуш Мария Поликарпу душ Рейс,  
г-н Октавью Аугусту ди Жезуш Осорью Соариш, г-н Флоренсью Марью Виейра

#### Ирландия

г-жа Энн Андерсон\*, г-н Ниал Бергесс, г-н Син Макдональд, г-жа Барбара Каллинейн,  
г-н Лайем Херрик, г-н Патрик Дрери, г-жа Колетт Кинселла

#### Италия

г-н Марио Алесси\*, г-н Роберто Тоскано\*\*, г-жа Карла Дзупетти Марини\*\*,  
г-н Алессандро Бусачча, г-н Филиппо Скамачча, г-н Леонардо Бенчини,  
г-н Луиджи Читарелла, г-н Филиппо Менцингер ди Преуссенталь, г-жа Сабрина Сброявачча, г-н  
Пьетро Проспери, г-жа Вероника Авати

#### Кабо-Верде

г-н Виктор Альфонсу Фидальгу\*, г-н Жоржи Толентину Арайжу, г-н Антониу Наскименту

#### Канада

г-н Росс Хайнс\*, г-н Эндрю Макалистер\*\*, г-жа Адель Дион\*\*, г-н Роберт Лоуренс,  
г-н Вэйн Лорд, г-н Питер Сплинтер, г-жа Дебора Чатсис, г-н Кэвин Бучан,  
г-жа Кирстен Мласак, г-жа Дрю Маквей, г-жа Кристин Симоновски, г-жа Джоанн Левассер,  
г-н Клод Башан, г-жа Колин Бомье, г-н Свенд Робинсон, г-жа Блэйн Фейвел,  
г-жа Мишель Флардо-Рамсэй, г-н Джон Двайер, г-жа Жанн Корриво, г-жа Натали Найдоба,  
г-н Бруно Шайер, г-н Кристиан Деслорьер, г-жа Райн Фурнье, г-жа Диан Глаузер

#### Китай

г-н У Цзяньмин\*, г-жа Ши Яньхуа\*\*, г-н Ли Баодун\*\*, г-н Лю Синьшэн\*\*, г-н Ван Минь\*\*,  
г-н Се Бохуа\*\*, г-жа Сонам, г-н Лю Лисиан, г-н Ху Идин, г-н Бай Фучжун, г-н Чжан Чунгэнь,  
г-жа Ма Юхун, г-н Яо Фэй, г-н Чжан Сидэ, г-н Чан Вэймин, г-н Сун Сицзюнь, г-н Рен Исхэн,  
г-жа Ци Сяосяо, г-н Фэн Вэй, г-жа Хэ Юхун, г-жа Дун Чжихуа, г-н Ду Чженцзоань,  
г-жа Янь Цзяжон, г-жа Ли Сяомэй, г-н Чжан Чанвэй

Конго

г-н Родольф Адада, г-н Пьер Нзе, г-н Жан Нзику, г-н Морис Массенго-Тиассе,  
г-н Раймон Серж Баль, г-н Сильвен Байялама, г-н Жильберт Муйяби, г-н Роже-Жульен Менжа,  
г-н Гастон Самба, г-н Жюстен Биаборо, г-н Жан Петро, г-н Эммануэль Око,  
г-н Томас Джолани

Куба

г-жа Мария де лос Анхелес Флорес Прида\*, г-н Карлос Аамат Форес\*\*,  
г-н Хуан Антонио Фернандес Паласиос\*\*, г-н Адриан Дельгадо Гонсалес,  
г-жа Мария Э. Фиффе Кабейя, г-н Родольфо Ренес Родригес, г-жа Айме Эрнандес Кесада,  
г-жа Мария дель Кармен Эррера Касейро, г-н Мигель Алфонсо Мартинес

Люксембург

г-жа Лици Эрр\*, г-н Жак Рейтер\*\*, г-н Поль Дюр\*\*, г-н Кристиан Бивер,  
г-жа Кристиан Далайден, г-жа Беатрис Кирш, г-н Алан Вебер, г-жа Мейали Гой

Мадагаскар

г-н Максиме Зафера\*, г-жа Фаралалао Ракотоньяна\*\*, г-жа Лала Жосиан Ралайваоарисоа,  
г-н Кораиче Аллаудин

Малайзия

г-н Тань Шри Дато' Муса Хитам\*, г-н Али Хамидон\*\*, г-н Тань Сэн Сунь,  
г-жа Пуан Шри Муса Зулайха, г-н Ахмад Маулана Гази, г-н Ахмад Айятилла,  
г-жа Рамли Рохана, г-н Зайнал Абидин Раджа Нуширван, г-н Мохд. Абдул Гани Камил

Мали

г-н Мохамед Майга

Марокко

г-н Насер Бенжеллун Туими\*, г-н Мохамед Мажди, г-жа Фатима эль-Махбул,  
г-н Лофти Бушаара, г-жа Фатима Бисбис, г-жа Мина Тунси, г-жа Джамила Антра,  
г-н Хассан Джамаль, г-н Таиб Шеркауи, г-н Фуад Бенмехлуф, г-жа Айша Каббадж

Мексика

г-н Антонио де Икаса\*, г-н Лусиано Хоубланк, г-н Бенхамин Елеасар Руис,  
г-н Артуро Эрнандес Басаве, г-н Хуан Мануэль Гомес-Робледо Вердуско,  
г-жа Долорес Хименес Эрнандес, г-н Порфирио Тьерри Муньюс-Ледо,  
г-жа Алисия Елена Перес-Дуартэ-и-Норонья, г-жа Беренисе Диас Себальос,  
г-жа Мария де Лоурдес Саломе Соса Маркес, г-н Тонатну Ромеро Рейес,

г-н Эдгар Артуро Куберо Гомес, г-жа Исаура Портильо Флорес

#### Мозамбик

г-жа Франсеш Викториа Велью Родригеш\*, г-н Филипе Шидуму, г-н Карлуш душ Сантуш,  
г-н Альвару у да Сильва, г-н Фернанду Жоржи Маньиса

#### Непал

г-н Мадхав Прасад Ханал\*, г-н Шамбху Рам Симхада\*, г-н Шанкер Прашад Каттель\*\*

#### Пакистан

г-н Джоухар Аюб Хан\*, г-н Акрам Заки\*\*, г-н Мунир Акрам\*\*,  
г-н Шаудри Мухаммад Сарвар Хан, г-н Джай Джай Вишно Манга Рам, г-н Ниял Хашми,  
г-н Фарук Хасан, г-н Мунавар Саид Бхатти, г-н Аламгир Бабар, г-н Асьяд А. Хан,  
г-жа Кехкешан Азхар, г-н Азхар Эллаи Малик, г-жа Техмина Джанья, г-н Мансур Раза,  
г-н Мухаммад Сирус Саджад Кази, г-н Мариам Афтаб, г-н Джавед Акхтар,  
г-н Дж. А. Хан

#### Перу

г-н Хорхе Вото-Берналес\*, г-н Ксавьер Паулинич, г-н Луис Энрике Чавес, г-н Гонсало Гуильен, г-н  
Эдуардо Перес дель Солар

#### Польша

г-н Мацей Козловски\*, Кшиштоф Якубовски\*, г-н Казимеж Капера, г-н Эбигнев Ромашевски,  
г-жа Катарзина Мазела, г-жа Иоанна Вронецка, г-н Кшиштоф Джевицки, г-н Роман Кузняр,  
г-жа Кристина Зурек, г-н Яцек Цехански, г-жа Агнешка Кудюк

#### Республика Корея

г-н Чхуль Ки Джу, г-н Чжун Хун Ким, г-н Чхон Хун Ким, г-н Ён Сам Ма, г-н Ён-Чхоль Чха,  
г-н Дае Чон Ю, г-н Сен Дон Квон, г-н Бён Вон Ли, г-жа Сен-Чжу Ли, г-н Джин-Дэ Ким

#### Российская Федерация

г-н Василий Сидоров\*, г-н Борис Крылов\*, г-н Теймураз Рамишвили\*\*,  
г-н Владимир Паршиков\*\*, г-н Игорь Щербак\*\*, г-н Олег Мальгинов\*\*, г-н Юрий Бойченко,  
г-н Евгений Шульцев, г-н Алексей Голубь, г-н Геннадий Дятлов, г-н Владимир Долгобородов,  
г-н Владислав Ермаков, г-н Василий Кулешов, г-н Григорий Лукьянцев,  
г-жа Светлана Малолеткова, г-жа Ирина Медведева, г-н Алексей Невский,  
г-жа Анастасия Отрошевская, г-н Александр Петрашков, г-жа Валерия Рыкова,  
г-н Сергей Чумарев, г-н Олег Сепелев

#### Руанда

г-жа Иннумба\*, г-н Жеральд Гахима, г-н Ежен-Ришар Гасана, г-н Жерар Нташамайе

#### Сальвадор

г-н Виктор Мануэль Лагос Писсати\*, г-н Хосе Роберто Мехья Трабанино,  
г-н Марио Кастро Гранде, г-н Карлос Гарсия

#### Сенегал

г-н Мустафа Ниасс\*, г-жа Абса Клод Диалло, г-н Сайду Нуру Ба, г-н Амаду Диоп,  
г-н Поль Баджи, г-н Ибу Ндиае, г-н Дуду Ндир, г-жа Майямуна Диоп, г-н Балла Мандау Диа,  
г-н Бассиру Сене, г-н Эль-Хаджи Сиди Ньянг, г-н Усман Сей,  
г-н Эль-Хаджи Абдул Азиз Ндиае, г-н Хали Адама Ндоур, г-н Мусса Балла Канутэ,  
г-н Шейх Ньянг

#### Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

г-жа Одри Гловер\*, г-н Родерик Лин\*\*, г-жа Сара А. Фульдс\*\*, г-н Дэйвид Кэмбелл\*\*,  
г-н Дэйвид Фрост\*\*, г-н Поль Бенталл, г-жа Алисон Килинг, г-жа Рума Мандал,  
г-жа Летиция Максвелл, сэр Джон К.Дж. Рамсен, г-жа Каролин Роуллендс,  
г-н Ричард Томсон, г-жа Дженифер Туз, г-н Дерек Уолтон, г-н Колин Н. Уэльс,  
г-н Джолион Уэлш, г-н Энтони Смит

#### Соединенные Штаты Америки

г-жа Нэнси Рубин\*, г-н Джордж Е. Мус\*\*, г-жа Роберта Коэн, г-жа Фелис Гайер, г-н Арнольд С.  
Хьят, г-н Майкл Ариетти, г-н Роберт Лофтис, г-н Джон Шаттук, г-н Джон Арбогаст,  
г-жа Александра Арриага, д-р Кеннет У. Бернанд, г-н Эдвард Р. Каммингс, г-н Майкл Дэннис,  
г-жа Велья де Пирро, г-н Гильом Л. Хенсел, г-н Томас Хашек, г-жа Карен Джонсон,  
г-жа Бетти Кинг, г-н Крэйг Л. Куэль, г-жа Нэнси Кильо, г-жа Мэри М. Ланг, г-н Джон Лонг,  
г-н Ричард Маршалл, г-жа Валри Мимс, г-н Уильям Г. Марфи, г-н Энтони Ньютон,  
г-н Аллан Е. Папп, г-жа Барбара Перро, г-жа Сандра Р. Смит, г-жа Сьюзан Саттон,  
г-жа Люси Тамлин, г-н Корнелиус С. Уолш, г-н Роберт Ворд, г-н Стевен Вагенсейл,  
г-н Петер Лондоно

#### Судан

г-н Али Мохаммед Отхман Яссин\*, г-н Ибрахим Миргхани Ибахим\*,  
г-н Ахмед Мохамед Омер эльмуфти, г-н Шараф-Элдин Банага,  
г-н Абуэль Гасим Абдельвахид Идрис, г-н Мохамед Амин Элкариб,  
г-н Сираг эль-Дин Хамид Юсуф, г-н Йоханнес Гурнанг, г-н Али Ахмед эль-Насри,  
г-н Омер Абдель Муталиб, г-жа Интисар Абу Нагма, г-н Эль-Тайеб Харун,  
г-н Тариг Али Бакхейт, г-н Али Абдельрахман Махмуд, г-н Аббади Нурельдин,  
г-н Бабикер эль-Бедри

#### Тунис

г-н Камель Моржан\*, г-н Монсеф Баати, г-н Рауф Чатти, г-н Абдельхамид эль-Абед,  
г-н Мохамед Лессир, г-н Мохамед Самир Кубаа, г-н Мохамед Хабиб Шериф, г-н Юссеф Нежи,  
г-н Хабиб Слим, г-жа Эмна Аюж, г-жа Холла Баш-Тобжи, г-н Рашид Дрисс

#### Уганда

г-жа Мари Ссекагья\*, г-н Альфонс Осеку, г-н Джозеф А.А. Этима, г-н Гарольд Асема,  
г-н Люсьян Тибаруйя, г-н Натан Ирумба, г-жа Джойс Клэр Банья, г-н Курт Нойдек

#### Украина

г-н Володымир Василенко\*, г-н Валерий Кучинский\*\*, г-н Микола Маймескул\*\*, г-н Владислав  
Зозуля\*\* г-н Евген Семашко\*\*,

#### Уругвай

г-н Карлос Перес дель Кастильо\*, г-н Хорхе Перес Отермин\*\*, г-н Карлос Старби,  
г-жа Памела Вивас, г-жа Лаура Дупуи, г-жа Имельда Смолсис, г-н Федерико Перасса

#### Филиппины

г-жа Лилия Р. Баутиста\*, г-н Денис И. Лепатан\*\*, г-н Эдвин Д. Баель\*\*,  
г-жа Ма. Тереза П. Ласаро, г-жа Ма. Анхелина Санта Каталина,  
г-жа Монила Эстрелла Г. Калланган, г-н Лео Дж. Палма, г-жа Ма. Тереса К. Лепатан,  
г-жа Регина Ирэн П. Сармьенто

#### Франция

г-н Даниель Бернар\*, г-н Жан-Морис Рипер, г-н Жан де Глиньясти, г-н Робер Желли,  
г-жа Мари Бертен, г-н Серж Тель, г-н Арольд Валентен, г-жа Сесиль Спорти,  
г-н Лоран Стефанини, г-н Жан Кан, г-н Марио Беттати, г-н Эммануэль Деко, г-н Ален Сорте,  
г-жа Шанталь Пуаре, г-н Шарли Козере, г-н Тристан де Лафон, г-н Эрве Безансено,  
г-н Оливье Дельмот, г-жа Софи Лови-Ласло, г-жа Марион Парадас-Буво,  
г-н Фредерик Дезаньо, г-н Патрик Паскаль, г-жа Асия Сиксу, г-н Бруно Неделек,  
г-жа Катрин Марчи-Уэль, г-н Давид Алонисус, г-н Эрик Север-Жоливе, г-н Камиль Грусела,  
г-н Жерар Феллу, г-н Патрик Траншан, г-н Седрик Виаль, г-жа Элизабет Бир

#### Чешская Республика

г-н Мирослав Сомол\*, г-н Милан Беранек\*\*, г-жа Вера Ерабкова, г-жа Ивана Шеллонгова,  
г-н Рихард Крпац, г-н Карел Гейч, г-н Павел Скода

#### Чили

г-н Херман Молина Вальдивieso\*, г-н Хавьер Ильянес Фернандес\*\*,  
г-н Алехандро Салинас Ривера, г-н Луис Лильо Бенавидес, г-н Луис Эрнесто Торо Торо,  
г-н Омар Хара Аравена, г-н Эдуардо Тапа Рипель, г-жа Ксимена Арес Мора,

г-н Доминго Намункура

#### Шри-Ланка

г-н Ч. М. Г. Палихаккара\*, г-н П. Кариявасам\*\*, г-жа А.Я. Вижевардане\*\*, г-н В. Хеттиараччи,  
г-н С. С. Ганегама Араччи, г-н А. Сай У. Мендис

#### Эквадор

г-н Луис Гальегос Чирибода\*, г-н Антонио Родас Посо, г-н Федерико Менесес Эспиноса,  
г-н Густаво Анда Севилья, г-н Хуан Карлос Кастрильон, г-жа Росио Салдумбиде

#### Южная Африка

г-н Джакоб С. Селеби\*, г-н Т. М. Н. Кубека\*, г-н Джек Кристофидес\*\*,  
г-н Андрэ Ф. Джакобс\*\*, г-н Йоган ван Вик, г-н Исаак Моготси, г-н Хайко Альфред,  
г-жа Т. дю Туа, г-жа Бонгиве Квабе, г-н Андрэ Оберхольцер, г-жа Ренука Найкер,  
г-н Прэнс Мофокенг, г-жа Ширли Мабусела, г-жа Сьюзан ле Ру-Кристофидес,  
г-жа Асе Эллингсен, г-н Хаим Вирей, г-жа Изабелла Дюре

#### Япония

г-н Нобутоши Акао\*, г-н Ёшики Мине\*\*, г-н Ватару Хаяши\*\*, г-н Сигэти Суми\*\*,  
г-жа Фумико Сайга\*\*, г-н Макио Миягава, г-н Хаджиме Хаяши, г-н Нобуаки Ито,  
г-н Юнзо Фуджита, г-н Кен-ичи Савада, г-н Масаки Вада, г-жа Такако Ито, г-н Широ Конума,  
г-жа Юкико Матсуда, г-жа Киоко Кириу, г-жа Миюки Китаго, г-жа Нобуко Иватани,  
г-жа Масако Киношита, г-жа Николь Дёйч, г-н Тошио Кайтани, г-жа Джунья Матсуура

#### Государства - члены Организации Объединенных Наций, представленные наблюдателями

Австралия, Азербайджан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Армения, Афганистан, Бахрейн, Бельгия, Боливия, Босния и Герцеговина, Бруней-Даруссалам, Болгария, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Вьетнам, Габон, Гаити, Гана, Гондурас, Греция, Грузия, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Исландия, Испания, Йемен, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Киргизстан, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Латвия, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Маврикий, Мавритания, Мальта, Монголия, Мьянма, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Сомали, Таиланд, Того, Турция, Финляндия, Хорватия, Швеция, Экваториальная Гвинея, Эстония, Эфиопия, Ямайка

Государства, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций,  
представленные наблюдателями

Святейший Престол, Швейцария

Другие наблюдатели

Палестина

Секретариат Организации Объединенных Наций

Объединенная инспекционная группа, Управление по координации гуманитарной помощи, Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций, Рабочая группа по коренным народам, Служба связи Организации Объединенных Наций с неправительственными организациями

Органы Организации Объединенных Наций

Всемирная продовольственная программа, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Добровольцы Организации Объединенных Наций, Программа развития Организации Объединенных Наций, Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Фонд Организации



Объединенных Наций для развития в интересах женщин, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат)

#### Специализированные учреждения

Всемирная метеорологическая организация, Всемирная организация здравоохранения, Всемирная организация интеллектуальной собственности, Всемирный банк, Международная организация труда, Международный валютный фонд, Международный союз электросвязи, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций по промышленному развитию

#### Межправительственные организации

Агентство по культурному и техническому сотрудничеству, Арабская организация труда, Африканская комиссия по правам человека и народов, Европейский союз, Европейский парламент, Лига арабских государств, Международная организация по миграции, Организация африканского единства, Организация Исламской конференции, Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе, Секретариат Содружества, Совет Европы

#### Национальные учреждения по правам человека

Комиссия по правам человека (Канада), Комиссия по правам человека (Новая Зеландия), Комиссия по правам человека (Филиппины), Комиссия по правам человека (Южная Африка), Национальная консультативная комиссия по правам человека (Франция), Национальная комиссия по правам и свободам человека (Камерун), Национальная комиссия по правам человека (Индия), Национальная комиссия по правам человека (Индонезия), Национальная комиссия по правам человека (Нигерия), Национальное агентство по надзору за соблюдением прав человека (Алжир), Национальный институт Исламской республики Иран, Федеральная комиссия по правам человека и равным возможностям (Канада),

#### Другие организации

Мальтийский орден, Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, Международный комитет Красного Креста



Неправительственные организации



Общий консультативный статус

Всемирная конфедерация труда

Всемирная конференция "Религия на службе мира"

Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций

Всемирная федерация ветеранов войны

Всемирная федерация демократической молодежи

Всемирная федерация профсоюзов

Всемирный мусульманский конгресс

Ассоциация добровольцев для международной службы

Интернационал "Зонта"

Международная ассоциация за свободу вероисповедания

Международная ассоциация сороптимисток

Международная демократическая федерация женщин

Международная конфедерация свободных профсоюзов

Международная организация францисканцев

Международное движение за оказание помощи бедствующим группам населения "Четвертый мир"

Международный альянс женщин за равные права и обязанности

Международный альянс спасения детей

Международный институт по исследованию проблем неприсоединения

Международный совет добровольных учреждений

Международный совет женщин

Международный совет по социальному обеспечению

Международный фонд охраны природы

Межпарламентский союз

Общество международного развития

Организация "Парламентарии за глобальные действия" (за разоружение, развитие и мировую реформу)

Социалистический интернационал

Транснациональная радикальная партия



Специальный консультативный статус

Американская ассоциация юристов

Англиканский консультативный совет



Андская комиссия юристов

Арабская организация защиты прав человека

Арабский союз юристов

Ассоциация беженцев и перемещенных лиц Республики Босния-Герцеговина

Ассоциация за предотвращение пыток

Ассоциация за развитие психологического понимания человеческой природы	Всемирный консультативный комитет друзей (квакеров)
Ассоциация права стран Азии и Тихого океана	Всемирный совет женских католических организаций
АТЛАС - Тунисская ассоциация за самостоятельное развитие и солидарность	Всемирный союз баптистов
Африканская ассоциация образования в целях развития	Всемирный союз слепых
Африканская комиссия содействия здравоохранению и правам человека	Всемирный университетский союз
Африканское общество международного и сравнительного права	Всеобщая федерация арабских женщин
Бехаистское международное сообщество	Генеральная конференция адвентистов седьмого дня
Братство "Нотр-Дам"	Гималайский научно-исследовательский и культурный фонд
Всеиндийская конференция женщин	 Глобальный фонд для женщин
Всемирная ассоциация девушек-гидов и скаутов	 Движение индейцев "Тупаж Амару"
Всемирная ассоциация коренных народов	Индийский совет по вопросам образования
Всемирная ассоциация молодых женщин-христианок	Канадский совет церквей
Всемирная лютеранская федерация	Канадский фонд в защиту прав человека
Всемирная федерация глухих	"Каритас интернационалис"
Всемирная федерация женщин-методисток и последовательниц церкви объединения	Католический институт за международные отношения
Всемирная федерация по охране психического здоровья	Коалиция по борьбе с торговлей женщинами
Всемирное движение матерей	Комиссия по защите прав человека в Центральной Америке
Всемирное общество виктимологии	Комиссия церквей по иностранным делам Всемирного совета церквей
Всемирный еврейский конгресс	Латиноамериканский комитет защиты прав женщин

Комитет юристов по правам человека	Международная организация “Журналисты без границ”
Конференция европейских церквей	
Координационный комитет еврейских организаций	Международная организация за развитие свободы образования
Кубинское движение за мир и суверенитет народов	Международная организация по борьбе с рабством
Латиноамериканская федерация ассоциаций родственников пропавших без вести задержанных лиц	Международная организация по ликвидации всех форм расовой дискриминации
Межафриканский комитет по традиционной практике, наносящей вред здоровью женщин и детей	Международная организация по освоению местных ресурсов
“Международная амнистия”	Международная организация по перспективам мирового развития
Международная ассоциация борьбы против пыток	Международная организация по правам человека “Интернет”
Международная ассоциация за защиты религиозных свобод	Международная организация “Просвещение”
Международная ассоциация “Сусила Дхарма”	Международная рабочая группа по делам коренного населения
Международная ассоциация юристов	Международная служба по правам человека
Международная женская сионистская организация	Международная федерация АКАТ (Действия христиан за отмену пыток)
Международная коалиция “Хабитат”	Международная федерация женщин с университетским образованием
Международная комиссия юристов	Международная федерация женщин юридических профессий
Международная лига женщин за мир и свободу	Международная федерация журналистов
Международная лига за права и освобождение народов	Международная федерация лиг по защите прав человека
Международная лига прав человека	Международная федерация “Планета людей”

Международная федерация работников социальной сферы	Мемориальный центр Роберта Ф. Кеннеди
Международная хельсинская федерация за права человека	Национальная ассоциация адвокатов
Международная юридическая группа по правам человека	Национальный комитет женщин
Международное братство примирения	Национальный совет организаций немецких женщин
Международное движение в защиту детей	Национальный союз юристов Кубы
Международное движение за братское единство рас и народов	“Новые права человека”
Международное движение апостолата в независимых социальных сферах	Общество по защите лиц, находящихся в опасности
Международное движение католиков “Пакс Кристи”	Организация “Бохасанваси Шри Акшар Пурушоттам Санстха”
Международное объединение противников войны	Организация “Защитники прав человека”
Международное общество по реабилитации	Организация “Инклюжн интернешнл”
Международный институт гуманитарного права	Организация “Интернешнл призон уотч”
Международный совет еврейских женщин	Организация “Новый гуманизм”
Международный совет по договорам индейцев	Организация “Служение миру и справедливости в Латинской Америке”
Международный совет по реабилитации жертв пыток	Организация “ОКСФАМ” (Соединенное Королевство и Ирландия)
Международный союз латинского нотариата	Организация по наблюдению за соблюдением прав человека
Международный фонд “Уорлдвью”	Организация породненных городов за сотрудничество между Севером и Югом
Международный христианско- демократический союз	Организация “Равновесие”
Международный центр по правам человека и демократическому развитию	Организация солидарности народов Азии и Африки
	Организация “ЧЕЙНДЖ”

“Пакс Романа”

Приполярная конференция эскимосов

“Север-Юг XXI”

Секретариат международного движения  
двенадцатого декабря

Сеть женских неправительственных организаций  
в Исламской Республике Иран

Совет азиатских женщин по правам человека

Социалистический интернационал женщин

Союз арабских юристов

Союз международных ассоциаций

Тунисская ассоциация матерей

Тунисская организация образования и семьи

ФЕМНЕТ - Сеть развития и связи африканских  
женщин

Федерация ассоциаций по защите и поощрению  
прав человека

Федерация кубинских женщин

Фонд всемирного саммита женщин

“Франс-Либерте”: Фонд Даниель Миттеран

Фонд правовой защиты “Справедливость на  
Земле”

Центр европейских исследований

Центр за правосудие и международное право

Центр Феликса Варелы

Организация “Четвертый договор”



Список

Азиатский форум по культурному развитию

Ассоциация всемирного просвещения

Ассоциация граждан мира

Ассоциация содействия Организации  
Объединенных Наций (Великобритания и  
Северная Ирландия)

Великий совет индейцев кри (Еену Астчи)

Всемирная ассоциация за превращение школы в  
орудие мира

Всемирная организация бывших студентов-  
католиков

Всемирная организация против пыток

Всемирное сообщество за христианскую жизнь

Всемирный альянс реформаторских церквей

Всемирный духовный университет “Брахма  
кумарис”

Всемирный союз за прогрессивный иудаизм

Группа по правам меньшинств

Движение за дружбу между народами и против  
расизма

Движение национального самосознания “Алиран  
Кеседаран Негара”

Европейский союз по связям с общественностью

Конференция “Буддисты Азии за мир”

Латиноамериканская федерация журналистов

Международная ассоциация прав человека американских меньшинств	Международное движение против всех форм дискриминации и расизма
Международная ассоциация "СЕРВАС"	Международный институт мира
Международная католическая ассоциация помощи молодым женщинам	Международный совет медицинских сестер
Международная католическая ассоциация радио, телевидения и аудиовизуальных средств - УНДА	Международный Пен-клуб
Международная организация за прогресс	Международный центр женских форумов
Международная организация за развитие образования	Организация "Освобождение"
Международная организация по защите прав коренного населения	Организация "Статья XIX - Международный центр по борьбе против цензуры"
Международная организация "Сока гаккай"	Пакистанская ассоциация по планированию семьи
Международная организация христианской солидарности	Совет саами
Международная полицейская ассоциация	ФИАН - Сеть информации и действий "Продовольствие прежде всего"
Международная программа интернов по проблеме прав человека	Фонд Фридриха Эберта
Международная федерация движений католического взрослого населения сельских районов	Центр "Европа - Третий мир"
Международная федерация по защите прав этнических, религиозных, языковых и других меньшинств	Центр правовой защиты индейцев
Международная федерация "Право на жизнь"	
Международная федерация свободных журналистов	
Международное бюро мира	

## ПОВЕСТКА ДНЯ

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня.
3. Организация работы сессии.
4. Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину.
5. Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека, включая:
  - a) Проблемы, связанные с правом на достаточный жизненный уровень; иностранная задолженность, политика экономической перестройки и их последствия для полного осуществления прав человека и, в частности, для осуществления Декларации о праве на развитие;
  - b) Последствия существующего несправедливого международного экономического порядка для экономики развивающихся стран, а также препятствия, возникающие в этой связи для осуществления прав человека и основных свобод.
6. Вопрос об осуществлении права на развитие.
7. Право народов на самоопределение и его применение в отношении народов, находящихся под колониальным или иностранным господством или иностранной оккупацией.
8. Вопрос о правах человека всех лиц, подвергаемых задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме, в частности:
  - a) пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания;
  - b) о состоянии Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;
  - c) Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях;
  - d) Вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.
9. Дальнейшее содействие развитию и поощрению прав человека и основных свобод, включая вопрос о программе и методах работы Комиссии:



- a) Альтернативные подходы, пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод;
  - b) Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека;
  - c) Координирующая роль Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в рамках органов и структур Организации Объединенных Наций, занимающихся поощрением и защитой прав человека;
  - d) Права человека, массовый исход и перемещенные лица.
10. Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях, включая:
- a) Вопрос о правах человека на Кипре;
  - b) Изучение ситуаций, которые, как представляется, свидетельствуют о систематических грубых нарушениях прав человека, как это предусмотрено в резолюции 8 (XXIII) Комиссии и в резолюциях 1235 (XLII) и 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета: доклад Рабочей группы по изучению ситуаций, учрежденной на основании резолюции 1990/41 Экономического и Социального Совета от 25 мая 1990 года.
11. Меры по улучшению положения и обеспечению прав человека и уважения человеческого достоинства всех трудящихся-мигрантов.
12. Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с этим нетерпимость.
13. О состоянии Международных пактов о правах человека.
14. Эффективное функционирование органов, созданных в соответствии с договорами Организации Объединенных Наций о правах человека.
15. Доклад Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о работе ее сорок девятой сессии.
16. Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам.
17. Консультативное обслуживание в области прав человека.
18. Осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений.
19. Разработка проекта декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы.

20. Права ребенка, в том числе:
  - a) О состоянии Конвенции о правах ребенка;
  - b) Доклад Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии;
  - c) Программа действий по предупреждению торговли детьми, детской проституции и детской порнографии;
  - d) Вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии, а также об основных мерах по предупреждению и искоренению этих явлений.
21. Дальнейшие шаги после Всемирной конференции по правам человека.
22. Вопрос об отказе от несения военной службы по соображениям совести.
23. Вопросы коренных народов.
24. Выборы членов Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств.
25. Проект предварительной повестки дня пятьдесят пятой сессии Комиссии.
26. Доклад Экономическому и Социальному Совету о работе пятьдесят четвертой сессии Комиссии.

### Приложение III

#### АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ И ПОСЛЕДСТВИЯ ДЛЯ БЮДЖЕТА ПО ПРОГРАММАМ РЕЗОЛЮЦИЙ И РЕШЕНИЙ, ПРИНЯТЫХ КОМИССИЕЙ НА ЕЁ ПЯТЬДЕСЯТ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ

1. На своей пятьдесят четвертой сессии Комиссия по правам человека приняла 84 резолюции и 12 решений.
2. В большинстве своем резолюции и решения касаются мандатов, которые не сопряжены со значительными расходами, или деятельности, предусмотренной в бюджете по программам на 1998-1999 годы.
3. Комиссия утвердила ряд новых мандатов, связанных с минимальными финансовыми последствиями для бюджета по программам на 1998-1999 годы. До принятия решения в отношении резолюций и решений, а также в соответствии с правилом 13.1 финансовых правил и процедуры Организации Объединенных Наций и правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета, Комиссия была в устном порядке информирована о предполагаемых расходах, связанных с реализацией просьб, содержащихся в резолюциях и решениях.
4. Комиссия также утвердила прекращение одного мандата.
5. Предполагается, что потребности, связанные с выполнением резолюций и решений, принятых Комиссией, будут удовлетворены согласно положениям, предусмотренными разделом 21 бюджета по программам на 1998-1999 годы в отношении утвержденной Экономическим и Социальным Советом деятельности. Поэтому не возникнет необходимости в дополнительных ресурсах на деятельность, предусмотренную данным разделом бюджета по программам вследствие принятия резолюций и решений.
6. Таким образом, в настоящий доклад не включены заявления об административных последствиях и последствиях для бюджета по программам резолюций и решений, принятых Комиссией в 1998 году.
7. В ходе своей пятьдесят четвертой сессии Комиссия также приняла шесть резолюций (резолюции 1998/23, 1998/24, 1998/25, 1998/26, 1998/33 и 1998/60) (см. главу II, раздел A, выше, и приложение V, ниже), касающихся новых мандатов или существующих мандатов, которые были значительно расширены по своему охвату. Административные последствия и последствия для бюджета по программам этой резолюции излагаются в документах E/CN.4/1998/L.94, L.95, L.96, L.98, L.97 и L.99, соответственно.

Приложение IV

ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ НА РАССМОТРЕНИЕ  
ПЯТЬДЕСЯТ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ КОМИССИИ

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> повестки дня	
E/CN.4/1998/1 и Corr.1	2	Предварительная повестка дня: записка Генерального секретаря
E/CN.4/1998/1/Add.1	2	Аннотации предварительной повестки дня, подготовленные Генеральным секретарем
E/CN.4/1998/2- E/CN.4/Sub.2/1997/50	15	Доклад Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о работе ее сорок девятой сессии
E/CN.4/1998/3- E/CN.4/Sub.2/1997/35 и Corr.1	10	Письмо Постоянного представителя Индонезии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 16 июля 1997 года на имя Председателя сорок девятой сессии Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств
E/CN.4/1998/4- E/CN.4/Sub.2/1997/36 и Corr.1	4	Письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 16 июля 1997 года на имя исполняющего обязанности Верховного комиссара/Центра по правам человека
E/CN.4/1998/5- E/CN.4/Sub.2/1997/39	8	Вербальная нота Постоянного представительства Грузии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 7 августа 1997 года в адрес Верховного комиссара/Центра по правам человека
E/CN.4/1998/6	18	Доклад, представленный Специальным докладчиком г-ном Абдельфаттахом Амором в соответствии с резолюцией 1997/18 Комиссии

E/CN.4/1998/6/Add.1 18 Доклад, представленный Специальным докладчиком г-ном Абдельфаттахом Амором в соответствии с резолюцией 1996/23 Комиссии: визит в Австралию

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения (продолжение)

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	
E/CN.4/1998/6/Add.2	18	Доклад, представленный Специальным докладчиком г-ном Абдельфаттахом Амором в соответствии с резолюцией 1996/23 Комиссии: визит в Германию
E/CN.4/1998/7- E/CN.4/Sub.2/1997/44	4	Письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 14 августа 1997 года на имя исполняющего обязанности Верховного комиссара/Центра по правам человека
E/CN.4/1998/8- E/CN.4/Sub.2/1997/45	4	Письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 15 августа 1997 года на имя исполняющего обязанности Верховного комиссара/Центра по правам человека
E/CN.4/1998/9	10	Положения в области прав человека на территории бывшей Югославии: два судебных процесса над косовскими албанцами по обвинению в государственных преступлениях в Союзной Республике Югославии: доклад представленный Специальным докладчиком г-жой Элизабет Рен в соответствии с пунктом 42 с) резолюции 1997/57 Комиссии
E/CN.4/1998/10	5	Отрицательные последствия для осуществления прав человека незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов: доклад о ходе работы, представленный Специальным докладчиком г-жой Фатьмой Зохраной Ксентини в соответствии с резолюцией 1997/9 Комиссии
E/CN.4/1998/10/Add.1	5	То же

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения (продолжение)

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/1998/10/Add.2	5	Отрицательные последствия для осуществления прав человека незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов: доклад о ходе работы, представленный Специальным докладчиком г-жой Фатмой Зохраной Ксентини: миссия в Африку
E/CN.4/1998/11	23	Доклад о работе второго совещания по вопросу о постоянном форуме коренных народов в системе Организации Объединенных Наций, проведенного в соответствии с резолюцией 1997/30 Комиссии
E/CN.4/1998/11/Add.1	23	То же
E/CN.4/1998/11/Add.2	23	То же
E/CN.4/1998/11/Add.3	23	То же: [полученные замечания]
E/CN.4/1998/12	10	Положение в области прав человека в бывшей югославской Республике Македонии: заключительный доклад, представленный Специальным докладчиком г-жой Элизабет Рен в соответствии с резолюцией 1997/57 Комиссии
E/CN.4/1998/13	10	Положение в области прав человека на территории бывшей Югославии: доклад о положении в области прав человека в Боснии и Герцеговине, представленный Специальным докладчиком г-жой Элизабет Рен в соответствии с резолюцией 1997/57 Комиссии
E/CN.4/1998/14	10	Положение в области прав человека на территории бывшей Югославии: доклад о положении в области прав человека в Республике Хорватии, представленный Специальным докладчиком г-жой Элизабет Рен в соответствии с резолюцией 1997/57 Комиссии

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения (продолжение)

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/1998/15	10	Положение в области прав человека на территории бывшей Югославии: доклад о положении в области прав человека в Союзной Республике Югославии, представленный Специальным докладчиком г-жой Элизабет Рен в соответствии с резолюцией 1997/57 Комиссии
E/CN.4/1998/16	3	Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/1998/17	4	Доклад о положении в области прав человека на оккупируемых с 1967 года палестинских территориях, представленный Специальным докладчиком г-ном Ханну Халинемом в соответствии с резолюцией 1993/2 А Комиссии
E/CN.4/1998/18	4	Доклад Генерального секретаря
E/CN.4/1998/19	4	Записка Генерального секретаря
E/CN.4/1998/20	4	Доклад Генерального секретаря
E/CN.4/1998/21	5	Право на питание: доклад Верховного комиссара по правам человека
E/CN.4/1998/22- E/CN.6/1998/11	5	Реальное равноправие женщин в области прав человека, в особенности касающихся искоренения нищеты, экономического развития и использования экономических ресурсов: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/1998/23	5	Права человека и крайняя нищета: доклад Верховного комиссара по правам человека о разработке программ микрокредитования
E/CN.4/1998/24	5	Доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 1997/10 Комиссии
E/CN.4/1998/25	5	Доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 1997/17 Комиссии

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения (продолжение)

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u>	
	<u>повестки</u>	
	<u>дня</u>	
E/CN.4/1998/26	5	Записка секретариата
E/CN.4/1998/27	5	То же
E/CN.4/1998/28	6	Доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 1997/72 Комиссии
E/CN.4/1998/28/Add.1	6	То же
E/CN.4/1998/29	6	Доклад Межправительственной группы экспертов по праву на развитие о работе ее второй сессии
E/CN.4/1998/30	7	Положение на оккупированной Палестине: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/1998/31	7	Доклад по вопросу об использовании наемников как средстве нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение, представленный Специальным докладчиком г-ном Энрике Берналесом Бальестеросом в соответствии с резолюцией 1995/5 и решением 1997/120 Комиссии
E/CN.4/1998/31/Add.1	7	То же
E/CN.4/1998/32	8	Права человека и судебная медицина: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/1998/32/Add.1	8	То же
E/CN.4/1998/33	8	Безопасность персонала Организации Объединенных Наций
E/CN.4/1998/34	8	Мнения и замечания, полученные от государств по поводу записки и пересмотренного проекта основных принципов и руководящих положений, касающихся права на возмещение жертвам [грубых] нарушений прав человека и международного гуманитарного права: записка Генерального секретаря



Документы, выпущенные в серии документов общего распространения (продолжение)

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/1998/35	8	Подвергаемые задержанию дети и несовершеннолетние: доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с решением 1997/106 Комиссии
E/CN.4/1998/36/Rev.1	8 b)	Доклад Генерального секретаря
E/CN.4/1998/37	8 a)	Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/1998/37/Add.1	8 a)	То же
E/CN.4/1998/37/Add.2	8 a)	То же
E/CN.4/1998/38	8 a)	Доклад Специального докладчика г-на Найджела С. Родли, представленный в соответствии с резолюцией 1997/38 Комиссии
E/CN.4/1998/38/Add.1	8 a)	_____ : резюме направленной правительствам информации о конкретных случаях и полученные ответы
E/CN.4/1998/38/Add.2	8 a)	_____ : визит Специального докладчика в Мексику
E/CN.4/1998/39	8	Доклад Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов г-на Парамасвами
E/CN.4/1998/39/Add.1	8	_____ : доклад о миссии Специального докладчика в Перу
E/CN.4/1998/39/Add.2	8	_____ : доклад о миссии Специального докладчика в Колумбию
E/CN.4/1998/39/Add.3	8	_____ : предварительный доклад о миссии Специального докладчика в Бельгию
E/CN.4/1998/39/Add.4	8	_____ : доклад о миссии Специального докладчика в Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
E/CN.4/1998/39/Add.5	8	_____ : последние события в Малайзии


Документы, выпущенные в серии документов общего распространения (продолжение)

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/1998/40	8	Поощрение и защита права на свободу убеждений и их свободное выражение: доклад, представленный Специальным докладчиком г-ном Абидой Хуссайном в соответствии с резолюцией 1997/27 Комиссии
E/CN.4/1998/40/Add.1	8	_____ : доклад о миссии Специального докладчика в Беларусь
E/CN.4/1998/40/Add.2	8	_____ : доклад о миссии Специального докладчика в Польшу
E/CN.4/1998/41	8	Ежегодный доклад Специального докладчика по вопросу о правах человека и чрезвычайных положениях Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств
E/CN.4/1998/41/Add.1	8	То же
E/CN.4/1998/42 и Corr.1	8 d)	Доклад рабочей группы по проекту факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания
E/CN.4/1998/43	8 c)	Доклад Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям
E/CN.4/1998/44	8	Доклад Рабочей группы по произвольным задержаниям
E/CN.4/1998/44/Add.1	8	_____ : решения и мнения, вынесенные Рабочей группой по произвольным задержаниям
E/CN.4/1998/44/Add.2	8	_____ : посещение Китайской Народной Республики
E/CN.4/1998/45	9 и 21	Записка Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/1998/46	9	Права человека и тематические процедуры: записка секретариата

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения (продолжение)

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/1998/47	9	Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека: доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 1997/40 Комиссии
E/CN.4/1998/48	9	Права человека и терроризм: записка Генерального секретаря
E/CN.4/1998/49	9 a)	Включение прав человека женщин в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/1998/49/Add.1	9	Включение прав человека женщин в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций: записка секретариата
E/CN.4/1998/50	9	Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе: доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с пунктом 27 резолюции 1997/45 Комиссии
E/CN.4/1998/51	9 d)	Права человека и массовый исход: доклад Верховного комиссара по правам человека, представленный в соответствии с резолюцией 1997/75 Комиссии
E/CN.4/1998/52	9 c)	Укрепление Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека: доклад Верховного комиссара
E/CN.4/1998/52/Add.1	9 c)	Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, представленный в соответствии с пунктом 5 f) резолюции 1997/39 Комиссии
E/CN.4/1998/53	9 d)	Лица, перемещенные внутри страны: доклад представителя Генерального секретаря г-на Френсиса М. Денга, представленный в соответствии с резолюцией 1997/39 Комиссии

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения (продолжение)

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/1998/53/Add.1	9 d)	_____ : Подборка и анализ правовых норм, часть II: Правовые аспекты, относящиеся к защите от произвольного перемещения
E/CN.4/1998/53/Add.2	9 d)	_____ : Руководящие принципы по вопросу о перемещении лиц внутри страны
E/CN.4/1998/54	9 a)	Доклад Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях г-жи Радхики Кумарасвами, представленный в соответствии с резолюцией 1997/44 Комиссии
E/CN.4/1998/54/Add.1	9 a)	Доклад Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях г-жи Радхики Кумарасвами: доклад о миссии в Руанду по вопросу о насилии в отношении женщин в ситуациях вооруженного конфликта 
E/CN.4/1998/55	10 a)	Доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с решением 1997/121 Комиссии
E/CN.4/1998/56	10	Положение в области прав человека на юге Ливана и в западных районах Бекаа: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/1998/57	10	Сотрудничество с представителями органов Организации Объединенных Наций по правам человека: доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 1997/56 Комиссии
E/CN.4/1998/58	10	Положение в области прав человека в Восточном Тиморе: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/1998/59 и Corr.1	10	Доклад о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран, представленный Специальным представителем Комиссии по правам человека г-ном Морисом Кошторном в соответствии с резолюцией 1997/54 Комиссии

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения (продолжение)

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/1998/60	10	Доклад о положении в области прав человека в Руанде, представленный Специальным представителем Комиссии по правам человека г-ном Мишелем Муссали в соответствии с резолюцией 1997/66 Комиссии
E/CN.4/1998/61	10	Деятельность в рамках Полевой операции по правам человека в Руанде: доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/1998/62	10	Доклад о положении в области прав человека в Нигерии, представленный Специальным докладчиком г-ном Соли Джаханджиром Сорабджи в соответствии с резолюцией 1997/53 Комиссии
E/CN.4/1998/63	10	Положение в области прав человека на территории бывшей Югославии: заключительный доклад о положении в области прав человека в Боснии и Герцеговине, Республики Хорватии и Союзной Республике Югославии, представленный Специальным докладчиком г-жой Элизабет Рен
E/CN.4/1998/64	10	Доклад, подготовленный на основе утверждений о массовых убийствах и других нарушениях прав человека в восточной части Заира (ныне Демократическая Республика Конго) в период с сентября 1996 года в соответствии с пунктом 6 а) резолюции 1997/58 Комиссии Специальным докладчиком по положению в области прав человека в Демократической Республике Конго г-ном Роберто Гарреттоном, Специальным докладчиком по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства и произвольных казнях г-ном Бакре Вали Ндиайе и членом Рабочей группы по насильственным и недобровольным исчезновениям г-ном Джоном Фолли

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения (продолжение)

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/1998/65 и Corr.1	10	Доклад о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго, представленный Специальным докладчиком г-ном Роберто Гарреттоном в соответствии с резолюцией 1997/58 Комиссии
E/CN.4/1998/66	10	Положение в области прав человека в Судане: доклад Специального докладчика г-на Гаспара Биро, представленный в соответствии с резолюцией 1997/59 Комиссии
E/CN.4/1998/67	10	Доклад о положении в области прав человека в Ираке, представленный Специальным докладчиком г-ном Максом ван дер Стулом в соответствии с резолюцией 1997/60 Комиссии
E/CN.4/1998/68 и Corr.1	10	Внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни: доклад Специального докладчика г-на Бакре Вали Ндияе, представленный в соответствии с резолюцией 1997/61 Комиссии
E/CN.4/1998/68/Add.1	10	_____ : положение в отдельных странах
E/CN.4/1998/68/Add.2	10	_____ : посещение Шри Ланки
E/CN.4/1998/68/Add.3	10	_____ : миссия в Соединенные Штаты Америки
E/CN.4/1998/69	10	Доклад о положении в области прав человека на Кубе, представленный Специальным докладчиком г-ном Карлом-Йоханом Гротом в соответствии с резолюцией 1997/62 Комиссии
E/CN.4/1998/70	10	Доклад о положении в области прав человека в Мьянме, представленный Специальным докладчиком г-ном Раджсумером Лаллахом в соответствии с резолюцией 1997/64 Комиссии

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения (продолжение)

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/1998/71	10	Положение в области прав человека в Афганистане: доклад Специального докладчика г-на Чхун-Хюн Пэка, представленный в соответствии с резолюцией 1997/65 Комиссии
E/CN.4/1998/72	10	Третий доклад о положении в области прав человека в Экваториальной Гвинее, представленный Специальным докладчиком г-ном Александро Артусио в соответствии с резолюцией 1997/67 Комиссии
E/CN.4/1998/73	10	Доклад о положении в области прав человека в Мьянме, представленный Специальным докладчиком г-ном Раджсумером Лаллахом в соответствии с резолюцией 1997/64 Комиссии
E/CN.4/1998/73/Add.1	10	То же
E/CN.4/1998/74	11	Доклад Генерального секретаря о насилии в отношении трудящихся женщин-мигрантов
E/CN.4/1998/74/Add.1	11	То же
E/CN.4/1998/75	11	Состояние Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и усилия, предпринимаемые Секретариатом в целях распространения информации о Конвенции: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/1998/76	11	Доклад рабочей группы межправительственных экспертов по правам человека мигрантов, представленный в соответствии с резолюцией 1997/15 Комиссии
E/CN.4/1998/77	12	Доклад Генерального секретаря
E/CN.4/1998/77/Add.1	12	Семинар по иммиграции, расизму и расовой дискриминации: доклад Генерального секретаря

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения (продолжение)

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/1998/77/Add.2	12	Доклад семинара экспертов о роли Интернет в свете положений Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации
E/CN.4/1998/78	12	Доклад Генерального секретаря
E/CN.4/1998/79	12	Доклад Специального докладчика по современным формам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости г-на Мориса Глеле-Аханханзо, представленный в соответствии с резолюцией 1997/73 Комиссии
E/CN.4/1998/80		[Условное обозначение не использовано]
E/CN.4/1998/81		[Условное обозначение не использовано]
E/CN.4/1998/82 и Corr.1	13	Вопрос о смертной казни: доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 1997/12
E/CN.4/1998/83	13	Доклад Генерального секретаря
E/CN.4/1998/84	13	Проект факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/1998/84/Add.1	13	То же
E/CN.4/1998/85 и Corr.1	14	Доклад Генерального секретаря
E/CN.4/1998/85/Add.1	14	То же
E/CN.4/1998/86	15	Записка Генерального секретаря
E/CN.4/1998/87	15	Минимальные гуманитарные стандарты: аналитический доклад Генерального секретаря по вопросу об основных гуманитарных стандартах, представленный в соответствии с резолюцией 1997/21 Комиссии



Документы, выпущенные в серии документов общего распространения (продолжение)

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/1998/87/Add.1	15	То же: соображения и информация, полученные от государств и органов Организации Объединенных Наций
E/CN.4/1998/88	15	Доклад, представленный Председателем Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств г-ном Хосе Бенгоа на ее сорок девятой сессии в соответствии с пунктом 10 резолюции 1997/22 Комиссии
E/CN.4/1998/89	15	Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/1998/90	16	Доклад Генерального секретаря
E/CN.4/1998/91	16	Записка Генерального секретаря
E/CN.4/1998/92	17	Техническое сотрудничество в области прав человека: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/1998/93	17	Помощь Гватемале в области прав человека: доклад по вопросу об изменении положения в области прав человека в Гватемале в свете осуществления мирных соглашений, подготовленный членами Миссии, направленной Генеральным секретарем в Гватемалу, в составе г-на Альберто Диаса Урибе, г-на Диего Гарсии-Саяна и г-на Ивона Ле Бо и представленный в соответствии с резолюцией 1996/51 Комиссии
E/CN.4/1998/94	17	Роль Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в оказании помощи правительству и народу Камбоджи в деле поощрения и защиты прав человека: доклад Генерального секретаря

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения (продолжение)

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/1998/95	17	Положение в области прав человека в Камбодже: доклад Специального представителя Генерального секретаря по правам человека в Камбодже г-на Томаса Хаммарберга, представленный в соответствии с резолюцией 1997/49 Комиссии
E/CN.4/1998/96	10	Положение в области прав человека в Сомали: доклад Специального представителя Генерального секретаря по правам человека в Камбодже г-жой Моной Ришмави, представленный в соответствии с резолюцией 1997/49 Комиссии
E/CN.4/1998/97	17	Положение в области прав человека в Гаити: записка секретариата
E/CN.4/1998/98	19	Доклад рабочей группы о работе её тринадцатой сессии
E/CN.4/1998/99	20 a)	Доклад Генерального секретаря
E/CN.4/1998/100	20 c)	Записка Генерального секретаря
E/CN.4/1998/101	20 b)	Доклад Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии г-жи Офелии Кальсетас-Сантос
E/CN.4/1998/101/Add.1	20 b)	_____ : доклад о поездке Специального докладчика в Кению с целью изучения вопроса о сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях
E/CN.4/1998/101/Add.2	20 b)	_____ : доклад о поездке Специального докладчика в Мексику с целью изучения вопроса о сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях
E/CN.4/1998/102	20	Доклад рабочей группы по проекту факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося вовлечения детей в вооруженные конфликты, о работе ее четвертой сессии
E/CN.4/1998/102/Add.1	20	То же
E/CN.4/1998/103	20 d)	Доклад рабочей группы о работе её четвертой сессии

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения (продолжение)

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/1998/104 и Corr.1 и 2	3 и 21	Пятилетний обзор осуществления Венской декларации и Программы действий: промежуточный доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/1998/105		[Условное обозначение не использовано]
E/CN.4/1998/106	23	Доклад рабочей группы, учрежденной в соответствии с резолюцией 1995/32 Комиссии
E/CN.4/1998/107	23	Мероприятия международного десятилетия коренных народов: доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/1998/108	24	Записка Генерального секретаря
E/CN.4/1998/108/Add.1	24	То же
E/CN.4/1998/108/Add.2	24	То же
E/CN.4/1998/109	3	Статистические данные о пятидесят третьей сессии Комиссии по правам человека: записка секретариата
E/CN.4/1998/110	5	Записка Генерального секретаря
E/CN.4/1998/111	8	То же
E/CN.4/1998/112	4	Письмо помощника Генерального секретаря Лиги арабских государств и главы Генерального секретариата по палестинским делам на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/1998/113	10	Письмо Постоянного представителя Сингапура при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 27 июня 1997 года на имя Специального докладчика по внесудебным казням, казням без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения (продолжение)

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/1998/114	10	Вербальная нота Постоянного представительства Бахрейна при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 13 октября 1997 года на имя Генерального секретаря
E/CN.4/1998/115	18	Вербальная нота Постоянного представительства Грузии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 21 октября 1997 года в адрес Верховного комиссара/Центра по правам человека
E/CN.4/1998/116	4 и 9	Письмо Постоянного представителя Израиля при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 16 июня 1997 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/1998/117	3	Письмо главы делегации Соединенных Штатов Америки на Комиссии по правам человека от 18 июля 1997 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/1998/118	9 d)	Права человека и произвольные задержания: записка Генерального секретаря
E/CN.4/1998/119	20	Дети в контексте вооруженных конфликтов: промежуточный доклад Специального представителя Генерального секретаря по последствиям вооруженных конфликтов для детей г-на Олары Ф. Отунну, представленный в соответствии с резолюцией 52/107 Генеральной Ассамблеи
E/CN.4/1998/120		<u>[Условное обозначение не использовано]</u>
E/CN.4/1998/121	18	Записка секретариата
E/CN.4/1998/122	3 и 21	Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения (продолжение)

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	
E/CN.4/1998/123	3	Письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при Отделении Организации Объединенных Наций от 13 января 1998 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/1998/124- E/CN.4/Sub.2/1998/2	4 и 12	Письмо Постоянного представителя Израиля при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 14 января 1998 года на имя исполняющего обязанности Верховного комиссара по правам человека
E/CN.4/1998/125	4, 7 и 12	Письмо Постоянного представителя Израиля при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 6 февраля 1998 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/1998/126	10	Записка секретариата
E/CN.4/1998/127	10	Вербальная нота Постоянного представительства Бахрейна при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 9 февраля 1998 года в адрес Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/1998/128	4 и 12	Письмо Постоянного представителя Израиля при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 16 февраля 1998 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/1998/129	8	Вербальная нота Постоянного представительства Бахрейна при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 23 февраля 1998 года в адрес Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения (продолжение)

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/1998/130	10	Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Союзной Республики Югославии при Отделении Организации Объединенных Наций от 25 февраля 1998 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/1998/131	12	Записка секретариата
E/CN.4/1998/132	10	Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Союзной Республики Югославии при Отделении Организации Объединенных Наций от 9 марта 1998 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/1998/133	4	Письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при Отделении Организации Объединенных Наций от 11 марта 1998 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/1998/134	4	То же
E/CN.4/1998/135	3	Письмо заместителя министра иностранных дел Колумбии от 10 марта 1998 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/1998/136	4	Письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при Отделении Организации Объединенных Наций от 13 марта 1998 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/1998/137	4	Письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при Отделении Организации Объединенных Наций от 15 марта 1998 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Председателя Комиссии по правам человека

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения (продолжение)

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/1998/138	9 d) и 10	Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Союзной Республики Югославии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 13 марта 1998 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/1998/139	8 и 10	То же
E/CN.4/1998/140/Rev.1	10	Письмо Постоянного представителя Азербайджана при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 16 марта 1998 года в адрес секретариата Комиссии по правам человека
E/CN.4/1998/141	4	Письмо Председателя Группы арабских государств от 12 марта 1998 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/1998/142	10	Вербальная нота Министерства иностранных дел Демократической Республики Конго от 10 марта 1998 года в адрес Секретариата Организации Объединенных Наций
E/CN.4/1998/143	10	Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Болгарии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 17 марта 1998 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/1998/144	4	Письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при Отделении Организации Объединенных Наций от 15 марта 1998 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения (продолжение)

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/1998/145	4	Письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при Отделении Организации Объединенных Наций от 17 марта 1998 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/1998/146		<u>[Условное обозначение не использовано]</u>
E/CN.4/1998/147	10	Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Союзной Республики Югославии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 23 марта 1998 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/1998/148	10	То же
E/CN.4/1998/149	10	Вербальная нота Постоянного представительства Демократической Республики Конго при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 10 марта 1998 года в адрес секретариата Комиссии по правам человека
E/CN.4/1998/150	10	Вербальная нота Постоянного представительства Мьянмы при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 25 марта 1998 года в адрес секретариата Комиссии по правам человека
E/CN.4/1998/151	9	Письмо Постоянного представителя Азербайджана при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 25 марта 1998 года в адрес секретариата Комиссии по правам человека
E/CN.4/1998/152	10, 15 и 16	Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Союзной Республики Югославии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 25 марта 1998 года на имя Председателя Комиссии по правам человека



Документы, выпущенные в серии документов общего распространения (продолжение)

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/1998/153	8	Письмо Постоянного представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 31 марта 1998 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/1998/154	10	Письмо Постоянного представителя Азербайджана при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 27 марта 1998 года в адрес секретариата Комиссии по правам человека
E/CN.4/1998/155		<u>[Условное обозначение не использовано]</u>
E/CN.4/1998/156	13	Вопрос о смертной казни: письмо от 31 марта 1998 года на имя Председателя Комиссии по правам человека, направленное делегациями Алжира, Антигуа и Барбуды, Бангладеш, Бахрейна, Брунея-Даруссалама, Бурунди, Бутана, Вьетнама, Ганы, Египта, Индонезии, Иордании, Ирака, Ирана (Исламской Республики), Йемена, Катара, Китая, Конго, Кувейта, Лесото, Ливана, Ливийской Арабской Джамахирии, Мавритании, Малави, Малайзии, Мальдивских Островов, Монголии, Мьянмы, Нигерии, Объединенной Республики Танзании, Объединенных Арабских Эмиратов, Омана, Руанды, Саудовской Аравии, Свазиленда, Сингапура, Сирийской Арабской Республики, Судана, Таджикистана, Филиппин, Ямайки и Японии
E/CN.4/1998/156/Add.1	13	Вопрос о смертной казни
E/CN.4/1998/157	9 d)	Письмо заместителя Постоянного представителя Турции при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 30 марта 1998 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/1998/158	17	Положение в области прав человека в Гаити: записка секретариата

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения (продолжение)

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/1998/159	4	Письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при Отделении Организации Объединенных Наций от 2 апреля 1998 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/1998/160	16	Вербальная нота Постоянного представительства Латвии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 3 апреля 1998 года в адрес секретариата Комиссии по правам человека
E/CN.4/1998/161	10	Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Союзной Республики Югославии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 17 апреля 1998 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/1998/162	17	Письмо консультанта по правам человека министерства иностранных дел Доминиканской Республики от 6 апреля 1998 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/1998/163	10	Письмо Генерального секретаря от 9 апреля 1998 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/1998/164	10	Письмо Специального докладчика по положению в области прав человека в Боснии и Герцеговине, Хорватии и Союзной Республике Югославии от 8 апреля 1998 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/1998/165	8 и 10	Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Союзной Республики Югославии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 8 апреля 1998 года на имя Председателя Комиссии по правам человека

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения (продолжение)

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u>	
	<u>повестки</u>	
	<u>дня</u>	
E/CN.4/1998/166	10	Письмо Постоянного представителя Армении при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 14 апреля 1998 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/1998/167	16	Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Латвии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 14 апреля 1998 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/1998/168	10	Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Союзной Республики Югославии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 19 апреля 1998 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/1998/169	10	Письмо Постоянного представителя Индии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 20 апреля 1998 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/1998/170	3	Письмо Постоянного представителя Алжира при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 20 апреля 1998 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/1998/171	310	Вербальная нота Постоянного представительства Боснии и Герцеговины при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 3 апреля 1998 года в адрес секретариата Комиссии по правам человека

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения (продолжение)

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/1998/172	10	Письмо Постоянного представителя Катара при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 16 апреля 1998 года на имя Председателя Комиссии по правам человека, препровождающее меморандум, представленный истинными представителями кашмирского народа Контактной группе по проблеме Джамму и Кашмира Организации Исламская конференция от 15 апреля 1998 года
E/CN.4/1998/173	22	Письмо Постоянного представителя Сингапура при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 22 апреля 1998 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/1998/174	10	Письмо делегации Соединенных Штатов Америки на Комиссии по правам человека от 23 апреля 1998 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/1998/175	3	Записка секретариата
E/CN.4/1998/176	8	Письмо Постоянного представителя Швейцарии при международных организациях в Женеве от 22 апреля 1998 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/1998/SR.1-60 <u>a/</u> и E/CN.4/1998/SR.1-60/ Corrigendum		Summary records of the meetings of the fifty-fourth session of the Commission and consolidated corrigendum thereto

Документы, выпущенные в серии документов ограниченного распространения

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/1998/L.1	25	Записка Генерального секретаря
E/CN.4/1998/L.2	3	Организация работы сессии: проект резолюции
E/CN.4/1998/L.3	4	Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину: проект резолюции
E/CN.4/1998/L.4	7	Положение в оккупированной Палестине: проект резолюции
E/CN.4/1998/L.5	4	Права человека на оккупированных сирийских Голанах: проект резолюции
E/CN.4/1998/L.6	7	Израильские поселения на оккупированных арабских территориях: проект резолюции, предложенный Председателем
E/CN.4/1998/L.7	4	Израильские поселения на оккупированных арабских территориях: проект резолюции
E/CN.4/1998/L.8	7	Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение: проект резолюции
E/CN.4/1998/L.9	5	Права человека и односторонние меры принуждения: проект резолюции
E/CN.4/1998/L.10 и Add.1-21	26	Проект доклада Комиссии о работе ее пятьдесят четвертой сессии
E/CN.4/1998/L.11 и Add.1-8	26	То же
E/CN.4/1998/L.12	13	Вопрос о смертной казни: проект резолюции
E/CN.4/1998/L.13	13	О состоянии Международных пактов о правах человека: проект резолюции
E/CN.4/1998/L.14	13	Пятидесятая годовщина Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него: проект резолюции

Документы, выпущенные в серии документов ограниченного распространения (продолжение)

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/1998/L.15	3	Эффективное осуществление международных договоров о правах человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными договорами о правах человека: проект резолюции
E/CN.4/1998/L.16	5	Право на питание: проект резолюции
E/CN.4/1998/L.17	5	Последствия политики экономической перестройки, обусловленной иностранной задолженностью, для эффективного осуществления прав человека, в частности для осуществления Декларации о праве на развитие: проект резолюции
E/CN.4/1998/L.18	19	Вопрос о проекте декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы: проект резолюции
E/CN.4/1998/L.19	6	Право на развитие: проект резолюции
E/CN.4/1998/L.20/Rev.1	5	Отрицательные последствия незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека: проект резолюции
E/CN.4/1998/L.21	5	Предлагаемые поправки к проекту резолюции E/CN.4/1998/L.20
E/CN.4/1998/L.22	23	Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и Международное десятилетие коренных народов мира: проект резолюции
E/CN.4/1998/L.23	23	Рабочая группа Комиссии по правам человека по разработке проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года: проект резолюции

Документы, выпущенные в серии документов ограниченного распространения (продолжение)

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/1998/L.24	5	Минимальные гуманитарные стандарты: проект резолюции
E/CN.4/1998/L.25	16	Терпимость и плюрализм как неделимые элементы в деле поощрения и защиты прав человека: проект решения
E/CN.4/1998/L.26		[ <u>Условное обозначение не использовано</u> ]
E/CN.4/1998/L.27	5	Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей: проект резолюции
E/CN.4/1998/L.28	11	Мигранты и права человека: проект резолюции
E/CN.4/1998/L.29	5	Права человека и крайняя нищета: проект резолюции
E/CN.4/1998/L.30	11	Насилие в отношении трудящихся женщин-мигрантов: проект резолюции
E/CN.4/1998/L.31	5	Последствия политики структурной перестройки для полного осуществления прав человека: проект резолюции
E/CN.4/1998/L.32	16	Положение в области прав человека в Латвии: проект резолюции
E/CN.4/1998/L.33	16	Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам: проект резолюции
E/CN.4/1998/L.34	18	Осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений: проект резолюции

Документы, выпущенные в серии документов ограниченного распространения (продолжение)

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/1998/L.35	5	Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека: проект резолюции
E/CN.4/1998/L.36/Rev.1	12	Признание рабства и работорговли в качестве преступления против человечности проект резолюции
E/CN.4/1998/L.37	12	Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с этим нетерпимость: проект резолюции
E/CN.4/1998/L.38	16	Предлагаемые поправки к проекту резолюции E/CN.4/1998/L.25
E/CN.4/1998/L.39	17	Помощь Гватемале в области прав человека: проект резолюции
E/CN.4/1998/L.40	20	Похищение детей из Северной Уганды: проект резолюции
E/CN.4/1998/L.41/Rev.1	9	Укрепление международного сотрудничества в области прав человека: проект резолюции
E/CN.4/1998/L.42	9	Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе: проект резолюции
E/CN.4/1998/L.43	8	Захват заложников: проект резолюции
E/CN.4/1998/L.44	17	Консультативное обслуживание, техническое сотрудничество и Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека: проект резолюции



Документы, выпущенные в серии документов ограниченного распространения (продолжение)

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/1998/L.45	15	Работа Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств Работа Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств: проект резолюции
E/CN.4/1998/L.46	15	Права человека и научно-технический прогресс: проект резолюции
E/CN.4/1998/L.47	15	Вопрос о правах человека и чрезвычайном положении: проект резолюции
E/CN.4/1998/L.48	15	Исследование, касающееся права на свободу передвижения: проект решения
E/CN.4/1998/L.49	8 d)	Вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания: проект резолюции
E/CN.4/1998/L.50	15	Минимальные гуманитарные стандарты: проект резолюции
E/CN.4/1998/L.51	17	Положение в области прав человека в Гити: проект резолюции
E/CN.4/1998/L.52	9	Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций: проект решения
E/CN.4/1998/L.53	8	Независимость и беспристрастность судей, присяжных заседателей и ассессоров и независимость адвокатов: проект резолюции
E/CN.4/1998/L.54	8	Права человека и судебная медицина: проект резолюции
E/CN.4/1998/L.55	8	Персонал Организации Объединенных Наций: проект резолюции
E/CN.4/1998/L.56	8 a)	Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания: проект резолюции

Документы, выпущенные в серии документов ограниченного распространения (продолжение)

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/1998/L.57	15	Торговля женщинами и девочками: проект резолюции
E/CN.4/1998/L.58	8	Права человека при отправлении правосудия, в частности права подвергаемых задержанию детей и несовершеннолетних: проект резолюции
E/CN.4/1998/L.59	15	Права человека инвалидов: проект резолюции
E/CN.4/1998/L.60	8 с)	Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях: проект резолюции
E/CN.4/1998/L.61	8	Вопрос о произвольных задержаниях: проект резолюции
E/CN.4/1998/L.62	8	Право на свободу убеждений и их свободное выражение: проект резолюции
E/CN.4/1998/L.63	9	Состав персонала Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека: проект резолюции
E/CN.4/1998/L.64	9 а)	Права человека и терроризм: проект резолюции
E/CN.4/1998/L.65	9	Права человека и произвольное лишение гражданства: проект резолюции
E/CN.4/1998/L.66	17	Помощь Сомали в области прав человека: проект резолюции
E/CN.4/1998/L.67	9	Права человека и массовый исход: проект резолюции
E/CN.4/1998/L.68	9	Лица, перемещенные внутри страны: проект резолюции
E/CN.4/1998/L.69	9	Вопрос о включении прав человека женщин в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций: проект резолюции
E/CN.4/1998/L.70	9	Искоренение насилия в отношении женщин: проект резолюции
E/CN.4/1998/L.71	17	Положение в области прав человека в Камбодже: проект резолюции

Документы, выпущенные в серии документов ограниченного распространения (продолжение)

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/1998/L.72	18	Безнаказанность: проект резолюции
E/CN.4/1998/L.73	9	Права человека и тематические процедуры: проект резолюции
E/CN.4/1998/L.74	9	На пути к культуре мира: проект резолюции
E/CN.4/1998/L.75	9 b)	Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека: проект резолюции
E/CN.4/1998/L.76	8	Право на возмещение ущерба и компенсацию жертвам грубых нарушений прав человека и основных свобод, а также на их реабилитацию: проект резолюции
E/CN.4/1998/L.77/Rev.1	9	Пятидесятая годовщина Всеобщей декларации прав человека: проект резолюции
E/CN.4/1998/L.78	10	Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго: проект резолюции
E/CN.4/1998/L.79	15	Приватизация тюрем: проект резолюции
E/CN.4/1998/L.80	10	Положение в области прав человека на юге Ливана и в западных районах Бекаа: проект резолюции
E/CN.4/1998/L.81/Rev.1	10	Положение в области прав человека в Мьянме: проект резолюции
E/CN.4/1998/L.82	10	Положение в области прав человека в Восточном Тиморе: проект резолюции
E/CN.4/1998/L.83	10	Положение в области прав человека в Нигерии: проект резолюции
E/CN.4/1998/L.84	20	Предлагаемые поправки к проекту резолюции E/CN.4/1998/L.40
E/CN.4/1998/L.85	10	Положение в области прав человека в Ираке: проект резолюции

Документы, выпущенные в серии документов ограниченного распространения (продолжение)

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/1998/L.86/Rev.1	9	Положение в области прав человека в Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии: проект резолюции
E/CN.4/1998/L.87	10	Сотрудничество с представителями органов Организации Объединенных Наций по правам человека: проект резолюции
E/CN.4/1998/L.88	10	Положение в области прав человека в Судане: проект резолюции
E/CN.4/1998/L.89	10	Положение в области прав человека на Кубе: проект резолюции
E/CN.4/1998/L.90	10	Внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни: проект резолюции
E/CN.4/1998/L.91	10	Положение в области прав человека в Афганистане: проект резолюции
E/CN.4/1998/L.92	20	Права ребенка: проект резолюции
E/CN.4/1998/L.93	22	Отказ от воинской службы по соображениям совести: проект резолюции
E/CN.4/1998/L.94	5	Административные последствия и последствия для бюджета по программам проекта резолюции E/CN.4/1998/L.16
E/CN.4/1998/L.95	5	Административные последствия и последствия для бюджета по программам проекта резолюции E/CN.4/1998/L.17
E/CN.4/1998/L.96	5	Административные последствия и последствия для бюджета по программам проекта резолюции E/CN.4/1998/L.29
E/CN.4/1998/L.97	5	Административные последствия и последствия для бюджета по программам проекта резолюции E/CN.4/1998/L.35

Документы, выпущенные в серии документов ограниченного распространения (продолжение)

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/1998/L.98	12	Административные последствия и последствия для бюджета по программам проекта резолюции E/CN.4/1998/L.37
E/CN.4/1998/L.99	17	Административные последствия и последствия для бюджета по программам проекта резолюции E/CN.4/1998/L.71
E/CN.4/1998/L.100	10	Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран: проект резолюции
E/CN.4/1998/L.101	10	Положение в области прав человека в Руанде: проект резолюции
E/CN.4/1998/L.102/Rev.1	10	Положение в области прав человека в Бурунди: проект резолюции
E/CN.4/1998/L.103	21	Всеобъемлющее осуществление Венской декларации и Программы действий и последующие меры: проект резолюции
E/CN.4/1998/L.104	10	Положение в области прав человека в Экваториальной Гвинее и помощь в области прав человека: проект резолюции
E/CN.4/1998/L.105	10	Предлагаемая поправка к проекту резолюции E/CN.4/1998/L.100
E/CN.4/1998/L.106	25	Пересмотр структуры повестки дня: предложение Председателя
E/CN.4/1998/L.107	3	Вопрос о ресурсах для Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека: проект резолюции, предложенный Председателем

Документы, выпущенные в серии документов неправительственных организаций

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/1998/NGO/1	15	Written statement submitted by the International Human Rights Association of American Minorities, a non-governmental organization on the Roster
E/CN.4/1998/NGO/2	20	Written statement submitted by the Friends World Committee for Consultation (Quakers), a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/1998/NGO/3	5 и 9	Written statement submitted by the Latin American Committee for the Defence of Women's Rights, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/1998/NGO/4	5	Written statement submitted by the International Federation of Rural Adult Catholic Movements, a non-governmental organization on the Roster
E/CN.4/1998/NGO/5	8	Written statement submitted by the International Federation of Human Rights Leagues, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/1998/NGO/6	10	<u>Idem</u>
E/CN.4/1998/NGO/7	10	<u>Idem</u>
E/CN.4/1998/NGO/8	8	<u>Idem</u>
E/CN.4/1998/NGO/9	8	<u>Idem</u>
E/CN.4/1998/NGO/10	23	<u>Idem</u>
E/CN.4/1998/NGO/11	10	Written statement submitted by the International Human Rights Law Group, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/1998/NGO/12	10	Written statement submitted by the Centro de Estudios Europeos, a non-governmental organization in special consultative status

Документы, выпущенные в серии документов неправительственных организаций (продолжение)

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/1998/NGO/13	10	Written statement submitted by the Baha'i International Community, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/1998/NGO/14	16	<u>Idem</u>
E/CN.4/1998/NGO/15	20	<u>Idem</u>
E/CN.4/1998/NGO/16	3	Written statement submitted by the Lawyers Committee for Human Rights, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/1998/NGO/17	14	<u>Idem</u>
E/CN.4/1998/NGO/18	8 и 10	<u>Idem</u>
E/CN.4/1998/NGO/19	8 и 9	<u>Idem</u>
E/CN.4/1998/NGO/20	8	Written statement submitted by the American Association of Jurists, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/1998/NGO/21	5	Written statement submitted by the Commission of the Churches on International Affairs of the World Council of Churches, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/1998/NGO/22	22	Written statement submitted by the International Fellowship of Reconciliation, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/1998/NGO/23	6	Joint written statement submitted by: Indian Movement "Tupaj Amaru", Indigenous World Association, non-governmental organizations in special consultative status
E/CN.4/1998/NGO/24	9 d)	Written statement submitted by the International League for the Rights and Liberation of Peoples, a non-governmental organization in special consultative status

Документы, выпущенные в серии документов неправительственных организаций (продолжение)

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/1998/NGO/25	5 и 6	Joint written statement submitted by: American Association of Jurists, International League for the Rights and Liberation of Peoples, non-governmental organizations in special consultative status
E/CN.4/1998/NGO/26	7	Written statement submitted by the Transnational Radical Party, a non-governmental organization in general consultative status
E/CN.4/1998/NGO/27	18	<u>Idem</u>
E/CN.4/1998/NGO/28	22	<u>Idem</u>
E/CN.4/1998/NGO/29	10	Written statement submitted by the American Association of Jurists, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/1998/NGO/30	7	Written statement submitted by the International League for the Rights and Liberation of Peoples, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/1998/NGO/31	23	Joint written statement submitted by: Indian Movement "Tupaj Amaru", Indigenous World Association, non-governmental organizations in special consultative status
E/CN.4/1998/NGO/32	23	Written statement submitted by the Union of Arab Jurists, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/1998/NGO/33	23	Written statement submitted by the Women's International League for Peace and Freedom, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/1998/NGO/34	23	Written statement submitted by North South XXI, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/1998/NGO/35	23	Written statement submitted by the Women's International Democratic Federation, a non-governmental organization in general consultative status
E/CN.4/1998/NGO/36	16	Written statement submitted by Fraternité Notre Dame, Inc., a non-governmental organization in special consultative status



Документы, выпущенные в серии документов неправительственных организаций (продолжение)

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u>	
	<u>ПОВЕСТКИ</u>	
	<u>ДНЯ</u>	
E/CN.4/1998/NGO/37	18	<u>Idem</u>
E/CN.4/1998/NGO/38	20	<u>Idem</u>
E/CN.4/1998/NGO/39	10	Written statement submitted by the International Federation of Human Rights Leagues, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/1998/NGO/40	10	Joint written statement submitted by: Franciscans International, a non-governmental organization in general consultative status; American Association of Jurists, France Libertés: Fondation Danielle Mitterrand, International Association of Democratic Lawyers, International Federation of ACAT (Action of Christians for the Abolition of Torture), International Federation of Human Rights Leagues, International League for the Rights and Liberation of Peoples, International Prison Watch, non-governmental organizations in special consultative status; World Organization against Torture, a non-governmental organization on the Roster
E/CN.4/1998/NGO/41	10	Joint written statement submitted by: International Alliance of Women -Equal Rights, Equal Responsibilities, Women's International Democratic Federation, World Federation of Democratic Youth, non-governmental organizations in general consultative status; Women's International League for Peace and Freedom, World Association of Girl Guides and Girl Scouts, World Student Christian Federation, non-governmental organizations in special consultative status
E/CN.4/1998/NGO/42	9	Written statement submitted by the Andean Commission of Jurists, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/1998/NGO/43	11	Written statement submitted by Human Rights Advocates, Inc., a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/1998/NGO/44	5	<u>Idem</u>

Документы, выпущенные в серии документов неправительственных организаций (продолжение)

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/1998/NGO/45	13	<u>Idem</u>
E/CN.4/1998/NGO/46	10	Written statement submitted by Reporters without Borders - International, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/1998/NGO/47	9	Written statement submitted by the Commission for the Defense of Human Rights in Central America, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/1998/NGO/48	15	Written statement submitted by Human Rights Advocates, Inc., a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/1998/NGO/49	16	Written statement submitted by Caucasians United for Reparations and Emancipation, a non-governmental organization on the Roster
E/CN.4/1998/NGO/50	8	Written statement submitted by Human Rights Watch, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/1998/NGO/51	9	<u>Idem</u>
E/CN.4/1998/NGO/52	10	<u>Idem</u>
E/CN.4/1998/NGO/53	11	<u>Idem</u>
E/CN.4/1998/NGO/54	15	<u>Idem</u>
E/CN.4/1998/NGO/55	16	<u>Idem</u>
E/CN.4/1998/NGO/56	17	<u>Idem</u>
E/CN.4/1998/NGO/57	18	<u>Idem</u>
E/CN.4/1998/NGO/58	20	<u>Idem</u>
E/CN.4/1998/NGO/59	21	<u>Idem</u>
E/CN.4/1998/NGO/60	8	Written statement submitted by the International Association against Torture, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/1998/NGO/61	4	Written statement submitted by North South XXI, a non-governmental organization in special consultative status

Документы, выпущенные в серии документов неправительственных организаций (продолжение)

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u>	
	<u>ПОВЕСТКИ</u>	
	<u>ДНЯ</u>	
E/CN.4/1998/NGO/62	13	<u>Idem</u>
E/CN.4/1998/NGO/63	5	<u>Idem</u>
E/CN.4/1998/NGO/64	6	<u>Idem</u>
E/CN.4/1998/NGO/65	7	Written statement submitted by the International Indian Treaty Council, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/1998/NGO/66	20	<u>Idem</u>
E/CN.4/1998/NGO/67	8	<u>Idem</u>
E/CN.4/1998/NGO/68	21	Written statement submitted by the International Federation of ACAT (Action of Christians for the Abolition of Torture), a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/1998/NGO/69	9 d)	<u>Idem</u>
E/CN.4/1998/NGO/70	9	Written statement submitted by the Inter-Parliamentary Union, a non-governmental organization in general consultative status
E/CN.4/1998/NGO/71	9	<u>Idem</u>
E/CN.4/1998/NGO/72	8 c)	Written statement submitted by the Fédération des associations pour la défense et la promotion des droits de l'homme, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/1998/NGO/73		[УСЛОВНОЕ ОБОЗНАЧЕНИЕ НЕ ИСПОЛЬЗОВАНО]
E/CN.4/1998/NGO/74	16	Written statement submitted by the Fédération des associations pour la défense et la promotion des droits de l'homme, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/1998/NGO/75	20 d)	<u>Idem</u>
E/CN.4/1998/NGO/76	5	Written statement submitted by the International Organization for the Development of Freedom of Education, a non-governmental organization in special consultative status

Документы, выпущенные в серии документов неправительственных организаций (продолжение)

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/1998/NGO/77	5	Written statement submitted by the International Federation of Human Rights Leagues, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/1998/NGO/78	10	<u>Idem</u>
E/CN.4/1998/NGO/79	10	<u>Idem</u>
E/CN.4/1998/NGO/80	4	<u>Idem</u>
E/CN.4/1998/NGO/81	8	<u>Idem</u>
E/CN.4/1998/NGO/82	8	Written statement submitted by North South XXI, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/1998/NGO/83	20	<u>Idem</u>
E/CN.4/1998/NGO/84	12	Written statement submitted by the Society for Threatened Peoples, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/1998/NGO/85	10	<u>Idem</u>
E/CN.4/1998/NGO/86	16	<u>Idem</u>
E/CN.4/1998/NGO/87	23	Written statement submitted by the Centre Europe-Tiers Monde, a non-governmental organization on the Roster
E/CN.4/1998/NGO/88	8 a)	Written statement submitted by the Society for Threatened Peoples, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/1998/NGO/89	7	Written statement submitted by International Educational Development, Inc., a non-governmental organization on the Roster
E/CN.4/1998/NGO/90	8	<u>Idem</u>
E/CN.4/1998/NGO/91	10	<u>Idem</u>
E/CN.4/1998/NGO/92	21	Written statement submitted by North South XXI, a non-governmental organization in special consultative status

Документы, выпущенные в серии документов неправительственных организаций (продолжение)

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/1998/NGO/93	10	Joint written statement submitted by: Amnesty International, Human Rights Watch, International Federation of Human Rights Leagues, Reporters without Borders -International, non-governmental organizations in special consultative status
E/CN.4/1998/NGO/94	13	Written statement submitted by Human Rights Watch, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/1998/NGO/95	8	Written statement submitted by the International Federation of Journalists, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/1998/NGO/96	10	Written statement submitted by the Cairo Institute for Human Rights Studies, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/1998/NGO/97	5 и 6	Written statement submitted by the Centre Europe-Tiers Monde, a non-governmental organization on the Roster
E/CN.4/1998/NGO/98	12	Written statement submitted by the Coordinating Board of Jewish Organizations, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/1998/NGO/99	15	Written statement submitted by North South XXI, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/1998/NGO/100	5	Written statement submitted by Pax Romana, a non-governmental organization in special consultative status

Документы, выпущенные в серии документов неправительственных организаций (продолжение)

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/1998/NGO/101	10	Joint written statement submitted by: Women's International Democratic Federation, World Confederation of Labour, World Federation of Democratic Youth, non-governmental organizations in general consultative status; African Commission of Health and Human Rights Promoters, CHANGE, Indigenous World Association, International Association for the Defence of Religious Liberty, International Association of Democratic Lawyers, International Federation of Women in Legal Careers, International League for the Rights and Liberation of Peoples, North South XXI, Pax Christi International, Pax Romana, United Towns Agency for North-South Cooperation, Worldview International Foundation, non-governmental organizations in special consultative status; Centre Europe-Tiers Monde, International Educational Development, Inc., International Federation of Free Journalists, Movement against Racism and for Friendship among Peoples, World Organization against Torture, non-governmental organizations on the Roster
E/CN.4/1998/NGO/102	16	Written statement submitted by the Society for Threatened Peoples, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/1998/NGO/103	10 a)	<u>Idem</u>
E/CN.4/1998/NGO/104		<u>[Условное обозначение не использовано]</u>
E/CN.4/1998/NGO/105		<u>[Условное обозначение не использовано]</u>
E/CN.4/1998/NGO/106	10	Written statement submitted by Pax Christi International, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/1998/NGO/107	9	Written statement submitted by Liberation, a non-governmental organization on the Roster
E/CN.4/1998/NGO/108	10	Written statement submitted by the Inter-Parliamentary Union, a non-governmental organization in general consultative status

Документы, выпущенные в серии документов неправительственных организаций (продолжение)

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/1998/NGO/109	10	Written statement submitted by Reporters without Borders - International, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/1998/NGO/110		[ <u>Условное обозначение не использовано</u> ]
E/CN.4/1998/NGO/111	9 a)	Written statement submitted by the Network of Women's Non-Governmental Organizations in the Islamic Republic of Iran, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/1998/NGO/112	9 a)	Written statement submitted by the Federation of Cuban Women, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/1998/NGO/113	7	Written statement submitted by International Educational Development, Inc., a non-governmental organization on the Roster
E/CN.4/1998/NGO/114	10	Written statement submitted by the Anglican Consultative Council, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/1998/NGO/115	10	Written statement submitted by Liberation, a non-governmental organization on the Roster

Документы, выпущенные в серии документов неправительственных организаций (продолжение)

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/1998/NGO/116	10	Joint written statement submitted by: International Association for Religious Freedom, International Institute for Non-Aligned Studies, Women's International Democratic Federation, World Federation of Democratic Youth, non-governmental organizations in general consultative status; General Arab Women Federation, Himalayan Research and Cultural Foundation, Indian Movement "Tupaj Amaru", Indigenous World Association, International Association of Democratic Lawyers, International League for the Rights and Liberation of Peoples, North South XXI, Pax Christi International, Socialist International Women, Union of Arab Jurists, Women's International League for Peace and Freedom, World Movement of Mothers, non-governmental organizations in special consultative status; International Educational Development, Inc., Movement against Racism and for Friendship among Peoples, World Christian Life Community, World Peace Council, non-governmental organizations on the Roster
E/CN.4/1998/NGO/117		<u>[Условное обозначение не использовано]</u>
E/CN.4/1998/NGO/118	16	Written statement submitted by North South XXI, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/1998/NGO/119		<u>[Условное обозначение не использовано]</u>



Документы, выпущенные в серии документов неправительственных организаций (продолжение)

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/1998/NGO/120	10	Joint written statement submitted by Franciscans International, Parliamentarians for Global Action (for Disarmament, Development and World Reform), World Confederation of Labour, World Federation of Democratic Youth, World Federation of Trade Unions, World Muslim Congress, non-governmental organizations in general consultative status; African Commission of Health and Human Rights Promoters, American Association of Jurists, Arab Lawyers Union, Arab Organization for Human Rights, Asian Women's Human Rights Council, Canadian Council of Churches, Centro de Estudios Europeos, CHANGE, Commission for the Defense of Human Rights in Central America, Felix Varela Center, General Arab Women Federation, Human Rights Internet, International Association against Torture, International Association of Democratic Lawyers, International Centre for Human Rights and Democratic Development, International Commission of Jurists, International Federation of Human Rights Leagues, International Federation of Journalists, International Human Rights Law Group, International Indian Treaty Council, International League for Human Rights, International League for the Rights and Liberation of Peoples, International Organization for the Elimination of All Forms of Racial Discrimination, International Organization of Indigenous Resource Development, International Work Group for Indigenous Affairs, Latin American Federation of Associations of Relatives of Disappeared Detainees, Movimiento Cubano por la Paz y la Soberanía de los Pueblos, New Humanity, North South XXI, Pax Romana, Society for Threatened Peoples, United Towns Agency for North-South Cooperation, World Movement of Mothers, World Society of Victimology, Worldview International Foundation, non-governmental organizations in special consultative status; Association for World Education, International Educational Development, Inc., International Federation of Free Journalists, International Human Rights Association of

Документы, выпущенные в серии документов неправительственных организаций (продолжение)

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт</u> <u>повестки</u> <u>дня</u>	
E/CN.4/1998/NGO/121	10	Written statement submitted by Liberation, a non-governmental organization on the Roster
E/CN.4/1998/NGO/122	10	Written statement submitted by Franciscans International, a non-governmental organization in general consultative status
E/CN.4/1998/NGO/123	20	Written statement submitted by North South XXI, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/1998/NGO/124	10	<u>Idem</u>

---

a/ Краткие отчеты о закрытых заседаниях (36-м и 37-м) были выпущены для ограниченного распространения.

Приложение V

РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ КОМИССИЕЙ, И ЗАЯВЛЕНИЯ, СДЕЛАННЫЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЕМ  
 ОТ ИМЕНИ КОМИССИИ НА ЕЕ ПЯТЬДЕСЯТ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ

Документ E/CN.4/1998/	Форма принятия	Номер	Название а/	Способ принятия б/	Пункты доклада
			<b>ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ</b>	без голосования	
L.107	резолюция	1998/83	Вопрос о ресурсах для Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека	без голосования	32-33
	решение	1998/101	Организация работы	без голосования	15-16
	решение	1998/110	Организация работы пятьдесят пятой сессии Комиссии	без голосования	42-43
	решение	1998/111	Организация работы пятьдесят пятой сессии Комиссии	без голосования	44-45
	решение	1998/112	Повышение эффективности механизмов Комиссии по правам человека	без голосования	30-31
	заявление		О вспышке насилия в Косово		28
	заявление		О положении в области прав человека в Колумбии		26
			<b>ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА НА ОККУПИРОВАННЫХ АРАБСКИХ ТЕРРИТОРИЯХ, ВКЛЮЧАЯ ПАЛЕСТИНУ</b>		
L.3	резолюция	1998/1	Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину	поименным голосованием (31/1/20)	56-61
L.5	резолюция	1998/2	Права человека на оккупированных сирийских Голанах	поименным голосованием (33/1/19)	62-66

Документ E/CN.4/1998/	Форма принятия	Номер	Название <u>a/</u>	Способ принятия <u>b/</u>	Пункты доклада
L.7	резолюция	1998/3	Израильские поселения на оккупированных арабских территориях	голосованием (51/1/10)	67-70
L.9	резолюция	1998/11	Права человека и односторонние меры принуждения	голосованием (37/7/8)	79-83
			<b>ПУНКТ 5 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОС ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ВО ВСЕХ СТРАНАХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВ</b>		
L.20/Rev1	резолюция	1998/12	Отрицательные последствия незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека	поименным голосованием (33/14/6)	84-88
L.16	резолюция	1998/23	Право на питание	без голосования	94-97
L.17	резолюция	1998/24	Последствия политики экономической перестройки, обусловленной иностранной задолженностью, для эффективного осуществления прав человека, в частности для осуществления Декларации о праве на развитие	голосованием (27/16/9)	98-102
L.29	резолюция	1998/25	Права человека и крайняя нищета	поименным голосованием (51/1/0)	103-107
L.35	резолюция	1998/33	Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека	голосованием (52/1/0)	108-115
L.31	решение	1998/102	Последствия политики структурной перестройки для полного осуществления прав человека	поименным голосованием (36/14/3)	89-93
Документ E/CN.4/1998/	Форма принятия	Номер	Название <u>a/</u>	Способ принятия <u>b/</u>	Пункты доклада

			<b>ПУНКТ 6 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОС ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ПРАВА НА РАЗВИТИЕ</b>		
L.19	резолюция	1998/72	Право на развитие	без голосования	124-128
			<b>ПУНКТ 7 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРАВО НАРОДОВ НА САМООПРЕДЕЛЕНИЕ</b>		
L.4	резолюция	1998/4	Положение в оккупированной Палестине	поименным голосованием (34/1/18)	137-142
L.6	резолюция	1998/5	Вопрос о Западной Сахаре	без голосования	143-152
L.8	резолюция	1998/6	Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение	поименным голосованием (35/9/8)	145-152
			<b>ПУНКТ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОС О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА ВСЕХ ЛИЦ, ПОДВЕРГАЕМЫХ ЗАДЕРЖАНИЮ ИЛИ ТЮРЕМНОМУ ЗАКЛЮЧЕНИЮ В КАКОЙ БЫ ТО НИ БЫЛО ФОРМЕ</b>		
L.49	резолюция	1998/34	Вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания	без голосования	174-177
L.53	резолюция	1998/35	Независимость и беспристрастность судей, присяжных заседателей и ассессоров и независимость адвокатов	без голосования	178-179
L.54	резолюция	1998/36	Права человека и судебная медицина	без голосования	180-181
L.55	резолюция	1998/37	Персонал Организации Объединенных Наций	без голосования	182-184
L.56	резолюция	1998/38	Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания	без голосования	185-187
<b>Документ E/CN.4/1998/</b>	<b>Форма принятия</b>	<b>Номер</b>	<b>Название <u>a/</u></b>	<b>Способ принятия <u>b/</u></b>	<b>Пункты доклада</b>

L.58	резолюция	1998/39	Права человека при отправлении правосудия, в частности права подвергаемых задержанию детей и несовершеннолетних	без голосования	188-190
L.60	резолюция	1998/40	Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях	без голосования	191-194
L.61	резолюция	1998/41	Вопрос о произвольных задержаниях	без голосования	195-196
L.62	резолюция	1998/42	Право на свободу убеждений и их свободное выражение	без голосования	197-200
L.76	резолюция	1998/43	Право на возмещение ущерба и компенсацию жертвам грубых нарушений прав человека и основных свобод, а также на их реабилитацию	без голосования	201-204
L.43	резолюция	1998/73	Захват заложников	без голосования	167-173
			<b>ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДАЛЬНЕЙШЕЕ СОДЕЙСТВИЕ РАЗВИТИЮ И ПООЩРЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД</b>		
L.42	резолюция	1998/44	Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе	без голосования	232-233
L.52	резолюция	1998/45	Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций	без голосования	234-235
L.63	резолюция	1998/46	Состав персонала Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека	поименным голосованием (36/16/1)	236-242
L.64	резолюция	1998/47	Права человека и терроризм	голосованием (33/0/20)	243-247
L.65	резолюция	1998/48	Права человека и произвольное лишение гражданства	без голосования	253-254
L.67	резолюция	1998/49	Права человека и массовый исход	без голосования	255-256
<b>Документ E/CN.4/1998/</b>	<b>Форма принятия</b>	<b>Номер</b>	<b>Название а/</b>	<b>Способ принятия б/</b>	<b>Пункты доклада</b>

L.68	резолюция	1998/50	Лица, перемещенные внутри страны	без голосования	35799
L.69	резолюция	1998/51	Вопрос о включении прав человека женщин в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций	без голосования	35954
L.70	резолюция	1998/52	Искоренение насилия в отношении женщин	без голосования	36080
L.72	резолюция	1998/53	Безнаказанность	без голосования	270-272
L.74	резолюция	1998/54	На пути к культуре мира	без голосования	273-276
L.75	резолюция	1998/55	Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека	без голосования	277-278
L.77/Rev.1	резолюция	1998/56	Пятидесятая годовщина Всеобщей декларации прав человека	без голосования	279-282
L.73	резолюция	1998/74	Права человека и тематические процедуры	без голосования	297-300
L.41/Rev.1	резолюция	1998/81	Укрепление международного сотрудничества в области прав человека	без голосования	285-296
	решение	1998/106	Свобода передвижения и перемещение населения	без голосования	283-284
	решение	1998/107	Права человека и терроризм	поименным голосованием (37/0/16)	248-252
			<b>ПУНКТ 10 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД В ЛЮБОЙ ЧАСТИ МИРА</b>		
L.78	резолюция	1998/61	Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго	поименным голосованием (28/7/18)	315-319
L.80	резолюция	1998/62	Положение в области прав человека на юге Ливана и в западных районах Бекаа	поименным голосованием (52/1/0)	320-323

Документ E/CN.4/1998/	Форма принятия	Номер	Название а/	Способ принятия б/	Пункты доклада
L.81/Rev.1	резолюция	1998/63	Положение в области прав человека в Мьянме	без голосования	324-329
L.83	резолюция	1998/64	Положение в области прав человека в Нигерии	поименным голосованием (28/9/16)	330-335
L.85	резолюция	1998/65	Положение в области прав человека в Ираке	поименным голосованием (32/0/21)	336-343
L.87	резолюция	1998/66	Сотрудничество с представителями органов Организации Объединенных Наций по правам человека	без голосования	356-357
L.88	резолюция	1998/67	Положение в области прав человека в Судане	поименным голосованием (31/6/16)	358-363
L.90	резолюция	1998/68	Внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни	без голосования	374-378
L.101	резолюция	1998/69	Положение в области прав человека в Руанде	без голосования	399-404
L.91	резолюция	1998/70	Положение в области прав человека в Афганистане	без голосования	379-385
L.104	резолюция	1998/71	Положение в области прав человека в Экваториальной Гвинее и помощь в области прав человека	без голосования	405-407
L.86/Rev.1	резолюция	1998/79	Положение в области прав человека в Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии	поименным голосованием (41/0/12)	344-355
L.100	резолюция	1998/80	Положение в области прав человека в Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии	поименным голосованием (23/14/16)	386-398



Документ E/CN.4/1998/	Форма принятия	Номер	Название а/	Способ принятия б/	Пункты доклада
L.102/Rev.1	резолюция	1998/82	Положение в области прав человека в Бурунди	без голосования	408-412
	решение	1998/109	Вопрос о правах человека на Кипре	без голосования	417-418
	заявление		По Восточному Тимору		414-416
			<b>ПУНКТ 11 ПОВЕСТКИ ДНЯ: МЕРЫ ПО УЛУЧШЕНИЮ ПОЛОЖЕНИЯ И ОБЕСПЕЧЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И УВАЖЕНИЯ ЧЕЛОВЕЧЕСКОГО ДОСТОИНСТВА ВСЕХ ТРУДЯЩИХСЯ-МИГРАНТОВ</b>		
L.27	резолюция	1998/15	Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей	без голосования	430-431
L.28	резолюция	1998/16	Мигранты и права человека	без голосования	432-434
L.30	резолюция	1998/17	Насилие в отношении трудящихся женщин-мигрантов	без голосования	435-437
			<b>ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ: РАСИЗМ, РАСОВАЯ ДИСКРИМИНАЦИЯ, КСЕНОФОБИЯ И СВЯЗАННАЯ С ЭТИМ НЕТЕРПИМОСТЬ</b>		
L.37	резолюция	1998/26	Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость	без голосования	447-450
			<b>ПУНКТ 13 ПОВЕСТКИ ДНЯ: О СОСТОЯНИИ МЕЖДУНАРОДНЫХ ПАКТОВ О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА</b>		
L.12	резолюция	1998/8	Вопрос о смертной казни	поименным голосованием (26/13/12)	458-464
L.13	резолюция	1998/9	О состоянии Международных пактов о правах человека	без голосования	465-467
Документ E/CN.4/1998/	Форма принятия	Номер	Название а/	Способ принятия б/	Пункты доклада

L.14	резолюция	1998/10	Пятидесятая годовщина Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него	без голосования	468-469
			<b>ПУНКТ 14 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЭФФЕКТИВНОЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ОРГАНОВ, СОЗДАНЫХ В СООТВЕТСТВИИ С ДОГОВОРАМИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА</b>		
L.15	резолюция	1998/27	Эффективное осуществление международных договоров о правах человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными договорами о правах человека	без голосования	476-481
			<b>ПУНКТ 15 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ПОДКОМИССИИ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ДИСКРИМИНАЦИИ И ЗАЩИТЕ МЕНЬШИНСТВ О РАБОТЕ ЕЕ СОРОК ДЕВЯТОЙ СЕССИИ</b>		
L.45	резолюция	1998/28	Работа Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств	без голосования	490-494
L.50	резолюция	1998/29	Минимальные гуманитарные стандарты	без голосования	509-510
L.57	резолюция	1998/30	Торговля женщинами и девочками	без голосования	511-512
L.59	резолюция	1998/31	Права человека инвалидов	без голосования	35796
L.79	резолюция	1998/32	Приватизация тюрем	без голосования	35861
L.46	решение	1998/104	Права человека и научно-технический прогресс	без голосования	495-497
L.48	решение	1998/105	Исследование, касающееся права на свободу передвижения	без голосования	505-508
L.47	решение	1998/108	Вопрос о правах человека и чрезвычайном положении	без голосования	498-504
Документ E/CN.4/1998/	Форма принятия	Номер	Название <u>a/</u>	Способ принятия <u>b/</u>	Пункты доклада

			<b>ПУНКТ 16 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРАВА ЛИЦ, ПРИНАДЛЕЖАЩИХ К НАЦИОНАЛЬНЫМ ИЛИ ЭТНИЧЕСКИМ, РЕЛИГИОЗНЫМ И ЯЗЫКОВЫМ МЕНЬШИНСТВАМ</b>		
L.33	резолюция	1998/19	Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам	без голосования	529-537
L.25	резолюция	1998/21	Терпимость и плюрализм как неделимые элементы в деле поощрения и защиты прав человека	без голосования	538-546
			<b>ПУНКТ 17 ПОВЕСТКИ ДНЯ: КОНСУЛЬТАТИВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА</b>		
L.39	резолюция	1998/22	Оказание помощи Гватемале в области прав человека	без голосования	556-559
L.44	резолюция	1998/57	Консультативное обслуживание, техническое сотрудничество и Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека	без голосования	560-562
L.51	резолюция	1998/58	Положение в области прав человека в Гаити	без голосования	563-564
L.66	резолюция	1998/59	Помощь Сомали в области прав человека	без голосования	565-566
L.71	резолюция	1998/60	Положение в области прав человека в Камбодже	без голосования	567-571
			<b>ПУНКТ 18 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ЛИКВИДАЦИИ ВСЕХ ФОРМ НЕТЕРПИМОСТИ И ДИСКРИМИНАЦИИ НА ОСНОВЕ РЕЛИГИИ ИЛИ УБЕЖДЕНИЙ</b>		
L.34	резолюция	1998/18	Осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений	без голосования	579-581

Документ E/CN.4/1998/	Форма принятия	Номер	Название а/	Способ принятия б/	Пункты доклада
			<b>ПУНКТ 19 ПОВЕСТКИ ДНЯ: РАЗРАБОТКА ПРОЕКТА ДЕКЛАРАЦИИ О ПРАВЕ И ОБЯЗАННОСТИ ОТДЕЛЬНЫХ ЛИЦ, ГРУПП И ОРГАНОВ ОБЩЕСТВА ПООЩРЯТЬ И ЗАЩИЩАТЬ ОБЩЕПРИЗНАННЫЕ ПРАВА ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫЕ СВОБОДЫ</b>		
L.18	резолюция	1998/7	Вопрос о проекте декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы	без голосования	588-590
			<b>ПУНКТ 20 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРАВА РЕБЕНКА</b>		
L.40	резолюция	1998/75	Похищение детей из Северной Уганды	поименным голосованием (24/1/27)	602-613
L.92	резолюция	1998/76	Права ребенка	без голосования	614-617
			<b>ПУНКТ 21 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДАЛЬНЕЙШИЕ ШАГИ ПОСЛЕ ВСЕМИРНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА</b>		
L.103	резолюция	1998/78	Всеобъемлющее осуществление Венской декларации и Программы действий и последующие меры	без голосования	625-626
			<b>ПУНКТ 22 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОС ОБ ОТКАЗЕ ОТ НЕСЕНИЯ ВОЕННОЙ СЛУЖБЫ ПО СООБРАЖЕНИЯМ СОВЕСТИ</b>		
L.93	резолюция	1998/77	Отказ от несения военной службы по соображениям совести	без голосования	631-635
			<b>ПУНКТ 23 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОСЫ КОРЕННЫХ НАРОДОВ</b>		
L.22	резолюция	1998/13	Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и Международное десятилетие коренных народов мира	без голосования	643-646

Документ E/CN.4/1998/	Форма принятия	Номер	Название <u>a/</u>	Способ принятия <u>b/</u>	Пункты доклада
L.23	резолюция	1998/14	Рабочая группа Комиссии по правам человека по разработке проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года	без голосования	647-649
L.24	резолюция	1998/20	Постоянный форум коренных народов в системе Организации Объединенных Наций	без голосования	650-661
	решение	1998/103	Охрана наследия коренных народов	без голосования	662-666
			<b>ПУНКТ 25 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРОЕКТ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ ПЯТЬДЕСЯТ ПЯТОЙ СЕССИИ КОМИССИИ</b>		
L.106	резолюция	1998/84	Реструктурирование повестки дня Комиссии по правам человека	без голосования	680-681

a/ Там, где это было целесообразно, названия пунктов повестки дня были сокращены.

b/ Если имело место голосование, заключенные в скобки цифры означают распределение голосов: за/против/воздержавшиеся